AI 7/43 all

AI
7
43

1

A I 7/43

Prof. M. M. Hostnik

A I 7/43

Ручнòй Рýсско-Словѝнскій Словáрь

(Ročni Rusko-Slovenski Slovar)

in

KRATKA SLOVNICA RUSKÈGA JEZIKA

(Крáткая Грамматика Рýсскаго Языкà)

V GORICI.

NATISNILA IN ZALOŽILA «GORIŠKA TISKARNA» A. GABRŠČEK.

1897.

A 1 7/43

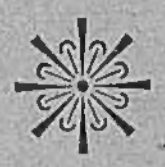
4087/2

РУЧНО̀Й
РУ́ССКО-СЛОВИ́НСКІЙ
СЛОВА́РЬ.

Соста́вилъ М. М. Хо́стникъ.

ROČNI
RUSKO-SLOVENSKI
SLOVAR.

Sestavil M. M. Hostnik.



V GORICI, 1897.

Natisnola «Goriška Tiskarna» A. Gabršček.

A1 7/43 211

211 l

KRATKA SLOVNICA
RUSKEGA JEZIKA.

Sestavil

M. M. Hostnik.

Кра́ткая Грамма́тика
РУ́ССКАГО ЯЗЫКА́.

Соста́вилъ

М. М. Хо́стникъ.

1685

Горица

V GORICI, 1897.

Natisnola «Goriška Tiskarna» A. Gabršček.

Pred raboj knjige naj se popravi sledeče

tiskovne pomote.

(Prva številka označa stran, druga vrsto, oz. = odzgoraj, os. = odspodaj.

I, 2 oz. stoj дастъ.
V, 4 oz. » по-движны̀мъ.
IX, 8 oz. » пло́щадь.
1, 5 oz. » Алта́ръ.
1, 12 os. » Вести̇.
2, 11 oz. » Анто́новъ.
4, 2 oz. » Барви̇нокъ.
7, 19 oz. » Бере́чъ.
9, 5 os. » navduševati.
11, 3 os. » бородѣ̀, головѣ̀.
11, 6 oz. » борю̀.
11, 7 os. » Браздѣ̀.
13, 7 oz. » бря́каешь.
13, 15 oz. » Бу́день, -дня.
16, 2 oz. » пѣ́сни.
16, 22 os. » вста́вши да за вытьё.
18, 18 os. » пло́ти.
20, 14 os. » Взамѣ́нъ.
20, 7 os. » Взглянь.
21, 1 in 4 oz. » Взгрустить.
22, 5 in 7 os. » отча́яніе.
26, 20 oz. » себѣ̀.
30, 13 os. » мѣша́ло бы.
33, 9 oz. » Вуа́ль, -и, ž.
33, 13 oz. » исходя́щія.
36, 16 os. » Выкидать.
39, 2 os. » вѣстъ.
42, 26 oz. » — Гвоздъ.
44, 14 oz. » годится.
45, 13 oz. «Горожа́нинъ» do «Горя́чка» naj se vstavi za besedoj «Городъ» na 46 str.
47, 8 os. stoj ž. nam. m.
48, 7 os. » — Груздь, -я̀.
54, 7 oz. » мнѣ.
61, 5 os. » Епархія.
63, 15 oz. » жуй nam. жева́й.
67, 12 os. Забытьё.
67, 16 os. « Заводи́ть.
72, 20 os. » За́мша.
78, 17 os. » -аю, nam. -аы.
83, 9 oz. » большо̀й.
89, 9 oz. » мошну̀.
89, 11 os. » калан̀ча̀.
89, 14 oz. » Ка́медъ.
94, 5 os. » -ръка.
95, 19 os. » Коново̀дъ, -а.
95, 1 oz. in 7 os. stoj Конъ.
96, 17 oz. stoj Кори́чневый.
98, 20 os. » — Кося́къ.
106, 7 os. » -а, nam. -я.
110, 7 oz. » пья́ница.
114, 5 os. » — Молоди̇къ,-а̀.
131, 1 oz. » Недолю́бливать.
139, 19 os. » -даю̀.
150, 19 os. » Описъ.
170, 20 oz. » чесноко̀мъ.
176, 4 oz. » Перепива́ть.
219, 4 oz. «se» je odveč.
220, 16 oz. » Поти́ръ.
221, 6 oz. » predrodne.
310, 9 os. » доро́га.

БИБЛИОТЕКА Г. И. М.
№ 19

РУЧНО̀Й
РУ́ССКО-СЛОВЕ́НСКІЙ
СЛОВА́РЬ.

Состáвилъ М. М. Хóстникъ.

ROČNI
RUSKO-SLOVENSKI
SLOVAR.

Sestavil M. M. Hostnik.

V GORICI, 1897.

Natisnola «Goriška Tiskarna» A. Gabršček.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ
ПУБЛИЧНАЯ
ИСТОРИЧЕСКАЯ
БИБЛИОТЕКА РСФСР
№ г.

№ 658
14 – II 1931 г.

Предисло́віе.

Въ настоя́щемъ трудѣ́ предлага́ю свои́мъ дорогѝмъ земляка̀мъ посо́біе, кото́рое дасть имъ возмо́жность научи́ться языкѹ̀ велича́йшаго и могу́щественнѣ́йшаго славя́нскаго пле́мени и че́рпать неизмѣ́ри́мыя бога́тства ру́сской литерату́ры изъ ея̀ первоисто́чника.

Распространя́ться о ва́жности зна́нія ру́сскаго языка̀ для всѣ́хъ европе́йскихъ наро́довъ вообщѐ, а дла насъ, единокро́вныхъ бра́тьевъ ру́сскихъ въ отдѣ́льности, я счита́ю соверше́нно ли́шнимъ; е́сли рома́нскія и герма́нскія племена̀ съ тако̀й лихора́дочной эне́ргіей занялѝсь изуче́ніемъ языка̀ исполи́нской се́верной держа́вы, то мы, славя́не, коне́чно не должны́ отстава́ть отъ нихъ.

Къ сожале́нію у слови́нцевъ до сихъ поръ словаря̀ ру́сско-слови́нскаго во́все не име́лось, а еди́нственная, деся́тки лѣ́тъ тому̀ наза́дъ и́зданная и нынѣ́ составля́ющая библіографи́ческую ре́дкость «Ruska Slovnica» блаже́нной

пáмяти о. Матіи Мáяря, отличáлась неполнотóю и мнóгими другúми недостáтками.

Настоя́щіе словáрь и грамма́тика заключа́ютъ въ себѣ́ лишь то, что составля́етъ ра́зницу ме́жду ру́сскимъ и слови́нскимъ языка́ми. Въ словарѣ́, слѣ́довательно, пропу́щены слова̀, о́бщія обо́имъ языка̀мъ и имѣ́ющія въ обо́ихъ одно̀ и то же значе́ніе; въ грамма́тикѣ же, хотя́ одина́ковыя въ обо́ихъ языкахъ фо́рмы и пра́вила та́кже пропу́щены, но на то́жественность ихъ ука́зано для бо́льшей увѣ́ренности по́льзующагося е́ю. Въ словарѣ́ одна́ко помѣ́щены слова̀, кото́рыя, кро́мѣ слови́нскаго, имѣ́ютъ ещё осо́бое значе́ніе въ ру́сскомъ языкѣ́, нпр. д ѣ́ л о, в о д и́ т ь. Да́льше въ словарѣ́ помѣ́щены то́лько о с н о в н ы́ я слова̀; произво́дныя же лишь тогда̀, когда̀ ихъ значе́ніе трудно и́ли невозмо́жно вы́вести изъ основно́го сло́ва; такъ перево̀дъ сло́ва у д ѣ́ л ъ не ука́зываетъ пря́мо, какъ поня́ть выраже́ніе: «уде́льный вѣ́съ».

Слова̀, во́все не переводи́мыя и́ли же не переводи́мыя въ то́чномъ ихъ значе́ніи на слови́нскій языкъ, объя́снены цѣ́лыми рече́ніями; такое объясне́ніе предпочита́лось та́кже слова̀мъ мѣ́стныхъ слови́нскихъ го́воровъ.

Изъ словъ, взя́тыхъ изъ дре́вних языко́въ, объя́снены то́лько тѣ греческія слова̀, кото́рыя отно́сятся къ богослуже́нію, нпр. п р о с ф о р а̀, д и́ с к о с ъ итп.

Осо́бенное внима́ніе обращено̀ на ударе́ніе. Ударе́ніе есть душа̀ языка̀. Рѣ́чь безъ пра́вильнаго ударе́нія есть му́зыка безъ такта. Въ словарѣ́ до́лгій гла́сный съ ударе́ніемъ обозна́ченъ зна́комъ ´, кра́ткій ударя́емый гла́сный

знакомъ`, нпр. писа́ть, толпа̀; слова̀ съ двумя́ зна́ками мо́гутъ имѣ́ть двоя́кое ударе́ніе, нпр. щёлка́ть мо́жно чита́ть щёлкать и́ли же щелка́ть.

У существи́тельныхъ ударе́ніе иногда̀ быва́етъ подвижны̀мъ. При э́томъ возмо́жны слѣ́дующіе слу́чаи: a) ударе́ніе па́даетъ на паде́жное оконча́ніе начина́я съ роди́тельнаго падежа̀ еди́нственнаго числа́; пе́редъ таки́ми стои́тъ знакъ —, нпр. — рука́въ, -а̀, -у̀, -о́мъ итд. b) ударе́ніе па́даетъ на оконча́ніе начина́я съ имени́тельнаго падежа̀ мно́жественнаго числа̀; передъ таки́ми стои́тъ знакъ *, нпр. *сло́во — слова̀. c) ударе́ніе перехо́дитъ на оконча́ніе начина́я съ роди́тельнаго падежа̀ мно́жественнаго числа̀; пе́редъ таки́ми существи́тельными стои́тъ знакъ =, нпр. = пло́щадь, множ. число̀ пло́щади, площаде́й. d) Полногла́сныя существи́тельныя жен. рода: борода̀, голова̀, сковорода̀ итд. броса́ющія въ вин. пад. един. числа̀ и въ имени́т. множественнаго ударе́ніе на нача́льный слогъ, обозна́чены +, нпр. + борода; слѣ́довательно: бо́роду, бо́роды — всѣ́ остальны́е падежѝ имѣ́ютъ ударе́ніе на концѣ̀.

Остальны́е слу́чаи передвиже́нія ударе́нія въ склоне́ніи объяснены̀ въ грамма́тикѣ подъ загла́віемъ «O ruskem naglasu», какъ и при отдѣ́льныхъ частя́хъ рѣ́чи.

Такѝмъ о́бразомъ грамма́тика и слова́рь взаи́мно пополня́ются.

Въ заключе́ніе счита́ю своѝмъ до́лгомъ, вы́разить искре́ннюю благода́рность тѣмъ учёнымъ господа̀мъ фило́логамъ, кото́рые взялѝ на себя̀ трудъ, просмотрѣ́ть мой

слова́рь и указа́ть на встрѣча́ющіеся въ нёмъ недоста́тки и недосмо́тры, осо́бенно же глубокоуважа́емому А. М. Мича́тку за его́ драгоцѣ́нныя указа́нія относи́тельно грамма́тики.

Дай Богъ, чтобы мой скро́мный трудъ спосо́бствовалъ разви́тію славя́нскаго самосозна́нія и культу́рной солида́рности ро́дственныхъ славя́нскихъ племёнъ!

Въ г. Рыльскѣ, 30 августа 1896.

М. М. Хостникъ.

Predgovor.

V pričujočem delu ponujam svojim dragim rojakom pomožno sredstvo, katero jim omogoči, da se nauče jezika največjega in najmogočnejšega slavjanskega plemena in da bodo črpali neizmerna bogatstva ruske književnosti iz nje prvovira.

Popolno odveč se mi zdi, razprostranjevati se o važnosti znanja ruskega jezika za vse evropejske narode sploh, za nas jednokrvne brate Ruskih pa šče posebe; ako so romanska in germanska plemena s takoj mrzličnoj energijej začela pečati se izučenjem jezika velikanske severne države, to mi, Slavjani, seveda ne smemo zaostajati za njimi.

Žalibog, dosihdob Slovenci rusko-slovenskega slovarja popolno niso imeli, a jedina pred desetimi in desetimi leti izdana in zdaj sestavljajoča biblijografično redkost «Ruska slovnica», katero je spisal blagega spomina o. Matija Majar, bila je nepolna in imela mnogo drugih nedostatkov.

Pričujoča slovar in slovnica zaključata v sebi le ono, kar sestavlja razliko mej ruskim in slovenskim jezikom. V slovarji torej so izpuščene besede, ki so obče obema jezikoma in ki imajo v obeh jeden in isti pomen; v slovnici pa, da-si so jednake v obeh jezikih oblike in jednaka pravila tudi izpuščena, no pokazuje se na njih istovetnost, da bi si bolj zaupal oni, kateri jo rabi. V slovarji pa so ipak pomeščene besede, katere imajo razen slovenskega šče poseben pomen v ruskem jeziku, n. pr. дѣло, водúть. Daljše stoje v slovarji le osnovne besede, izvodne pa le takrat, ako se jih pomen težko ali celo popolno ne daje zaključiti iz osnovne besede; tako prevod besede удѣлъ ne kaže premo, kako je treba razumeti izraz: «удѣльный вѣсъ».

Besedé, ki se popolno ne dajo prevesti ali ki se ne dajo prevesti v svojem točnem pomenu na slovenski jezik, objasnjene so celimi stavki; takemu objasnjenju dajala se je tudi prednost pred besedami krajevnih slovenskih narečij.

Iz besed, vzetih iz starih jezikov, razlagajo se le one grške besede, katere se tičo bogosluženja n. pr. просфорà, дúскосъ, i. t. d.

Posebno se je pazilo na naglas. Naglas je duša jezika. Razgovor bez pravilnega naglasa je godba bez takta. V slovarji je dolgi glasnik z naglasom zaznamovan znakom ´, kratki naglašeni glasnik pa znakom `, n. pr. писáть, толпà; besede z dvema znakoma mogo imeti ta ali oni naglas, n. pr. щёлкáть čita se щёлкать, ali pa щелкáть.

Naglas samostalnikov se včasi premiče. Pri tem so vzmožni sledeči slučaji: a) naglas pada na padežno končnico začenši od rodilnika jednine; pred takimi stoji znak —, n. pr. — рукáвъ, -à, -ỳ, -òмъ i. t. d. b) naglas pada na padežno končnico začenši od imenovalnika množine; pred takimi stoji znak *, n. pr. * слóво — словà. c) naglas prehaja na končnico začenši od rodilnika množine; pred takimi stoji znak =, n. pr. = площáдь, množ. плóщади, площадéй. d) polnoglasni samostalniki ženskega spola: бородà, головà, сковородà i. t. d., ki mečo v tož. jedn. in imen. množ. naglas na začetni slog, označeni so +, n. pr. + бородà; torej: бóроду, бóроды — vsi drugi padeži imajo naglas na konci.

Ostali slučaji premičnosti naglasa v sklanjatvi objasnjujo se v slovnici v poglavji «O ruskem naglasu», kakor tudi pri posameznih delih govora.*)

Tako se slovnica in slovar mej seboj popolnjujeta.

K sklepu štejem si za dolžnost, izraziti odkritosrdečno zahvalo onim učenim gospodom jezikoslovcem, kateri so vzeli na-se trud pregledati moj slovar in opozoriti me na nedostatke in kar sam nisem zapazil pri sestavljanji slovarja, posebno pa globokočislanemu A. M. Mičatku za njega dragocene opombe glede slovnice.

---

*) Na začetnih črkah, seveda, kadar so to samoglasniki, iz tiskarskih ozirov naglas ne stoji. Tako n. pr. čitaj Окорокъ za óкорокъ i. t. d.

Daj Bog, da bi moje skromno delo pripomoglo k razvoju slavjanske samozavesti in kulturne vzajemnosti rodstvenih slavjanskih plemen!

Rilsk, v avgustu 1896.

M. M. Hostnik.

Nekatere kratice.

Акад. Слов. = Slovar velikoruskega in cerkv.-slav. jezika, kateri je izdala Академія Наукъ.
cerk. cerkveno-slavjansko.
Даль. Толковый Словарь itd. V. I. Dalja.
fam. familijarno.
mn. množina.
mr. malo rabljivo.
pn. prostonarodno.
Plet. = Slov.-nemški Slovar M. Pleteršnika.

Druge kratice je lehko razumeti.

А.

А, pa, no; pri usiljenem vprašanji: по́нялъ ты меня̀, а? Pri klicu: Анто́нъ, а́ Антонъ, гдѣ ты?

Авѐсь, morda, menda vendar. Авѐсь онъ меня̀ поймётъ, menda me vendar razumeje. Авѐсь пойдётъ дождь, morda pa le pojde dež. На авѐсь, bezskrbno, lehkomišljeno.

Агнецъ, *r.* а́гнца, *cerk.* jagnje; hostija. Агнче Божій, Jagnje Božje.

Ада́мова голова̀, mrtvaška glava v podnožji sv. razpela.

Адскій, peklenski.

Адъ, -а, *m.* pekel, въ адȕ, v peklu.

Азо́тъ, nitrogen.

Азъ, prva črka azbuke. Онъ не зна́етъ аза̀ въ глаза̀, čisto ničesa ne zna. Сидѣть на азàхъ, učiti se najprve reči, elemente česa.

Аистъ, -а, *m.* (а́-ist, ne: ajst!) štorklja (ptica).

Ака́ѳистъ, -а, *m.* (=несѣда́ленъ) hvalospev v čest Spasitelja, Božje Matere ali kakega svetnika; pri akafistu moleči morajo stati.

Аки, *cerk.* kakor; а́ки тать = какъ воръ, kakor tat (šaljivo).

Акрида, *ż. cerk.* kobilica.

Акци́зъ, -а, *m.* užitninski davek, dac.

Ала́дьи, *mn. ż.* cvrtje.

Алка́ть, -а́ю ali а́лчу, *cerk.* ždeti, hrepeneti.

Алма́зъ, -а, *m.* demant. Свой глазъ — алма́зъ, svoje oko najboljše vidi,

Алость, -и, *ż.* svetlo-rdeča barva. — Алта́ръ, -я̀, *m.* altar, *gl.* иконоста́съ.

Алты́нникъ, -а, *m.* skopuh.

Алты́нъ, -а, *m.* star denar (= 3 kopejke).

Алчность, -и, *ż. cerk.* skopost, nenasitnost.

Алы́рство, -а, *sr.* goljufija, sleparstvo.

Алый, svetlo-rdeči (kakor makov cvet).

Алѣть, -е́ю, rdeti.

Аля́поватый, okorno narejeni.

Амба́ръ, -а, *m.* kašča, skedenj.

Амво́нъ, -а, *m. cerk.* vzvišeno mesto pred altarjem, kjer se čita Evangelije ali propoved in se pričaščajo verniki.

Анало́гій, -я, *m. cerk.* = анало́й, pult, na katerem leži pri čitanji Evangelije. Бестѝ круго̀мъ анало́я = вѣнча́ть, poročati. Tudi: нало́й.

Ана́ѳема, -ы, *ż. cerk.* anatema, prokletje; tudi kakor psovka.

Антидо́ръ, -а, *m. cerk.* kvasni hlebec, iz katerega se je jemal Агнецъ; антидо́ръ — protidar, razdaje se po liturgiji vernikom (gl. просфора̀).

Антими́нсъ, -а, *m. cerk.* (= вмѣстопресто́лie), posvečen robec,

na katerem je izobraženo pogrebenje Gospodnje; v njem so položene relikvije in na njem vrši se osvečenje sv. Darov; razkriva se torej pred tem činom liturgije; sicer je zavit v drug robec: plitón, označujoči «sudarij», v kateri je bila v grobu zavita glava Spasitelja.

Антонóвъ огòнь, gangrena (od katere; po poverju, ozdravljajo kosti sv. Antona).

Анъ, *pn.* pa vendar, vendar-le.

Апельси́нъ, -а, *m.* pomeranča.

Ара́ва, -ы, *ž.* krdelo.

Ара́пникъ, -а, *m.* dolg bič s kratkim bičnikom.

Ара́пъ, -а, *m.* murček (črnokožec).

Арбà, -ы, *ž.* visoka dvokolesnica kavkazkih gorcev.

Арбу́зъ, -а, *m.* lubenica (cucurbita citrullus). Онъ получи́лъ арбу́зъ, odrekli so mu nevesto.

Аре́нда, najem posestva, tovarne i. t. d.; no: наёмъ рабо́чихъ.

Арка, lok svoda.

Арка́нъ, -а, *m.* dolga vrv sè zanjkoj za lov konj, sovraga i. t. d.

Арте́ль, -и, *ž.* zadruga delavcev, postreščekov i. t. d.

Артосъ, -а, *m. cerk.* velikonočni hlebec, ki se razreza in daje vernikom v vstočnej Cerkvi po liturgiji v velikonočno soboto, ležavši na analoji vso velikonočno sedmico.

Арши́нникъ, -а, *m.* krošnjar, vatlar.

Арши́нъ, -а, m. aršin (=71·11 cm.)

Аспидъ, -а, *m.* gad. Онъ золъ какъ а́спидъ, on je kačje hudobe. 2) skril: а́спидная крыша, skrilasta streha.

Ассигна́ція, papirnati denar. V prejšnje čase 100 rub. v asignacijah = 33 rub. srebra.

Ассигнова́ть, -гну́ю, postaviti v proračun.

Ассигно́вка, nakaznica na vzetje denarja iz blagajne.

Ась, *pn.* kaj? a?

Атама́нъ, -а, *m.* glavar kozakov. Наказно́й —, izvoljeni načelnik kozakov. Терпи́ каза́къ, атама́нъ бу́дешь, bez muje se črevelj ne obuje.

Ау́кать, -аю, ukati (kričati a-ú!)

Афе́ня, -и, *m.* krošnjar (iz severnih ruskih gubernij; oni imajo svoj umetni jezik).

Ахти́, lej no: Сего́дня не ахти́ какъ хо́лодно, dnes ni Bog ve kako hladno.

Б.

Ба́ба, -ы, *ž.* 1) baba; prosti narod zove tako vsako omoženo žensko. 2) beli, visoki hlebec z maslom in jajci, kakoršne peko v Rusiji o Velikej noči.

Баба-Ягà, zla bajeslovna baba (s pridevkom: костяна́я ногà).

Ба́бочка, -ы, *ž.* motulj (= мотылёкъ).

Ба́бушка, -и, *ž.* babica; родна́я б., mati mojega otca ali matere; sicer pa i «stara teta», t. j. sestra babice ali deda. Вотъ тебѣ́, ба́бушка, Юрьевъ день, t. j.

nepričakovana nesreča. V dan sv. Jurija začelo se je v Rusiji robstvo v 1597. l. pri carji Feodoru Ivanoviču; dotle smeli so na Jurjev dan kmetje menjati svoje grajščake; v omenjeno leto pa so bili «prikrepljeni» k zemlji in so postali robovi ali «krepostnije». Osvobodil jih je stoprvo v 1861. letu, 19. febr., Car-Osvoboditelj Aleksander II. Nikolajevič.

— **Багóръ**, -грà, *m.* harpuna.

Базáръ, -а, *m.* 1) trg, 2) tržni dan.

— **Байбáкъ**, -à, *m. pn.* 1) lenuh, 2) marmotica.

Бáйка, -и, *ž.* 1) pravljica, 2) nekaka flanela.

Бакалéя, -и, *ž.* prekmorsko blago.

Бакенбáрды, *mn.*, *m.* del brade pred ušesi.

Баклáга, -и, *ž.* posoda z dvojnim dnom; ploska steklenica.

Баклýша, -и, *ž.* 1) kolo hidravliškega stroja, 2) orodje, katerim se dolbe žlice. **Бúть бавлýши**, lenobo pasti.

Бакшà, -и, *ž.* njiva z dinjami, lubenicami (tatarsko: vrt).

Бакъ, -а, *m.* korito za vodo.

Балабáнъ, -а, *m.* 1) kragulj, 2) tepec.

Балабóнить, -ню, blebetati: igrati kraguljčkom.

Балагáнъ, -а, m. 1) lesena koliba sejmskih glumačev, 2) slabo gledišče.

Балагýръ, -а, *m.* burkež; gostolè.

Балалáйка, -и, *ž.* tamburica s tremi strunami.

Баламýтить, -мýчу; *vel.* -мýть! kaliti vodo, mir, sejati razdor.

Балахóнъ, -а, *m.* prtnena halja.

Балáхтать, -аю, globozdati, brazdati.

Балбéсъ, -а, *m.* malopridnež, potepenec.

Балдà, -ы, *ž.* vrhnji topi konec palice; veliko kladivo.

Бáлка, -и, *ž.* 1) debelo brevno, 2) globoka, ozka dolina mej strmimi gorami.

Бáловáть, -лýю, 1) nežiti koga, vse dovoljevati komu, posebno detci, 2) biti razposajenim, noreti (o otrocih).

Бáловень, -вня, *m.* néženec, razposajenec, ljubljenec.

— **Баловнúкъ**, -à, *m.* porednež, norčljivec.

— **Балы́къ**, -à, *m.* sušen hrbtanec jesetra ali druge ribe.

Балясы, *mn. ž.* 1) stebrički ograje, 2) šaljivo govorjenje, čvekanje.

Бáнить, -ню, kopati v paru; **бáнить орýдія**, čistiti ščetjo topove.

Бáнникъ, -а, *m.* brezova metljica, kateroj se parijo (bijo po telesu) v parnej kopeli; ščet, kateroj se čisti cev topov.

Бáня, -и, *ž.* parna kopelj.

Барабáнъ, -а, *m.* boben.

Барáнина, mrkačje, sploh ovčje meso.

Барáнчикъ, -а, *m.* 1) ovenček, 2) jeglič (primula veris).

Барáнъ, -а, *m.* mrkač.

Барáхтаться, таюсь, mezgetati.

Барáшекъ, -шка, *m.* 1) mlado jagnje, 2) močvirni kljunač, 3) penasti val, 4) kodrasti oblaček, 5) kodrasti vlasje, 6) cvetje vrbovo, orehovo i. t. d. = abranki.

Барбарúсъ, -а, *m.* češmin.

Барви́нокъ, -нка, *m.* mrtvaška mirta.

Барда̀, -ы, *ž.* tropine od piva, žganja.

Ба́ржа, -и, *ž.* tovorna ladija prirežena k parohodu.

Ба́ринъ, -а, *m. mn.* ба́ра, *r* баръ, gospod; grajščak imevši robove; zdaj sluge tako zovó gospodarja gospodskega stanu.

Ба́ричъ, -а, *m.* grajščakov sin; človek živeči preveč po gospodski.

Барка́съ, -а, *m.* veselna ladja.

Ба́рмы, *mn. ž.* zlato, okrašeno dragocenimi kameni ožrelje na vratu ruskih carjev prejšnjih časov.

Ба́рскій, grajski; gospodski.

Ба́рство, *sr.* plemstvo, bahanje gospodskim stanom; gospodsko povedenje.

— Барсу́къ, -а, *m.* jazvec.

Барсъ, -а, *m.* pantera.

Ба́рхатъ, -а, *m.* baržún.

Барчёнокъ, -нка; — барчу́къ, -а, *m.* gospodič.

Ба́рщина, -ы, *ž.* tlaka.

Ба́рыня, -и, *ž.* gospá. Госпожà Н. ва́жная ба́рыня, gospá N. je velika ptica. Bez imena govori se ба́рыня, navadno суда́рыня pri nagovoru; prvo le omoženej, суда́рыня in госпожà pa tudi neomoženim; znano gospo ali gospico Rusi zovó po imenu in otčestvu.

Барышникъ, -а, *m.* prekupovalec, barantač.

Ба́рышня, -и, *ž.* gospica (bez imena). Я встрѣтилъ двухъ знако́мыхъ ба́ришенъ, госпожу̀ Н. и госпожу̀ М. Онѣ гуля́ли съ дѣвицей ali: съ госпожѐй П. (gl. ба́рына).

— Барышъ, -à, *m.* dobiček. Барышъ съ накла́домъ на однѣхъ саняхъ ѣздятъ, dobiček pa zgubiček se vkupe vozita. Не до барыша̀, была̀ бы сла́ва хороша̀, dobro ime je boljše, nego bogatstvo.

— Баска́къ, -à, *m.* tatarski pobiralec davkov.

Бастова́ть, за —, -у́ю, ustaviti delo, narediti «strajk».

Ба́тенька, -и, *m.* očka. V familijarnem govoru, n. pr. Да, ба́тенька, худы́я наста́ли времена̀, da, dragi moj, slabi časi so prišli.

— Батра́къ, -а, *m.* hlapec; dninar.

Ба́тька, -и, *m.* otec. Каковъ ба́тька, таковы́ и дѣтки, kar mačka rodi, miši lovi.

Ба́тюшка, -и, *m.* 1) otec, 2) moj dragi, 3) svečenik, kadar se ne govori imena.

Ба́тя, gl. ба́тенька.

Бахва́лъ, -а, *m.* (= хвасту́нъ) širokoustnež.

Бахромà, -ы, *ž.* franže.

Ба́цать, -цаю, *hip.*: ба́цнуть, počiti, telebiti. Бацъ! lop!

Башкà, -и, *ž.* butica, glava, (tatarsko).

— Башлы́къ, -а, *m.* kapuca.

— Башма́къ, -а, *m.* čižma, copata. Быть подъ башмако́мъ у жены́, biti v strahu pri ženi.

Ба́шня, -и, ž. stolp, no cerkveni: колоко́льня.

Ба́ю, ба́юшки, бай-бай, tako zazibavajo otroke.

Бая́нъ, -а, *m.* pevec pri starih Slavjanih.
Ба́ять, ба́ю, *pn.* govoriti.
Бди́тельность, *ž.* bedljivost, skrbnost.
Безала́берный, neredni, bezskrbni, lehkomišljeni.
Безбра́чіе, *sr.* celibat.
Безви́нно, po nedolžnem.
Безвку́сіе, *sr.* bezvkusnost.
Безвла́стіе, *sr.* bezvladje.
Безво́діе, *sr.* nedostatek vode, (v rekah, jezerih).
Безвозме́здно, bez plače, zastonj.
Безвре́менный, ne pravočasni.
Безвы́ходный, 1) bezizhodni, 2) vedno doma sedeči.
Безгра́мотный, analfabet.
Бездара́рный, nesposobni, ne daroviti.
Бе́здна, -ы, *ž.* 1) bezdno, propad; 2) velika množica; у него́ бе́здна долго́въ, strašno dolgov ima.
Бездо́льный, v vsem nesrečni, komur je usoda (до́ля) mačeha.
Бездо́нный, bez dna, neizmerno globoki.
Бездоро́жье, *sr.* slabe ceste vsled snega, dežja, blata.
Бездыха́нный, nehavši dihati; mrtvi.
Бездѣ́лица, *ž.* бездѣлка, бездѣлу́шка, nevažna reč; malenkost.
Бездѣ́льникъ, -а, m. 1) lenuh, 2) porednež.
Безжа́лостный, neusmiljeni, bezsrdečni.
Беззавѣ́тный, neomejeni, ne oziraječi se ni na uzrok ni na posledice (любо́вь, дру́жба).
Беззако́ніе, nepostavnost pregrešnost.
Безкоры́стіе, nesebičnost.
Безла́дица, -ы, *ž.* безла́дье, nered, nesloga, homatija.
Безли́чный, 1) bezosobni (глаго́лъ), 2) nesamostalni, pokorjajoči se v vsem volji drugega.
Безлю́діе, *sr.* nedostatek ljudij. На безлю́діи и Ѳома́ дворяни́нъ, mej slepci je jednooki — kralj.
Безме́здіе, *sr.* nesebičnost.
Безме́нъ, -а, *m.* ročna tehtnica.
Безмо́зглый, bez možgan, bedasti.
Безмо́лвный, molčeči k vsemu, pohlevni, krotki.
Безмяте́жный, bezskrbni, ničem ne moteni.
Безнадёжный, bez nadeje; безнадёжно больно́й, bolnik, ki nema upanja ozdraveti.
Безнача́лie, *sr.* bezvladje.
Безнача́льный, ne imajoči začetka, od vekov soči (Bog).
Безобра́зіе, *sr.* fizična ali nravstvena grdost; nepristojno povedenje.
Безобра́зный, grdi, spačeni, bez prave oblike.
Безопа́сный, varni.
Безостано́вочный, nepretržni.
Безотвѣ́тный, potrpežljivi, ne opravičujoči se.
Безотра́дный, bez radosti (жизнь, положе́ніе).
Безотчётный, 1) ne dajoči računa, ne odgovorni: безотчётное распоря́женіе деньгами; 2) ne dajoči sebi računa, ne jemljoči ničesa v poštev (любо́вь).
Безпа́мятность, -и, *ž.* pozabljivost.

Безпа́мятный, pozabljivi; **безпа́мятныя времена̀**, časi, katerih nihče ne pomni.
Безпардо́нный, bezobzirni, bujni.
Безпе́чный, bezskrbni, lehkomišljeni.
Безпло́тный, bez telesa. **-ыя си́лы** — angelы.
Безподо́бный, komur ni podobnega.
Безпо́мощный, 1) komur nihče ne pomaga, 2) kdor si sam ne more pomoči.
Безпопо́вщина, **-ы**, *ž.* sekta, ne priznajoča svečenikov.
Безпо́шлинный, ne podvrženi mitu (carini); ne kolekovani.
Безпрекосло́вно, bez protirečja.
Безпреры́вно, nepretrgoma.
Безпреста́нно, neprenehoma.
Безприда́нница, **-ы**, *ž.* nevesta bez dote (= krasotica).
Безпрію́тный, ne imajoči svojega kota, svojega zavetišča.
Безпробу́дный, kateri se ne da vzbuditi; vedno speči.
Безпу́тица, **-ы**, *ž.*, gl. **бездоро́жье**.
Безпу́тникъ, **-а**, *m.* razuzdanec, lehkoživec.
Безпу́тность, **-и**, *ž.* **-пу́тство**, razuzdanost.
Безро́дный, ne imajoči sorodnikov.
Безры́бье, nedostatek rib; čas, mesto bez rib. **На безры́бьи и ракъ рыба** (= **на безлю́діи и Ѳома дворяни́нъ**), mej slepci je jednooki — kralj.
Безсмѣ́тный, bezštevilni.
Безсо́вѣстный, človek bez vesti.
Безсо́нница, **-ы**, *ž.* bezsenje (nemožnost spati).
Безсо́нный, bez sna. **-ная ночь**, noč, kadar človek očesa ni zatisnol.
Безсро́чный, bez naznačenega časa (potni list, odpusk).
Безстра́шный, neustrašni, ne znajoči čuvstva straha.
Безсты́дный, **-сты́жій**, nesramni, ostudni.
Безтала́нный, nesrečni.
Безтолко́вщина, **-ы**, *ž.* nesmisel, nered v mišljenji.
Бе́зтолочь, **-и**, *ž.* nesmisel.
Безукори́зненный, komur ali čemur se ne daje ničesa očitati.
Безуря́дица, **-ы**, *ž.* nered.
Безцвѣ́тный, bezbarveni, jednoliki.
Безцѣ́нный, neocenljivi, najdražji.
Безцѣ́нокъ, **-нка**, *m.* zelo nizka cena.
Безча́діе, *sr.* neimenje otrok.
Безче́стіе, *sr.* nespoštljivost, osramočenje. **Иска́ть за безче́стіе**, tožiti za kleveto.
Безчи́ніе, *sr.* **-чи́нство**, *sr.* nepristojno povedenje, hrup.
Безчу́вствіе, *sr.* medlevica.
Безшаба́шный, lehkomišljeni.
Бека́съ, **-а**, *m.* kljunač.
Бекре́нь: носи́ть, наде́ть ша́пку на бекре́нь, nositi kapo na senci, na strani.
Белена̀, **-ы**, *ž.* zobnik (hyoscyamus). **Онъ белены̀ объѣ́лся**, je, kakor da se je zbesil.
Бельме́съ, **-а**, *m.* bedak, tepec (gl. **балбе́съ**). Bolj rabljivo v pogovorki: **онъ ни бельме́са не смыслитъ** = **ни аза̀ въ глаза̀** (gl. **Азъ**). **Не смы́слитъ ни бельме́са, а суётся бѣ́сомъ** (*Даль.*), ničesa ne umeje, pa povsodi svoj nos suje.

Бе́регъ, *r.* бе́рега, *mn.* бе́регà, -о́въ, breg.
Бередѝть, -жȕ, obnoviti rano, razbeckati rano.
Бережёный, previdni, pazni, oprezni.
Бережли́вый, varčni.
Берёжая, breja (kobila).
Бе́режно, nalahko, oprezno (nesti, prijeti kaj).
Берёза, -ы, *ž.* breza.
— Березня́къ, -à, *m.* brezov gozd.
Бере́менная, noseča ženska.
Бе́ремя, breme; — дровъ, naročaj drv.
Берёста, -ы, *ž.* brezova koža.
Бе́рестъ, -а, *m.* brst (ulmus).
Бере́гъ, берегȕ, — жёшь, -гу́тъ; *md.* берёгъ, -лà, -лò; бережённый; *vel.* береги́, hraniti, ščaditi. Береги́сь, varuj se!
Бе́рковецъ, -вца, *m.* = 10 pudov = 163.805 kilogr.
Бе́ркуто́къ, -а, *m.* kraljevski orel.
Бе́рце, *sr.* pišča noge.
Бесѣ́да, -ы, *ž.* 1) pogovor, pomenek, 2) zbranje (n. pr. Čitalnica). Въ бесѣдѣ́ съ нимъ, ko sem z njim pomenkoval se.
Бесѣ́дка, -и, *ž.* 1) koliba na vrtu, 2) viseči most pri beljenji hiže i. t. d.
Бечевà, -ы, *ž.* brodniška vrv, kateroj vleko ladjo.
Бечевщи́къ, -à, *m.* brodnik.
Би́ржа, -и, *ž.* 1) borza, 2) stanovišče voznikov in delavcev v mestu, 3) izvoščik.
Бирюзà, -ы, *ž.* turkis (drag kamen).
Бирю́лка, -и, *ž.* 1) piščalka iz vrbe, trsta i. t. d. 2) majhena igrača, kraguljček. Игра́ть въ бирю́лки, pečati se čem neumnim, nepotrebnim, nekoristnim.
Би́серина, -ы, *ž.* biserna jagoda.
— Битю́къ, -à, *m.* tovorni konj.
Бишь (t. j. ба́ишь, od: ба́ять, govoriti), rabi se, kadar se človek nepričakovano vspomni ali hoče vspomniti česa. Какъ бишъ его́ звать? Kako mu je uže ime? Что бишь я говорилъ? Kaj sem uže govoril?
Благі́й, *cerk.* blagi, dobri.
Благо́й, а́я, -о́е, blagi, dobri (совѣтъ, начина́ніе). No: бага́я ло́шадъ, muhasti konj. Крича́ть благи́мъ ма́томъ, vpiti kakor razčehnen.
Бла́го, dobro, da: бла́го онъ молча́лъ, dobro, da je molčal.
Благови́дный, zali, čedni.
Благоволе́ніе, prijazno povedenje k komu.
Благовѣ́рный, pravoverni (naslov pravoslavnih členov ruske carske družine pri molitvah zá-nje).
Бла́говѣстить, -вѣщу, -стишь, zvoniti v cerkev, vabiti v cerkev.
Бла́говѣстъ, -а, *m.* Za nekaj časa do službe božje čuje se véliki zvon — бла́говѣстъ, «vabi», «v dilj zvoni»; pred službo božjo zvone «во всѣ колоколà», «vkupe zvoné».
Благовѣ́щеніе, *sr.* Oznanj Božje Matere (25. marcija).
Благоговѣ́йно, pobožno, pristo (stati v cerkvi).
Благоговѣ́ть, -говѣ́ю (пе́редъ кѣ́мъ) spoštovati po božje.

Благодари́ть, -рю (кого̀ за что) zahvaljevati se.
Благода́рность, -и, *ž.* hvaležnost.
Благода́рственный, zahvalni.
Благода́ть, -и, *ž.* 1) milost božja, 2) obilnost.
Благода́тный, *cerk.* 1) milosti polni, 2) milost primoseči, iz milosti izvirajoči.
Благоде́нствіе, *sr.* srečni dnevi.
Благоду́шный, blage duše in veselega značaja, živeči z vsemi v miru in razumno dobri.
Благодѣ́тель, -я, *m.* dobrotnik.
Благодѣ́яніе, *sr.* dobrota.
Благонадёжный, zanesljivi.
Благонамѣ́ренный, človek dobrih namenov.
Благонра́вный, dobronravni, vedoči se nravstveno.
Благообра́зіе, *sr.* protip. od безобра́зіе, gl. to.
Благополу́чіе, *sr.* sreča. Онъ пріѣ́халъ благополу́чно, pripeljal se je srečno.
Благопріобрѣ́тенный, pošteno pridobljeni. Imetek je ali родово̀й, t. j. dobljeni od otca ali drugega sorodnika na podlagi zakonov, ali pa благопріобрѣ́тенный.
Благопрія́тный, ugodni po želji. -ая пого́да, vreme, kakoršnega je v izvestni čas treba.
Благоро́дный, plemeniti: 1) po rodu, 2) po srdcu.
Благосостоя́ніе, -ія, *sr.* imovitost.
Благотвори́тельный, dobrodelni.
Благоусмотрѣ́ніе, dober pogled na zadevo; svoj ukrep (v pisarniškem slogu). Поступа́й по твоему̀ б—ію, stvori, kakor se tebi prav zdi.
Благоутро́біе, *cerk.* dobrota srdca, milosrdje.
Благоуха́ть, -ха́ю, lepo dišati.
Благоче́стіе, *sr.* pobožnost.
Благочести́вѣ́йшій, najpobožnejši, (naslov ruskega Samodržca, cf. christianissimus).
Благочи́ніе, *sr.* 1) lep red, pristojnost (v cerkvi), 2) dekanija.
Благочи́нный, 1) pristojni (na sv. mestu, 2) dekan.
Блаже́нство, *sr.* višja sreča; вѣ́чное б., večno vzveličanje.
Блажи́ть, -жу̀, *vel.* блажи́! 1) blažiti, slaviti, 2) o detci: plakati, večati, 3) delati poredности, šalosti, neumnosti.
Блажь, -и, *ž.* poredност, muhe, uporstvo, bedastoče, perijodična norost.
Блёклый, slabotni, veli, suhi; zgubivši jarkost, živost barve.
Блекота̀, -ы, *ž.* zobnik. Блеко́тное ма́сло, oleum hioscyami.
Блёстка, -ы, *ž.* bleščica. migljenka.
— Близнѐцъ, -а̀, dvojček.
Близору́кій, kratkovidni (namesto близъ зоркій, близзоро́кій, kar se šče rabi na severu.
Близость, -и, *ž.* bližina.
Близъ, *predl. s rod.* blizu, pri (Во́дматъ б. Любля́ны, V. pri Ljubljani).
Бли́жній, -няя, -нее, bližnji; бли́жняя доро́га, najbližji pot.
Блуди́ть, -жу̀, -ди́шь, -дя́ть, tavati, bloditi, prešestvovati.
Блудли́вый, poredni, škodljivi. Блудли́въ что ко́шка и трус-

ли́въ что за́яцъ, škodljiv kákor mačka in boječ kakor zajec. — Блудни́къ, -à, (*ž.* — ни́ца) prešestnik.

Блу́дный, razuzdani, blodni; б. сынъ, zgubljeni sin.

Блужда́ющій, tavajoči; б. ого́нь, ponočna luč v močvirjih.

Блю́дечко, -а, *sr.*, *mn.* -и, skledica.

Блю́до, *sr.*, *mn.* блюда́, 1) skleda, 2) jed.

Блюсти́, блюду́, -дёшь, -ду́тъ; *md.* блюлъ, -à, -ò; соблюдённый; -дёнъ, -à, -ò; *vel.* блюди́! hraniti, ohranjati, varovati; izpolnjati (закòнъ). Блюди́ хлѣ́бъ про ѣ́ду́, а копѣ́йку про бѣ́ду́.

Блюсти́тель, -я, *m.* ohranjevalec, stražnik; izpolnitelj; nadzorovalec (зако́на, поря́дка).

Бля́ха, -и, *ž.* (iz nem. Blech) pločasta kolajna (znak biričev, izvoščikov i. t. d.)

— Бобыль, -я́, *m.* osobenjak; kočar.

Бо́гадѣ́льня, -и, *ž.* hiralnica. За тюрму́, за сумо́ да за богадѣ́льню не ручи́сь. (Iz дѣля [= для] Бо́га).

— Богаты́рь, -я́, *m.* junak; nenavadni korenjak, hrabri in srečni vojak. Богаты́рь ты бу́дешь съ ви́ду (po vnanjesti) и каза́къ душо́й. *(Лерм.)*

— Бога́чъ, -à, *m.* bogatin.

Богома́зъ, -а, *m.* slab podobar.

Богоме́рзкій, bezbožni, Bogu zoperni.

Бо́гомо́лецъ, -льца, *m.* romar.

Богомо́лье, -ья, *sr.* božja pot.

Богоро́дица, Božja Mati.

Боготвори́ть, -рю́, -ри́шь, -рѧ́тъ, oddajati komu božjo čest.

Богоуго́дный, živoči po volji Božjej. -ое заведе́ніе, hiralnica.

Богохуле́ніе, -ху́льство, *sr.* proklinjanje Boga, zasramovanje, besedoj ali dejanjem, svetih rečij.

Богоявле́ніе, *sr.* prazdnik sv. Treh Kraljev.

Богъ, 1) Bog. Сла́ва Бо́гу, ali: благодарѧ́ Бо́га, hvala Bogu! odgovor na vprašanje o zdravji ali zahvalni klic. Богъ вѣ́сть, Богъ его́ знаетъ, ne vem; kdo si ga vé. Ей Бо́гу, ali: ви́дитъ Богъ, rotenje (pridušanja Rusi ne poznajo); подъ Бо́гомъ, odgovor na vprašanje: kako se vam živi? Богъ дастъ, govori se beraču, kateremu se ne daje milostinje. Богъ съ тобо́й, съ нимъ i. t. d. odpuščenje razžaljenja. Богъ тебѣ́ судья́! izraža pritožbo razžaljenega. 2) Božja podoba. Вотъ тебѣ́ Богъ, а вотъ поро́гъ, govoré kadar izganjajo koga iz hiže. Poslovice: каковъ богъ, такова́ ему́ и сла́ва. Плохо́го (slabega) бо́га и теля́та ли́жутъ. Поста́вилъ Богу свѣ́чку, а чо́рту кочергу́. На Бо́га надѣ́йся, а самъ не плоша́й! Оди́нъ Богъ безъ грѣ́ха. Суди́ Богъ того́, кто оби́дитъ кого́.

Бодри́ть, -рю́, -ри́шь, рѧ́тъ, dajati pogum, nauduševati; бодри́ться, dajati si pogum, hoditi po konci.

Бо́дрый, 1) bdeči, 2) krepki (o starcih), 3) veseli.

Боевòй, -áя, -óе, bojni; б. патрóнъ, ostri patron; — порядокъ, bojni red.

Божбà, -ы, *ž.* rotenje, bogmanje. Божбóю правъ не бýдешь.

Божи́ться, -жýсь, -жи́шься, -жàтся; *vel.* побожи́сь! rotiti se, klicati Boga za pričo (ей Богу!) Онъ божи́тся женóю и дѣтьми́.

Бой, *m. r.* бóю, mest. въ бою, 1) boj, bitva, 2) klanje: къ Рождествý у насъ пачнётся бой свинéй. 3) kar je ubito, zaklano, razbito: бóю у насъ всегò пять тушъ; кирпи́чный бой, razbita opeka. 4) zabijanje: ведѝ бой гвоздéй по ни́ткѣ, gvozde zabijaj v ravnej črti. 5) zvok od udara: бой часóвъ, барабáнный бой. 6) mnogoljudno mesto: лавка (prodajalnica) моя́ на сáмомъ бою. 7) v skladbah: smeli, predrzni, izkušeni: бой-бáба, бой пáрень (dečko).

Бойкій, veseli, gibčni, vorni, živahni. Бойкая улица, mnogoljudna; бойкая дорóга, huda pot po zamrzlih kepah; бойкая посýда, posoda, ki se rada bije.

Бойница, -ы, *ž.* 1) baterija, 2) strelna lina v trdnjavi.

Бóйня, -ы, *ž.* 1) klavnica, 2) krvava bitva.

— Бойчáкъ, -à, *m.* smeli, živahni človek.

Боковòй, -áя, -óе, stranski, na strani nahajajoči se: б. кармáнъ, žep na strani; боковáя дверь. Я идý на боковýю, spat grem.

Болиголóвъ, -а, *m.* čmerika.

Болонà, -ы, *ž.* izrastek na drevesu.

Болóнка, -и, *ž.* psiček najmanjše pasme.

Болóти́стый, močvirni.

Болóто, *sr.* močvirje. Въ ти́хомъ болóтѣ чéрти вóдятся, tiha voda mostove podira. Было бы болóто, а чéрти бýдутъ. Slov. blato = грязь, -и, *ž.*

Болта́ть, -та́ю [*hip.* болтнýть; *mk.* (вз)бáлтывать]. 1) majati, tresti, 2) čenčati, kramoljati: языкъ болтáетъ, а головà не знáетъ. Болта́ться, 1) majati se; ne prilegati: нóги въ сапогàхъ болтáются, kadar so črevlji preveliki. 2) pohajkovati: онъ цѣлый день по базáру (trgu) болтáется.

Болтли́вый, kdor govori mnogo, odveč, ali o čemer bi bilo treba molčati.

Болтовня́, -и́, *ž.* prazdne čenče; kramoljanje.

— Болтýнъ, -à, *m.* (*ž.* болтýнья). 1) kvasè, 2) zaprtek (jajce).

Болтýшка, -и, *ž.* vedno govoreča ženska; jezičnica.

— Болтъ, -à, *m.* debel železni ali medni žrebelj.

Боль, -и, *ž.* bolečina, boljenje. Боль зубóвъ, головна́я боль.

Больнòй, -áя, -óе, bolni, bolnik: больнóму всё гóрько (grenko). Свáливать съ больнòй головы́ на здорóвую, svojo krivico zlagati na drugega. — Бóльно, 1) boli: мнѣ рýку бóльно, roka me boli. Котóрый пáлецъ ни укусѝ, всё бóльно (o svojih otrocih). 2) zelo, močno: Дѣвка

бóльно пригóжа; punica je jako zala; zala, da je kaj.

— Большáкъ, -à, *pn.* 1) najstarši sin, 2) prvi delavec, 3) glavna cesta.

— Большинствò, *sr.* večina (ljudij, glasov).

Бóльшій, večji; бóльше, več.

Большòй, -áя, -óе, *prim.* бóльше, (konkretno) veliki: б. домъ; большóе дéрево, veliko, visoko drevo. Большòй ỳголъ — крáсный, передній, образнòй ỳголъ, kot, kjer visé sv. podobe, kjer je tudi miza s kruhom in soljo (drugi kot: кутъ, ostala dva: печнòй in двернòй. — Glej slovnico v pogl. «prilog».

Большỳха, -и, *ž.* najstarša hči.

Бóлѣе, бóлѣ, бóльше, več.

Болѣ́ть, -ѣю, bolan sem, boleham; *mk.* (по)бáливать.

Болѣ́ть, -лю, *md* obeh: болѣ́лъ, boliti: у меня́ пáлецъ болúтъ, prst me bolí. Мáтерни побóи не болятъ. [*mk.* бáливать].

Боля́чка, -и, *ž.* ule. Не великà боля́чка, да сѣсть не даётъ.

Бóндарь, -я, sodar, obročnik.

Борзòй, -áя, -óе in бóрзый, brzi, hitri. — конь, čili k.; борзáя, *r.* -ой (t. j. собáка), hrt.

Бормотáть, -мочỳ, -мóчешь, -чутъ, godrnjati.

Бóровъ, -а, *mn.* бóровы, 1) prasec (rezani), 2) *mn.* боровà, ležeči dimovod, dimovlak.

+ Бородà, -ы, *ž.*, *tož.* бóроду, *mn.* бóроды, brada. Умъ не въ бородѣ, а въ головѣ.

Бородáвка, -и, *ž.* bradovica.

Бородáвникъ, -а, *m.* srebot.

+ Бороздà, -ы, *ž.*, *tož.* бóрозду, *mn.* бóрозды, brazda.

+ Боронà (*skl. gl.* бородà), brana.

Борони́ть, -ню, vlačiti (branoj).

Боро́ть, бóрю, бóрешь, бóрютъ [*mk.* бáриватъ], zmoči v boju, osiliti. Боро́ться, *md.* боро́лся, *vel.* борúсь! metati se s kem; — со смéртью, biti v agoniji.

Боръ, -у, *m.*, mest. въ борỳ́, borovje.

— Борщъ, -à, *m.* juha s pesoj.

Босомы́га, -и, *m.* bosopetec.

Босоно́жка, -и, *o.* kdor bos hodi.

Ботвà, -ы, *ž.* zelenjadno listje in bilke.

Ботви́нья, -и, *ž.* hladna juha iz kuhanega pesnega listja z ribami, raki i. t. d. na kvasu (gl. квасъ).

Боти́нка, -и, *ž.* čižma.

— Бочáръ, -à, *m.* sodar.

Бочéниться, бочúться, podpirati se rokami v bok.

Бочёнокъ, -нка, *m.* sodček. bariglja.

Бóчка, -и, *ž.* sod; mera = 491·96 litr.

Боя́ринъ, боя́рыня i. t. d. gl. бáринъ.

Боя́рышникъ, -а, *m.* glog (crataegus).

Брáга, -и, *ž.*, брáжка, domače pivo (iz ovsa, ječmena: iz prosa: бузà).

Бразды, *mn.* *ž.* krmilo (vlade), *cerk.* uzda, brzda.

Брáжникъ, -а, *m.* pijanec, razuzdanec.

Бракосочетáніе, obred poroke.

Бракъ, -а, *m.* 1) zakonska zveza moža se ženoj; *mn.* брáки, *cerk.*

ženitovanje. 2) iz nem.: sprijeno ali ne dovolj dobro blago; od tega: браковáть, -кýю. 1) razbirati blago po dobroti, 2) objaviti kaj za slabo: за что ты мою рабóту бракýешь?

Бранли́вый, kdor se rad bije, pretepa.

Бранчи́вый, prepirljivi.

Брань, -и, *ž.* prepir, psovanje, boj, svara. Пóслѣ брáни мнóго хрáбрыхъ.

Брать [*mk.* бирáть] берý, -ёшь, -ýтъ; *vel.* бери́! jemati, vzeti, brati (jagode, ne knjige!); prijemati, dosegati; prisvajati si. Далекò-ли берётъ ружьё? Ali daleč puška bije? Егó ничтó не берётъ, nič se ga ne prime. Ты не за своё дѣло берёшься, lotil si se, kar se tebe ne tiče, kar ne umeješ.

Брачный, (союзъ) zakonski.

— Бревенчáкъ, -à, *m.* stavbeni les.

Бревéнчатый, iz breven.

Бредень, -дня, *m.* mreža za lov rib, kateroj vleko po vodi in njó zajemajo ribo.

Бредúть, -жý, videti sanje, fantazirovati (v bolezni). Онъ бредúтъ, blede se mu.

Бредни, -ей, *ž.* slike bolne domišljije; načrti in izmišljotine, ki se ne morejo izpolniti.

Бредъ, *mest.* въ бредý, *m.* nezavedno stanje človeka; govor njega v takem stanji.

Брéзгать, -аю, gnušati se, biti izbirčnim, posebno v jedi (кѣмъ, чѣмъ).

Брéзжить, daniti se, migljati. Заря́ чуть брéзжитъ, огонёкъ вдалѝ брéзжится.

Брéніе, *cerk.* redka od vode glina, blato.

Брéнный, *cerk.* prsteni, minljivi, lehko razrušajoči se.

Брести́, -дý, -ёшь, -дýтъ; *md.* брёлъ, -à, -ò; *vel.* бредѝ! [бродúть, *mk.* брáживать]. 1) tavati v raznih pravcih, išče česa ali bez namena. 2) hoditi ne pravim potem. 3) komaj hoditi, komaj vlačiti se. Что брóдишь безъ дѣла? Всю ночъ бродúлъ, éле выбрелъ на дорóгу. Такъ слабъ, что éле брóдитъ. — Откóлѣ ýмная бредёшь ты головà? vpraša lisica osla, idočega od pogibajočega leva. — 4) o tekočinah: kisati, dejanje je брожéніе (кúслое, сáхарное in гнилóе). Razlika mej брести́ in бродúть je taista, kakor mej нести́ in носúть.

Брехáть, -шý, 1) lajati, 2) legati, bahati se, klevetati. [*Hip.* брехнýть, *mk.* брёхивать].

Бровь, -и, *ž.* obrv. Не въ бровь, а прямо въ глазъ, naravnost mu je povedal, jasno je ciknul nanj.

Бродúть gl. брести́.

Бродъ, -у, plitvina. Не спросúвши брóду, не сýйся въ вóду, bodi previden.

Бродя́га, -и, *o.* potepuh, vlačugar.

Бродя́жничать, -чаю, klatiti se, potepati se.

Брожéніе gl. брести́.

Броненóсецъ, -сца, *m.* 1) oklepnica, 2) pasar (dasypus).

Броня̀, -ѝ, *ž.* oklep.
Броса́ть, -аю, [*dov.* бро́сить, *mk:* бра́сывать]. 1) metati, 2) nehati: брось кури́ть (kaditi). Броситься на кого̀ planoti na koga. Ему̀ бро́сили кровь, kri so mu puščali.
Бро́скій, ki se lehko meče.
Брусъ, -а, *m. mn.* брусья, -ьевъ, 1) brus, 2) obtesano brevno.
Бры́згать, -аю, [*hip.* бры́знуть, *mk.* бры́згивать], kropiti, prskati. Самъ въ грязѝ лежи́тъ, а говори́тъ: не бры́згай!
Брызгу́нь, -а̀, *m.* prskač.
Бры́зги, -говъ, *m. mn.* 1) kaplje pri prskanji, kropljenji; 2) drobni deli kamena, stekla i. t. d., ki pri razbijanji letó na vse strani.
Брыка́ть, -аю, [*hp.* брыкну́ть, *mk.* бры́кивать], brcati. Кобы́лка — брыкъ! и жеребёнокъ брыкъ!
Брюзга̀, -ѝ, *o.* godrnjač, prepirljivec.
Брюзгли́вый, ki vedno godrnja.
Брю́зглый, s puhlim, velim, obvislim licem (od bolezni, pijanstva).
Брю́згнуть; *md.* обрю́згъ, -ла, -ло, otekati v licu.
Брюзжа́ть, -зжу̀, -зжи́шь, godrnjati, brenčati.
Брю́ква, -ы. *ž.* repno zelje.
Брю́ки, *ž mn.* hlače.
— Брюха́нъ, -а̀, *m.* trebuhar.
Брю́хо, -а, *sr.* trebuh; v književnem jeziku rabi se le: живо̀тъ, желу́докъ. Сы́тое брю́хо къ уче́нію глу́хо. У брю́ха нѣ̀тъ уше́й, lačni nema ušes.
Брюши́на, -ы, *ž.* trebušna mrena; trebuhovina.
Брюшно̀й, -а́я, -о́е, trebušni (тифъ).
Бря́кать, -аю, [*hp.* бря́кнуть, *mk.* бра́кивать], 1) zveneti, zveneati: окно̀ разби́лось и бря́кнуло. Что брыка́ешь деньга́ми? 2) nepričakovano kaj reči i ne k mestu: Онъ бря́кнулъ ему̀ пря́мо. 3) бря́кнуться, upasti z ropotom, telebiti se.
Брякну́шка, -и, *ž.* zveneča igrača.
Бряца́ть, -а́ю, brenkati (na strunah); rožljati (sabljoj).
Бу́бенъ, -бна, *m.* boben s kraguljčki (бубе́нчиками). Голъ, какъ бу́бенъ, ubog, kakor cerkvena miš.
= Бу́бны, *r.* бубёнъ, *dat.* -на̀мъ, careau (karte).
— Бугоро̀къ, -рка̀, *m.* 1) griček, 2) tuberkula.
Бугорча́тка, -и, *ž.* tuberkuloza (bolezen).
— Бугро́ръ, -гра̀, *m.* 1) hrib, 2) grb, 3) kopica zemlje, n. pr. kritina.
Бу́де, (staro) ako.
Бу́день, -дня, *m.* delavnik: не зна́ешь пра́здника, знай хоть бу́дни, ne hodiš v cerkev, to vsaj delaj.
Бу́дка, -и, *ž.* kolibica (za stražnika).
Бу́дничный, delavni (dan, obleka).
Бу́дочникъ, -а, *m.* redar, uličnistražnik.
Бу́дто, будто-бы, kakor da, češ da. Говоря́тъ, бу́дто онъ бо́ленъ, bajo da je bolan. Бу́дто онъ бога̀тъ? Kaj je res bogat? Бу́дто? Ni moči? Kaj pa šče?
Бу́дущій, -щая, -щее, bodoči.
Буера́къ, -а, *m.* jarek.

Бузинà, -ы, *ž.* bezeg.
Бу́йство, *sr.* hrup, razgrajanje; *cerk.* budalost.
Бу́ка, -и, *o.* 1) strašilo (bavbav), 2) mračni, nezgovorni človek.
Бука́шка, -и, *ž.* hrošček.
Буква́льно, od črke do črke; absolutno vse.
— Буква́рь, -я́, *m* abecednik.
Буквоѣдъ, -а, *m.* pedantični jezikoslovec.
Букини́стъ, -а, *m.* antikvarij.
Бу́къ, -а, *m.* 1) bukva (fagus silv.), 2) posoda za luženje perila.
Булавà, -ы, *ž.* buzdovan.
Була́вка, -и, *ž.* pogvica.
Була́ный, konj želte barve s črnim repom, črnoj grivoj in črnoj progoj po hrbtu; bez črnega repa i. t. d, je соло́вый.
Була́тъ, -а, *m.* damasko jeklo.
— Булды́рь, -я́, *m pn.* 1) prazdno mesto na njivi, 2) mehur (na koži).
Бу́лка, -и, *ž.* žemlja, sploh majhen hlebček iz bele moke.
Бу́лочникъ, -а, *m.* pek (belega kruha vseh oblik).
Бу́лочня, -и, *ž.* pekarija.
Булты́хать, -хаю; *hp.* булты́хнуть, metati kaj v vodo.
Бултыхъ, blunk! štrbunk!
Булы́жникъ, -а, *m.* krogli rečni kamen.
Бума́га, -и, *ž.* 1) papir, 2) listina, dokument, 3) pavola.
Бума́жка, -и, *ž.* 1) papirček, 2) bankovec.
Бума́жникъ, -а, *m.* listnica (za denarje).
Бума́жный, 1) papirnati, 2) pavolnati.
Бумазе́я, -зе́и, *ž.* barhent.
— Бунчу́къ, -à, *m.* hetmanska palica.
Бурà, -ы, *ž.* boraks.
— Бура̀въ, -а, *m.* velik sveder.
— Бура́къ, -а, *m.* 1) pesa, 2) cilindrična izdolbljena posodica.
Бура́нъ, -а́на, *m.* snežna burja v stepi.
Бурда̀, -ы, *ž.* slaba, kalna pijača.
— Бурдю́къ, -а, *m.* vinski meh (nam. soda).
Буре́ніе, vrtanje zemlje, skal.
Бу́рка, -и, *ž.* halja iz klobučevine.
Бу́ркало, *sr.* 1) prača, 2) бу́ркала, debele glupe oči.
Бу́ркать, -аю; *hp.* бу́ркнуть, 1) hučati, 2) godrnjati.
Бу́рко, temnorjavi (бу́рый) konj.
— Бурла̂къ, -а̀, *m.* brodnik na Volgi, 2) neotesanec.
Бурли́ть, -лю̀, -ли́шь, šumeti (o potoku, hudourniku); 2) prepirati se. Не бурли́, ne godi! 3) kruliti v trebuhu.
Буро́вить, -влю, 1) kaliti, vzdvigati se z dna. Родни́къ (vir) буро́витъ изъ земли́. 2) hodé zadevati zemljo, drskati, praskati po dnu (ladja); колесо́ буро́витъ, ne vrti se, vreza se v zemljo. 3) motiti pri delu.
Бу́рса, -ы, *ž.* konvikt, pri duhov. semeniščih.
— Бурса́къ, -а̀, *m.* alumnatár (rog.)
Бурча́ть, -чу́, -чи́шь, -ча̀тъ, kruliti, gosti, godrnjati (vse o neživem glasu): въ животѣ́ бурчи́тъ, v trebuhu kruli; вѣ́теръ въ трубѣ́ бурчи́тъ, gode, tuli v dimniku.
Бу́рый, temnorjavi.

— **Бурья́нъ**, -à, *m.* debelobilnati plevel sploh, ki raste pri dvoréh, pri nizkih strehah, na zapuščenej njivi.

Бусурма́нъ, -а, *m.* mahomedanec (nav. **магомета́нинъ**).

Бу́сы, *mn. ž.* otle steklene jagode nanizane na nit; podolgaste — **стекля́русъ**, drobne in krogle — **би́серъ**.

Бутю́зъ, -а, *m.* pritlikav, no krepak človeček.

Бутъ, -а, *m.* del temelja, ki je pod zemljó.

Буты́лка, -и, *ž.* steklenica (0·61 l.)

Буты́ль, -и, *ž.* velika steklenica (ki drži nekoliko litrov).

Бу́хать, -аю; *hp.* **бу́хнуть**, naglo in šumno vreči, trkati, streljati; naravnost ali ne svoječasno reči besedo; **бу́хнуться**, telebiti se na tla.

Бу́хнуть, *nd.* **разбухáть**; *md.* **разбу́хъ**, -ла, -ло, napenjati se od vlage. Дверь набу́хла. Горо̀хъ въ водѣ́ бу́хнетъ.

Бухъ! medmet, izražajoči šumen udar, padenje česar težkega, nagli padec. Не поглядѣ́лъ въ свя́тцы (pratiko), да бу̀хъ въ колоколà. Онъ пришёлъ ко мнѣ́ и бухъ въ но́ги.

Бу́ча, -и, *ž.* šum, ropot, krik mnogih glasov, tepež.

Бу́чить, -чу, lužiti perilo.

Бушева́ть, -шу́ю, silno šumeti, razgrajati. Вѣ́теръ бушу́етъ; огонь и водà бушу́ютъ; молодёжь ночью разбушева́лась.

Буя́нъ, -а, *m.* razsajalec.

Быва́лый, 1) ki je kdaj bil, 2) izkušeni, komur ni novo to, o čemer se govori.

Быва́льщина, -ы, *ž.* kar je res bilo; ne izmišljena pripovedka, a resnična.

Быва́ть, -аю; **быть**, 1) biváti, biti, 2) prihajati, posečati. (Kot pomožni glagol propušča se **быть** často, o čemer čitaj v slovnici). Мужъ куётъ, жена̀ ду́етъ (piha), что-то будетъ. — Са́ло бы́ло, ста́ло мы́ло. — Бу́детъ съ тебя́, dovolj ti je. — Бу́детъ! dovolj! — Жилъ-былъ — (začenjajo se tako bajke), nekdaj je bil —. Быть бѣ́дѣ! bode nesreča! Такъ и быть: izraža prisiljeno soglasje, prisiljeno samotešenje. — Есть тому̀ годъ, leto in dan je od tega. — Како̀въ ни есть, t. j. boljšega ni, ako tega ne hočeš. — Былъ тако̀въ = помина́й, как зва́ли, zginol je, kakor kafra. — Былà не былà, kar bode, to bode. — Не тутъ-то бы́ло, pa ne tako (lat. minime vero). — Я хоте́лъ бы́ло сказа́ть, skoraj bi bil rekel; komaj da nisem rekel. — Ничу́ть не быва́ло, popolno ne tako. — Быва́ло онъ прихо́дитъ ко мнѣ́, včasi je zahajal k meni. Я чуть бы́ло не упа́лъ, malo je nedostavalo, da nisem pal. — Быть по сему̀, formula carske sankcije.

Были́на, -ы, *ž.*, **быль**, -и, *ž.*, gl. **быва́льщина**. Быль мо́лодцу не уко̀ръ, kar je bilo, to fanta ne kazi. **Были́на**, epična pesenj

o junakih; былевы́я пѣсми, historične pesni.

Былòй, -а́я, -о́е, bivši, zgodivši se. Въ было́е время, o času, katerega uže ni, nekdaj.

— Быстря́къ, -à, *m.* umna glavica.

Бы́тность, -и, *ž.* prebivanje kje, pritomnost. Въ бы́тность мою̀ въ Москвѣ̀, ko sem bil v M. Въ бы́тность его̀ мини́стромъ, ko je bil minister.

Бытописа́ніе, *sr.* pripovedovanje o bivšem; dejepis, historija.

Бытъ, -а, mest. въ быту̀, način življenja, šege in navade. Крестья́нскій бытъ; нѣме́цкій бытъ. Въ нашемъ быту̀, kakor živi naš stan.

Бытьё, -ья́, *sr.* prebivanje, življenje v nižjem pomenu. Жытьё наше бытьё — вставши да за бытьё, naše življenje: vstati pa javkati. У него̀ житья̀-бытья̀ всего̀ одѝнъ доми́шко, ves njega imetek je bore hižica.

Бычи́ться, -чу́сь, -чи́шься, -ча́тся; *vel.* (не) бычи́сь! *pn.* biti trmastim; mračno, divje gledati pri drugih.

— Бѣглѐцъ, -à, *m.* ubežnik.

Бѣ́гло, hitro, gladko (čitati). Сдѣ́лать что-нибу́дь бѣ́гло, storiti kaj površnostno.

Бѣ́глый, ubežni.

Бѣгля́нка, -и, *ž.* ubežnica.

Бѣготня̀, -и́, *ž.* tekanje semtrtja. Дѣ́ти подня̀ли ужа́сную бѣготню̀.

— Бѣгунѐцъ, -à, *m.* svinec na kvadrantu.

= Бѣгъ, -а, mest. на бѣгу̀, *m.* 1) beg, pobeg. Солда́тъ нахо́дится въ бѣгáхъ, je ubežal. 2) konjsko dirkališče. 3) konjska dirka.

Бѣ́да, -ы, *ž.*, бѣ́дство, бѣ́дствіе, nesrečen slučaj, nesreča, gibeljni, škodljivi dogodek, gorje. Не бѣ́да, что во ржи лебеда̀. Бѣ́дствіе tiče se bolj izvestnega slučaja, n. pr. slabe letine, kužnih boleznij, povodnji. — Лиха̀ бѣ́да нача́ло, začeti je težko. Семь бѣ́дъ, одѝнъ отвѣ́тъ, naj bode kar hoče.

Бѣ́дность, -и, *ž.* uboštvo.

Бѣдня́га, -и, *o.* siromak, ubožec.

Бѣдо́вый, 1) prinoseči nesrečo, 2) smeli, hrabri, 3) prepirljivi.

Бѣ́дствіе, gl. бѣ́да̀.

Бѣлена̀, gl. белена̀.

— Бѣлѐцъ, -льца̀, novic (samostanski).

Бѣлизна̀, -ы, *ž.* belina (lica, snega).

Бѣлка, -и, *ž.* veverica.

Бѣлкови́на, -ы, *ž.* albumin.

Бѣлобры́сый, belobrvi; belovlasi (šaljivo).

Бѣловая, -ой, *ž.* kaj na čisto prepisanega.

Бѣлокопи́тникъ, -а, *m.* lopuh.

Бѣлоку́рый, plavovlasi.

Бѣло̀къ, -лка̀, *m.* beljak.

Бѣлору́чка, -и, *o.* leni človek (ki bi rad imel vedno bele roke).

Бѣлошве́йка, -и, *ž.* šivilja (beline).

Бѣльѐ, -лья̀, *sr.* belina, perilo.

Бѣлы́й: бѣ́лая горя́чка, delirium tremens; бѣ́лая изба̀, izba, kjer je peč z dimnikom; бѣ́лые стихѝ, stihi bez rim; бѣ́лое ору́жіе = холо́дное о., ostro, ne ognjestrelno orožje.

Бѣсёнокъ, -нка, *mn.* бѣсенѧ́та, škrat.

Бѣси́ть, бѣшу̀, бѣ́сишь; *md.* бѣ́шенный; *vel.* бѣси́! srditi, dražiti, ljutiti. Бѣси́ться. 1) srditi se, vzburjati se. 2) noreti. 3) biti steklim.

Бѣснова́тый, obsedeni zlim duhom.

Бѣсъ, -а, *m.* zli duh, demon, črt. Ме́лкимъ бѣ́сомъ разсыпа́ть-ся, prepričevalno prositi koga za svojo korist. Сѣдина̀ въ бо́роду, а бѣсъ въ ребро̀, govoré o starcih sè strastmi mladih.

Бе́шени́ца, -ы, *ž.* čmerika.

Бе́шенство, -а, *sr.* steklost, norost; silni gnev.

Бе́шеный, stekli, besni. Бешеная я́года, volčja jagoda (atropa belladonna).

B.

Ва́ва, v dedskem govoru: boli. Покажѝ, гдѣ̀ у тебя̀ ва́ва? pokaži, kje te buba?

Вавило́ны, *mn. ž.* čire-čare, opotekanje pijanca.

Ва́жничать, -аю, nezasluženo držati se ponosno, pridajati si nezaslužen pomen.

Ва́ія (va-i-ja), -и, *ž.* palmova veja. Недѣ́ля ваій, cvetna nedelja (= ве́рбное воскресе́ніе).

Вала́нданье, -нья, *sr.* počasno delo, nemarnost pri delu.

Вале́жникъ, -а, *m.* suhe odlomljene veje; drevje, katero je podrla burja in je povaljeno. (= буреломъ, вѣтрова́лъ).

— Валёкъ, -лькà, *m.* pralec.

Ва́ленки, ва́ленцы, *mn. m.* iz kravje dlake ali iz volne zvaljani črevlji.

Ва́лкій, ne krepko stoječi, lehko prevračajoči se.

Валовòй, na debelo (trgovina); в. доходъ, prihod, iz katerega stroški niso izvzeti.

Валу́й, -я, *m.* 1) okornež, lenuh, zijalo. 2) neka gliva (agaricus foetens).

— Валу́нъ, -à, *m.* krogli rečni kamen (za tlak).

Валъ, -а, *m.* 1) val, 2) nasip.

Вальго́та, -ы, *ž.* svoboda (od dela); legota.

Варга́нъ, -а, *m.* brunda (organum?)

Ва́рево, -а, *sr.* prikuha.

— Варене́цъ, -нцà, *m.* topleno mleko, skuhano s kisloj smetanoj.

Варе́никъ, -а, *m.* sirni štrukelj.

Варе́ніе, -ія, *sr.* kuhanje; prebavljanje (želodca).

Варену́ха, -и, *ž.* neka pijača iz žganja, medú, jagod in dišav.

Варе́нье, -ья, *sr.* kuhane v sladkorji jagode ali plodovi.

Вари́ть, -рю̀, [*mk.* ва́ривать]; *md.* вари́лъ, -а, -о; варённый; *vel.* варѝ! 1) kuhati, kipetiti. 2) o želodci: prebavljati. На́ша куха́рка хорошò гото́вить, t. j. une dobro pripravljati jedi; no: хорошò ва́рить — dobro, t. j. silno kuha.

Ва́рка, -и, *ž.* kuhanje; ва́ркій, ki se lehko kuha.
— Варна́къ, -à, *m.* katoržni kaznjenec.
Ва́рница, -ы, *ž.* mesto, kjer se kuhanjem očišča sol.
Варъ, -у, *m.* 1) krop, 2) kuhana smola.
— Василёкъ, -лькà, *m.* plavica (centaurea cyanus).
Ватага, -и, *ž.* družba delavcev; krdelo; četa: ватага бурлаковъ, ни́щихъ, богомо́льцевъ.
Ватру́шка, -и, *ž.* krogla, ploska potičica se sirom.
— Вахла́къ, -à, *m.* bunka od poboja. 2) vodni mehur. 3) neotesanec.
Ва́ятель, -я, *m.* kipar.
Ваять, -аю, delati kipe, rezljati podobe. Dejanje ali rezultat: вая́ніе, katero mora biti «во всю плоть», ali pa въ полплоти, въ че́тверть пли́ти, t. j. basrelief.
Вбира́ть, -а́ю, [*dov.* вобра́ть, *gl.* брать], vtégati v sebe, nabirati v sebe, napolnjati se. Гу́бка и насо̀съ (pumpa) вбира́ютъ во́ду. — Вберѝ во́здуху въ себя́, zrak v sé potegni.
Введе́ніе, -ія, *sr.* prazdnik Božje Matere, 21. novembra.
Ввѣря̀ть, -яю, [*dov.* ввѣ́рить], izročiti kaj komu (da shrani, zvrši). Ввѣриться кому̀-нибу́дь, odkriti komu svoje misli, želje; popolno zaupati komu. Ввѣря́йся, да огля́дывайся.
Вдо́сталь, 1) dovolj. 2) popolno, do tla, do konca.
Вдохнове́ніе, -ія, *sr.* inspiracija.
Вдру́гъ, 1) nepričakovano, hipoma. 2) ob jednem, zajedno, vkupe. Вы́пей вдругъ. — Мы не вдру́гъ вошлѝ, а по́рознь, vsak za-se, narazno.
Вездѣ́, povsod.
Везтѝ, [*nedov.* вози́ть, *mk.* ва́живать], -зу̀, зёшь, -зу́тъ; *md.* вёзъ, -ла̀, -ло̀; везённый; везёнъ, -а̀, -о̀; *vel.* везѝ! peljati. Мнѣ не везётъ, nemam sreče v čem. Не ко́ни везу́тъ, а овёсъ.
Векша, -и, *ž.* veverica.
Величавый, veličestveni; kogar vnanjest terja spoštovanja.
Велича́ть, -а́ю, 1) slaviti, hvaliti. 2) zvati po imenu in otčestvu. 3) opevati koga. Отъ кого̀ ча́ю (pričakujem), того́ и велича́ю. Какъ ва́шу ми́лость велича́ютъ? Ивановичемъ.
Ве́нзель, -я, *m.*, *mn.* венделя̀, (iz poljsk., taisto kar vozel) monogram.
— Вепрь, -я̀, *m.* divji prasec.
Верблю́дъ, -а, *m.* velblod.
Ве́рбное воскресе́ніе gl. ва́ія.
Верёвка, -и, *ž.* vrvica, motovez.
Ве́редъ, -а, *m.* ule.
Верезга̀, -и, *o.* kremža.
Верезжа́ть, -жу̀, -зжи́ть, -зжа̀тъ, *pn.* tuliti (plakati), cviliti, režati.
Верени́ца, -ы, *ž.* dolga vrsta (ljudij, vozov, ptic i. t. d.)
Ве́рескъ, -а, *m.* vresa (erica vulgaris), tudi: ве́ресъ.
Веретени́ца, -ы, *ž.* slepec (kači podobna jaščerica).

Веретенò, -à, *sr.*, *mn.* веретёна. 1) vreteno. 2) stržénj sidra, k kateremu so privarjeni rogovi.

Верéтье, -ья, *sr.* debela rjuha; rantaha.

Верзи́ло, -а, *m. pn.* preklja, rogovila (o velikem pa nerodnem človeku).

= Верстà, -ы, *ž.*, *mn.* вёрсты, *r.* вёрстъ, vrsta = 1066·78 m; *pn.* tudi v slov. pomenu, n. pr. онъ не верстà тебѣ. — Колóменская верстà, dolgopetec.

Верстáть, -áю, [*mk.* вёрстывать] ravnati jedno z drugim; v jedno vrsto po velikosti staviti (vojake); tisk. lomiti na strani.

Вертéпъ, -а, *m.* 1) jama, brlog. 2) dom nesramnosti.

Вертиголóвка, -и, *ž.* vrtoglavka (ptica).

Вёрткій, ki se lehko vrti.

Вертлò, -à, *sr.*, *mn.* вёртла, sveder.

Вертлю́гъ, -а, *m.* 1) zvez bedrene kosti z ledjem. 2) konec osi stroja, vstavljeni v gnezdo. 3) kavlji, na katerih se vrte velika vrata.

Вертлявый, vedno vrteči se, gibčni.

Вертогрáдъ, -а, *m. cerk.* vrt.

Вертопрáхъ, -а, *m.* veternjak, človek bez načel.

Вертýшка, -и, *ž.* 1) vrteča se igrača. 2) ventilator. 3) klepetec (na dreveśu). 4) človek, ki vedno cinca.

Верховóдить, -вóжу, poveljevati, sovetovati, upravljati tam, kjer ne prosijo.

Верховòй, -óго, *m.* jahač, верховáя лошадь, konj, za ježo.

Верхóвье, -ья, *sr.* vrhnji del reke, pri nje izviru.

Верхогля́дъ, -а, *m.* povrhnosti človek, netemeljiti.

Верхòмъ, na konji: ѣздить верхòмъ, jahati; ѣздить въ карéтѣ, voziti se v koleski.

Вéрхомъ, zvrhom (mera); po vrhu, po vrhnjem nadstropji; *protip.* нúзомъ.

Верхýшка, -и, *ž.* vrh gore (stolpa, drevesa).

Вéрченый, nespametni, vetreni, jeznoriti.

Вéрша, -и, *ž.* koš iz protjev podoben steklenici, katerim lové ribe.

— Вершóкъ, -шкá, *m.* 1) 16 del aršina, gl. аршинъ. 2) vršiček česa. Хватáть вершкú, povrhnostno učiti se, plitvo kaj obravnavati.

— Весельчáкъ, -à, *m.* vesel človek.

Весéнній, -няя, -нее = вешній, spomladanski.

Веснà, -ы, *ž.* spomlad.

Весни́на, -ы, *ž.* rujave pike na lici. 2) spomladna mrzlica.

Веснýха, -и, *ž.* gl. весни́на.

Вестѝ, gl. водúть.

Весьмà, zelo, močno.

Ветлà, -ы, *tož.* вётлу, *mn.* вётлы, srebrna vrba.

Ветóшка, -и, *ž.* stara cunja.

Ветóшникъ, -а, *m.* cunjar.

Вéтошь, -и, *ž.* vsaka stara reč.

Вéтхій, stari, davnji, starodavni. Вéтхій денмú, *cerk.* = Богъ. 2) bližajoči se k koncu obstanka, podirajoči se, rušeči se: вéтхій домъ, вéтхое платье, ветхій старúкъ. (Prim. lat. vetus).

Ве́тхость, -и, *ž.* starost, drevnost, nerabljivost zaradi starosti. Домъ пришёлъ въ ве́тхость.

Ветчина̀, -ы, *ž.* [po Grotu: вядчина̀, od kor. вяд, ved v. venuti, veli] kajeno meso.

Ветша́ть, -а́ю, starati se, glej ветхій.

Ве́ха, -и, *ž.*; ве́шка, veja, kažoča v snegu cesto, kadar ni gazí.

Вечери́нка, -и, *ž.* majhena soareja.

Вечерни́ца, 1) gl. посиде́лка, 2) вече́рница, večerna zvezda.

Вече́рня, -и, *ž.* večernice.

Вечо́ръ, *pn.* včeraj zvečer.

Вешній, gl. весе́нній.

Вещево̀й, sestoječi iz rečij (ne denar ali jed). Вещево́е продово́льствіе войска, oskrbovanje vojakov rečmi.

Вещество̀, -à, *sr.* gmota (protip. существо̀, духъ), snov.

Вещь, -и, *r.* 1) reč, predmet. 2) premično blago (= пожи́тки). Umenjš. вещи́ца, вещи́чка.

Взаёмъ, взаймы́, na posodo (дать, взять).

Взаме́нъ (чего̀), na zameno čemu, namesto česa.

Взапертѝ, v zaprtem mestu, ne na svobodi, pod stražo.

Взапра́вду, zares, ne v šali.

Взапуски (= вперего́нку), kdo prej (priteče, napiše, sprede ali sploh kaj stvori). Дава́й взапуски прясть! Что за невóля? K čemu neki?

Взáриваться, -ваюсь [*dov.* взáриться, -рюсь], pazno, željno gledati na kaj. Взáрился въ де́ньги.

Взачётъ, v račun (plače, davka, dolgú).

Взáшей, pehaje v vrat (koga izgnati).

Взбáлмошный, nestanovitni, lehkomišljeni, prismukneni (od взбаламу́тить, nam. взбáламученный, gl. баламу́тить).

Взваръ, -а, *m.* 1) kuhano suho sadje (kompot). 2) dekokt.

Взводи́ть, -вожу̀ (glej вестѝ), voditi gori; взвестѝ куро̀къ, petelina na puški napeti; взводи́ть что на кого̀, oklevetati koga, nepravično dolžiti.

Взводъ, -а, *m.* 1) vod (¼ del stotnije). 2) stopnja napetja petelina na puški (первый, второ̀й взводъ).

Взвожжа́ть, -аю, uzdati konja.

Взвыва́ть, -а́ю [*dov.* взвыть, *gl.* выть], s prinehljají javkati, zategneno tuliti. Рада бы ба́ба взвы́ла, да мужъ не мрётъ.

Взвéшивать, -аю, [*dov.* взвéсить, *gl.* вѣсить], 1) klasti na tehtnico. 2) premišljati, pretehtovati.

Взглядъ, -а, *m.* 1) pogled v vrh ali na kaj. 2) mnenje, prepričanje. — Od tega *mk.* взгля́дывать [*hip.* взгляну́ть], pogledati hitro na kaj, ozreti se na kaj. На что Касья́нъ ни взгля́нетъ, всё вя́нетъ (vene). Вглянь-ка на меня̀!

Взго́рокъ, -рка, *m.* (= взго́рье) klanec.

Взгромозди́ть, (*gl.* громозди́ть), klasti v kopico, visoko kaj navaliti bez reda. [*nedov.* взгромáз-

живать, взгромозжа́ть ali — жда́ть], -ся, vskobacati.
Вгрусти́ть, (gl. грусти́ть), [*hip.* взгрустну́ть], začeti tožiti, gorjevati, žalostiti se. Мнѣ взгрустну́лось по ро́динѣ, po domovini se mi je zatožilo.
Взгры́зться, -зу́, -зёшь, -зу́ть; *md.* взгрызся, -зглась, začeti psovati koga, zlobno napasti koga besedami (на кого̀).
Вздва́ивать ali вздвои́ть, [*dov.* вздво́ить], 1) orati v drugič, t. j. poprek. 2) въ ряды́, staviti vojake v dvojne rede (Doppelreihen).
Вздёргивать, -аю [*dov.* вздёрнуть], potegniti v vrh, više. Его вздёрнули, obesili so ga. Вздёрнуть носъ, гу́бы, ponosno namrdnoti se.
Вздешевѣ́ть, -е́ю, pasti v ceni. Ны́нѣ дуракѝ вздешевѣ́ли, dandnešnji so tepci po ceni.
Вздо́рить, -рю, prepirati se, pričkati se, zmerjati se s kem.
Вздорожа́ть, -а́ю, prot. od вздешевѣ́ть.
Вздоръ, -у, *m.* 1) prepir, pričkanje, nezloga. 2) bezsmislica, izmišljotina, prazdne besede. — Онъ вздоръ ме́летъ, ali несётъ, bedastoče govori.
Вздра́гивать, -аю, [*hip.* вздрогну́ть], stresati se s prenehljaji od mraza, bolezni i. t. d. [*ned.* дрожа́ть].
Вздремну́ть, -ну́, zadremati, nosom «loviti ribo». Пообѣ́даю и вздремну́.
Вздува́ть, -а́ю, [*dov.* вздну́ть], vzdvigati pihanjem: вѣтеръ вздува́етъ пыль. — Вздуть ого́нь, upihati ogenj. Вздуть кого̀, oklestiti koga. — У меня̀ щёку вздну́ло отъ зубно̀й бо́ли, lice mi je oteklo.
Вздну́мать, -аю, zmisliti si, zahoteti, zaželeti. Ему̀ вздну́малось жени́ться, prišlo mu je v glavo... = онъ вздну́малъ...
Вздури́ть, -рю̀, -ри́шь, začeti neumnosti delati.
Взима́ть, а́ю, vzemati, pobirati (davke, mito).
Взира́ть, -а́ю, 1) gledati, 2) vzdvigati oči. Не взира́я на, ne gledé na.
Взлелѣ́ять, -лѣ́ю, odgojiti z ljubavjo (človeka, žival, rastlino).
Взмётъ, -а, *m.* prvo oranje.
Взмоли́ться, -лю́сь, (кому̀ о чемъ), začeti prositi koga.
Взмо́рье, -ья, *sr.* 1) pribrežje, primorje. 2) del morja, ki se vidi z brega.
Взмы́ливать, -аю, [*dov.* взмы́лить], natreti milom, pokriti penoj. Взмы́лить коня̀, voziti ali jahati, da se konj poti penoj. Взмы́лить ше́ю, ošeškati koga.
Взноси́ть, -ношу̀, -но́сишь [*dov.* взнестѝ, *ned.* взна́шивать], 1) nositi na vrh, više, vzdvigati; взноси́ть на кого̀, klevetati; я взнёсь дѣ́ло въ Сена́ть, podal sem priziv v senat; 2) взноси́ть по́дати, плату за уче́ніе, plačati davke, učnino.
Взносъ, -а, *m.* 1) dejanje prejšnjega glagola. 2) predmet dejanja.
Взну́здывать, -аю, [*dov.* взнуздда́ть], uzdati. Взну́здка, uzdanje, način uzdanja.

Взопрѣва́ть, -ва́ю, [*dov.* взопре́ть], propoteti (bolj o konjih).
Взопрѣ́лый, spoteli.
Взорва́ть, -рву̀ [*nedov.* взрыва́ть], razstreljati (skalo, razrušiti (tvrdnjavo); trgati vvrh. Меня̀ взорва́ло, razkačilo me je. Котёлъ взорва́ло, kotel se je razletel.
Взра́чный, lepi, zali, čedni.
Взро́слый, odrasli.
Взрыва́ть, gl. взорва́ть.
Взрыва́ть, -а́ю [*dov.* взрыть, *gl.* рыть], vzruti, prekopati, rahljati. Взрыть зе́млю подъ гря̀ды, prekopati, da bi bile grede.
Взрывъ, -а, *m.* eksplozija (котла̀, гнѣва, ра́дости).
Взрыдъ, навзры́дъ, hlipoma (plakati), *gl.* рыда́ть.
Взъѣ́сться, (gl. ѣсть), razkačiti se (на кого̀).
Взыска́ть, -ыщу́ [*ned.* взы́скивать], terjati, zahtevati (съ кого̀); kaznovati (на комъ).
Взя́тка, -и, *ž.* 1) plača ali dar, katerim se podkupuje urednik, podkup. — Съ меня̀ взя́тки гла́дки, ne dam ničesar, od mene ne pričakuj. 2) vzetek (pri kartnej igri).
Взя́токъ, -тка, *m.* bir (čebelni).
Взя́точникъ, -а, *m.* podkupni urednik (= činovnik).
Взя́ть, [*nedov.* взима́ть, брать], vzeti. Меня̀ взяло̀ отчая́ніе, obupanje se me je lotilo, no: меня̀ берётъ отчая́ніе, lača se me obupanje. Онъ взялъ во́лю, ne pokorja se več. Взять верхъ надъ кѣмъ, premoči koga. Съ чего вы это взя́ли? Kako vam je to na um prišlo? Я возьму да уйду̀, pojdem, pa je. Ни дать ни взять = popolno. Онъ берётся не за своё дѣло — онъ взя́лся̀ не за своё дѣло — онъ бра́лся̀ не за свое дѣло (kaj znače ti primeri?) Отку́да ни возьмѝсь, nepričakovano. На́ша взяла̀, mi smo premogli. Чья взяла̀? Kdo je zmogel? Не́кѣмъ взя́ться, od nikoder ni pomoči. Взя́ться за ору́жіе, prijeti orožje, braniti se, začeti vstajo. *Oblike: Bodoči čas*: возьму́, -мёшь, -му́тъ. *Md.* взя́вши; взялъ, -а̀, -о̀; взя́тый, *ko.* взять, -а̀, -о̀, *vel.* возьмѝ! (= берѝ!) Torej *sed. č.* я беру̀, jemljem.
Вида́лый, kdor je mnogo videl, izkušeni (= бывалый).
Вида́льщина, -ы, *ž.* videna reč, znana reč (protip. не́видаль, -и, *ž*)
Вида́ть, -а́ю, [*mk.* ви́дывать], videti slučajno, včasi (rabi se često nam. ви́дѣть). Я его̀ давно̀ не вида́лъ. — Отсю́да го́рода не вида́ть = нельзя̀ ви́дѣть. — Ви́дывали мы ви́ды = мы лю́ди вида́лые, о́пытные. — Мы съ нимъ не вида́емся, ne klanjava se drug drugu, ne bivava drug pri drugu, ne srečava se.
Ви́димый, ki se da videti. Ви́димый міръ Богъ сотвори́лъ въ шесть дней. — Ви́димо-неви́димо (чего̀), strašna množina.
Ви́дный, 1) vidni, 2) lepe postave, 3) imenitni. Видно, brž kone,

treba je misliti. Онъ ви́дно обману́лъ тебя̀. Ви́дно хорòшъ, колѝ никтò не берётъ.

Виднѣ́ться, -ѣ́юсь, 1) postajati razločnim v daljavi, polagoma jasneje videti se. 2) pokazovati se nejasno v daljavi, v mraku. Вдалѝ виднѣ́ется рѣка̀.

Видъ, -у, (-а), *m.* 1) zrenje. 2) vnanji lik, vnanjest. На видъ онъ хорòшъ, но по ви́ду не су́дятъ. 3) del prirode, vidni očesu; kraj, mesto. 4) vsake vrste spričalo: potni list, domovinski list i. t. d. 5) v naravoslov. ima rod nekoliko «vidov»; rod пёсъ ima «vide»: pes, volk, šakal, lisica i. t. d. nekaj podobnih rodov sestavlja се́мьи-familije ali разря́ды. Izmene vida so «porode», tako je pudelj «poroda» psa. 6) namen, nakana: не зна́ю, каки́е у него̀ ви́ды. — Подъ ви́домъ чего̀, pod ličinoj česa. Кора́бль въ виду̀, ladja se vidi. Ввиду̀ э́того, ker je to tako... 7) видъ глаго́ла, trpež glagola.

Видѣ́ніе, prikazen (pošast).

Визгъ, -а, *m.* cviljenje.

Визжа́ть, -зжу̀ [*hip.* ви́згнуть, *mk.* (вз)ви́згивать], cviliti.

Виля́ть, -я́ю [*hip.* вильну́ть, *mk.* ви́ливать], 1) metati se z jedne strani v drugo; ne iti, ne govoriti naravnost. 2) lokaviti, zvijati se, izmuzavati se.

Вина̀, -ы, *ž.* 1) krivica, greh. 2) uzrok, vir, povod.

Вини́ть, -ню̀, -ни́шь, -нятъ; *md.* вини́лъ, -а, -о; (об)винённый; *ko.* обвинёнъ, -а̀, -о̀, ы, dolžiti (кого̀ въ чёмъ). Вини́ться, seznavati se krivim; prositi odpuščenja.

Винова́тый, винóвный (въ чёмъ), krivi česa. Невинный, nedolžni, (no «винный» ne rabljivo). Безъ вины̀ винова́ть, po nedolžnem trpi. Винова́ть! pardon!

Виногра́дъ, -а, *m.* grozdje (!).

Винодѣ́лiе, -iя, *sr.* kletarstvo.

Винокуре́нiе, -iя, *sr.* žganjarstvo.

Винто́вка, -и, *ž.* karabin.

— Винтъ, -а̀, *m.* vijak, 2) neka kartna igra.

Високòсъ, -а, *m.* prestopni dan; високóсный годъ, prestopno leto (bis sex v. 366).

— Висóкъ, -а̀, *m.* sence. (Glej šče вóлосъ).

Вита́ть, -а́ю, prebivati kje, živeti kje (vzv. ali iron.)

Витіева́тый, umetno-lepo govoreči.

Витія, -и, *m.* govorun, govorač.

Вихля́ть, -а̀ю, racati, bedrati.

— Вихóръ, -хра̀, *m.* čopa (vlas); взять за вихóръ, vlasati.

Вишнёвка, -и, *ž.* višnjeva nalivka.

Вишь, *pn.* lej no! lejte-si (nam: видишь).

Вкла́дчикъ, -а, *m.* deponent.

Вкладъ, -а, *m.* depozit.

Вконѐцъ, popolno.

Вкось, poševno.

Вкра́дчивый, tihotapno prilizneni.

Вхрапцѣ̀, na kratko, v izvlečku.

Вкривь gl. вкось.

Вкуша́ть, -а́ю, [*dov.* вкуси́ть, вку́сишь], pokušati, vživati jed ali pijačo. Tudi abstraktno: вкушать ра́дость, жизни.

Влага́лище, -а, *sr.* v kar se kaj vtika, vlaga.
Влады́ка, -и, *m. cerk.* gospod; posebe: episkop. Влады́чица наша = Božja Mati.
Владѣлецъ, -льца, *m.* vlastnik, posestnik.
Владѣ́ніе, -ія, *sr.* posest.
Владѣтельный, imajoči svojo državo.
Владѣ́ть, -ѣ́ю, [*mk.* (о)владѣва́ть], 1) imeti, obladati; онъ владѣетъ до́момъ, hišo ima. 2) moči rabiti: онъ лѣ́вой руко́й не владѣетъ, leva roka mu ne služi. 3) dobro znati, dobro umeti; онъ владѣетъ перо́мъ, dober pisatelj je; я не владѣ́ю че́шскимъ языкомъ, ne umejem po češki.
Вла́мываться, -аюсь [*dov.* вломи́ться, -люсь, -ло́мишься], vlamljati se, lomastiti (въ дверь).
Власть, -и, *ž.* 1) oblast, moč. 2) gospodska.
Вліяніе, -ія, *sr.* vpliv.
Влю́бчивый, ki se rad zaljubuje.
Вмѣня́емость, -и, *ž.* zavestnost, imputacija.
Вмѣня́ть, -я́ю, [*dov.* вмѣни́ть, -ню́], prišteti komu v krivico, imputovati. Я вмѣня́ю ему́ въ обя́занность, terjam od njega za dolžnost.
Вмѣсти́лище, -а, *m.* mesto ali posoda, kjer se kaj hrani.
Вмѣсти́мость, -и, *ž.* objem, volumen. Мѣра вмѣсти́мости, otla mera.
Вмѣсти́тельный, prostorni.
Вмѣ́стный, vkupni, obči.
Вмѣ́стѣ, vkupe.
Вмѣща́ть, -а́ю, [*dov.* вмѣсти́ть, вмѣщу́, вмѣсти́шь], 1) klasti v kaj, vstavljati. 2) vkoreniti, vseliti. 3) imeti v sebi prostora za kaj.
Внеза́пно, nepričakovano.
Внизу́, spodaj; внизъ, doli.
Вника́ть, -а́ю, [*hip.* вни́кнуть, *md.* вникъ, -ла, -ло, *vel.* вни́кни], pazljivo pregledovati, uglabljati se mislimi, pretehtavati v vseh podrobnostih.
Внима́ніе, -ія, *sr.* pazljivost, pozornost.
Внима́ть, -а́ю, [*dov.* вня́ть, вонь́му́, *md.* внялъ, -а́, -о́, *vel.* вонъми́], tudi вне́млю (kakor šl. prijemam in prijemljem). 1) pazljivo slušati, obračati na kaj svoje misli in voljo (чему́). Пти́чка гла́су Бога внемлетъ. 2) vneti se (ob ognji).
Внукъ, -а, *m., mn.* внуча́та, vnuk.
Внутри́, znotraj; внутрь, noter.
Внуша́ть, -а́ю, [*dov.* внуши́ть, -шу́, -ши́шь], prepričevati, siliti, da misli, hoče človek; pobujati, da se človek soglasi z mnenjem govorečega; od tega: внуше́ніе, migljej (n. pr. se strani vlade svojemu organu).
Внѣдрить, -рю, [*nedov.* внѣдря́ть, -а́ю], vložiti v kaj (kakor v nedro), ukoreniti, poseliti. Кто внѣдрилъ въ зе́млю и зо́лото и желѣ́зо?
Внѣ́шній, -няя, -нее, zunanji, vnanji. No: vnanja politika, иностра́нная поли́тика.
Вня́тно, razločno, jasno, slišno, glasno, lehko razumljivo.
Вовлека́ть, -а́ю, [*dov.* вовле́чь, -ку́, -чёшь; *md.* вовлёкъ, -ла́,

-ло̀], vtegati v kaj, siloma vvoditi, soblaznjati.
Во́время, o pravem času.
Во́все, 1) popolno. Не во́все дура́къ, а такъ и такъ. 2) nikakor. Онъ во́все не глупъ. Torej: онъ не во́все глупъ ima drug pomen, nego: онъ во́все не глупъ.
Во́гнутый, jamasto izbočeni, vlekneni.
Водворя́ть, -я́ю, [*dov.* водвори́ть, -рю̀, -ри́шь], poseliti koga, dati komu «dvor», t. j. selišče; tudi abstraktno: водвори́ть поря́докъ.
Води́ть, -жу̀, во́дишь, [*dov.* вестѝ: веду̀, -ёшь, -у̀тъ; *md.* вёлъ, -а̀, -о̀; ведённый; *ko.* ведёнъ, -а̀, -о̀; ы̀; *vel.* ведѝ; *mk.* ва́живать], 1) voditi, peljati za roko, na vrvi i. t. d. Пустѝ ба́бу въ рай, а она̀ и коро́ву за собо́ю ведётъ. — Домъ вестѝ (gospodariti) не бородо́й трястѝ. Води́ть свине́й, pečati se svinjerejej. Онъ и у́хомъ не ведётъ, ne briga se prav nič. Вестѝ дѣ́ло, pravdati se. Они во́дятъ съ на́ми хлѣ́бъ-соль, blizko so z nami znani. Съ тобо́ю води́ться (imeti tebe tovariščem, drugom), что въ крапи́ву сади́ться. У насъ лиси́цы не во́дятся, pri nas lisici ne žive, jih ni. Это у насъ не во́дится, to pri nas ni navada. — До́ску повело̀, deska se je skrivila.
Во́дка, -и, *ž.* žganje.
Во́дкій, o živalih: plodoviti.
Водобоя́знь, -и, *ž.* bešenstvo.
Водоворо̀тъ, -ро́та, *m.* vrtinec (v vodi), krinica.
Водоёмъ, -а, *m.* vodoshramba.
Водола̀зъ, -а, *m.* 1) vodotop. 2) novofundlandski pes. 3) ptica ponirek.
Водопрово̀дъ, -а, *m.* vodovod.
Водоро́дъ, -а, *m.* vodik (H).
Во́доросль, -я, *ž.* vodna rastlina.
Водосвя́тіе, -ія, *sr.* blagoslovljenje vode.
Водото́чина, -ы, *ž.* poka (v ladiji).
Водружа́ть, -а́ю, [*dov.* водрузи́ть, -жу̀, -зи́шь], vsaditi kam zastavo, križ.
Водя́нка, -и, *ž.* vodenica.
Вое́нный, 1) vsak človek vojaškega stanú, 2) vojni.
— Вожа́къ, -а̀, *m.* glavar (razbojnikov, vstašev), kolovodja, podpihalec.
Вождѣ́лённый, *cerk.* želeni (v silnej stopinji).
— Вождь, -я́, *m.* vodja, polkovodec, glavar.
= Вожжа̀, -и, *ž. mn.* во́жжи, вожже́й, vajeti.
Возбужда́ть, -а́ю, [*dov.* возбуди́ть, -жу̀, -бу́дишь; *md.* -буди́лъ, -а, -о; возбуждённый; *ko.* возбуждёнъ, -а̀, -о̀, ы̀; *vel.* — будѝ! vzbujati, vnemati, izpodbujati.
Возбуждённый, vzburjeni, razdraženi.
Возведе́ніе, ія, *sr.* 1) povišanje (въ санъ епи́скопа). 2) sezidanje (храма Бо́жьяго).
Возврати́мый, ki se daje vrnoti; nadomestljivi.

Возвра̀тъ, -а, *m.*, возвраще́ніе, *sr.* vrnitev. Зайду̀ на возвра̀тѣ = на обра̀тномъ путѝ. Возвра̀тъ со́лнца, obrat solnca (21. jun. in 21. dec.)

Во́згласъ, -а, *m.* 1) glasno govorjeni konec molitve pri službi Božjej. 2) epifonema (retorična figura).

Воздава́ть, -даю̀, -даёшь, [*dov.* воздать, *gl.* дать v slovnici]. oddajati, vračati; nagrajati zasluge ali kaznovati greh; mestiti. Ка́ждому воздае́тся по его̀ дѣла̀мъ.

Воздвига́ть, -а́ю, [*hip.* воздви́гнуть; *md.* воздви́гъ, -ла, -ло; 1) staviti, zidati. 2) vzdvigati. — Я па́мятникъ себя̀ воздви́гъ нерукотво́рный. *(Пушкинъ).*

Воздви́женіе, -ія, *sr.* Križevo (14. sept.)

Воздéрживаться, -аюсь, [*dov.* воздержа́ться, -жу̀, -жишь], vzdrževati se, ukročati se, omejevati se (отъ чего̀).

Во́здухъ, -а, *m.* 1) vzduh. 2) возду́хи, *cerk.* pogrinjalca na sv. posodah. Благораство́реніе возду́ховъ, zdravi, nezakuženi vzduh.

Воздѣлывать, -аю [*dov.* воздѣлать, -аю̀], obdelavati (землю); gojiti kako žito ali rastlino z obrtnim namenom.

Возжа̀ gl. вожжа̀.

Воззва́ніе, -ія, *sr.* poziv, manifest.

Воззрѣ́ніе, -ія, *sr.* nazor, mnenje.

Во́зка, -и, *ž.* vožnja, prevažanje.

Возлія́ніе, -ія, *sr.* libacija (iron. pijanstvo).

Во́злѣ, *z rod.* poleg, vštric.

Возлю́бленный, goreče ljubljeni.

Возме́здіе, -ія, *sr.* povračilo, mzda (za pregrešno dejanje); protip. награ́да.

Возмо́жный, možni, ne presegajoči sile. Возмо́жно бо́льше, kar se le daje več.

Возмужа́лый, dorasli, v možkih letih.

Возмути́тель, -ля, *m.* rovar, ščuvalec.

Возмути́тельный, 1) vzburjajoči, rovarski. 2) protivni nravstvenosti, bezvestni.

Возмуща́ть, -а́ю, [*dov.* возмути́ть, *gl.* мутить], kaliti, delati motnim, vzburjati, rovati. Страна́ возмути́лась, dežela se je vzbuntala.

Возмѣща́ть, -а́ю, [*dov.* возмѣсти́ть, -щу̀, -сти́шь; *md.* возмѣсти́лъ, -а, -о; возмѣщённый; *ko.* возмѣщёнъ, -а̀, -о̀, -ы̀], nadomeščati nedostatek, popolnjati. Онъ на мнѣ возмѣща́етъ, na meni svojo jezo hladi.

Вознагражда́ть, -а́ю, [*dov.* вознагради́ть, -гражу̀, -ди́шь; *md.* вознагради́лъ, -а, -о; вознагражде́нный; *ko.* вознагражде́нъ, -а̀, -о̀, -ы̀; *vel.* вознагради́! (кого̀ за что̀)], odškodovati koga za kaj; nagrajati za trud ali škodo, uslugo, razžaljenje.

Вознесе́ніе, -ія, *sr.* Vnebohod (praznik na 40. dan posle Vel. noči).

Возника́ть, -аю, [*hip.* возни́кнуть, *gl.* вника́ть], pokazovati se, projavljati se; vzdvigati se, na dan prihajati. Въ го́родѣ воз-

ни́къ слухъ, что онъ умеръ. Возни́ца, -ы, *m.* = возни́къ, возни́чій, -чаго, voznik.

Возноси́ть, -ношу̀, -но́сишь, [*dov.* вознестѝ, *gl.* нестѝ], vznašati, povzdigati, slaviti, veličati. Возноси́ться, mnogo o sebi misliti.

Возобновля́ть, -я́ю, [*dov.* возобнови́ть, -влю̀, -ви́шь; *md.* возобнови́лъ, -а, -о; -новлённый; *ko.* -новлёнъ, -а̀, о̀, -ы; *vel.* -новѝ!], 1) obnavljati staro. 2) znova začeti.

— Возовѝкъ, -а̀, *m.* tovorni konj.

— Возо̀къ, -зка̀, *m.* velika zakrita koleska.

Возража́ть, -а́ю, [*dov.* возрази́ть, *gl.* рази́ть], (что, кому̀ на что), protirečiti, oprovrgati.

Возражда́ть, -аю, [*dov.* возроди́ть, *gl.* роди́ть], preporajati, obnavljati.

Возрожде́ніе, -ія, *sr.* preporod.

Во́зрастъ, -а, *m.* 1) doba življenja (младе́нческій do 7 let, о́трческій do 14, daljše ю́ношескій do 21 leta, му́жескій in ста́рческій; mej prvim in drugim je šče дѣтскій, mej drugim in tretjim šče возмужа́лый, mej poslednjimi dvema средній возрастъ. 2) celi oddelki učencev, zbranih po letih.

Возста́ніе, -ія, *sr.* 1) vstajenje mrtvih. 2) vstaja, bunt.

Возстановля́ть, -я́ю, [*dov.* возстанови́ть, -становлю̀, -ста́но́вишь; *md.* -становѝлъ, -а, -о; -ста́новленный], 1) obnavljati, privesti v prejšnjo obliko, v prejšnji red. 2) šuntati, siliti koga, da sovraži koga ali kaj.

Возсѣда́ть, -а̀ю, [*dov.* возсѣсть, *gl.* сѣсть], usedati se (o sveča-nem sedenji, na visokem, imenitnem mestu).

Возше́ствіе, -ія, *sr.* vstopljenje na visoko mesto (на престо̀лъ).

Вой, во́ю, *m.* tuljenje (*gl.* выть).

Войлокъ, -а, *m.* v plahto zvaljana volna ali dlaka; klobučina.

Во́инскій, vojaški (пови́нность). Во́инскій нача́льникъ, glavar vojaških zadev kakega okraja.

Во́йственный, 1) bojaželjni, 2) hrabri, marcijalni.

Во́инство, -а, *sr.* vojna sila, armada, opolčenje.

Во́инъ, -а, *m.* vojak. Одѝнъ въ полѣ не во́инъ.

Во́йско, -а, *sr.*, *mn.* войска̀, armada.

Войтѝ [*nedov.* входи́ть], glej итти v slovnici, viti, vstopiti.

Вокру̀гъ *z rod.* okrog.

— Волды́рь, -я̀, *m.* mehur, bula.

Волкода́въ, -а, *m.* volčji pes.

Волна̀, -ы̀, *ž.*, *mn.* во́лны, val.

Волне́ніе, -нія, *sr.* vzburjenje (morja, krvi, duha, naroda), ako bez vetra, to зыбь, -и, *ž.*

Волнова́ть, -ну́ю, vzburjati, bezpokojiti.

Волоки́та, -ы, *m.* 1) babjak, 2) odlašanje ukrepa v uredu.

Волокно̀, -а̀, *sr.*, *mn.* воло́кна, vlakno, pred.

Во́локъ, -а, *m.*, волочёкъ, -чка, *m.* 1) medrečje mej dvema ladjenosnima rekama. 2) neprehodni les.

Волоса́тикъ, -а, *m.* živa nitka (gordius aquaticus).
Волоса́тый, gosto- ali dolgovlasi, kosmati.
Во́лосень, -сни, *ž.* prva kost nad konjskim kopitom, pod ščetkoj *(Даль.)*
Во́лость, -и, *ž.* 1) srenja, 2) občinski ured.
Во́лосъ, -а, *m.* [*mn.* во́лосы, *r.* воло́съ, vlasje na glavi in волоса̀, *r.* воло́съ na drugih delih telesa]. 1) vlas, žima. Mehki in mladi vlas — пухъ, пушо̀къ; šop vlas — косма̀, прядь; kita — коса̀; šop vlas na temeni — чупъ; se strani na sencih — вискѝ. 2) črv na palcu, nohtojed.
Волочи́ть, -чу̀, -ло́чишь, vlačiti (obleko po zemlji; bolno nogo).
— **Воло́чь**, волоку̀, воло́чешь, волоку́тъ [*mk.* вола́кивать], vleči, *md.* воло̀къ, -ла̀, -ло̀; воло́ченный; *vel.* волокѝ!
— **Волхвъ**, -а̀, *m.* modrec, zvezdógled, čarodej; črnoknjižnik. Волхвы, sv. Trije Králji.
— **Волчо̀къ**, -чка̀, *m.* vrtalka, volk (krožeča se igrača).
Волше́бный, čarovni. В. фонаръ, laterna magica.
Волы́нка, -и, *ž.* diple, gajda.
Вольго́та, gl. вальго́та.
Во́льница, -ы, *ž.* krdelo šaljive mladeži; svojevoljna, bujna tolpa.
Во́льничать, -аю, biti razuzdanim.
Вонъ, 1) tam-le. 2) ven.
Вонь, -и, *ž.* smrad (!).
Воня́ть, -я́ю, smrdeti (!).
Вообража́ть, -а́ю, [*dov.* вообрази́ть, -жу̀, -зи́шь; *md.* вообрази́лъ, -а, -о; воображённый; *ko.* воображёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* вообразѝ!], predstavljati si v misli, meniti.
Воображе́ніе, -ія, *sr.* domišljija.
Вообрази́мый, ki se daje misliti, v mislih predstaviti.
Вообщѐ, sploh, vobče.
Воо́чію, do očividnosti, pred očmi.
Вопе́рвыхъ, vprvič.
Вопія́ть, -я́ю; вопи́ть, вопію̀, во́пишь; *sd.* вопію́щій, *vel.* вопѝ! vpiti, navadno v smislu: javkati, stokati (n. pr. na mogili). Slov. upiti = крича́ть.
Воплоща́ть, -аю, [*dov.* воплоти́ть, -щу̀, -ти́шь; *md.* воплощённый], dati komu živo plot (telo), spočeti, personifikovati.
Вопль, -я, *m.* javk.
Вопрекѝ, na zlo, vzlic, ne glede na (*z daj.*)
Вопро̀съ, -а, *m.* vprašanje.
Во́рвань, -и, *ž.* ribje olje.
Воркова́ть, -ку́ю, gruliti, grgutati (kakor golob).
Воркотня̀, -ѝ, *ž.* godrnjanje.
Воробе́й, -бья̀, *m.* vrabec; воробьи́ный, vrabji.
Ворова́ть, -ру́ю, krasti.
Воровство̀, -а̀, *sr.* kraja, tatvina.
Ворожба̀, -ы, *ž.* čarenje, vražba.
Ворожея̀, -ѝ, *ž.* čarovnica, vražarica.
Ворожи́ть, -жу̀, -жи́шь, vražiti, čarovati.
Воро́на, -ы, *ž.*, *tož.* воро́ну, *mn.* воро́ны (по во́рону — vranu, во́роны — vrani), vrana.
Воро́нка, -и, *ž.* lij (k steklenici).
Воронно̀й, vrani, vranec (konj).
Во́ронъ, -а, *m.* vran.

Вóронь, -и, *ž.* črnomodra ognjena barva železa.

— Воротà, *mn. sr.* vrata.

Воротúло, -а, *sr.* 1) brevno, katerim obračajo vetrni malin k vetru. 2) človek, ki vse na nitki vodi po svojej volji (n. pr. v deželnem zboru, v kakej družbi itd.)

Воротúть [*nedov.* воро́чать, *mk.* вора́чивать] -рочу̀, -ро́тишь; *md.* воротúлъ, -а, -о; воро́ченный; *vel.* воротѝ; vratiti, vrteti, vračati. Ска́жешь, не воро́тишь. Малъ языкъ, да человѣ́комъ воро́чаетъ.

Воротникъ, -à, *m.* vratnik (kožuha). Воротничёкъ, -чка, *m.* vratniček glajene srajce.

Вóротъ, -а, *m.* vratnik srajce.

Вóрохъ, -а, *m.*, *mn.* ворохà in вóрохи, kopica omlačenega žita, nepotrebnega papirja i. t. d. *gl.* воротúть, kopičiti.

Воро́чать gl. воротúть.

Вóрса, -ы, *ž.* tudi ворсъ, -а, *m.* dlačica na vsakej tkanini; kaber.

Ворся́нка, -и, *ž.* gladež, ščetica (dipsacus fullonum).

Ворча́ть, ворчу̀, -чи́шь, vrežati (o psu), renčati, rohneti, godrnjati. Ворчли́вый, vedno godrnjajoči; ворчу́нъ, -à, *m.* rohné.

Воръ, -а, *m.* tat, lokavec; prej: razbojnik, buntar. Gl. opazko k хи́трый.

Воскреса́ть, -а́ю [*dov.* воскре́снуть; *bod.* я воскре́сну, *md.* воскре́съ, -ла, -ло; *vel.* воскресѝ], 1) vstati iz mrtvih. 2) okrevati.

Воскресе́ніе, -ія, *sr.* 1) vstajenje. Свѣ́тлое Христо́во Воскресе́ніе = Па́сха. 2) nedelja. Ѳомино́ воскресе́ніе, bela nedelja.

Воскреша́ть, -а́ю [*dov.* воскреси́ть, -шу̀, -си́шь; *md.* воскресúлъ, -а, -о] vzbuditi k življenju. Христо̀съ воскресúлъ Ла́заря.

Воспале́ніе, -ія, *sr.* vnetje; в. лёгкихъ, pljučnica.

Воспита́ніе, -ія, *sr.* odgoja.

Воспріе́мникъ, -а, *m.* = кре́стный отѣ̀цъ, kum. Vsprejema na svoje naročje otroka posle trikratnega potapljanja v «kopeli».

Воспріи́мчивый, sposobni čutiti, razumeti.

Воспѣва́ть, -а́ю [*dov.* воспѣ́ть, -пою̀, -поёшь], v pesni slaviti (кого̀).

Востòргъ, -а, *m.* črezmerna radost, zabitje samega sebe, vzlet duha.

Восторже́нный, ki je v «востóргѣ».

Восторжествова́ть, -ву́ю [*dov.*] надъ кѣ́мъ, zmoči koga, odoleti komu, slaviti pobedo. Наконе́цъ пра́вда восторжествова́ла надъ зломъ.

Востре́бованіе, -ія, *sr.* terjanje nazaj. Письмò до востре́бованія, «poste resante».

Восхити́тельный, očarujoči, nenavadno lepi ali dobrí.

Восхище́ніе, -ія, *sr.*, glej восторгъ.

Вóтчина, -ы, *ž.* (о́тчина), otcovsko, rodovo posestvo.

Вотъ, glej, lej (o blizkem predmetu, kakor вонъ o daljnjem). Вотъ тебѣ̀, tu imaš.

Воцаря́ть, -я́ю [*dov.* воцари́ть, -рю́, -ри́шь], vzvesti v carstvo, izbrati koga carja. Воцари́ться, postati car, vstopiti na carstvo; nav. abstraktno: воцари́лась тишина̀, воцари́лся миръ.

Вошь, вши, veš; вшивый, вши́вецъ. На дере́вья напа́ли вши, tudi: напа́ла вша̀, kjer je вша̀ zbirateljno ime. Вши́вѣть, -ѣю, rediti vši na sebi.

Вощано̀й, povoščeni (no: iz voska = восково̀й).

Впаде́ніе, -ія, *sr*, izliv reke v drugo ali v morje.

Впа́дина, -ы, *ž.* jamica, globanja.

Впа́лый, udrti, (щека̀).

Впервы́е, prvikrat.

Вперего́нку, kdo koga za soboj ostavi (бѣгать, писа́ть).

Впередѝ, 1) spredaj, 2) v bodoče: Ва́ша рѣчь впереди́, vi bodete potlej, v bodoče govorili.

Впере́дъ, naprej. Взадъ и впере́дъ, naprej in nazaj, semtrtja.

Вперя́ть, -я́ю, [*dov.* впе́рить, -рю, -ришь] ustremiti, rezko ustaviti (svoj um ali oči) na čem, fiksirovati.

Впечатлѣ́ніе, -ія, *sr.* vtis.

Вплотну́ю, na tvrdo, na tesno.

Вплоть до (*z rod.*) tik do.

Вплавь, plavaje (iti črez reko); prot. вбро́дь.

Вполнѣ̀, do cela, popolno, obilno.

Вполпутѝ, na pol pota (čaščе: наполпутѝ).

Впо́лпьяна, na pol pijan.

Впона̀дъ, ravno prav, o pravem času (= кста́ти), k pravemu mestu. (Сказа́ть, приходи́ть).

Впо́ру, o pravem času, v pravej meri. Бѣ́дному да (pa) во́ру вся́кое платье впору, ubogemu pa tatu je vsaka obleka prav.

Впотьма̀хъ, v temi, bez luči. Самъ положу̀, такъ и впотьмахъ найду̀.

Впредь, zanaprej, v bodoče. — Впре́дь не лги!

Вправля́ть, [*dov.* впра́вить, *mk.* впра́вливать, *gl.* пра́вить], vvesti ali vstaviti kaj na svoje mesto. Zvinено nogo вправля́ютъ.

Впро́голодь, na pol sit. Жить впро́голодь, tako, da se nikoli ne najeda.

Впрокъ, v korist, k dobremu; da bi bilo potem v korist. Непра́ведно нажито́е впрокъ не идётъ. — Бога́тый, хоть врётъ, и то впрокъ идётъ. — Посоли́ть огурцы впрокъ, na zimo.

Впропалу́ю, do skrajnosti, do obupanja. — Онъ пусти́лся впропалу́ю, strmoglavo je začel žiti.

Впро́чемъ, sicer, v ostalem. Не мѣша́лобы, впро́чемъ, и дѣ́ло помнить.

Впры́скивать, -аю, *ned.* [*dov.* впры́скать, *hip.* впры́снуть], siloma vprskati tekočino v kaj. Впрыскъ. 1) cev, kateroj se vprskuje. 2) količestvo vprskane tekočine.

Впряга́ть, -аю, [*dov.* впрячь, впря́гу, vprežem; *md.* впрягъ, -ла̀, -ло̀, -лѝ; впря́женный; *vel.* впрягшѝ], vpreči. Ты впряга́ть, а она̀ лага́ть (brcati).

Впрямь, 1) premo, po ravnej črti. Веди́ доро́гу впрямь. 2) zares. Впрямь ли это такъ? Prot. вкось, вкривь.

Впу́тывать, -аю (*ned.*) [впу́тать]. 1) vmotavati, vpletati. 2) кого̀, zaplesti koga v tujo zadevo, siliti da se je udeleži.

Впухъ, popolno, korenito, do tla. Обокра́ли меня́ впухъ. Сго-ре́лъ впухъ = впрахъ (t. j. v puh in prah).

Впя́ливать, -аю (*ned.*) [впя́лить, -лю], raztegovati na okvirju, na kakej ploskosti (бума́гу, ко́жу), nategovati ná-se tesno obleko.

Вра́внѣ, jednako, v jednakej meri.

Вражда̀, -ы̀, *ž.* sovraštvo, črtenje.

Враждє́бный, sovražni, protivni.

Враждова́ть, -ду́ю, žiti v sovraštvu.

Вразуми́тельный, jasni, lehko razumljivi.

Вразумля́ть, -я́ю, [*dov.* вразуми́ть, -млю̀, -ми́шь] кого̀ въ чёмъ, dati o čem jasen in pravilen pojem, prepričevati, poučevati.

Вра́ка, -и, *ž.* prazdne čenče, nespametno govoričenje; laž.

— Враль, -я̀, *m.* čenča, hvastač, pavliha.

Враньё, -ья̀, *sr.* leganje, čenčanje, klobasanje.

Врасплòхъ, nepričakovano in pri tem ne o pravem času. Заста́ли во́ра врасплòхъ. — На насъ напа́ли врасплòхъ, t. j. ko k temu nismo bili gotovi.

Врастя́жку, razteguje kaj, ali raztegnivši se. Онъ упа́лъ врастя́жку, zleknol se je po zemlji.

Вра́ть, вру̀, врёшь, врутъ, [*mk.* вира́ть, -а́ю], legati, govoričiti, čenčati. Вра́ть на кого̀, klevetati. — Вра́ть, не мяки́ну жева́ть: не пода́вишься.

Врачє́бный, zdravniški.

— Врачъ, -а̀, zdravnik.

— Вредъ, -а̀, škoda, kvar. No: škoda, da nisi prišel, жаль, что ты не пришёлъ.

Вре́менный, začasni.

— Временщи́къ, -а̀, *m.* slučajni ljubljenec visokih osob; slučajni dostojinstvenik. Не царь гнетётъ наро̀дъ, а временщи́къ.

Вре́мя, вре́мени, *sr.*, *mn.* времена̀, čas.

Вро́вень, do krajev česa (съ чѣ́мъ).

Врождённый, vrojeni.

Врозь, врознь, narazno, vsaksebi.

Вруча́ть, -а́ю, [*dov.* вручи́ть, -чу̀, -чи́шь, *md.* вручи́лъ, -а, -о; вручённый; *ko.* вручёнъ, -а̀, -о̀, ы̀; *vel.* вручи́!], vročiti, v roke dati.

Врыва́ться, -а́юсь, [*dov.* ворва́ться, *gl.* рвать], siloma vhajati, lomastiti kam, vlamljati se.

Врядъ-ли (навря́дъ), težko da.

Всадникъ, -а, *m.* jezdec.

Всё, 1) vse, 2) vedno, neprenehoma. Онъ всё пла́четъ. — Всего̀ на́все, vsega vkúpe. Все же, всётаки, vendar; всё ещё, ščе vedno.

Всегда̀, vselej. Всегда́шній, -няя, -нее, vselejšnji.

Вселе́нная, -ой, ves svet; вселе́нскій, vsesvetni (соборъ, патріархъ).

Всемірный, vsesvetni (истóрія, вы́ставка), svetovni.
Всётаки, gl. всё.
Вскачь, skakoma.
Вскúдывать, -аю, [*dov.* вскúнуть, *gl.* кúнуть], metati gori.
Вскипáть, -áю, [*dov.* вскипéть, *gl.* кипéть], zavrevati. Tudi abstraktno: вскипéть негодовáніемъ.
Вскипятúть (gl. кипятúть), kuhati, da vre.
Вскисáть, -áю, [*dov.* вскúснуть; *md.* вскисъ, -ла, -ло; вскисшій], vzdvigati se od kisanja.
Вскользь, mimohodom, povrhno. Упомянýлъ вскользь.
Вскорé, v kratkem, kmalu.
Вскрывáть, -áю, [*dov.* вскрыть, *gl.* крыть], snemati pokrov, odkrivati; razrezati, razparati. Рѣка вскры́лась, led se je zlomil na reki; reka je odtajala.
Всласть, vkusno in dovolj (пóсть).
Вслухъ, glasno, da vsi sliše.
Вслýшиваться, -ваюсь, [*dov.* вслýшаться], slušati pazljivo, želeti točno slišati.
Вслѣдствіе, vsled (*z rod.*)
Вслѣдъ (za), sledoma, takoj.
Всмáтриваться, -аюсь, [всмотрéться, *gl.* смотрéть], 1) pazljivo gledati (posebno kaj daljnega). 2) privajati svoje oči k čemu.
Вспáхивать, -аю, [*dov.* вспахáть], zorati (ledino, celino) preobračati zemljo.
Вспáшка, -и, *ž.* 1) dejanje po predidočem glagolu. 2) zorani kos glede kačestva dejanja: вспáшка хорошà, zorano je dobro.
Всплошнýю, всплошь, splošno, vselej in povsod. Это дѣлается сплошь да рядомъ, to se dela vselej, povsod, často.
Всплывáть, -áю, [*dov.* всплыть, *gl.* плыть], 1) vspluti. 2) obelodaniti se.
Всполошúть, -ý, -шúшь, splašiti.
Вспомогáтельный, pomožni (глагóлъ).
Вспомоществовáть, -вýю, pomagati, podpirati (кому́ чѣмъ али въ чёмъ).
Вспылúть, -лю́, -úшь, razkačiti se, vneti se (гнѣвомъ).
Вспы́льчивость, -и, *ž.* naglica, jeznoritost.
Вспы́хнуть, [*ned.* вспы́хивать] vzplameneti, zaplapolati.
Вспы́шка, -и, *ž.* 1) minutno pokazujoče se plame. 2) hipni gnjev, takoj mineči.
Встáвка, -и, *ž.* 1) vstavljanje. 2) vstavljeni predmet (zaplata itd.) 3) rezultat vstavljanja (плóтная, хорóшая встáвка).
Встрепенýться, -нýсь, -нёшься, trenoti se, zatrepetati.
Встрѣча, -и, *ž.* srečanje.
Встрѣчáть, -áю, [*dov.* встрѣтить, -чу, -тишь; *md.* встрѣтилъ, -а, -о; встрѣченный; *vel.* встрѣть, встрѣтьте!] 1) srečati. 2) sprejemati koga se spoštovanjem; встрѣтить съ хлѣбомъ-сóлью. — Это чáсто встрѣчáется, často to biva.
Встрѣчный, naproti idoči; встрѣчный искъ, protitožba.
Вступáться, -áюсь, [*dov.* вступúться, -плю́, вступúшься; *vel.* вступúсь], 1) vmešavati se,

terjati. 2) zastopiti se za koga. Вступи́сь за меня́.

Всу́е, *cerk.* zastonj, «po nemarnem».

Всхрапну́ть, -ну́, -нёшь, zasmrčati, nemnogo zaspati [*ned.* всхра́пывать].

Всю́ду, povsod.

Вся́чески, na vse možne načine.

Вся́чина, -ы, *ž.* vsake reči; zmes raznih predmetov ali pojmov; kar si bodi. Вся́кая вся́чина, и ветчина́ и ржа́вчина.

Втемля́ть, -аю, [*dov.* вте́мить, -млю], vbijati v glavo (v teme). Ему́ ничего́ не вте́мишь. (= Втемя́шить).

Втихомо́лку, natihem, tihoma, tajno. Забра́лся втихомо́лку, какъ мышь на по́лку.

Вторга́ться, -аюсь, [*dov.* вто́ргнуться; *md.* вторгся, -лась, -лось; вто́ргшись], siloma vstopati, vlamljati se.

Вторже́ніе, -ія, *sr.* (dejanje predid. glagola), naval.

Вто́ра, -ы, *ž.* druga vijolina; drugi glas.

Вторачивать, -ваю, [*dov.* второчи́ть, -чу́, чи́шь], privezovati zadaj sedla (v. торока́).

Вто́рить, -рю (кому́), 1) peti drugim glasom (secunda). 2) prikimovati komu. Си́льному да бога́тому всякъ вто́рить.

Вторично, zopet, vdrugič (спроси́ть, писа́ть).

Вто́рникъ, -а, *m.* vtorek.

Второ́й, -а́я, -о́е, (iz dva in nast. tori, *cf. gršč.* deúteros), drugi (t. j. sledeči za prvim). Въ полови́нѣ второ́го, o pol dveh.

Второбра́чный, vdrugič oženjeni.

Второпя́хъ, v naglici (gl. торопи́ться).

Второстепе́нный, nižje vrste, manj važni.

Втри́дорога, trikrat predrago.

Вту́лка, -и, *ž.* čep, veha.

Вту́не, *cerk.* zastonj; bez uzroka (= напра́сно).

Ву́аль, -и, *m.* pajčelan.

Входя́щій, -ая, -ее, vhodeči; входя́щій журна́лъ, knjiga, kamor se zapisujo listine, ki se dobivajo v pisarno (входя́щія бума́ги; prot. исходя́щій журна́лъ.

Вхо́жій, -ая, -ее (куда́ ali къ кому́), znani, bivajoči v hiži.

Вчернѣ, 1) v konceptu (напи́сано). 2) nedodelano: домъ отстро́енъ вчернѣ, t. j. s zidovi in strehoj.

Выбира́ть, -аю, [*dov.* вы́брать, *gl.* брать], 1) izbirati, odbirati. Выберу́ кру́пныя яйца. 2) izpražnjati. Я вы́бралъ бума́ги изъ стола́. 3) iztesavati ali izdalbljati vdol vse deske ali brevna žleb. 4) zbrati vse do poslednjega. 5) sešiti, narediti iz česa: изъ двухъ овчи́нъ шу́бы не вы́берешь. 6) izvoliti (въ депута́ты).

Вы́борный, izborni, najboljši; izvoljeni kam od občestva, od volilcev.

Вы́борщикъ, -а, *m.* volilec.

Вы́боръ, -а, *m.* izbor, volitev. Бери́ на вы́боръ-бери́ любо́е, kar se ti ljubi, pa vzemi.

Выбра́сывать, -аю, [*dov.* вы́бросить, *gl.* бро́сить], metati ven, izvrgati.

Вы́брестъ (gl. броди́ть), iti s trudom iz hiže prvikrat po bolezni.

Вы́броски, -овъ, *mn* izvržek, izmeček.

Выбросъ, -а, *m.* izmetavanje.

Вы́вертка, -и, *ž.* gl. увёртка.

Вы́вихъ, -а, *m.* zvinenje (uda) in mesto zvinenja.

Выводи́ть [*dov.* вы́вести, *gl.* води́ть], 1) voditi ven: вы́веди ребёнка изъ сада. 2) uničiti: я вы́велъ клопо́въ (stenice). 3) izvaliti (ptice) skotiti: го́луби вы́велись вчера̀. — Вы́вести домъ, hižo dozidati do strehe. — Вы́вести на свѣ́жую воду, ujeti koga na laži. 4) zaključati. Что ты выво́дишь изъ э́того? [Выводи́ться značі množiti se, pa tudi propadati, glede po smislu: у насъ много гусеня́тъ вывелось, mnogo gosét se nam je izvalilo; no: у насъ медвѣди давно вы́велись, medvedov pri nas davno uže ni; v poslednjem smislu navadno rabi se перевести́сь]. — Я его̀ вы́велъ въ лю́ди, k časti, blagostanju sem mu pripomogel.

Вывѣва́ть, -аю, [*dov.* вы́вѣять; вы́вѣю; *md.* вы́вѣялъ, -а, -о; вы́вѣянный; *vel.* вы́вѣй!], izvejavati (pleve, smet iz žita).

Вы́вѣвки, -вокъ, *m.* pleve.

Вывѣ́дывать, -аю, [*dov.* вы́вѣдать, -аю], tajno, nezapaženo poizvedavati; izpraševati, izvedavati.

Вывѣря́ть, -я́ю, [*dov.* вы́вѣрить, -ю; *vel.* вы́вѣрь!], skrbno preveriti pravilnost (računa, ure, tehtnice i. t. d.)

Вы́вѣска, -и, *ž.* izveska (na prodajalnici).

Вывѣ́тривать, -аю, [*dov.* вы́вѣтрить], 1) prezračati (sobo, obleko). 2) -ся, sprhneti, razsuti se pod vplivom vzduha.

Выга́дывать, -аю, [*dov.* вы́гадать, -аю], okoristiti se. Другихъ оби́дѣлъ и себѣ̀ ничего̀ не вы́гадалъ.

Выгля́дывать, -аю, [*dov.* вы́глянуть], 1) pogledati iz (okna), pokukati odkod (izza drevesa). 2) выгля́дывать, *dov.* вы́глядѣть (gl. гладѣ́ть), ogledavati, razgledavati tajno; izgledati.

Выгова́ривать, -аю, [*dov.* вы́говорить], 1) izgovarjati (črke). 2) izgovarjati si delež. 3) кому̀, očitati komu, pokazovati svojo nezadovoljnost (sè strani staršega ali načelnika).

Вы́говоръ, -а, 1) izgovarjanje (besed, črk). 2) očitanje staršega mlajšemu), nezadovoljnost načelnika podčinjenemu. 3) Izgovorjeni delež.

Вы́года, -ы, *ž.* dobiček, korist.

Вы́годный, prinašajoči korist, dobiček.

Вы́гонъ, -а, *m.* 1) zbirališče črede, od koder se žene dalje na pašo, po «прого́ну». 2) gnanje živine iz hleva na pašo. 3) destilacija (= вы́гонка).

Выгора́живать, -ваю, [*dov.* вы́городить, -рожу, -дишь], 1) ograjati (plotom). 2) opravičevati.

Выгора́ть, -а́ю, [*dov.* вы́горѣть, -рю], 1) zgoreti do konca (olje

v lampadki), 2) zgubiti barvo (sukno). 3) posrečevati se: моё дѣ́ло не вы́горѣло.

Выгружáть, -áю, [*dov.* вы́грузить, -жу], raztovoriti.

Вы́грузка, -и, *ž.* raztovorjenje ladje.

Выдавáть, -даю, [*dov.* вы́дать, *gl.* дать]; 1) izročiti (плѣнныхъ). 2) izplačati (mesečno mezdo). 3) štrleti, moleti. 4) вы́дать зáмужъ, za mož oddati. — Въ когò онъ вы́дался? po kom se je vrgel? komu je podoben? — Biblijotekar prosilcu выдаётъ knjigo, založnik pa jo издаётъ.

Выдáлбливать, -аю, [*dov.* вы́долбить, -блю], izdalbljati.

Вы́дача, -и, *ž.* 1) izročenje (zločinca). 2) izplačevanje (mzde).

Выдвигáть, -áю, [*dov.* вы́двинуть], 1) izvlekati iz..., izdvigati. 2) stavljati naprej. Онъ вы́двинулся, pomogel si je (na službi) dalje, odličil se je.

Выдвижнòй, -áя, -óе, izvlekajoči se, (ящикъ, prédal).

Выдéрживать, -аю, [*dov.* вы́держать], 1) držati nekaj časa. 2) trpeti, biti stanovitnim. Вы́держать экзáменъ, izpit narediti. — Выдéрживать вино, hraniti in boljšati vino.

Вы́держка, -и, *ž.* 1) izvleček iz knjige ali pisanega. 2) umenje vesti se (slabo ali lepo): хорóмая, дурнáя вы́держка.

Вы́думка, -и, *ž.* izmišljenje, izmišljava; izobretenje (= iznajdba); laž, čenče. Голь на вы́думки хитрà, sila kola lomi.

Выдыхáться, -áюсь, [*dov.* вы́дохнуться; *md.* вы́дохся, -лась, -лось, izdehnoti se, zgubiti dišavo ali vkus; izparjati se; izpuhtevati. *Sam.* выдыхáніе.

Вы́дѣлка, -и, *ž.*, выдѣ́лываніе, pripravljanje (česa), izdelovanje; вы́дѣлка кожъ, strojarstvo. Tudi rezultat dejanja: вы́дѣлка хорошà, чистà, дурнà.

Выдѣля́ть, -я́ю, [*dov.* вы́дѣлить], izdeljati, dajati delež; выдѣля́ться, odličati se; o predmetu: moleti, štrleti.

Вы́емка, -и, *ž.* izkroj, izreza (za rokav).

Выживáть, -аю, [*dov.* вы́жить, *gl.* жи́ть], 1) živeti kje določen čas: кухáрка у насъ вы́жила три года. 2) zaslužiti služé pri kom: жилъ у негó годъ и вы́жилъ шишъ (figo). 3) изъ чегò, zgubljati kaj, preživeti kaj: онъ ужé изъ умà вы́жилъ отъ стáрости, od starosti je ves neumen. 4) когò, iztesniti, izgnati: ёжъ вы́жилъ лисúцу изъ норы́.

Вы́жига, -и, *ž.* 1) spaljeno mesto, laz. 2) *m.* izkušen slepar, prekanjenec.

Выжидáть, -áю, [*dov.* вы́ждать, *gl.* ждать], pričakovati, čakati do izvestnega časa; zalezovati. Выжидáтельное положéніе, kadar človek ničesa ne ukrepa, no čaka, kaj bode.

Выжимáть, -áю, [*dov.* вы́жать, *gl.* жáть, жмý], izžemati; iztiskati.

Вы́жимка, -и, *ž.* 1) izžemanje, iztiskanje (бѣлья, винограда).

2) Вы́жимки, -мокъ, *ž.* tropine (od olja, grozdja).

Вызвѣ́зживаетъ, nebo se jasni, zvezde se pokazujo. Вы́звѣздилось, nebo se je očistilo (po noči).

Выздора́вливать, -аю, [*dov.* вы́здоровѣть, -ѣю], okrevati.

Вы́зовъ, -а, *m.* izziv, poziv.

Выи́грывать, -аю, [*dov.* вы́играть], 1) pridobivati v igri. 2) premoči pri stavi, tožbi, v bitvi. 3) imeti dobiček. (Protip. проигра́ть). — Рой выи́грываетъ, bčele veselo letajo rojé.

Вы́игрышъ, -а, *m.* dobitka v loteriji; dobiček.

Выка́тывать, -аю, [*dov.* вы́катать, -аю], izkotaliti, iztrkljati, izmongati. Вы́катать когѡ̀, ošeškati koga.

Вы́катъ: глазà на вы́катъ, štrleče oči (kakor račje).

Выки́дывать, -ваю, [*dov.* вы́кинуть; *nedov.* tudi выкида́ть, in *dov.* вы́кидать], izmetavati, izločati. Вкида́ть rabi se o mnogih predmetih ali *ned.* Изъ трубы̀ вы́кунуло, saje so se vnele. — Вы́кинь это изъ головы̀, pozabodi to, ne misli o tem. — Онъ вы́кинулъ шту́ку, našemaril je. — Она вы́кинула, abortovala je.

Вы́кидышъ, -а, *m.* spovitek, izvržek (abortus).

Вы́кладка, -и, *ž.* 1) izkladanje (blaga). 2) tlačenje ceste kamnjem. 3) račun. 4) rezanje (žrebca.

Выкрика́ть, -а́ю, [*dov.* вы́крикнуть], klicati po imenu. (vojake, učence).

Выкола́чивать, -ваю, [*dov.* вы́колотить, *gl.* колоти́ть], izklačati, izbijati (клинъ; пыль изъ оде́жды).

Выкола́шиваться, -ваюсь, [вы́колоситься], iti v klas. Рожь ужъ вы́колосилась, rž ima uže klasje.

Вы́крашенный, pobarvani.

Вы́крестъ, -а, *m.* sprejevši krščanstvo. Онъ вы́крестъ изъ жидо́въ.

Вы́кройка, -и, *ž.* kolomer, kroj.

Вы́купъ, -а, *m.* odkup (zadolžene hiže, vjetnikov i. t. d.)

Выкупно̀й, -а́я, -о́е, odkupljeni; namenjeni, da se ga odkupi. Выкупно́е пра́во, pravica bližnjih rodičev kupiti založeno ali zadolženo posestvo; izvršujo to pravico na podlagi выкупно̀й за́писи.

Вы́лазка, -и, *ž.* hipni napad obleženih v trdnjavi na oblegajoče.

Вылива́ть, -аю, [*dov.* вы́лить, -лью, -льешь, *vel.* -лей, -лейте], 1) izlivati iz posode 2) ulivati (iz kake kovi, voska, mavca izvestno figuro). — Сынъ вы́литый отѐцъ, sin je podoben otcu ko dve kapljі.

Выма́нивать, -аю, [*dov.* вы́манить], želeti vzeti drugemu zvijačno, sleparskim načinom.

Вы́морочный, bez naslednika (ker je ves rod izmrl).

Вы́носка, -и, *ž.* marginalna opazka.

Вы́носъ, -а, *ž.* 1) nesenje pokojnika iz hiže v cerkev. 2) prodaja pijač iz krčme (prodaja, da se pije v krčmi, je распи́вочная, о́на ра на вы́носъ).

Вынуждáть, -аю, [*dov.* вы́нудить, -нужу; *md.* вы́нужденный], izsiljevati, prisiljevati. Не вынуждай изъ менѧ тáйны.

Вы́писка, -и, *ž.* 1) izpisek, 2) naročba (novin, blaga, semen od drugod).

Выпи́сывать, -аю, [*dov.* вы́писать], 1) izpisati odkod, 2) naročiti odkod časopis, blago. Я вы́писалъ брата, pisal sem bratu, da pride k meni. — Вы́писать солдáта изъ полкà, izbrisati vojaka iz polka.

Вы́правка, -и, *ž.* (dejanje in rezultat dejanja sledečega glagola:)

Выправля́ть, -я́ю, [*dov.* вы́править, *gl.* править], 1) delati kaj premim, ravnim. 2) dobivati potrebno spričalo, listino. Вы́править согнýтую иглý. — Я вы́правилъ себѣ пáспорть. — Вы́правка солдáта, način, kako se vojak dviga ali stoji vsled učenja.

Выпрáстывать, gl. вы́простать.

Выпрáшивать, [*dov.* вы́просить, *gl.* проси́ть], silno česa prositi, moledovati.

Вы́простать, -аю, [*ned.* выпрáстывать], osvobajati (zamotano nogo); izpraznіti posodo.

Вы́пуклый, izbočeni (convex), vzbokli.

Выпускъ, -а, *m.* 1) izpust dijakov, okončivših vse razrede. 2) sešitek kake knjige. Брю́ки на вы́пускъ, hlače vrh čevljev.

Выпýтывать, -аю, [*dov.* вы́путать, -аю], 1) razmotovati kaj. 2) osvoboditi iz težkega položaja.

Выпýчивать, -аю, [*dov.* вы́пучить, -у; *md.* вы́пученный], 1) stvoriti, da bi kaj molélo, štrlelo, izbočiti kaj (trebuh, oči). 2) napenjati (bezosobno), дно вы́пучило, dno je izprlo.

Выпы́тывать, -аю, [вы́пытать, аю], 1) poizvedavati spraševaje. 2) izsiljevati priznanje strašenjem, mučenjem (что у когò).

Выпя́ливать, -аю, [*dov.* вы́пялить], глазà, debelo pogledati.

Выраба́тывать(ся),-аю(сь),[*dov.* вы́работать(ся)], 1) pridajati (si) boljšo obliko, boljšati (se deluje nad soboj). 2) zasluževati mzdo: онъ выраба́тываетъ три рубля́ въ недѣлю.

Выра́внивать, -аю, [*dov.* вы́равнять], 1) razravnjevati (plóščad), zravnjati. 2) -ся, delati se ravnim z drugimi, rasti in zlágati se v pravo obliko; tudi umstveno: ученúкъ спервà хýдо учúлся, тепéрь вы́равнялся.

Выражда́ться, -áюсь, [*dov.* вы́родиться], izvreči se, izprevreči se, izroditi se, zgubiti kačestva svojega rodú.

Выража́ться, -аюсь, [*dov.* вы́разиться, -жусь, -зишься; *md.* вы́разившійся], izražati se, objasnjati se.

Выраже́ніе, -ія, *sr.* izraz.

Вырази́тельный, umljivi po izrazu, verno izobraženi; вырази́тельные глазà, živahne umne oči.

Вы́родокъ, -дка, *m.* izrodek, izprevržek, spak (nav. уро́дъ).

Вы́родиться, gl. вырождáться.

Вырожде́ніе, -ія, *sr.* izprevrženje rodú, degeneracija.

Вы́ронить, -ню, [*ned.* выра́нивать ali вы́ронять], dati čemu pasti; zgubiti.

Выруча́ть, -а́ю, [*dov.* вы́ручить], 1) osvobojati iz zaloga, plena, bede. 2) dobivati od prodaje denar.

Вы́ручка, -и, *ž.* 1) osvoboditev; pomoč v sili. 2) dobljeni od prodaje denar.

Вырыва́ть, -аю, [*dov.* вы́рвать], izpuliti, iztrgati. Вы́рвать чѣмъ: его́ вы́рвало жёлчью, žolč je izbljeval.

Высáживать, -ваю, [*dov.* вы́садить, *gl.* сади́ть], 1) presajati z jednega mesta na drugo ali iz posode v zemljo. 2) izkrcati vojake z ladje. — Вы́садить зубъ, окно́, razbiti, izbiti ... *Sam.* вы́садка.

Высáсывать, -ваю, [*dov.* вы́сосать, -сосу, -сешь], izsesavati.

Вы́селокъ, -лка, *m.* naselbina, novo selišče ljudij iz bližine.

Выселя́ть, -а́ю, [*dov.* вы́селить], izseljati, preseljati.

Высúживать, -аю, [*dov.* вы́сидѣть, -жу, -дишь; *md.* вы́сиженный], 1) sedeti izvestni čas. 2) sedé pričakovati. 3) izvaliti iz jajca.

Вы́скочка, -и, *m.* nezasluženo, vsled klečeplaženja, povišani v službi.

Вы́служивать, -ваю, [*dov.* вы́служить], 1) služboj pridobivati. -ся, doslužiti. 2) ugajati višjim, lestiti.

Высокопа́рный, bombastični (t. j. visokoletajoči).

Высокопревосходи́тельство, -а naslov pravega tajnega sovetnika (дѣйствúтельнаго та́йнаго совѣтника).

Высокопреосвяще́нный, ali **высокопреосвяще́ннѣйшій**, naslov metropolita ali arhiepiskopa.

Высокопреосвяще́нство, glej prejšnje.

Высокопреподо́біе, naslov arhimandrita (priorja) in dekana.

Высокоро́діе, naslov državnega sovetnika (статскаго совѣтника).

Высыпѣва́ть, -аю, [dov. вы́спѣть], dozorevati.

Вы́ступъ, -а, *m.* izstop (v steni).

Вытра́вливать, -ваю, [*dov.* вы́травить, -влю, -вишь], 1) izžigati jedkoj kislotoj (bradovico, črke na steklu). 2) prouzročiti prezgodnji rod.

Вы́требовать, -бую, 1) izterjati, 2) ukazati, da kdo pride.

Вы́ть, во́ю, во́ешь; *md.* вылъ, -а, -о; *vel.* вой! (I. vrsta) tuliti.

Вы́тяжка: стоя́ть на вы́тажку, stati kakor sveča.

Вытяжно́й, -ая, -о́е, iztegujoči (dimnik, obliž).

Вы́хлопотать, -чу, izprositi v uredu, izposredovati.

Вы́ходецъ, -дца, *m.* izseljenec.

Вы́ходить, -хожу, 1) pridobiti hojenjem. 2) skrbno in nežno odgajati.

Выходи́ть, -хожу́, -хо́дишь, [*dov.* вы́йти, *gl.* итти], *md.* вы́шелъ; *vel.* выйди, navadno: выходи́! hoditi ven. — Выхо-

днтъ, что я правъ, pokazuje se, da prav govorim.

Вы́ходка, -и, *ž.* napad, nerazumni postopek.

Вы́ходъ, -а, *m.* izhod. Высоча́йшій вы́ходъ, prejem pri carskem dvoru. Вели́кій вы́ходъ, prenos sv. darov sè «žertvenika» na «prestol», črez severne dveri v carska vrata. Ма́лый вы́ходъ, izhod sè sv. Evangeljem iz altarja pred ikonostas črez severne dveri in v carska vrata nazaj.

Вы́хухоль, -хля, *m.* pižmova podgana.

Вы́цвѣта́ть, -а́ю, [*dov.* вы́цвѣсти, *gl.* цвѣсти], 1) odevetati. 2) bledeti, zgubljati barvo (цвѣтъ).

Вычёркивать, -ваю, [*dov.* вы́черкнуть], začrknoti, izbrisati.

Вы́честь, -чту, *mid.* вы́челъ, -чла, -чло; вы́чтенный; *vel.* вы́чти! odračuniti, odšteti. Вычита́ть изъ жа́лованія, udržavati del plače za dolg ali v drug namen.

Вычисля́ть, -я́ю, [*dov.* вы́числить], izračunati.

Вычита́ть, -а́ю, gl. вы́честь.

Вычи́тывать, -ваю, [*dov.* вы́читать], čitati iz česa. Я это вы́читалъ въ газе́тахъ.

Вы́чурный, s zavitinami, rezlinami, raznimi nepotrebnimi olepšavami.

Вышива́ть, -а́ю, [*dov.* вы́шить, -шью, -шьешь], šiti po tkanini uzore, cvetice, figure; tako olepšana tkanina je «вышивка».

Вы́шка, -и, *ž.* izbica pod streho.

Выщела́чивать, -ваю, [*dov.* вы́щелочить], izlužiti, alkalizovati (щёлокъ, lug).

Вы́ѣздъ, -а, *m.* odpotovanje.

Выѣзжа́ть, -жа́ю, [вы́ѣхать, *gl.* ѣхать], 1) odpotovati. 2) zaslu-ževati vozarjenjem. — Выѣзжа́ть на комъ, rabiti koga za svoje sebične namene. Онъ рѣдко выѣзжа́етъ, redko se pokazuje mej ljudmi. — Моя́ дочь ещё не выѣзжа́етъ, moja hči ni šče odrasla, ne hodi šče na javne veselice.

Выѣ́зживать, -ваю, (ali выѣзжа́ть, -аю), učiti konja, privajati ga k sedlu, k vozu [*dov.* вы́ѣздить *gl.* ѣздить].

Вью́га, -и, *ž.* metelica.

— Вьюкъ, -а̀, *m.* tovor (na konju, muli, oslu).

— Вьюно̀къ, -нка̀, *m.* slak.

— Вьюнъ, -а̀, *m.* smrkež (riba).

— Вьюро̀къ, -рка̀, *m.* pinoža (fringilla montifringilla). 2) palič̌ica z uhom, kateroj se mota, da bi ne bilo krotovic.

Вью́чить, -чу, [*mk.* вью́чивать], tovoriti (velbloda, konja).

Вью́чный, tovorni konj.

Вью́шка, -и, *ž.* 1) motovilo, 2) rena, kateroj zakrivajo.

Вѣ́дать, -аю, [*mk.* вѣ́дывать, -ваю], 1) vedeti. 2) upravljati, poveljevati po pravu. — Дѣ́душка и не вѣ́даетъ, гдѣ вну́чекъ обѣ́даетъ. — Консисто́рія вѣ́даетъ дѣла̀ епа́рхій. Вѣ́даться съ кѣ́мъ, opraviti imeti s kem. Вѣ́даться суда̀мъ, v sodišči pravice iskati. V nekaterih rečenjih tudi вѣ́сти, вѣ́мъ: Богъ вѣ́стъ, Bog vé. Онъ нивѣ́сть како́й бога́тый,

Ni Bog ve kako bogat. — Чьё пью да ѣмъ, того и вѣмъ.

Вѣдомо, znano. Съ моегò вѣдома, tako, da sem jaz vedel.

Вѣдомости, -éй, *ž.* novine. — «Московскія Вѣдомости», «Епархіальныя Вѣдомости» (novice, izvestja).

Вѣдомость, -и, *ž.* register, zapisek. Трéбовательная вѣдомость, register, na podlagi katerega činovniki kakega ureda dobivajo mesečno plačo iz blagajne.

Вѣдомство, -а, *sr.* del državne administracije, sestavljajoči nekaj celotnega. Кáждое министéрство составля́етъ осóбое вѣдомство. — Судéбное вѣдомство.

Вѣдь, vedi, znaj; se ve da; ne tako-li. Вѣдь я тебѣ говори́лъ, ali ti nisem pravil! Вѣдь ты это зналъ, saj si pač to vedel. Вѣдь это правда, to je vendar res, ka-li?

Вѣдьма, -ы, *ž.* čarovnica.

Вѣдѣніе, -ія, *sr.* 1) znanje, 2) področje.

Вѣеръ, -а, *m.* pahalo.

Вѣжда, *cerk. mn.* вѣжди, *ž.* vejice, trepalnice.

Вѣжливый, pristojni, uljudni.

Вѣко, *sr. mn.* вѣки, trepalnice (očesa).

Вѣкова́ть, -ку́ю, vek živeti.

Вѣковòй, -áя, -óе, vekovi, stoletni.

Вѣникъ, -а, *m.* metljica iz zelenih vejic, bez metljišča.

Вѣнèцъ, -нцà, *m.* 1) venec. 2) sijanje okolo glave svetnika. 3) korona, ki se pri poroki klade ženinu in nevesti na glavo; odsod: вѣнча́ть. 4) poroka sama; итти́ подъ вѣне́цъ, poročiti se. 5) vrsta breven v lesenej zgradbi: нижній вѣнèцъ дубóвый, а изба сама изъ сосновáго лѣса.

Вѣнча́льный, poročni (перстень, платье).

Вѣнча́ніе, -ія, *sr.* poroka, glej вѣнèцъ 3) in 4).

Вѣри́тельный, akreditivni.

Вѣрно, 1) resnično. 2) soglasno z izvirnikom (съ по́длиннымъ вѣрно — piše se kot legalizacija na kopiji kake listine).

Вѣрный, 1) zvesti. 2) *cerk.* verniki, v razliko od «oglašenih» — katekumenov.

Вѣрованіе, -ія, *sr.* subjektivna vera.

Вѣри́тель, -я, *m.* pooblastilec.

Вѣротерпи́мость, tolerancija k inovercem.

Вѣроя́тіе, -ія, *sr.* verjetnost.

Вѣсить, -шу ali вѣшать, [*mk.* вѣшивать], tehtati.

Вѣскій, tehtni, važni.

Вѣсовòй, -áя, -óе, utežni. Вѣсовы́я, oprostnina pisma.

Вѣсóмый, ki se daje tehtati; ponderabilni.

Вѣсти́мо, *pn.* seveda (nav. конéчно, извѣстно).

Вѣстовòй, -áго, 1) signalni (пушка). 2) ordonančni vojak. — Вѣстовщи́къ, -а, *m.* sel poslani z novicami.

Вѣсть, -и, *ž.* novica, poročilo.

Вѣсъ, -у, *m.* utež; pomen, vpliv (человѣкъ съ вѣсомъ).

— Вѣсы̀, -о́въ, *m.* tehtnica.
= Вѣ́твь, -и, *ž.* veja.
Вѣ́тка, -и, *ž.* vejica (umenjš. вѣточка).
Вѣтренникъ, -а, *m.* veternjak.
Вѣтренный, veternjaški.
Вѣтряный, veterni (malin).
Вѣ́ха, -и, *ž.*, вѣ́шка, veja zataknena poleg ceste, da bi po zimi kazala pot.
Вѣче, -а, *sr.* narodni zbor v Velikem Novgorodu, k kateremu je klical вѣчево̀й ко́локолъ.
Вѣ́шать, -аю, [*dov.* повѣ́сить], 1) obešati, 2) tehtati.
Вѣща́ть, -а́ю, *cerk.* oznanovati.
Вѣ́ялка, -и, *ž.* vevnica; tudi: vejalni stroj.
Вѣ́яніе, -ія, *sr.* pihanje vetra. Какія у насъ тепе́рь въ поли́тикѣ вѣ́янія? Kak veter zdaj pri nas v politiki vleče?
Вя́дчина, gl. ветчина̀.
Вяза́нка, -и, *ž.* butara.
Вяза́ть, вяжу̀, -жешь, [*mk.* вя́зывать], vezati.
Вязи́га, -и, *ž.* sušeno žilje od bezkostih rib.
Вя́зкій, krepko gnetoči se (glina), lipki, klejki. Это боло́то вя́зко, не ходи́, ногъ не вы́тащишь, to močvirje se udira, ne hodi, nog ne potegneš ven.
Вя́знуть, -ну, [*nedov.* (за)вяза́ть] *md.* вязъ, -ла, -ло, udirati se v blatu, v močvirji.
Вязъ, -а, *m.* brest (ulmus effusa).
Вязь, -и, *ž.* 1) *pn.* močvirje. 2) zvezane, prepletene mej soboj črke (na monogramih i. t. d.)
Вя́лить, -лю, sušiti, da bi bilo vélo, na solncu, na vetru. Вя́леная ры́ба.
Вялый, 1) veli. 2) počasni, leni.
Вя́нуть, -ну, *md.* вя́нулъ, -а, -о, venuti. Врётъ что у́ши вя́нутъ, laže, kar je dolg in širok.
Вя́хирь, -я, *m.* divji golob.
Вя́щшій, *cerk.* večji.

Г.

Га́вань, -и, *ž.* luka.
Га́вкать, -аю, [*hip.* га́вкнуть], ščevkati, bevskati.
Гага́ра, -ы, *ž.* ponirek, potapljalec (ptica).
Гага́чій, -чья, -чье, gažji.
Гада́льщикъ, -а, *m.* vedež, vražar.
Гада́ть, -а́ю, vedeževati, ugibati (на ка́ртахъ).
Га́дина, -ы, *ž.* 1) dvoživka. 2) grdoba, lopov.
Га́дить, -жу, [*mk.* га́живать], onečejati, kaziti.
Га́дкій, grdi, gnusni.
Га́дость, -и, *ž.* grdoba.
Гадъ, -а, *m.* dvoživka.
Гадю́ка, -и, *ž.* modras.
Га́еръ, -а, *m.* pavliha, glumač (v narodnih igrah). *Cf.* Geiger.
Га́же, prim. od га́дкій.
Газоёмъ, -а, *m.* gazometer.
Гайдама́къ, -а, *m.* ukrajinski hajduk.

Гайка, -и, *ž. rod. mn.* га́екъ, vijakova matica.
Галдѣ́ть, галжу́, -ди́шь, po hribovski kričati pri govorjenji, glasno govoriti.
Га́лка, -и, *ž.* kavka (ptica).
— Галу́нъ, -а́, *m.* pozamentovi trak.
Галчёнокъ, -нка, *m., mn.* галча́та, kavčè (mlada kavka).
Гамъ, -а, *m.* hrup.
Га́ркать, -а́ю, [*hip.* га́ркнуть], kričati (surovim glasom).
Га́рнецъ, -нца, *m.* mera = 3·28 litra.
Га́русъ, -а, *m.* barvana volnena preja.
Гарцова́ть, -цую, na konji paradirovati.
Гарь, -и, *ž.* zasmod; dimni smrad.
Гвальтъ, -а, *m.* nasilje; hrup, klicanje na pomoč.
Гвозди́ка, -и, *ž.* klinček (dianthus), žrebica.
— Гвоздь, -я́, *m.* žrebelj (zagvozd-a).
Гдѣ, kjer, kje. Гдѣ-ли́бо, kjer si bodi, kjerkoli; гдѣ-нибу́дь, kjer si bodi, naj bode kjer hoče.
Гдѣ-то, nekje.
Ге́рбовòй, -а́я, -о́е, kolkovi; ге́рбовой сборъ, kolkovina.
Геро́й, -о́я, *m.* junak.
Ги́бель, -и, *ž.* pogib, pogubljenje. 2) ogromna množica (чегò).
Ги́бельный, pogubni, kvarni.
Ги́бнуть, -ну, *md.* (по)гибъ, -ла, -ло; (по)ги́бшій, [*nedov.* погиба́ть], ginoti, propadati.
Гиль, -и, *ž. pn.* bedasto govorjenje (нести́ гиль, čenčati).
Ги́льдія, -и, *ž.* davek za trgovino (плати́ть ги́льдію). Купецъ первой ги́льдіи, kupec, ki plača najvišji davek, kupec prvega razreda.
Гильза, -и, *ž.* (nem. Hülse), cev patrona; papirnata cev za cigareto.
Ги́рло, -а, *m.* (nam. го́рло, grlo, žrlo, žrelo) ustja velikih rek (ги́рла Днѣпра̀); delta.
Ги́ря, -и, *ž.* peza na tehtnici; pri stenskej uri.
Глава̀, -ы́, *ž.* 1) *cerk.* гла́ва. 2) poglavje.
Гладѝлка, -и, *ž.* gladilce (leseno, stekleno ali koščeno orodje, katerim gladijo usnje).
Гладь, -и, *ž.* gladina (морска́я).
Глазно̀й, -а́я, -о́е, očesni (болѣзнь; врачъ).
Глазомѣ́ръ, -а, *m.* mera na oči (približna mera).
Глазъ, -а, (-у), mest. въ глазу̀; *mn.* — глаза̀, *r.* глазъ, 1) oko; [umenjš. гла́зикъ, глазо̀къ (зка), глазо́чекъ, глазёнокъ]. Хоть глазъ вы́ткни, strašna tema je. — Жену̀ выбира́й не глаза́ми, а уша́ми. — Твои́ де́ньги, твои́ и глаза̀, glej, kaj kupuješ. — Хозя́йскій глазъ всего̀ доро́же. — Коша́чьи глаза̀ ды́му не бо́ятся. (= Свины́е гла́зы не бо́ятся грязы). — Пропусти́лъ ми́мо глазъ, ni zapazil. — Во всю ночь глазъ не сме́жилъ, vso noč nisem oči zatisnol. — Свой глазъ — алма́зъ, чужо̀й — стекло̀. — Протере́ть кому̀ глаза̀, dati komu razumeti. — У него̀

глаза̀ посоловѣ́ли, oči so se mu skalile. — Мозо́лить глаза́, neslanariti komu. — Не лѣзь въ глаза́, bodi skromneji. — Наплю́й ему̀ въ глаза̀, on laže. — Заглаза̀ мно́го, заглаза̀ дово́льно, popolno dovolj; več nego dosti. — У него̀ худо̀й глазъ, po poverju človek lehko zboli od pogleda nekaterih ljudij, ki mu torej mogo «narediti»; to je сглазъ, по́рча. 2) popek drevesni, oko. Прививáть глазко̀мъ, okulirovati.

Глазѣ́ть, -ѣ́ю, zijati; gledati neumno in bez namena.

Гласъ, -а, *m. cerk.* 1) glas, zvok. 2) izvestni cerkveni napev; jih je osem, torej: пѣть на девя́тый гласъ, znači neskladno peti (= козла̀ драть).

Гла́сный, 1) glasni. 2) javni, vsem znani. 3) samoglasnik. 4) člen «zemskega sobranja» ali mestnega zastopa.

Глаша́тай, -я, *m.* klicar, oklicevalec.

Глота́ть, -а́ю, [*hip.* глотну́ть *mk.* гла́тывать], goltati, požirati.

Гло́тка, -и, *ž.* goltanec. Брать гло́ткой, krikom zmagati. Драть гло́тку, dreti se.

Глото̀къ, -тка̀, *m.* požirek.

Гло́хнуть, 1) začenjati slabo slišati. 2) veti: цвѣты̀ гло́хнуть въ тѣнѝ.

Глу́бже, globlje.

Глубь, -и, *ž.* globočina, globina; въ глуби́, v globini.

Глуми́ться, -млю̀сь, zasmehovati, norca se delati (надъ кѣ́мъ).

— Глупѐцъ, -пца̀, *m.* bedak, tepec.

Глупѣ́ть, -ѣ́ю, postajati bedastim.

— Глуха́рь, -я́, *m.* divji petelin.

Глухота̀, -ы́, *ž.* gluhost.

Глу́ше, bolj gluho, bolj zamolklo.

Глушь, -и, *ž.* mest. въ глушѝ, samoten kraj.

Глы́ба, -ы, *ž.* kepa.

Гляде́ть, -жу́, -ди́шь; *md.* гладѣ́лъ, -а, -о; *vel.* глядѝ! [*mk.* гля́дывать, *hip.* гля́нуть], gledati. Глядь ali глянь izraža nepričakovanega kaj: Мы о нёмъ говори́ли, глядь онъ тутъ.

Гля́нецъ, -нца, *m.* blesk, zrkalnost.

Гнать, gl. загоня́ть.

Гнуси́ть, -шу́, hohnjati.

Гнусли́вый, hohnjavi.

Гнуша́ться, -а́юсь (кѣ́мъ, чѣ́мъ) prezirati, imeti za gnusno, sebe nedostojno.

Гнѣви́ть, -влю̀, -ви́шь, srditi koga.

Гнѣвли́вый, lehko srdeči se.

Гнѣдо̀й, -а́я, -о́е, rjavkasto-rdeči (konj). *Cf.* Gnedica. *Plet.*

Гнѣдосѣ́рый, rjavosivi.

Гнѣдоча́лый, serec (konj).

Гнѣзди́лище, -а, *sr.* gnezdovje; lopovsko gnezdo.

Говорли́вый, zgovorni.

Го́воръ, -а, *m.* 1) šum od mnogih človeških glasov. 2) mestno narečje.

Говѣ́ть, -ѣ́ю, [*mk.* га́вливать], postiti se; pripravljati se k sv. Pričastju (postom, hojej v cerkev).

Говя́дина, -ы, *ž.* goveje meso.

Говя́жій, -жья, -жье, goveji.

Го́голь, -я, *m.* neka raca (anas clangula); ходи́ть го́големъ, po koncu nositi glavo.
Гоготáть, гогочу̀, гого́чешь, gagati.
Годи́на, -ы, *ž.* leto, o katerem se govori. Тя́жкая годи́на ; то была̀ годи́на бѣ́дствій.
Годи́ть, гожу̀, -и́шь, čakati obotavljati se.
Годи́ться, гожу̀сь, -и́шься, prilegati se, rabiti k čemu. Это не годи́ться, to ne gre.
Годи́чный, jedno leto trajajoči; vsako leto ponavljajoči se.
Го́дный, dobri k čemu, rabljivi.
Годова́лый, jednoletne dobe.
Годова́ть, -ду́ю, jedno leto kje prebivati.
Годово́й, letni (plača).
Годовщи́на, -ы, *ž.* obletnica.
Годъ, -а, *m.*, *mn.* года̀ in годы, leto. Кото́рый ему̀ годъ? koliko let mu je? koliko mu je od rojstva? Ему̀ со́рокъ лѣ́тъ, 40 let ima. Do 4 govori se годъ: ему̀ три, четыре го́да, no: ему̀ пя́ть, де́сять, три́дцать лѣ́тъ; годо́въ tu ni knjižno, no *pn.* Годъ о́тъ году, vsako leto zaporedoma; съ го́ду на́ годъ, od leta do leta. Бе́зъ году недѣ́ля, zelo nedavno. Чёрный годъ, leto bedstvij; красный годъ, srečno leto. Umenjš. го́дикъ, годо́чекъ: кото́рый годо́чекъ ма́льчику?
Го́жій, rabljivi, doblji, prigodni k čemu.
Голена́стый, dolgopeti.
Голени́ще, -а, *sr.* golenica.
Го́лень, -и, *ž.* piščal (noge), del noge od kolena do stopnje, sestoječa iz dveh kostij, katerih nižnij del se zove щи́колотки ali лоды́жки.
+ Голова̀, -ы́, *ž. tož.* го́лову, *mn.* го́ловы, -о́въ, -а́мъ, glava. Городско́й голова̀, mestni župan. Вы́дать кого̀ голово́ю, ne zastopiti se za koga. Umenjš. голо́вка, голо́вушка. — Го́ловки, prednji del črevljev. — Очертя́ го́лову (ali сломя̀ г.) vratolomno, bez pomisleka. Въ голова̀хъ, v izglavji.
Голова̀стикъ, -а, *m.* 1) pukec. 2) človek ali žival z nezmerno velikoj glavoj.
Голове́шка, -и, *ž.* obgorevše poleno.
Голови́зна, -ы, *ž.* glava kake velike ribe. Щи изъ голови́зны.
Головня̀, -и́, *ž.* 1) gl. голове́шка. 2) snet (secale cornutum).
Головоре́зъ, -а, *m.* razposajenec, glavorez.
Голода́ть, -а́ю, lačen sem, gladam; stradam.
Голо́дный, lačni.
Голодо́вка, -и, *ž.* голоду́ха, -и, *ž.* lakota (kot bedstvije).
Го́лодъ, -а, *m.* glad, lakota.
Гололёдица, -ы, *ž* žled, poledica.
Голопёрый, ne opérjeni.
Голоси́ть, -шу̀, -о́си́шь, glasno plakati (posebno na mogili, izgovarjaje pri tem žalostne besede).
Голосло́вный, bez dokazov (обвине́ніе).
Го́лосъ, -а, *m.*, *mn.* голоса̀, glas.
Голубёнокъ, -нка, *m.*, *mn.* голубя́та, golobè.

Голуби́ный, golobji.
Голубо̀й, -а́я, -о́е, modri (nebo).
Голу́бушка, -и, *ž.* golobica (kot laskateljno nazvanje.
Голу́бчикъ, -а, *m.* moj dragi.
Голубя́тникъ, -а, *m.* golobji kragulj, kobec.
Голубя́тня, -и, *ž.* golobnjak.
Голыдьба̀, -ы, *ž.* berači, siromaki.
— Голы̀шъ, -а̀, *m.* 1) raztrganec, capin. 2) gladki krogli recni kamen. 3) jajce bez zarodka (nav. бо́лтукъ).
Голь, -и, *ž.* golina, beraštvo. Голь перека́тная, berač na beraču, strašno uboštvo. Голь на вы́думки хитра̀, sila kola lomi.
Гоне́ніе, -ія, *sr.* preganjanje.
— Гонѐцъ, -нца̀, *m.* špešni sel, kurjer.
Гони́тель, -я, *m.* preganjalec.
Го́нка, -и, *ž.* 1) veslanje za stavo (на ло́дкахъ). 2) lov (на оле́ней). 3) plavba (лѣса). 4) destilacija (спи́рта). Зада́ть кому̀ го́нку (нагоня́й), ošteti koga.
Гонти́на, -ы, *ž.* skodla.
Гонтъ, -а, *m.* skodlevje.
Гончáръ, -а, *m.* lončar.
Го́нчая, -чей, *ž.* (pril.) lovski pes.
Гора́здо, mnogo (pri komparativu): гора́здо бо́льше; гора́здо бога́че.
Гора́здъ, -а, -о, (nema polne oblike), sposobni (на что), ročni.
Горбу́шка, -и, *ž.* krajec kruha.
Горбъ, -а, *m.* mest. на горбу̀, grba.
Горбы́ль, -я́, *m.* krajevec.
Гордели́вый, ponosni, veličestveni.
— Гордѐцъ, -дца̀, *m.* ošabnež.
Горди́ться, -жу̀сь, -ди́шься, biti ponosnim (кѣмъ, чѣмъ).
Го́рдый, ponosni, oholi.
Гордыня, -и, *ž.* oholost.
Горемы́ка, -и, *m.* siromak (od горе in мы́кать).
Го́ренка, -и, *ž.* sobica.
Го́ресть, -и, *ž.* žalost, toga.
Го́рецъ, -рца, *m.* gorjanec (prebivalci kavkazkih gor, ne ruske narodnosti in vere).
Горожа́нинъ, -а, *m.*, *mn.* горожа́не, -а́нъ, meščan, (no rusko мѣща́нинъ označa poseben stan (сосло́вie) mej крестья́ни́номъ (kmetom) in kupcòm; горожа́нинъ pa je vsakdo, ki živi sploh v mestu.
Горо́хъ, -а, *m.* grah.
Горо́шина, -ы *ž.* grahovo zrno.
Горта́нь, -и, *ž.* golt.
Горшо̀къ, -шка, *m.* lonec; горше́чникъ, lončar.
Го́рькій, grenki; горклый, grenkasti.
Го́рькнуть, grenòti.
Горѣлка, -и, *ž.* trobka (cev) v lampi skroz katero gre stenj.
Горю́чій, gorljivi, žgalni (горю́чій матеріаль).
Горя́чій, goreči; vreli.
Горячи́ться, -чу̀сь, -чи́шься, razvnemati se, razkačati se, razburiti se.
Горя́чка, -и, *ž.* 1) vročinska bolezen. 2) gnjevlivost. Горя́чку поро́ть, v razburjenosti govoriti, delati v naglici neumnosti.
Го́речь, -и, *ž.* grenkoba, grenkost.
Гори́стый, gorati.
Горла́нъ, -а, *m.* vekač, kričač.
Го́рло, -а, *sr.* grlo. -во̀й grlovi.

Гòрлышко, -а, *m.* dulec, (steklenice).
Горни́ло, -а, *sr.* plavež (peč sama).
Го́рница, -ы, *ž.* soba.
Го́рничная, -ой, *ž.* hižina.
Горнозаво́дскій, rudarski.
Горнораво́чій, -чаго, *m.* rudokop.
Горноста́й, -я, *m.* hermelin.
Горнъ, -а, *m.* plavež.
Городи́ть, -рожу̀, -ро́дишь [*nk.* гора́живать], graditi. Городи́ть вздоръ, prazdne govoriti.
Городовòй, -о́го, *m.* redar.
Городско́й, -а́я, о́е, mestni (садъ).
Го́родъ, -а, *m. mn.* города̀, *cerk.* градъ, mesto. Zaničlj. городи́шко, bore mestece.
Госпожа̀, -и, *ž.* gospa; govori se tudi gospici, kadar se pristavlja familijno ime.
Гостепріи́мный, gostoljubni.
Гости́ная, -ой, *ž.* sprejemna soba.
Гости́нецъ, -нца, *m.*, dar sestoječi iz sladčic.
Гости́нница, -ы, *ž.* gostilnica.
Гости́нный дворъ, vrsta prodajalnic pod jedno streho.
Государство, -а, *sr.* država.
Государыня, -и, *ž.* gospa, ali gospica, pri nagovoru bez imena in kot naslov v pismih z «ми́лостивая» spredaj.
Госуда́рь, -я, *m.* 1) gospod. 2) Imperator.
Гото́вить, -влю, [*nk.* гота́вливать] 1) pripravljati. 2) posebno pomen: pripravljati jedi, kuhati. (Gl. вари́ть). V skladbi s predlogi готовля́ть, kot *ned.* n. pr. приготовля́ть, заготовля́ть.
Готовый, 1) pripravljeni 2) končani, dovršeni. Ženske podpisujo v pismih: «гото́вая къ услугамъ», možki pa «Вашъ поко́рный слугà.»
— Грабёжъ, -à, *m.* rop.
Граби́тель, -я, *m.* ropar, lopov.
Гра́бить, -блю 1) grabiti. 2) odjemati siloj.
Градонача́льникъ, -а, *m.* administrativni načelnik Petrograda in Odese (ni podčinjen guberna-toru).
Гра́дусникъ, -а, *m.* toplomer.
Градъ, -а, *m.* 1) toča; гра́дина, jedno točno zrno. 2) = го́родъ.
Граждани́нъ, -а, *m. mn.* гра́ждане, ч. -а́нъ, državljan. No «почётный, граждани́нъ», čestni meščan.
Гра́мота, -ы, *ž* 1) umenje čitati in pisati. 2) vsako carsko pismo, zdaj nav. reskript. 3) diplom, katerim se dari red ali druga nagrada. *Pn.* je гра́мата «pismo» in celo vsak kos papirja.
Гра́мотный, umejoči čitati in pisati.
Грамотѣ́й, -я, = гра́мотный человѣкъ.
Грани́льный, brusilni: čemer ali kjer se brusi steklena posoda, kamni, metali, da dobodo robe (гра́ни).
Грани́ть, -ню̀, -ни́шь, brusiti steklено posodo i. t. d.
Грань, -и, *ž.* (грани́ца), 1) meja, konec, rob, konec in začetek, črta razdela, mejnik. 2) v arit-

metiki: vsako razdelenje na 3 številke, da se číslo lehče čita.
Графà, -ы, *ž.* rubrika.
Графúнъ, -a, *m.* steklenica (polič. liter) izvestne oblike, v kateri se podaje na mizo pijača.
Графúть, -флю, -úшь, rubrikovati.
— Грачъ, -à, *m.* črna vrana.
Гребёнка, -и, *ž.* redki glavnik.
Грéбень, -бня, *m.* 1) gosti glavnik. 2) greben (petelinji).
— Гребéцъ, -бцà, *m.* 1) grebec. 2) veslar.
Гребнòй, -áя, -óе, véselni (ne jadrni čoln).
— Гребщúкъ, -à, *m.* grebec.
Грёза, -ы, *ž.* igra domišljije v snu, v bolezni, pa tudi v bdečem stanji pri jednostranem napravljenji uma; govorjenje v snu, bledenje; bedasti razgovori — блажь, дурь, шáлость).
Грéзиться: мнѣ грéзится, sanja se mi, bledem, sanjarim.
Гремучúй, -мя́чий, grmeči, pokajoči.
Гремýшка, -и, *ž.* ropotača.
Гремѣть, -млю, -мúшь [*mk.* грéмливать, *hip.* гря́нуть, grmeti. Громь гря́нулъ, zagrmelo je. Врагъ гря́нулъ на насъ, sovražnik je nepričakovano prigrmel. Трýбы гря́нули, trobe so zagrmele, zadonele.
Грестú ali грести, гребý, -бёшь, -бýть; *md.* грёбъ, -лà, -лó; гребённый; *ko* гребёнъ, -à, -ò, -ы, *vel.* гребú! [*hip.* гребнýть, *mk.* гребáть ali грёбывать]. 1) gresti, grabiti (seno). 2) veslati.
Грéча, гречúха, грéчка, -и, *ž.* ajda (polygonum fagopyrum).
Гречневый, ajdovi. luskasti.
— Грибъ, -à, *m.* gliva.
Гривенникъ, -a, *m.* = 10 kopejek.
Гробни́ца, -ы, *m.* raka.
— Гробъ, -à, *m.* mest. въ гробý, krsta. За гробòмъ, na onem svetu.
Грозà, -ы, *ž.* 1) nevihta. 2) strog, srdit človek.
Грозúть, -жý, -зúшь [*mk.* (ý) грожáть], žugati, pretiti (чѣмъ кому́). Это здáніе грозúть надéніемъ, to poslopje žuga podreti se.
Грозовòй, -áя, -óе, nevihtni; грозовàя тýча, črna oblačica.
Громáда, -ы, *ž.* 1) grmada ogromna kopica; 2) selski shod (gl. мíръ) — [v kurskej gub.]
Громúть, -млю, -мúшь, uničevati, razbijati, razrušati, silno obstreljavati (sovražnika, tvrdnjavo).
Грóмкій, glasni, daleč doneči.
Грóмкое úмя, slavnoznano ime.
Громовòй, -áя, -óе, gromovi nevihtni. Громовòй отвòдъ, strelovod; — удáръ, tresk; — гóлосъ, grmeči glas.
Громогласно (govori dijakon pri službi božjej molitve), kakor grom glasno.
Громоздúть, -зжý, -здúшь [*mk.* громáзживать, громозжáть] kopičiti; -ся kobacati kam. На ель воро́на взгромоздя́сь позáвтракать былò совсѣмъ ужъ собралàсь. *(Крылòвъ).*

Гро́моздкій, težko prenašajoči se z mesta na mesto, okorni, ogromni (omara, glasovir).
Громоотво́дъ, -а, *m.* strelovod.
Гро́хаться, -аюсь, [*hip.* гро́хнуться], zgruditi se; гро́хать. 1) métati z ropotom, telebiti. 2) hohotati.
Грохота́нье, -тня̀, grmenje, ropotanje.
Грохота́ть, -хочу̀, -хо́чешь. 1) grmeti, ropotati. 2) glasno smejati se.
Грошёвый, groš vredni, malovredni.
Груби́ть, -блю̀, -би́шь (кому̀), govoriti komu surovosti, predrznosti.
Гру́бость, -и, *ž.* surovost, neotesanost.
Грубе́ть, -е́ю, tvrdeti, suroveti.
Гру́да, -ы, *ž.* kopica (ка́мней, де́негъ).
Груди́нка, -и, *ž.* prsina (meso s prsij goveda).
Грудни́ца, -ы, *ž.* zastoj mleka v prsih, vnetje prsnih žlez.
Грудно̀й, -а́я, -о́е, prsni (чахо́тка); грудно́й ребёнокъ, dojenec.
Грудь, -и, *ž.* prsi. Стоя́ть за кого́ грудью, hrabro braniti koga. Взять кре́пость грудью, vzeti tvrdnjavo z največjim naporom.
Гру́здь, -я, *m.* prašivka (agaricus piperatus).
Грузи́ть, -жу̀, -зи́шь; *md.* грузи́лъ, -а, -о; (на)гружённый; *ko.* (на)гружёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* грузѝ! [*mk.* гру́живать, гружать], tovoriti (ladjo, voz).
Гру́зный, težki, obremenjeni; *pn.* pijani.
Грузово̀й, -а́я, о́е, tovorni; грузова́я ватерлинія, črta, do katere nakrcana ladja tone. Грузово́е, tovornina.
Гру́знуть, tonoti, spuščati se v globino.
Грузъ, -а, *m.* tovor.
Грусти́ть, -щу́, -сти́шь, (о чемъ, о комь) žalostiti se, tožiti po čem. [*hip.* (вз)грустну́ть].
Гру́сть, -и, *ž.* gorest, pečal, toga.
Гры́жа, -и, *ž.* kila (tudi: кила̀).
Грызть, -зу̀, -зёшь -зу́ть; *md.* грызъ, -ла, -ло; гризенный; *vel.* грызѝ! [*hip.* грызну́ть, *mk.* грыза́ть] grizti.
— Грызу́нь, -а̀, *m.* glodalec.
Грѣшо̀къ, -шка̀, *m.* slaba navada, nedostatek, zmota. За нимъ есть этотъ грѣшо̀къ, to slabo navado, ta grešek on ima.
Гряда̀, -ы, *ž.* greda, leha.
Грядущій, *ck.* bodoči.
Грязни́ть, -ню̀, -ни́шь, nesnažiti, grditi; kacati.
Грязь, -и. *ž.* mest. въ грязи́, blato, nesnaga. Уда́рить лицомъ въ грязь, osmešiti se. (*Cf.* zagreza),
Гря́нуть, *gl.* греме́ть; гря́нуться, гро́хнуться.
Губа̀, -ы, *ž.* 1) ustna. 2) vsaka iz polovin klešč, škarij. 3) morski zaliv. 4) goba. — Губа̀ не ду̀ра, языкъ не лопа́та, знаетъ, что го́рько, что сладко. — По губа̀мъ помаза́ть, obečati, no ne izpolniti.

Гудѣть, -жу̀, -ди́шь, gosti, doneti, tuliti. (Tudi, *pn.* густи́, po I. vrsti).

Гужёмъ (gužòm), na vozi, v saném (t. j. ne peš). Зимо́ю товаръ доставля́ютъ не водо́ю, а гужёмъ.

— Гужъ, -à, *m.* gož. Взя́лся за гужъ, не говорѝ, что не дюжъ, ako si se zapregel, to tudi vleci.

Гулъ, -а, *m.* otlo donenje; topi zvok; odmev.

Гульба̀, -ы, *ž.* postopanje, pijančevanje.

Гу́льный (день), od dela svoboden dan.

Гуля́ка, -и, *m.* postopač, lenuh, zapravljivec.

Гуля́льщикъ, -а, *m.* sprehajalec.

Гуля́нка, -и, *ž.* lazno, delopust. Сде́лай э́то когда̀-нибу́дь на гуля́нкахъ, stvori to, kadar bodeš bez dela.

Гуля́нье, -ья, *sr.* 1) sprehod. 2) javna mesta, kjer se sprehajajo v izvestne dni.

Гуля́ть, -а́ю [*mk.* гу́ливать], 1) sprehajati se. 2) razveseljevati se, narediti si praznik, lenobo pasti. 3) veselo žiti. По́ле гуля́етъ, ne obdeluje se.

— Гуртъ, -à, *m.* čreda namenjena mesarju ali k prodaji.

Гу́ртòмъ, občim číslom; na debelo, vsi ob jednem.

Гурьба̀, -ы, *ž.* tolpa, druhal, kopica ljudij.

— Гуса́къ, -à, *m.* gosák.

Гусёнокъ, -нка, *m. mn.* гуся́та, gosè.

Гуси́ный, gosji.

Гу́сли, -ей, *ž.* instrument z metaličnimi strunami podoben ležečej harfi. Slov. gosli = скри́пка.

Густòй, -а́я, -о́е, gosti.

Гу́сь, -я, *m.* gos. Хорòшь гусь! ta je pa ptiček. Гусь ла́пчатый, človek, ki le o sebi misli. — Какъ съ гу́ся вода̀, za nič se ne zmeni.

Гуся́тникъ, -а, *m.* gosji pastir.

Гуся́тня, -и, *ž.* gosji hlev.

Д.

Дабы́, da bi (piše se vkupe!)

Да́веча, да́вича, *pn.* nedavno dnes (no ne slov. «davi»).

Да́вка, -и, *ž.* gneča. Дура́къ да́вку лю́битъ.

Дави́ть, -влю̀, да̀вишь [*hip.* давну́ть, *mk.* да́вливать], 1) tlačiti, pritiskati. 2) daviti, dušiti.

Давле́ніе, -ія, *sr.* pritisk, tlačenje, stiskanje.

Давно́, zdavnaj.

Да́же, celo.

Да́кать, -аю [*hip.* дакнуть, *mk.* да́кивать], prikimovati, «da» govoriti. *Cf.* mendekati.

Далёкій, oddaljeni, daljnji.

Дадёко, далекò, *pn.* дале́че, daleč; *prim. st.* да́льше. Тише е́дешь, да́льше бу́дешь, naglica nikjer ni dobra. Онъ далёко пойдётъ, iz njega bode kaj.

Даль, -и, *ž.* dalja.
Дадьній, -няя, -нее, daljnji.
Дальнови́дный, daljnovidni (po umu).
Дальнозо́ркій, daljnovidni (= daleč videči).
Да́нникъ, -а, *m.* fevdalni podložnik.
Да́нное, -аго, *sr.* v matematiki: dana veličina ali izhodnja točka.
Дармое́дъ, -а, *m.* prislinjenec; parazit.
Даровы́тый, nadarjeni, sposobni.
Даровóй, -áя, -óе, zastonj dani, bezplačni.
Да́ромъ, daroma, bezplačno. Да́ромъ, что... da-si, smisel je viden iz sledečega: Да́ромъ, что онъ простъ (priprost) на видъ (po vnanjem), но онъ хитёръ (zvita buča).
Дароно́сица, -ы, *ž.* ciborij.
Да́рственный, podarilni (за́пись, listina).
Да́ча, -и, *ž.* 1) kar se daje: porcija (vojaku: kruha, tabaka, plače; konjem: ovsa, sena). 2) majhena zemeljna vlast, kakor jih je dajal v prejšnje čase car. 3) dvorec za mestom, vila. Онъ пое́халъ на да́чу, odpeljal se je na deželo, po leti, da bi tam nekaj časa prebival.
Да́чникъ, -а, *m.* živeči po leti na deželi.
Два́жди, dvakrat (*nev.* два раза).
Дви́гать, -аю, [*hip.* дви́гнуть in дви́нуть; *mk.* двига́ть] dvigati. *Ck.* движити, двиза́ти.
Дви́жимость, -и, *ž.* premično blago.
Дви́жимый, premični. — сострада́ніемъ, pobujeni usmiljenjem. Дви́жимое иму́щество = дви́жимость.
Двоебра́чіе, -ія, *sr.* dvoježenstvo.
Двоеду́шіе, -ія, *sr.* licemerje, hlimba.
Двóйни, -ей, o. dvojčiki.
Двойни́къ, -а́, *m.* dvojinec.
Двои́ть, -ю́, -и́шь [*mk.* два́нвать], delati ali jemati kaj v dvoje. Двои́ть пашню, dvakrat orati, t. j. vdol in poprek. У меня́ въ глаза́хъ двои́тъ ali двои́ться, predmeti se mi zde dvojni, mešajo se, premikajo se mi v očeh.
Дворе́цкій, -аго, *m.* kastelan.
Двóрня, -и, *ž.* posli.
Дворня́га, дворня́жка, -и, *ž.* dvorni pes.
— Дворъ, -а́, *m.* selišče, kjer stoji hiža in druga poslopja; slov. dvor = задній ali чёрный д.
Дворяни́нъ, -а, *m*, *mn.* дворя́не, г. -а́нъ, plemič (prvonačelno: služeči pri carskem dvoru. Дворяне so: родовóй д., katerega predki, v nekolikih pokolenjih, so bili dvorjani; столбовóй д., drevnjega rodú; потóмственный, kateri si je sam, ali njega predek, zaslužil plemstvo. Ли́чный д., osobni, kdor si je zaslužil plemstvo za se, no ne za svoje potomstvo.
Дворя́нство, -а, *sr.* plemstvo.
Двою́родный, sin mojega strijca ali tete mi je двою́родный братъ; bratranec otca ali matere mi je двою́родный дя́дя.
Двугоди́чный, dve leti trajajoči,
Двугодова́лый, imajoči dve leti od rodú.

Двуго́до́къ, -дка, *m.* dveletno živinče.
Двугри́венный, = 20 kopejek.
Двули́чный 1) o blagu: na obeh straneh jednako. 2) o človeku: licemerni (gl. двоеду́шный).
Двумѣ́стный, z dvema sedežema (карёта).
Двуство́лный, dvocevni, (puška).
Двуство́рчатый, odpirajoči se na dve strani (*gl.* створъ).
Двусти́шіе, -ія, *sr.* distih.
Де, де́скать, češ Де označa premi odgovor drugega, kaže na besede drugega, n. pr. Онъ говори́тъ, я-де не пойду. Столъ-де мо́жно поста́вить, да кре́сламъ тѣ́сно. Узна́ла-де свинья́ своё порося́. Дескать iz де-сказа́ть, де iz дѣ́ять.
Дебрь, -и, *ž.* lesom gosto zarasla dolina (prej = jarek, muljava).
Дёготь, дёгтя, *m.* kolomaz (iz brezove kože).
Дегтя́рный kolomazni (бочка).
Дежу́рный (de jour), dnevalni.
Дека́брь, -я, *m.* december.
Де́нежка, -и, *ž.* polkopejka.
Де́нежный, denarni; tikajoči se denarjev (вопро́съ, дѣ́ло), bogati.
Де́нно и но́щно, noč in dan (po ruski pa: день и ночь).
День, дня, *m.* dan. Надня́хъ, te dni, oni dan, тре́тьяго дня = позавчера́, predvčerajšnjem, День деньско́й, celi božji dan.
Деньга́, -и, *ž.* polkopejka; деньги, *r.* де́негъ, *ž.* denarji.
Деньжо́нки, -нокъ, *ž.* denarček.
— Деньщи́къ, -а́, *m.* prostak služeči pri častniku.
Дёргать, -аю, [*hip.* дёрнуть, *mk.* дёргивать] drgetati. migati (глаза́ми), cukati; puliti.
Деревёнщина, -я, o. kmetavs, gorjanec.
Дере́вня -и. *ž. r. mn.* деревёнь, vas bez crkve. Жить въ дере́внѣ, živeti na kmetih. Его́ дере́вня, njega vas; vas, kjer on živi.
Де́рево, -а, *sr.*, *mn.* дере́вья, *r.* вьевъ, drevo.
Деревя́нный, leseni (домъ).
Деревя́шка, -и, *ž.* 1) panjiček. 2) lesena noga.
— Дерёнъ, -рна́, *m.* drenulja, dren (cornus mascula.)
Держа́ва, -ы, *ž.* 1) država. 2) najvišja oblast, moč. 3) državno jabloko (jedna iz regalij). 4. *pn.* tvrda zveza mej dvema predmetoma: въ стѣнѣ́ для держа́ви желѣ́зныя по́лосы зало́жены, da bi se stene boljše držale...
Держа́вный, 1) vladajoči, vrhovnooblastni. 2) mogoči, silni. Нашъ держа́вный Вождь, naš presvetli cesar.
Дерза́ть, -а́ю, [*hip.* дерзну́ть], osmeljati se, upati si kaj stvoriti; pogum jemati si.
Де́рзкій, 1) predrzni, nesramni. 2) smeli.
Дерни́на, -ы, *ž.* ruša.
Дерю́га, -и, *ž.* rijuha iz debelega platna.
Деса́нтъ, -а, *m.* izkrcano vojsko.
Де́скать, gl. Де.

Деснà, -ы, *ž. tož.* дёсну, *mn.* дёсны, *r.* дёсенъ, zobrna, desna.
Де́сть, -и, *ž.* knjiga papirja (24 listov).
— Десятери́къ, -à, *m.* 1) sveča, katerih gre deset na funt. 2) vreča, v katero gre deset pudov moke ali žita.
Десятери́чный, desetkratni, deseteri.
Десяти́на, -ы, *ž.* = 2400 □ sež.
Десяти́чный, decimalni (дробь, *ž.*; мѣ́ра).
Деся́токъ, -тка, *m.* deset komadov česa (я́блокъ, орѣховъ). Я не изъ трусли́ваго десятка, nisem ravno boječ.
Деся́тскій, -скаго, *m.* redar.
Дешеви́зна, -ы, *ž.* nizka cena.
Деше́вле, ceneje, bolj dober kup.
Дешёвый, po ceni. Нынѣ хлѣбъ дёшевъ, letos je žito po ceni.
Джигито́вка, -и, *ž.* vratolomno kretanje na konji (pri kozakih, kirgizih i. t. d. od tatarskega džigit, jezdec).
— Дика́рь, -я́, *m.* divjak.
Ди́кій, 1) divji (звѣрь, *m.*; наро̀дъ). 2) neobljudeni (край).
Дивобра́зъ, -а, *m.* ježevec (hystrix).
Дико́вина, -ы, *ž.*, -винка, -и, *ž.* čudna nenavadna reč. Намъ это не въ дико́вину, mi se temu ne čudimo; mi to prvikrat ne vidimo.
Ди́кость, -и, *ž.* neljudnost, boječnost; — нра́вовъ, surovost nravov.
Дитя̀ (gl. slovnico) dete.
Дичи́на, -ы, *ž.* divjačina.
Дичи́ться, -чу́сь, -чи́шься, -ча̀тся, ogibati se ljudij.
Дичь, -и, *ž.* 1) divjačina. 2) divji kraj. 3) nesmisel; поро́ть, ali нестѝ дичь, beleštrati.
Длина̀, -ы, *ž.* dolgost. Домъ имѣетъ въ длину́ шесть са́женъ, dom je šest sežnjev dolg (gl. долгота̀).
Дли́тельный, 1) dolgotrajni (боле́знь). 2) počasni.
Дли́ться, длятся, длятся, vleči se (o času, bolezni i. t. d). Боле́знь длится бо́лѣе го́да. Съ неми́лымъ часы̀ длятся.
Для, *z rod.* za (kaže namen ali naznačenje dejanja). Стара́ться для кого̀, truditi se za koga. Для того̀ кузнѐцъ клещѝ куётъ, что́бы рукъ не обже́чь. Не́для чего́, ni treba, ni povoda ali uzroka.
Днёвка, -и, *ž.* jednodnevni počitek v pohodu.
Доба́вка, -и, *ž.* glej добавля́ть.
Добавля́ть, -я́ю, [*dov.* доба́вить, -влю; *vel.* доба́вь! kaj čem dopolniti, doklasti, dosuti, deliti, dodajati k izvestnoj meri. Dejanje ali kar se dodaja je доба́вка, добавле́ніе.
Доба̀вокъ, -вка, *m.* nameček.
До́блесть, и, *ž.* višja hrabrost.
Добросо́вѣстный, vestni, pošteni.
Добро́тность, -и, *ž.* trajnost, močnost (sukna).
— Добря́къ, -à, *m.* dobrosrdečni in priprosti človek.
Добы́ча, -и, *ž.* dobivanje (зо́лота). 2) plen ali sploh pridobljeni tako ali inače imetek. Добы́ча ловца̀ не ждётъ. Ду-

ракѝ о добы́чѣ спо́рятъ, а у́мные её дѣ́лять.

Доводи́ть (*gl.* води́ть) 1) dovajati. 2) мнѣ иногда́ дово́дится, včasi se mi pripeti, včasi se mi sluča. Мнѣ не довело́сь ви́дѣть его́, ni se mi posrečilo...

До́водъ, -а, *m.* dokaz, uzrok, kateri nas dovaja do prepričanja, do ukrepa.

Дово́льно, zadosti, dovolj.

Дово́льный, zadovoljni (кѣ́мъ, чѣ́мъ).

Дово́лство, -а, *sr.* дово́льствіе, -ія, *sr.* 1) obilnost. 2) jed od erara (vojaku), od gospodarja (poslom).

Дово́льствоваться, -вуюсь (чѣ́мъ) 1) biti dovoljnim, ne terjati več. 2) dobivati pičo od koga.

Довѣ́ренность, -и, *ž.* pooblastilo.

Довѣ́ренный, pooblaščeni.

Довѣри́тель, -я, *m.* pooblastilec.

Довѣ́ріе, -ія, *sr.* zaupanje.

Довѣ́рчивый, zaupljivi.

Довѣря́ть, -я́ю [*dov.* довѣ́рить] (кому́) zaupati komu.

Дога́дка, -и, *ž.* dozvedek.

Дога́дливый, lehko ugibajoči; bistroumni.

Дога̀дъ: мнѣ э́то и не въ дога̀дъ, tega celo slutil nisem.

Дога́дываться, -аюсь [*dv.* дога́даться, -а́юсь] ugibati, domnevati, slutiti.

Догора́ть, -а́ю, [*dov.* догорѣ́ть, -рю́] nehavati goreti, k koncu goreti. Свѣча̀ догара́етъ.

Дождь, -дя̀, *m.* dež; дождли́вый, dežev.

Дожида́ться, -а́юсь [*dov.* дожда́ться, -ждýсь] dočakovati, pričakovati (кого̀, чего̀).

Дознава́ться, -знаю́сь [*dov.* дозна́ться, -зна́юсь], natanko, poizvedavati, preiskavati.

Дозна́ніе, ія, *sr.* vvodna pozvedba (ona se vrši, da bi se videlo, ali se dá pristopiti k «слѣ́дствію» — vvodnej preiskavi in potem k «преда́нію суду́» — k obtožbi; na «doznanji» vprašuje se bez prisege).

Дозо̀ръ, -а, *m.* 1) Ogledni obhod. 2) nadziranje.

Дои́ть, -ю, -и́шь, -ять [*mk.* да́ивать] mlezti.

До́ка, -и, *m.* mojster svojega dela; umna glavica. До́ка на до́ку наскочи́лъ = нашла̀ коса̀ на ка́мень.

Докладны́й, gl. докла́дывать.

Докладчикъ, -а, *m.* poročavalec (комми́ссіи).

Докла́дывать, -аю [*dov.* доложи́ть, докла́сть] 1) dokladati. 2) poročati (ob ukrepih kake komisije, o izročenej zadevi). — Доложи́те обо мнѣ, javite, da sem prišel, da želim biti sprejet. — К 2): докладна́я запи́ска, pismena prošnja ali poročilo; ona se različa od проше́нія tem, da v njej prositelj bez zahtevane oblike govori vse, kar mu je na srdci. Докладно́й день, dan referatov pri načelniku.

Доко́ль, доко́лѣ, dokler: doklej?

Докопа́ть, -а́ю (кого̀, *dov.*) dovesti koga do krajnosti, pogubiti tako ali inače (*gl.* конь).

Докуча́ть, -а́ю, nadlegovati (кому̀ про́сьбами, разгово́рами).
Доку́чливый, sitni, nadležni, neslani.
Долби́ть, -блю́ [*mk.* да́лбливать, *hip.* долб(а)ну́ть]. 1) dolbosti. 2) beliti si glavo učenjem.
Долбня̀, -ѝ, *ž.* tolkač.
Долгово́й, -а́я, -о́е, tikajoči se dolga, dolžni (list).
Долговре́менный, dolgotrajni.
Долговѣ́чность, -и, *ž.* dolgo življenje.
Долговя́зый, dolgin, dolgopeti.
Долгоно̀сикъ, -а, *m.* rilčkar (curculio).
Долгопо́лый, z dolgimi polami (suknja kupca).
Долгоство́льный, dolgocevni (puška).
Долготерпѣли́вость, *ž.* dolgotrpnost: velika prizanesljivost.
Долгохво́стка, -и, *ž.* dolgorepka,
Должа́ть, -а́ю, [*dov.* задолжа́ть]. 1) v dolgove zabresti. 2) jemati na račun, v dolg.
— Должёкъ -жка̀, *m.* majhen dolg.
До́лжность, -и, *ž.* 1. dolžnost. 2) služba. Быть при до́лжности, безь до̀лжности, imeti, ne imeti službe. Исправля́ющій до́лжность, za nekaj časa nastavljeni, ne potvrjeni v službi. Должностно́е лицо̀, služeči na državnej ali zasebnej službi, uredna osoba.
Доложи́ть, gl. докла́дывать.
Долото̀, -а́, *sr.*, *mn.* доло́та, dleto.
До́ля, -и, *ž.*, до́люшка, -и, *ž.* 1) del; ulomek; delež. 2) usoda. 3) 96. del zolotnika (1 lot = 3 zl.). — У него̀ нѣ́ть до́ли, on je nesrečen.
Дома́шній, -яя, -ее, domači; дома́шніе, domačini.
Домёкъ: мыя э́то бы́ло не въ — nisem slutil tega; nisem mislil o tem.
Доми́шко, -а, *m.* bore hižica (*gl.* slovnico).
Доми́ще, -а, *m.* velikanska hiža (*gl.* slovnico).
Домовѝтый, dobro gospodareči, varčni.
Домовладѣ́лецъ, -льца, *m.* hižni posestnik.
Домово̀дъ, -а, *m.* dober gospodar.
Домово̀й 1) domovi, hižni (церковь). 2) hižni duh.
Домога́ться, -а́юсь [*dov.* домо́чься] (чего̀) silno hrepeneti; stremiti se k čemu.
Доморо́стокъ, -стка, *m.* доморо́щенный, doma zrejeni (o živalih).
Домосѣ́дъ, -а, *m.* kdor vedno doma sedi.
Домохозя́инъ, -я, *m.*, *mn.* -хозя́ева, *r.* -хозя́евъ, hižni gospodar.
Домоча́децъ, -дца, *m.*, *mn.* doma odgojeni sluga; домоча́дцы, sluge sploh.
Донельзя, kolikor se le more, do krajnosti. Онь донельзя глупъ.
Донесе́ніе, -ія, *sr.* poročilo podano načelniku.
Донестѝ, -су, -сёшь, -су́ть; *md.* донёсъ, -ла̀, -ло̀, -лѝ; донесённый; *ko.* донесёнъ, -а̀, -о̀, -ы, [*ned.* доноси́ть, *mk.* дона́шивать]. 1) donesti kaj.

2) poročati (о чёмъ). 3) на когѡ донестѝ, ovaditi koga.

Донима́ть, -а́ю [*dov.* донять, доймў, -ёшь, -у́ть; *md.* до́нялъ, -à, -о], 1) dojemati ostalo (dolg. davke). 2) когѡ, preganjati koga zaslužèno; krajuje napadati koga. Егѡ ничѣ́мъ не доймёшь, zanj je vse bob v steno; ničesa ne posluša.

Доноси́ть, gl. донестѝ.

Доно́щикъ, -а, *m.* ovaduh.

Доно́съ, -а, *m.* ovadba (сдѣ́лать на когѡ доно̀съ).

Доня́ть, gl. донима́ть.

Допека́ть, -а́ю, [*dov.* допе́чь, пеку́, -чёшь, -ку́ть; *md.* -пёкъ, -ла̀, -ло̀; печённый, *ko.* -печённъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* пекѝ! 1) dopekati. 2) oštevati koga, «sekirati».

Допро̀съ, -а, *m.* zaslišanje (свидѣ́телей).

Доро́га, -и, *ž.* cesta. Туда ему̀ и доро̀га, prav mu je tako; prav se mu godi. Umenjš. Доро́жка. Просе́лочная доро́га, cesta od vasi do vasi: гуже́вая, konjska; желѣ́зная, železnica; столбова́я, glavna cesta. — Ба́бъ доро́га отъ пе́чи до поро́га.

Дорогови́зна, -ы, *ž.* draginja.

Дорогѡ̀й, -а́я, -о́е, dragi.

Доро́дный, lepe in visoke postave.

Дорожа́ть, -а́ю, dražiti se, povišati se v ceni.

Дорожи́ть, -жу̀, -и́шь, -а̀тъ, ceniti drago (здоро́вьемъ, вре́менемъ).

Доро́жка, -и, *ž.* 1) cestica. 2) ozko in dolgo pogrinjalo v hodnikih, v sobah, da se po njem hodi.

Доро́жный, cestni, popotni.

Доса́да, -ы, *ž.* nevolja, sitnost; neprijetno čuvstvo, jezica.

Доса́довать, -дую (на когѡ̀) nevoljen biti na koga, srditi se na koga.

Досаждать, -а́ю [*dov.* досади́ть] (кому̀ чѣ́мъ), delati sitnosti, neprijetnosti komu; dražiti koga. Пра́вду говори́ть, мно́гимъ досади́ть.

Досе́лѣ, досе́ль, doslej, dosihdob.

Досма́тривать, -аю, [*dov.* досмотре́ть] nadzorovati, paziti (за кѣ́мъ, за чѣ́мъ).

Досмо́тръ, -а, *m.* nadzorovanje. Это дитя̀ безъ досмо́тра, na tega otroka nihče ne pazi.

Доспѣ́хи, -овъ, *m.* vojna oprava.

Доставать, -стаю̀, -ёшь, -ю́тъ [*dov.* доста́ть], 1) doseči (рукѡ̀й до потолка́). 2) vzeti iz, sneti z (доста́нь кни́гу изъ шка́фа, съ полки. 3) ne manjkati (мнѣ не достаётъ де́негъ). 4) dobiti, najti (я нигдѣ́ не могъ доста́ть э́той кни́ги).

Доставля́ть, -я́ю [*dov.* доста́вить], 1) dovažati, donašati, preskrbovati (кому̀ това́ръ, муку́). 2) dopošiljati (извѣ́стія). 3) delati: доставля́й удово́льствіе своѝмъ роди́телямъ.

Доста́точный, 1) zadóstni. 2) premožni.

Достигать, -а́ю [*dov.* дости́гнуть; *md.* дости́гъ, -ла, -ло, -ли], doseči, pridobiti, dožiti do

(чего̀): онъ достигъ сла́вы, вы́сшей власти.
Достовѣ́рный, zanesljivi.
Досто́инство, -а, *sr.* vrednost.
Досто́йный, vredni, dostojni.
Достохва́льный, vsake hvale vredni.
Достоя́ніе, -я, *cerk.*, *ck.* dedovina lastnina.
Досу́гъ, -гя, *m.* svobodni čas (я ему̀ напишу̀ на досу́гѣ).
Досу́жный, ki je bez dela, svoboden od dela (человѣ̀къ, пора̀).
Досу́жій, -ая, -ее, umejoči, ročni, sposobni k delu. У ми́лостиваго му́жа всегда жена досужа.
Досыпа́ть, -а́ю [*dov.* доспа́ть, -сплю̀], spati kolikor treba.
Досыпа́ть, -а́ю, [*dov.* досы́пать, -сы́плю], dosipavati, dosuti.
До́сыта, dovolj.
Досю́да, do tukaj; dosod.
Дохо̀дъ, -а, *m.* dohodek, dobiček. Валово̀й, debeli, чи́стый, čisti dohod.
Дочь, до̀чери, *ž.* hči.
Дощано̀й, -а́я, -о́е, deščeni, iz desak.
Дощѐчка, -и, *ž.* deščica.
Драгома́нъ, -а, *m.* tolmač (pri poslancih).
Дразни́ть, -зню̀, -зни́шь, -зня́ть, dražiti.
Дра́ка, -и, *ž.* tepež.
Дра́ло, -а, *sr. pn.* beg. Онъ далъ дра́ла, peté je pokazal.
Драни́ца (*cf.* derenica) = дрань.
Дрань, -и, *ž.* kalanica — letve, ki se kolejo (deró) iz borovega lesa in služe za orešečenje lesenih sten pod ometom.
Дра́тва, -ы, *ž.* osmoljena nit (dreta).
Драхва̀, -ы, *ž.* droplja (otis tarda).
Драчли́вый, ki se rad pretepa. — Драчу́нъ, -а̀, *m.* pretepač.
Дребеде́нь, -и, *ž.* budalasti razgovori, prazdne čenče, bezsmislica.
Дре́безги, -овъ, *m.* črepinje. Чашка разби́та вь дре́безги; дре́безговь не соберёшь.
Дребезжа́ть, -зжу̀ [*hip.* дребезгну́ть], žvenketati, rožljati (kakor črepinjami).
Дреко́лiе, -ія, *sr.*, *cerk.* kolje; grjače (*cf.* drkolača, drkelj).
Дрему́чій лѣсъ, neprohodni, vekovi nedostopni les.
Дробь, -и, *ž.* 1) strelni svinec. 2) v aritm. ulomek. 3) sploh vsakojaka drobnjava.
— Дрова̀, дро́въ, *sr.* drva.
Дро́вни, -ей, *ž.* sani bez strehe, bez sedeža; na njih vozijo seno, drva i. t. d.
Дровосѣ́къ, -а. *m.* drvar.
Дровяно́й, -ая, -о́е, drvni (амба́ръ, drvarnica).
Дро́ги, *r.* дрогъ, *ž.* hod voza (t. j, sprednja in zadnja kolesa se svoroj).
Дрожа́ть, -жу̀, -жа̀ть [*hip.* дро́гнуть], tresti se od mraza, straha, bolezni.
Дро́жжи, -жекъ, *ž.* (tudi дро́жди), droži.
Дро́жки, -жекъ, *ž.* izvoščičja koleska; бѣговы́я, *d.* ozki voziček, na katerem kobalom sede, rabi se na dirkah.
Дрожь, -и, *ž.* drget.

— Дроздъ, -а́, *m.* drozg; чёрный дроздъ, kos.
Дро́тикъ, -а, *m.* kopje.
Драчёна, -ы, *ž.* cvrtje iz jajec, moke in mleka.
Дру́жба, -ы, *ž.* tesna prijateljska zveza.
Дру́жескій, prijateljski (совѣтъ, тонъ).
Дру́жественный, formalno prijateljski (на́ція).
Дружи́на, -ы, *ž.* vojna četa.
Дружи́ть, -жу̀, -жи́шь, -жа̀ть (съ кѣ́мъ) biti v prijateljskih razmerah.
Дру́жка, -и, *m.* drug, tovarišč pri ženitovanji (nav, ша́феръ).
Дру́жно, 1) po prijateljsko (жить). 2) složno (рабо́тать).
Дры́хнуть, -ну, *pn.* spati krepko in dolgo.
Дря́блый, medli, veli.
Дряга́ть, -а́ю [*hip.* дря́гнуть] brcati, utripati.
Дразгъ, -а, *m.* 1) smeti, kopica nanesenega vodoj protja, listja. 2) spletke, čenče, obiranje.
Дрянь, -и, *ž.* nesnaga, smeti; grdoba.
Дря́хлый, hromotni, slabi od starosti.
Дуба́сить, -шу, *pn.* šeškati.
Дуби́льный, čreslinski, tanínovi.
Дуби́на, -ы, *ž.* 1) krepelec, doboya grjača. 2) tepec.
Дуби́ть, -блю̀, -би́шь; *md.* дублённый, strojiti kožo v čreslu.
Дубле́ніе, -ія, *sr.* namakanje v čreslu.
— Дубня́къ, -а̀, *m.* hrastje.
Дубо́вый, hrastovi.
Дубра́ва, -ы, *ž.* les z listnatim drevjem.
*Дубъ, -а, *m.* dob, hrast.
Дубо́ё, -ья, *sr.* oklestki.
Дуга̀, -и́, *ž. mn.* ду́ги, 1) lok kroga. 2) kamba.
Ду́дка, -и, *ž.* piščalka. Это ду́дки, ti me ne naplahtaš.
Ду́жка, -и, *ž.* majhen lok; locanj, držaj (polokrogli).
Ду́жная линія, vzmetna črta.
Ду́ло, -а, *sr.* dulec (puške; dulec steklenice = го́рлышко).
Ду́ля, -и, *ž.* 1) vrsta hruške. 2) figa.
Ду́ма, -ы, *ž.* 1) misel. Ба́ба съ пе́чи лети́тъ, се́мьдесятъ семъ думъ переду́маетъ. 2) lirična pesem. 3) городска́я ду́ма, mestni zbor; орденская ду́ма, kapitul redov.
Ду́мать, -аю, [*mk.* ду́мывать], misliti, meniti, sanjariti, biti namenjenim (kaj delati). Я ду́маю ду́му, potopljen sem v neko misel. Мнѣ ду́мается = я ду́маю.
Дуновéніе, -ія, *sr.* pihanje vetra.
Ду́нуть, gl. дуть.
Ду́ра, -ы, *ž.* neumnica, prismoda.
— Дура́къ, -а̀, *m.* bedak, tepec: набитый, кру́глый дура́къ, tepec, kateremu ga ni para; tudi: отпѣтый дуракъ. Пья́ный проспи́тся, дура́къ никогда̀. — Дураку́ зако̀нъ не пи́санъ.
Дурале́й, -ея, *m.* gl. дура́къ.
Дура́чить, -чу (кого̀) za norca imeti; дура́читься, pačiti se, burke uganjati.
— Дурачки́, дуракѝ, *m.* neka kartna igra.

Дурачьё, -ья̀, *sr.* bedaki.
Ду́рень, -рна, *m.* tepec. На́шего Бо́га ду́рень, pristavili so Zaporožci v naslov sultana v pismu k njemu.
Дурма́нъ, -а̀, *m.* datura stramonium.
Ду́рно, slabo (писа́ть, одѣва́ться). Ему̀ ду́рно живётся, hudo se mu godi. Мнѣ ду́рно, slabo mi je (od želodca).
Дурно̀й, -а́л, -о́е, nedobri, nelepi, hudi, grdi. Дурна́я болѣзнь, «francoska» bolezen.
Дурнота̀, -ы̀, *ž.* slabost (od želodca).
Дурнѣ́ть, -е́ю, zgubljati lepoto.
Ду́рочка, -и, *ž.* bebica, šlevica.
Дурь, -и, *ž.* glupost, neumnost, bezsmiselne besede ali bedasta dejanja. На него̀ нашла̀ дурь, postal je bedast ali termast. Напусти́ть на себя̀ дурь, neumnega se delati.
Ду́тый, napihnjeni; otli; fiktivni.
Дуть, ду́ю, [*hip.* ду́нуть; *mk.* дува́ть], doti, pihati. Дуть стекло̀, буты́лки, iz steklene snovi delati steklenice. Дуть гу́бы = серди́ться. Богъ ду́нетъ, всё бу́детъ. Ду́ться, srditi se; napihovati se.
Духобо́рецъ, -рца, *m.* sektant, taječi, da je sv. Duh — Bog.
Духо́вная, -ой, *ž.* = духо́вное завѣща́ніе, oporoka.
— Духовни́къ, -а̀, *m.* izpovednik (svečenik izpovedujoči). Онъ мой духовни́къ, pri njem se izpovedujem.
Духово̀й, -а́я, -о́е, sapni (му́зыка, утю́гъ).
Ду́ховъ день, Duhovo, ponedeljek po sv. Petidesetnici. Prvi dan je «Trójicin den», drugi «Ду́ховъ день».
Духота̀, gl. Жара̀.
Ду́хъ, -а, *m.* 1) duh v vseh slov. pomenih. 2) vonjava. Онъ ду́ху его̀ не те́рпитъ, videti ga ne more. 3) dihanje. У меня̀ духъ захвати́ло, sapo mi je zaprlo. — Онъ не въ ду́хѣ, čmerikav je, nataknen je. — Скака́ть, бѣжа́ть во весь духъ, kar se le daje skakati, bežati. — Вы́пить одни́мъ ду́хомъ, izpiti v jeden dušek. — У меня̀ ду́ху не хвата́етъ, ne upam si, ne osmeljujem se. — Быть на духу̀, *pn.* izpovedovati se. — Собра́ться ду́хомъ, osmeliti se. — Лёгкій духъ, majhena toplota v peči (gl. Жара̀ : во́льный духъ).
Душа̀, -ѝ, *ž. tož.* ду́шу, *mn.* ду́ши. 1) duša. Криви́ть душе́ю, neodkritosrdečno vesti se. Отда́ть Бо́гу ду́шу, umreti. — Положи́ть за кого̀ ду́шу, umreti za koga. Жить съ кѣ́мъ душа̀ въ ду́шу, živeti s kem mirno, ljubavno, složno. — На душѣ́ му́титъ, vzdviga se mi (iz želodca). — Душа̀ замира́етъ у него̀, omedleva. — Лѣзть въ ду́шу, prilizovati se. — Скажѝ по душѣ́, povej odkrito, povej istino. — Въ чёмъ душа̀, toliko, da je živ. — Онъ душа̀-челове́къ, prem in dobrodušen. — Posl.: Хоть мошна̀ пуста̀, да душа̀ чиста̀ = Хоть шу́ба ове́чья, да душа̀

человѣ́чья. 2) ljudje obojih spolov: у него̀ шесть душъ дѣте́й. Заходи́ло ко мнѣ человѣ́къ душъ два́дцать, okoli dvajset ljudij je bilo pri meni. 3) jamica na grlu, pod jablokom (кадыко̀мъ), po narodnem poverji tu prebiva duša.

Душе́вный, srdečni; iskreno misleči.

Душегрѣ́йка, -и, *ž.* topli brezrokavnik.

Душегу́бецъ, -бца, *m.* morilec.

Душегу́бка, -и, *ž.* majhen čolniček, izdolbljeni iz jednega hloda.

Душеприка́щикъ, -а, *m.* izpolnitelj poslednje volje pokojnika.

Души́ть, -шу́, -шишь, 1) dušiti za grlo. 2) kropiti dišavami. 3) души́ть мя́со, pariti meso (neka vrsta pečenke).

— Душни́къ, -а̀, *m.* vsaka odprtina, ki propušča hlad ali toploto.

— Душо̀къ, -шка̀, *m.* dušek (vino, meso z duškom). Онъ съ душко̀мъ, trmast je.

Душёный, gl. души́ть 3).

— Дыбы́, *mn.*, *m.*: стать на дыбы́ (o konji:) vzdvignoti se na zadnje noge. Лошадь стоитъ ды́бомъ. — Отъ у́жаса во́лосы ды́бомъ ста́ли.

Дымъ, -у, (-а) *m.* 1) dim. 2) koča. (по́дать съ дыму, hižni davek).

Дыра̀, -ы́, *ž.* *tož.* дыру̀, *mn.* ды́ры, luknja. (No mišja i. t. d. luknja = нора̀; *gl.* ныря́ть).

Ды́шло, -а, *sr.* oje.

— Дьякъ, -а̀, *m.* staro: pisar.

— Дьячёкъ, -чка, *m.* nižnji služitelj v pravoslavnej cerkvi; čita psalme, pesni, molitve in odpeva svečeniku, kjer ni pevcev; pri liturgiji čita poslanija.

Дѣва, -ы, *ž.* devica. Дѣва Марія = Богоро́дица. Дѣва = Пресвята́я Дѣва, Mati Božja.

Дѣви́ца, -ы, *ž.* neomožena. V narodnih pesmih je naglas vselej дѣ́вица.

Дѣви́чество, -а, *sr.* devičji stan.

Дѣви́чникъ, -а, *m.* poslednji večer neveste pred porokoj, z izvestnimi običaji.

Дѣ́вичій, -чья, -чье, devičji. Дѣвичій монасты́рь, ženski samostan.

Дѣ́вка, -и, *ž.* *pn.* púnica.

Дѣ́вочка, -и, *ž.* dekletce.

Дѣ́вственный, deviški, nedolžni. — лѣсъ, prales, nenačeti les.

Дѣ́вствовать, -вую, biti v deviškem stanu.

Дѣ́вушка, -и, *ž.* dekle (uže ne otrok).

Дѣвчи́на, -ы, *ž.* *pn.* močna punica.

Дѣвчо́нка, -и, *ž.* punče.

Дѣйстви́тельно, zares.

Дѣйстви́тельность, *ž.* 1) resničnost. 2) veljavnost.

Дѣйстви́тельный, istiniti, pravi, aktivni.

— Дѣлѐцъ, -льца̀, *m.* znalec zakonov.

Дѣли́мый, ki se daje deliti.

* Дѣ́ло, -а, *sr.*, *mn.* дѣла̀, 1) delo, trud. 2) opravek, zadeva. 3) službeni akt po kakem predmetu. 4) bitva. — У меня́ мно́го дѣла, veliko imam opraviti. — Не въ томъ дѣ́ло, ne to je važno. — Дѣ́ло подъ Полта́вой. — Бытъ не у дѣлъ, bez službe.

— За дѣ́ло = подѣлòмъ, po zaslugam, ne zastonj. — То-и-дѣ́ло, neprenehoma. — Это дѣ́ло, to je resnobno, to ni šala. — Моё дѣ́ло ба́бье, baba sem. — На́ше дѣ́ло бѣ́дное, ubogi smo. — За чѣмъ дѣ́ло ста́ло, kaj ovira to? — Umenjš. дѣ́льце; zanič. дѣли́шко.

Дѣловòй, -а́я, -о́е, vrli, sposobni, delavni: izkušeni v pravdarskih zadevah.

Дѣлопроизводи́тель, -я, *m.* delovodja, poslovodja, tajnik.

Дѣлопроизво́дство, -а, *sr.* poslovodstvo.

Дѣ́льно, temeljito, stvarno.

Дѣ́льный, sposobni, umni; stvarni.

Дѣтёнышъ, -а, *m.* mlado kake živali.

Дѣтйна, -ы, *m.* korenjak.

Дѣти́нецъ, -нца, *m.* vnotranja tvrdnjava mesta (citadela).

Дѣ́тище, -а, *sr.* otrok (vsakih let).

Дѣ́точка, -и, *ž*, otročiček (laskateljni ogovor).

Дѣ́тская, -ой, *ž.* soba za otroke.

Дѣ́ятельный, marljivi, delavni.

Дю́жина, -ы, *ž.* dvanajsterica.

Дю́жинный, navadni (človek, kakoršnih gre dvanajst na dvanajsterico).

Дю́жій, -ая, -ее, krepki, korenjaški, tvrdni. Взя́лся за гужъ, не говорѝ, что не дюжъ, ako si se lotil dela, to končaj je.

Дюймъ, -а, *m.* palec (mera).

Дя́дька, -и, *m.* pestun.

Дя́дя, -и, дя́денька, дя́дюшка, *m.* stric,

Дя́тель, -тля, *m.* detelj (picus).

Е.

Егò (jevò) *rod. in tož.* od онъ, njega, jega, ga.

Егоза̀, -ы, o. 1) otrok ali človek sploh, ki ne more sedeti na mestu, vrtljavec, 2) priliznenec. — **Его-зи́ть**, -жу́, -зи́шь, -зя́тъ, imeti živo srebro v sebi, vedno vrteti se.

Едини́ца, -ы, *ž.* jednotka.

Едини́чный, posamezni (слу́чай).

Единобо́рство, -а, *sr.* boj mej dvema (zdaj дуэ́ль, -и, *ž.*)

Единовре́менный, jedenkrat bivajoči, jenokratni.

Единовре́ме́ный, jednočasni.

Единовѣ́рie, -ія, *sr.* 1) jedna s kem vera. Ру́сскіе и се́рбы единовѣ́рны. 2) veroizpovedanje razkolnikov, zjedinivših se s pravoslavnoj Cerkvijo (priznajo vse dogmate, no rabijo staropečatne, s pomotami, knjige pri bogoslu-ženji).

Единодержа́вный, samovladni.

Единокро́вный, jednega otca in raznih materij (sin mačehe je sinu prve žene **единокро́вный** братъ; otčima je sinu prvega moža **единоутро́бный** братъ. Otroci vdovca, ki se ženi na vdovi, imajočej otroke od prvega moža, so otrokom te žene **сво́дные**).

Единосу́щный, jednega bitja.

Единоутро́бный, gl. единокро́вный.
Еди́нственный, jedini (сынъ).
Единство, -а, *sr.* sloga.
Ежеви́ка, -и, *ž.* ostrožnica (rubus fruticosus).
Еже (*sr.* od zaimena *cerk.* и́же, я́же, еже) pridaje pomen «vsaki», n. pr. ежедне́вный, vsakdanji, ежего́дный, vsakoletni; ежеча́сно, vsako uro, ежеме́сячно, vsak mesec.
Ежели (= е́сли) ako.
Ежиться (jožitsja), -жусь, 1) krčiti se, stiskati se, grbančiti se. 2) biti skopim.
— Ежъ, -а̀, *m.* (*r.* ježà) jež.
Ей Богу, ali ей -ей! Bog mi je priča. (Gl. божба̀).
Екте́нія, -ии, *ž. cerk.* [iz grškega: «raztegnena, dolga»] molitev, katero svečenik ali dijakon, kjer je, govori gromoglasno; na vsako prošnjo pevci odgovarjajo: Го́споди помилуй! oziroma: Пода́й Господи!
Еле, komaj, toliko da. Еле-е́ле душа въ тѣлѣ, toliko da je živ.
Емкій (o posodi), prostorni; ёмкость, -и, *ž.* prostornost (posode).
Ено́ть, -а, *m.* medved brazdač (ursus lotor).
Ена́рхія, -ии, *ž.* (iz gršč.) dieceza.
Епитими́я, -ии, *ž.* (iz grš.) cerkvena pokora.
Ересь, -и, *ž.* (iz gršč.) krivoverstvo (haeresis).
— Еретикъ, -а̀, *m.* (iz gršščine) krivoverec.
Ерзать, -аю, *pn.* ripsati se, nespokojno sedeti.
Ермо́лка, -и, *ž.* kapica, feska.
Еро́шить, -шу; *md.* (взъ)еро́шенный, trepati (vlasé).
Ерунда̀, -ы, *ž.* neumnost, bezsmislica (od: gerundium).
— Ершъ, -а̀, (jorš, jeršà) kapelj (riba).
Есау́лъ, -а, *m.* (je-sa-úl) kozacki stotnik.
Если, ako (iz есть ли).
Естество̀, -а̀, *sr.* prirodno svojstvo. 2) vse, kar je; priroda in nje zakoni. Духо́вная жизнь чужда̀ земно́го естества̀. Всё то чу́до, что вы́ше естества̀. Pril. есте́ственный, prirodni, neumetni, priprosti Есте́ственная нау́ка, prirodoslovje.
Естествовѣдѣніе, -ія, *sr.* prirodoslovna znanost.
Ефе́съ, -а, *m.* bolček (iz. Gefäss).
Ехи́дна, -ы, *ž.* strupena kača.
Ехи́дничать, -аю, strupen jezik imeti, pikati jezikom.
Ехи́дный, gadji, zlobni.
Ещё (ješčó), šče. Еще бы! kaj pa da! Вотъ ещё! lejte no!

Ж.

Жа́ба, -ы, *ž.* 1) krastača. 1) angina.
Жабры, *r.* жа́беръ, *ž.* škrga (ribje uho).
Жа́воронокъ, -нка, *m.* škrjanec.
Жа́дничать, -аю, biti skopim.
Жа́дность, -и, *ž.* lakomnost, pohlepnost.

Жа́дный, lakomni (къ деньга̀мъ).
Жа́жда, -ы, *ž.* žeja.
Жа́ждать, -аю, 1) biti žejnim. 2) *sed.* жа́жду, жа́ждешь, hrepeneti po čem (сла́вы.)
Жа́ждущій, 1) žejni. 2) hrepeneči po čem (сла́вы.)
Жа́лкій, prim. жа́лче, жалче́е, pomilovanja vredni, jadni. Жа́лко мнѣ его̀, žal mi ga je. На нёмъ жа́лкое пла́тье, ubožno je oblečen.
Жа́ло, -а, *sr.* 1) želo (ose). 2) kačji jezik.
Жа́лоба, -ы, *ž.* tožba, pritožba. Пода́ть жа́лобу на кого̀, tožiti koga.
Жа́лобный, otožni, žalujoči (го́лосъ, пѣсня).
Жа́лованный, gl. жа́ловать 2).
Жа́лованіе, -ія, *sr.* plača (uradnikom, slugam).
Жа́ловать, -лую, 1) кого̀: ljubiti, spoštovati. Вотъ мой сынъ, прошу̀ люби́ть и жа́ловать. 2) кого̀ чѣмъ: nagrajati darom, odlikoj. Госуда́рь жалуетъ тебя̀ чи́номъ тайнаго совѣтника. — Ему̀ Высочайше пожа́лованъ орденъ Андре́я Первозва́ннаго. 3) къ кому̀, hoditi v goste, posečati. Жа́луйте къ намъ, что Вы до́лго не жа́луете? — Жа́ловаться, a) быть жа́лованнымъ v vseh značenjih. b) pritoževáti se.
Жа́лостливый, mehkosrdečni.
Жа́лостный, vzbujajoči v kom sočuvstvije, žalost, obžálovanje, pomilovanje.
Жа́лость, -и, *ž.* obžalovanje, pomilovanje. Кака́я жа́лость! Kako je žal!
Жалѣть, -ѣю (кого̀) milovati. Не жалѣй того̀, кто скачетъ, а того̀, кто пла́четъ.
Жара̀, -ы, *ž.* vročina (od solnca: зной; v senci in po noči: духота̀; v peči, kjer se je nehalo uže kuriti: во́льный духъ.
Жа́рить, -рю, [*mk.* жа́ривать] peči (meso), nagrevati silno; *pn.* umetalno, skoro kaj delati.
Жа́ркій, vroči, goreči (день; по́ясъ, ekvatorijalni pas, споръ).
Жарко́е, -о́го, *sr.* pečenka.
Жарови́ня, -и, *ž.* posoda iz železa, v kateri se ima žrjavica; Lahi kostanj peko na žarovnji na ulici.
* Жаръ, -у, *m.* 1) silna vročina. Жары̀, pasji dnovi. 2) žrjavica. 3) vročina v človeku od mrzlice, vnetja. У него̀ си́льный жаръ. Онъ въ жару̀ бре́дилъ. 4) gorečnost, navdušenost. Говори́ть съ жаромъ. — Зада́ть кому̀ жа́ру, strahú nagnati na koga; чужи́ми рука́ми жаръ загреба́ть, dati si kostanj z ognja jemati. — Жа́ръ-пти́ца, kazuar.
Жа́тва, -ы, *ž.* žetev.
Жать, жму̀, жмёшь, жмутъ; *md.* жалъ, -а, -о; жа́тый; *vel.* жмѝ [*mk.* жима́ть] žeti, stiskati.
Жать, жну, (vse obl. kakor pri жать, stiskati, le da je tu н nam. м) žeti.
Жва́чка, -ы, *ž.* prežvekovanje.
Жва́чный, prežvekujoči; жва́чное живо́тное, prežvekovalec (žival).

— Жгутъ, -à, *m.* korobač, spleteni iz rute (pri igri). 2) tolsti motvoz na nekaterih uniformah.
Жгу́чій, -ая, -ее, gl. жечь.
Ждать, жду̀, ждёшь, жду́ть, [*mk.* жида́ть], čakati.
Же, жъ, 1) pa, a, 2) vendar. 2) ravno. Я ушёлъ, онъ же оста́лся. — Переста́нь же крича́ть. — Тотъ же, ravno taisti; онъ же, ravno on; такъ же, ravno tako.
Жева́тельный о́рганъ, žvekalo.
Жева́ть, жую̀, жуёшь, жую́тъ, *md.* жева́ль, -а, -о; жёванный; *vel.* жева̀й! žvečiti [*mk.* жёвывать].
Жёла́ніе, -ія, *sr.* želja,
Жела́тельный, kogar ali česar se želi.
— Желва́къ, -а̀, *m.* bula, ule, bunka.
+ Железа̀, -ы, *ž.*, *tož.* же́лезу, *mn.* же́лезы, žleza, bezgavka.
Жёлобъ, -а (жо́лобъ), *mn.* же́лоба̀, *m.* žleb.
Желто̀къ, -тка̀, *m.* rumenjak.
Жёльтый, želti rumeni.
Желту́ха, -и, *ž.* zlatenica.
Жёлудь, -дя, *m.* želod.
Жёлчный, žolčni: razdražiteljni.
Жёлчь, -и, *ž.* žolč.
Жема́нный (od жать, stiskati), samomili, afektovani; жема́нство, -а, svojstvo takega človeka.
Же́мчугъ, -а, *m.* biser.
Жемчу́жина, -ы, *ž.* biserno zrno.
Жена́тый, oženjeni.
Женѝхъ, -а̀, *m.* ženin. (Zaničlj.: Это не женихѝ, а женишёнки и женишѝшки).
Же́нщина, -ы, *ž.* ženska.
Жерёбая, breja (kobila).
Жеребёнокъ, -нка, *m.*, *mn.* жеребя́та, žrebè.
Жеребѐцъ, -бца̀, *m.* žrebec.
Жерло̀, -а̀, *sr.* ustje peči; krater; žrelo; grlo.
Жёсткій, 1) tvrdi (посте́ль). 2) surovi, tvrdosrdečni. Мя́гко стелетъ, да жёстко спать.
Жесто́кій, neusmiljeni, grozni, bezčlovečni, neizprosljivi. Жесто́кій челове́къ жесто́ко и кара́етъ. Tudi: жесто́кій трудъ, жесто́кій моро́зъ, ве́теръ. — Онъ жесто́ко ошиба́ется, strašno se moti.
Жестокосе́рдіе, -ія, *sr.* tvrdosrdečnost, neusmiljenost.
Жесть, -и, *ž.* pločа, kositar, belo železo.
Жестя́нка, -и, *ž.* škatlja iz kositarja.
Жечь, жгу̀, жжёшь (žžòš), жжётъ, жгутъ; *md.* жёгъ, жгла̀, жгло̀; жжённый; *vel.* жгѝ! [*hip.* жигну́ть; *mk.* жига́ть] žgati. Жгу́чій, skeleči, pereči (вопро̀съ, рана, боль).
Живи́тельный, oživljajoči, krepčajoči.
Жи́вность, -и, *ž.* domača perotnina.
Живодёръ, -а, 1) *m.* konjedirec. 2) bezsrdečni, neusmiljeni človek.
Живопи́сецъ, -сца, *m.* slikar.
Живопи́сный, slikoviti (ме́стность).
Жи́вопись, -и, *ž.* 1) slikarstvo. 2) slika sama.
Животи́на, -ы, *ž.* govedo.
Живо́тное, -аго, *sr.* žival; vse kar živi. Ца́рство живо́тныхъ, živalstvo.

Животрепе́щущій, polni življenja; — **вопро̀съ**, skeleče, važno vprašanje.

Живо̀тъ, -а̀, *m.* 1) v *cerk.* življenje (**живо̀тъ вѣ́чный**). 2) utroba, trebuh (gl. **брю́хо**). — **Надорва́ть (надсади́ть себѣ́ живо́тъ)**, 1) pretegnoti se pod prevelikoj nošej. 2) hohotati do solz, do oslabljenja.

Живу́честь, -и, *ž.* sposobnost živeti. **Ко́шки о́чень живу́чи.** **Долгѝ живу́чи**, dolgovi dolgo žive, težko pogibajo.

Жи́вчикъ, -а, *m.* 1) živahni, neposedni človek. 2) bijoča žila (puls).

Живьёмъ, жи́вмя, v živem stanji. **Купи́ть ры́бу живьёмъ.** **Несча́стнаго живьёмъ зако-па́ли**

Жи́дкій, prim. **жи́же**. 1) redki (o tekočinah); tekoči, 2) slabi, slabotelesni (o ljudeh in živalih). 3) pičli: **его̀ позна́нія о́чень жи́дки.**

Жи́дкость, -и, *ž.* tekočina.

— **Жидъ**, -а̀, *m.* (*ž.* **жидо́вка**), žid, v Rusiji psovka, sicer uljudno **евре́й.**

Жи́жа, -и, *ž.* 1) redina (protip. **гу́ща**, gošča); **навóзная жи́жа**, gnojnica. 2) otrokom govore «**жи́жа**», kadar tiščé k ognju, slov. pèc!

Жи́же, prim. od **жи́дкій.**

Жи́зненый, življenjski, vitalni.

Жи́зненость, -и, *ž.* sila življenja v kom.

Жизнеописа́ніе, -ія, *sr.* životopis.

Жизнь, -и, *ž.* življenje.

Жи́ла, -я. *ž.* 1) žila. 2) oderuh.

Жилѐцъ, -льца̀, *m.* 1) kdor živi ali bode šče živel. 2) stanovalec (v najetem stanovanji). — **Онъ не жилѐцъ**, ne bode dolgo živel.

Жи́лить, -лю. *pn.* nepravilno prisvajati si tuje.

Жили́ца, -ы, *ž.* stanovalka (nav. **квартира́нтка**).

Жили́ще, -а, *sr.* 1) prebivališče; selišče. 2) dom, koča, soba, stanovanje.

Жѝло, -а, *sr.* gl. **жили́ще.**

Жило̀й, -а́я, -о́е, kjer živé, stanujo (**домъ, ко́мната**). **Нежило̀й домъ**, kjer ne žive, zapuščeni.

Жильё, -ья̀, *sr.* gl. **жили́ще.**

Жи́молость, -и, *ž.* kovačnik (Lonicera tartarica ali lat. caprifolium).

Жирный, mastni; rejeni, debeli (**челове́къ, мясо**; **жи́рная земля̀**, rodovitna, gnojena).

Жире́ть, -е́ю, debeleti; rediti se.

Жиръ, -у, mest. **въ жиру́**, tolščoba, mast, salo. **Съ жи́ру бѣ́сится**, od sitosti ne ve kaj bi.

Жите́йскій, časni, življenja tikajoči se; navadni, minljivi. **Жите́йское дѣ́лай, а смерть по́мни.**

Жи́тель, -я, *m.* prebivalec (**дере́вни, го́рода, страны**).

Жи́телство, -а, *sr.* kraj, kjer kdo prebiva. **Видъ на жи́тельство**, prebivanjski list.

Житіѐ, -ія̀, *sr.* životopis svetca (**житія̀ святы̀хъ**).

Житьё, -ья̀, *sr.* žitje, način življenja.

Жму́рить, -рю, mežuriti, mežikati.
Жму́рки, -окъ, *ž.* slepe miši (igra sè zavezanimi očmi).
Жни́во, -а, *sr. mn.* жнива̀, strnišče.
Жнитво̀, -а, *sr.* čas žetve (nav. стра́дная пора̀).
Жо.... gl. же.... (жолудъ — желу́дь).
Жрать, жру, жрёшь, жрутъ; *md.* жралъ, -а, -о [*mk.* жира́ть], žreti.
Жрецъ, -а̀, *m.* duhovna osoba pri malikovalcih, ki daruje bogovom. *Pren.* жрецъ искусства.
Жужжа́ть, жужжу̀, -жи́шь, -жа̀тъ, brenčati, bučati. (му́ха, пчела̀).
— Жукъ, -а́, *m.* hrošč.
Жу́ликъ, -а, *m.* žepni tat, mošnjerèz.
— Жура́вль, -я̀, *m.* žrjav.
Жури́ть, -рю̀, -ри́шь, oštevati, priganjati. Кого̀ журю̀, того люблю̀.
Журна́лъ, -а, *m.* dnevnik; zapisnik kakega javnega zbora; na podlagi «žurnala» sestavlja se uže «protokol», ki ima uže definitiven pomen.
Журча́ть, -чу̀, -чи́шь, ча̀тъ, šumeti (o potoku).
Жу́тко: мнѣ жу́тко, groza me je, strah me je (v temi, v opasnem položaji).
Жу́чить, -у (кого̀), oštevati, preganjati, držati strogo.

З.

За, *predl.* za — rabi se. 1) kakor slov. za: посадѝ свинью̀ за столъ (za mizo), она̀ и но́ги на столъ. Держи́сь за гри́ву. За что (za kolikor) купи́лъ, за то и продаю̀. Я его̀ задѣ́лъ за живо́е, v občutno mesto sem ga zadel. 2) različno od slov. a) na vprašanje: kako daleč odsod? Онъ живётъ за́ пять вёрстъ отсюда. b) na vprašanje: kako davno? Это онъ говори́лъ за́ два дня до сме́рти, dva dni pred smrtjo. c) v smislu prisvojevanja: тепе́рь за ва́ми сло́во, zdaj imate vi besedo. За кѣмъ остался домъ? Kdo je kupil hižo (na dražbi). За нимъ во́дятся ра́зныя грѣшкѝ, on ima razne zle navade. За ва́ми пять рубле́й, dolžni ste mi... Тепе́рь за ва́ми о́чередь, zdaj ste vi na vrsti. d) v smislu presegajočem mero: Ему̀ за́ сорокъ лѣтъ, več nego 40 let mu je. e) v smislu pokazajočem uzrok: за болѣзнію онъ не ходи́лъ на слу́жбу, ker je bil bolán, ni hodil v ured. За отсу́тствіемъ предсѣда́теля, ker predsednika ni. За чѣмъ дѣ́ло ста́ло? kaka je temu ovira? f) v računih: за расхо́домъ, остаётся сто рубле́й при́быди, odračunav si stroške ostaje sto rubljev dobička. — Drugi obrati. За глаза̀

онъ меня̀ руга́етъ, za hrbtom me roga. Мнѣ э́тихъ де́негъ за глаза̀ дово́льно, teh denarjev mi je več ko dosta. У него̀ ничего̀ нѣтъ за душёй (dušòj), ubog je kakor cerkvena miš. Ни за что ни про что, bez najmanjšega uzroka. Онъ получи́лъ за жено́ю сто десяти́нъ землѝ, žena mu je za doto prinesla sto desetin zemlje. Идѝ за водо́й, pojdi po vode. Онъ мнѣ э́то сказал за ча́емъ, rekel mi je to, ko sva pila čaj. V *tož.* potega «за» naglas na se: зубъ за зубъ; онъ поѣхалъ за́ городъ.

Забавля́ть, -я́ю, (кого̀) kratkočasiti koga [*dov.* заба́вить, -влю].

Заба́вникъ, -а, *m.* [*ž.* -ница], kratkočasnež, smešni človek.

Заба́вный, kratkočasni; smešni.

Заба́ливать, -аю [*dov.* заболе́ть, онъ заболи́тъ] začeti boleti. Что-то зу́бы у меня̀ заба́ливаютъ.

Забаллотирова́ть, -ру́ю, dati propasti pri volitvah.

Забасто́вывать, -аю [*dov.* забастова́ть, -сту́ю] ustaviti delo, nehati delo.

Забве́ніе, -ія, *sr.* pozabitje, omedlevica. Преда́ть что забве́нію, izročiti pozabitju, navlašč pozabiti (оби́ду).

Забира́ть, -а́ю, [*dov.* забра́ть, gl. брать] *md.* забра́лъ, -а̀, -о̀; за́бранный. 1) jemati v dolg. 2) zabiti (дверь доска́ми), zadelati (prélaz). 3) začeti delovati (o pijačah): его хмѣлъ забира́етъ, vino mu v glavo leze. — Забира́ть свѣдѣнія о комъ, poizvedovati o kom. — Ты забира́ешь впра́во, idi leveje. — Плугъ ме́лко забира́етъ, plug gre plitvo. — Онъ забра́лъ жа́лованіе, naprej je vzel plačo. — Онъ его̀ забра́лъ въ ру́ки, v strah ga je vzel.

Забія́ка, -и, *m.* togotnik.

Заблаговре́менный, stvorjeni poprej iz previdnosti. Заблаговре́менно, o pravem času naprej (stvorjeni).

Заблагоразсуди́ть (*gl.* суди́ть), priznati kaj za potrebno, koristno.

Заблуди́ться, gl. sledeče.

Заблужда́ться, -да́юсь [*dov.* заблуди́ться; *md.* заблуждённый], 1) motite se. 2) zgrešiti pravo pot.

Заблужде́ніе, -ія, *sr.* zmota.

Забода́ть, -а́ю, zabosti (rogovi).

Забой, -о́я, *m.* 1) zabijanje. 2) kar je v kaj zabito, zatakneno.

Заболта́ться, -а́юсь, odveč povedati; v gorečnosti reči to, kar človek ni hotel.

Заболѣва́ть, -а́ю [*dov.* заболѣть, -ѣю], zboleti.

Забо́ръ, -бо́ра, *m.* 1) kar je vzeto v dolg. 2) ograda (okolo dvora, vrta).

Забо́та, -ы, *ž.* (о чемъ, о комъ) skrb, briga. Рабо́ты безъ забо́ты нѣтъ. Не рабо́та су́шитъ, а забо́та.

Забо́тить, -чу; *md.* (о)забо́ченный (кого̀ чѣмъ), prouz-

ročevati komu skrbi. Забо́титься (о комъ, о чёмъ) skrbeti za koga.

Забо́тливый, skrbni.

Забракóвывать, -аю [*dov.* забракова́ть, -ку́ю] priznati kaj negodnim ali da je nižje dobrote, čem se terja.

Забра́ло, -а, *sr.* naobraznik (vizir).

Забра́сывать, -аю [*dov.* забро́сить, *gl.* бро́сить] zavreči, zapustiti, zanemariti.

Забрестѝ (gl. брестѝ) slučajno, mimohodom priti kam.

Забрива́ть, -аю. [*dov.* забрить, бре́ю, I vrsta] vzeti v vojake (poprej so novince nad čelom brili).

Заброса́ть, -аю [*dov.* забро́сить], zametovati kaj čem.

Забро̀съ, -а, *m.* 1) zametovanje, zanemarjenje. 2) stanje zanemarjenega. Чте́ніе у менѧ̀ совсѣ́мъ въ забро́сѣ.

Забубённый, lehkomiselni, bezskrbni, razposajeni.

Забулды́га, -и, *m.* razuzdanec, pijanec, bujàn.

Забы́вчивый, pozabljivi.

За́бытьё, -ья, *sr.* nezavedno stanje človeka; medlevica, polusèn, dremota.

Зава́лина, -ы, *ž.* nasip okolo lesene koče, ako ni na kamenom temelji, da bi pod njo ne vleklo.

Заведе́ніе, -ія, 1) zavod (učni). 2) navada: у насъ тако́го заведе́нiа нѣ́тъ.

Завёртка, -и, *ž.* 1) dleto za vvrtavanje vijakov. 2) zavijanje v papir i. t. d.

Завёртывать, -аю [*dov.* завернýть] 1) zavrnoti kaj, zaviti (v papir) 2) mimohodom iti (къ комȕ). Заве́рчивать, -аю [завертѣ́ть, верчȕ, ве́ртишь; *md.* завертѣ́лъ, -а, -о; заве́рьченный, *vel.* завертѝ] zavrtavati. Завертѣ́ться, začeti veselo živeti.

Зави́дный, kateremu se sme zavidati. Онъ занима́етъ зави́дное мѣ́сто. — Она зави́дная невѣ́ста, t. j. bogata.

Завира́ться, -а́юсь [*dov.* завра́ться, *gl.* врать] pozabiti se v laganji; čezmerno lagati.

Зави́симый, odvisni (отъ когò).

Зави́стливый, zavistni, nevoščljivi. Зави́стливое о́ко видитъ широ́ко.

Зави́сѣть, -шу, -сишь, biti odvisnim od koga, nesamostojnim.

Завладѣва́ть, -а́ю [*dov.* завладѣ́ть, -ѣ́ю] чѣ́мъ, prisvojiti si kaj zvijačnò ali siloma.

За́водить, [*dov.* завестѝ, *gl.* води́ть] 1) zavesti kam. 2) naviti uro. 3) завестѝ шко́лу, omisliti si šolo; — завестѝ съ кѣ́мъ дру́жбу, začeti s kem prijateljsko zvezo; — завестѝ рѣ́чь, začeti govoriti (о комъ, о чемъ); — завестѝ пчёлъ, začeti pečati se čebelarstvom; — завестѝ дѣ́ло, začeti pravdati se; — завестѝ глаза̀, obrnoti oči pod čelo. — У насъ завелѝсь клопы, pri nas so se zaredile stenice.

Завóдскій *pril.* од завòдъ, gl. to.

Завóдчикъ, -а, *m.* 1) kdor ima svoj «заводъ» (gl. to); 2) začetnik, kolovodja (ссоръ игръ). 3) plemenska žival možskega spola.

Завòдъ, -а, *m.* 1) tovarna (стекля́ный, кирпи́чный, свѣчно́й); 2) ко́нскій завòдъ žrebčarija. 3) navoj pri uri. 4) v tisk.: 1200 odtiskov. Это у насъ нѣтъ въ завóдѣ, что́бы ба́бы коси́ли, pri nas ni taka navada, da bi babe kosile.

За́водь, -и, *ž.* majhen rečni zaliv, kamor pri lovu rib vlekó mrežo.

Завоёвывать, -аю [*dov.* завоева́ть, завою́ю] pridobiti vojnoj, pokoriti ору́жіемъ. V prenos.: онъ завоева́лъ себѣ, сердца́ всѣхъ, pridobil si je obče ljubav.

Завола́кивать, -аю [*dov.* заволо́чь, *gl.* волóчь] zavlakati. Ра́на завола́кивается = затя́гивается, rana se zateguje. Не́бо завола́кивается oblači se.

Завсегда́тай, -ая, *m.* vselejšnji posetitelj.

За́втра, jutri.

За́втрашній, -яя, -ее, jutrešnji.

За́втракъ, -а, *m.* zajutrek.

Завыва́ть, -а́ю [*dov.* завы́ть, *gl.* выть] začenjati tuliti. Во́лки завыва́ютъ.

Завѣдомый, 1) znani: завѣ́домаго не спра́шиваютъ. 2) v zavesti storjeni (грѣхъ).

Завѣ́дывать, -аю, upravljati (чѣмъ).

Завѣря́ть, -яю, [*dov.* завѣ́рить], zagotavljati, jamčiti.

Завѣса, -ы, *ž.* zastor, zagrinjalo (nav. за́навѣсъ, -а).

Завѣ́тный 1) zapovedni, obetni. 2) srdcu dragi, tajni; sveto hraneči se. — Завѣтный наказъ поко́йнаго отца́. — Завѣ́тная моя́ ду́ма. Завѣ́тнаго не продаю́тъ, а да́рятъ.

Завѣтъ, -а, *m.* vse kar je sveto ukazano, zapovedano; dogovor in utemeljena na njem zveza. Ве́тхій и Но́вый Завѣтъ, stara in nova zaveza (sv. pismo).

Завѣща́ніе, -ія, *sr.* poslednja volja, oporoka (nav. духо́вное завѣща́ніе).

Завяда́ть, -аю [*dov.* завя́нуть] začeti venoti.

Завя́зка, -и, *ž.* 1) ozel; intriga (protip. развя́зка). 2) zavezavanje.

Завя́зывать, -аю [*dov.* завяза́ть] 1) zavezavati. 2) začeti vežati. — Огурцы́ завяза́лись, kumare se uže pokazujo (iz cvetja). – Завяза́ть дра́ку, začeti s kem tepsti se.

Зага́дка, -и, *ž.* uganjka.

Зага́дочный, nejasni, neumljivi; ki se ne daje objasniti.

Зага́дчикъ, -а, *m.* ki daje uganjke.

Зага́дывать, -аю [*dov.* загада́ть, -а́ю] ugibati; dajati uganjke sebi ali drugim. Отгада́й, что я загада́лъ. Далекò впередъ не зага́дывай.

Зага́ръ, -а, *m.* palež.

Загла́вье, -ья, *sr.* naslov knjige, spisa.

Загла́вный, naslovni (list); заглавныя бу́квы, velike črke.

Загла́зный, zaočni.

Заглуша́ть, -а́ю, [*dov.* заглуши́ть, -ӯ, глу́шишь] 1) osiljevati jeden zvok drugim ali jedno čuvstvo drugim. Хрѣнъ иногда́ заглуша́етъ зубну́ю боль. 2) zadrževati, ovirati rast, razvoj. Ку́колъ заглуши́лъ пшени́цу. Тупое уче́ніе заглушаетъ спосо́бности.

Загля́дывать, -аю, [*dov.* загляну́ть], pogledovati, kazati. Я то́лько загляну́лъ въ домъ.

Заглядѣ́ніе, -ія, *sr.* krasna, divna reč. Всякъ самъ себѣ́ заглядѣ́ніе, vsak je sebi najlepši.

Загна́ть, gl. загоня́ть.

Заговáривать, -аю [*dov.* заговори́ть]. 1) začeti govoriti. 2) utrujati druge razgovori. 3) vražiti skrivnostnimi besedami, dihanjem, dviženjem rok. Заговори́ть змѣю. 4) zabivati se v razgovoru, govoriti neskladno (o slaboumnih od bolezni ali starosti. 5) govoriti daljše nego treba. Я у васъ заговори́лся, незамѣтилъ, что уже́ по́здно. — Заговáривать зу́бы, govoriti komu to, kar ni treba, kar ne gre k stvari. — Говори́, да не заговáривайся, lagaj, pa ne preveč.

Заговля́ться, -я́юсь [*dov.* заговѣ́ться] začeti jesti postno.

За́говоръ, -а, *ž.* zarota. Заго́ворщикъ. 1) zarotnik. 2) vražar, gl. заговáривать 3).

Заговóръ, -а, *m.* zaklinjanje (kače, bolnega zoba i. t. d).

Заголóвокъ, -вка, *m.* gl. загла́віе.

Загóнъ, -а, *m.* dejanje po pomenu *glag.* загоня́ть, gl. to.

Загоня́ть, -я́ю [*ned.* зага́нивать]. 1) utrujati gonjenjem, preganjanjem, 2) žaliti, napadati, ugnetati. (Загоня́ть je *nedov.* in *dov.*) Загна́ть 1) zagnati (žival v hlev); zabijati (гвоздь въ стѣ́ну). 2) zamučiti gonenjem (загна́ть ло́шадь), konja, da crkne ali se spridi. Жить въ загóнѣ, pod vednimi napadi (= въ чёрномъ тѣлѣ). — Онъ загна́лъ скотъ въ загóны (= во дворъ]. Паха́ть загóнами, pri oranji delati kraje, gréde.

Загóрбокъ, -бка, *m.* zaplečje, (vrhnji del hrbta) gl. загри́вокъ.

Загора́живать, -аю [*dov.* загороди́ть *gl.* городи́ть]. 1) zagrajati. 2) zaslanjati hod ali pogled kam.

За́городный 1) za mestom (dom). 2) za mesto (прогу́лка, sprehod).

Заготáвливать ali заготовля́ть [*dov.* заготóвить] pripravljati za naprej, na bodoče.

Заготóвка, -и, *ž.* 1) pripravljanje (матеріа́ла для постро́йки дома; дровъ на́ зиму).

Загри́вокъ, -вка, *m.* zadnji del vratu pri živali. Nad загóрбкомъ je загри́вокъ, nad загри́вкомъ je заты́локъ, tilnik.

Зада́токъ, -тка, *m.* 1) ara, nadavek. 2) nravstvene kali v člo-

veku. У него̀ хоро́шіе, дурны́е зада́тки.

Зада́ть, [*nedov.* задава́ть, -даю] 1) dati naprej, v račun česa. 2) predložiti komu zadačo, vprašanje. — Я тебѣ́ зада́мъ! ali te bodem!

Задви́жка, -и, *ž.* zapah.

Задёргивать, -аю [*dov.* задёрнуть], zagrinjati.

Заде́ржка, -и, *ž.* ovira.

Задо́ринка, -и, *ž.* troha, mrvica. Безъ сучка̀ и задо́ринки = безукори́зненно.

Задо́рный 1) prepirljivi. 2) vabljivi (igra).

Заду́мчивый, zamišljeni; molčljivi, mračni.

Задуше́вный, srdečni, mili.

За́дхлый, за́тхлый, zaduhli, zadahneni (kruh, moka, vzduh).

Задыха́ться, -а́юсь [*dov.* задо́хнутся, — до́хнусь; *md.* задо́хся, -лась, -лось] dušiti se, težko dihati, Онъ задо́хся, zadušil se je.

Задѣ́лывать, -аю [*dov.* задѣлать, -аю] zazidati (окно̀), zagraditi (prelaz), zateknoti (luknjo).

Заёмный 1) posojilni (банкъ). 2) na posodo vzeti. Заёмное письмо̀, dolžni list.

Заёмъ, *r.* займа̀ ali за́йма, *m.* posojilo.

Заживá́ть, -а́ю [*dov.* зажи́ть]. 1) celiti se (o rani). 2) зажи́ть своймъ хозя́йствомъ, začeti lastno gospodarstvo. 3) odslužiti naprej vzeto plačo.

Зажима́ть, -а́ю [*dov.* зажа́ть, -жму, *gl.* жать], zažemati, zatiskati.

Зажи́точный, imoviti, premožni.

Зазнава́ться, -знаюсь [*dov.* зазна́ться] mnogo o sebi misliti.

Зазно́ба, -ы, *ž.* omrznenje; *pn.* strastna ljubov.

Зазо́рный, graje vredni, sramotni.

Зазрѣ́ніе, -ія, *sr.* ukor, očitanje. Безъ зазрѣ́нія со́вѣсти, ne brigaje se za očitanja vesti.

Зазу́брина, -ы, *ž.* ščerbina (na noži, na sekiri od kor, зубя, t. j. зубъ, zob).

Зайка, -и. *o.* (za-jí-ka) jecljavec.

Заика́ться, -а́юсь [*dov.* заикну́ться, -ну́сь, -нёшься] jecljati. Онъ да́же не заикну́лся объ э́томъ, o tem celo besedice ni črhnol.

Заимода́вецъ, -вца, *m.* posojevalec.

Займообра́зный, vzeti ali dani na posodo. Я ему̀ далъ займообра́зно пять рубле́й, posodil sem mu.... Онъ взаль у меня̀ займообра́зно, izposodil si je od mene.

Займствовать, -ствую, izposoditi si (*nav.* le o pisateljih, n. pr. Верги́лій займствовалъ много мѣстъ изъ Гоме́ра).

За́инька, -и, *m.* zajček.

Зайскивать, -аю (у кого̀) prikupovati se komu.

Закабали́ть, -лю̀, -ли́шь (кого̀) spraviti koga v popolno odvisnost.

Закады́чный, srdečni, zvesti, vselejšnji (другъ, гость).

Заказно̀й, naročeni; заказно́е письмо̀, priporočeno pismo.

Заказъ, -а, *m.* naročba; prepoved.

Зака́зывать, -аю, [*dov.* заказа́ть, -жу̀, -ка́жешь] naročiti (сапогѝ, пла́тье); priporočiti (pismo); prepovedati.

Зака́иваться, -аюсь [*dov.* зака́яться, *gl.* ка́яться] dati si obečanje ne delati česa. Онъ зака́ялся пить.

Закали́ть, -лю̀, -и́шь [*ned.* зака́ливать, закаля́ть] zatvrjevati železo (razbeljeno takoj vreči v vodo); človeka privajati k vremenskim premenam.

Зака́лъ, -а, *m.* utvrjenje. Человѣ́къ стараго зака́ла, starih pravil, starih pojmov.

Зака́рмливать, -вою [*dov.* закорми́ть] prenasititi; krmljenjem spriditi.

Зака̀тъ, -а, *m.* zapad, zaton (solnca, nebesnih svetil sploh).

Зака́тывать, -ваю, [*dov.* зака́тить, -чу̀, -ка́тишь; *hip.* зака́тнуть]; zakotati, zakotaliti, zapeljati (коля́ску подъ сара́й). — Онъ зака́тилъ глаза̀, omedlel je. — Зака́ти ему̀ ро́зогъ, ošeškaj ga. Со́лнце зака́тилось, je zašlo.

Зака́тывать, [*dov.* зака́тать, -а́ю], zavaljati (proso ali drugo posejano seme), vmesiti (v testo, v glino kaj), zaviti kaj kotaljenjem; začeti valjati se (ло́шадь зака́талась по песку̀).

Зака́чивать, gl. качать.

Заква́ска, -и, *ž.* kisalo, ferment (staro testo, droži, telečji želodec i. t. d.) У него́ дурна́я заква́ска, nagnen je k hudemu, hude naklonosti ima.

Закла́дка, dejanje po glag. закла́дывать, gl. to.

Закла́дывать, [*dov.* закла́дать, -а́ю; закла́сть, -кладу̀, -дёшь; заложи́ть] 1) zazidavati, zatiskati, zagrajati (окно̀). 2) polagati temelj poslopju. 3) položiti kam in ne najti. Не зна́ю, куда̀ я очки заложи́лъ. 4) oddajati v zalog. Я заложи́лъ домъ. 5) zapregati. Закла́дывай лошаде́й. (Odsod.: закладна́я, -о̀й, založni list. Закла̀дъ, -а, založnina. У него̀ всё серебро̀ въ закла́дѣ = зало́жено, zastavljeno. Биться объ закла̀дъ, stavo držati).

Заковы́чка, -и, *ž.* ovira; kaveljček.

Законове́дъ, -а, *m.* jurist.

Законоучи́тель, -я, *m.* katehet.

Закорю́чка, -и, *ž.* ovira, kavelj.

Закоснѣ́лый, tvrdovratni (грѣ́шникъ); закоснѣ́лый въ невѣ́жествѣ, tvrdovratno ne želeči umstvenega razvitja. Закоснѣ́лый злоде́й, zločinec, kateremu je hudodelstvo uže druga natura.

Закостенѣ́ть, -ѣ́ю, otrpniti.

Закоу́локъ, -лка, *m.* temna, tesna ali kriva ulica, včasi bez izhoda. Говори́ть закоу́лками, govoriti ne premo, cikati na kaj.

Закро́йка, -и, *ž.* krojenje blaga na obleko.

Закро́йщикъ, -а, *m.* krojač (ki reže).

За́кромъ, -а, *m.*, *mn.* закрома̀, skrinja za žito.

Закупоривать, -аю, [*dov.* закупорить], mašiti (steklenico).

Заку́ска, -и, *ž.* hladne jedi, ki se podajo pred obedom ali pred ve-

čerjo (ikra, slanike, z vodkoj in drugimi jedmi in pijačami).

Закýсывать, -аю, [*dov.* закуси́ть], prigriznoti kaj k pijači. Вы́пилъ во́лки и закуси́лъ огурцо̀мъ.— Закуси́ть язы̀къ, hipoma omolknoti. — Закуси́тъ удила̀, uzdo stisnoti zobmi.

Закýта, -ы, *ž. pn.* hlevec.

Закутать, закутывать, gl. кýтать.

Зала́мывать, -аю, [*dov.* заломáть, заломи́ть], 1) začeti lomiti, zalomiti. 2) заломи́ться, postati prevzetnim. У меня̀ заломи́ло рýку, v roki me je začelo trgati. Заломи́ть цѣ́ну, zahtevati veliko ceno.

Залега́ть, -а́ю, [*dov.* зале́чь, -ля́гу, *gl.* лечь] skriti se (za grmom, skaloj, v jarku). Носъ залёгъ, nahod imam. Грудъ залегла̀, v prsih me tišči. — Доро́га залегла̀, cesta je zapuščena, po njej ne hodijo, ne vozijo.

Залежа́лый (това́ръ), (blago) ki se davno valja, zaležano, malo vredno.

Залёживаться, -аюсь, [*dov.* залежáться, -лежу̀сь, -жи́шься] dolgo ležati.

За́лежь, -и, *ž.* žila kakega minerála, zaloga v zemlji. Въ Хра́стникѣ бо́льшія за́лежи ка́меннаго у́гля (premoga).

Залётный, priletevši od drugod, zaleteli.

Заливно̀й, -а́я, -о́е (лугъ), stoječi spomladi, ko stopa reka čez bregove, pod vodoj travnik. — Заливна́я труба̀ = пожа́рная труба̀, (cev, troba). Заливно́е, -о́го, *sr.* žulica; заливна́я щу́ка, žulica iz ščuke.

Залихва́тъ, -а, *m.* fant od fare, smel človek (= молодчи́на). -скій, smeli, bojki, junaški.

Зало̀гъ, -а, *m.* zalog (hipoteka); v slovnici: rod glagola (genus verbi).

Зало́жникъ, -а, *m.* talnik.

Залпъ, -а, *m.* strel iz mnogih pušek ali topov ob jednem. Вы́пить за́лпомъ, izpiti v jeden dušek.

Залѣчи́ть, -чу̀, -лѣ́чишь, -лѣ́чатъ. 1) zazdraviti (rano). 2) napačnim zdravljenjem prinesti človeku smrt.

Зама́нка, -и, *ž.* privaba, mamilo.

Зама́нчивый, vabljivi, mamljivi.

Зама́яться, utruditi se.

За́мертво, bez zavesti, v omedlevici; kakor mrtvi. Онъ за́мертво свали́лся отъ уда́ра.

Замина́ть, -аю, [*dov.* замя́ть, -мну̀, *gl.* -мять] zaminati, zamečkavati. Онъ замя́лся, ni vedel, kako bi odgovoril. Замя́ть разгово́ръ, presukati, na kaj drugega obrnoti razgovor. Замя́ть дѣ́ло, kako zadevo, pravdo, prikriti, utajiti. Зами́нка, dejanje po smislu glagola; gl. sledeče.

Зами́нка, -и, *ž.* zavira, ustavljenje. Въ дѣ́лѣ вы́шла зами́нка, v zadevi se je javila zavira, zadeva se je ustavila; niso vedeli, kako bi daljše.

Замира́ть, -а́ю, [*dov.* замере́ть] omedleti, omrtveti, otrpnoti.

Замкнýть, gl. замыка́ть.

Зáмокъ, зáмка, *m.* grad (kastel); тюрéмный зáмокъ, jetnica; воздýшный зáмокъ, zlati grad (v oblakih).

Замòкъ, -мкà, *m.* ključanica.

Замóлвить слово за когó, prositi za koga, zastopiti se za koga, govoriti v korist koga.

Зáмолотъ, -а, *m.* mlačva za poskušnjo, da bi se določilo, koliko zrna dá jeden nasad.

Заморёнышъ, -а, (= замóрышъ, -а) *m.* kilovec.

Зáморозки, -ковъ, *m.* prvi jesenski mrazi.

Зáморье, -ья, *sr.* zemlja onstran morja. Хвали́ зáморье, а сидѝ дóма.

Замоты́га, -и, *m.* zapravljivec.

Замýжество, -а, *sr.* zakonski stan ženske.

Замýжняя, -ней, *ž.* omožena.

Зáмшка, -и, *ž.* jelenja irhovina.

Замыкáть, -аю, [*dov.* замкнýть] zapirati ključem. — Замыкáть сводъ, klasti srednjo vrsto opeke v obloku. — Зáмкнутый въ себя́ человѣ́къ, človek sesredotočeni ali skriti.

Зáмыселъ, -сла, *m.* namen (*gl.* замышлять).

Замысловáтый, težko razrešljivi (zadača, uganjka); ostroumno narejena, težko razumljiva reč.

Замы́чка, -и, *ž.* kljuka (dverna); ventil.

Замышля́ть, -я́ю, [*dov.* замы́слить] namenjati se. Онъ замышля́етъ пострóить домъ. — Замышля́ть на когò ali прóтивъ когò, imeti slabe namene glede koga.

Замѣ́тка, -и, *ž.* zaznamek, znamka, znak na čem.

Замѣ́тно, vidno, očitno. Онъ замѣ́тно попрáвился, vidi se, da se je popravil. Отсю́да вашъ домъ не замѣ́тенъ = вáшего дóма не замѣ́тно, vaš dom se odsod ne vidi.

Замѣча́ніе, -ія, *sr.* 1) opazka. 2) zavračenje, opomin (сдѣ́лать кому́ замѣча́ніе).

Замѣча́тельный, pozornost na-se obračajoči.

Замѣча́ть, -аю, [*dov.* замѣ́тить, *gl.* мѣ́тить] zapažovati, opažovati. Я егò въ цéркви не замѣ́тилъ.

Замѣша́тельство, -а, *sr.* zmešnjava, zadrega, majheno razburjenje.

Замѣща́ть, -áю, [*dov.* замѣстѝть, -мѣщу́, -стѝшь; *md.* замѣщённый; *ko.* замѣщёнъ, -à, -ò, -ы] nadomestiti (когò кѣ́мъ). Замѣстѝтель, -я, *m.* nadomestnik.

Занима́тельный (= интересный), zanimivi.

Занимáть, -áю, [*dov.* заня́ть, займу́, -мёшь; *md.* зáнялъ, -à, -ò; зáнятый; *ko.* зáнятъ, -à, -ò; *vel.* займѝ]. 1) napolnjati ali pokrivati soboj, zavzemati. Водà заняла́ лугъ. Ты занимáешь мнóго мѣ́ста. 2) vzeti na pósodo. Я зáнялъ у сосѣ́да сѣ́на. 3) pečati se s kem: ребёнокъ плáчетъ, займѝ егò. Этотъ вопрòсъ занимáетъ всю Еврóпу, tem vprašanjem se peča vsa Evropa. — Я зáнятъ, delo imam; ne-

mam časa. — Онъ за́нятъ со́бою, mnogo o sebi misli. — У меня̀ духъ за́нялò, sapo mi je zaprlo. Этотъ учени́къ (učenec) ху́до занима́ется, se učí slabo. — Са́жа заняла́сь, saje so se vnele. Заря̀ занима́ется, dani se.

Зано́за, -ы, 1) zadira (trn, trešč̌ica, katerimi se je kdo zadrl). 2) prepirljivec. 3) srdečno gorje.

Занози́ть, -жу̀, -зи́шь, zadreti se. Я себѣ̀ занозилъ па́лецъ, v prst sem se zadrl.

Занось, -а, *m.* zamet (snežni).

Зано́счивый, napuhneni, domišljavi.

Заня́тіе, -ія, *sr.* dejanje po glag. заня́ть, gl. занима́ть: pósoda, posel, delo, učenje.

Заня́тный, zanimivi.

Занятòй, -а́я, -о́е, 1) na posodo vzeti. 2) занятòй человѐкъ, človek, ki ima mnogo dela.

Заня́ть (= за-н-я-ти) gl. занима́ть.

Заодно̀, заеди́но, složno, vkupe, soglasno.

Заохо́чивать. -аю [*dov.* заохо́тить, -чу, -тишь] vzbujati veselje k čemu (кого̀ къ чему̀).

Зао́чный, za očmi koga dogajajoči se, ne v navzočnosti koga. Зао́чное рѣше́ніе суда̀, obsodba «in contumaciam».

Западня̀, -й, *ž.* past; ptičnica.

Запа́здывать, -аю [*dov.* запозда́ть, -а́ю] zamujati, prepozdno kaj storiti, prepozdno priti, zakasniti se.

Запа́льчивость, -и, *ž.* kipeči gnev, gorečnost v jezi.

Запа́льчивый, nagle jeze (ki se v jezi takoj «zapáli», zažge).

Запаса́ть, -а́ю [*dov.* запастѝ, -пасу̀, пасёшь, I. vrsta, *md.* запа́съ, -ла̀, -ло̀, -лѝ; запасённый; *ko.* запасёнъ, -а̀, -о̀, -ы. *vel.* запасѝ] preskrbeti, zbirati poprej, dobivati za bodočo potrebo. Пора̀ спать: пора̀ на тотъ свѣтъ запаса́ть. Запасти́сь, dobiti si, priskrbeti si (чѣмъ). Я на́ зиму запа́сся дрова́ми.

Запа́сливый, misleči o bodočej svojej potrebi.

Запа́сный, rezervni.

Запа̀съ, -а, *m.* 1) kar si človek preskrbuje za potrebo v bodočem: запа̀съ дровъ на́ зиму; запа̀съ де́негъ. 2) obilica: у него̀ большо́й запасъ знаній.

Запа́хивать, -аю [*dov.* запаха́ть, *gl.* пахать]. 1) začeti orati. 2) zaorati izkaženo setev. 3) zasejati. Pomni: Я запаха́лъ де́сять десяти́нъ пшени́цы, zaoral sem deset desetin pšenice, in: я запаха́лъ де́сять десятинъ пшени́цею, vsejal sem...

Запа́хивать, -аю. [*dov.* запахну́ть], zapeti si obleko; protip. распахну́ть.

Запа́хнуть (II. vrsta) zadišati.

За́пахъ, -а, *m.* duh (česna, vijolice).

Запа́шка, -и, *ž.* dejanje po glag. запа́хивать, запаха́ть; rezultat dejanja tega glagola.

Запечатлѣва́ть, -а́ю, [*dov.* запечатлѣ́ть, -лю́] zapečatiti v prenos. smislu, ukrepiti v umu, v pameti, v srcu; dokazati v

dejanji. Запечатле́й въ се́рдцѣ своёмъ страхъ Бо́жій. Вѣ́рность свою́ онъ запечатѣ́лъ кро́вью.

Запива́ть, -а́ю [*dov.* запи́ть, -пью I. vrsta], 1) začeti piti kakor pijanec, začeti pijančevati. Годъ не пьётъ, два не пьётъ, а какъ запьётъ, всё пропьётъ. 2) piti posle česa, da bi se lehče požiralo ali da bi se uničil slabi vkus. Ѣшь хлѣ́бъ и запива́й водо́ю. Запе́й лѣка́рство водо́ю. Tudi: запи́ть го́ре, kakor: вы́пить на ра́достяхъ. *Gl.* запо́й.

Запина́ться, -аюсь, [*dov.* запну́ться, -ну́сь, -нёшься, -ну́тся; *md.* запну́лся, -ась, -ось]. 1) spotikati se (ного́ю). 2) nemnogo jecljati, ustavljati se pri govorjenji. Запина́ться за чу́жо́е = красть.

Запи́нка, -и, *ž.* dejanje po predidočem glagolu. Что ни поро́гъ, то и запи́нка. Онъ говори́ть безъ запи́нки.

Запира́ться, -а́юсь, [*dov.* запере́ться, *gl.* пере́ть]. 1) zapirati se. 2) tajiti kaj (въ чёмъ). Са́вва ѣлъ са́ло, утёрся, запёрся, сказа́лъ: не вида́лъ. Od tega: запира́тельство, tajenje, odrekanje.

Запи́ска, -и, *ž.* 1) listek, pisemce. Я ему́ пошлю́ записку, что не приду́ къ нему́ сего́дня. 2) dnevnik, opisanje življenja, dogodkov. Запи́ски изъ мёртваго до́ма. Истори́ческія записки. Докладна́я запи́ска, *gl.* докла́дывать.

Записно́й, zapisni (к п и́ ж к а); vsem znani, strastni (игро́къ).

Заповѣ́дно́й, -а́я, -о́е, prepovedani; — лѣ́съ, les, kateri se ne sme seči. — това́ръ, blago, katero se ne sme prodajati. — имѣ́ніе, majorat. Заповѣ́дного не тронь. (= Зака́занный, запре́тный, заказно́й).

Запо́длинно (зна́ю), za gotovo (vem).

Заподо́зрѣть ali заподо́зрить (кого́ въ чемъ) imeti sum na koga. Онъ заподо́зрѣнъ въ кра́жѣ.

Запозда́лый, zakasneli, zamudivši se.

Запо́й, -о́я, *m.* perijodično pijančevanje (alkoholizem); пить запо́емъ, biti alkoholikom. (Človek s to boleznijo dolgo ne pijančuje in videti ne more žganja; potem pa strastno začenja piti in takrat ni sposoben k nikakemu delu, in se dopiva do бѣ́лой горя́чки [delirium tremens] ali «до чёртиковъ», hudičkov, kateri mu po njega mnenji plešó pred očmi).

Запоро́ть (*gl.* пороть), tepsti do smrti.

Запра́ва, -ы, *ž.* zabela.

Запра́вка, -и, *ž.* dejanje po sled. glagolu.

Заправля́ть, -я́ю [*dov.* запра́вить, -влю], 1) popraviti, vstaviti na svoje mesto (что во что). 2) beliti jed (чѣ́мъ, смета́ной, са́ломъ). 3) upravljati (чѣ́мъ): онъ заправля́етъ дѣла́ми своихъ па́сынковъ.

Запра́вскій, istini, pravi, ne ponarejeni. Онъ не изъ запра́вскихъ дворя́нъ, а вы́служившійся.

Запра́шивать, -аю [*dov.* запроси́ть]. 1) prositi predrago, zahtevati previsoko ceno. 2) кого̀, vabiti k sebi.

Запреща́ть, -а́ю, [*dov.* запрети́ть, -прещу̀, -ти́шь; *md.* запрети́лъ, -а, -о; запрещённый; *ko.* запрещёнъ, -à, -ò, -ы; *vel.* запретѝ!] prepovedovati. Запрещённый плодъ. Запрещённыя (v cenzuri neodobrene) кни́ги.

Запреще́ніе, -ія, *sr.*, запрѣ̀тъ, -а, *m.* prepoved. На имѣ́ніе нало́жено запреще́ніе, posestvo je pod sekvestrom.

Запродава́ть, -даю̀, -даёшь [*dov.* запрода́ть, *gl.* v slov. дать; *md.* запро́далъ, -à, -ò; запро́данный; *ko.* запро́данъ, -а, -о, vzeti aro in dogovoriti se o prodaji.

Запрода́жа, -и, *ž.* dogovor o prodaji.

За́просто, bez okoliščin, bez ceremonij (priti k komu).

Запро̀съ, -а, *m.* 1) terjanje previsoke cene. 2) pismena poizvedba.

Запру̀да, -ы, *ž.* jez.

Запуска́ть, -а́ю [*dov.* запусти́ть, -пущу̀, -пу́стишь; *md.* запусти́лъ, -а, -о; запу́щенный; *ko.* запу́щенъ, -а, -о], 1) zanemariti. Садъ̀ запу́шенъ. 2) odrastiti (себѣ̀ бо́роду). 3) запустить куда̀ ру́ку, nepravično ukoristiti si kaj.

Запусте́ніе, -ія, *sr.* osamelost.

Запуще́ніе, -ія *sr.* zanemarjenje.

Запусте́ть, -е́ю, osameti.

Запыха́ться, -а́юсь, spéhati se.

Запѣва́ло, -а, *m.* prvopevec.

Запѣва́ть, -а̀ю [*dov.* запѣ́ть, -пою̀, -ноёшь] začenjati peti.

Запя́стье, -я, *sr.* zapestje (del roke).

Запята́я, -то̀й, *m.* vejica (komma).

Запя́тки, -токъ, *ž.* sedalo ali stojalo zadaj kočije za sluge.

Запя́токъ, -тка, *m.* opetica.

Зараба́тывать, -ваю [*dov.* заработа́ть, -аю] dobivati plačo za trud. Онъ мно́го зараба́тываетъ, mnogo dobiva za delo, mnogo zaslužuje.

За́работокъ, -тка, *m.* plača za delo zaslužek.

Зажа́ть, -а́ю [*dov.* зази́ть, gl. рази́ть] okuževati; zatrošati bolezen.

Зара́за, -ы, *ž.* kuga, kužna bolezen (epidemija, epizootija, kužni strup (tudi nravstveni). Дурно́е о́бщество зара́за для молодёжи.

Зази́тельный, 1) nalezljivi (bolezen). 2) zapeljivi, mamljivi (примѣ́ръ).

Зара́зный, nalezljivi (epidemični, epizootični).

Зара́нѣе poprej.

Зарапортова́ться, -ту́юсь, vjeti se v besedi, več povedati, nego se je hotelo.

За́рево, -а, *sr.* žar (na nebu ali nebosklonu od požara ali drugih javljenij).

За́риться, на что, silno želeti česa. Онъ за́рится на моего̀ коня̀.

Зарóдышъ, -а, *m.* zarodek (embryo), zaplod.
Зарòкъ, -óка, *m.* 1) sebi dani obet. 2) zagovor. — Хýда не дѣ́лай, а зарóка не давáй. — Онъ зарóки знáетъ.
Зáросль, -и, *ž.* plevel.
Зартáчиться, upreti se na mestu (o konjih).
Зарубéжный, zamejni, zagranični. Зарубéжная Русь, Črvona Rusija.
Зарýбина, -ы, *ž.* nadseka, nadreza.
Заручáться, -áюсь, [*dov.* заручи́ться, -чу́сь, -чи́шься, -чà тся], чѣ́мъ, zagotoviti si kaj. Нáдо заручи́ться согла́сіемъ отцà.
Зарывáть, -аю [*dov.* зары́ть, -рóю, I. vrsta] zaruti, zakopati.
Зарывáть, -áю [*dov.* зарвáть, *gl.* рвать], začeti trgati. У менѧ щёки зарвáло, v lici me je začelo trgati; я нóготь себѧ зарвáлъ, noget sem si začehnol; онъ зарвáлся, predaleč je zašel (n. pr. v dolgove).
Зарѣ́зъ, -а (-у) *m.* 1) zareza. 2) klanje živine; я продáлъ пáру волóвъ на зарѣ́зъ, mesarju. 3) del govejega vratu in grla (od zaklane živine). — Мнѣ́ до зарѣ́зу нýжно, strašno mi je treba.
Зарѧ́, -ѝ, *ž.* zarja, zora. Бить, игрáть зарю́, bobnati, trobiti mirozov.
Зарѧ́дъ, -а, *m.* naboj.
Заряжáть, -áю [*dov.* зарядѝть, -жу́, дѝшь; *md.* зарядѝлъ, -а, -о; *md.* заряженный; *ko.* заря́женъ, -а, -о; *vel.* зарядѝ!] nabijati puško, top; napolnjati električestvom; — govoriti jedno in isto.
Засáда, -ы, *ž.* skrito mesto, odkoder bi se dalo napasti na sovražnika, ali na lovu: na zverino.
Засáживать, -аю [*dov.* засадѝть, gl. садѝть], 1) когò за что: prisiliti sedeti ali delati. 2) zapreti koga (кудà). 3) zasajati (садъ я́блонями).
Засвидѣ́тельствовать, -твую, 1) legalizovati. 2) pričati.
Зазвѣ́тло, do mraka; dokler je šče dan.
Засѝживаться, -аюсь, [*dov.* засидѣ́ться, -сижу́сь, -дѝшься; *md.* засидѣ́лся, -лась, -лось] dolgo sedeti.
Заслòнка, -и, *ž.* pečni krov.
Засòвъ, -а, *m.* zapàh.
Заспаться, predolgo spati.
Застáва, -ы, *ž.* pregradna žrd (pri mitnici).
Заставáть, -стаю, [*dov.* застáть, -стáну] nahajati koga.
Заставля́ть, -áю, [*dov.* застáвить, -елю], 1) zastavljati (polico knjigami). 2) prisiljevati koga.
Застáиваться, -ваюсь, [*dov.* застоя́ться] predolgo stati.
Застёгивать, -аю, [*dov.* застегнуть] zapeti (suknjo).
Застёжка, -и, *ž.* zaponec.
Застòй, -óя, *m.* zastaja; onemoglost v dviženji daljše. У негò застòй крóви, kri se mu ustavlja.
Застрáивать, -аю, [*dov.* застрóить], zazidavati, (онъ весь

дворъ застрѐитъ). No zazidati okno, dver: задѣлать.

Застрахо́вывать, -аю, [*dov.* застраховать, -ху́ю] zavarovati (od ognja, od toče).

Застрѣва́ть, -аю, [*dov.* застря́ть ali застря́нуть, -стря́ну; *md.* застря́лъ], obtičati.

Застрѣ́льщикъ, -а, *m.* strelec v prvej vrsti.

Застрѣ́ха, -и, *ž.* strešina.

Засту́живать ali застужа́ть, -аю, [*dov.* засту́дить] ohlajati, prehlajati.

Засту́пникъ, -а, *m.* zagovornik, hodátaj.

Засту́пничество, -а, *sr.* priprošnja, zagovarjanje.

За́ступъ, -а, *m.* železna lopata.

Застыва́ть, -а́ю, [*dov.* засты́ть ali засты́нуть, *md.* засты́лъ, -а, -о] zmrznuti, ohladeti.

Засты́лый, zmrzneni.

Застѣ́нчивый, plašni, boječi (protip. смѣ́лый).

Засуди́ть, -жу́, -су́дишь (кого̀) obsoditi k težkej kazni.

Засу́ха, -и, *ž.* suša.

За́сѣкъ, -а, *m.* gl. за́кромъ.

Засѣ́чь, -сѣку́, -чёшь, -сѣку́тъ; *md.* засѣ́къ, -ла, -ло; засѣ́ченный, 1) zaseči (ime v drevo). 2) tepsti do smrti.

Зате́пливать, -аю, [*dov.* зате́плить, -лю] zažgati lampado pred sv. podobo.

Затмева́ть, -а́ю, [*dov.* затми́ть, -мію] zatemnjevati, omračiti. Затме́ніе со́лнца, луны́, mrak solnčni, mesečni (od затми́ть).

Зато̀ръ, -а, *m.* 1) napor ledú ob času ledohoda. 2) drozga pri kuhi piva, žganja.

Заточе́ніе, -ія, *sr.* ječa.

Заточи́ть, -чу́; *md.* заточи́лъ, -а, -о, pehnoti v ječo.

Затра́та, -ы, *ž.* stroški.

Затре́щина, -ы, *ž.* zaušnica.

Затрудне́ніе, -ія, *sr.* težava, ovira.

Затрудня́ть, -я́ю, [*dov.* затрудни́ть, -ню̀, -ни́шь] delati komu težave (кого̀), utrujati.

Затуха́ть, -а́ю, [*dov.* зату́хнуть; *md.* зату́хъ, -ла, -ло] ugasnoti.

Затхлый, gl. за́дхлый.

Затылокъ, -лка, *m.* tilnik.

Заты́чка, -и, *ž.* zamašek, čep (sploh to, čemer se zatika).

Затѣва́ть, -а́ю, [*dov.* затѣ́ять, -ѣ́ю, *md.* затѣ́ялъ] izmišljati, iztuhtavati, začenjati, prouzročati. Затѣва́ть игру̀, свадьбу̀, постройку до́ма. У сосѣда затѣва́ется что-то недо́брое.

Затѣ́йливый, 1) gl. замысло-ва́тый. 2) kdor si zmirom kaj novega izmišlja.

Затѣ́йникъ, -а, *m.* ali затѣ́йщикъ = затѣ́йливый человѣ́къ.

Затѣ́я, -и, *ž.* nakana, izduha.

Затя́гивать, -аю, [*dov.* затяну́ть] 1) zategovati. 2) odlaščati. 3) začeti peti. — Затянѝ-ка у́зелъ потýже (ту́го, prim. ту̀же). На́ше дѣ́ло затя́гиваютъ въ судѣ̀. — Онъ затяну́лъ весёлую пѣ́сню. — Затя́гиваться при куре́ніи, potegovati tabačni dim vá-se.

Затя́жка, -и, *ž.* 1) zategovanje. 2) odkladanje. Дѣ́ло пошло̀ на затя́жку, zadeva se bode vlekla.

Зауны́вный, otožni, žalostni (пѣсня).

Заупоко́йный, zadušni (обѣ́дня, maša).

Заупря́миться, tvrdovratno upirati se, ne odnehati.

Зау́треня, -и, *ž.* cerkvena služba pred mašej (v pravosl. cerkvi). Bez vsenočne ali pa jutrenje službe svečenik ne more služiti mašo (obednjo).

Захва́тывать, -аю, [*dov.* захвати́ть, -чу̀, -хва́тишь; *md.* захватилъ, -а, -о; захва́ченный; *ko.* захва́ченъ, -а, -о] jemati siloma ali slučajno; zagrabiti, zgrabiti. Захва̀тъ, -а, *m.* nasilstveno prisvojenje tujega, n. pr. zemljišča.

Захлёбываться, -аюсь, [*dov.* захлебну́ться]: дитя̀ захлёбывается, otroku se zaletava. — Ма́льчикъ захлебну́лся, deček je utonol.

Захло́пывать, -аы, [*dov.* захло́пнуть] loputati. Онъ захло́пнулъ дверь, zaloputil je dver.

Захолу́стье, -ья, *sr.* samoten kraj.

Захоте́ть, -хочу̀, -хо́чешь, začeti hoteti, zaželeti. Не мать велѣ́ла, сама̀ захотѣ́ла.

Захуда́лый, suhotelesni, suhi: bore, obubožavši (родъ, дворяни́нъ).

Зачасти́ть, -щу̀, -сти́шь, često kaj delati, stopati, hitro govoriti: нога́ми, языко̀мъ. Зачасти́ть къ кому̀, često posečati koga. Дождь зачасти́лъ, začel je iti gost dež.

Зачасту́ю, pogostoma.

Зача́тіе, -ія, *sr. cerk.* spočetje.

Зача́хнуть, *md.* зача́хъ, -ла, -ло, oslabeti, zavenoti, posušiti se.

Зачёть, -а, *m.* zaračun.

Зачиня́ть, -я́ю, [*dov.* зачини́ть, -ню̀, -ни́шь], zašivati, zakrpati.

Зачи́нщикъ, -а, *m.* (= заво́дчикъ), nasnovatelj, prouzročitelj (česa slabega: дра́ки, ссо́ры).

Зачи́тывать, -аю, [*dov.* зачита́ть] začitati knjigo, t. j. ne oddati je posodivšemu jo, -ся, strastno čitati; *dov.* зачесть, -чту̀, -чтёшь, -чту́тъ; *md.* зачёлъ, -чла̀, -чло̀; зачтённый; *ko.* зачтёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* зачтѝ, zaračuniti.

Зачумля́ть, -я́ю, [*dov.* зачуми́ть, -млю̀, -ми́шь; *pd.* зачумлённый; *ko.* зачумлёнъ, -а̀, -о̀, -ы] okužiti.

Зашиба́ть, -а́ю, [*dov.* зашиби́ть, -шибу̀, -бёшь; *md.* зашиби́лъ, -ла, -ло; зашиблённый; *ko.* зашиблёнъ, -а, -о, -ы] pobiti, raniti, trčiti (себѣ́ но́гу). Зашиба́ть копѣ́йку, marsikako kopejko zaslužiti. Па́рень мале́нько зашиба́етъ, dečko nemnogo pijančuje.

Зашёптывать, -аю, [*dov.* зашепта́ть, -ше́пчу] šeptanjem zdraviti.

Защта́тный, extra statum.

Защёлка, -и, *ž.* kljuka (dverna).

Зби́тень, -тня, *m.* neka pijača (iz vode, medu in ovsene moke).

Збру́я, -и, *ž.* konjska oprava.

Зва́ніе, -ія, *sr.* poklic, stan. Лицо̀ духо́внаго званія, oseba, katera je iz duhovskega stanu (n.

pr. sin, hči svečenika, dijakona, ponomarja).

Звено̀, **-à**, *sr.*, *mn.* **зве́нья, -евъ**, sklep (verižni), kos plota od stebra do stebra.

Звóнкій, zveneči, cvenketajoč denar; **звóнкій го́лосъ**, doneči glas.

— **Звонòкъ, -нкà**, *m.* zvonček.

Звонъ, -а, *m.* zvok zvona ali drugega takega predmeta. **Слы́шитъ звонъ, да не зна́етъ гдѣ онь**, sliši, da nekje zvoni, pa ne ve kje.

Звукоподража́тельный, onomatopoetični.

Зга, v rečenjih: **зги не ви́дно**, čisto nič se ne vidi, temno je kakor v rogu. **Ни зги хлѣба нѣтъ**, trohice kruha ni.

Зда́ніе, -ія, *sr.* veliko poslopje, zidanje.

Здоро́ваться, -аюсь, pozdravljati se pri srečanji.

Здорове́нный, ogromni, veliki in debeli.

Здоро́во, zdrav bodi, zdravi bodite. **Ступа́й по до́бру по здоро́ву**, srečno pot (ironično).

Здо́рово, močno, silno.

Здоро́вый, zdravi, silni, veliki.

Здоро́вье, -ья, *sr.* zdravje. **Онъ чужѝмъ здоро̀вьемъ бо́ленъ**, zavistljiv je.

Здра́вствовать, -вую, biti zdravim, biti živim. **Онъ поны́нѣ здра́вствуетъ**, dozdaj je živ in zdrav. **Здравствуй! здра́вствуйте!** govori se pri srečanji, ne pa pri ločitvi.

Здѣсь, tukaj; **здѣшній, -няя, -нее**, tukajšnji.

Зе́лень. -и, *ž.* 1) zelena barva. 2) zelenjad. 3) zeleno listje, trava, rastline. **Зе́лень пока́зывается**, zeleneti začenja.

Землевладѣлецъ, -льца, *m.* posestnik zemljišča.

Земледѣлецъ, -льца, *m.* kmet.

— **Земля́къ, -à**, *m.* deželan. **Земля́чество**, akademično društvo deželanov.

Земляни́ка, -и, *ž.* jagoda (fragaria vesca).

Земля́нка, -и, *ž.* koča izkopana v zemlji ali narejena iz prsti, gline.

Земляно̀й, -ая, -ое, prsteni; — **червь**, glista.

Земно̀й, -а́я, -о́е, 1) zemeljski, časni (**жизнь**). 2) **земно̀й покло̀нъ**, poklon do zemlje (**кла́няться зе́мно**).

Зе́мскій, 1) zemeljski (**зе́мскіе царѝ и влады́ки**). 2) deželni: **зе́мское собра́ніе**; **зе́мская упра́ва**, deželni odbor; **земскій нача́льникъ**, zamenja v nekaterih gubernijah prejšnjega mirovega sodnika in ima razen tega glede kmetov neko administrativno oblast. V mestih so **городскíе су́дьи**.

Зе́мство, -а, *sr.* zbor deželnih stanov — avtonomna oblast s področjem avstrijskih deželnih zborov. Vsak ujezd (okraj) ima svoje zemstvo (**уѣ́здное**), katero pošilja nekoliko poslancev v **губе́рнское зе́мство**. Število poslancev je razno, gledé po številu prebivalcev; dijet oni ne dobivajo nikakih.

Земь, -и, zemlja (v pomenu «tla, tlaka»). Упа́лъ на́земь, поклони́лся о́-земь.
Зерни́стый, sestoječi iz zeren. Зерни́стая икра̀, nestlačena.
Зерно̀, -а, *sr.*, *mn.* зёрна, зёренъ, zrno.
Зёрнышко, -а, *sr.* zrnice.
Зерца́ло, -а, *sr.* trehogeljni stolbik s tremi ukazi Petra Velikega, vselej stoječi v uredih.
Зиждѝтель, -я, *m.* Stvarnik (zidatelj).
Зимо́вка, -и, *ž.* zimovanje.
Зимо́вье, -ья, *sr.* zimnje stanovanje kočevnikov.
Зи́мородокъ, -дка, *m.* povodni kos (alcedo ispida).
Зипу́нъ, -а̀. *m.* ruska suknja bez vratnika.
Злакъ, -а, *m.* trava.
Зла́чный, travni, z obilnoj travoj.
Зловре́дный, škodljivi, gibeljni.
Зловѣ́щій, -ая, -ее, zlo, nesrečo, bedstvo oznanujoči.
Злонамѣ́ренный, sè zlimi nakanami.
Злонра́вный, slabe nravstvenosti.
Злопа́мятный, dolgo pomneči zlo, razžaljenje, maščevalni.
Злополу́чный, nesrečni (protip. благополу́чный).
Злора́дный, škodoželjni.
Злосча́стный, nesrečni, v ničemer ne srečni.
Злю́щій, -ая, -ее, zelo hudobni.
Змѣя̀, -й, *ž.* kača.
Знай, vendar le; neprenehoma. Я его̀ утѣша́ю, а онъ знай грусти́тъ, tolažim ga, pa je le žalosten. Знай одно̀ да одно̀. — Знай на́шихъ, mi smo mi.
Знако́мецъ, -мца, *m.* znanec.
Знако́мый, znani.
Знако́мство, -а, *sr.* znanje (съ хоро́шими людьми́).
Знамена́тель. -я, *m.* imenovalec (ulomka v aritm.)
Знамена́тельный, pomenljivi.
Зна́менiе, -ія, *sr.* znak, prikazen, javljenje prirode ali čudo, predznamenujoče kaj.
Зна́менщикъ, -а, *m.* zastavonosec.
Зна́мя, *r.* зна́мени, *mn.* знамёна, *sr.* prapor.
Зна́тный, 1) imenitni (родъ). 2) precejšnji, veliki (дохо̀дъ).
— Знато̀къ, -тока̀, *m.* poznavalec, znalec.
Знать, -и, *ž.* višje plemstvo, velmoži.
Знать, зна́ю, [*mk.* знава́ть, -ю̀, -ёшь, зна́ютъ; *md.* знава́лъ, -а -о; *vel.* знава́й! V skladbah pomni naglas, n. pr. я узна́ю, zvem in: я узна́ю, spoznavam. Я призна́ю je *bod.*, я признаю̀ *sed. čas*], znati, poznati, vedeti. Я его̀ не зна́ю, ne poznajem ga; я э́тою нѐ зна́ю, ne vem tega.
Знай, gl. višje. Знать, torej, gotovo, bržkone: знать, моя̀ до́ля така́я. А ты, знать, не пойдёшь?
Зна́харь, -я, *m.* vedež, čarovnik, vražar.
Зной, -я, *m.* soparica. Зно́йть, soparno je.
Зобъ, -а, golžun. (Slov. zobati nahaja se v prostorečiji ruskem; sicer клева́ть).
Зо́дчество, -а, *sr.* stavbarstvo.

Зо́дчій, -чаго, *m.* stavbar.
Зола̀, -ы, *ž.* pepel.
Золо́вка, -и, *ž.* moževa sestra (zelva).
— Золота́рь, -я, *m.* asenizator (= отхо́дникъ, кто чи́ститъ отхо́жія я́мы, kloaki).
— Золотни́къ, -а̀, *m.* 96. del ruskega funta = 42·65 dcg.
Зо́лото, -а, *sr.* 1) zlato, 2) človeško blato.
Золоту́ха, -и, *ž.* bramorji (bolezen).
Зо́нтикъ, -а, *m.* dežnik; senčnik.
Зо́ркій, ostrogledi, natančno videči.
Зрачо̀къ, -чка̀, *m.* zrenica (pupilla).
Зре́лище, -а, *sr.* gledališče. 2) vse na kar pazljivo gledamo.
Зре́ніе, -ія, *sr.* vid.
Зря, nepremišljeno, bez namena i potrebe (— какъ ни попа́ло, наобу́мъ, опроме́тчиво).
Зря́чій, -ая, -ее, videči (ne slepi).
Зубоска́лить, -лю, 1) *pn.* zobe kazati, vrežati, 2) surovo zasmehovati.
Зубри́ть, -ю̀, -и́шь; *md.* зубри́лъ, -а, -о; (за)зу́бренный [*mk.* зу́бривать] 1) ščrbiti (nož). 2) mehanično učiti se.
Зудъ, -а, *m.* 1) svrbež. 2) sitnež.
Зыбкій, lehko omajljivi, majajoči se, ne stanovitni.
Зыбь, -и, *ž.* zibanje od vetra (na vodi, na žitu).
Зы́чный, doneči, razlegaječi se (glas).
Зѣва́ка, -и, *o.* zijalo.
Зѣвò къ, -вка̀, *m.* zdeh.
Зѣво́та, -ы, *ž.* zdehanje.
— Зѣву́нъ, -а̀, *m.* zijalo.
Зѣвъ, -а, *m.* goltanec, žrelo.
Зѣни́ца, -ы, *ž.* gl. зрачо̀къ.
Зя́бкій, kdor ali kar se boji mraza.
Зя́бликъ, -а, *m.* ščinkovec (fringilla coelebs).
Зя́бнуть (*mk.* зяба́ть) trpeti od mraza. У меня́ ру́ки зя́бнутъ, v roke me zebe. А ты не зя́бнешь? ali tebe ne zebe? Зяба́лъ я и не такъ, tak mraz šče ni nič novega za-me.
Зять, -я, *m.*, *mn.* зятья̀, 1) hčerin mož. 2) sestrin mož. 3) moževe sestre mož.

И.

И, i, in, 1) zjedinja predmete, stavke, pojme. Истина и добро̀ нераздѣ́льны. 2) celo. И не думай этого. 3) in zato, in vsled tega. Онъ обѣща́лъ и вѣ́рно придётъ. 4) v smislu medmeta. И кака́я тебѣ̀ охо́та съ нимъ свя́зываться! 5) kakor medmet, govori se zatežno. И, по́лно-те, быть не мо́жетъ!
Ибо, *mr.* ker (zdaj navadno; такъ, потому̀ что, а потому̀ и n. pr. Не дамъ, и́бо ты не проси́лъ, govoré: Не дамъ, потому̀ что ты не проси́лъ, ali: не проси́лъ, такъ и не дамъ, ali: ты не проси́лъ, а потому̀ и не дамъ.
Ива, -ы, *ž.* vrba sploh (salix).
Иванъ-купа́ла, 24. junija, po

poverju v to noč papret cvete. — Ива́новская: скака́ть, лете́ть, вали́ть во всю ива́новскую, kar se le daje skakati (= во весь духъ, во весь опо̀ръ).

Иголка, -и, ž. igla (tudi игла̀], šivanka.

Иго́льщикъ, -а, *m.* šivankar.

Игра̀, -ы̀, *ž.* 1) igra, igralni predmet. Игра̀ въ карты. Я купи́лъ двѣ игры̀ картъ. 2) igranje: игра̀ на скри́пкѣ.

Игри́вый, živahni, norčavi, vorni. Дѣвка̀ игри́ва, да прясть лѣни́ва.

Игро̀къ, -ока̀, *m.* igralec (na karte).

Игру́шечникъ, -а, *m.* izdelovalec ali prodajalec igrač.

Игру́шка, -и, *ž.* igrača.

Игу́менъ, -а, *m.* opat (niže čem архимандри́тъ).

Идолъ, -а, *m.* malik. bolvan. Идолопокло́нникъ, malikovalec.

Идтѝ (po *Grotu*, итти) gl. slovnico: iti.

Иждиве́ніе,*) -ія, *sr.* stroški, *cerk.* Це́рковь постро́ена иждиве́ніемъ прихожа́нъ, cerkev je zidana na stroške faranov.

Изба̀, -ы̀, *ž.* (избу́шка, изо́бка; zanič. изби́шка *uvel.* изби́на), koča, kmetska hiža. Со́борная изба̀, najemna hiža, kjer se zbira міръ (*gl.* то). Чёрная изба̀, kjer je peč bez dimnika, tudi ку́рная изба̀ ali куре́нь, *m.* Бѣлая изба̀, z dimnikom, zato ne zakajena. Кра́сная изба̀, z okni na štekljih. Го́ренка, го́рница, čista soba, s podobami. Изба̀ ima četiri kote: бабій ali стряпно̀й кутъ, kjer je peč; na drugo stran dveri — хозя́йскій кутъ, z raznim blagom, komati, vajeti i. t. d. poprek od peči je кра́сный ali большѣ́й у́голъ, so sv. podobami in mizoj.

Избавля́ть, -я́ю [*dov.* изба́вить] rešiti, osvoboditi (отъ кого̀, отъ чего̀). Изба́ви Бо́же, Bog ne daj!

Избива́ть, -а́ю [*dov.* изби́ть, изобью̀, I vrsta] pretepsti koga.

Избира́тель, -я, *m.* volilec. Избира́тельный зако̀нъ, volilni zakon.

Избра́ніе, -ія, *sr.* volitev.

Изби́токъ, -тка, *m.* obilica.

Избѣга́ть, (*gl.* бѣжа́ть) ogibati se (кого̀, чего̀).

Избѣ́гать, -аю, obegati, prebegati (весь го́родъ).

Извая́ніе, -ія, *sr.* kip.

Изверну́ться, gl. sledeče.

Извёртываться, -аюсь [*dov.* изверну́ться] pomagati si iz zadrege, izmuzati se. *Dov.* извертѣ́ться, lomiti se od vrtenja.

Известь, -и, *ž.* vapno (iz asbest). — Известня́къ, -а̀, *m.* vapnenec.

Изветша́ть, -а́ю, postati nerabljivim, sestarati se (*gl.* ве́тхій).

Изви́лина, -ы, *ž.* zagib, ovinek.

Извини́тельный, odpustljivi; -ое письмо̀, pismo, v katerem se prosi odpuščenja.

Извиня́ть, -а́ю [*dov.* извини́ть, *gl.* вини́ть] oprostiti, odpustiti (кого̀, что). = ся, prositi odpuščenja.

*) Nam. изживеніе.

Извлечéніе, -ія, *sr.* izpisek, izvlečenje (n. pr. kvadratnega korenja).
Извнѣ, odzunaj.
Изводи́ть, [*dov.* известѝ] *gl.* водить, trositi (denarje), porabljati (бу́ма́гу), uničevati (strupom i. t. d.)
Извóзный, vozniški (промыселъ, obrt).
Извòзъ, -а, *m.* vozništvo.
Извóлить, račiti.
Изворàчиваться, gl. извернýться.
Изворóтливый, spretni, okretni.
Изворóтъ, -а, *m.* izgib; izhod, (iz zadrege), izgovor.
Извóщикъ, -а, *m.* voznik, fijaker (легковòй — fijaker, ломовòй — voznik). (= Извозчикъ).
Извращàть, -áю [*dov.* извратúть, -щý, -тúшь, -тя̀тъ; *md.* извратúлъ, -ла, -ло; извращённый; *ko.* извращёнъ, -à, -ò, -ы; *vel.* извратѝ!] prevračati, preobračati, preinačati (смыслъ словъ).
Извѣ́дывать, -аю [*dov.* извѣ́дать, -аю], poizvedovati, poskušati. Не извѣ́дывай бу́дущаго. Не извѣ́давъ го́ря не узна́ешь радости.
Извѣря́ться, -яюсь [*dov.* извѣ́риться], zgubiti zaupanje drugih. 2) nehati verjeti, zaupovati.
Извѣ́тъ, -а, *m.* obtožba (ne resnična), ovada,
Извѣща́ть, -áю, [*dov.* извѣстúть, -щý, -стúшь, стятъ; *md.* извѣстúлъ, -а, -о; извѣщённый; *ko.* извѣщёнъ, -à, -ò, ы; *vel.* извѣстѝ!] когò о чёмъ, naznaniti komu, sporočiti komu.
Извѣще́ніе, -ія, *sr.* naznanilo, sporočilo.
Изга́дить, -га́жу; *md.* изга́женный; *vel.* изга́дь, изга́дьте! skaziti.
Изголо́вье, -ья, *sr.* zglavje.
Изгоро́да, -ы, ali **и́згородь**, -и, *ž.* ograja.
Издéржки, -жекъ, *ž.* stroški.
Издо́хнуть, *md.* издо́хъ, -ла, -ло, crknoti.
Издре́вле, od nekdaj, od starih časov. Издре́вле у насъ такъ во́дится, je taka navada.
Издыха̀ніе, -ія, *sr.* umiranje.
Изжо́га, -и, *ž.* izgaga (tako tudi krajevno rusko!)
Изли́шекъ, -шка, *m.* ostanek (od mere ali potrebe).
Изли́шество, -а, *sr.* kar je odveč. Изли́шество въ пи́щѣ предосуди́тельно.
Излишній, -яя, -ее, ki je odveč; ki ostaje od mere ali potrebe.
Измождéніе, -ія, *sr.* onemoglost, slabost, velost.
Изможжа́ть, -áю [*dov.* изможжи́ть, — мозжу̀, мозди́шь; *md.* изможжи́лъ; изможжённый; *ko.* изможжёнъ, -à, -ò -ы] razmečkati, raztlačiti, razpljusnoti.
Изморозь, -и, *ž.* slana; mrzli dež sè snegom, pšenom.
Измѣна, -ы, *ž.* izdaja.
Измѣнникъ, -а, *m.* izdajica (=перемётчикъ, предатель).
Измѣнчивый, často spreminjoči se, nestanovitni.

Измѣ́нщикъ, gl. измѣ́нникъ.
Изна́нка, -и, *ž.* narobe stran (protip. лицò). Надѣ́нь тулу́пъ, на изнанку, narobe (ne na lice).
Изнаси́ловать, -си́лую, oskvrniti devico.
Изнемога́ть, -а́ю, [*dov.* изнемо́чь, *gl.* мочь) pešati, onemagati.
Изнеможе́ніе, -ія, *sr.* (= изнемо́га), onemoglost.
Изнуре́ніе, -ія, *sr.* onemoglost, oslabelost od prevelikih trudov, od glada, mraza i. t. d.
Изнуря́ть, -я́ю [*dov.* изнури́ть, -рю̀, ри́шь; *md.* изнури́лъ, -а, -о; изнурённый; *ko.* изнурёнъ, -а̀, -о̀, -ы] utrujati, mučiti delom, gladom, hladom.
Изныва́ть, -а́ю [*dov.* изны́ть, *gl.* ныть[razrušati svoje sile, pojemati od toge, biti otožnim.
Изнѣ́живать, -аю [*dov.* изнѣ́жить] mehkužiti, izneževati.
Изоби́ліе, -ія, *sr.* obilost.
Изоби́ловать, -лую (чѣ́мъ) imeti kaj v obilosti, obilno česa. Ру́сскія рѣ́ки изоби́луютъ ры́бою.
Изоблича́ть, -а́ю [*dov.* изобличи́ть, -чу̀, -чи́шь, -ча̀тъ; *md.* изобличи́лъ, -а, -о; изобличённый; *ko.* изобличёнъ, -а̀, -о̀, -ы] v obličje govoriti komu dokaze njega krivde, grehov, (кого̀ въ чёмъ).
Изобража́ть, -а́ю [*dov.* изрази́ть, -жу̀, -зи́шь, -зя̀ть; *md.* изобрази́лъ, -а, -о; изображённый; *ko.* изображёнъ, -а̀, -о̀, -ы, *vel.* изобразѝ!] 1. naslikati. 2) predočevati.
Изобрѣта́тель, -я, *m.* iznašlec. -ный, bistroumni.
Изобрѣта́ть, -а́ю [*dov.* изобрѣсть, изобрѣстѝ, -ту̀, -тёшь, ту́тъ; *md.* изобрѣ́лъ, -а̀, -о̀, -ѝ (izobrjôl! izobrjelà, -ò!) изобрѣтённый; *ko.* изобрѣтёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* изобрѣтѝ!] iznajti; izmisliti si (обрѣстѝ, najti).
Изобрѣте́ніе, -ія, *sr.* iznajdba; izmišljava.
Изодра́ть, -деру̀, -дерёшь; *md.* изодра́лъ, -а, -о; изо́дранный; *vel.* издерѝ! raztrgati (obleko, črevlje od noše).
Изорва́ть, -у̀, -ёшь, raztrgati do cela.
Изощря́ть, -я́ю [*dov.* изостри́ть, -щрю̀, -стри́шь, -стря̀ть, *md.* изощрённый] izostrjati, ostriti, (govori se ob umstvenih predmetih). Изверо́ты діале́ктики не изощря́ютъ умà, а то́лько ухищря́ютъ его̀ лука́вствомъ. — Изразѐцъ, -зца̀, *m.* pečnica, kahla.
Изрече́ніе, -ія, *sr.* rek.
Изрѣза́ть, -а́ю [*dov* изрѣ́зать, рѣ́жу] zrezati (ves papir): изрѣ́зать себѣ́ па́лецъ, obrezati si prst na nekolikih mestih.
Изря́дно, dosti dobro; v *cerk.* posebno, najprej.
Изслѣ́дованіе, -ія, *sr.* preiskavanje, pregledovanje (мокро́ты больно́го).
Изстари, od nekdaj.
Изступле́ніе, -ія, *sr.* 1) zamaknenost. 2) jarost.
Изсяка́ть, -а́ю̀ [изся́кнуть; *md.* изся́къ, -ла, -ло], izsahnoti, usahnoti.

Изувѣ́ръ, -а, *m.* fanatik.
Изувѣ́чить, -чу, pokvečiti.
Изуми́тельный, osupljivi, krajnje čudni, porazajoči, nepričakovanostjo, nenavadnostjo.
Изумле́ніе, -ія, *sr.* osupnenost.
Изумля́ть, -ля́ю, [*dov.* изуми́ть, -млю̀, -ми́шь, -мя̀ть; *md.* изумлённый; *ko.* изумлёнъ, -а̀, -о̀, -ы̀] privoditi v krajnje začudenje, poražati čem nepričakovanim.
Изуро́довать, -дую, pokvečiti, polomiti.
Изу́стный, ustni.
Изъя́нъ, -а, *m.* škoda, zguba, poškodovanje, napaka. Ло́шадь съ изъя́номъ.
Изъя́ть, изыму̀, изы́мешь; *md.* изъя́лъ, -а̀, -о̀; изъя́тый; *ko.* изъя́тъ, -я, -о, [*nedov.* изима́ть] izjeti, izključiti.
Изя́щество, -а, *sr.* lepota, zjedinjenje lepote, harmonije in vkusa (tudi изя́щность).
Изя́щный, lepi, elegantni; изя́шныя иску́сства, lepe umetnosti.
Ика́ть, -а́ю [*dov.* икну́ть, -ну̀ -нёшь; *md.* икну́лъ, -а, -о], kolcati. Мнѣ ика́ется, kolca se mi.
Ико́на, -ы, *ž.* sv. podoba.
Иконопи́сецъ, -сца, *m.* slikar, sv. podob.
Иконоста́съ, -а, *m.* pregrada mej cerkvenoj ladjej in oltarjem; na njej ikone. V sredi ikonostasa — царскія две́ри, na pravo in levo od njih — мѣ́стные образа̀ in сѣ́верныя in ю́жныя двери; vzvišena mesto pred ikonostasom — амво́нъ. V oltarji je v sredi престо̀лъ, na katerem se zvršuje daritev, na severnej strani prestola je же́ртвенникъ, kjer se završuje проскомидія, t. j. prigotovljenje sv. Darov (*gl.* просфора̀). Na prestolu leži vselej Evangelije, Križ, antimins in darohranitelјnica (tabernakel). Mesto k vzhodu od prestola je го́рнее мѣ́сто, to je, vzvišeno; na njem more sedeti samo episkop v izvestne trenotke bogoslуženja.
Ико́та, -ы, *ž.* kolcanje.
Именѝнникъ, -а, *m.* človek, ki obhaja svoj god.
Именѝны, *ž. mn.* god.
Именѝтый, odlični, čislani (гражда́нинъ).
Именно, 1) točno, natančno. 2) to je. Онъ и́менно э́то говори́лъ. Пришли́ мнѣ припа́совъ, а и́менно: мукѝ, мя́са и пшена̀.
Иму́щество, -а, *sr.* imetek.
Имѣ́ніе, ія, *sr.* posestvo.
Индѣ́йка, -и, *ž.* pura.
— **Индю́къ**, -а̀, *m.* purán.
Инева́тый, nemnogo ivjem pokriti.
Иней, -ея, *m.* ivje.
Иногда̀, včasi.
Иногоро́дный, iz drugega mesta.
Инокѝня, -и, *ž.* nuna.
Инокъ, -ока, *m.* menih (nav. мона́хъ).
Иносказа́ніе, -ія, *sr.* alegorija.
Иносказа́тельно, alegorično.
Иностра́нецъ, -нца, *m.* tuji deželan.

Иноходецъ, -дца, *m.* jednostrano hodeči konj (stopajoči nogama jedne strani ob jednem, ne navskriž z nogami druge strani, equus totularius); taka hoja je
Иноходь, -и, *ž.* gl. prejšnjo besedo.
Иночество, -а, *sr.* meništvo.
Искатель, -я, *m.* iskalec, -ный, prilizneni, sitni.
Исковеркать, -аю, izkaziti, spačiti.
Искомый, ki se išče. **Искомая величина**, predmet aritm. zadače.
Искорка, -и, *ž.* iskrica.
Искоса, krivo, postrani (gledati).
Искренній, odkritosrdečni.
Искупать, -аю, [*dov.* искупить, -плю, -купишь] nakupovati; nav. v pomenu odkupiti, t. j. rešiti.
Искуситель, -я, *m.* izkušnjavec.
Искусный, umeli, izkušeni.
Искусственный, umetni (protip. od естественный, prirodni).
Искусство, -а, *sr.* umetnost.
Искъ, -а, *m.* tožba.
Испарина, -ы, *ž.* lehki pot (potenje).
Исподволь, polagoma.
Исподтишка, natihoma, zahrbtno.
Испокон (вѣка) od nekdanjih časov.
Исполать! mnoga leta! (εἰς πολλὰ ἔτη!)
Исполин, -а, *m.* velikan.
Исполнительный, 1) točno izpolnjajoči svojo dolžnost. 2) eksekutivni (власть: листъ).
Исправлять, -яю, [*dov.* исправить, -влю] 1) popravljati (pomote, potrto orodje. 2) **исправлять должность**, nadomeščati koga v službi, v uredu.
Исправникъ, -а, *m.* načelnik ujezdne (gl. уѣздъ) policije.
Исправный, 1) natančni, dobrovestni v delu. 2) dobri, ne sprideni, ne zlomljeni, bez napak; *pn.* o živini: dobro rejeni.
Испугать, -аю, ustrašiti.
Испугъ, -а, *m.* strah, prestrašenost.
Испытывать, -аю, [*dov.* испытать, -аю] izkušati, izpitavati; **испытанный**, izkušeni, dokazani (честность).
Истерзать, -аю, 1) raztrgati na kose. 2) zamučiti.
Истецъ, -тца, *m.* tožnik (v sodišči).
Истица, -ы, *ž.* tožnica.
Истово, točno, pravo. **Истово что такъ**, res je tako.
Истовый, istini, točni, pravcati.
Истокъ, -а, *m.* vir.
Истома, -ы, *ž.* utrujenost.
Истомиться, -млюсь, -томишься; *md.* истомился, -лась, -лось; истомлённый; *ko.* истомлёнъ, -а, -о, -ы [*ned.* истомлять] utrujati, trudom mučiti.
— **Истопникъ**, -а, *m.* kurilec.
Исторгать, -аю [*dov.* исторгнуть] iztrgati, izpuliti (bolj abstraktno).
Истощать, -аю, [*dov.* истощить] 1) oslabljati, siliti stradati. 2) sred. glag.: hujšati, oslabevati (od posta). 3) v prenos. izčrpati (терпѣніе, богатства).
Истребовать, -бую, izterjati.

Истука́нъ, -а, *m.* malik.
Истый, pravi, pravčati.
Истяза́ть, -а́ю, trpinčiti.
Исцѣля́ть, -я́ю, [*dov.* исцѣли́ть, -ю̀, -и́шь] ozdraviti.
Исча́діе, -ія, *sr.* zaničljivo: sin ali hči, izrodek.
Исчеза́ть, -а́ю, [*dov.* исче́знуть; *md.* изче́зъ, -ла, -ло] zginoti, zgubiti se, hipoma skriti se.
Исчезнове́ніе, -ія, *sr.* zginenje (v slabem smislu).
Итòгъ, -а, *m.* vsota, summa summarum.
— Ишàкъ, -à, *m.* mezèg.
Ишь, ишь ты, вишь, iz ви́дишь, viš, lej no!
Ищéйка, -и, *ž.* vohun (pes, pa tudi človek, od искать).

I.

Іера́рхъ, -а, *m.* episkop.
Іере́й, -я, *m.* svečenik.
Іеромона́хъ, -а, *m.* svečenik-menih.
Іорда́нь, -и, *ž.* mesto nà reki, kjer na praznik Bogojavljenja (6. jan.) svetó vodo.

K.

— Кабáкъ, -à, *m.* krčma.
Кабалà, -ы, *ž.* prej: vsako pismo, katerim se je kdo k čemu zavezal; od tega daljnjejši pomen: zavisnost, robstvo. Кабали́ть когò, najeti in naprej plačati koga, sužnjim stvoriti. Онъ егò закабали́лъ, t. j. spravil v zavisnost od sebe.
— Кабáнъ, -à, *m.* neresec (nerezani prasec) po ruski šče нéрѣзъ, -а.
Кабáцкій, krčemski, kčmarski.
— Каблу́къ, -à, *m.* opetica, podpetek.
Кáбы, ko bi, *pn.* Кáбы на твою̀ хи́трость, да не твоя̀ простотà! [ti
— Кавардáкъ, -à, *m.* zmeda.
Кáверза, -ы, *ž.* sleparske spletke.
Кавýнъ, -à, gl. арбýзъ.
Кавы́чка, -и, *ž.* vejice («—»).
— Кады̀къ, -à, *m.* Adamovo jabloko. И безъ пѣсенъ кады̀къ тѣсенъ. — Кады̀къ не велѝкъ, а рёву мнóго.
Каёмка, gl. каймà.
Каёмчатый, z barvanim robom (platno, sukno).
Кажде́ніе, -ія, *sr. ck.* kajenje (v cerkvi).
Кáждый, vsaki (glej «zaime» v slovnici).
Кажѝсь, zdi se. Онъ, кажѝсь, былъ тутъ.
— Казачёкъ, -чка, *m.* mlad sluga v kazakinu. 2) neki kazacki ples.
Казённый, 1) eraril; на казённый счётъ, na stroške države. Казённая палата, kameralni

dvor. 2) nabojni, zadnji: казённая часть ружья, del puške, kjer tiči naboj (зарядъ); ружьё заряжáется съ казённой чáсти, puška se nabija odzadaj: съ казны).

Казúстый, zali.

Казнà, -ы, *ž.* 1) redko: gotovi denarji. — Доставáй мошню, вытряхáй казну. 2) erar. 3) zadnji del ognjestrelnega orožja, kamor se deva naboj.

Казначéй, -éя, *m.* 1) davkar. 2) blagajnik.

Казначéйство, -а, *sr.* ured, kateri hrani in zbira davke in daje plačo državnim činovnikom.

Казнúть, -ню, -úшь, umrtviti za kazen, izpolniti smrtno obsodbo.

Казнокрàдъ, -а, *m.* erarni tat.

Каймà, -ы, *ž.*, *r. mn.* каёмъ, barvani rob na platnu, suknu ali drugej tkanini.

Какъ, kako, kakor. Pri naštevanji какъ-то, in sicer. Какъ-то, naročje časa: nedavno. Какже, se ve da, kaj pa da. Какъ тóлько ali какъ скоро, da le (o času). Какъ разъ, ravno prav. Какъ-нибýдь, tako ali tako; kakor si bodi; da bi le bilo.

Калапчà, -й, *ž.* stražni stolp.

— Калáчъ, -à, majhen kolaček, nekoliko podoben presti. Тёртый калáчъ, zvita buča.

Калéніе, -ія, *sr.* gl. калúть.

Калúна, -ы, *ž.* dobrolétovina (viburnum opulus).

Калитà, -ы, *ž.* (drevnjerus.) mošna za denar.

Калúтка, -и, *ž.* dver poleg glavnih dvornih vrat ali v njih.

Калúть, -ю, -úшь; *md.* калúлъ, -а, -о; калённый; *ko.* калёнъ, -à, -ò, -ы [*mk.* кáливать] silno greti. Калúть желéзо, razbeliti železo in vreči v mrzlo vodo; калúть орéхи, sušiti orehe v peči.

Калъ, -а, *m.* blato (ekskrementi).

Калéка, -и, *o.* pokveka (beznogi, bezroki).

Калéчить, -у, kvečiti, stvoriti koga pokvekoj.

Калякать, -аю, govoriti o čem nevažnem.

Камéдь, -и, *ž.* klej drevesni (gummi).

Кáменный, zidani, iz kamna ali opeke; кáменная болéзнь, kamen v mehurji.

Кáменщикъ, -а, *m.* zidar.

Камешекъ, -шка, *m.* kamenček.

Камилáвка, -и, *ž.* višnjevi klobuk (bez krajevcev, cilinder), ki se daje v Rusiji pravoslavnim svečenikom kakor nagrada.

Камфорà, -ы, *ž.* kafra (laurus camphora).

Камчáтка, -и, *ž.* damastno platno; pril. камчáтный.

— Камышь, -à, *m.* trst, kolmež (calamus).

Канáва, -ы, *ž.* prekop, podolgasta jama.

Канáтъ, -а, vrv (najdebelejše vrste).

Канáусъ, -а, *m.* kanafas.

Канвà, -ы, redka tkanina, po kateri šivajo cvetice, podobe i. t. d.

Кандалы, *r.* -дáлъ, *ž.* okove (so: ручны́я, ножны́я, замóчныя in глухи́я). Богъ далъ вóльный свѣтъ, а чёртъ кандалы сковáлъ.

Кандѝтерская, -ой, *ž.* sladčičarnica.

Канѝкулы, -улъ, *ž.* letne počitnice učencev.

Канителѝ, -и, *ž.* zvita v spiral najtanjša žica (n. pr. kateroj se obvijajo strune). **Тянýть канителѝ**, dolgo odkladati kaj; o kakej reči gostobesediti.

Канифо́ль, -и, *ž.* kolofonija.

Кантонѝстъ, -а, sin vojaka, odmenjeni za vojaški stan in živeči od otročjih let v vojašnici (poseben stan, katerega zdaj uže ni).

Канýнъ, -а, *m.* 1) dan ali večer pred onim dnevom, o katerem se govori. **Наканýнѣ**, pred ta dan. 2) moleben v čest svetca, katerega spomin je na drugi dan. 3) razne pijače (medica, pivo i. t. d.) ki se pripravljajo k sedmini, obletnici i. t. d. pokojnika. **За чужѝми канýнами свои́хъ родителей помина́етъ.**

Канýра, gl. **конýра**.

Канфо́рка, -и, *ž.* 1) ročna pečica, prenosno ognjišče. 2) vrhnji snemajoči se krog, podoben skledici bez dna, na samovaru, kamor se stavi čajnik.

Ка́пелька, -и, *ž.* kapljica.

Ка́пище, -а, *sr.* svetišče poganov. **Ка́пище Перýна.**

Капка́нъ, -а, *m.* past (volčja, dihurja).

Каптена́рмусъ, -а, *m.* podčastnik, nadzirajoči orožarno.

Ка́ра, -ы, *ž.* kazen. **Ка́ра небе́сная**, šiba božja.

Кара́бкаться, -аюсь, kobacati na kaj.

Карава́й, -я, *m.* hlebec, navadno svadbeni, zgoraj olepšani. **На чужо́й карава́й ротъ не разѣва́й.**

Кара́ковый, temno-rjavi, skoraj vrani konj, sè svetlim gobcem.

Кара́куля, -и, *ž.* 1) krevlja (grdo napisana črka; krevljasto drevo). 2) vrsta azijskih ovac.

Карачýнъ, gl. **корочýнъ**.

Каремѐль, -и, *ž.* ledenec.

Карандашъ, -а́, *m.* svinčnik.

Карапýзъ, -а, *m.* debel pritlikavec.

Кара́ть, -а́ю, kaznovati.

Караýлъ, -а, *m.* straža. **Взять на караýлъ**, oddajati čest puškoj. **Крича́ть караýлъ**, klicati na pomoč. **Взять подъ караýлъ**, zapreti (zločinca).

Кара́чки: **на кара́чкахъ**, na vseh četireh.

Карбо́ванецъ, -нца, *m.* srebrni rubelj, *pn.*

Каргà, -и́, *ž.* 1) vrana. 2) stara baba (psovka).

Каре́та, -ы, *ž.* kočija.

Каре́тникъ, -а, *m.* izdelovalec kočij.

Ка́рій, -яя, -ее, kostanjeve barve.

Ка́ркать, -аю, krokati.

Ка́рла, ка́рликъ, -а, *m.* pritlikavec.

Карма́нъ, -а, *m.* žep.

Карта́вить, -влю, grkati.

Картёжникъ, -а, *m.* kartač. — **Картёжъ**, -а́, *m.* kartna igra.

Карти́на, -ы, *ž.* slika; **карти́нный**, slikoviti; **карти́нная галере́я**, galerija slik.

Ка́рточка, -и, *ž.* vizitnica; sličica (**фотографи́ческая**).

Карто́шка, -и, *ž.* krompir.
— Карту́зъ, -а̀, *m.* čepka sè strešicej; карту́зъ табакў, zavojček tabaka.
Каря́ка, -и, *ž.* razsoha, krevlja; razkoračivši se človek.
Каря́читься, -чусь, razkoračiti se; nazaj lezti; šopiriti se.
Каса́тельно (чего̀), kar se tiče (э́того вопро́са ...)
Каса́тка, -н, *ž.* lastovica.
Каса́ться, -а́юсь, [*hip.* косну́ться, -нўсь, -нёшься] tikati se, dotikati se. Что каса́ется меня̀, kar se tiče mene.
Каста́рка, -и, *ž.* ricinovo maslo.
Катава́сія, -и, *ž.* 1) neke pesni pri zajutrenici v pravoslavnej cerkvi, pri petji katerih pevci gredo s pevskega odra na sredino cerkve (katábasis). 2) zmeda, zmešnjava, nered.
Ката́ніе, gl. ката́ть.
Ката́ть, -а́ю, [*mk.* ка́тывать, *hip.* катну́ть, -нў, -нёшь], 1) kotaliti. 2) mongati (perilo). 3) hitro voziti, tudi: silno teči. 4) silno tepsti koga. 5) ката́ться, voziti se, drsati se na ledu, kotaliti se.
Кати́ть, -чў, -ти́шь, hitro voziti, teči, kotaliti. Слёзы катя̀тся по лицў.
Катну́ть, gl. ката́ть.
Ка́то̀къ, -тка, *m.* 1) monga. 2) valjar. 3) drsališče.
Ка́торга, -и, *ž.* 1) posilno delo v sibirskih rudnikih. 2) neznosno življenje (не жизнь, а ка́торга).
Ка́торжникъ, -а, *m.* kaznjenec v rudnikih Sibiri.
Кату́шка, -и, *ž.* 1) vretence. 2) cevka za nitke.
Ка́тышъ, -а, *m.* svalek; krogljica, zvaljana iz česa mehkega (gline, testa).
Кау́нъ, gl. каву́нъ.
Кау́рый, konjska barva: stan rjavkasti, rep in griva ravno taki ali svetleji, hrbet temni, no ne črni.
Ка́фля, gl. изразецъ.
Кача́лка, -и, *ž.* zibka.
— Кача́нъ, -а̀, gl. коча́нъ.
Кача́ть, -а́ю, [*mk.* ка́чивать, *hip.* качну́ть], zazibati, gugati, nihati; кача́ть во́ду, vzdvigati vodo po nasosu. Кача́ть голово́ю, majati glavoj.
Кача́ль, -и, *ž.* gugalica.
Ка́чество, -а, *sr.* kakovost.
Ка́чка, -и, *ž.* guganje (ladje).
Кашева́ръ, -а, *m.* kuhar (pri vojakih, delavskih zadrugah).
Ка́яться, ка́юсь, [*mk.* ка́ивать-ся], kesati se (въ чёмъ) spoznati odkritosrdečno svoj greh ali pomoto.
Квакў́шка, -и, *ž.* žaba (= лягу́шка).
— Квасцы̀, -о́въ, *m.* galun (alumen).
Квасъ, -у, *m.* kvas (pijača iz kuhanega sè sladom testa).
Квашня̀, -й, *ž.* deža.
Кела́йно, tajno, bez prič (kakor v meniškej celi).
Ке́лья, -ьи, *ž.* meniška sobica (cela).
Ке́сарь = це́сарь.
Кибі́тка, -и, *ž.* 1) voz sè strehoj (n. pr. ciganski). 2) šator kočevnikov (pokriti kožami ali klobučinoj, = ю́рта).

Кива́ть, -а́ю, [*hip.* кивну́ть, -ну́, -нёшь], kimati.
Ки́веръ, -а, *m.* čaka.
— Кивòкъ, -вка̀, *m.* mig.
Кида́ть, -а́ю, [*mk.* ки́дывать, *hip.* ки́нуть], vrgati, lučati, metati.
— Кизи́ль, -я, *m.* drnulja (krimska).
Кики́мора, -ы, *o.* škratec (sedi po dnevi nevidno za pečjo, po noči pa dela poredno sti).
Ки́ла, -ы, *ž.* kila (= гры́жа).
Ки́лька, -и, *ž.* neka ribica, ki se lovi pri Revelu (clupea latulus).
Кинжа́лъ, -а, *m.* bodalo.
Ки́новарь, -и, *ž.* cinober.
Ки́нуть, gl. кида́ть.
Ки́па, -ы, *ž.* kopica (knjig, papirja, platna).
Кипари́съ, -а, *m.* cipresa.
Кипу́чій, -ая, -ее, ki skoro zavreva, nav. abstraktno; goreči, neumorni (дѣятельность).
Кипяти́ть, -пячу̀, -ти́шь; *md.* кипяти́лъ, -а, -о; кипячённый, greti, da bi zavrelo. Кипячённая вода̀, kuhana voda (krop = кипятòкъ). Кипяти́ться, srditi se, goreči se.
Кирка̀, -й, *ž.*, *mn.* ки́рки, *r.* -рокъ, 1) zidarsko kladivo. 2) rovnica.
Ки́рка, -и, *ž.* luteranska cerkev (iz Kirche).
— Кирпи́чъ, -а̀, *m.* opeka.
— Кисе́ль, -я̀, *m.* kiselj (hladni močnik z jagodnim sokom in sladkorjem).
Кисе́тъ, -а, *m.* tabačna mošna.
Кислоро́дъ, -а, *m.* kislik (oksigen).
Кисля́тина, -ы, *ž.* vsaka prekisla reč; cvičck.
— Кисте́нь, -я̀, *m.* remenj se železnoj bunkoj na konci.
= Кисть, -и, *ž.* 1) čopič. 2) grozd. 3) roka (dlan s prsti).
Кичи́ться, кичу̀сь, кичи́шься (чѣмъ), ponašati se, bahati se.
Кичли́вый, bahasti.
Кишка̀, -и, *ž.* 1) črevo. 2) usnjata, kavčukova i. t. d. cev pri brizganji ulic i. t. d.
Кишмя̀: кишмя̀ кишитъ, vse gomezà, vse mrgoli.
Кишѣ́ть, -шу̀, -ши́шь, gomezati, mrgoleti.
— Кій, кія̀, *m.* biljardna palica (franc. queue).
Кіотъ, -а, *m.* omarica za sv. podobe; okvir sv. podobe.
Кла́вишъ, -а, *m.* tasta na glasoviru, tipka.
Кла́дби́ще, -а, *sr.* pokopališče pri cerkvi; daleč od nje: — погóстъ.
Кладова́я, -во́й, *ž.* kašča; shramba za razne reči.
Кладъ, -а, *m.* zaklad.
Кладь, -и, *ž.* tovor, vozivo.
Кла́дязь, -я, *m.* vodnjak.
Кла́жа, -и, *ž.* breme, tovor, klaja; nakladanje.
Кла́няться, -аюсь, [*mk.* кланиваться], pozdravljati poklonom (кому̀). Кла́няться чѣмъ, podariti kaj; кла́няться о чёмъ, prositi česa.
Кла́панъ, -а, *m.* zaklopnica.
Клегта́ть, -чу̀, -чешь, kričati (kakor orel).
Клеёнка, -и, *ž.* voščeno platno.
Клейкій, lepki, prijemajoči se kakor klej.
Клейми́ть, -млю̀, -ми́шь; *md.* клейми́лъ, -а, -о; *vel.* клей-

мѝ! pritiskati znak na blago, na konja (barvoj ali razbeljenim železom); tudi zaznamenovati nože, topore, žlice i. t. d. Znak in orodje, katerim se to dela, je клеймò.

Клеймò, gl. клейми́ть.

Клепа́ть, -плю̀, -плешь, (на кого̀), obirati koga, klevetati na koga.

— Клесть, -à, *m.* dlesk (loxia curvirostra).

Клёцка, -и, *ž.* cmok.

— Клешня̀, -ѝ, *ž.* račje klešče.

— Клеща́къ, -à, *m.* strgulja, uholaz (forficula).

Клещеви́на, -ы, *ž.* ricinovo drevo.

Кле́щи, -е́й, *ž.* 1) klešče. 2) klèstra (leseni del komata).

— Клещъ, -à, *m.* klop, klešč (acorus).

Клику́ша, -и, *ž.* epileptična ženska; kadar jo lomi krč, kriči zverjim glasom in zgubivši zavest, strašno psuje.

Кли́росъ, -а, *m.* 1) kor v ruskej cerkvi, pred altarjem na pravej in na levej strani (правый, лѣ́вый кли́росъ). 2) pevci na klirosih.

Клиръ, -а, *m.* duhovenstvo.

Кли́чка, -и, *ž.* ime (psa).

Кличъ, -а, *m.* klic, javni poziv (кличъ кли́кнуть).

Клокота́ть, -кочу̀, -ко́чешь, burkati, godljati.

— Клокъ, -à, *m.*, *mn.* кло́чья, šopek, koščcek. Клокъ ше́рсти, клокъ бума́ги.

— Клопъ, -à, *m.* stenica.

Клохта́ть, -хчу̀, -чешь, kokljati.

Клуби́ться, -блю̀сь, -би́шься, zvijati se v klobčič.

Клубни́ка, -и, *ž.* troski (fragaria collina).

= Клубъ, nav. клубо̀къ, -бка̀, klobčič.

Клу́мба, -ы, *ž.* cvetična greda.

— Клыкъ, -à, *m.* čekan (slona, prasca).

Клѣту́шка, -и, *ž.* majhena sobica.

Клѣтча́тка, -и, *ž.* tkanina v telesu živalij pod kožej mej mišicami; staničevina.

Клѣтчатый, mrežasti, kvadrirovani.

Клѣть, -и, *ž.* hladni oddel kmetske koče, bez peči.

Клювъ, -а, *m.* kljun.

Клюка̀, -ѝ, *ž.* kljuka, ključ (zakrivljena palica).

Клю́ква, -ы, *ž.* mahóvnica (vaccinium oxycoccos).

Ключи́ца, -ы, *ž.* ključnica (os claviculare).

— Ключъ, -à, *m.* ključ. 2) vrelec; вода кипи́тъ ключёмъ.

Кля́кса, -ы, *ž.* cejak, madež (črnilni).

Клясть, кляну̀, клянёшь; *md.* клялъ, -à, -ò, kleti, psovati; кля́сться, rotiti se, prisegati. Понево́лѣ стару́ха клянётся, ко́ли врётъ.

Кля́тва, -ы, *ž.* kletev, rotenje, prisega.

Кля́твенно, pod prisegoj.

Кля́уза, -и, *ž.* (iz Clausel) spletka, kovarstvo.

Кля́ча, -и, *ž.* mrha, para (konj).

— Кнутъ, -à, *m.* bič.

Княжна̀, -ы: *ž.* knežja hči.

— Кобе́ль, -я, *m.* pes (samec).

Ко́бчикъ, -а, *m.* skobec (falco apivorus).
Кове́ркать, -аю, pregibati, kaziti; -ся, pačiti se.
— **Ковёръ**, -врà, *m.* preproga, pogrinjalo.
Ко́вка, -и, *ž.* kovanje (dejanje in rezultat dejanja).
Ко́вкій, lehko kujoči se.
Коври́га, -и, *ž.* hlebec.
— **Ковшъ**, -à, *m.* korec, črpačka.
— **Ковы́ль**, -я̀, *m.* bálovica (stipa pennata).
Ковыля́ть, -я́ю, bedrati, krevsati.
Ковыря́ть, -я́ю, [*mk.* **ковы́ривать**, *hip.* **ковырну́ть**] bodekati; kako reč nerodno delati.
Когдà, kdaj, kadar; **когда́-либо**, kadar si bodi; **когда́-то**, nekdaj.
= **Коготь**, -гтя, *m.* krempelj.
Ко́е-гдѣ, tu pa tam.
Ко́е-какъ, nekako; da bi le bilo (**ко́е-какъ рабо́тать**), da bi bilo le ime.
Ко́е-кто, ta pa ta, nekateri. **Онъ ко́е-что зна́етъ**, nekaj ve, nekoliko zna.
Ко́жаный, usnjati.
Кожéвникъ, -а, *m.* strojar.
Кожурà, -ы, *ž.* kožica na sadji.
Ко́злы, *m. mn.* kozel (sedež kočijaža).
Козлы̀, *m. mn.* kobila (za tesarje).
Козла́тина, -ы, *ž.* kozje meso.
Ко́зни, -ей, *ž.* spletke, intrige, rovanje proti koga.
Козу́ля, -и, *ž.* srna.
— **Козырёкъ**, -ркà, *m.* strešica na čepici.
= **Ко́зырь**, -я, *m.* 1) trumf v kartah. 2) neka vrsta golobov, z grivoj na vratu, rjavopegi; hodijo posebno, nekako po konci; odsod: **ходи́ть ко́зыремъ**, ponosno hoditi.
Козю́ля, -и, *ž.* gad.
Козя́вка, -и, *ž.* hrošček.
Койка, -и, *ž.* posteljišče.
Коклю́шъ, -а, *m.* zadušljivi (oslovski) kašelj.
Кокóшникъ, -а, *m.* nekak diadem iz tkanine in steklenega bisera, kateri nosijo priproste dojnice.
Колдова́ть, -ду́ю, vražiti.
— **Колду́нъ**, -à (*ž.* -ду́нья). 1) vražar, vedež. 2) neka močna jed.
Колеба́ть, -блю, majati.
Колесни́ца, -ы, *ž.* drevnji voz (proroka Elije, bojni voz Ahila, triumfalni voz i. t. d.)
Колесò, -à, *sr. mn.* **колёса**, kolo.
Колея̀, -и́, *ž.* kolovoz, tir.
Колѝ, ako.
Коли́чество, -а, *sr.* kolikost.
Ко́лкій 1) lehko koleči se (drva). 2) bodeči, zbadljivi.
Ко́лкость, -и, *ž.* samost. k **ко́лкій**, gl. to.
Колоброди́ть, -жу, -дишь, 1) hoditi bezsmisleno semtrtja, iz ogla v ogel. 2) porednosti delati, 3) ne umeti izražati se, bezsmisleno govoriti.
Колóда, -ы, *ž.* 1) klada, hlod. 2) igra kart.
Колóдецъ, -дца, gl. **кла́дязь**.
Колóдка, -и, *ž.* čevljarsko kopito.
Ко́локолъ, -а, *m. mn.* **колоколà**, **-о́въ**, zvon.
Колоко́льня, -и, *ž.* zvonik.
Колоси́ться, iti v klas. **Рожь уже́ колоси́тся.**

Ко́лосъ, -а, *m. mn.* коло́сья, -сьевъ, klas, klasje.

Колоти́ть, -чу́, -ло́тишь, klatiti, izbijati.

Колоту́шка, -и, *ž.* klepetec; palica za izbijanje prahú.

Коло́ть, -лю́, ко́лешь; *md.* коло́лъ, -а, -о; ко́лотый, [*mk.* ка́лывать, *hip.* кольну́ть] 1) klati (drva). 2) bosti. 3) klati (svinjo).

Ко́ло́тье, -ья, *sr.* bodljaji (od bolezni); klanje.

— Колна́къ, -а̀, *m.* 1) ponočna čepica. 2) stekleni zvon (na uro). 3) glumaška čepica. 4) lenuh; tepec.

— Колту́нъ, -а̀, *m.* svitec vlas (bolezen: plica polonica).

Колупа́ть, -а́ю [*hip.* колупну́ть, *mk.* колу́пывать] praskati, bodekati (рану, носъ).

— Колча́нъ, -а̀, *m.* tul.

Колчено́гій, krevljasti (jedna noga daljše čem druga, sploh s pohabljenimi nogami).

Колыбе́ль, -и, ž. zibka.

Колыма́га, -и, *ž.* staromodna, težka koleska.

Колыха́ть, -а́ю ali -шу́, -лы́шешь, majati, gugati.

Кольну́ть, gl. коло́ть.

Кольцо̀, а̀, *sr. mn.* ко́льца, kolce, poročni prstenj; obroček, obodek.

Кольча́тый, iz kolec, obročkov sestoječi.

Кольчу́га, -и, *ž.* železna srajca; oklep.

Колѣнопрекло́нный, na kolenih kleče.

Колю́чка, -и, *ž.* trn (na slivi, lesniki), na roži — шипъ.

Коля́ска, -и, *ž.* odkrita kočija, koleska.

Комка́ть, -аю, mečkati (papir), gnesti (prst, sneg).

— Комо̀къ, -мка̀, *m.* kepa.

Комо́лый, bezrogi.

Комъ, -а, *m.*, *mn.* комья, kepa.

Кона́ть, -а́ю, gl. конъ.

Конве́ртъ, -а, *m.* zavitek (pisma).

— Конёкъ, -нька̀, *m.* 1) konjiček. 2) drkalica. Ката́ться на конька̀хъ, drsati se. 3) sleme (strešno). Конькѝ, -о́въ, vrtiljak.

Коне́чно, se veda, kaj pa da.

Ко́нница, -ы, *ž.* konjiki.

Коннозаво́дство, -а, *sr.* žrebčarstvo.

Ко́нный, na konji, jezdeči (жанда́рмъ, полкъ); konjski (trg).

Конова́лъ, -а, *m. pn.* konjedirec.

Коновòдъ, -а̀, *m.* kolovodja.

Ко́новязь, -и, *ž.* žrd, k katerej konjiki privezujo konje.

Конопа́тить, -чу, zatikati raze predivom, cunjami, mahom.

Конто́ра, -ы, *ž.* pisarna (notarja, advokata, trgovska, grajščinska; sodnikíma ка́меру, sicer je pisarna — канцела́рія).

Конто́рщикъ, -а, *m.* pisar ali računar v конто́рѣ, gl. to.

Кончи́на, -ы, *ž.* smrt.

Конъ, -а, *m.* 1) začetek, meja. 2) meja, konec. Odsod: споко́нъ, испоко́нъ, и́скони, od nekdaj, od začetka; кона́ть кого̀, что, končati, uničevati, gnesti koga, dovoditi do konca. Онъ меня́ докона́лъ.

— Конь, -я́, *m.* 1) konj (dobri, nè kljusè). Na jugu, severu in v Sibiri redko govoré ло́шадъ; жеребѐцъ, žrebec, ме́ринъ, valah. Кля́ча во́ду во́зитъ, ло́шадъ па́шетъ, конь подъ сѣдло̀мъ. Starosl. клюся, kljuse; staro rusko ко́монь: «Вся́демъ, бра́тіе, на своя́ бързыя ко́мони!» — Сѣдла́й, бра́те, своя бързыя ко́мони! (Слово о полку̀ Игоревѣ). Miklošič pravi: konj menda (!) iz kob-nj; po mojem mnenji je konj skrajšano iz kómonj (komnj, konj). 2) zatrep. (Gl. охо́чій).

Конькобѣжецъ, -жца, *m.* drsalec na ledu.

Ко́нюхъ, -а. *m.* konjar.

Конюшня, -и, *ž.* konjski hlev.

Копи́лка, -и, *ž.* hranilna puščica.

Копи́ть, -плю̀, -пи́шь, zbirati, hraniti.

Копна̀, -ы, *ž.* kopica (60 snopov; tudi — я́ицъ, jajec).

Ко́поть, -и, *ž.* čad (tenke saje).

Копоши́ть, -шу̀, -ши́шь, gibati, majati, počasno delati; -ся, gomezati, mrgoleti.

Коптить, -чу̀, -ти́шь; *md.* копти́лъ, -а, -о; копчённый, *vel.* коптѝ! kaditi, smoditi. Не́бо копти́ть, bez dela hoditi.

Коптѣть (obl. kakor копти́ть), kaditi se, črneti od čada; коптѣть надъ кни́гой, čepeti pri knjigi, t. j. marljivo čitati ali učiti se.

Копь, -и, *ž.* rudnik.

Кора̀, -ы, *ž.* drevesna koža.

— Кора́бль, -я́, *m.* ladja.

Корга̀, gl. карга̀.

Корена́стый, trščati, čokati.

— Кореникъ, -а̀, *m.* konj, ki je v «trojki» ali «па́ри» v ojnicah, najmočnejši.

Кореннòй, 1) зубъ, koščak. 2) жи́тель, prvotni prebivalec. 3) = кореникъ, gl. to.

Ко́рень, -рня, *m.* koren, korenina, množ. gl. slovnico.

— Корешокъ, -шка́, *m.* 1) koreninica. 2) hrbet knjige.

Корзи́на, -ы, *ž.* košara, pletenica.

Кори́ца, -ы, *ž.* sladka skorjica (cimet).

Кори́цневый, cimetove barve.

Ко́рка, -и, *ž.* skorjica.

Корма̀, -ы, *ž.* krma (krmilo).

Корми́лица, -ы, *ž.* dojka.

Корми́ть, -млю, ко́рмишь; *md.* корми́лъ, -а, -о; ко́рмленный; *vel.* кормѝ! [*mk.* ка́рмливать] krmiti; dojiti (корми́ть грудью).

Ко́рмчій, -чаго, *m.* krmar; ко́рмчая (кни́га) star zbornik cerkvenih in deloma občinskih zakonov.

Кормъ, -у, *m.* krma (klaja).

Коробе́йникъ, -а, *m.* škatljar, krošnjar.

Корпа́ть, -а́ю, kratko ostriči, odsečі (n. pr. ušesa psu).

Корноу́хій, -ая, -ое, s pristriženimi ušesi.

Коро́бить, -блю, kriviti. Жаръ коро́битъ сырыя доски.

Коро́бка, -и, *ž.* škatlja.

— Коробо̀къ, -бка̀, *ž.* škatljica.

Ко́робъ, -а, *m.* koš. Наговори́лъ съ три ко́роба, jako mnogo je nagovoril.

Коро́ва, -ы, *ž.* krava. -вій, -вья, -вье, kravji.
Коро́вникъ, -а, *m.* kravji hlev.
Королёва, -ы, *ž.* kraljica.
— Корелёкъ, -лькá, *m.* 1) kraljiček (troglodites regulus). 2) rdečemesna pomeranca. 3) vrsta pritlikavih kur.
— Корòль, -я̀, *m.* kralj.
Коромы́сло, -а, *sr.* 1) jarmo na katerem nose vodo. 2) kačji pastir (libellula). — Ба́бій умъ что коромы́сло: и ко́со и кри́во и на́ два концà.
Коро́ста, -ы, *ž.* garji.
— Коростёль, -я, *m.* derež, kosar (rallus crex).
Корота́ть, -а́ю, krajšati (v izrazih: корота́ть вре́мя, де́ло. Корота́ть мо́лодость, не вида́ть ста́рости.
Коро́ткій, kratki.
Коро́че, krajši.
— Корочу́нъ, -à, *m.* smrt; дать корочунà, ubiti. *pn.*
Коротышка, -и, *ž.* tudi коротышъ, kratka reč; čokati človek.
Ко́рпусъ, -а, *m. mn.* -á, 1) telo. 2) zbranje jednorodnega v jedno celo, n. pr. cela vrsta prodajalnic pod jednoj strehoj. 3) voj (corps). 4) vsi uredniki jedne službe: корпусъ лѣсны́чихъ, го́рныхъ инжене́ровъ. 5) vojaško učilišče, 6) veliko poslopje. 7) črke «garmond».
Корпѣть, -плю́; -пи́шь, čepeti nad kakim delom.
Корто́чки, -чекъ, *ž.* сидѣть на ко́рточкахъ, čepeti.
Ко́рча, -и, *ž.* krč.
Корча́га, -и, *ž.* velik pisker,
Корчева́ть, -чу́ю, ruti skorenoma,
Ко́рчить, -чу. 1) gnoti, krčiti. 2) ponesrečeno posnemati: онъ изъ себя̀ ко́рчитъ ба́рина. Ко́рчить ро́жу, pačiti se.
Ко́ршунъ, -а, *m.* kragulj (falco milvus).
Корысть, -и, *ž.* sebičnost, samopašnost.
Корь, -и, *ž.* ospice.
Коря́вый, krevljasti (drevo); sè znaki od ospe na licu.
Коса̀, -ы̀, *ž.* tož. ко́су, *mn.* ко́сы 1) kosa. 2) kita.
Коса́тникъ, -а, *m.* plutnik (iris germanica).
Ко́свенно, posredno, ne naravnost.
Коси́нка, -и, *ž.* robec s tremi ogli.
Коси́ть, -шу́, ко́сишь; *md.* коси́лъ, -а, -о; ко́шенный; *vel.* косѝ [*mk.* ка́шивать] 1) kositi. (траву̀) 2) gledati jednim očesom v jedno, drugim v drugo stran. Онъ коси́тъ (не ко́ситъ:) глаза́ми; gl. косо̀й.
Коси́чка, -и, *ž.* kitica.
— Косни́къ, -à, *m.* prodajalec kos.
Ко́сность, -и. *ž.* počasnost, zaostalost, trdovratnost; inercija.
Косноязы́чный, jecljavi, ne jasno govoreči nekatere črke.
Коснѣть, -ѣю, uporno tičati v jednem in istem položaji, stanji (въ невѣжествѣ, въ поро́кахъ).
Косоворо́тка, -и, *ž.* ruska narodna srajca, s poševnim razrezom na prsih.

Косогла́зый, škilasti.
Косого́ръ, -а, *m.* klanec.
Косо́й, -а́я, -о́е, ne premi, ne navpični in ne vodoravni, nakloneni. Коса́я стѣна̀, коса́я колоко́льня въ Пи́зѣ; коса́я скамеѣка, klop, katere jeden konec je niže, čem drugi. Косо́й у́голъ je večji ali manjši čem ravni, je torej oster ali top. Онъ косо́й = косогла́зый. Косо́й взглядъ, pogled izpod čela v znak nezaupanja ali nevolje. Kaka razlika je torej mej крива́я линія in коса́я ли́нія?
Костёлъ, -а, *m.* katoliška cerkev.
Костёръ, -стра̀, *m.* grmada.
Костопра́въ, -а, *m. pn.* «padar».
Костра̀, костри́ка, -и, *ž.* pazdir (od lanu ali konoplje).
Косьба̀, -ы, *ž.* košnja.
— Коса́къ, -а̀, *m.* poševni kos česa. 2) vereja. 3) del tabuna (gl. табу́нъ): vsak žrebec sè svojimi kobilami in žrebeti sestavlja кося́къ.
Коте́льникъ, -а, *m.* kotlar.
Котёнокъ, -нка, *m. mn.* котя́та, mlado mače.
Кото́мка, -и, *ž.* malha.
— Котъ, -а́, *m.* maček.
Ко́фта, -ы, *ž.* kočomajka.
Кочáнъ, -чпа, *m.* zeljnata glava (= вило̀къ).
Кочéвье, -ья, *sr.* tabor kočevnikov.
Кочега́ръ, -а, *m.* kurilec (na ladjah, pri strojih; v hižah: истопни́къ).
Кочене́ть, -е́ю, trpnoti (od mraza).
Кочерга̀, -и, *ž.* krevlja (pečna).
Кочеры́га, -и, *ž.* zeljnati štor.
— Кочешёкъ, -шка̀, *m.* zeljnata glavica.
Ко́чка, -и, *ž.* kopičica zemlje, obrasla travoj ali mahom (v močvirji).
Кошачій, -чья, -чье, mačji.
Кошевòй, -о́го, *m.* načelnik zaporožskega tabora.
— Кошелёкъ, -лька̀, *m.* denarna mošnica.
— Кошéль, -я̀, *m.* mošna, vreča; *pn.* носи́ть на кошеля̀хъ, štupo-ramo nositi.
Ко́шка, -и, *ž.* mačka.
Кощéй, -я, *m.* kóstljivec, suhán.
Кощу́нство, -а, *sr.* zasmehovanje svetih predmetov.
— Кра́ешекъ, -шка, *m.* robček. На са́момъ кра́ешкѣ, čisto na robu.
Кра́жа, -и, *ž.* kraja, tatvina.
Кра́ля, -и, *ž.* kraljica v kartah; *pn.* lepotica.
Крамо́ла, -ы, *ž.* 1) metež, bunt. 2) izdaja, kovarni nameni; zarota.
Кранъ, -а, *m.* pipa.
Кра́пать, gl. кропи́ть.
Кра́пина, -ы, *ž.* proga, pika (na jabloku, na pisanih jajcih).
Кра́пчатый, progasti, pikasti (jabloko).
Краса̀, -ы̀, *ž.* lepota, dika.
Краса́вецъ, -вца, *m.* (*ž.* краса́вица) lep mož.
Краси́вый, lepi, krasni.
Краси́льщикъ, -а, *m.* barvar.
Кра́сить, -шу, *md.* кра́силъ, -а, -о; кра́шенный; *vel.* красьте! [*mk.* кра́шивать], 1) lepšati. 2) barvati.

Кра́ска, -и, *ž.* 1) rdečica. 2) barva. 3) barvanje.
Красно̀, кро́сно, nav. *mn.* кра́сна, кро́сна, *sr.* tkalski stol.
Красноба́й, -я, *m.* govorúh.
Краснорѣ́чіе, -ія, *sr.* zgovornost, dar govorništva.
Краснота̀, -ы́, *ž.* rdečica.
Красну́ха, -и, *ž.* bolezen, podobna škrlatici.
Кра́сный, 1) po barvi: rdeči, prim. st. краснѣе. 2) lepi, prim. st. кра́ше. — Кра́сный лѣсъ, hvojni les; кра́сный звѣрь, volk, medved, lisica, ris; кра́сная дичь, najboljša divja ptica; кра́сная ры́ба, bezkostna riba: beluga, jeseter, sevrjuga. Кра́сная изба̀, gl. изба̀. Кра́сный, navdušen, jar republikanec. — Кра́сное словцо, dovtip. Кра́сная строка̀, nova vrsta, tudi poglavna vrsta. Кра́сная го́рка, ves teden bele nedelje. Красно́ говори́ть, а слу́шать не́чего, govori lepo, a ne temeljito.
Краснѣ́ть, -е́ю, rdeti.
Красова́ться, -су́юсь (чѣ́мъ), pokazovati svojo lepoto, obračati pozornost ná-se svojej lepotoj. Весно́ю приро́да красу́ется. Павли́нъ красу́ется свои́ми пе́рьями.
Красота̀, -ы́, *ž.* lepota.
Краса́тка, -и, *ž.* lepotica.
Красоу́ля, -и, *ž.* samostanski vrč.
Кра́тное, -аго, *sr.* mnogokratnik (matem.).
Крахма́лъ, -а, skrob (iz Kraftmehl).
Кра́ше, prim. st. od кра́сный, gl. to 2).
Крашени́на, -ы, *ž.* lóščeno platno.
Краю́ха, -и, *ž.* krajec kruha.
— Кремль, -я́, *m.* tvrdnjava znotraj mesta.
= Кре́ндель, -я, *m.* presta (nem. Kringel).
Кре́нить, -ню, na stran nagibati (ladjo).
Кре́сло, -а, *sr.* prestolni stol z naslonjali.
— Крестѣ́цъ, -тца̀, *m.* križ (konec hrbtancev).
Крести́ны, -ъ, *ž.* (*mn.*), 1) krščenje. 2) pir po krščenji, botrija.
Кре́стникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница), krstni sin.
Кре́стный, krstni (отѣ́цъ, сынъ); кре́стный ходъ, procesija; кре́стная смертъ, smrt na križi. Кре́стный братъ mi je oni, ki ima taistega botra, kakor jaz.
— Крестъ, -а̀, *m.* križ. Крестъ на́-крестъ, navzkriž (zavezati, položiti).
Крестья́нинъ, -а, *m.*, *mn.* -я́не, *r.* -я́нъ, kmet.
Крестья́нство, -а, *sr.* kmetski stan.
Кре́четъ, -а, *m.* sokol (falco gyrofalco).
Крещѐніе, -ія, *sr.* 1) krščenje. 2) Sv. Trije Kralji, Bogojavljenje.
Кривля́ться, -я́юсь, pačiti se.
Кривогла́зый, slep na jedno oko.
Кривѝ́й, -а́я, -о́е, 1) krivi. 2) jednooki. Не вѣрь бра́ту родно́му, вѣрь своему̀ гла́зу криво́му. Gl. косѝ́й.
Крова́ть, -и, *ž.* posteljišče.
Кровѝнка, -и, *ž.* kaplja krvi.

Кро́вля, -и, *ž.* streha, krov.
Кро́вный, 1) jednokrvni, jednega rodu s kem; blizki srdcu. 2) čistokrvni. — Кро́вная оби́да, strašno, grenko razžaljenje.
Кровожа́дный, krvoželjni, krvoločni.
Кровь, -и, *ž.* kri.
Кровянòй, -а́я, -о́е, krvonosni (žila), krvavi (klobasa).
Кро́йка, -и, *ž.* krojenje, rezanje po meri.
Кройть, -ю̀, -и́шь, [*mk.* кра́ивать], krojiti, rezati po meri.
Кро́ликъ, -а, *m.* kunec.
Кро́мка, -и, *ž.* rob, kraj (sukna, deske). — хлѣба, koščck kruha.
Кромса́ть, -а́ю, *pn.* striči, rezati kakor se ravno zdi.
Кро́мѣ, *z rod.* razven. Всѣ кро́мѣ менѧ̀.
Кромѣ́шній, -яя, -ее, *cer.* vnanji. Тьма кромѣ́шняя, vnanja tema.
Кропа́ть, -а́ю, krpati, krpucati, šušmaríti.
Кропи́ть, -плю̀, -пи́шь, -пя̀тъ, [*mk.* кра́пливать, кра́пать], kropiti, brizgati. Дождь кра́плетъ, накрапливаетъ, dež kapa. Крапъ, drobne pege ali točke po temelju druge barve; taka pega ali točka — кра́пина; кра́пчатый, pikasti (jabloko, kokoš).
Кропотли́вый, počasni v delu; кропотли́вая рабо́та, delo, ki se hitro ne more delati.
— Кроть, -а̀, *m.* krt. -ови́на, krtina.
Кроха̀, -ѝ, *ž. mn.* кро́хи, drobtina.
Кро́хотный, majheni, drobni.
Крошѝть, -шу̀, -ши́шь, drobiti.
Кро́шка, -и, *ž.* кро́шечка, -и, *ž.* drobtinica.
Кру́глый, okrogli; кру́глый годъ, celo leto, leto in dan; кру́глый сирота̀, bez otca in matere. Кру́глый дура́къ, popolni tepec.
Круговòй, -а́я, -о́е, krogovi, tikajoči se kroga. Кругова́я пору́ка, vzajemno poroštvo; кругова́я ча́ша, zazdravna čaša, iz katere gosti po vrsti pijó.
Кругòмъ, *z rod.* okolo. Онъ кругòмъ виновàтъ, popolno kriv je. Его̀ кругòмъ обокра́ли, vse so mu pokrali.
Кру́жево, -а, *sr.* čipke.
— Кружёкъ, -жка̀, *m.* krožek; tesno društvo.
Кру́жка, -и, *ž.* vrček; cerkvena puščica.
Крупа̀, -ы, *ž.* vsakovrstno pšeno: просо́вая, гре́чневая, ячнёвая (ječmenja).
Крупи́нка, -и, *ž.* zrnice (pšena).
Кру́пный, veliki, okleni, debeli; крупный разгово́ръ, prepir, surovo govorjenje jednega z drugim. Крупный скотъ, živina velike pasme.
Крупча́тка, -и, *ž.* 1) stôpe. 2) najboljša pšenična moka.
Крутизна̀, -ы̀, *ž.* strmina.
Крути́ть, -чу̀, кру́тишь; *md.* крути́лъ, -а, -о; кру́ченный; *vel.* крути́! [*mk.* кру́чивать], sukati (нитки), vrteti; viti (trto).
Крутòй, -а́я, -о́е, strmi, kruti, tvrdi. Крута́я ка́ша, tvrdo kuhana kaša, ne redka; круто́е яйцò, tvrdo kuhano jajce. До-

ро́га дѣ́лаетъ тамъ крутòй поворòтъ, tam se cesta hipoma zavrača. Крутòй хара́ктеръ, poveliteljni, nepopustljivi, tvrdosrdečni človek.

Кру́че, prim. st. od крутòй.

Кручёніе, -ія, *sr.* sukanje, vrčenje.

Кручи́на, -ы, *ž.* toga; srdečna bolečina.

Кручи́ниться, -нюсь, gorjevati, tožiti.

Круши́ть, -шу̀, -ши́шь, 1) uničevati, razrušati. 2) žalostiti, prizadevati gorje (когò). — Не грустѝ, не крушѝсь, всё во́ля Бо́жья.

Крыжо́вникъ, -а, *m.* agrest (ribes grossularia).

Крыло̀, -а̀, *sr.*, *mn.* крылья, *r.* -льевъ, perotnica.

Крыльцò, -а̀, *sr.* (umenjš. крыле́чко) zunanji vhod v dom, stopnjice sè strehoj, vežica. — Кра́сное крыльцò, sprednja, paradna vežica; чёрное ali за́днее крыльцò, na dvorišče.

Кры́са, -и, *ž.* podgana.

Кры́ша, -и, *ž.* streha. Кры́шка, pokrov, zaklopec, rena.

Крѣпостнòй, -а́я, -о́е, 1) tvrdnjavski (ровъ). 2) nesvobodni, gl. ба́бушка.

Крѣпостца̀, -ы, *ž.* tvrdnjavica.

Крѣпость, -и, *ž.* 1) sila, moč. 2) dokument na pravico imeti nepremično blago; ку́пчая крѣпость ali prosto: купчая, kupno pismo. 3) tvrdnjava (= твердыня).

— Крюкъ, -а̀, *m.* 1) kavelj. 2) ovinek. Množ. кру́чья.

— Крючёкъ, -чка̀, *m.* 1) kaveljček. 2) prevračevalec zakonov.

Кряжъ, -а, *m.* 1) celina (protip. otok, о́стровъ). 2) štor, hlod. 3) krepák človek, korenjak. 4) кряжь горъ, gorni hrbet.

Крякать, -аю ali кря́чу [*mk.* кря́кивать, *hip.* кря́кнуть], 1) trešča̋ti, s hrustom lomiti se. Лёдъ кря́кнулъ, одна́ко не проломи́лся. 2) stokati. Когда̀ вы́пьешь, тогда̀ и кря́кнешь. 3) gagati: утка кря́каетъ; krokati: ворóна кря́четъ.

Кряхте́ть, -хчу̀, -ти́шь, stokati, sopihati (pod težej, od bolečine).

— Ксёндзъ, -а̀, *m.* katoliški (poljski) svečenik.

Кста́ти, 1) ravno prav, o pravem času; ты пришёлъ кста́ти; ты это сказа́лъ кста́ти. 2) ob svojem času; na svojem mestu, kadar je taka prilika. Кста́ти и попъ пля́шетъ.

Кти́торъ, -а, *m.* cerkveni starosta.

Ку́барь, -я, *m.* vrtalka, volček. Слете́ть со стула ку́баремъ, strmoglavo pasti sè stola.

Ку́бикъ, gl. кубъ.

Ку́бокъ, -бка, *m.* kozarec, kupa (posebno srebrna).

Кубъ, -а, *m.* 1) kotel (žganjarski, čistilni). 2) číslo, umnoženo dvakrat ná-se, n. pr. 16 je kub od 4. — Ку́бикъ je sploh jedinica kubične mere: ку́бикъ дровъ, ку́бикъ землѝ, ку́бикъ камня, t. j. kub. seženj.

Куды́шка, -и, *ž.* vrč (podolgasti).

— Кувши́нъ, -а̀, *m.* podolgasta steklena ali glinena posoda, sè

širokim bokom in bolj ozkim grlom, Slovencem neznana.

Кувыркáть, -áю, [*hip.* **кувыркнýть** ali **кувырнýть**], preobračati, prekúcnoti (столъ), -ся, kozolce prevračati.

Кудà, 1) kam, kamor; **кудà-ты?** kam pa? 2) k čemu? **Кудà тебѣ́ э́то?** k čemu ti je tega treba? — **Кудá-либо**, kamor koli; **кудà-нибýдь**, kamor si bodi. — **Кудà какъ хорòшъ!** (iron.) kako je vendar lep. — **Кудà какъ**, zelo, močno. **Кудà бы хорошò!** kako bi bilo dobro. **Кудà кто дѣвáлся!** vsi so zginoli.

Кудáкать, -аю, [*mk.* **кудáкивать**, *hip.* **кудáкнуть**], tudi **кудахтать**, -аю ali -áхчу, kokodakati.

Кудéль, -и, **кудéля**, -и, *ž.* kodelja, predivo.

Кудéсникъ, -а, *m.* vedež.

Кýдри, -ей, *ž.* kodre.

Кудрявый, kodrasti.

— **Кузнѐцъ**, -ецà, *m.* kovač.

Кýзница, -ы, ali **кýзня**, -и, *ž.* kovačnica.

Кýзовъ, -а, *m.* koš iz luba; kozól; vrh kočije; čok ladje.

Кýкишъ, -а, *m.* figa.

Кýкла, -ы, *ž.* čečica.

Кýколка, -и, *ž.* ličinka (motulja, hrošča).

Кукýшка, -и, *ž.* kukavica. **Промѣня́ть кукýшку на я́стреба**, priti z dežja pod kap.

— **Кулáкъ**, -à, *m.* 1) pest, bunka. 2) skopuh, oderuh, židomor, barantač (posebno sè žitom), dragoletnik.

Кулáчки, -овъ, *m.* rokobor, pestni boj (v Rusiji narodna zabava v izvestne dni).

Кулебя́ка, -и, *ž.* podolgasta potica (iz testa, kaše ali zelja in ribe).

— **Кулёкъ**, -лькà, gl. **куль.**

Кулéшъ, -à, *m.* redka kaša sè salom, mesom, maslom.

— **Кули́къ**, -à, *m.* priba, vivik. **Всякъ кули́къ своё болóто хвáлитъ.**

Кули́чки: **жить у чёрта на кули́чкахъ**, stanovati jako daleč.

— **Кули́чъ**, -à, *m.* šartelj.

— **Куль**, -я, *m.* vreča iz rogože; vreča sploh; kot mera = 9 pudov.

— **Кулёкъ**, -лька, *m.* vrečica iz lipovega ličja. **Попáсть изъ кулькà да въ рогóжу**, priti z dežja pod kap.

Кумà, -ы, *ž.* kumica. Mati otroka in kumica so mej soboj kume; vse ženske, ki so krstile pri jednej in istej materi, so mej soboj tudi kume. Taisto velja tudi o možkih; t. j. ob otcih, kumih in odnošajih kum k kumom. Ti mejsobojni odnošaji zovo se **кумовствò**.

— **Куманёкъ**, -нькà, *m.* boterček.

— **Кумáчъ**, -à, *m.* rdeča ali modra pavolnata tkanina; iz nje navadno delajo sarafane.

Кумúръ, -а, *m.* malik, bolvan.

Кумúться, -млю́сь, -мúшься, [*dov.* **покумúться**], botriti se. **Мы покумúлись**, krstil sem jaž pri njem ali njej, ali on ali ona pri meni, ali midva pri kom.

Кумовствò, gl. **кумà.**

Кумъ, -а, *m.*, *mn.* **кумовья́**, *r.* **-вьёвъ**, kum, boter.

Кумы́съ, -à, *m.* kvašeno kobilje mleko.
Куни́ца, -ы, *ž.* kuna (mustela martes).
Купа́льня, -и, *ž.* kopališče.
Купа́ть, -а́ю, kopati, [*hip.* **купну́ть, кунну́ть**].
Купе́ль, -и, *ž.* kopelj; posoda, v katerej krste otroke.
Купе́чество, -а, *sr.* kupci (stan).
Ку́пно, *cerk.* vkupe.
Купоро́съ, -а, *ž.* galica (vitrijol).
Купчая, gl. **крѣпость** 2).
Купчи́на, -ы, *m.* (fam.) kupec.
Купчи́ха, -и, *ž.* žena kupca.
Курга́нъ, -а, *m.* drevnja mogila, nasipni holm.
Кургу́зый, kratkorepi, bezrepi.
— **Куре́нь**, -я́, *m.* 1) v zemlji izkopana koča. 2) kazacka vas o časih Zaporožcev.
Курильщикъ, -а, *m.* kadilec.
Кури́ный, kurji.
Кури́ть, -рю́, **ку́ришь**, [*mk.* **ку́ривать**, *hip.* **курну́ть**], dimiti, kaditi.
Курно́й, -а́я, -о́е, gl. **изба́**.
Курно́сый*), kdor ima nos kakor okrajšan, top, vzvihnen.
— **Куро́къ**, -рка́, *m.* (umenjš. od **куръ**) petelin na puški.
Куроле́сить, -ле́сничать, delati neumnosti, poprednosti; vesti se nenavadno, bedasto. **Поёть куроле́су** (kyrie eléyson!), a несётъ **аллилу́ю**.
Куропа́тка, -и, *ž.* jerebica.
Ку́ртка, -и, *ž.* jopič.
Курча́вый, kodrasti.

*) Nam. **Корнonóсый**, s krnim nosom.

Курчёнокъ, -нка, *m.* piščanec.
Куръ, -а, *m.* petelin (nav. **пѣту́хъ**). **Попа́лъ какъ куръ во́ щи**, t. j. zgodilo se mu je, kakor vrani, katero so vjeli in vkupe s petelini skuhali (bez svoje krivde se je opekel).
Куря́тникъ, -а, *m.* kurnik.
Куса́ть, -а́ю, [*mk.* **ку́сывать**, *hip.* **кусну́ть**], grizti. **Куса́ютъ соба́ки, комары́, бло́хи; пчёлы, о́сы жа́лятъ.**
Кусо́къ, -ска́, *m.* (umenjšev. od **кусъ**), kos.
Куста́рникъ, -а, *m.* grm, grmovje.
— **Куста́рь**, -я́, *m.* domači obrtnik. **Куста́рный промыселъ** so v Ribnici lonci, rešeta i. t. d., v Idriji čipke.
— **Кустъ**, -а́, *m.* grm.
Ку́тать, -аю, [*mk.* **ку́тывать**], zavijati, teplo oblačiti.
Кутерма́, -ы, *ž.* zmešnjava, nered, krik, prepir.
Кути́ть, -чу́, **ку́тишь**, [*mk.* **ку́чивать**, *hip.* **кутну́ть**], 1) pijančeváti. 2) mesti (o snegu).
Кутья́, -и́, **кутья́**, -и́, kaša iz riža z rozinami; prinašajo jo na «requiem», tudi doma na «pominkih» po umršem, na sedmino, obletnico.
Ку́цый, bezrepi, kratkorepi.
Ку́ча, -и, *ž.* kopica.
— **Куша́къ**, -а́, *m.* pas (povrhu obleke).
Ку́шанье, -ья, *sr.* jed.
Ку́шать, -аю, [*mk.* **ку́шивать**], jesti in piti, obedati in večerjati (izraz bolj uljuden, nego **ѣсть** in **пить**! sprašujo: **куша́ли ли вы чай?** no o sebi govoré: **я**

пилъ чай, я обѣ́далъ, ne pa: я ку́шалъ).

Кушъ, -а, *m.* v kartnej igri: stava, zaklad; dobiček. Онъ вы́игралъ большо́й кушъ; онъ взялъ изря́дный кушъ.

Ку́ща, -и, *ž.* šater, koliba. Ку́щи ali ку́чки, židovska velika noč.

Л.

Лаба́зъ, -а, *m.* 1) kašča. 2) prodajalnica za moko in pšeno. 3) kašča na stolbih v gozdu, da se hrani jed pred zverinami. 4) oder na stolbih, odkoder streljajo v lesu medvede.

Лаба́зникъ, -а, *m.* mokar.

Ла́вка, -и, *ž.* 1) klop. 2) štacuna (umenjšev. ла́вочка, zaničljiv. лавчо́нка).

Ла́вочникъ, -а, *m.* štacunar.

Ла́вра, -ы, *ž.* samostan prve vrste. Почаевская, Кіево-Пече́рская, Тро́ицкая ла́вра.

Ла́данъ, -а, *m.* kadilo (smola). Онъ на ла́данъ дышетъ, ne bode dolgo živel.

Ла́дить, -жу, -дишь; *md.* ла́дилъ, -а, -о; ла́женный; *vel.* ладь, ладьте! [*mk.* ла́живать], 1) primerjati jedno k drugemu, uravnavati, popravljati. 2) ubirati godbeni instrument. 3) съ кѣ́мъ, biti s kem v soglasji, v slogi. — Винò съ ра́зумомъ не ладитъ. — Дѣ́ло не ладится, delo ne gre od rok; zadeva se noče posrečiti. Зала́дилъ своё, vedno svojo tvrdi. Съ нимъ не сла́дишь, z njim je mir nemogoč; on se ne daje pokoriti.

Ла́дный, godni, rabljivi, dobri. Кафта́нъ не ла́денъ. Скрипки не ла́дны, gosli niso jednako ubrane. Тутъ что-то не ла́дно, tu nekaj ni v redu, ni kakor bi moralo biti. Не ла́дно скро́енъ, да кре́пко сшитъ, ni lep, močán in zdrav pa je. Мы съ сосѣ́домъ живе́мъ ла́дно, v miru, v slogi. Приходи́ завтра. Odgovor: Ла́дно, pridem; dobro.

Ладо́нь, -и, *ž.* dlan (na jugu доло́нь). — Umenjš. Ла́душки, ла́доньки.

Ладо́шы, *ž.* dlan (v izrazu бить въ ладо́ши, rokopleskati od veselja).

Ла́душки, gl. ладо́нь.

Ладъ, -у, mest. въ ладу́, 1) mir, soglasje, red, ljubav. Гдѣ миръ да ладъ, тамъ Бо́жья благода́ть. — Не на́добенъ и кладъ, гдѣ въ семьѣ ладъ. 2) vzajemno ubranstvo instrumentov. Скри́пки не въ ладу́, vijoline niso ubrane jedna k drugej. 3) poprečni pragi (prijemljeji) na vratu kitare, tamburice, zaklopke na klarinetu, taste na glasoviru i. t. d. Odsod: на всѣ лады́, na vse glasove; ста́рая погу́дка на новый ладъ, stara godba, le da v drugem glasu.

Лазе́йка, -и, *ž.* tesni vhod ali izhod. Онъ хи́трый: всегда́ лазейку найдётъ, vselej se izmuzne.

Лазу́рь, -и, *ž.* nebésno-modra barva; nebesni svod.
Лазу́тчикъ, -а, *m.* vohun, ogledúh, špijon.
Лазъ, -у, *m.* tesni prehod; pot, po katerem je šel tat; navadni pot divjih živalij.
Ла́йка, -и, *ž.* strojena pasja koža za rokovice. Ла́йковые перча́тки, glasirovane rokovice.
Ла́комиться, ла́комлюсь (чѣмъ) sladkosnedati; posladkati se.
Ла́комка, -и, *o.* sladkósnedec. Ко́шка ла́комка.
Ла́комство, -а, *sr.* sladčica, sploh vkusna jed.
Ла́комый, slastni, vkusni, da-si ne tečni. Пиро́гъ съ ма́комъ сма́комъ (po vkusu) ла́комъ.
Лампа́да, -ы, *ž.* lampica pred sv. podoboj.
Лампа́съ, -а, *m.* široka proga na generalskih hlačah.
Ла́мывать, *mk.* od лома́ть.
Ла́ндышъ, -а, šmarnica (convallaria majalis).
Лани́та, -ы, *ž. cerk.* lice, nav. щека̀.
= Лань, -и, *ž.* jelenica.
Лапа, -ы, *ž.* taca.
Ла́потникъ, -а, *m.* opankar (kmet, ki nosi laptje — opanke iz lipovega ličja).
= Ла́поть, -пти, *m.* opanka iz lipovega ličja.
Лапоу́хій, z visečimi ušesi.
Ла́пчатый, tacasti; iz tačic (мѣхъ, kožuh). Гу́сь ла́пчатый, človek, ki le o sebi misli.
Лапша̀, -и, *ž.* rezanci (nudeljni).
— Ларе́цъ, -рца̀, *m.* skrinja, prédal.
Ла́рчикъ, -а, *m.* predalček.
— Ларь, -я́, *m.* skrinja.
Ла́ска, -и, *ž.* 1) ljubkanje, božanje, priljudnost. 2) podlasica.
Ласка́ть, -а́ю, ljubkati, božati; -ся къ кому̀, ljubkati koga, prikupovati se komu, izjavljati nežnost. Въ глаза̀ ласка́ютъ, за глаза̀ руга́ютъ.
Ла́ститься, gl. ласка́ться.
Ла́сточка, -и, *ž.* lastavica.
Ла́тникъ, -а, *m.* opróda, ščitonosec.
Латы, *ž.* oklep.
Ла́цканъ, -а, *m.* oslec, zalèk (na obleki).
Лачу́га, -чу́жка, -и, *ž.* ubožna koža.
Лга́ть, лгу̀, лжёшь, лгутъ; *md.* лгалъ, -а̀, -о̀; *vel.* лги! lagati. Бѣ́дность крадётъ, а нужда̀ лжетъ.
— Лгунъ, -а̀, *m.* (*ž.* лгунья), lažnik.
Лебеда̀, -ы, *ž.* loboda (chenopodium).
Ле́бедь, -я, *m.* (včasi, posebno v pesnih, *ž.*) labod (cygnus); samka: лебёдка.
Лега́вая, gl. ляга́вая.
Легково̀й (извозчикъ), fijaker.
Лёгкое, -аго, *sr. mn.* лёгкія, pljuča.
Легóнько, nalahko, počasi.
Ле́гче, laglje.
Ледени́ть, -ню̀, -ни́шь, spreminjati v led.
Леденѣ́ть, -ѣ́ю, spreminjati se v led, zamrzati. Отъ у́жаса ру́ки заледенѣ́ли.
Лежа́лый, zaležali, stari (blago, smodke), ne sveži.

Лежа́нка, -и, *ž.* zidek, zapeček.
Лежебо̀къ, -а, *m.* ležuh, lenuh.
Ле́жень, -жня, *m.* 1) brevno pod tlami. 2) lenuh.
Лёжка, -и, *ž.* ležanje, mlajenje (sadja); gnezdo zajca.
Лежмя̀, ležema. **Лежмя̀ лежа́ть**, neprenehoma ležati.
Лезвеё, -вія, -я̀, *sr.* ostrina.
Лейка, -и, *ž.* kropilnica.
Лелѣ́ять, -лѣ́ю, nežiti, pestovati, ljubkati. Od: Lelj, **Лель**, ime starega ruskega boga, kateri se primerja s Kupidonom, Amorom. V nar. pesnih šče: **лель-люли́, ле́ля, ле́люшки.**
Ле́нта, -ы, *ž.* trak.
Ле́пестъ, -а, **лепесто̀къ**, -тка̀ od obeh *mn.* le **лепе́сткѝ**, cunjica; cvetni list.
Ле́петъ, -а, *m.* blebljanje, otročje nepravilno govorjenje.
Лепёшка, -и, *ž.* gibanica.
Леса̀, -ы̀, *ž.* nit ali žima, na katero se privezuje trnik.
Ле́стный, prikupljivi, varljivi.
Ле́сть, -и, *ž.* prilizovanje, dobrikanje se̋ sebičnim namenom; lokava uslužljívost. **Лесть да месть дружны.**
— **Лето̀къ**, -тка̀, m. letenica (v ulji).
Лету́чій, -ая, -ее, leteči (— мышь, netopir). **Лету́чій отря̀дъ**, poizvedovalna četa konjikov; **лету́чая жи́дкость**, lehko izpuhtujoča se tekočina.
— **Лещъ**, -а̀, *m.* leš̌č (ciprinus brama).
Лже- stavi se pred besedoj in se piše vkupe z njej; označa: nepravi, ponarejeni, ne izvirni n. pr. **лжепроро̀къ, лже́уче́ніе, лжепопъ**, laži-prorok i. t. d.
— **Лжецъ**, -а̀, *m.* lažnik.
Лжи́вый, lažnjivi.
Лжи́ца, -ы, *ž. cerk.* žlica, kateroj se v vstočnej cerkvi daje obhajilo.
Ли, -ль, 1) označa vprašanje: **знаетъ-ли?** 2) naj bode: **такъ ли, сякъ ли, а сдѣ́лать на́до.** 3) izraža opomin, prisiljevanje: **рѣша́й, что ли.** 4) **такъ ли!** izraža dvom, **неуже́ли**, začudenje. **Ой-ли**, začudenje in dvom zajedno.
Ли́бо, ali. **Ли́бо у́тку хлопъ, ли́бо па́рня въ лобъ. Ли́бо се̋́па клокъ, ли́бо ви́лы въ бокъ. Ли́бо ты меня̀, ли́бо я тебя.** Za zaimenom ali naréčjem označa nedoločnost: **кто́-либо, что́-либо, когда́-либо: скажѝ кому́-либо. Ли́бо** se včasih opušča: **ко́ли что (либо) возьмёшь, скажѝ.**
Ли́вень, -вня, *m.* ploha.
Ливмя̀, **дождь ливмя̀ льетъ**, dež gre kakor iz škafa.
Лизоблю́дъ, -а, (= **блюдоли́зъ**) *m.* skledolizec.
Ликова́ть, -ку́ю, šumno praznovati, glasno veseliti se, radovati se, napolnjati vzduh klikami veselja. **Праведный мужъ всегда̀ лику́етъ.**
Ликъ, -я, *m.* 1) obličje. 2) zbor angelov, apostolov, svétnikov. 3) pevski zbor v cerkvi.
Лима́нъ, -а, *m.* 1) široko ustje reke pri morji. 2) čisto, nezaraslo jezero.
Лине́йка, -и, *ž.* 1) črtalo (pri

pisanji). 2) voz sè sedalom od prednjih do zadnjih koles.

Линю́чій, -ая, -ее, ne tvrdne barve, lehko menjajoči barvo.

Линя́ть, -я́ю, 1) zgubljati lase, dlako, perje pred novimi, leviti se. 2) o barvi: bledneti od solnca, mokrote. **Пла́тье полиня́ло.**

Лисёнокъ, -нка, *m.*, *mn.* **лися́та**, lisičica, lisè.

Ли́сій, lisičji.

Листва̀, -ы, *ž.* listje. **Ли́ственный лѣсъ**, listnati.

Ли́ственница, -ы, *ž.* mecesen.

Лите́йная, -ной, *ž.* livnica.

Лите́йный, livniški.

Лите́йщикъ, -а, *m.* livač.

Литія̀, -и, *ž.* kratki «requiem» v veži cerkve.

Литурги́я, -и, *ž.* (= **обѣ́дня**) maša. Deli se na liturgijo katehumenov (**оглаше́нныхъ**) in liturgijo «vernih», katehumeni po «**сугу́бой екте́ніи**» posle vozglasa dijakona, «**Ели́цы оглашенные, изыди́те!**» gredo iz cerkve ven.

Лиха́чъ, -а̀, *m.* 1) neustrašni, umetalni mladenec. 2) fijaker z elegantnimi konji in kočijej.

Лиходѣ́й, -я, *m.* zločinec, hudodelnik.

Лихо́й, -а́я, -о́е. 1) junaški, umetalni, bojki, zali, smeli in energični. 2) zli, lokavi, maščevalni. — **Лихо̀й вса́дникъ. Лихо̀й челове́къ. Лиха́я бо́лесть**, sifilis. **Отъ чёрта крестòмъ, отъ свино́й пестóмъ, а отъ лихо́го челове́ка ничѣ́мъ. Не помина́й ли́хомъ!** bez zamere! — **Лихо**: **отъ ли́ха (od hudega) не уйдёшь. Ли́хо (smelo) прокачу̀ на тро́йкѣ.** — **Лихъ** označa dejanje, katero se vrši proti volji drugega: **тебѣ́ хо́чется, да лихъ не пущу́**, pa te lih ne pustim, navlašč, proti tvojej volji te ne pustim.

Лихои́мство, -а, *sr.* podkupnost, oderuštvo.

Лихора́дка, -и, *ž.* mrzlica. **Лихора́дочный**, mrzlični.

Лицё, -а̀, *sr.* (licò) 1) lice, obličje (vzv. **ликъ**, rogl. **ро́жа, ха́ря**). 2) osoba, človek. **Что это за лицò?** kdo je to? 3) lice, pokazna stran predmeta, protip. **изна́нка. Показа́ть товаръ лицомъ**, pokazati blago na lice, lepšo stran njega. **Налицò**, v navzočnosti: **всѣ ли ученикѝ на лицò?** ali so vsi učenci pritomni? **Въ нали́чности у меня̀ то́лько пять рубле́й**, gotovih imam le pet rubljev (drugiso razdani ali: drugih nemam pri sebi).

Лицева́ть, -цу́ю, ličiti, lepšati pokazno stran (hiže); obrnoti staro obleko, t. j. dati jej drugo lice.

Лицевòй, -а́я, -о́е, sprednji pokazni (**лицева́я сторона́ до́ма сукна̀**).

Лицезрѣ́ть, -зрю̀, gledati od obličja do obličja.

Лицепрія́тіе, -ія, *sr.* pristranost, poštevanje ne po dostojinstvu, nego po osobnih razmerah.

Лицо́вка, -и, *ž.* dejanje gl. **лицевать**.

Ли́чико, -а, *sr.* ličice.

Ли́чно, osobno; **ли́чность**, -и, *ž.* osoba; osobnost.

Лично̀й, -а́я, -о́е, za lice (полоте́нце).
Ли́чный, osobni. Ли́чный соста́въ, osobe, iz katerih se sestavlja ured.
Лиша́ть, -а́ю, [*dov.* лиши́ть, -у́, -и́шь; *md.* лиши́лъ, -а, -о; лишённый; *ko.* лишёнъ, -à, -ò, ы; *vel.* лишѝ !] кого̀ чего̀либо, odjemati. -ся чего̀, gubiti kaj. Онъ лиши́лся рукѝ, roko je zgubil. No: онъ лиши́лъ себя̀ жизни, življenje si je vzel. Престу́пникъ лишёнъ всѣхъ правъ состоя́нія, zločincu so odvzete vse stanovske pravice.
Ли́шекъ, -шка, *m.* ostanek, česar k čemu ni treba uže. Нашъ Ми́шка не берётъ ли́шка, ne jemlje preveč.
Ли́шній, -яя, -ее, ki je odveč, ki ni potreben; previšajoči potrebno mero, utež, číslo. Нѣтъ-ли у тебя̀ ли́шняго ножа̀? — Ты здѣсь ли́шній, ti si tu odveč. Я взялъ ли́шнихъ два арши́на этого сукна́.
Лишь, le. Лишь бы ты былъ здоро̀въ!
Лобза́ніе, -ія, *sr.* poljubovanje. Іу́дино лобза́ніе.
Лобъ, *r.* лба, *mest.* на лбу̀, *m.* čelo. У во́ра ремесло̀ на лбу не написано. — Ме́дный лобъ, nesramnež. (Чело̀ le v vzviš. slogu).
Ло́вкій, o človeku: umetalni, prebrisani, urni; o reči: ro̍čni, udobni k delu.
Ло́вля, -и, *ž.* lovljenje, lov.
Лову́шка, и, *ž.* past.
Ловчій, lovski, k lovu priučeni.
Логови́на, -ы, *ž.* draga, dol.
Ло́говище, -а, *sr.* lože (zajca).
Логъ, -а, *mest.* въ логу̀, *m.* kotanja.
Ло́дка, -и, *ž.* čolniček.
Ло́дочникъ, -а, *m.* čolnar.
Ложа, -и, *ž.* leseni del puške.
Ложби́на, -ы, *ž.* kotanja.
Ло́же, -а, *sr. ck.* postelj.
Ло́жка, -и, *ž.* žlica. Ло́жечка, žličica.
Ложь, лжи, *ž.* laž.
Ло́конъ, -а, *m.* zavitek (vlas), kodra.
— Ло́коть, -ктя̀, *m.* loket; komolec.
Ло́мберный столъ, miza sè zelenim suknom (za kartno igro).
Ло́мкій, lehko lomljivi, krhki.
— Ломови́къ, -а́, *m.* tovorni konj.
Ломово́й (изво́зчикъ) tovorni (voznik).
— Ломо́ть, -мтя̀, *m.* krajec kruha.
Ло́но, -а̀, *cerk.* naročje.
Ло́пасть, -и, *ž.* nižnji široki in ploski konec česa; nižnji del lopate; stopnja, podplat.
Ло́скутъ, -а, *m. mn.* лоскута́, *r.* -тьевъ, odtrgani koščck tkanine, papirja.
Лоскутье, -тья, *sr.* ostrižki, zaplate.
Ло́скъ, -а, *m.* lesk.
Лосни́ться, -нюсь, -ни́шься, svetiti se, lesketati (od likanja, trenja).
Лоснѣ́ть, -ѣю, začenjati lesketati.
— Лото̀къ, -тка̀, *m.* plitvo koritce, v kakoršnih n. pr. prodajajo sadje.
Лоха́нка, -и, лоха́нь, -и, *ž.* skaf (okrogli ali podolgasti).

Лохма́тый, kosmati, dolgodlaki.
Лохмо́тье, -ья, *sr.* cape, cunje.
Ло́шадь, -и, *ž.* konj. (Umenjš. **лоша́дка**, zanič. **лошадёнка**). — **Лоша́къ**, -а̀, *m.* mula.
Лощи́ть, -у̀, -и́шь, likati, dajati čemu lesk.
Лубо́чный, iz lipovega luba. **Лубо́чная карти́на**, slika bez vnotranjega dostojinstva in slabo izvršena.
Лугъ, -а, mest. на лугу̀, *mn.* луга̀, -о́въ, log, travnik.
Луди́ть, -лужу̀, -ди́шь, -дя́ть; *md.* **луди́лъ**, -а, -о; **лужёный**, pokrivati razplavljenim olovom (bakreno posodo, železne liste).
Лужа́йка, -и, *ž.* trata v lesu.
Лужёніе, -ія, *sr.* pokrivanje olovom.
Лужёный, gl. **луди́ть**.
Лука́вый, 1) lokavi, zviti. 2) zli duh.
Лу́ковица, -ы, *ž.* čibulja (jedna glavica).
Лукомо́рье, -ья, *sr.* morski breg z mnogimi zalivi.
Луко́шко, -а, *sr.* canja.
Лукъ, -а, *m.* 1) lok. 2) čibulja.
Лу́нка, -и, *ž.* jamica pri sajenji zelenjadi.
Лу́нь, -и, *ž.* mišatnik (falco rusticolus), plešec (ptica). **Онъ сѣдъ какъ лунь.**
Лучеза́рный, odsevajoči, dajoči od sebe jarki, blesteči svet.
Лучи́на, -ы, *ž.* treska (cepljena iz raznih drv).
Лучше, gl. **хорошій**.
— **Лучъ**, -а̀, *m.* žarek.
Лы́жи, -ей, *ž.*, *mn.* karpe, drkalice (deske, spredaj zagnene navrh, na katerih severjani drkajo po tvrdem snegu; dolga je vsaka, «liža» skoraj seženj. Drkanje na ližah je poseben «sport»). **Навостри́ть лы́жи**, popihati jo.
Лы́сина, -ы, *ž.* 1) lisa (n. pr. na čelu konja). 2) golo mesto, pleša.
Лы́ска, ime krave z belo lisoj na čelu. Pril. **ли́сый**.
Лысу́ха, -и, *ž.* (**лы́ска**) povodna kura (fulica atra).
Львёнокъ, -нка, *m.* *mn.*, **львя́та**, levè.
Льго́та, -ы, *ž.* legota, večja svoboda v čem.
Льнуть (къ чему̀) **льну̀**, **льнёшь**, **льнуть**; *md.* **льну́лъ**, -а, -о; *vel.* **льни**! lipneti, prijemati se, priklejati se. **Льнётъ какъ смола̀**, siten je, kakor smola. **Суха́я руба́шка къ тѣ́лу не льнётъ.**
— **Льстѐцъ**, -ецà, *m.* prilizovalec (gl. **лесть**).
Льстить, **льщу**, **льсти́шь**, **-стя̀ть**; *md.* **льсти́лъ**, -а, -о; (**по**)**льщёный**; *vel.* **льсти**, prilizovati se, dobrikati se.
Лѣнцà, -ы, *ž.* umenjš. od **лѣнь**, gl. to.
Лѣность, -и, *ž.* lenoba (lastnost).
Лѣ́нь, -и, *ž.* lenoba. **Миѣ лѣнь чита́ть**, ne ljubi se mi čitati. **Кому̀ не лѣнь, такъ слу́шай**, komur se ljubi, naj posluša (kako laže). **Онъ съ лѣнцо̀й**, nekoliko len je. (**Лѣнь** je rezultat **лѣности**).
Лѣсни́чій, -чаго, *m.* gozdar (činovnik).

Лѣсово́дство, -а, *sr.* lesoreja.
Лѣчѐбница, -ы, *ž.* zdravilnica.
Лѣшій, -шаго, *m.* divji mož (lesni škrat, poje glasom bez besed, rokoplešče, uka, hohoče, plače, spreminja se v volka, čuka i. t. d.; rešiti se dá od njega, ako se človek obleče narobe).
Любе́зничать, -аю (съ кѣмъ) želeti biti ljubeznjivim.
Любѝмецъ -мца, *m.* (*ž.* -мица) ljubljenec.
Любѝмый, ljubljeni, dražji nego drugi kdo.
Любова́тся, -бу́юсь, (кѣмъ ali на: когò) gledati na koga ali na kaj z ljubovjo, z veseljem. Любу́йся на мои́ цвѣты. Мать любу́ется до́черью.
Любо́вникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница) ljubček (v slabem smislu). Slov. «ljubica» — возлю́бленная.
Любо́вный, zaljubljeni (взглядъ, письмò). Slov. zaljubljen je v njo — онъ въ неё виюблёнъ.
Любознáтельный, ukaželjni.
Любòй, -а́я, -о́е, na izbiro, katerega hočeš; kateri koli. Лю́бо, prijetno, veselo. Лю́бо гляде́ть, какъ хорошò онѝ живу́тъ.
Любопы́тный, 1) zvedavi, radovedni. 2) zanimivi.
Любопы́тство, -а, *sr.* radovednost.
Любострáстіе, -ія, *sr.* pohotnost.
Любостяжáніе, -ія, *sr.* pohlepnost, nenasitost.
Лю́ди, -е́й, *m.* 1) ljudje vsi in vsakdo. 2) sluge v hiši, kakor jednega kličo «человѣкъ!» Zaničlj. людѝшки. У негò въ до́мѣ людѝшки негóдные: воръ да ньяница. Выйти въ лю́ди (star tož.), postati poštenim, čislanim človekom. Въ лю́дяхъ, pri drugih, ne doma: въ лю́дяхъ дура́къ — смѣхъ, свой дура́къ — горе.
Лю́дный, mnogoljudni.
Людска́я, -ой, *ž.* koča za posle. Людска́я кухáрка, kuharica, ki kuha slugam, ne gospodarju.
Люкъ, -а, *m.* lina.
Лю́лька, -и, *ž.* zibka.
Ля́га, gl. ля́шка.
Лягáвая (собáка) prepeličar (po Grotu легáвая, od kor. лег- [легкій]).
Лягáть, -áю, [*hip.* лягну́ть] brcati zadnjimi nogami.
Лягу́шка, -и, *ž.* žaba. Pril. лягушечій, žabji.
Ля́жка, gl. ля́шка.
Ля́мка, -и, *ž.* oprta, kateroj brodniki vlečo ladjo. Тянýть ля́мку, delati težavno delo.
Ля́сы, *r.* -лясъ, *ž.* burke, smešno ali dovtipno besedovanje.
Ля́шка, -и, *ž.* stegno (človeško bedro; бедрò bolj o živalih, ptičje bedro — стегнò). Ля́шка je umenjš. od ля́га, odkoder лягáть, лягу́шка, gl. to.

M.

— **Магарычъ**, -à, *m.* ugoščenje pri dogovorih in prodajah.
Ма́занка, -и, *ž.* koča znotraj in zunaj zmazana glinoj.

Мази́лка, -и, *ž.* kolomazna ščet.
— Маклáкъ, -à, *m.* mešetar.
Мáковка, -и, *ž.* 1) makova glava. 2) teme človeške glave. 3) pozlačene oble na cerkvah. 4) sleme (hiže). 5) vrh drevesa.
Мáковникъ, -а, *m.* mákovica (potica z medom in makom).
Маку́шка, -и, *ž.* teme, sleme, vrh.
Малахáй, -я, *m.* kosmáta kučma.
Мáленькій, majheni.
Мáлецъ, -льца, *m.* deček (nav. мáльчикъ).
Маловáжный, nepomenljivi, malostni.
— Малы́шъ, -à, *m.* 1) najmlajši sin. 2) pritlikovec.
Мáльчикъ, -а, *m.* deček.
Мальчугáнъ, -а, *m.* dečko, pobič.
Малѣ́йшій, najmanjši.
Малю́тка, -н, -о, otročiček.
Мáмка, -и, *ž.* dojka.
Манéрка, -и, *ž.* vojaška pohodna steklenica.
Мани́ть, -ню̀, мáнишь [*mk.* мáнивать, *hip.* ману́ть] когò̀, чѣ́мъ, кудà, migati komu k sebi, vabiti, mamiti koga.
Мани́шка, -и, *ž.* naprsnica (vratnik s prsi srajce), manšeta.
Мановéніе, dejanje glag. мани́ть.
Мáнтія, -и, *ž.* plašč carja, episkopa, meniha.
Мара́ть, -áю, [*mk.* мáрывать] mazati, blatiti, črniti. -ся 1) barvo puščati na roki (stena, slabo pobarvano blago, 2) onečejati se.
Мáрганецъ, -нца, *m.* kali hypermanganicum (ruska oblika od Manganerz).
Маргари́тка, -и, *ž.* marjetica.
Мáрево, -а, *sr.* 1) suha megla, mračnost o jasnem vremeni; kadar barje gori, vidi se марево, višavski dim, kád. 2) fata morgana.
Мáркій, lehko mažoči se, skoro zgubljajoči čistoto.
Марты́шка, -и, *ž.* opica (makáko, mago).
Мáсленица, -ы, *ž.* predpust.
Мáслёнка, -и, *ž.* namizna posoda za surovo maslo.
Мастеровòй, -óго, *m.* rokodelec.
Мастерскàя, -ой, *ž.* delavna soba umetnika, rokodelca (atelier).
Мастѝтый, vzv. (стáрецъ, писáтелъ) čislani, spoštovani. Мастѝтая стáрость, globoka in ne slabotna starost.
Масть, -и, *ž.* 1) barva dlake, posebno o konjih. 2) jedna iz četireh barv kart (бу́бны [careau], черви [srdce], пи́ки, тре́фы).
Матерòй, -áя, -óе, veliki, visoki, ogromni; debeli; odrasli. Матеры́е годы человѣка, srednja leta.
Мáтка, -и, *ž.* 1) mati (živalska). 2) matica. 3) maternica.
Мáтовый, motni, neleskeči se (стеклò, зóлото).
Мáтушка, -и, *ž.* 1) mamica. 2) žena svečenika. 3) pri nagovoru: moja draga (*cf.* бáтюшка).
Махáлка, -и, *ž.* mahalo, muhovnik.
Маховòй, -áя, -ое, mahalni. Маховóе колесò, zamašnjak. Маховóе перó, letalno pero.
Махóрка, -и, *ž.* najkrepči tabak (predelano iz амерфортскій).

Махро́вый, polnocvetni (protip. одна́кій).
Ма́чта, -ы, *ž.* jambor.
— **Маякъ**, -à, *m.* signalni stolp v morji; signalna žrd.
Ма́ятникъ, -а, *m.* nihalo.
Ма́ять, -ма́ю, utrujati, -ся, utrujati se, mučiti se.
Мгла, -ы, *ž.* megla.
Мгнове́ніе, -ія, *sr.* trenotek. -ве́нный, trenotni.
Медве́дка, -и, *ž.* bramor (gryllus gryllotalpa).
Медвѣжёнокъ, -нка, *m. mn.* медвѣжа́та, mladi medved.
Медвѣжій, -жья, -жье, medveji.
Медвя́ный (nam. **медя́ный**) medeni.
Меделя́нка, -и, *ž.* mesarski pes.
Ме́дленный, počasni.
Медли́тель, -я, *m.* počasnež.
— **Медови́къ**, -à. *m.* medena potica.
Межà, -и, *ž.* meja.
Междоме́тіе, -ія, *sr.* medmet.
Междоусо́біе, -ія, *sr.* (-усоби́ца, -ы, *ž.*) mejsobojni prepiri. **Междоусобная война́**, domača vojna.
Ме́жду, **межъ**, z rod, in orod. (gl. slovnico), mej.
Междунаро́дный, mejnarodni.
Междустро́чный, mej vrstami bivajoči.
Межева́ть, -жу́ю, meje staviti, zemljo meriti.
Межевòй, -а́я, -о́е, mejni, (ка́мень, столбъ).
— **Межевщи́къ**, -à. *m.* mejevalec, zemljemer.
Ме́лкій, drobni (protip. кру́пный); plitvi (potok); nepomenljivi, nevažni. **Ме́лкая трава̀**, nizka trava; **ме́лкія де́ньги**, drobiž. **Идётъ ме́лкій дождь**, prši. **Разсыпа́ться ме́лкимъ бѣсомъ**, lokavo prilizovati se. **Ме́лко**, drobno (pisati), plitvo (orati).
Мелково́діе, -ія, *sr.* plitvo vodostanje.
Малкопомѣ́стный, imajoči majheno zemljišče.
Ме́лочь, -и, *ž.* malenkost; drobiž, drobad. **Продава́ть по мелочà̀мъ**, na drobno, jedno reč za drugoj prodajati; zdaj nekaj, zdaj nekaj. Pril. **мелочно̀й**, -а́я, -о́е.
Мель, -и, *ž.* plitvina, kleča.
Мелька́ть, -а́ю, [*hip.* **мелькну́ть**, -ну̀, -нёшь] migljati, svetlikati se; blesketati; križljati.
Ме́лькомъ, mimogrede, trenotno; povrhoma.
Мѣльникъ, -а., *m.* mlinar (-чиха, -и, *ž.* mlinarica).
Мелюзга̀, -ѝ, *ž.* drobad.
Ме́нтикъ, -а, *m.* huzarski dolman.
Мерёжа, -и, *ž.* mreža.
Мере́щиться -щусь, nerazločno v daljavi kazati se, nejasno predstavljati se (v dalji, v mraku, pijanemu, v sanjah ali pa v bodrem stanji.
Мерза́вецъ, -вца, *m.*, gnusni, podli človek.
Ме́рзкій, nenavadno gnusni, grdi, skvrni.
Мёрзлый, zmrzli.
Ме́рзость, -и. *m. ž.* skvrna, gnusnost, grdoba.
Ме́ринъ, -а, *m.* skopljen konj.
Ме́ртвенный, mrtvemu podobni.

— Мертвѣцъ, -вецà, *m.* mrlič.
Мертвечи́на, -ы, *ž.* mrhovina (= па́даль, стерва).
Мертвѣ́ть, -ѣ́ю, bledeti ko mrlič.
Мерца́ть, -а́ю, iskrati se, migljati. Вдали́ мерца́етъ огонёкъ.
Месть, -и, *ž.* osveta.
Метёлка, -и, *ž.* metlica.
Метёль, -и, *ž.* metelica (= вью́га, курà, бура́нъ).
Метёльщикъ, -а, *m.* pometač.
Мечёть, -и, *ž.* mošeja.
Мечта́ть, -а́ю (что in о чёмъ) igrati mislimi, sanjariti; predstavljati si to, česar v resnici ni. Мечта́ть о себѣ, biti visokega mnenja o sebi. Замечта́лся, zamislil se je. Мечта́ть о свида́ніи, о бога́тствѣ. Samost. мечтà, sanjarija. Сла́дкія мечты́. — Мечта́тель, sanjač.
Мздои́мство, -а, *sr. cerk.* podkupnost.
Мизе́рный, bore.
Ми́ловать, -ую. 1) pomilostiti (obsojenca). 2) laskati, božati.
Милови́дный, mili na pogled; zali.
Милосе́рдіе, -ія, *sr.* usmiljenje. = се́рдствовать, -ствую (кого̀) imeti usmiljenje s kem.
Мине́я, -и, *ž.* cerkvena služžbena knjiga, je: о́бщая, zaključa pesni Bogorodici in svetcem, in мѣсячная, z bogoslužbenimi pesnimi na vsak mesec po sebe. Мине́я-четья̀ ali Четья̀-Мине́я, življenje svetcev. (Od grš. μήν, mesec in четій, legendus).

Минова́ть, -ну́ю [*hip.* минуть, -ну̀, -нёшь]. 1) iti mimo, ognoti se, ostaviti v strani ali za soboj. 2) minovati (minoti), končiti se. — Чему̀ быть, того̀ не минова́ть. Дву́хъ смерте́й не быва́етъ, одно̀й не миновать. Люблю́ну мы миновáли ночью. Вся бѣда́ миновáла.
Мино́га, -и, *ž.* piškur (petromyzon fluviatilis).
Мира́жъ, gl. ма́рево 2).
Мирво́лить, -лю (кому́) črez prste gledati, dajati svobodo k hudemu. Худо́му мирво́лить, добраго оби́дѣть.
Мирово̀й, -а́я, -о́е, k miru, spravi odnoseči se. Мирова́я сдѣлка, okončanje tožbe spravoj, pri izvestnih pogojih.
Ми́тра, -ы, *ž.* infula vstočnih episkopov in prelatov.
Мише́нь, -и, *ž.* tarča.
Мишурà, -ы, *ž.* zlata pena; lažizlato.
Міровоззрѣ́ніе in vse skladbe z «міръ» gl. pod to besedo.
Міръ, -а, *m.* 1) vesoljni svet. 2) naša zemlja. 3) vsi ljudje, ves svet, rod človeški. 4) srenja, občina. 5) občinski shod, kjer se obravnavajo zadeve občine. V poslednjem značenji міръ biva се́льскій, jednega sela, ali волостно̀й, cele občine; na selskem міры̀ udeležuje se po jednem možkem od hiže. (отъ дымý), na srenjskem po dva od sto dvorov. — Міры̀, planeti. Иттѝ по́ міру, prosjačiti z malhoj; жить въ міры̀, živeti

v posvetnih skrléh (protip. duhovno, samostansko življenje. — Pojmi o miru v značenji 4) in 5) so pri ruskem narodu jako visoki, kakor to dokazuje množica poslovic, n. pr. Міръ су́дитъ одѝнъ Богъ. Міръ зи́нетъ, ка́мень тре́снетъ. Колѝ всѣ міромъ вздохну́тъ, и до царя́ дойдётъ. Міръ заревётъ, такъ лѣсъ засто́нетъ. — Мірско́й, svetski, posvetni, srenjski. — Міряни́нъ, *mn.* -а́не, posvetnjak. Міровоззрѣ́ніе, nazor o svetu (bolj abstraktno), міросозерца́ніе, bolj konkretni nazor o svetu. Міровѝй, svetovni. Міроѣ́дъ, selski oderuh, podpihovalec k tožbam, sploh človek, ki tako ali inače obira in odira kmete.

Младе́нецъ,-нца, *o.* otrok do 6 let.

Млекопита́ющія живо́тныя, sesalke.

Млѣть, -ѣ́ю, trpnoti, omedlevati.

Мни́мый, dozdevni, domnevni.

Мнить, мнію, мнишь, мнятъ, meniti, domišljati si (t. j. biti visokega mnenja o sebi). **Мнѣ мни́тся**, meni se zdi.

Многобра́чіе, -ія, *sr.* mnogoženstvo.

Мно́жество, -а, *sr.* množica, mnoštvo.

Мно́жимое, -аго, *sr.* multiplikand.

Моги́льница, -ы, *ž.* zimzelen.

Моги́льщикъ, -а, *m.* grobokop.

Мо́дникъ, -а, *m.* (**-ница, -ы**, *ž.*) ki ljubi oblačiti se po modi.

Можжеве́льникъ, -а, *m.* brin (juniperus).

Мо́зглый 1) umlajeni (hruška). 2) hiravi.

— **Мозгля́къ, -а́**, *m.* hiralec.

Мо́згнуть, gniti, mehčati se, priditi se odznotraj.

Мо́кнуть, namakati se.

Мокрота́, -ы, *ž.* vlaga, móča (na ulici).

Мокро́та, -ы, *ž.* slina (pri odkašljanji, sicer **слюна́**),

Молва́, -ы, *ž.* govorica.

Мо́лвить, -влю, govoriti (pos. v obratih: **замо́лвить слове́чко за кого́**, za koga dobro besedo reči; **промо́лвить**, začeti govoriti; **обмо́лвиться**, zareči se, reči ne to, kar se je hotelo.

Моле́бенъ, -бна, *m.* bolj alimanj kratka služba božja, prosilna ali zahvalna.

Моле́бствіе, -ія, *sr.* vsenarodno moljenje (o dežji, o prenehanji kužne bolezni i. t. d.).

Моле́льня, -и, *ž.* molitvena hiža (razkolnikov, židov).

Мо́лнія, -и, *ž.* blisk. — **сверка́етъ**, bliska se. — **уда́рила**, treščilo je.

Молодёжь, -и, *ž.* mladež.

— **Молоде́цъ, -дца́**, *m.* lep in silen mladenec; junak.

Молоде́чество, -а, *sr.* junaštvo, pogumnost.

Моло́дка, -и, *ž. pn.* 1) mlada žena, 2) jarica.

Молодо́й, -а́я, -о́е, mladi. **Молоды́е**, novozakonska.

— **Молоди́къ, -и**, *m.* mlaj.

Мо́лодость, -и, *ž.* mladost.

Моложа́вый, po vnanjesti mladi (a v resnici mnogo starši).

Моло́ки, *m. mn.* ribje mleko.

Молокосо̀съ, -а, *m.* golobradec.
Молотильщикъ, -а, *m.* mlatič.
Молоти́ть, -чу̀, -ло́тишь; *md.* **молоти́лъ**, -а, -о; **моло́ченный**; *ko.* **моло́ченъ**, -а, -о, [*mk.* **мола́чивать**] mlatiti.
— **Молото̀къ**, -тка̀, *m.* kládivo.
Моло́чникъ, -а, *m.* 1) mlekar. 2) vrčič, v katerem se podaje mleko k kavi.
Моло́чница, -ы, *ž.* 1) mlekarica. 2) vnetica ženskih prsij.
Моло́чный, mlečni — **братъ** je sin dojke onemu tujemu otroku, katerega je dojila.
Молчали́вый, ne zgovorni.
Молъ (sinonim od **де**, **де́скать**) češ. **Скажѝ молъ, что меня̀ до́ма нѣ́тъ.**
Мольба̀, -ы̀, *ž.* goreča prošnja.
Мона́ршій, vladarjev, carjev. **Мона́ршая ми́лость.**
Монасты́рь, -я́, *m.* samostan.
Мона́хъ, -а, *m.* (**мона́хиня**, -и, *ž.* nuna), menih.
Мона́шество, -а. *sr.* meništvo; meniški stan.
Моне́та, -ы, *ž.* denar (jeden komad kovanega denarja). **Моне́тный дворъ**, peneznica.
Мони́сто, -а, *sr.* ožrelje (nakit vratni iz monet, barvanih steklenih jagod i. t. d.).
Морга́ть, -а́ю [*hip.* **моргну́ть**, *mk.* **ма́ргивать**] mežikati, utripati očmi. **Не сморгну̀ гла́зомъ**, očesom ne trenem.
Мо́рда, -ы, *ž.* gobec, smrček, rilec. Konjski gobec — **храпъ**, lovskega psa — **чутьё**.
— **Моржъ**, -а̀, *m.* morski konj (trichecus rosmarus).
Морко́вь, -и, *ž.* mrkva, korenje.
Моро́женое, -аго, *sr.* sladoled.
Моро́зить, -жу, -зишь; *md.* **моро́женный**, mraziti, dati zmrznoti (ры́бу, мя́со). **На дворѣ̀ моро́зитъ**, zunaj je mraz.
Моро́зъ, -а, *m.* mraz.
Моросѝть, pršiti (o dežji).
Моро́чить, -чу, za nos voditi, za norca imeti (**кого̀**), mračiti koga (od **мо́рокъ**, polnoglasno od **мракъ**).
Моро́шка, -и, *ž.* severna jagoda, vrsta maline (rubus chamaemorus).
Морсъ, -у, *m.* jagodni sok.
Мортѝра, -ы, *ž.* možnar.
Морщи́на, -ы, *ž.* skladka, grbanec, giba. **У него̀ на лбу показа́лись морщи́ны.**
Мо́рщить, -щу, grbančiti, zgibati. **Онъ сердѝто бро́ви мо́рщитъ.** — **Намо́рщилъ лобъ.**
Моръ, -а, *m.* kuga.
— **Моря́къ**, -а̀, *m.* mornar.
Моря́на, -ы, *ž.* veter od morja; priliv vode v ústje rek.
Москати́льный това́ръ, barve, galice in drugo kemično blago.
Мости́ть, gl. **мостъ**.
Мостова́я, -о̀й, *ž.*, tlak. dlažba.
Мостъ, -а, mest. на мосту̀, *m.* 1) most; vsaka nastilka iz desek, breven, po katerej se vozi ali hodi; tlak v hiži (nav. **полъ**) ali na ulici (**мостова́я**, *sr.* **доро́га**). **Мостѝкъ**, -о́въ, *m.*, brv. 2) pomost pri zidanji, viseči ali na žrdéh. **Мости́ть**, -щу̀, -сти́шь, **стя̀тъ**; *md.* **мощённый** [*mk.* **ма́щивать**] delati

мостъ v vseh značenjih; -ся, kobacati na kaj.
Мо́ська, -и, *ž.* kužek.
— Мотокъ, -ткà, *m.* štrena vrvica.
Мотъ, -а, *m.* zapravljivec.
— Мотылёкъ, -лькà, *m.* motulj.
Мотылько́выя расте́нія, motuljnice, stročnice.
Мохъ, *r.* мху, мха, *m.* mah.
Мочà, -й, *ž.* urina.
Мочáло, -а, *sr.* lipovo ličje (močeno in razčesano).
Мо́чка, -и, *ž.* 1) uhelj. 2) vlakno, vlaknene koreninice. 3) močenje (lanú, platna). 4) luknjica, zanjka.
Мочь, могу́, мо́жешь; *md.* могъ, -лà, -ло̀; *vel.* моги́, 1) moči. Что хочу́, то и могу́. 2) biti zdravim. Какъ живёте, можете? Kako je vaše zdravje? Не могу́, а ѣмъ по пирогу́.
Мошéнникъ, -а, *m.* mošnjerez, žepni tat, slepar (od: мошна].
Мо́шка, -и, *ž.* mušica mehurnica.
Мошкарà, -ы, *ž.* mušice (zbir).
Мощéніе gl. мостъ: мости́ть.
Мо́щи, -е́й, *ž.* nestrhnelo truplo svetca; relikvije.
Мо́щный, močni, korenjaški.
Мрáзь, -и, *ž.* gnusoba, grdoba.
Мсти́ть, -мщу́; *md.* мстилъ, -а, -о; мщённый, maščevati se (кому́ за что).
Мудрёный, neumljivi, čudni. Не мудренò го́лову сруби́ть, мудренò приста́вить. То мудренò, что на льду сва́рено.
Мудри́ть, -рю̀, -ри́шь, -рятъ, neumljivo, čudno vesti se; izmišljati kaj nenavadnega. Что они́ тамъ мудрятъ вдвоёмъ? Kaj neki tuhtata?
Му́дрствовать, -ствую (о чемъ) umstvovati, filozofirovati, premišljevati ob abstraktnem.
Мужáть, -áю (возмужáть), odrastati, postajati možem, krepiti se. Люди мужáютъ въ бѣдствіяхъ. -ся, hrabriti se, ne bati se, ne padati duhom.
Му́жество, -а, *sr.* 1) moška leta. 2) hrabrost, pogum; stanovitnost v nesreči; duhovna tvrdnost (protip.: ро́бость, уны́ніе, нерѣши́мость).
— Мужи́къ, -à, *m.* 1) kmet. 2) surovež, gorjanec.
Мужи́цкій, kmetski.
Мужичи́на, -ы, *m. pn.* korenjak.
Мужи́чка, -и, *ž.* kmetica; neotesanka.
Мукà, -и, *ž.* moka. No: му́ка, muka.
Мунди́ръ, -а, *m.* paradna uniforma.
Муравà, -ы, *ž.* trata.
Мура́ва, -ы, *ž.* glazura (na posodi).
— Муравéй, -вья, *m.* mravljinec.
Муравéйникъ, -а, *m.* mravljišče.
Мура́вить, -влю; *md.* мура́вленный, glazirovati (piskre), polivati (glazuroj).
Мура́шь, мура́шекъ, gl. муравéй.
Мурзà, -ы, *m.* tatarski knez.
Мурлò, -а, *sr. pn.* smrček.
Мурлы́кать, -чу, presti (o mački), peti sebi pod nos.
Му́слить, -слю, zasliniti (= мусо́лить).
Му́соръ, -а, *m.* gramoz, grupež

(bita opeka, kamen, vapno itd. pri zidanji; ostanki premoga itd.)

Мути́ть, -чу̀, -ти́шь, -тя̀ть; *md.* мути́лъ, -а, -о; мучённый in ss. oblika мущённый v abstr. sm.; *vel.* мутѝ! [*mk.* му́чивать, *hip.* мутну́ть]. 1) motiti, kaliti. 2) kaliti mir, prouzročati nesoglasja. — Весна̀ му́тить во́ды. Въ глаза̀хъ му́титъ, v očéh se temni. На душѣ, на се́рдцѣ му́титъ, меня̀ му́титъ, gabi se mi, vzdviga se mi.

Му́тный, motni, kalni, nejasni.

Мутнѣ́ть, -е́ю, kaliti se, delati se nejasnim, zgubljati blesk.

Мутóвка, -и, *ž.* motovček (meti smetano).

Муть, -и, *ž.* 1) kalno mesto v vodi. 2) kalni osadek v kakej tekočini.

Му́фта, -ы, *ž.* muf.

Мухомо̀ръ, -а, *m.* mušnica (agaricus muscarius).

Мухо́ртый, o konji: rjavi sè želtimi podpalinami (lisami) na gobcu, v pazuhah in na lakotnicah.

Мучно̀й, -а́я, -о́е, močnati.

Мущи́на, -ы, *m.* možki.

Мчать, мчу̀, мчишь, мчатъ; *md.* мчалъ, -а, -о, kar se daje hitro voziti, nesti, vleči. Ло́шади мча́ли меня̀. -ся, hitro voziti se, teči, leteti, bežati. Коля́ска промча́лась ми́мо.

Мши́стый, mahom zarasli.

Мще́ніе, -ія, *sr.* meščevanje.

Мы́за, -ы, *ž.* pristava.

Мы́каница, -ы, *ž.* greben (mikati predivo).

Мы́кать, -аю ali мы́чу, мы́чешь, mikati predivo, volno; мы́кать го́ре, siromašno živeti.

Мы́сленно, v mislih, v duhu.

Мы́слимый, ki se daje misliti.

Мыта́рить, -рю, slepariti.

Мыта́рство, -а, *sr.* mitnica. 2) sleparstvo. 3) muke, trpenja v življenji. *Cerk.* razna stanja, katera izkuša duša ostavivši telo. Пройтѝ всѣ мыта́рства, vse poskusiti.

Мыча́ть, -чу̀, -чи́шь, mukati.

Мышёнокъ, -нка, *m.*, *mn.* мыша́та, mišè.

Мы́шка, -и, *ž.* 1) miška. 2) мы́шки, podpázuha.

Мѣ́дникъ, -а, *m.* kotlar.

Мѣдь, -и, *ž.* baker, kotlovina.

Мѣлъ, -у, *m.* kreda.

— Мѣновщи́къ, -а̀, *m.* kupec, ki prodaje blago za blago.

Мѣня́ла, -ы, *m.* menjalec denarjev.

Мѣ́стничество, -а, *sr.* pravica po službi otca. Čegar otec ali ded je zavzemal višjo službo, imel se je po rodu in glede pravic službe za višjega, nego oni, katerega predki so zavzemali nižje službe. Ta pravica je мѣ́стничество. Car Fedor Aleksejevič jo je uničil.

Мѣ́стный, krajevni (lokalni).

Мѣстоиме́ніе, -ія, *sr.* zaime.

Мѣсяцесло̀въ, -а, *m.* cerkveni koledar.

Мѣ́тить, -чу; *md.* мѣ́тилъ, -а, -о; мѣ́ченный; *vel.* мѣ́ть, мѣ́тьте! [*mk.* мѣ́чивать ali мѣча́ть]. 1) zaznamovati. 2) во что, на что, ciljati, namerjati na kaj; stremiti se (куда̀ ali

къ чему́). Онъ мѣ́титъ въ мини́стры, njega cilj je ministerski sedež. 3) cikati (на кого̀). На кого̀ онъ э̀то мѣ́тилъ?

Мѣтка, -и, *ž.* dejanje po glag. мѣ́тить, znamka.

Мѣ́ткій, kdor zadeva v cilj. Мѣ́ткій стрѣлòкъ. Рѣ́дко да мѣ́тко (n. pr. redko kaj dela, no uže takrat kakor se gre).

— **Мѣховщи́къ**, -à, *m.* kožušnik.

Мѣ́ченіе, -ія, *sr.* gl. мѣ́тить.

Мѣша́ть, -а́ю, [*mk.* мѣ́шивать]. 1) mešati v slov. pomenu. 2) motiti se, ne različati jedno reč od druge. 3) кому̀ ali чему́, ovirati, delati težave. Онъ мнѣ мѣша́етъ чита́ть.

Мѣ́шкать, -аю (чѣмъ), obotavljati se.

Мѣшкова́тый, okorni.

Мѣшко́тный, počasni.

Мѣщани́нъ, gl. горожани́нъ.

Мя́гкій, mehki.

Мя́кишъ, -а, *m.* srdica kruha; mehka mesta na telesu; пу́ля засѣ́ла въ мя́кишъ.

— **Мякѝшъ**, -à, *m.* jajce bez lupine (= вы́плавокъ, ли́тышъ).

Мя́мкать, -аю, **мя́млить**, -млю, 1) počasi jesti. 2) počasi in nejasno govoriti.

Мя́мля, -и, *o.* mevža, cunja (o človeku).

Мя́ть, *m.* мну, мнёшь, I. vrsta. *md.* мялъ, -à, -ò; мятый; *vel.* мни! [*mk.* мина́ть], meti, gnesti. — Мяться, meti se; ne dajati premega odveta.

— **Мячъ**, -а, *m.* žoga (kavčukova ali iz cunj; z njej igrajo въ лаптѝ).

Н.

На, *predl.* na. Rabi se A. *jednako sè slovenščinoj.* 1) v smislu «navrh»: положи́ть на столъ; лечь на посте́ль. 2) v smislu cilja: ѣ́хать на Москвѝ, на Тверь, no: ѣ́хать въ Россі́ю, въ Австрію. На Москвѝ znači «proti Moskvi», n. pr. въ Тверь ѣздятъ на Москву́, t. j. че́резъ Москву́. 3) v smislu neprijateljskem: во́йско пошло̀ на врага̀. 4) označa namen: царствуй на страхъ врага̀мъ, на сла́ву намъ; это онъ дѣ́лаетъ мнѣ на зло; на бѣдѝ пошёлъ дождъ, k nesreči je začel iti dež; драться не на жизнь, а на́ смерть; на вкусъ и цвѣтъ това́рища нѣтъ. 5) na vprašanje: kako? на ско́рую ру́ку = на живу́ю ни́тку, povrhnostno; крестъ на́ крестъ, navskriž; на́скоро, наизу́сть. 6) na vprašanje: kako dolgo, doklej? намъ хлѣба хва́титъ на́ три дня. 7) v smislu stopinje, mere, prostora: наско́лько могу́, настолько тружу́сь; онъ ни на шагъ не выхо́дитъ и́зъ дому. 8) v smislu razdeljajočem: шесть дѣ́лится на́ три; на ка́ждаго

изъ васъ прихо́дится по рублю. — B. *Različno od slovenščine.* Купѐцъ купи́лъ това́ру на́ сто рублей. No: я купи́лъ эту ло́шадь за́ сто рублей. — На эти де́ньги мо́жно было купи́ть бо́льше, za te denarje bi se bilo lehko več kupilo. — Напа́сть на врага̀, napasti sovraga. День на день не прихо́дится, jeden dan ni podoben drugemu. — Переводи́ть съ ру́сскаго языка на слови́нскій. Онъ жени́лся на моей сестрѣ, mojo sestro je vzel. На моей па́мяти, uže kar jaz morem pomniti. На Рождествѣ, на э́той недѣлѣ, o božiči, ta teden. Надняхъ, te dni; руга́ться на чемъ свѣтъ (стои́тъ), psovati se na vso moč. — V *tož.* pred «на» potega *naglas* ná-se; на́ ногу, на́ море, на́ носъ, на́ берегъ, на́ спину, на́ душу.

На, *medm.* ná! Вотъ тебѣ на́! tu imaš! to je nepričakovano.

Набо́вка, -и, *ž.* dejanje po sledečem glagolu.

Набавля́ть, -а́ю, [*dov.* набо́вить, -влю; *vel.* набо́вь!], pridati, priložiti k meri, uveličiti mero (protip. уба́вить, отба́вить). Skoraj taisti pomen ima надба́вить. На дрова̀ набо́вили, drvam so ceno povišali. Разбогатѣлъ, и спе́си набо́вилось. Надба́вь буты́лку, она̀ не долита̀. — Надба́вка на кварти́ру очень мала̀, stanovanje so nemnogo podražili.

Набà̀тъ, -а, *m.* zvonenje v plat zvona. Бить наба́тъ ali въ набà̀тъ, v plat zvona zvoniti, n. pr. pri požaru.

На́бережный, pribrežni. На́бережная, ulica ali cesta poleg reke ali morja.

Набива́ть, -а́ю, [*dov.* наби́ть, I. vrsta]. 1) nabiti (гвозде́й въ стѣну). 2) napolniti (льдомъ по́гребъ). 3) natlačiti (матра́цъ). Наби́ть карма́нъ, natlačiti si žep, razbogateti; наби́ть ру́ку, privaditi se k kakemu delu; наби́ть оско́мину, oskomino dobiti; наби́ть мно́го скота̀, naklati veliko živine. Набиваться, siliti se kaj doseči, moledovati. Она мнѣ набивалась въ куха́рки, ponujala se mi je za kuharico.

Наби́вка, -и, *ž.* napolnjenje, pribijanje, natlačenje.

Набира́ть, -а́ю, [*dov.* нара́ть], nabirati (рекру́тъ); staviti (v tiskarni). Набра́ться, *md.* набрался, набралà̀сь, набралòсь, -лúсь, osvojiti si (дурны́хъ привы́чекъ).

Наблюда́тель, -я, *m.* opazovalec.

Наблюда́тельность, -и, *ž.* dar opazovanja.

Наблюда́тельный, služeči k opazovanju (положе́ніе); pazljivi, vse izpitujoči.

Наблюде́ніе, -ія, *sr.* opazovanje.

На́божничать, -аю, hliniti se pobožnim.

На́божность, -и, *ž.* pobožnost.

Наболѣлый, dolgotrajno bolni; vsled dolgo bolezni občutljivi.

Гдѣ наболѣ́ло, тамъ не тро́гай.

Набо́рщикъ, -а, *m.* stavec (v tiskarni).

Набо́ръ, -о́ра, *m.* nabor rekrutov; stavek (v tiskarni); nakopičenje (словъ, puhlih besed).

Набра́сывать, -аю, [*dov.* набро́сать, набро́сить], metati (плащъ на себя́; тѣнь на кого̀); beglo, nanagloma kaj napisati ali narisati; набра́сываться, metati se (кому̀ на ше́ю).

Набрести́, (gl. броди́ть); nataknoti se na kaj (на звѣря въ лѣсу̀), slučajno najti.

Набѣга́ть, -а́ю, [*dov.* набѣжа́ть], naleteti na kaj, natikati se na kaj. Бѣда̀ набѣжа́ла, безъ де́негъ заста́ла. Zbegati se, begoma zbrati se. Толпа̀ набѣжа́ла на пло́щадь.

Набѣга́ться, -аюсь, dovolj begati.

Набѣ́гъ, -а, *m.* naskok, nalet, hipni napad. Го́рцы сдѣ́лали набѣ́гъ.

Набѣ́ло̀, na čisto (prepisati).

Нава́га, -и, *ž.* neka riba Belega morja (gadus callarias).

Наважде́ніе, -ія, *sr.* soblázen, izkušnjava; prikazen, omamljenje čuvstv.

Наварно̀й, -а́я, -о́е, 1) mastni; ki daje mnogo maščobe pri kuhi, sragasti. 2) navarjeni (topor).

Нава́ръ, -у, *m.* maščoba na juhi, nakip.

Наверста́ть, -а́ю, nagraditi zgubljeno, zamujeno, [*ned.* навёрстывать]. Вчера̀ я гуля́лъ, а сего́дня наверста́ю.

Навёртывать, [*dov.* навертѣ́ть, *hip.* наверну́ть], navijati, namotavati; vrtati. Слёзы у него̀ наверну́лись, solze so mu stopile v oči.

Наверхи́, zgoraj.

Наверхъ, gori.

На́веселѣ, v polupijanem stanji; kadar koga «kapljica pobije».

На́взничъ, vznak, gori licem (protip. ничко̀мъ).

Навзрыдъ, s hlipanjem, stokanjem.

Навива́ть, -а́ю, [*dov.* нави́ть, I. vrsta], navijati.

Навира́ть, -аю, gl. навра́ть.

Написа́ть, -а́ю, [*dov.* нави́снуть], надъ чѣмъ, на что, naklonjati se nad čem, viseti nad čem. Стѣна̀ нави́сла на у́лицу; потоло̀къ нави́съ.

Нави́слый, nakloneni nad čem, viseči nad čem; obrazujoči izstop (стѣпа̀, скала̀, бро́ви).

Навлека́ть, -а́ю, [*dov.* навле́чь, -влеку̀, -чёшь, -ку́ть; *md.* навлёкъ, -ла̀, -ло̀, -ли́; *vel.* навлеки́!], navlakati (*v prenos.* n. pr. гнѣвъ на себя́, позо́ръ, болѣзнь).

Наводи́ть, -вожу̀, *gl.* води́ть, 1) privajati v množici (гостей). 2) meriti, ciljati (пу́шку на кре́пость, topom na tvrdnjavo. 3) naganjati (страхъ на кого̀). 4) prouzročati (ску́ку, dolgčas). 5) наводи́ть справки, poizvedavati. 6) pokrivati (лакъ, бро́нзу на что).

Наводне́ніе, -ія, *sr.* povodenj, zaplava.

Наводня́ть, -я́ю, [*dov.* наводни́ть], zaplavljati.
Навòзъ, -а, *m.* gnoj (živinski; no гной — v rani).
На́волочка, -и, *ž.* navleka (na glavnici, na blazini).
Наворáчивать, -ваю, [*dov.* наворотúть], nakladati, navaljevati (грýду кáмней; рабóту на когò).
Наврáть, -врý, *gl.* -врать, [*ned.* навирáть], nalagáti, narediti pomot (proti pravopisu ali pri prepisávanji).
Наврядъ, težko da.
Навсегдà, za vselej, na večne čase.
Навы́воротъ, narobe.
На́выкъ, -а, *m.* sposobnost k čemu, pridobljena vajenjem. Безъ на́выка и лáптя не сплетёшь.
Навы́летъ, naskvoz (прошлà пýля).
Навыю́чивать, -аю, [*dov.* -выю́чить], otovoriti (когò, чѣмъ).
Навѣ́вáть, -áю, [*dov.* навѣ́ять, -вѣ́ю], navejavati (мнóго ржи); nanesti (мнóго снѣ́гу); vzbujati (грусть на когò).
Навѣ́дываться, -ваюсь, [*dov.* -вѣ́даться], posečati, navadno, da bi se kaj zvedelo, pozvedovati.
Навѣ́ки, na vselej.
Навѣ́рно, gotovo.
Навѣ́рнякà, bez zmote. Навѣ́рнякà тóлько обухòмъ бьютъ, да и то прóмахи быва́ютъ.
Навѣсти́ть, gl. навѣща́ть.
Навѣ́съ, -а, *ž.* strešina, napušč.
Навѣ́тъ, -а, *m.* opravljanje, kleveta. Онъ не пьётъ, э́то навѣ́тъ.
Навѣща́ть, -а́ю, [*dov.* навѣсти́ть, -щý, -сти́шь, *vel.* навѣ́сти!], posečati, zahajati k komu (когò).
Навя́зка, gl. надвя́зка.
Навя́зчивый, sitni.
Навя́зывать, -аю, [*dov.* -вяза́ть, gl. to], navezovati, usiljevati (свои́ услу́ги); navezati (nogovico).
Нага́йка, -и, *ž.*; *rod. mn.* -ёкъ, kratek tolst bič kozakov.
Нагишòмъ, nag (ходи́ть).
На́глухо, zrakouporno.
Нагля́дный, nazorni, nagledni (обуче́ніе), kazalni.
Нагóльный, kožuh bez vrha, iz samega mehа.
Нагоня́ть, -я́ю, [*dov.* нагна́ть, *gl.* гнать], dohiteti; — цѣ́ну, povišati ceno.
Нагороди́ть, *gl.* городи́ть, nastaviti razne ropotije; nagovoriti ali napisati mnogo budalostij.
Награжда́ть, -а́ю, dajati nagrado (когò).
Нагромозди́ть, -зжý, -зди́шь, nakopičiti bez reda.
Нагружа́ть, -а́ю, [*dov.* нагрузи́ть, *gl.* грузи́ть], natovoriti, nakrcati; -ся, napiti se.
Нагря́нуть, -ну, prigrmeti na koga, hipoma napasti.
Надава́ть, -даю, dati v obilnem številu.
Надбавля́ть, gl. набавля́ть.
На́двое, na dvoje, narazno (разорва́ть); dvusmisleno.
Надёжа, -и, *ž. pn.* nadéja, upanje.
Надёжный, zanesljivi.
Надзира́ть, -а́ю (за кѣ́мъ), nadzorovati, paziti.

Надлежа́ть: надлежи́ть, treba je.
Надме́нный, naduti, oholi.
На́до, на́добно, treba (труди́ться).
На́добность, -и, *ž.* potreba (od до́ба, doba).
Надоу́мить, -млю, poučiti, dati dober sovet.
Надоѣда́ть, -а́ю, [*dov.* надоѣ́сть, *gl.* ѣсть v slovnici], sitnosti delati komu, glušiti koga.
Надрыва́ть, -а́ю, [*dov.* надорва́ть, *gl.* рвать], natrgavati; — живо́тъ, napenjati se; — со́ смѣху, smejati se, kar trebuh ne poka. Samost. надры́въ.
Надса́живаться, -ваюсь, [*dov.* надсади́ться], preveč napenjati svoje sile.
Надсмо́трщикъ, -а, *m.* paznik.
Надсмѣха́ться, -а́юсь (надъ кѣмъ), norčevati se iz koga.
Надстра́ивать, -аю, [*dov.* -стро́ить], zidati vrh česa, povišavati poslopje.
Надстро́йка, -и, *ž.* povišanje poslopja; poslopje na poslopji (nova vrsta stene).
Надстро́чный, nad vrstoj (знакъ, n. pr. apostrof, naglašanje).
Надува́льщикъ, -а, *m.* slepar.
Надува́ть, -а́ю, [*dov.* наду́ть, I. vrsta; *md.* наду́тый; stara oblika: надме́нный], napihovati; slepariti.
Наду́маться, -аюсь, namisliti se, odločiti se (ѣхать).
Надутый, napihneni; bombastični (слогъ).
Надѣва́ть, -аю, [*dov.* надѣ́ть, -дѣ́ну], oblačiti (пла́тье); pokriti se (шля́пу).
Надѣ́лъ, -а, *m.* delež zemljišča, kateri dobiva vsak možki od srenjske zemlje.
Наединѣ, bez prič (я сказа́лъ ему́ про э́то).
Наёжиться, -жусь, namrdnoti se.
Наёмъ, найма́, *m.* najem. Служи́ть по найму́, služiti ne rednim, ne definitivnim činovnikom. Наёмный, 1) najemni 2) najemniški (пла́та).
Нажи́ва, -и, *ž.* dobiček (od trgovine, gospodarstva). Тутъ бу́детъ нажи́ва.
Наживать, -аю, [*dov.* нажи́ть, -живу́, I. vrsta], pridobivati, zaslуževati. Ѣхалъ наживать, и пришло́сь проживать (zgubo imeti). — Я на́жилъ болѣзнь на слу́жбѣ. — Вѣкъ до́жилъ, а ума́ не на́жилъ.
Наживно́й, -а́я, -о́е, ki se daje živé pridobiti. Де́ньги дѣло наживно́е. — Наживна́я до́лжность, mastna služba.
Нажима́ть, -а́ю, [*dov.* нажа́ть, -жму́, I. vrsta], pritiskati, tlačiti (od zgoraj).
Нажина́ть, -а́ю, [*dov.* нажа́ть, -жну I. vrsta], naženjati (мно́го ржи́).
Назади́, odzadaj; наза́дъ, nazaj.
Назида́тельный, poučni, izpodbudni.
Назо́йливый, sitni, predrzno proseči.
Назрѣва́ть, -а́ю, [*dov.* назрѣ́ть, -ѣ́ю], dozrevati. Нарывъ назрѣлъ, čir se skoro predére

Многіе полити́ческіе вопро́сы назрѣ́ли.
Наидо́лѣе, največ.
Найгрывать, -аю, poigravati (na godbenem instrumentu zá-se).
Найдёнышъ, -а, *m.* najdenec.
Наизна́нку, narobe (protip. на лицѐ).
Наизу́сть, na pamet.
Наипа́че, *cerk.* najbolj, najprej.
На́искось, poševno, v diagonali.
Найтіе, -ія, *sr.* prihod na koga. Найтіе св. Ду́ха. Gl. находи́ть.
Наказа́ніе -ія, *sr.* kazen.
Накàзъ, -а, *m.* povelje, naročilo; instrukcija. predpis.
Нака́зывать, -аю, [*dov.* -каза́ть, -жу́, -жешь], naročati (кому́); kaznovati (когѐ).
Наканý́нѣ, gl. канý́нъ.
Накàтъ, -а, *m.* strop iz breven.
Нака́чивать, gl. кача́ть.
Наки́дка, -и, *ž.* ženska vrhnja obleka bez rokavov. Носи́ть шу́бу въ наки́дку, ogrinjati se kožuhom.
Наки́дывать, -аю, [*dov.* наки́нуть], vreči (na sebe obleko), navrgati na ceno, povišévati ceno. На са́харъ хупцы́ наки́нули.
На́кипъ, -а, *m.* pena na čem kuhanem; osadki na stenah samovara od kipenja; kan.
Накладна́я, -ѐй, *ž.* vozni list. Ну́жно ѣ́хать за това́ромъ на ста́нцію, накладна́я давнѐ полу́чена.
Наклáдно, prinašajoče zgubo.
Наклàдъ, -а, *m.* zguba. Оста́ться въ наклáдѣ, trpeti škodo.
Накли́ка́ть, -а́ю, [*dov.* накли́кать], klicati na (на себя́ бѣ́ду).
Наклобу́чивать, наклобу́чка, gl. нахлобу́чивать.
Наклоне́ніе, -ія, *sr.* naklon glagola; sicer kakor v slov.
На́ковальня, -и, *ž.* nákovalo.
Накра́пывать, -аю, pršiti.
На́крестъ, križema.
Накры́ть, -рóю, [*ned.* накрыва́ть], pokriti (posodo); pogrnoti (столъ). Накры́ть когѐ, oslepariti koga; накры́ть во́ра, ujeti tatu na lici mesta.
Налега́ть, -а́ю, [*dov.* нале́чь, *gl.* лечь], napirati, pritiskati (на что, на когѐ).
Налегкѣ́, v lehkej obleki; bez prtljage (путеше́ствовать).
Нали́вка, -и, *ž.* razne jagode, nalite žganjem.
Наливно́е я́блоко, nekoliko prozračno in kakor da nalito jabloko.
Нали́чность, -и, *ž* gotovina. У меня́ въ нали́чности де́сять рубле́й.
Нали́чный, gotovi (o denarju); navzočni.
Налòгъ, -а, *m.* davek.
Нало́й, gl. анало́й.
Нама́тывать, -аю, [*dov.* намота́ть, -а́ю], namotavati.
Наме́дни, *pn.* nedavno, oni dan (на о́номъ дни).
Намека́ть, -аю, [*dov.* намекну́ть], cikati.
Намёкъ, -а, *m.* cikanje.
Намо́рдникъ, -а, *m.* torba (na gobec = на мо́рду).
Намы́каться, gl. мыкать.
Намѣрева́ться, -ва́юсь, imeti namen.

Намѣреніе, -ія, *sr.* namen.
Намѣчáть, -áю, [*dov.* намѣтить], označiti, zaznamovati.
Намя́ть, -мнý, [*ned.* намина́ть], nameti, natlačiti.
На́нка, -и, *ž.* nankin.
Наноси́ть, -шý, -но́сишь, [*dov.* нанестѝ, *gl.* нестѝ], nanašati. — Наноси́ть кому̀ уда́ры, оби́ду, biti koga, žaliti koga.
Наоборо́тъ, narobe; nasprotno.
Наобу́мъ, nepremišljeno.
На́откось, gl. на́искось.
Наотрѣзъ, gl. отрѣзъ.
Напа́сть, -и, *ž.* nezgoda.
Наперекòръ, na zlo. Онъ это сдѣлалъ наперекòръ мнѣ.
Наперерывъ, za stavo, kdo bi prej ...
Напе́рсникъ, -а, *m.* ljubljenec.
Напи́локъ, -лка, *m.* pila.
Напи́токъ, -тка, *m.* pijača. Крѣпкіе напи́тки, spirituoze.
Наплёски, -овъ, *m.* pena ob bregu reke.
Наплывъ, -а, *m.* pritok; velika množica prišelcev.
Напова́лъ, (ubiti) na smrt (уби́ть).
Напомина́ть, -я́ю, [*dov.* напо́мнить] кому̀, opominjati koga; что, omenjati kaj.
Напорожнѣ (ѣхать), samotež.
Направля́ть, -я́ю, [*dov.* напра́вить, *gl.* пра́вить]; voditi, dajati pravec (кому́, чему́). Напра́вить путь, krenoti; напра́вить бри́тву, odtegnoti britvo na remnji; напра́вить пу́шку, nameriti topom.
Напра́во, na desno.
Напра́слина, -ы, *ž.* krivo, lažnjivo obdolženje (взводи́ть на когò напра́слину).
Напра́сный, zastonj, bezkoristni, negodni k izvestnemu namenu. За напра́сный трудъ спаси́бо не ска́жутъ. Напра́сно ты надѣешься, zastonj upaš. 2) nezasluženi, nepravični, klevetni. Одинъ напра́сно нака́занъ, другòй напра́сно награждёнъ. — Напра́сно ты ему́ не пи́шешь, bolje bi bilo, da mu pišeš. *Cerk.* напра́сная смерть, nagla smrt.
Напресто́льный крестъ, na prestolu ležeči križ (katerim svečenik blagoslavlja in daje poljubovati).
Напрока́зить, -жу, narediti glupost, porednost ali kaj smešnega.
Напрока̀ть, v začasno rabo (дать, взять скри́пку —).
Напролётъ naskvoz (прошлà пу̀ля); neprenehoma do konca (сидѣть ночь).
Напролòмъ, nasilno, negledé na nič; иттѝ напролòмъ.
Напропалу́ю, vratolomno.
Напро́тивъ, nasproti (моихъ око́нъ); nasprotno.
Напряга́ть, -а́ю, [*dov.* напря́чь, -гу́, -жёшь, *md.* напря́гъ, -лà, -лò; *md.* напряжённый, *ko.* -жёнъ, -à, -ò, -ы] napenjati, napregati (своѝ си́лы, внима́ніе, не́рвы).
Напряже́ніе, -ія, *sr.* napenjanje; napetost (силъ).
Напрямѝкъ, naravnost, bez ovinkov (сказа́ть что).
Напуга́ть gl. нуга́ть.

Напускно̀й, -а́я, -о́е, navidezni (стро́гость).
Напу́тственный, dani na pot (благослове́ніе) govorjeni za slovo (рѣ́чь).
Напу́тствіе, -ія, *sr.* sv. Darovi, dani umirajočemu, popotnja.
Напу́тствовать, -ствую, 1) prevideti koga na smrtnej postelji sv. Tajinstvi. 2) spremljati na pot (dati mu popotnico, blagoslov, poduk).
Напы́щенный, napihneni, visokomerni; o slogu: bombastični.
Напѣва́ть, -а́ю, [*dov.* напѣ́ть, -пою̀] peti za-se; na кого̀, obirati koga.
Напя́ливать gl. пя́лить.
Нараспа́шку, razpeto (носи́ть шу́бу —). У него̀ душа̀ на распа́шку, odkritosrdečen je.
Нарасхва̀тъ: това́ръ разобра́ли —, za blago so se kar trgali.
Нарека́ніе, -ія, *sr.* obdolženje, očitanje.
Нарека́ть, -а́ю, [*dov.* наре́чь, -реку̀, -речёшь, реку́ть; *md.* нарёкъ, -ла̀, -ло̀; наречённый ali наре́чённый] 1) dajati komu ime. И роди́шь сына, и наречѐшъ имя ему̀ Іису́съ, in porodiš sina in nарečeš mu ime Jezus. — Моя̀ наречённая, moja nevesta. 2) dolžiti koga, očitati komu (на кого̀)
Наречённый, gl. нарека́ть 1).
Нарица́тельный, nominalni; имя, -ое, splošno ime.
Наро́комъ. *nav.* наро́чно, navlašč; z namenom.
Наро̀стъ, -а, *m.* izrastek na telesu ali na drevesu, bula, grča.
На́ро́чный, umišljeni, prednamenjeni. Посла́ть письмо̀ съ на́ро̀чнымъ, z ekspresom. (Od наро̀къ, namen, umisel, kor. рек-).
Нару́жи, zunaj.
Нару́жность, -и, *ž.* vnanjest.
Нару́жный, zunanji; nahajajoči se na površnosti. Нару́жныя бо́лѣзни.
Нару́жу, na ven, na zunaj. Дверь отворя́ется нару́жу, odpira se ven. Истина вышла нару́жу, istina je prišla na beli dan.
На́руку, udobno, ravno prav, na roke, voda na malin.
Нару́чни, -ей, *m.* ročne okove.
Наруша́ть, -а́ю, [*dov.* нару́шить, -шу] prestopiti (зако̀нъ); prelomiti (сло́во, обѣща́ніе); kršiti, motiti (спокойствіе, тишину̀).
На́ры, -ръ, *ž.* iz desak zbita klop, na katerej spé (v kočah, v temnicah).
Нарыва́ть, -а́ю, [*dov.* нарва́ть, -рву̀, *gl.* рва́ть], 1) natrgati, napuliti. 2) bolezneno otekati, rdeti in posle vnetja gnojiti se; у меня̀ па́лецъ нарыва́етъ, prst se mi gnoji. Bolno mesto та́ко je нарывъ, ulè, otiska, zanohtnica. Нарва́ться на что, siloma ali drzostno priti kam, trčiti se na kaj, po nosu dobiti. Онъ нарва́лся на обѣ́дъ.
Нарыва́ть, -а́ю, [*dov.* нары́ть], gl. рыть.
Нарывъ gl. нарыва́ть 2).

Наря́дно, nakičeno, krasno (одѣтая).

Наря̀дъ, -а, *m.* 1) prazdnična obleka, krasna obleka. Какіе у нея̀ наря́ды! 2) naročilo stavbenemu podvzetniku, koliko delavcev, koliko materijala i.t.d. mora biti pripravljeno k določenemu času. 3) spisek raznih predmetov, potrebnih k čemu: наря̀дъ приданому. Онъ (солда́тъ) нахо́дится въ наря́дѣ, izpolnjuje kako naročilo, je pri delu.

Наряжа́ть, -а́ю, [*dov.* наряди́ть, *gl.* ряди́ть] кого̀, lepo obleči koga, nakičiti. Наряди́ть слѣ́дствіе, napeljati preiskavo.

Насажа́ть, *dov.* od сажа́ть.

Насажда́ть, -а́ю, nasajati (нау́ки, вѣ́ру, искусства). No насажа́ть топо̀ръ, nasajati sekiro.

Насви́стывать, -аю, žvižgljati.

Населе́ніе, -ія, *sr.* naseljenje (česa), prebivalstvo.

Наси́живать, -аю, [*dov.* насидѣ́ть, -сижу̀] dolgo sedeti na čem; o pticah: valiti.

Наси́лу, komaj. Я наси́лу поднялъ чемода́нъ.

Наси́льно, siloma.

Наси́льственный, nasilni (смерть; prirodna smrt = своя смерть).

Насквозь, skvoz in skvoz (sem moker).

На́скоро, površnostno.

Наслажда́ть, -аю, [*dov.* наслади́ть, -жу̀, -ди́шь] veseliti koga (чѣ́мъ), dajati komu užitek. Онъ наслажда́етъ насъ пѣ́ніемъ! — ся чѣ́мъ, uživati kaj. Мы давно̀ наслажда́емся миромъ.

Наслажде́ніе, -ія, *sr.* slada, užitek.

Наслы́шаться, mnogo stišati. Я о нёмъ наслы́шался мно́го хоро́шаго.

Наслы́шка, -и, *ž.*: Я знаю объ этомъ дѣлѣ то́лько по наслы́шкѣ, o tej zadevi znam le po sluhu, po govoricah.

Наслѣ́діе, -ія, *sr.* dedovina.

Наслѣ́дникъ, -а, *m.* dedič.

Наслѣ́довать, -дую, podedovati.

Наслѣ́дственный, podedovani; pripadajoči komu po pravu dedištva (болѣ́знь, иму́щество).

Наслѣ́дство, -а, *sr.* dedovina, dedščina.

На́сморкъ, -а, *m.* nahod.

Насмѣха́ться (надъ кѣ́мъ), zasmehovati koga.

Насмѣ́шникъ, -а, *m.* zasmehovalec

Наставле́ніе, -іа, *sr.* podučenje.

Наставля́ть, -я́ю, [*dov.* наста́вить, -влю] 1) nastavljati (посу́ду на по́лку). 2) nadstavljati, delati pristavko. Наста́вь рукава̀, они́ оби́лись. 3) postaviti prav: наста́вь зри́тельную трубу̀. 4) podučevati, rokovoditi. Наста́вь его̀ на умъ.

Наста́вникъ, -а, *m.* učitelj, odgojitelj. Классный —, ordinarij razreda.

Наставно̀й, -а́я, -о́е, k kateremu je pristavljeno (рука̀въ).

Наста́ивать, -аю, [*dov.* настоя́ть] 1) svojo tvrditi ali terjati (на чёмъ). 2) nalivati žganje na kaj (во́дку на я́годахъ). —

Чай настоя́лся, čaj je dovolj stal, se je dovolj prekuhal.

На́стежь, na stežaj (na tečaj, откры́ть дверь). На бога́таго воро́та настежь, на бѣ́днаго запо́ръ.

Настига́ть, -а́ю, [*dov.* -сти́гнуть], *md.* насти́гъ, -ла, -ло], doteči, dohiteti (соба́ка зайца). Trpni *md.* насти́гнутый, katerega so dohiteli.

Насто́й, -о́я, (-о́ю), *m.* tinktura.

Насто́йка; -и, *ž.* žganje, katero je zlito s trav, jagod i. t. d.

Насто́йчивый, uporno terjajoči, energični, neustopni.

Насто́льный, namizni.

Настоя́ніе, -ія, *sr.* uporno, energično zahtevanje.

Настоя́тель, -я, *m.* prvi svečenik pri cerkvi (župnik, dekan), v samostanih; opat; -ница, opatica.

Настоя́тельный, nujni, (про́сьба).

Настоя́тельство, -а, *sr.* služba настоя́теля, gl. to.

Настоя́ть, gl. наста́ивать.

Настоя́щій, -ая, -ее, 1) pravi, resnični (другъ). 2) sedanji (čas). To, kar je novoknjižna spaka «pristni».

На́строго, jako strogo.

Настрое́ніе, -ія, *sr.* duševno stanje. Онъ сего́дня въ хоро́шемъ настрое́ніи, dnes je dobre volje; въ дурно́мъ настрое́ніи, slabe volje. Настрое́ніе умо́въ, ubor javnega mišljenja.

Настро́ивать, -аю, [*dov.* настро́ить] ubirati (godbeno orodje); — кого́ противъ кого́, šuntati koga proti koga.

Настро́йщикъ, -а, *m.* ubiralec godbenih strojev.

Наступа́тельный, napadajoči.

Насу́пить, -плю, zgrbančiti (бро́ви), -ся, zmračiti se (= zgrbančiti čelo).

Насу́противъ, *pn.* nasproti (моей ха́ты).

Насу́щный, vselej potrebni; — хлѣ́бъ, vsakdanji kruh. Хлѣ́бъ нашъ насу́щный даждь намъ днесь! (Iz molitve Gospodnje).

Насѣ́дка, -и, *ž.* koklja.

Насѣко́мое, -аго, *sr.* žuželka, kukec. — моя́дный, žužkojed.

Насѣ́стъ, -а, *m.* kurja greda.

Ната́лкиваться, -баюсь, [*dov.* на́толкну́ться, *md.* натолкну́лся, -ась, -ось], trčiti se ob, zadeti se ob, slučajno srečati se (на что, на кого́).

Натощакъ, natešč.

Натре́скаться, -аюсь, *pn.* silno najesti se.

Нату́живаться, -аюсь, [*dov.* натужи́ться], napenjati se. (No натужи́ться od тужи́ть, gl. to).

Нату́рщикъ, -а, *m.* (*ž.* -щица, -ы) živi model.

Натя́жка, -и, *ž.* silno napenjanje; съ натя́жкой, komaj komaj. Брю́ки въ натя́жку, na tesno nategnene hlače.

Натя́нутость, -и, *ž.* nategnenost, napetost, prisiljenost.

Наугà́дъ, tja v jeden dan, ne znaje, ne vprašavši, ne zmerivši, ugibaje. Наугà́дъ то́лько ла́пти плету́ть.

Наудáчу, gl. наугàтъ.
Наýшничать, -аю, obirati koga; podpihovati, klevetati (komu tiho o kom v uho govoriti).
Наущáть, -áю, [*dov.* -устúть, -ущý, -устúшь], koga učiti kaj hudega, tajno podpihovati. Онъ дѣйствуетъ такъ по наущéнію.
Нахáлъ, -а, *m.* nesramnež, predrznež; človek bez sramežljivosti in vesti. Njega svojstvo — нахáльство.
Нахлобýчивать, -аю, [*dov.* нахлобýчить], klobuk na čelo potegovati. Pravilneje: наклобýчивать.
Нахлобýчка, -и, *ž.* 1) udar po glavi. 2) strogi ukor.
Нахлы́нуть, gl. хлы́нуть.
Нахлѣбникъ, -а, *m.* kateri kje dobiva hrano (zastonj ali pa za plačo).
Находúть, -хожý, -хóдишь, [*dov.* найтú, найдý, -дёшь; *md.* нашёлъ, -шлà, -шлò; найденный; нашéдши, *vel.* найдú (= отыщú)!] nahajati. Гдѣ нахóдится твой братъ? kje je tvoj brat? Ты никогдà не нахóдишься, nikoli si ne znaješ pomagati, (ne znaješ kaj odgovoriti, storiti), no tudi: nikoli ti ni dosta hoditi. — Нашлà косà на кáмень, našel je svojega mojstra. Корáбль нашёлъ на мель, ladija je zadela na plitvino. Я нахожý, что это нýжно, meni se zdi, da je treba tega.
Нахóдка, -и, *ž.* najdba. Это мѣсто для негò нахóдка, ta služba mu je taka, da si zanjo lehko vse prste obliže.
Нахóдчивый, bistroumni, znajoči pomagati si; povedati pravo besedo o pravem času.
Нахрáпомъ, *pn.* взять что, vzeti kaj z bezsramnoj drzostjo, nepričakovanim in hipnim napadom. Смерть нахрáпомъ берётъ.
Начáло, -а, *sr.* začetek česa. 2) nravstveno načelo. 3) oblast (kakor sila, pravo in osoba). Когò въ начáло, когó и подъ начáло. 4) *cerk.* začetne molitve pri bogoslužnji (introitus). — Быть подъ начáломъ, biti za kazen v samostanu. Pril. начáльный.
Начáльникъ, -а, *m.* načelnik, predstojnik.
Начáть, gl. начинáть.
Начернò, v konceptu (написáть).
Начертúть, -черчý, -чертúшь, [*nedov.* начéртывать, -аю], narisati (планъ, кóнусъ).
Начéсть, gl. начúтывать.
Начётчикъ, -а, *m.* cerkveni čitalec (čitajoči namesto psalomščika v cerkvi posvetnjak); poznavalec sv. knjig pri razkolnikih, zamenjajoči pri njih popa.
Начинáніе, gl. sled. glagol.
Начинáть, -аю, [*dov.* начáть, -чнý, -чнёшь, -чнýть; *md.* нáчалъ, -à, -ò; нáчатый; *ko.* нáчатъ, -à, -ò; *vel.* начнú!], začenjati. Не знáю, что и начáть, ne vem, kaj bi počel. —
Начинáніе, -ія, *sr.* začenjanje; podvzetje, namen. Благíя начинáнія.

Начи́нка, gl. начиня́ть.

Нача́ло, -а, *n.* začetek (= начина́ніе). Для, начи́ну вы́пить по чи́ну (*gl.* почѝнъ).

Начиня́ть, -я́ю, [*dov.* начини́ть, -ню̀, -ни́шь, *gl.* чини́ть], napolniti (колбасу̀, пирòгъ). —

Начи́нка, dejanje po tem glagolu; reč, katerej se kaj polni. Начи́нка пирога̀; съ како̀й начи́нкой пирòгъ?

Начи́танный, mnogo čitavši in usvojivši si čitano.

Начи́тывать, -ваю, [*dov.* начита́ть, -аю in наче́сть, -чту̀, -чтёшь; *md.* начёлъ, -чла̀, -чло̀]. 1) govoriti, kakor da čita (monotonno); -ся, načitati se dovolj; nabrati si znanij iz knjig. Начита́вшись нѣме́цкихъ мудрецо́въ, онъ ими то́лько и бре́дитъ. 2) на кого̀, najti pomanjkljaj v računu in terjati ga od računivšega. На него̀ начлѝ сто рубле́й.

Нашаты́рь, -я̀, *m.* salmiak (kloristi amonij).

Наше́ствіе, -ія, *sr.* naval, napad.

Наѣ́здникъ, -а, *m.* umeli jezdec ali voznik (na dirkah); vrsta ose (ichneumon).

Наѣ́здъ, -а, *m.* 1) shod (gostov). 2) naval konjice.

Наѣзжа́ть, -а́ю, [*dov.* наѣ́хать, *gl.* ѣ́хать]. 1) (на что̀, на кого̀) jezdé ali vozé trčiti na koga. 2) v velikej množici zbrati se (o gosteh, tujcih). 3) včasi posečati. Онъ наѣзжа́етъ иногда̀ къ намъ.

Наѣ́зживать, -аю, [*dov.* наѣ́здить, *gl.* ѣ́здить], konja učiti k vozu ali sedlu.

Наѣ́зжій, tuji, pripeljavši se. Наѣ́зжіе го́сти.

Наяву̀, v bodrem stanji (ви́дѣть сны).

Небольшо̀й, -а́я, -о́е, neveliki, pičli. Этому ребёнку съ небольши́мъ три го́да, temu otroku je malo več ko tri leta. Де́ло ста́ло за небольши́мъ, nemnogo nedostaje, nemnogo je manjkalo, pa bi . . .

Небре́жный, malomarni.

Небыва́лый, nikoli ne bivavši, neslišani. — человѣкъ, neizkušen človek.

Небыва́льщина, -ы, *ž.* česar ni bivalo; nestvor.

Небыли́ца, -и, *ž.* nestvor; prazdne čenče. Небыли́цы въ ли́цахъ разска́зывать, širokoustiti se.

Невдалекѣ, nedaleč.

Невдога̀дъ, невдомёкъ: мнѣ — бы́ло, nisem mogel uganoti; ni mi v glavo prišlo.

Невели́чекъ, majhen. Пти́чка невели́чка, да ногото̀къ остёръ, majhena žaba, pa daleč skače.

Невзлюби́ть, -блю̀: онъ меня̀ за что-то невзлюби́лъ, za nekaj sem mu zoprn postal.

Невзнача́й, nenadoma; ne navlašč.

Невзра́чный, nelepi; ki ni da bi gledal nanj. У Керпа́на была невзра́чная кобы́лка.

Не́видаль, -и, *ž.*; невида́льщина, čudo, divo.

Невúданный, nenavadni, čudoviti, redkostni.
Невúдимый, ki se ne daje videti, nevidni. Наро́ду бы́ло ви́димо невúдимо, naroda je bilo groza veliko.
Невúнный, nedolžni.
Невино́вный, ne krivi (česa).
Невмѣня́емый, neprištevni; ne odgovorni za svoja dela.
Не́водъ, -а, *m.* največja ribiška mreža (sestoji: v sredini iz мотни́, sè strani pa iz dveh приво́довъ ali кры́льевъ). *Mn.* приво́довъ ali кры́льевъ). Bivajo dolgi do 300 sežnjev.
Невóлить, -лю (когò къ чему́) siliti koga.
Невóльникъ, -а, *m.* sužnji; rob.
Невóля, -и, *ž.* sužnost. Что за невóля тебѣ́ ѣ́хать! kdo te neki sili na pot. По невóлѣ, nehoté; ko bi prav ne hotel. Волей-невóлей, ali hočeš ali ne.
Невтерпёжъ, neznosno. Мнѣ — ста́ло, nisem mogel več trpeti.
Невѣ́дь, gl. невѣ́сть.
Невѣ́жа, -и, *o.* neotesanec, gorjanec; nevednež.
Невѣ́жество, -а, *sr.* nevednost, neotesanost.
Невѣ́стка, -и, *ž.* žena brata ali sina; žena moževega brata (де́веря); ženi bratov mej soboj.
Невѣ́сть, невѣ́дь (= ne vé), Bog vé, kdo vé. У негò невѣ́сть что де́негъ, Bog vé koliko ima denarjev! (t. j. strašno veliko).
Не́гдѣ, ni mesta; ni, kjer bi. Мнѣ не́гдѣ лечь.
Негóдный, malovredni (мальчи́шка); nerabljivi, obnošeni (пла́тье).
Негодова́ть, -дýю (на когò), biti nezadovoljnim, nejevoljnim; srditi se ali pritoževati se.
Негодя́й, -я́я, *m.* malopridnež; beznravstveni človek (= мерза́вецъ).
Негритя́нинъ, -а, *m.*, *mn.* -ане, zamorec, murček.
Недалёкій, 1) ne daljnji. 2) umstveno omejeni.
Недви́жимый, nepremični.
Недобóръ, -а, *m.* ne plačani, ne nabrani, ne nažeti ostatek česa. Недобóръ податéй, недобóръ сѣ́на. Protip. перебóръ.
Недовѣ́съ, -а, *m.* kar manjka do polne uteži. Въ этомъ мѣшкѣ́ два фунта недовѣ́са. Protip. перевѣ́съ.
Недога́ръ, -а, *m.* nedostatek spirita v žganji. Protip. перега́ръ.
Недоглядѣ́ть, -гляжу́ (чего́), ne zapaziti česa; ne dovolj paziti (за кѣ́мъ, за чѣ́мъ). За э́тимъ ребёнкомъ не догля́дываютъ. За всѣ́мъ въ хозя́йствѣ не доглядишь.
Недода́ча, -и, *ž.* kar se je premalo dalo.
Недои́мка, -и, *ž.* nedoplatek; zaostali davek.
Не́докись, -и, *m.* deutoxydum (druga stopinja okisljenja. Stopinje okisljenja so: за́кись, не́докись, о́кись, пе́рекись, ali: нервоки́сь, второкись i. t. d.)
Недокóрмъ, -у, *m.* nedostatek krme; slabo krmljenje.
Недолѣ́токъ, -тка, *m.* mlad konj (ki šče ne dela).

Недолюбли́вать, -ваю (когò), ne posebno ljubiti; ne biti naklonenim komu.
Недомога́ть, -а́ю (gl. мочь), biti ne popolno zdravim. Онъ всё недомога́етъ, nikoli ni prav zdrav.
Недомо́лвка, -и, *ž.* izpuščenje besed v govoru ali pismu, zamolčanje česa. Вы́шла размо́лвка отъ недомо́лвки.
Недомѣ́ръ, -а, *m.* kar manjka do polne mere.
Недоносо́къ, -ска, *m.* predčasno rojeno dete.
Недополуча́ть, -а́ю, ne vse dobiti, kolikor bi se moralo.
Не́дорослъ, -я, *m.* nedoletni (malo rabljivo, zdaj navadno несовершеннолѣ́тный).
Недослы́шать, -шу, ne vse slišati, kar se je reklo; ne natančno slišati.
Недосмотре́ть, -рю́, ne vse videti, ne vse zapaziti. Чегò недосмо́тришь, то допла́тишь.
Недоста́токъ, -тка, *m.* pomanjkljaj; ubožnost; slaba stran česa ali koga; telesna pokvečenost, kaz.
Недоста́точный, pomanjkljivi, ubožni.
Недостижи́мый, nedosegljivi.
Недосу́гъ, -а, *m.* pomanjkanje svobodnega časa. Мнѣ —, nemam časa; polne roke dela imam.
Недосчи́тываться, -аюсь, [*dov.* недосчита́ться], pri štenji ne najti polnega števila (чегò). Я тутъ недосчи́тываюсь рубля́.
Недосѣ́въ, -а, *m.* pomanjkljiva setev.
Недосяга́емый, nedosegljivi.
Недотро́га, недоты́ка, -и, *o.* 1) kogar se človek ne sme dotekniti (kdor vedno godrnja, se za vse jezi, katerega vsaka stvar žali). 2) mimosa pudica.
Недоу́здокъ, -дка, *m.* konjska oglav (= о́броть).
Недоумѣ́ва́ть, -а́ю, ne moči razumeti; ne vedeti kako bi; dvomiti, premišljati, kaj bi se stvorilo.
Недочёсть, gl. недосчи́тываться.
Недочёть, -а, *m.* nedostatek v računu; pomanjkljaj, deficit.
Недо́шлый, nezreli, nedopečeni, nedokuhani.
Не́другъ, -а, *m.* neprijatelj (*mn.* не́други; protip. другъ, *mn.* друзья́).
Не́дугъ, -а, *m.* 1) bolezen. 2) prirojena bolezen, pokvečenost.
Недѣйстви́тельный, ne veljavni, bez pravne sile (доку́ментъ); bez učinka (лѣка́рство).
Недѣли́мое, -аго, *sr.* individuj.
Недѣ́льный, tedenski; na teden.
Недѣля, -и, *ž.* teden.
Нежда́нный, nepričakovani; нежда́нно-нега́данно, popolno nepričakovano.
Не́жели, čem, nego.
Незабве́нный, nepozabljivi.
Незабу́дка, -и, *ž.* potočnica, mačje oči (myosotis).
Незави́дный, čemur se ne daje zavidati, srednje cene, slabi (домъ, судьба́, трудъ).
Незамѣ́тный, nevidljivi, nezapazljivi. Незамѣ́тно онъ исче́зъ, zginol je tako, da nihče ni zapazil.
Незапа́мятный, pradavni.

Нездоро́виться: мнѣ, тебѣ́ нездоро́вится, nisem, nisi prav zdrav. Емȕ за э́то не поздоро́вится, za to jo pa skupi; slabo mu bode šla za to (ne pa: понездоровится).

Незло́біе, -ія, *sr.* nezlobnost, krotost.

Незри́мый, ki se ne daje videti, nevidni.

Незы́блемый, nezibljivi, nepremični, stanovitni.

Неизгладѝмый, neizgladni (слѣдъ).

Неизлѣчи́мый, neozdravni.

Неизмѣ́нный, nepremenljivi, stalni (дру́жба).

Неизсяка́емый, neusahljivi, neizčrpni.

Неймáть, gl. sledeče.

Неймётся: емȕ неймётся, nepopravljiv je (iz не и́мется); емȕ вѣры нейму́ть, njemu ne verjamejo (ne vero jamejo). Глазъ ви́дитъ, да зубъ неймётъ (зубъ не имѣтъ), oko vidi, zob pa ne dosega (o lisici pod grozdjem).

Неиму́щій, ubožni.

Неисповѣди́мый, umom ne dosežni (пути́ Бо́жіи).

Неи́стовый, besneči, razsajajoči (— Рола́ндъ, Orlando furioso).

Неисчисли́мый, nepreračunljivi; neštevilni.

Нейти́ = не итти́.

Не́клень, -а, *m.* tatarski klen (acer tataricum).

Не́когда, ni časa. Мнѣ не́когда чита́ть.

Не́крестъ, -а, *m.* nekrščenec (nekristijan).

Некста́ти, ne o pravem času.

Не́куда, ni mesta kamor bi... ali: kjer bi. Мнѣ не́куда дѣться.

Нелёгкая: куда́ его́ нелёгкая понесла́, kam ga je vrag ponesel?

Нельзя́, ni moči, ne sme se, ne daje se. — Всѣмъ угоди́ть нельзя́. До-не́льзя, do najvišje stopinje. Онъ до-не́льзя глупъ.

Нелѣпость, -и, *ž.* absurd.

Нелюди́мость, -и, *ž.* ljudobojazen.

Неме́дленно, neutegoma, bezodložno.

Немину́емо, neizogibno.

Немо́жется мнѣ, slabega se čutim (gl. мочь).

Не́мощь, -и, *ž.* bolezen, slabost. Черная —, božjast.

Ненави́дѣть, -жу, črtiti, sovražiti.

Не́нависть, -и, *ž.* sovraštvo, omrzenje (къ кому́).

Ненагля́дный, prisrdečni, nežno ljubljeni (no kogar se ni moči nagledati).

Нена́стье, -ья, *sr.* slabo vreme (govoré manj o nevihti, nego o dolgem deževnem ali snežnem vremeni), protip. вёдро. Афана́сья къ нена́стью, а Са́вельи съ похме́лья (lomi in trga).

Необду́манный, nepremišljeni (шагъ).

Необозри́мый, nepregledni (океа́нъ, степь).

Необходи́мый, potrebni.

Необъе́млемый, небъя́тный, ne objemljivi, ne obsežni, bezkončni.

Неожи́данный, nepričakovani.

Неопла́тный, 1) ki ne more plačati (insolventni). 2) ki se ne daje izterjati (долгъ).
Неосла́бный, neprenehoma trajajoči, bedljivi (трудъ, надзо́ръ).
Неоспори́мый, neovržni (доказа́тельство).
Неосяза́емый, neobtipni, abstraktni.
Неотврати́мый, neodvratni; neizogibni.
Неотвя́зный, sitni, nadležni.
Не́откуда, od nikoder. Не́откуда мнѣ де́ньги получи́ть.
Неотло́жный, neodkladni.
Неоцѣне́нный, neocenjeni, neskončno dragi.
Непобѣди́мый, nezmagljivi.
Непови́нный, 1) ne podložni, svobodni. 2) ne krivi česa. Я тутъ ни въ чёмъ не повинёнъ.
Непого́да, -ы, *ž.* slabo vreme (= нена́стье).
Непогрѣши́мость, -и, *ž.* nezmotnost.
Непогрѣши́мый, nezmotni.
Неподви́жный, ne premikajoči se (звѣзды, пра́здники).
Непоколеби́мый, neomahljivi.
Непомѣ́рный, črez mero veliki.
Непости́жимый, neumljivi, umom nedosežni.
Непосѣ́дъ, -а, *m.* živahni in nepotrpežljivi človek, ki ne more biti dolgo na jednem mestu, v jednem položaji.
Непрекло́нный, neizprosljivi, neupogljivi.
Непрело́жный, neizmenljivi (во́ля Бо́жія, и́стина, зако́нъ приро́ды).
Непремѣ́нно, prav gotovo, določno.
Непремѣ́нный, neizmenljivi; stalni.
Непреодоли́мый, nezmagljivi.
Непреры́вный, nepretržni.
Неприкосновéнный, neudeležni, postranski (къ э́тому дѣ́лу: ne udeležiti se kakega zločina).
Непримири́мый, večno sovražni, ne priznajoči sprave.
Непрія́знь, -и, *ž.* sovraštvo, zli nameni glede koga.
Непробу́дный, ne mogoči vzbuditi se; letargični; komur nikoli ni dovolj spati. Непробу́дный сонъ. Непробу́дная лѣнь. Непробу́дный пья́ница.
Непро́махъ, *o.* smeli, kadar si je treba koristiti; človek, ki ume računiti v svojo korist. Онъ ма́лый непро́махъ, пло́хо не кладѝ, позоло́та слиня́етъ.
Непромока́емый, nepremokljivi (плащъ).
Непроница́емый, neprodirni.
Непроходи́мый, neprohodni (лѣсъ); — дура́къ, bedak, ki sliši travo rasti.
Непро́чь, ne odrekajoči se, soglasni. Я непро́чь погуля́ть.
Неради́вый, malomarni, nedelavni.
Нерадѣ́ніе, -ія, *sr.* — ди́вость, *ž.* zanikarnost.
Неразлу́чный, neločljivi (другъ).
Неразры́вный, nepretržni.
Нерукотворённый, -тво́рный, ne stvorjeni rokami človeškimi.
Неря́ха, -и, *o.* umazanec; capin.
Неря́шливый, nečedni, razcapani.

Несбы́точный, ki se ne more izpolniti (наде́жда, мечта̀).
Несвя́зица, -ы, *m.* nesmisel.
Несвя́зность, -и, *ž.* nezvežnost; inkoherencija.
Нескончáемый, bez konca in kraja.
Несмѣня́емый, neodstavni (urednik).
Несмѣ́тный, neštevilni.
Несовмѣсти́мый, nezjedinljivi.
Несоизмѣри́мый (съ чѣмъ), ne imajoči obče mere z drugim predmetom; irracijonalni. **Фунтъ и арши́нъ несоизмѣри́мыя величины́.**
Несомнѣ́нный, bezdvomni.
Несообрáзный съ..., ne soglasujoči se (съ чѣмъ).
Несостоя́тельный (должни́къ), katerega dolgi previšujo kapital. **Объяви́ть себя̀ несостоя́тельнымъ**, objaviti krido.
Неспо́рый, ne tvrdni; ki ne zalega mnogo; ki se skoro in lehko trati. **Неспорая мука̀**, moka, iz katere ne vzhaja. **Неспо́рый рабо́тникъ**, slabotni ali leni delavec.
Несравне́нный, neprimerljivi; nenavadno dobri. **Несравне́нно лу́чше**, toliko boljše, da se celo primerjati ne daje.
Нести́, I. vrsta, [*nedov.* **носи́ть**, *mk.* **на́шивать**], v slovničnem obziru ni razlike mej **нестѝ** in **носи́ть**, no po rabi je **нестѝ** jednokratni, **носи́ть** nedovršni. **Соба́ка ла́етъ, вѣтеръ но́ситъ. Куда ты несёшь ребёнка?** Različni sè slov. pomeni: **Нестѝ труды́ и забо́ты**, mnogo in vedno truditi se in skrbeti. — **Ло́шади несу́тъ**, konji so zdirjali, zdivjali. — **Куда̀ тебя Богъ несётъ?** kam greš, se peljaš? — **Нестѝ околёсную**, govoriti utruditeljno in bedasto. — **Тутъ несётъ чесно́комъ**, tu diši po česnu. — **Она носитъ**, noseča je. — **Кому̀ поведётся, у того̀ и пѣту́хъ несётся**, kdor ima srečo, mu tudi petelin nese. — **Кора́бль но́сится по волна̀мъ**, ladija plava po valovih. — **Но́сится со стиха́ми свои́ми, какъ ку́рица съ яйцо́мъ** (= **какъ дура́къ съ пи́саной то́рбой**). — **Въ окно̀ несётъ**, v okno vleče.
Нетерпи́мость, -и, *ž.* nestrpljivost (intolerancija).
Нетлѣ́нный, negnijoči, nerazrušljivi.
Нетро́нь-меня̀, ne dotikaj se me (balsamina nolli me tangere).
Неугомо́нный, neposedni; nepokojni.
Неуда́ча, -и, *ž.* slab iztek, bezuspešnost. — **Онъ потерпѣ́лъ неуда́чу**, ni se mu posrečilo; izpodletelo mu je.
Неуда́чникъ, -а, *m.* kdor nikjer nema sreče.
Неудобовари́мый, težki za želodec.
Неуже́ли? ali res? ali je mogoče? beži no!
Неу́жли, неу́жто, gl. **неуже́ли**.
Неуклю́жій, okorni.
Неукосни́тельно, nemudoma.

Не́укъ, -а, *m.* neučena žival (posebno konj). Бьютъ не́ука, бьётъ и не́укъ.
Неулови́мый, neulovljivi, nerazumljivi (мыслъ, ра́зница, характеръ).
Неумоли́мый, neizprosljivi.
Неумо́лчный, ki vedno govori, poje, šumi.
Неуря́дица, -и, *ž.* nered, homatija.
Неусто́йка, -и, *ž.* neizpolnenje termina; globa za to.
Неусто́йчивый, 1) neizpolnjajoči dani obet. 2) na čemer se ne daje stati, majajoči se.
Неусы́пный, ne utrujajoči se; vselejšnji.
Неутоли́мый, nenasitni (го́лодъ, жа́жда); neolajšljivi (зубна́я боль).
Неутоми́мый, neutrudni.
Неутѣ́шный, ne dajoči se potolažiti.
Не́учъ, 1) gl. не́укъ, 2) surovež, nevednež.
Нефть, -и, *ž.* nafta (gorno maslo).
Не́хотя, nerad (no: nehoté = понево́лѣ).
Не́христъ, *pn.* gl. не́крестъ.
Нечая́нно, nepričakovano, nenadejano; ne navlašč (я наступи́лъ ему́ на́ ногу).
Не́чего, не́чѣму, не́чѣмъ, glej slovnico: zaime.
Нечести́вецъ, -вца, *m.* bezbožnik; -вый, bezbožni; protip. благочести́вый, на́божный.
Не́четъ, liha številka, prot. чётъ.
Нечёса, -ы, *o.* kuštra.
Не́што, *pn.* ali?
Ни, obči pomen, kakor v slovenščini. No zapazi, da se odloča pri никто, ничто (gl. v slovnici zaime) pri predlogu: ни о комъ, ни о чемъ, ни для чего̀ i. t. d. Posebe pomni: кто́ бы онъ ни́ былъ, naj bode kdorkoli hoče; ско́лько бы онъ ни чита́лъ, naj čita, kolikor hoče; ско́лько ни говори́, govori kolikor hočeš. *Pn.* что ни на есть лу́чшій, najboljši.
Нивѣ́сть невѣ́сть, gl. невѣ́сть.
Нигдѣ́, nikjer.
Нижа́йшій, presež. od ни́зкій: najponižnejši.
Низа́ть, -жу, [*mk.* ни́зывать], nabirati po vrsti na nitko, žico, šibino i. t. d. Вѣ́теръ ни́жетъ сквозь одёжу, propihava; его̀ прони́зываетъ вѣ́тромъ, онъ ху́до одѣ́тъ.
Низвестѝ, gl. низводи́ть.
Низверга́ть, -аю, [*dov.* низве́ргнуть, *md.* низве́ргъ, -ла, -ло; низве́ргнутый; низве́ргшій], vreči dolu (кого̀ съ престо́ла, съ высоты̀ вели́чія).
Низводи́ть, -вожу̀, [*dov.* низвестѝ, *gl.* вестѝ], vesti dolu (изъ міра мечтаній въ міръ вещественный).
Низкопокло́нникъ, -а, *m.* skledoliz (= прола́зъ, иска́тель).
Ни́зкость, -и, *ž.* (fizična) nizkost.
Ни́зменность, -и, *ž.* nižina, nizkost; mesto, ležeče nizko nad morskoj gladinoj.
Низо́вье, -ья, *sr.* kraj pri ustji reke (protip. верхо́вье).
Ни́зость, -и, *ž.* (nravstvena) nizkost, podlost.
Низъ, -у, *m.*, mest. на низу̀, spodnji del česa; prizemelje.

Низь, -и, *ž.* nizka lega.
Никàкъ, 1) nikakor. 2) kaj res? zdi se. Ника́къ ты дре́млешь? ali dremlješ, ka-li? Никàкъ э́то твой братъ идётъ? zdi se mi ...
Никогдà, nikdar.
Никудà, nikamor.
Нима́ло, gl. ниско́лько.
Ниво́что, *pn.* zastonj.
Ниско́лько, čisto nič.
Нис... низ..., v skladbah znači: dolu, nizdolu, n. pr. ниспосла́ть (св. Ду́ха); нисходи́ть, низве́ргнуть.
Ни́тяный, iz nitij, iz preje narejeni.
Ницъ, ничкòмъ, na lice, nosom v tla (упасть); prot. на́взничъ, навзни́къ, vznak, znak, od ни́ка, ни́чка = изна́нка.
Ничегò, *rod.* od ничтò. Posebno značenje vidno je iz sled. primerov: Какъ пожива́ешь? Ничегò, слава Богу, kako se imaš? Dosti dobro, hvala Bogu. Сего́дня пого́да ничегò, dnes je vreme dosti lepo. Моя́ шля́па ещё ничегò, moj klobuk je šče dosta dober. V teh primerih vstavlja se lehko posle ничегò šče etični dajalnik себѣ. Daljše: Я васъ толкну́лъ? Ничегò. Zadel sem vas. Nič ne dé. Капе́та опроки́нется, rekel je Bismarck svojemu ruskemu kočijažu; ta je odgovoril: ничегò! t. j. ne bojte se! Ko sta se prevrnola, in mu je B. očital, odgovoril je Rus zopet: ничегò! prava reč! Odsod «ничегò», izrezano na tabakeri B.
Ничто́жество, -а, *sr.* ničnost.
Ничто́жность, -и, *ž.* ničevost, minljivost, malovažnost.
Ничу́ть, čisto ne, popolno ne.
Ничья́: мы сыгра́ли въ ничью́, pri igri nihče ni dobil (= у насъ ро́зыгрышъ).
Нишкну́ть! нишкни́! molči! ne zini mi! *pn.*
Нища́ть, -а́ю, postajati ubogim, ubožati.
Ни́щенскій, beraški.
Ни́щенство, -ва, *m.* beraštvo, uboštvo, pobiranje.
Нищетà, -ы, *ž.* krajnje uboštvo (protip, бога́тство, оби́лie).
Ни́щій, -ая, -ее, berač.
Новизнà, -ы, *ž.* novota.
— Новичёкъ, -чкà, *m.* začetnik.
Новобра́нецъ, -нца, *m.* vojaški novinec.
Новобра́чные, -ыхъ, *m.* novozakonska.
Новогóдный, novoletni.
Новолу́ніе, -ія, *sr.* mlaj.
Новосе́лье, -ья, *sr.* novo stanovanje; prehod na novo stanovanje. Присла́ли намъ на новосе́лье хлѣбъ-соль. Бу́демъ пра́здновать новосе́лье.
Новь, -и, *ž.* 1) prej ne orana zemlja, laz. Kjer je bil prej les — чищóба, кули́га. 2) novo žito.
Ногà, -и́, *ž. tož.* но́гу; *mn.* но́ги, noga. Ходи́ть въ но́гу, jednakim korakom z drugim («držati korak»). Онъ на ногàхъ, zdrav je.
= Но́готь, -гтя́, *m.* noget.
Но́жницы, -ъ, *ž.* škarje.
Ножны, -жёнъ, *ž.* nožnice.

Ноздрева́тый, luknjasti (goba, sir).
Ноздря̀, -и, *ž.* nosnica (*mn.* но́здри).
Но́меръ, -а, *m.*, *mn.* -а̀. 1) številka (na hiši, na dokumentu, sicer число̀). 2) soba v gostilnici. Номерно̀й, -о́го, sobni sluga v gostilnicah.
Нора̀, -ы̀, *ž.*, *tož.* но́ру, *mn.* но́ры, luknja (mišja, lisičja, sicer ра дыра̀). Staro: я́звина, *cf.* jazbina; koren ныр-.
Норови́ть, -влю̀, -ви́шь, [*mk.* нора́вливать]. 1) potuho dajati komu, delati komu na ljubo (кому̀). 2) во что̀, ciljati, meriti v kaj. Онъ норови́ть въ воро́ну.
Но́ровъ, -а, *m.* (polnogl. od нравъ). 1) šega, običaj. Что ни го́родъ, то но́ровъ. 2) kaka slaba navada. 3) uporstvo, trma. Ло́шадь съ но́ровомъ, «štatljivi» konj.
— Норо̀къ, -рка̀, *m.* podlasica (kor. ныр-).
— Носо̀къ, -ска̀, *m.* 1) konec črevlja, tkalskega čolnička (sove). 2) dulec posode: у ча́йника носо̀къ отби́лся. 3) špičasti konec jajca (topi; гузка, ritka). 4) možka nogovica (ženska, dolga — чуло̀къ).
Нощно: денно и нощно = день и ночь, noč in dan.
— Ноя́брь, -я̀, *m.* november (staro листопа̀дъ in гру́день).
Нра́виться, -влюсь, biti ljubim, prijetnim, po naravi, vkusu, želji. Понра́вился кобы́лѣ ремённый кнутъ. *Pn.* tudi нра́вить кого̀, najti si po srdcu, po želji.
Нужда̀, -ы, *ž.* nuja, potreba (Tudi ну́жда). Ну́жды нѣтъ, nič ne de. Что нужды̀, prava reč!
Нужда́ться, -а́юсь, (въ чёмъ). 1) treba mi je. 2) ubožen sem.
Ну́жникъ, -а, *m.* stranišče (nav. отхо́жее мѣ́сто).
Ну́жный, potrebni (нужда́ющійся, potrebni v smislu: ubožni).
Нутро̀, -а̀, *sr.* nôtro, notranjest. Это мнѣ не по нутру̀, to mi ni po vkusu, po volji.
Ны́нѣ, нынче (*pn.* но́нѣ, но́ньче) sedaj; dnes; letos; dandanes. -шній, sedanji.
— Ныро̀къ, -рка̀, *m.* račica potapljalka (mergus albellus).
Ныря́ть, -я́ю, [*hip.* нырну́ть, *mk.* ны́ривать), opustiti se, skriti se hipoma v jamo, v seno i. p., potopiti se z glavoj, plavati pod vodoj. Соба́ка нырну́ла въ се́но; мышь нырну́ла въ но́ру (*pn.* въ ны́ру).
Ныть, но́ю, I. vrsta; *md.* нылъ, -а, -о, [*mk.* ныва́ть], boleti; lomiti, trgati (o boli ravnomernej, upornej, dolgotrajnej, topej). Зу́бы тенѐрь не боля̀тъ, а всё но́ютъ. Сердце такъ и но́егъ, toži, boli po čem. Родны́хъ нѣтъ, а по родно̀й сторонѣ (po rojstvenem kraji) се́рдце но́етъ. Sam. ныть, -и, *ž.* ali ной, но́ю, *m.*, нытьё, *sr.* Что ты всё но́ешь? Kaj se kremžiš? Kaj vedno tarnaš?
Нѣ́га, -и, *ž.* stanje polno zadovoljnosti glede vseh telesnih potreb. Живётъ въ ро́скоши и нѣ́гѣ.
Нѣ́дро, -а, *sr.*, *mn.* нѣ́дра, nedrije; notranjest. Скорбь въ

нѣ́драхъ мои́хъ. Нѣ́дриться, gnezditi se, koreniti se.
Нѣ́женка, -и, *o.* neženec.
Нѣ́сколько, nekoliko.
Нѣтъ (od *cerk.* нѣсть-не есть), *min.* не́ было, *bod.* не бу́детъ, ni, ne; protip. je, da. У меня́ нѣтъ де́негъ, nemam denarja. Чего́ нѣтъ, того́ и не проси́. Еще нѣтъ, šče ne (kot odgovor). No: онъ еще не приходи́лъ, ni ga šče bilo. *Pn.* нѣ́ту, нѣ́тути.
Нюни, -ей, *ž.* odvisle ustne, slinaste, ali slina, ki se cedi po njih. Развѣ́сить нюни, pustи́ть нюни, sedeti bez dela; tudi: kremžiti se. — Нюни повѣ́сить, zamisliti se, dolgočasiti se, otožno sedeti.
Нюня, -и, *o.* kremža.
Нюхать, -аю, [*hip.* нюхну́ть, *mk.* нюхивать], ôhati (ро́зу, фіалку); нюхать таба́къ, nosljati tabak.
Нюхъ, -а, *m.* ščepot tabaka; ôh. У него́ хорошій нюхъ, on vé, odkod veter vleče.
Ня́ньчить, -чу, pestovati.
Ня́ня, -и, ня́нька, -и, *ž.* pestunja. У семи́ ня́нокъ дитя́ безъ гла́зу.

O.

О, объ, обо, *predl. s tož. in mestn.* Oblika объ stavi se pred. samoglasniki: объ э́томъ, объ отцѣ; pred jotirovanimi glasniki я, ѣ, ю, е pa se rabi o: о я́годахъ, о ѣдѣ, о еди́нствѣ, о ю́ности. Объ rabi se i pred tožilnikom: объ дверь, объ скалу́. Обо rabi se v obratih обо мнѣ, обо всёмъ, no tudi о мнѣ, о всѣхъ. О stoji pred mestnikom, ki se začenja soglasnikom: о себѣ, о ма́тери. — Sintaksično rabi se ta predlog v sledečih slučajih različno od slovenskega: v obratih, pripisujočih predmetu zunanjo lastnost: кора́бль о двѣна́дцати паруса́хъ, ladija z dvenajstimi jadri; телёнокъ о пяти́ нога́хъ. V obratih: рука́ о́бъ руку, složno, soglasno; би́ться объ закла́дъ, držati stavo. Naglas prehaja na predlog v sledečih: рука́ о́бъ руку, о́бъ ногу, о́бъ сте́ну, о́бъ полъ, о́земь, о́ два, зубъ о́ зубъ; домъ о́ домъ жить, vštric. — Kakor predstavka, ima taisto značenje v skladbah, kakor v slovenščini.
Обва́лъ, -а, *m.* 1) odkrhnovši se kos skale, brega. 2) jama, nastavša vsled obvala.
Обвёртывать, -аю, [*dov.* обверте́ть, обверну́ть], obmotavati, obvijati.
Обвести́, [*nedov.* обводи́ть, *gl.* вести́], ograditi (садъ забо́ромъ); očrtiti (узо́ръ карандашёмъ); vesti okolo česa.
Обветша́ть, -а́ю, postarati se, oslabeti (gl. ве́тхій).
Обвива́ть, -а́ю, [*dov.* обви́ть, обовью́; *md.* обви́лъ, -а́, -о́; *vel.* обве́й!] obvijati.

Обвини́тельный, zatožni (актъ, рѣчь); -ая власть, državno pravdništvo. No «zatožna klop» — скамья̀ подсуди́мыхъ.

Обвиня́ть, -я́ю, [*dov.* обвини́ть, -ню̀, -ни́шь; *md.* обвинённый; *ko.* обвинёнъ, -а̀, -о̀, -ы̀], tožiti koga, dolžiti koga (кого̀ въ чёмъ).

Обводи́ть, gl. обвестѝ.

Обво́дный, okrožajoči (каналъ, okolo mesta).

Обворожи́тельный, očarujoči.

Обвѣнча́ть, -а́ю, poročiti koga; *md.* обвѣнчанный.

Обвѣ́шивать, -аю, 1) *dov.* обвѣ́шать (что, чѣ́мъ, вокру́гъ чего̀) obešati kaj na kaj, zavešati. 2) *dov.* обвѣ́сить: oslepariti pri tehtanji.

Обгоня́ть, -а́ю, [*dov.* обогна́ть, *md.* обо́гнанный; *vel.* обгонѝ!] dojti koga in zadaj pustiti.

Обдава́ть, -да́ю, [*dov.* обда́ть, gl. дать v slovnici; *md.* о́бдалъ, -а̀, -о̀, -ы̀; о́бданный; *ko.* о́бданъ, -а̀, -о̀, -ы̀; *vel.* обдай!] oblivati (себя̀ холо́дной водой). Обда́ть кипятко̀мъ, opariti. Меня обдало̀ хо́лодомъ, preletel me je mraz.

Обдува́ть, -ва́ю, [*dov.* обдуть, *gl.* дуть], obpihati; oslepariti.

Обду́манный, premišljeni.

Обезгла́вливать, -ваю, [*dov.* -гла́вить] ob glavo dejati.

Обезобра́живать, -ваю, [*dov.* -бра́зить, -бра́жу, -бра́зишь], kaziti, pačiti, stvoriti zoprnim, grdim. Рука̀ обезобра́жена ожо́гомъ.

Обезопа́сить, -па́шу, zaščititi od opasnosti (отъ нападе́нія врага̀).

Обезору́живать, -ваю, [*dov.* -ру́жить] odvzeti orožje (кого̀).

Обезпа́мятѣть, -ѣю, zgubiti zavest, omedleti (nav. лиши́ться чувствъ, потеря́ть созна́ніе); zgubiti navzočnost duha (nav. потеря́ться, растеря́ться).

Обезпе́ченіе, -ія, *sr.* preskrbljenje; ograjenje od škode, zgube, uboščine, opasnosti. Обезпе́ченіе дви́жимымъ иму́ществомъ, realna kavcija.

Обезпе́чивать, -аю, [*dov.* -пе́чишь, -чу], preskrbeti koga, dati mu vse potrebno, zavarovati ga od uboščine, zgube i. t. d. Онъ обезпе́чилъ своё семе́йство. (Gl. пе́чься).

Обезси́ливать, -ваю, [*dov.* -си́лить], oslabiti, odvzeti silo, moč, oblast.

Обезсу́живать, -ваю, [*dov.* -су́дить, -жу], dolžiti, karati, grajati (posebno za hrbtom). Не обезсу́дьте на у г о щ е́ н і и, oprostite za slabo ugoščenje.

Обезче́щивать, -щиваю, [*dov.* -че́стить], onečestiti, osramotiti, obrogati. Тако̀й посту́покъ обезче́стилъ его̀.

Обезья́на, -ы, *ž.* opica; -зья́нить, pačiti se.

Оберега́ть, -а́ю, (gl. бере́чь), ohranjati.

Обёртывать, -аю, [*dov.* оберну́ть], zavijati (кни́гу въ бума́гу), -ся, obračati se.

Обжа́ловать, -лую (что), pritožiti se na kaj, podati priziv (рѣше́ніе суда).

Обжéчь, обожгу̀, -ожжёшь; *md.* обжòгъ, обожглà, обожглѝ; обжóгши; обожжённый; *ko.* обожжёнъ, -à, -ò, -ы; *vel.* обожгѝ; *ned.* обжигáть], obžigati, opekati; обжигáть и́звесть, vapnariti.

Обжóга, -и, *ž.* ali обжòгъ, -а, *m.* opeklina.

Обжóра, -ы, *o.* požrešnež, -рливый, požrešni.

Обжóрство, -а, *sr.* požrešnost.

Обзаводи́ться, -вожу́сь, [*dov.* обзавести́сь, *gl.* вести́], preskrbeti se vsem potrebnim k gospodinjstvu, rokodelstvu i. t. d. Не стóитъ обзаводи́ться цвѣта́ми, у меня́ всё (vselej) пропада́ютъ.

Оби́вка, -и, *ž.* obijanje (сундука̀ желѣзомъ); reč, kateroj se obija: оби́вка ме́бели поли-ня́ла.

Оби́да, -ы, *ž.* vsaka nepravda in krivica za onega, ki jo je dolžen trpeti: vse, kar koga sramoti, kara, prouzroča bolečino, zgubo ali poroganje. Вся́кому своя́ оби́да горька̀. Въ тѣснотѣ живу́тъ лю́ди, а въ оби́дѣ ги́бну́тъ.

Оби́дный, ki (kar) komu dela «obído»: оби́дное сло́во, оби́дная цѣна̀, оби́дный (krivi) при́говоръ. Gl. оби́да.

Оби́дчивый, katerega vse žali; kateri v vsem vidi оби́ду za-se; občutljivi.

Обижа́ть, -а́ю, [*dov.* оби́дѣть, -жу], žaliti koga tako ali inače; delati komu krivico, neprijetnost. На оби́дящаго Богъ. — Оби́дѣть легкò, да душѣ̀ каковò! Себя́ оби́дь, а люде́й не обижа́й! Оби́женнаго обижа́ть — двойнòй грѣхъ. -ся, čutiti se razžaljenim. Онъ оби́дѣлся твоѝмъ совѣтомъ.

Обинова́ться, -нуюсь, [*dov.* обину́ться] (iz объ in иной), govoriti uganjkami, cikanjem, ne naravnost. Говорѝ не обину́ясь; чѣмъ ты недово́ленъ? — Говорѝ мнѣ безъ обиня́ко́въ; твой обиня́къ то́нокъ, да сквози́тъ.

Обиня́къ, -а̀, *m.* gl. обинова́ться.

Обира́ть, -а́ю, [*dov.* обобра́ть, оберу̀, -ёшь; *md.* обобра́лъ, -а, -о, -и; обо́бранный; *ko.* обо́бранъ, -а̀, -о, -ы; *vel.* оберѝ!], obirati. У насъ не оберёшься непрія́тностей, pri nas sitnostij ni ni konca ni kraja.

Обита́лище, -а, *sr.* stanovanje (nav. жили́ще).

Обита́тель, -я, nav. жилѣ̀цъ, житель.

Обита́ть, -а́ю, prebivati (iz объ in вита́ть). Го́споди! кто обита́етъ въ жили́щѣ Твоѐмъ? (in tabernaculo Tuo. Iz psalma).

Обита́емый, naseljeni; kjer so ljudje.

Оби́тель, -и, *ž. cerk.* 1) stanovanje, dom. 2) samostan.

Обихòдъ, -а, *m.* 1) domače gospodinjstvo. На́до обзавести́сь всѣмъ обихо́домъ. 2) vsakdanje potrebe, vsakdanji stroški.

Обла́ва, -ы, *ž.* gonja (lov strelcev z gonci: на волко́въ).

Облагодѣтельствовать, -ствую (кого̀), izkazati komu dobrote; mnogo dobrega stvoriti komu.

Облагоро́живать, -ваю, [*dov.* -ро́дить, -ро́жу], plemenititi, požlahtniti (де́рево); omikati (мужика̀).

Облада́ть, -а́ю, (чѣмъ), imeti kaj; imeti oblast; vladati. Облада́я мо́ремъ, англича́не госпо́дствуютъ та́кже надъ материка́ми. — Моя̀ дочь облада́етъ прекра́снымъ слу́хомъ.

Область, -и, *ž.* pokrajina. Razen gubernij ima Rusija šče о́бласти, ki imajo posebno administracijo, n. pr. Донска́я о́бласть, Ферга́нская о́бласть. — Церко́вная о́бласть, cerkvena država, nasilno odvzeta od rimskega Papi. 2) sfera: въ о́бласти нау́къ; о́бласть ра́зума. — [Umenjš. областца̀; prilog областно̀й]. Avstrijski «deželni zbor» Rusi prevajajo «областно̀й сеймъ«.

Облача́ть, -а́ю, *cerk.* oblačiti episkopa k bogoslužênju.

Облаче́ніе, -ія, *sr. cerk.* ornat.

Облека́ть, -а́ю (чѣм) le v pren. smislu: облека́ть вла́стью, dati komu oblast.

Облива́нецъ, -нца, *m.* krščeni oblivanjem (ne potapljanjem).

Обликъ, -а, *m.* obličje (vzv.) У него̀ о́бликъ добродушный.

Облича́ть, -а́ю, [*dov.* обличи́ть, -чу̀, -чи́шь; *md.* обличённый; *ko.* обличёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* обличи́!]. 1) pokazovati: Дѣла̀, а не слова̀ облича́ютъ человѣка. 2) кого̀ въ чёмъ, dolžiti z dokazom, dokazati v lice komu krivdo. Свидѣтели облича́ютъ, обличённый винúтся (spoznava krivico). — Христо̀съ облича́лъ фарисе́евъ. — Обличи́ть во лжи, na laž dejati koga.

Обличи́тель, -я, *m.* dokazujoči ali dokazavši krivdo, greh drugega.

Облока́чиваться, -ваюсь, [*dov.* -локоти́ться], opirati se na komolec.

Облукъ, -а, *m.* nav. облучо̀къ, -чка. *m.* bočni kraj voza, sanj. Сидѣть на облучкѣ, na strani, da noge visé svobodno.

Облы́жный, *pn.* naopačni, lažnjivi (nav. ло́жный).

Обма́нчивый, kanljivi; nezanesljivi.

Обма́нъ, -а, sleparstvo, kan.

Обма́нывать, -ваю, [*dov.* обману́ть; *md.* обману́лъ, -а, -о; обма́нутый; *vel.* обмани́!], okaniti, osleparíti. Tudi v nerazžaljivem smislu: Онъ обѣща́лся притú, да обману́лъ.

Обмётывать, -ваю, gl. мета́ть.

Обмира́ть, -а́ю, [*dov.* обмере́ть] omedleti (отъ испу́га).

Обмо́лвиться, -влюсь, zagovoriti se; ne to reči, kar se je hotelo.

Обмо́лвка, -и, *ž.* zmota v govorjenji (lapsus linguae).

Обморокъ, -а, *m.* medlevica.

Обнадёживать, -аю, [*dov.* обнадёжить], dati komu nadejati se, obetati komu (кого̀).

Обнажáть, -а́ю, [*dov.* обнажи́ть, -жу̀, -жи́шь; *md.* обнажён-

ный]. 1) ogoliti, onažiti. Обнажи́ть го́лову, odkriti se (v nav. razgovoru: снять шля̀пу); обнажи́ть мечь, potegnoti meč. 2) razodeti: я обнажу́ твои́ за́мыслы.

Обнажённый, gl. обнажа́ть.

Обнаро́довать, -дую, razglasiti (ука̀зъ, манифестъ); publikovati.

Обнару́живать, -ваю, [*dov.* -нару́жить], odkrivati, na dan spravljati (преступле́ніе, за́говоръ), dokazovati (писа́тель тала́нтъ); -ся, priti na dan, pokazati se (боле́знь, пра́вда). Sam. обнару́женье (чего̀).

Обнима́ть, -а́ю, [*dov.* обня́ть, *gl.* ять], objemati.

Обница́ть, -а́ю, na beraško palico priti.

Обно́ва, -ы, обно́вка, -и, *ž.* kaj novega sploh (posebno obleka); prva poraba nove reči; gl. обновля́ть.

Обновля́ть, -я́ю, [*dov.* обнови́ть, -влю́, -нови́шь; *md.* обновлённый; *ko.* -влёнъ, -а̀, -о̀, -ы], obnoviti (staro hižo od zunaj); prvikrat obleči novo obleko.

Обноси́ть, -ношу́, -но́сишь, [*gl.* нестѝ]. 1) nositi okolo (вовре́мя кре́стнаго хо́да обно́сятъ хору́гви, образа̀); nositi okolo in podajati (гостя̀мъ я́блоки). 2) nositi in ne ponuditi (его̀ обнеслѝ, nesli so mimo njega in mu ne dali). 3) ograditi (садъ забо́ромъ).

О б н о́ с о к ъ, -ска, *m.* obnošena obleka. čevlji.

Обобща́ть, -а́ю, [*dov.* обобщи́ть, -шу́, -щи́шь], soditi po delu o celem; delati kaj občim. Protip. обособля́ть.

Обогаща́ть, -а́ю, [*dov.* обогати́ть, -щу́, -ти́шь; *md.* обогащённый], stvoriti bogatim (кого̀ чѣмъ), umnožiti, uveličiti. Одного̀ обогати́ло, семъ волосте́й по́ міру пусти́ло (žganje).

— Ободо̀къ, -дка̀, *m.* krožec okolo česa (таре́лка съ кра́снымъ ободко̀мъ); obodec (рѣшета̀).

Обожда́ть, -жду́, -ждёшь, počakati.

Обознава́ться, -знаю̀сь, [*dov.* обозна́ться, обозна́юсь], ne spoznati koga (= imeti pri srečanji jedno osobo za drugo).

Обознача́ть, -а́ю, [*dov.* обозна́чить], zaznamovati (на па́спортѣ лѣта̀).

Обозрѣ́ніе, -ія, *sr.* obzor, pregled.

Обо̀зъ, -а, *m.* (= объ возъ), cela vrsta vozov ali sanij idočih vkupe; vozovi z vojaškimi predmeti.

Обо́и, -евъ, *m.* tapete.

Обо́йщикъ, -а, *m.* tapetnik.

Оболо́чка, -и, *ž.* vrhnja kožica, mrena.

Обольсти́тель, -я, *m.* zapeljivec, soblaznitelj.

Обольща́ть, -а́ю, [*dov.* -льсти́ть, *gl.* льстить], zapeljavati koga, mamiti.

Обомлѣ́ть, gl. млѣть.

Обоня́ніе, -ія, *sr.* (объ-воня́ніе), ôh.

Обо́рванѐцъ, -нца, *m.* capin.

Оборва́ть, -рву́, -рвёшь, *md.*

обо́рванный, [*nedov.* обрыва́ть], obtrgavati (ли́стья); ošteti koga (кого̀); -ся, utrgati se, spesnoti se.

Обо́рка, -и, *ž.* obšiv, obrob.

Обороно́а, -ы, *ž.* obramba.

Оборони́тельный, branilni, odbijalni, defenzivni.

Оборотень, -тня, *m.* volkodlak; človek, ki se spreminja v medveda, volka, grm, = čarovnik.

Оборо́тливый, spretni, vorni; človek, ki spretno gospodari, trguje.

Оборо́тный, obratni, obračajoči se (путь); prometni (капита́лъ). Обра́тный, obratni; nazaj idoči (прі́ѣхать на обра́тныхъ, съ обра́тнымъ, na izvoščiku, ki je kóga kam peljal, pa gre samotež domovi).

Оборо̀тъ, -а, *m.* 1) obrat. Дѣла̀ при́няли друго̀й оборо̀тъ, zadeve so se inače zasukale. 2) promet. У него̀ бо́льшіе оборо́ты. 3) narobe stran, druga stran česa. См. (смотрѝ) на оборо́тѣ, glej na drugej strani, na sledečej strani. Наоборо́тъ, narobe, nasprotno.

Обособля́ть, -я́ю, [*dov.* обосо́бить, -блю], iz celega vzeti del; individualizovati. Protip. обобща́ть.

Обою́дный, vzajemni, obestranski.

Обоюдоо́стрый, z obeh stranij ostri (мечъ).

Обрабо́тка, -и, *ž.* obdelovanje.

Обрабо́тывать, -ваю, [*dov.* обрабо́тать, -аю], obdelovati (поле); tesati (ка́мень); strojiti (ко́жу); gladiti (стихѝ). Молодца̀ обрабо́тали, fanta so oplahtali.

Образна́я, -о̀й, *ž.* soba sè sv. podobami.

Образно̀й, ki se tiče sv. podob (доска̀, окла̀дъ).

Обра́зный, prenosni, inosmiselni. Э́то выраже́ніе обра́зное; no plastični — о́бразный.

Образу́мливать, -аю, [*dov.* образу́мить, -млю], privesti koga k pravej pameti. Онъ образу́мился, spametoval se je.

Обрамля́ть, -я́ю, [*dov.* обра́мить], okviriti.

Обра́нивать, -аю, [*dov.* оброни́ть, -ню̀, -ро́нишь, *md.* оброне́нный], zgubiti (t. j. dati upasti iz rok, iz žepa) nožek, knjigo. Iz tega je vidno, da se «zgubiti zdravje, prijatelja» ne daje prevesti tem glagolom, no glagol нотеря́ть, лиши́ться).

Обра́тный, gl. оборо́тный.

Обраща́ть, -а́ю, [*dov.* обрати́ть, -щу̀, -ти́шь; *md.* обращённый; *ko.* обращёнъ, -а̀, -о̀, -ы̀], obračati. -ся, ravnati. Обраще́ніе, -ія, *sr.* obračanje; ravnanje.

Обрека́ть, -а́ю, [*dov.* обре́чь, -реку̀, -чёшь; *md.* обрёкъ, -ла̀, -ло̀; обречённый; *ko.* обречёнъ, -а̀, -о̀, -ы̀], prednameniti, določiti za žrtvo. Ихъ сёла и ни́вы, за бу́йный набѣгъ, обрёкъ онъ мечама̀мъ и пожа́рамъ. *(Пушкинъ).* -ся, dati obet; določiti se k čemu.

Обре́чь, gl. обрека́ть.

Обро̀къ, -а, *m.* odškodovanjski davek.

Обрубáть, gl. рубúть.
Обрýбокъ, -а, *m.* odsečėk, oklestek; ostanek (odsekanega prsta).
Обрусѣ́ніе, -ія, *sr.* porúsenje. Обрусѣ́ніе нѣмцевъ.
Обручѐніе, -ія, *sr.* zaročanje, zaroka (del poročnega obreda — вѣнчáнія).
Обрывáть, gl. оборвáть; tudi *nedovr.* od обры́ть.
Обры́въ, -а, *m.* strmina (kjer se je odkrhnol kos brega, hriba).
Обрѣтáть, -аю, (*dov.* обрѣсти́, -тў, -тёшь; *md.* обрѣ́лъ, -à, *o-*, (obrjȍl, obrjelà); обрѣтённый; *ko.* -брѣтёнъ, -à, -ò, -ы), najti, pridobiti.
Обрѣзглый, gl. брю́зглый.
Обстано́вка, -и, *ž.* okrožajoči nas ljudje in predmeti. Я не могу́ учи́ться при такóй обстановкѣ. У негò богатая обстано́вка (ме́бель, карти́ны, ковры́). Обстано́вка драмы, dekoracije in godba v drami.
Обстоя́тельство, -а, *sr.* okoliščina.
Обстоя́ть, -ю: все обстои́тъ благополу́чно, vse je v dobrem redu; vse gre dobro.
Обстра́ивать, -ваю, [*dov.* обстро́ить] obzidati (пло́щадь дома́ми), -ся, zidati si hižo, poslopje. Любля́на по́слѣ землетрясе́нія ско́ро обстра́ивается, se hitro zopet zida, popravlja.
Обсуждáть, -áю, [*dov.* обсуди́ть), preudarjati, pretresati, (вопрòсъ), no ne slov. «obsójati» zločinca (gl. осуждáть, приговори́ть).
Обсчи́тивать, -аю, [*dov.* обсчитáть, -áю] pri plačanji ali menjanji premalo dati (когò); -ся, zmotiti se pri štenji.
Обувь, -и, *ž.* obutalo.
Обу́гливать, -аю, [*dov.* -у́глить] opaliti, osmoditi.
Обуевáть, -аю, [*dov.* обуя́ть, -я́ю] polastiti se, premoči, odvzeti razum, dati svobodo strastém (когò). Слава обуевáетъ людéй. Коры́сть егò обуя́ла.
Обу́за, -ы, *ž.* breme, težest, gnet, težke dolžnosti, težke skrbi. Лѣни́вые ученики́ обу́за для учи́теля.
Обу́здывать, -аю, [*dov.* обуздáть, -áю], krotiti, obuzdavati (no le v prens. smislu). Я обуздáлъ егò упря́мство. No: я взнуздáлъ ло́шадь.
Обуревáть, -áю (когò, что) burno napadati. Страсти обуревáютъ ду́шу.
Обусло́вливать, -ваю, [*dovrš.* обусло́вить, -влю] omejati uslovji, pogoji. Онъ обусло́вилъ прiѣздъ свой хоро́шей пого́дой.
Обу́хъ, -а, *m.* topa stran noža, sablje, posebno pa peta sekire. Онъ на обу́хѣ рожь моло́титъ, зернà не обро́нитъ, strašno je skop. Пле́тью обу́ха не прошибёшь, stena se glavoj ne daje probiti.
Обучáть, -áю, [*dov.* обучи́ть] когò, чемў, učiti koga česa (му́зыкѣ, ремеслў).
Обуя́ть, -áю, gl. обуевáть.
Обхвàтъ, -а, *m.* objem (ли́па

въ три обхва́та, taka lipá, da jo trije možje komaj objamejo).

Обхва́тывать, -аю, 1) *dov.* обхвати́ть, objemati naročjem, prsti, obsegati. 2) *dov.* обхвата́ть, -а́ю, pri prijemanji zamazati.

Обходи́тельный, priljudni, z vsakim prijazni, družljivi.

Обходи́ть,[*dov.* обойтѝ, обойду́, gl. ходи́ть in иттѝ], iti okolo, bivati povsod. Обходѝ гостéй я́блоками, ugosti goste jabloki. Всѣмъ да́ли, а меня̀ обошлѝ, meni pa niso dali, šli so mimo. Этого офице́ра уже́ три ра́за обошлѝ, niso povišali, so ga «preteriirovali». Стра́жа но́чью обхо́дитъ го́родъ, hodi po vsem mestu. — Этими деньга́ми я не могу̀ обойтѝсь, teh denarjev mi ni dovolj za mojo potrebo. Мнѣ не́чѣмъ обоитѝсь, ničesa nemam za domače potrebe (= для обихода, gl. обихо̀дъ). Онъ хорошо̀ обошёлся со мно́ю, lepo me je sprejel. — Мой домъ мнѣ до́рого обошёлся, me je drago stal. — Этотъ посту́покъ ему̀ да́ромъ не обойдётся, ta postopek mu zastonj ne bode.

Обхо́дный, 1) vedoči okolo (кана́лъ). 2) idoči okolo (стра́жа).

Обхо̀дъ, -а, *m.* obhod; nočna patrulja.

Обхожде́ніе, -ія, *sr.* ravnanje s kem; občevanje (вѣжливое).

Общежи́тіе, -ія, *sr.* konvikt.

Общи́тельный, ki z vsakim rad občuje.

Объѣздъ, -а, *m.* obhod (na konji, vozu, ladji).

Обыдённый, vsakdanji, navadni.

Обыкнове́ніе, -ія, *sr.* navada.

Обыкнове́нный, navadni. Онъ веселѣе обыкнове́ннаго, veseleji je, nego po navadi.

Обыскъ, -а, *m.* 1) preiskavanje (до́ма, во́ра). 2) oklic ženina in neveste.

Обы́чный, navadni; обы́чное право, pravo, katero je utemelila navada.

Обѣдне́ть, -е́ю, obubožati.

Обѣто́ванный, *cerkv.* obetani (земля̀ = Палести́на).

Обѣтъ, -а, *m. cerk.* in *vzv.* obet (цѣлому́дрія).

Обѣща́ть, -а́ю, (ali обѣща́ться), obetati.

Обя́занность, -и, *ž.* dolžnost.

Обяза́тельный, obvezni, zapovedani, obligatni; uslužljivi. Я обяза́тельно приду̀, gotovo pridem.

Обяза́тельство, -а, *sr.* 1) vzeta ná-se dolžnost (dana beseda, obet, uslovja, katera je treba izpolniti. 2) pismeno uslovje, dolžni list (долгово́е).

Ови́нъ, -а, *m.* sušilnica za žito (v njej se suše snopi, kakor na Kranjskem lan pri trenji).

Овладѣва́ть, -а́ю, [*dov.* овладѣ́ть, -е́ю] кѣмъ, чѣмъ premagati, v oblasti imeti.

Оводъ, -а, *m.* brencelj (oestrus tarandus).

— Овощни́къ, -а̀, *m.* zelenjadar.

Овощъ, *m.* in о́вощь, *ž.* zelenjad (luk, repa, pesa i. t. d., nekdaj tudi: sadje).

Овра́гъ, -а, *m.* jarek, mlamol.
Овра́жка, -и, *ž.* suslik (spermophilus).
Овцево́дство, -а, *sr.* ovcereja.
Овча́рка, -и, *ž.* ovčarski pes.
Овча́рня, -и, *ž.* ovčjak.
Ога́рокъ, -рка, *m.* ostanek sveče.
Оглавле́ніе, -ія, *sr.* kazalo knjige.
Огла́ска, gl. оглаша́ть.
Оглаша́ть, -а́ю, [*dov.* огласи́ть, оглашу́, -си́шь; *md.* оглашённый, *cerk.* pa оглаше́нный] 1) razglašati, oznanjati; delati kaj vsem izvestnim. *Samost.* огла́ска; 2) огласи́ть же́нихъ и невѣ́сту, oklicati . . .; 3) оглаша́ть сло́вомъ истины, katehizovati. Оглаше́нный, katehumen. «Литу́ргія оглаше́нныхъ», konča se posle сугу́бой екте́нiи, kadar v vstočnej Cerkvi svečenik ali dijakon kliče: Ели́цы оглаше́нные изыди́те. Potem se začenja «литу́ргія вѣ́рныхъ», t. j. krščenih. — Оглаше́нный tudi pn. psovka; 4) огласи́ть во́здухъ пѣ́ніемъ, napolnjati zrak petjem. Весно́ю во́здухъ оглаша́ется пѣ́ніемъ птицъ.
Оглаше́ніе, -ія, 1) oklic ženina in neveste; 2) katehizacija nekrščenih.
Огло́бля, -и, *ž.* ojnica; neokorni velikan.
Оглуши́тельный, oglušajoči.
Огля́дка, dejanje po sled. glagolu.
Огля́дываться, -ваюсь, 1) *dov.* огляну́ться, nazaj ozreti se. Я не успѣ́лъ огляну́ться, а его́ уже́ не́ было, kakor bi trenol, ga ni bilo; 2. *dov.* огля́дѣться, -жу́сь, -ди́шься, ogledati se, pogledati okolo sebe.
Огнедыша́щій, -ая, -ее, ognjemetni (гора̀).
Огнепокло́нникъ, -а, *m.* obožatelj ognja.
Огова́ривать, -ваю, [*dov.* огово́рить], 1) omeniti ograničenja v kakej pogodbi, v kakej tvrditvi; 2) objasniti (n. pr. v listinah) popravke.
Огово́рка, -и, *ž.* klavzula.
Огонёкъ, -нька̀, *m.* ognjiček.
Огòнь, огня̀, *m.* ogenj; блуждающій —, svetonos, ponočna luč. Изъ огня̀ да въ по́лымя, iz ognja pa v plamen = z dežja pod kap.
Огоро́дъ, -а, *m.* zelenjadni vrt (ograd).
Огоро́шить, -шу, osupiti.
Огорча́ть, -а́ю, [*dov.* огорчи́ть, -чу́, -чи́шь; *md.* огорчённый; *ko.* огорчёнъ, -чена̀, -чено̀] кого̀, razžaliti, zadeti nravstveno stran človeka.
Ограда, -ы, *ž.* zidana stena okolo cerkve ali samostana. (Gl. огоро́жа).
Ограждать, -а́ю, [*dov.* оградить, -жу́, -ди́шь, braniti, ograditi (v prenos. smislu).
Ограни́ченный, omejeni.
Огро́мный, velikanski.
Огрубѣ́ніе, *sr.* osurovelost, (нра́вовъ).
Огрыза́ться, -а́юсь, [*dov.* огрызну́ться, *md.* огрызну́лся, -у́лась, -у́лось], zobe pokazati (= surovo odgovoriti).
Огу́зокъ, -зка, *m.* zadnji del zaklane živine (gôza).

— Огурѣцъ, -рца̀, *m.* kumara.
Оде́жда, -ы, (*pn.* одёжа), *ž.* obleka.
Одержи́мый, ki je v oblasti (страстью, злымъ ду́хомъ).
Одёръ, -дра̀, *m.* (о́деръ), lenuh, mrha, (odrti, iz kože deti).
Одесну́ю, na desnici. Сидя́ща одесну́ю Отца̀, sedečega na desnici Otca (verujem v . . .).
Одино́кій, osameli; neoženjeni.
Одино́чество, -а, *sr.* samotarstvo.
Одино́чка: иттѝ по одино́чкѣ, posamezno iti; zdaj jeden, zdaj drugi.
Одѝнъ, одна̀, одно̀, jeden; neki. *Množ.* однѝ *m.* in *sr.*, однѣ, *ž.* Одѝнъ въ по́лѣ не во́инъ. Označa tudi: *le, samo:* У меня вѣдь однѣ ру́ки, jedne roke. Daljše: *sam:* не ходѝ одна̀, идѝ съ ма́тушкой.
Одича́ть, -а́ю, zdivjati.
Одна́жды, jedenkrat, nekdaj.
Одна́ко, vendar.
Однобо́ртный, na jedno stran zapenjajoči se (сертю̀къ).
Одновре́менно, jednočasno, ob jednem.
Одного́докъ, -дка, *m.* v jednem in istem letu rojeni.
Одного́рбый, jednogrbi (верблю́дъ).
Однозна́чущій, -ая, -ее, jednakega pomena.
Однока́шникъ, -а, *m.* součenec (*cf.* cum-panis).
Одноко́лка, -и, *ž.* dvekolesni (jednoosni) voz.
Одномá́стный, iste barve (konji).
Однообра́зный, jednolični, bez premene.
Одноство́лка, -и, *ž.* jednocevka.
Односторо́нній, -няя, -нее, jednostranski.
Однофами́лецъ, -льца, *m.* (мой), ki se tako piše, kakor jaz.
Одолжа́ть, -а́ю, [*dov.* одолжи́ть, -жу̀, -жи́шь], 1) posoditi (кому̀ -что). 2) кого̀, ustreči komu. Если вы мнѣ одолжи́те сто рубле́й, то вы меня э́тимъ очень одолжи́те.
Одолже́ніе, -ія, *sr.* usluga. Сдѣлайте одолже́ніе! bodite tako dobri! Ustrezite mi.
Одолѣва́ть, -а́ю, [*dov.* одоле́ть, -е́ю] premagati (кого̀; v staroslov. кому̀).
Одръ, -а̀, *m. cerk.* postelj.
Одува́нчикъ, -а *m.* regret (leontodon taraxacum).
Оду́мываться, -аюсь, [*dov.* оду́маться, -аюсь] premisliti se k boljšemu.
Одура́чить, -чу (кого̀), oplahtati koga.
Одурь, -и, *ž.* prismuknenost, trenotna zmedenost. Сло́вно о́дурь на него̀ напа́ла, kakor da se je zmešal.
Одурѣлый, zmedeni, prismukneni, v omotici.
Одурѣть, -е́ю, omotiti se, znoreti.
Одуря́ть, -я́ю, oglušiti, omotiti.
Одуря́ющія сре́дства, narkotična —
Оду́тлый, puhli, nezdravo debeli.
Оды́шка, -и, *ž.* težko dihanje vsled naduhe, gl. оду́шье.
Одѣва́ть, -аю, [*dov.* одѣ́ть, -дѣ́ну], odevati, oblačiti. No: надѣ́ть плащь, шляпу.
Одѣя́ло, -а, *sr.* odeja.

Ожере́лье, -ья, *sr.* ožrlije, ogrlije (navratni nakit iz dragih kamnjev).

Ожесточа́ть, -а́ю, [*dov.* -чи́ть, *md.* ожесточённый; *ko.* ожесточённъ, -à, -ò, -ы] razjariti, razkačiti, delati tvrdosrdečnim.

Ожида́ть, -а́ю, pričakovati.

Озабо́чивать, -аю, [*dov.* озабо́тить, -чу] delati skrbi (кого̀). Его̀ болѣзнь меня̀ озабо́чиваетъ, me skrbi. У него̀ озабо́ченное лицо̀, na licu so mu napisane skrbi.

Озагла́вливать, -ваю, [*dov.* озагла́вить, *md.* озагла́вленный] dati zaglavje, naslov (spisu).

Озада́чивать, -а́ю, [*dov.* -да́чить, koga spraviti v zadrego. Озада́ченное лицо̀, osuplo lice.

Оземь, ob zemljo, na tla (vreči).

Озеро, -а, *sr.*, *mn.* озёра, jezero.

Озимь, -и, *ž.* ozimnje žito.

Озли́ть, лю̀, -ли́шь, razsrditi koga do zlosti, do želje maščevati se.

Озлобля́ть, -я́ю, [*dov.* озлоби́ть, -блю̀, -би́шь; *md.* озлоблённый] srditi, dražiti zlobno. Онъ озлобленъ на всѣхъ, na vse ima jezo, v vseh vidi svoje sovražnike.

Ознако́мить, -млю, seznaniti s čem. No seznaniti s človekom = познако́мить кого̀ съ кѣмъ.

Ознаменова́ть, -ну́ю, oslaviti, zaznamovati (собы́тіе, побѣду).

Озна́ченный, omenjeni.

Озноб̀ъ, -а, *m.* mrzalica.

— Озорни́къ, -à, *m.* (*ž.* -ни́ца), razposajenec, predrznež.

Ока́зывать, -аю, [*dov.* оказа́ть], skazovati (по́чести, услу́ги).

Ока́чивать, -аю, [*dov.* ока́тить, *gl.* ка́тить], obliti.

Окаянный, prokleti, zavrženi, duhovno pogibši; zli duh.

Оки́дывать, -аю, [*dov.* оки́нуть], v obr. оки́нуть кого̀ глазами, mimogrede ozreti se na koga.

Окись, -и, *ž.* oksid. Ржа (rja) о́кись желѣза.

Окла́дистая борода̀, široka, dolga in gosta brada.

Окла̀дъ, -а, *m.* 1) pozlata mej okvirom in slikoj na sv. podobah. 2) redna služebna plača. 3) stalni davek. Pril. окладно̀й (сборъ, davek; жа́лованье, plača).

Окрика́ть, -а́ю, [*dov.* окли́кнуть], zakričati na mimogredočega. Часово̀й окли́кнулъ прохо́жаго три ра́за.

Околдова́ть, -ду́ю, zavražiti, očarovati.

Околёсная, -ой, околёсница: нестѝ околёсную, govoriti na dolgo in široko, kakor mačka hodi okolo vroče kaše. (= Нача́ть за здра́віе и конча́ть за упоко̀й).

Околи́чность, -и, *ž.* 1) okolica, postranske okoliščine. Говори́ть безъ околи́чностей, naravnost govoriti. 2) predmeti, okrožajoči glavne figure kake slike.

Околото́къ, -тка, *m.* 1) predmestje. 2) okoli česa živeči prebivalci. 3) del mesta pod upravoj jednega policijskega činovnika. — Въ здѣшнемъ околотка̀ѣ и житьё одно̀мъ свинья̀мъ, tu nijednega poštenega človeka ni

Околóточный, pripadajoči k околóтку; policijski nadziratelj околóтка.
Окóлъ, окóлышъ, -а, *m.* krajevec klobuka.
Околѣвать, -вáю, [*dov.* околѣть, -éю]. 1) otrpnoti od mraza (postati kakor «kol»). 2) o živalih: crknoti. Лошадь околѣла.
Оконéчность, -и, *ž.* 1) krajni del česa (гóрода). 2) *mn.* roke in noge (ekstremitete). 3) v geogr. nos, predgorje.
Окóнный, okneni (стеклò, рáма).
Окóнце, -а, *m.* okence.
Окончáтельный, poslednji, odločujoči, odločilni (слóво, рѣшéніе суда, экзáменъ).
Окорокъ, *mn.* -à, -óвъ, krača.
Окóшко, -а, *mn.* -и, *sr.*, -шечко, okence.
Окрáина, -ы, *ž.* pogranični kraj. На окрáинахъ Россíи, okolo mej Rusije.
Окрáска, -и, *ž.* barvanje.
Окрéстность, -и, *ž.* okolica. -стный, okolični.
Окрывéть, -éю, oslepnoti na jedno oko.
Окрóшка, -и, *ž.* hladna jed iz kvasa, ogorcev, mesa, jajec, smetane, kuhane zelenjadi in dr.
Окрýга, -и, *ž.* okolica. Во всей окрýгѣ такóго богачà нѣтъ.
Округъ, -а, *m.*, *mn.* -а, okraj, distrikt.
Окунýть, -нý, -нёшь, obmaknoti (nam. о-куп-нý-ть, okòpati).
Окунь, -я, *m.* neka riba (perca fluviatilis).
Окупáться, -áюсь, [*dov.* окупúться, -плю̀сь, -кýпишься], izplačati se; dajati dohod, kateri opravičuje trud in stroške.
Окýрокъ, -рка, *m.* čik.
Олáдья, -ьи, *ž.* blinec.
Олѣнь, -я, *m.* jelen.
Олéшникъ, -а, *m.* олешнякъ, -à, jelševje.
Олúва, -ы, *ž.* oljka; олúвка, plod oljke.
Олúфа, -ы, *ž.* firnež.
Олицетворя́ть, -áю, personifikovati.
Олово, -а, *sr.* cin. *Pril.* оловя́нный.
Олухъ, -а, *m.* bebec, tepec.
Ольхà, -и, *ž.*, *r. mn.* ольхъ, jelša.
Омерзúтельный, zoprni, gnusni.
Омерзѣніе, -нія, *sr.* zoprnost, gnusnost.
Омертвéть, -éю, otrpnoti (= окоченéть).
Омётъ. -а, *m.* stog omlačene slame.
Омовéніе, -ія, *sr. cerk.* umivanje.
Омутъ, -а, *m.* tolmun. Попáсть въ óмутъ, pogreznoti se v nesrečo. Въ тúхомъ óмутѣ чéрти вóдятся, tiha voda mostove podira.
Онýча, -и, *ž.* cunje, katerimi si ovijajo noge, kadar hode v opankah in ki zamenjavajo golenice.
Онѣмéть, -éю, otrpnoti, onemeti.
Опáздывать, -аю, [*dov.* опоздáть, -áю], zakasniti se.
Опáивать, -аю, [*dov.* опоúть], ne pravočasnim pojenjem spriditi (konja).
Опáла, -ы, *ž.* carska nemilost. -льный, zgubivši carsko milost.
Опáра, -ы, *ž.* redko testo z drožmi, v katero se potem dosipava moka.

Поста́вить опа́ру je prvo dejanje pri delanji testa.
Опаса́ться, -а́юсь, bati se (чего̀).
Опасе́ніе, -ія, *sr.* bojazen. Подъ опасе́ніемъ = подъ стра́хомъ = подъ угро́зою.
Опа́сность, -и, *ž.* opasnost, nevarnost.
Опаха́ло, -а, *sr.* pahalica.
Опе́ка, -и, *ž.* tutela, oskrbovanje sirot.
— Опеку́нъ, -а̀, *m.* tutor, oskrbnik sirot.
Опёнокъ, -нка, *m.* neka goba, rastoča okolo štorov (пень, пня, štor, panj).
Опережа́ть, -а́ю, [*dov.* опереди́ть], koga zadaj pustiti pri hoji, pri učenji.
Опеча́ливать, -аю, ožalostiti.
Опеча́тка, -и, *ž.* tiskovna pomota.
Опи́ска, -и, *ž.* pomota v pisanji gledé smisla (lapsus calami).
Описъ, -и, *ž.* opisanje, registracija.
Опла́та, -ы, *ž.* popolno poplačanje (долго́въ). -тный, ki se daje plačati. У него̀ долгѝ опла́тные, всего̀ за фунтъ свѣчъ.
Оплеу́ха, -и, *ž.* (= плю́ха) zaušnica.
Оплодотворя́ть, -я́ю: по́чву, pognojiti; oploditi. Оплодотворённый цвѣто̀къ, protip. пустоцвѣтъ.
Опло́ть, -а, *m. cerk.* plot, v nav. knjigi: защи́та.
Оплоша́ть, -а́ю, gl. плоша́ть.
Опло́шность, -и, *ž.* nemarnost, zanikarnost, nepazljivost.
Оповѣща́ть, -а́ю, [*dov.* оповѣсти́ть, оповѣщу̀, -сти́шь, *md.* оповѣщённый; *ko.* -щёнъ, -а̀, -о̀, -ы̀] кого̀, poročati komu, naznaniti komu. Онъ оповѣщёнъ, naznanili so mu.
Опога́нить, -ню, onečediti, oskvrniti.
Опо́екъ, опо́йка, *m.* telečje usnje.
Опоздалый, zakasnivši se.
Опозда́ть, -а́ю, gl. опа́здывать.
Опозо́ривать, -аю, [*dov.* опозо́рить], osramotiti.
Опо́йковый, iz teletine (сапогѝ).
Опои́ть, gl. опа́ивать.
Ополча́ть, -а́ю, [*dov.* ополчи́ть, -чу̀, -чи́шь, *md.* ополчённый], oborožiti; -ся, oborožiti se (на кого̀).
Ополче́нецъ, -нца, *m.* brambovec.
Ополче́ніе, -ія, *sr.* črna vojska.
Опо́мниться, -нюсь, (*dov.*), 1) spametovati se. 2) priti k zavesti (od omotice, medlevice).
Опо́ра, -ы, *ž.* opora, podpora (сынъ отцу̀ опо́ра). То́чка опо́ры, opirališče.
Опора́жнивать, -аю, [*dov.* опорожни́ть], izpražnjati (бо́чку, стака̀нъ).
Опоро́чивать, -аю, [*dov.* -поро́чить, gl. to], očrniti, ob dobro ime spravljati; iskati v čem ali v kom nedostatke. Рабо́ту э́ту напра́сно опоро́чили.
Опо̀ръ: скака́ть во весь опо̀ръ, v polnem skoku; пусти́ть ло́шадь во весь опо̀ръ, izpustiti konju uzdo (= во весь духъ, во всю прыть).
Опостылый, zoprni, priskutni.
Опра́ва, -ы, *ž.* obkova (pipe).
Оправда́ніе, -ія, *sr.* 1) opravičenje. 2) *cerk.* zapoved. Научѝ

мя оправда́ніемъ Твоймъ, psalm CXVIII., 12.

Оправда́тельный, opravičujoči (при́говоръ); dokazujoči pravilnost (računov, dejanij činovnika; доку́ментъ).

Опра́вдывать, -аю, [*dov.* оправда́ть, -а́ю], opravičiti.

Оправля́ться, -я́юсь, [*dov.* опра́виться, gl. пра́вить], 1) okrevati (отъ боле́зни). 2) popraviti obleko na sebi.

Опредѣле́ніе, -ія, *sr.* določenje (высоты горы), definicija (сло́ва).

Опредѣлённый, določni, stalni.

Опредѣля́ть, -я́ю, [*dov.* опредѣли́ть, gl. дѣли́ть], določati, definirovati. Опредѣли́ть сы́на въ гимназію, oddati v gimnazijo, pomestiti.

Опри́чникъ, -а, *m.* telesni stražnik (za vladanja Ivana Groznega).

Опроверже́ніе, -ія, *sr.* ovrženje; protidokaz.

Опроки́дывать, -аю, [*dov.* опроки́нуть, *gl.* кида́ть], prebrnoti (стака̀нъ), nazaj vreči (врага̀), povezноti.

Опроме́тчивый, nepremišljeni; v naglici kaj delajoči (da se potem kesá).

Опрометью, strmoglavo; kolikor je sape (bežati).

Опрѣснокъ, -а, *m. cerk.* opresni kruh; židovska macà.

Опря́тный, čedni, čisti, ljubeči čistoto. Опря́тная кухáрка, опрятная ко́мната.

Опто́вый, na debelo prodajoči se, obča prodaja (od taistega korena, kakor общій, zato *Даль* piše: обтовый); prodaja vsega, kar je, splošna prodaja: опто́вая торго́вля, опто́вый складъ; protip. ро́зничная прода́жа.

Оптомъ, na debelo (trgovati).

Опу́тывать, -аю, [*dov.* опу́тать], obmotavati (пау́къ му́ху), zavlakati v svoje mreže.

Опухолъ, -и, *ž.* (*gl.* пу́хнуть), oteklina.

Опу́шка, -и, *ž.* obrobek, rob (лѣса); pušista obšivka: шу́ба съ собо́льей опу́шкой. — По опу́шкѣ лѣсу не узна́ешь. (Od пухъ).

Опытный, 1) izkušeni, preizkušeni, znajoči in umejoči. Опитный воръ зада́ми хо́дить. 2) eksperimentalni (химія, ста́нція).

Опытъ, -а, *m.* 1) izkušnja: я зна́ю это по о́пыту. 2) eksperiment. Дѣлать о́пыты.

Опѣшить, -шу, ostrmeti od strahú (takorekoč konja zgubiti izpod sebe).

Опя̀ть, zopet.

Ора́ва, -ы, *ž.* tolpa prostega ljuda; druhal.

Ора́ть, -у̀, -ёшь, -у́тъ, kričati kar je moči; rjoveti, drati se.

Ора́ть, орю̀, о́решь, о́рютъ, orati (bolj na severu in v Malorusiji; sicer: паха́ть).

Орда̀, -ы, *ž.* tatarsko pleme, del kočujočega naroda pod glavenstvom hana ali sultana. Каковъ ханъ, такова̀ и орда̀. — Ста́ршихъ и въ ордѣ почита́ютъ. *Pn.* druhal.

Орли́ный, orlov (носъ, взглядъ).

Оруду́довать, -дую, delati, počenjati, prvo besedo imeti. Въ домѣ хозя́йка оруду́етъ.
Оса́да, -ы, *ž.* oblega (крѣпости).
Оса́докъ, -дка, *m.* gošča na dnu tekočine, môt (*ž.*) (= отстòй, оса́дка).
Осаждáть, -áю, [*dov.* осади́ть, -жу́, -дишь; *md.* осаждённый] 1) oblegati, (крѣпость). 2) nazad potegnoti; ustaviti bojkost; zataknoti usta. Осади́ лошадéй. — Онъ егò сла́вно осади́лъ, да ещё при лю́дяхъ. — V prenos. sm. nedlegovati koga (когò про́сьбами, вопро́сами).
Оса́нистый, lepe postave pri prijetnem kretanji.
Оса́нка, -и, *ž.* sklad telesa in vsota vseh dviženij telesnih.
Освидѣтельствовать, -ствую, (что) natančno preiskati, pazljivo ogledati (ра́ну, больно́го).
Осви́стывать, -аю, [*dov.* освиста́ть, *gl.* свиста́ть], ožvižgati.
Освѣдомля́ться, -яюсь, [*dov.* освѣ́домиться], poizvedavati, izpraševati (о здоро́вьѣ знако́маго).
Освѣще́ніе, -ія, *sr.* razsvetljava; osvečava.
Освяще́ніе, -ія, *sr.* blagoslovljenje (cerkve, spominka).
Осёлокъ, -лка, *m.* osla. На брускѣ то́чать, па осёлкѣ правять (gl. точи́ть in пра́вить). — Осёлъ, -сла́, *m.* osel (čitaj: asjòl).
Осе́нній, -яя, -ее, jesenski.
Осень, о́сени, *ž.* jesén.
Осерча́ть, -а́ю, razgnevati se (*pn.*)
Осетри́на, -ы, *ž.* jesetrovo meso. — Осётръ, -а́, *m.* jeseter (accipenser sturio).
Оси́лить, -лю, zmoči.
Оси́на -ы, *ž.* trepetlika (populus tremula).
Осипа́ть, -а́ю, [*dov.* оси́пѣть ali оси́пнуть, *md.* оси́пъ, -ла, -ло], hriplim glasom začeti govoriti, ohripeti.
Оси́плость, -и, *ž.* hripavost.
Оска́бливать, -аю, [*dov.* оскобли́ть, *md.* оско́бленный], ostrugati, ogóliti.
Оска́ливать, -аю, [*dov.* оска́лить; *md.* оска́ленный], zobe pokazati, zarenčati. — Волкъ, оска́ливъ зубы и поджа́въ хвостъ, прижа́лся въ у́голъ.
Оско́локъ, -лка, *m.* odkolek od česa, odlomek, ščalja (грана́ты; де́рева, treska; камня, стекла̀).
Оско́мина, -ы, *ž.* skomina (наби́ть себѣ́ оско́мину).
Оскорбля́ть, -я́ю, [*dov.* оскорби́ть, -блю̀, -би́шь; *md.* оскорблённый], žaliti, delati krivico komu (когò).
Оскоро́миться, -млюсь, grešiti zoper post.
Оскоти́ниться, po življenji, navadah in prepričanjih postati kakor žival (скоти́на).
Оскрёбки, -овъ, *m.* osvalki, ostružki.
Оскудѣва́ть, -аю, [*dov.* оскудѣ́ть, -ѣ́ю], bedneti, ubožati. Рукà даю́щаго не оскудѣва́етъ. (Gl. ску́дный).
Ославля́ть, -я́ю, [*dov.* осла́вить, -влю], v slabo ime spraviti, razglašati o kom kaj hudega (когò).

Ослёнокъ, -нка, *m.*, *mn.* ослята, *sr.* oslé.
Осли́ный, oslovski.
Ослуша́ніе, -ія, *sr.* neposlušnost, nepokornost (protip. послуша́ніе).
Ослу́шиваться, -ваюсь, [*dov.* ослу́шаться] bivati nepokornim.
Ослы́шаться, ослы́шусь, ne prav slišati, ne to slišati, kar je rečeno.
Осмо́тръ, -а, *m.* ogledovanje.
Осмы́сленный, razumni, dokazujoči sposobnost mišljenja (лицо̀, глаза̀, отвѣтъ).
Осмы́слить, -мы́слю, pridati čemu smisel.
Осмѣ́ивать, -аю, [*dov.* осмѣ́ять], zasmehovati, norčevati se (кого̀).
Оснаща́ть, -а́ю, [*dov.* оснасти́ть, -щу̀, -сти́шь; *md.* оснащённый, *ko.* -щёнъ, -а̀, -о̀, -ы], ladjo vrvmi oskrbeti.
Основа́тельный, temeljiti (protip. пове́рхностный, опромѣ́тчивый, ша́ткій).
Осо́бенно, posebno.
— Особня́къ, -а̀, *m.* osobenjak; osamljeno stoječa hiža.
Осо́бо, posebe.
Осо́бый, posebni; posebe od drugih, drugačni. Это осо́бенный слу́чай. — Осо́бая ко́мната; осо́бое мнѣ́ніе.
Осо́бь, posebni. Это осо́бь статья̀, to je zopet druga.
Особь, -и, *ž.* individuj. Поро́ды живо́тныхъ соста́влены изъ о́собей.
Оспа, -ы, *ž.* osepnice, koze (variolae); вѣ́тренная о́спа, divja ospica. Прививать (cepiti) о́спу.
Оспина, -ы, *ž.* osepnica (jedna krasta).
Остана́вливать, -аю, [*dov.* останови́ть, *gl.* становить], ustaviti (часы̀, uro); zavračati koga. — Часы̀ останови́лись, ura se je ustavila. Онъ пріѣ́халъ въ Москву̀ и останови́лся въ «Славя́нскомъ Базарѣ».
Оста́нки, -овъ, *m.* truplo (nav. s pril. бре́нные).
Остано́вка, -и, *ž.* nehanje dviženja ali dejanja. — За тобо́ю остано́вка, tebe čakamo. Безъ остано́вки, neprenehoma.
Оста́токъ, -тка, *m.* ostanek.
Остепени́ться, postati resnobnim. pametnim. Остепени́лся: въ кабакъ житъ переселя́лся.
Остервенѣ́лый, razkačeni, razjarjeni.
Остерега́ться, -га́юсь, [*dov.* остере́чься, -стерегу́сь, *gl.* стере́чь], varovati se, ogibati se (кого̀, чего̀).
Остовъ, -а, *m.* skelet.
Остолбенѣ́ть, -ѣ́ю, ostrmeti, osupnoti.
Осторо́жный, previdni.
Остра́стка, -и, *ž.* kazen za strah. Дать остра́стку кому̀, požugati komu; kaznovati, da bi se bal.
Остри́ть, -рю̀, -ри́шь, 1) brusiti, ostriti. 2) govoriti dovtipe.
Остріё, -ія, *sr.* ostro rebro (noža, topora; druga stran: тупіё, обухъ topora; остріё šila, igle, kopja je жа́ло; protipoložni konec igle je ушко̀, šila — че-

рень, kopja — пятка); tudi грань, лезвеё.

Островитя́нинъ, -а, *m.*, *mn.* -тя́не, *r.* -тя́нъ, otočan.

* Островъ, -а, *m.*, *mn.* -ва̀, -во́въ, otok. (Ость морско̀й горы̀, gl. ость 4).

Остро̀гъ, -а, *m.* ječa (= тюрьма̀). (Staro: plot iz kolja). Vsako seljenje je bilo ali ostrog, ali pa го́род; ostrogom se je zaščiščalo vojsko. *Cf.* «Wallensteinov ostrog».

Остро́жникъ, -а, *m.* kaznenec, jetnik.

Острота̀, -ы̀, *ž.* dovtip.

— Остря́къ, -а̀, *m.* dovtipnik.

Оступа́ться, -а́юсь, [*dov.* оступи́ться], naopak stopiti, mimo stopiti.

Остыва́ть, [*dov.* осты́ть, -сты́ну, *gl.* стыть], ohlajati se, ostujati se.

Осты́лый, ohladivši se.

Ость, -и, *ž.* 1) ostro vzvišenje na kosti. 2) osina (na klasu). 3) ostroga za lov rib. 4) sploh špičasti konec.

Осуждать, -а́ю, [*dov.* осуди́ть, *gl.* суди́ть], obsojati, ne odobravati. — Разбойника осуди́ли на като́ргу, по: присуди́ли къ сме́ртной ка́зни.

Осу́нуться, hipoma izhujšati (od bolezni, žalosti).

Осуществля́ть, -я́ю, [*dov.* -ви́ть, -влю̀, -вишь, *md.* -влённый; *ko.* -влённъ, -а̀, -о̀, -ы̀], izpolniti, kar se je govorilo ali mislilo; realizirovati.

Ось, -и, *ž.* os (okolo katere se kaj dviže in ki gre črez осте́нъ — središče kroga ali oble).

— Осьмери́къ, -а̀, *m.* česar gre osem komadov na funt (свѣчъ), ali kar v sebi zaključuje osem jedinic (vreča, ki tehta z mokoj 8 pudov; mot iz 8 pasem itd.)

Осьмёрка, -и, *ž.* osmica.

Осѣда́ть, -а́ю, [*dov.* осѣсть, *gl.* сѣсть], opuščati se v zemljo — (стѣна̀ осѣла); spustiti se dolu (гу́ща, грязь въ водѣ).

Осѣ́длый, stalno kje prebivajoči (protip. кочево̀й ali не имѣющій осѣдлости).

Осѣня́ть, -я́ю, [*dov.* осѣни́ть, -ню̀, -ни́шь, *md.* осѣнённый] osenčiti; -крестòмъ, blagosloviti križem.

Осѣчка, -и, *ž.*: ружьё дало̀ осѣчку ali ружьё осѣклось, puška ni dala strela, ogenj ni pal na smodnik.

Осѣчься, сѣку́сь, (gl. сѣчь) = дать осѣчку, gl. осѣчка.

Осяза́ть, -аю, tipati, izpoznavati tipanjem.

Ота́пливать, -аю, [*dov.* отопи́ть, *gl.* топи́ть], ogrevati kurjavoj (домъ ота́пливается дрова́ми), no: затопи́ть печь, zakurlti.

Отбира́ть, -а́ю, [*dov.* отобра́ть, *md.* отобранный; *vel.* отберѝ] odvzemati (у плѣнныхъ ору́жіе); odbirati, izbirati (гру́ши, каки́я вамъ нра́вятся); zbirati (голоса̀, мнѣнія).

Отблескъ, -а, *m.* odsev.

Отбо̀й, -о́ю, *m.* odboj. Отъ него̀ отбо́ю нѣтъ, miru mi ne daje, vedno in povsod me nadleguje. — Бить отбо̀й, bobnati k umikanju.

Отбо́рный, izborni, izvrstni, jedrnati (сло́во, войска̀).

Отбоя́риваться, -ваюсь, izmotavati se, osvobojati se (отъ кого̀, отъ чего̀).

Отбыва́ніе, -ія, *sr.*, samost. k отбыва́ть 2).

Отбыва́ть, -а́ю, [*dov.* отбы́ть, отбу́ду], 1) udaliti se, uiti, odpeljati se (protip. прибыва́ть). 2) končavati delo, izpolnjati dolžnosti. Онъ отбываетъ во́инскую пови́нность.

Отбы́тіе, -ія, *sr.*, samost. k отбыва́ть 1).

Отва́га, -и, *ž.* smelost, pogom.

Отва́живаться, -аюсь, [*dov.* -ва́жуться], vzeti si pogom, osmeliti se.

Отва́жный, smeli, pogumni.

Отва́ливать, -аю, [*dov.* -вали́ть], odvaljevati; odjadrati, odveslati od brega. Отва́ливай, poberi se.

Отва́лъ, -у, *m.* odjadranje (protip. прива́лъ); opláz (plužna deska). Ѣсть до отва́лу, jesti kar trebuh ne poka.

Отваръ, -а, *m.* dekokt.

Отверза́ть, -а́ю, [*dov.* отве́рзти; *md.* отве́рстый; *vel.* отве́рзи] *cerk.* odpirati. Не́бо отве́рзло чудеса̀ своѝ. — Милосе́рдія две́ри отве́рзи намъ, благослове́нная Богоро́дице!

Отве́рстіе, -ія, *sr.* odprtina, lina, luknja.

Отвёртка, -и, *ž.* dleto za odvijanje vijakov.

Отви́ливать, -аю, [*dov.* -вильну́ть, *gl.* виля́ть], izmuzavati se (отъ чего̀).

Отви́нчивать, -аю, [*dov.* -винти́ть], odvijati vijak.

Отвлечённый, abstraktni.

Отво́докъ, -дка, *m.* grebenica (nespolno razmožena rastlina).

Отво̀дъ, -а, *m.* odvod. Отво̀дъ гла́зъ, mamljenje, slepilo. Отво̀дъ свидѣтеля, udaljenje priče po zahtevi tožnika ali toženca.

Отвора́чивать, -аю, [*dov.* -верну́ть, -вороти́ть], odvračati (го́лову); zasukavati (рукава̀); odvaliti (ка́мень съ доро́ги).

Отворо̀тъ, -а, *m.* odgib.

Отворя́ть, -я́ю, [*dov.* отвори́ть], odpirati (окно̀). — Отвори́ть кровь = бро́сить кровь, kri pustiti.

Отврати́тельный, zoperni, gabni, gnusni.

Отвраща́ть, -а́ю, [*dov.* отврати́ть, -щу́, -ти́шь], odvračati (взо́ры; бѣду́).

Отвраще́ніе, -ія, *sr.* odvračanje, odstranjenje (опа́сности); gnus.

Отвыка́ть, -а́ю, [*dov.* -вы́кнуть, *md.* отвы́къ, -ла, -ло], odvajati se, popuščati navado.

Отвѣдывать, -аю, [*dov.* отвѣдать, -аю], poizkušati (вина̀, го́ря).

Отвѣсный, navpični.

Отвѣсъ, -а, *m.* grezilo; по отвѣсу, perpendikularno.

Отвѣтный, obsegajoči odgovor (письмо̀). — Я человѣкъ отвѣтный, meni je treba za to odgovarjati. — Отвѣтный го́лосъ, odmev.

Отвѣтственный, odgovorni (urednik).

Отвѣ́тчикъ, -а, *m.* zatoženec (v civilnih pravdah; v kriminalnih — подсуди́мый). Tožnik = истѣ̀цъ. Tožnik ищетъ, terja; отвѣ́тчикъ pa daje отвѣ́тъ.

Отвѣ́тъ, -а, *m.* odgovor.

Отгора́живать, -ваю, [*dov.* -роди́ть], odgrajati od česa (огоро́дъ отъ са́да). — Я отгороди́лся, končal sem gradbo.

Отгрыза́ться, -аюсь, na očitanja odgovarjati očitanji.

Отдава́ть, -даю̀, [*dov.* отда́ть, gl. дать v slovnici], razen «oddajati» pomni: ружьё отдаётъ, puška trka v rame; винò отдаётъ, vino ima dušek; здѣсь отдаётъ чеснокòмъ, tu po česnu smrdi; отда́ть честь, salutovati; отда́ть Бо́гу ду́шу, umreti.

Отда́ча, -и, *ž.* oddajanje (въ наёмъ землѝ); отда́ча до́лгу, vrnitev posojila.

Отдёргивать, -аю, [*dov.* -дёрнуть], gl. дёргать.

Отдира́ть, -а́ю, [*dov.* отодра́ть, *gl.* дра́ть], odtrgavati (подко́ву); odirati (кору̀ съ де́рева); отодра́ть кого̀, našeškati koga.

Отдува́ть, gl. ду́ть.

Отду́мывать, -аю, [*dov.* отду́мать], premeniti svoj namen.

Отдыха́ть, -а́ю, [*dov.* отдохну́ть, -ну̀, -нёшь, *md.* отдохнулъ, -а, -о, *vel.* отдохнѝ!], počivati, spati po dnevi.

Отдыхъ, -а (-у), *m.* počitek.

Отдѣ́лать, gl. отдѣ́лывать.

Отдѣле́ніе, -ія, *sr.* oddelek; sekcija. Нача́льникъ отдѣле́нія, sekcijski šef.

Отдѣ́лка, -и, *ž.* okončanje rokodelnega ali umetnega dela, t. j. olepšava, oglaja itd. Gl. sledeči glagol.

Отдѣ́лывать, -аю, [*dov.* отдѣ́лать, -аю], 1) končati delo gledé olepšave. Вещь ко́нчена, но не отдѣ́лана. Домъ ко́ненъ вчернѣ̀ (gl. to), а ещё не отдѣ́ланъ. 2) spriditi kak predmet malomarnostjo. Э̀ка дѣ́вка, пла́тье какъ отдѣ́лала. 3) кого̀, unižati, obrati, očrniti, ogrditi. Ну, кого̀ нынѣ̀ отдѣ́лывать? vprosil je dotični pisač urednika časnika. — Отдѣ́латься: какъ ты отдѣ́лался въ грязѝ! — Отъ него̀ никàкъ не отдѣ́лаешься, iznebiti se ga ni moči. — Я почтѝ что отдѣ́лался, рабо́ты осталòсь всего на часòкъ. — Я его̀ отдѣ́лалъ подъ орѣ̀хъ, dobro sem ga oštel.

Отдѣ́льно, posebe.

Оте́ческій: -ая любо́вь, otca ljubav; no: отцо́вское имѣ́ніе, posestvo otca.

Оте́чество, -а, *sr.* domovina. -венный, domovinski. Оте́чественная война̀ se v Rusiji zove vojska z Napoleonom I. v 1812. l.

Отжива́ть, -аю, [*dov.* отжи́ть, -живу̀ *I. vrsta*, *md.* о́тжилъ, -а̀, -о], 1) nehati živeti. 2) sestareti, oslabóti od starosti, pamet zgubiti od starosti. Онъ о́тжилъ давно̀, то́лько прозяба́етъ (životari). 3) delati ali služiti za dolg. Я о́тжилъ у

васъ три рубля́, а во́семь я вамъ ещё до́лженъ.

Отжирѣть, -ѣю (ali ожирѣтъ) odebeliti se, zrediti se.

Отзыва́ть, -а́ю, [*dov.* отозва́тъ, отзову̀; *md.* отозва́лъ, -а̀, -о̀, -и; *ko.* ото́званный; ото́звань, -а, -о, -ы], odzivati, odpoklicati. Онъ не отозва́лся, ni se oglasil na klic. Ты о всѣхъ ху́до отзыва́ешься, o vseh slabo govoriš. — Это ма́сло го́речью отзыва́ется, ima nekoliko grenak vkus. — Тебѣ это отзовётся, to ti ne bode zastonj!

Отзы́вчивый, dobrega srdca; ki rad sluša prošnje (къ просьбамъ), gorje drugega (къ чу́жому го́рю).

Отзывъ. -а, *m.* odzov, odjek. Отзывъ о чино́вникѣ, kvalifikacija.

Отка̀зъ, -а, *m.* dejanje po sledečem glagolu.

Отка́зывать, -аю, [*dov.* каза́ть] 1) odreči (кому̀ въ про́сьбѣ). 2) odpovedati (отъ кварти́ры, отъ мѣста. 3) zapisati (отѐцъ отказа́лъ всё своё имущество мнѣ. Если кто придётъ, то откажѝ, ako kdo pride, reci, da me doma ni (ali: da ne morem sprejemati). — Я ни отъ чего̀ не отка́зываюсь, ničesa ne oporekam; ničesa se ne branim. — Онъ себѣ̀ во всёмъ отка́зываетъ, ničesa si ne privošči. — Женихў отказа́ли, ženinu so dali koš. — Емў отъ до́ма отказа́ли, ne sprejemajo ga več v hižo.

Отка́лывать, -аю, [*dov.* коло́ть, gl. to] odkalati (kos skale). — Такі́я штуки отка́лываетъ, что бѣда̀, take reči počenja, da je groza.

Отка́пывать, *nedovr.* od отко́пать.

Отка́рмливать, -аю, [*dov.* -корми́ть] odrejati živino ali domače ptice.

Отка́тывать, gl. ката́ть.

Отка́чивать, gl. кача́ть, качну́ть.

Отки́дывать, gl. кида́ть.

Откла́ниваться, -аюсь, [*dovr.* откла́няться], posečati pred slovesom najvišje osobe.

Откликáться, -аюсь, [*dovršnik* -кли́кнуться] oglašati se na klicanje; odmevati.

Откликъ, -а, *m.* odmev, odziv.

Отклоня́ть, -а́ю, [*dov.* -клони́ть], 1) odklanjati, odmikati. Трозà отклоня́етъ магни́тную стрѣлку. 2) ne sprejemati, ne uslišati (prošnje).

Отколо́чивать, *gl.* колоти́ть, odbijati.

Отко́ль, отко́лѣ *pn.* odkod.

Отко̀съ, -а, *m.* ne vodoravna in ne navpična površina, (n. pr. ob straneh železne ceste, okna, po njega straneh stena dela ogel oknu). Отко̀съ горы̀, klanec.

Откровéніе, -ія, odkritje (bolj v prenos. smislu). Божественное откровéніе.

Откровéнный, odkritosrdečni (*protip.* скры́тный); *cerk.* odkriti.

Открыва́ть, -а́ю, [*dov.* -кры́ть I. vrsta] odkrivati, odpirati (гла-

за̀, о́кна, ла́вочку, магази́нъ; pri poslednjih dveh more označiti: začeti trgovino; tako откры́ть гимна́зію označa osnovano na novem mestu gimnazijo izročiti nje namenu. — Odkrij otróka — раскро́й ребёнка.

Откры́тый, odprti, javni (вражда̀). Жить откры́то, imeti často goste in samemu hoditi v gosti. — Откры́тое лицо, откры́тый характеръ, pošteni, bez lokavstva. Откры́тое мѣ́сто, čisto in ravno mesto.

Отку́да, odkod, odkoder.

Откупа́ть, -а́ю, [*dov.* -купи́ть] vzeti v najem (n. pr. mitnice, mostove, brod), no: нанима́ть кварти́ру. Sicer = slov. odkupiti.

Откупно̀й, v najem vzeti (most); откупно́е, -о́го, *sr.* 1) najemnina. 2) plača komu, da bi se ne udeležil dražbe.

Отку́поривать, -ваю, [*dov.* -ку́порить) odmašiti (steklenico). *Sam.* отку́порка, odmaševanje.

— Откупщи́къ, -а̀, *m.* = кто откупа́етъ.

Откупъ, -а, *m.* najem (mítnice, gostilnice, mosta). Держа́ть на откупу̀; брать на о́откупъ. Sicer: odkup.

Откуси́ть, gl. куса́ть.

Отку́тывать, gl. ку́тать.

Отку́шать, -аю, 1) odobedati, odjužinati, nehati piti (чай). 2) pokusiti: отку́шайте моего̀ вина̀.

Отлага́тельство, -а, *sr.* odlašèanje.

Отлага̀ться, -а́юсь, [*dov.* -ложи́ться] odpasti od koga (сою́зники отложи́лися отъ Ганниба́ла).

Отлива́ть, -а́ю, [*dov.* -ли́тъ, I. vrsta; отолью̀, отольёшь itd., no: отле́й! *md.* о́тлилъ, -а̀, -о] 1) odlivati. 2) ulivati (свѣ́чи, колоколà). 3) o barvah: izpreminjati se, imeti raznobarveni blesk (сукно̀, пе́рья отлива́ютъ, oni so «съ отли́вомъ». Отлива́ть пу́ли, bahati se. — Отолью́тся во́лку ове́чьи слёзы! Отолью́тся тебѣ̀ мои́ слёзы! kazen za moje solze, ki jih zaradi tebe točim, ti ne izostane. — Гдѣ-нибу́дь большо̀й ко́локолъ отлива́ютъ, govoré, kadar slišijo bedasto govorico, katerej se ne dáje verojeti.

Отли́въ, -а, 1) odliv (мо́ря, *protip.* прили́въ). 2) raznobarveni blesk česa (пе́рьевъ).

Отлипа́ть, -а́ю, *gl.* ли́пнуть.

Отлича́ть, -а́ю, [*dov.* -личи́ть, -чу̀, -чи́шь; *mrd.* отличённый; *ko.* -чёнъ, -а̀, -о̀] razločevati (дру́га отъ льстеца̀); dajati komu prednost (кого̀), dati mu odliko.

Отли́чіе, -ія, *sr.* razločevanje, razlika, odlika. Въ отли́чіе, da bi se razločevalo, v odliko.

Отличи́тельный, karakterni.

Отло́гій, ne strmi.

Отло̀гъ, -а, *m.* sklon, klanec.

Отложи́тельный глаго̀лъ, deponens.

Отложно̀й, zagibajoči se (воротни́къ, *protip.* стоя́чій).

Отлуча́ть, -а́ю, [*dov.* отлучи́ть, -чу̀, -лу̀чишь; *md.* отлучённый, *ko.* отлучённъ, -à, -ò, -ы, izobčiti (отъ це́ркви). — Я на мину́тку отлучи́лся, ušel sem na trenotek. No: odloči se vendar, рѣшѝсь наконѐцъ.

Отлу́чка, -и, *ž.* odhod (ne na dolgo).

Отлыга́ться, -а́юсь, [*dov.* отолга́ться, -лгу̀сь, *gl.* лгать] odlegati se, pomoči si lažjó.

Отлы́нивать, -ваю, [*dov.* отлыну́ть] izmuzávati se; begati od dela, izgovarjati se radi lenobe (отъ рабо́ты).

Отма́ливать, -аю, [*dov.* -моли́ть] molitvoj zaglajati (грѣхѝ своѝ); -ся, prositi prošščenja, odpuščenja.

Отма́лчиваться, -аюсь, [*dovrš.* -молча́ться] ne odgovarjati, ne protirečiti, ne opravičevati se (отъ вопро́совъ, отъ попрёковъ).

Отмашь: руки на о́тмашь, odmahovaje se (roke proč od sebe, z dlanmi na zunaj).

Отмель, -и. *ž.* plitvina tik brega.

Отмо́ина, -ы, *ž.* vodoj odneseni kos brega.

Отмыка́ть, -а́ю, [*dov.* отомкну́ть, -ну̀, -нёшь] odklepati.

Отмы́кать, -а́ю, 1) domikati (lan). 2) го́ре, prestati gorje.

Отмы́чка, -и, *ž.* odklep (kavelj, katerim odklepajo bez ključa. Отмы́чки быва́ютъ у слеса́рей да у воро́въ).

Отмѣна gl. отмѣня́ть.

Отмѣ́нный, odličnі, izvrstni.

Отмѣня́ть, -я́ю, [*dov.* отмѣни́ть, -ню̀, -мѣ́нишь; *md.* отмѣнённый, *ko.* -мѣнёнъ, -à, -ò, -ы; *vel.* отмѣнѝ!] uničati, jemati nazaj (приказа́ніе), ali zamenjati drugim, preklicati (lat. abrogare). Отмѣ́на, -ы, *ž.* preklicanje (abrogatio zakona).

Отмѣ́тка, -и, *ž.* 1) znak, zname (da se kaj izpoznava ali pomni). 2) nota, postavljena učencu za znanje ali povedenje.

Отмѣча́ть, -а́ю, [*dov.* отмѣ́тить, *gl.* мѣ́тить] znamovati, zapisovati (da bi se znalo ali pomnilo). Ученикѝ отмѣча́ютъ кре́стикомъ пара́графы, кото́рые имъ на́до учи́ть.

Отнима́ть, -а́ю, [*dov.* отня́ть, -ниму̀, -ни́мешь; *md.* о́тнялъ, -à, -о; отня́вши, отнятый; *ko.* о́тнятъ, -à, -о; *vel.* отнимѝ!] odvzemati, jemati proč, odstavljati. Отнимѝ лѣ́стницу, odstavi lestvico proč. У него̀ отня́ли па́лецъ, prst so mu odrezali. — Отня́ть ребёнка отъ грудѝ, odstaviti otroka.

Относи́тельный, odnosni (relativni).

Относи́ть, -ношу̀, [*dov.* -нестѝ, gl. to], 1) odnašati, proč nesti. — Отнеси́тесь съ про́сьбой къ . . ., obrnite se s prošnjej k . . . — Это ко мнѣ не отно́сится, to se mene ne tiče. — Это не ко мнѣ отно́сится, to ne meri ná-me. 2) biti v razmeri: три къ шестѝ отно́сится, какъ де́вять къ семна́дцати, 3 : 6 = 9 : 18. — Суде́бныя изде́ржки отнесены̀ на счётъ казны̀, sodbeni

stroški nalagajo se na državno blagajnico.

Отношéніе, -ія, *sr.* 1) razmera (мéжду колúчествомъ и кáчествомъ). 2) uradno dopisovanje mej dvema ravnima instancijama, ali tudi jedne instancije k drugej, ako je ta druga podrejena drugemu ministerstvu. N. pr. direktor gimnazije piše k guberniatoru ali celo v ministerstvo financ отношéніе, k naučnemu ministerstvu pa представлéніе; gubernator piše k direktorju gimnazije отношéніе, naučni minister pa предложéніе ali предписáніе.

Отны́нѣ, odzdaj, od dnes.

Отнѣ́киваться, -ваюсь, zanikavati ali izgovarjati se bez jasnih dokazov; odrekati se (*nav.* откáзываться); tajiti (обѣщáлъ, а тепèрь отпѣ́кивается).

Отню́дь не, nikakor ne, v nikakem slučaji ne, kratko in malo ne.

Отнáтіе, -ія, *sr.* odvzetje; odstavljenje otroka od prsij; amputacija.

Ото rabi se nam. отъ, kadar tega terja blagozvočje; n. pr. ото всегò, ото Львова, отолью̀, отозвáть, nam. отъ всегò, отъ Львова, отлью̀, отзвать. V prvih dveh slučajih rabi se lehko tudi poslednja oblika.

Отобрáть, gl. отбирáть.

Отогрѣвáть, -áю, [*dov.* отогрéть, -éю] sogrevati. Zamrzli človek отогрѣвáется, peč нагрѣвáется, hladna jed подогрѣвáется.

Отодвигàть, -áю, [*dov.* -двúнуть] odmikati, oddvigati.

Отодрáть, gl. отдирáть.

Отождествля́ть, -я́ю, [*dovrš.* -ствúть, -влю̀, -вúшь; *md.* -влённый; *ko.* -влёнъ, -à, -ò] identifikovati.

Отозвáть, gl. отзывáть.

Отомкнýть, gl. отмыкáть.

Отомщáть, -áю, [*dov.* отомстúть, *gl.* мстúть] oddajati zlo za zlo, povračati zlo zlom (gl. мстить).

Отопрѣвáть, -áю, [*dov.* отопрéть, *gl.* прéть], 1) nemnogo vspoteti. 2) nemnogo zgniti. 3) odmáknoti, odlupiti se.

Оторáчивать, -ваю, [*dov.* оторочúть, *md.* оторóченный] obšivati čem robe (trakovi, kožuhovinoj i. t. d. Od тóрокъ, da-si v širšem pomenu, nego naš «trak».

Оторопъ, gl. sledečo besedo.

Оторопѣ́ть, -ѣ́ю, od nepričakovanega strahú ne znati kaj početi; priti v panični strah, v óторопь, -и, *ž.* ali óторопъ, -а, *m.*

Оторóчка, -и, *ž.* našivka na robu obleke. Gl. оторáчивать.

Отпáивать, -аю, gl. паять.

Отпáивать, -аю, [*dov.* отпóить] pojiti tele mlekom, da bi se zredilo. — Отпáивать когò чѣмъ, pojiti koga se zdravilnim namenom.

Отпáлзывать, gl. пóлзать.

Отпечáтокъ, -тка, *m.* odtisk (od pečati); izraz (на егò лицѣ отпечáтокъ болѣ́зни).

Отпирáтельство, -а, *sr.* tajenje, nepriznanje (krivde).

Отпирáть, -áю, [*dov.* отперéть, отопрý̀,-ёшь; *md.* óтперъ, -лà,

-ло; о́тпертый; *ko.* о́тпертъ, -à, -о; *vel.* отопрѝ!] 1) odpirati. 2) odpihavati (лёдъ отъ ло́дки). 3) -ся, tajiti, kaj nepriznavati. Онъ отъ свои́хъ словъ отпира́ется. Taisti pomen, kakor отпира́ться, ima tudi запира́ться.

Отпла́та, -ы, *ž.* povračilo.

Отплёвываться, -аюсь, [*dov.* отплева́ться, -плюю́сь]. 1) pljuvati, želé osvoboditi grlo. Не могу́ отплева́ться, такъ и ду́шить мокро́та. 2) namesto odgovora ali opravičenja pljuvati v stran.

Отплыва́ть, *dov.* отплы́ть, gl. плыть.

Отповѣ́дь, -и, *ž.* odgovor (dovolj redko).

Отпои́ть, gl. отпа́ивать.

Отпоро́ть, -рю̀, gl. поро́ть, [*ned.* отпа́рывать, -аю], odparati kaj; otepsti koga.

Отпо̀ръ, -у, *m.* odbijanje sile silo̱j.

Отпра́вка, отправле́ніе, glej sled. glagol.

Отправля́ть, -я́ю, [*dov.* отпра́вить, *gl.* править]. 1) odsilati (письмо̀). 2) opravljati (богослуже́ніе, *cf.* cerkveno opravilo). — Отпра́виться изъ го́рода въ дере́вно, odpotovati iz mesta na kmete. Отпра́виться на тотъ свѣ́тъ, umreti (fam.) — Я отпра́вилъ письмо̀; отпра́вка сто́ила семь копѣ́екъ. — За добросо́вѣстное отправле́ніе до́лжности онъ былъ награ́жденъ. Жи́зненныя отправле́нія, telesne, prirodne funkcije.

Отпрыскъ, -а, *m.* mladika, pognavša od korenine ali štora. Мали́на даётъ мно́го о́тпрысковъ отъ корне́й.

Отпуска́ть, -а́ю, [*dov.* отпусти́ть, *gl.* пусти́ть]. 1) odpuščati (pa le o grehih, sicer проща́ть). 2) кого̀, dovoliti, da gre (ученико́въ по домà̀мъ). 3) отпуска́ть това́ръ, лѣка́рство, dati blago, zdravilo prejemalcu, kupovalcu. — Казна̀ отпуска́етъ на на́шу гимназію во́семь ты́сячъ рубле́й въ годъ, daje... Отпуска́ть ко́су, бри́тву, brusiti osloj (na brusu то́чать, na osli ali remnji отпуска́ютъ ali пра́вятъ). — Отпуска́ть бо́роду, dati rasti bradi; ohlabiti (по́ясъ, стру́ну). — Отпустѝ ду́шу на покая́ніе, daj duši iti k izpovedi, t. j. pusti me pri miru!

Отпускна́я, -о̀й, *ž.* (*sc.* гра́мота) osvoboditeljno pismo (katerim se je rabu dajala svoboda).

Отпускъ, -а, *m.* (mest. въ отпускѹ̀), odpust.

Отпустъ, -а, *m.* poslednji blagoslov pri bogosluženji, katerim se verniki «odpuščajo» iz cerkve.

Отпѣва́ніе, -ія, *sr.* pogrebalni obred.

Отпѣва́ть, -а́ю, [*dov.* отпѣ́ть, -пою̀], odpevati, nehati peti. Моле́бенъ уже́ отпѣ́ли. 2) opravljati pogrebalni obred. — Когда̀ его̀ бу́дутъ отпѣва́ть? kdaj ga bodo pokopavali? Отпѣ́тый лгунъ, пья́ница (= отъя́вленный ...) strašen ležnik,

pijanec. — Я емȕ отпою̀, povem mu premo v oči, kar mu gre.

Отрабáтывать, -ваю, [*dov.* -рабóтать], delati za dolg.

Отрáва, -ы, *ž.* strup. (Krajevno трáва = jed, vse kar se daje jesti; *cf.* ядъ, od katerega korena je я́сти iz яд-ти in sedanje ѣстъ). Slov. tudi otrov, katero Miklošič proizvaja od treti, terem!

Отравля́ть, -я́ю, [*dov.* отрави́ть, -влю̀,-трáвишь] zastrupiti koga. (Prvo značenje: dati komu preveč трáвы, jedi; tako tudi опои́ть лóшадь znači: dati konju preveč, ne o pravem času piti in tako pogubiti ga).

Отрáда, -ы, *ž.* tolažba, radost, (kakor to poslednje od радъ, veseli, radostni, potolaženi, zadovoljni). — Дѣти моя отрáда. Ищѝ отрáды въ молúтвѣ.

Отрáдный, tolažilni, olajšajoči breme skrbij, radostni

Отражáть, -áю, [*dov.* -рази́ть, gl. to], odbijati (непрія́теля); prestreči (удáръ). -ся, odsevati. Въ óзерѣ отражáются берёзы, izobražujo se.

Отражéніе, -ія, *sr.* odbijanje (udara); odsev, izobraženje (сóлнца въ водѣ, лица̀ въ зéркалѣ).

Отрасль, -и, *ž.* poganjek, mladika. Отрасль нау́ки, промы́шленности, oddel vede, obrta.

Отрáщивать, -ваю, [*dov.* отрости́ть, -щȕ, -сти́шь], dati čemu rasti. Бóроду отрости́лъ, и не узнáешь его̀.

Отрéбіе, -ія, *sr.* otrebki, olupki. Э́то отрéбіе человѣка = это и́звергъ.

Отрезвля́ть, -я́ю, [*dov.* отрезви́ть, -влю̀, -ви́шь, *md.* отрезвлённый], privesti k treznosti.

Отрéпье, -ья, *sr.* pazderje; cunje, stara šara. Ни́щій хóдитъ въ отрéпьяхъ. Отрéпья у насъ на ря́дна идýтъ, iz beračev (najslabšega prediva) delamo rjuhe.

Отри́нуть, -ну, *md.* отри́нутый, *cerk.* in *vzviš.* odpehnoti, zavreči. Отри́нутый всѣ́ми, vsemi zavrženi. *Nedov.* отрѣвáть; *cf.* reva, revež.

Отрицáтельный, nikalni, negativni (величинà). Prot. утверди́тельный; положительный.

Отрицáть, -áю, zanikavati, tajiti.

Отрòгъ, -а, *m.* gorna veja. Отрóги Карпáтовъ.

Отрóдье, -ья, odrodek, rod (zaničlj.). Хáмово отрóдье! Kamovo pleme! (psovka).

Отроковúца, -ы, *ž.*, *cerk.* deklica od 7 do 14 let.

Отрокъ, -а, *m.* deček od 7 do 14 let.

Отроческій вóзрастъ, vzrast od 7 do 14 let.

Отрочество, gl. predidoče.

Отростáть, -аю, [*dov.* отростѝ], znova rasti; zopet poganjati. У негò бородà шибко отрослà.

Отрощáть, gl. отрáщивать.

Отрубáть, -аю, [*dov.* -рубúть, gl. to], odsekati.

= Отруби, -éй, *ž.* otrobi.

Отру́бокъ, -бка, *m.* odsečėk (kar pri sekanji odpada; ostavši se del; n. pr. odsekanega prsta, je обру́бокъ).

Отрыва́ть, -аю, [*dov.* отры́ть, I. vrsta], odkopavati (zemljo od stene, zakopani predmet).

Отрыва́ть, -аю, [*dov.* оторва́ть, *gl.* рвать; *md.* ото́рванный; *vel.* оторвѝ!], odtrgavati. Отрыва́ть отъ рабо́ты, motiti koga pri delu, zvati od jednega dela k drugemu.

Отры́вистый, pretrgoma ponavljajoči se, po odstavkih (звуки, рѣчь). У него́ и мы́сли и рѣчь отры́висты.

Отры́вокъ, -вка, *m.* odtrgani kos; fragment; odlomek.

Отры́вочный, fragmentarni; v odlomkih.

Отры́жка, -и, *ž.* rig (отъ рѣ́дьки).

Отрѣ́зъ, -а, *m.* mesto, kjer je kaj odrezano, odsečeno. Наотрѣзъ отказа́ть въ про́сьбѣ, odbiti prošnjo bez daljnih besed.

Отрѣша́ть, -а́ю, [*dov.* отрѣши́ть], odstaviti (кого́ отъ до́лжности).

Отряди́ть, gl. отряжа́ть.

Отря́дъ, -а, *m.* četa. Передово́й отря́дъ, predstraža; лету́чій отря́дъ, poizvedovalna četa.

Отряжа́ть, -а́ю, [*dov.* отряди́ть, *gl.* ряди́ть], odpravljati koga z izvestnoj zadačej, z določenim naročilom (posebno nekoliko môž).

Отсе́лѣ, отсе́ль, *cerk.* in *pn.* odsle.

Отси́живать, -аю, [*dov.* отсиде́ть, *gl.* сиде́ть], odsedevati (свой срокъ въ тюрьмѣ). Я отсиде́лъ себѣ но́гу, noga mi je zaspala.

Отслу́шать, -аю, slušati do konca. Я отслу́шалъ обѣ́дню, bil sem pri maši.

Отсо́хнуть, -ну, [*ned.* отсыха́ть, -а́ю], odsahniti. Что́бы у тебя́ рука́ отсо́хла!

Отсро́чивать, -аю, [*dov.* отсро́чить], odkladati, naznačati na pozdnejši čas (отъѣздъ, засѣда́ніе).

Отсро́чка, -и, *ž.* odkladanje, odlaščanje.

Отстава́ть, -аю, [*dov.* отста́ть, ста́ну], 1) zadaj ostati. Онъ отста́лъ отъ своего́ вре́мени. 2) odlepiti se: обо́и отста́ли отъ стѣны. — Отста́нь отъ меня́, pusti me pri miru.

Отста́ивать, -аю, [*dov.* отстоя́ть], braniti (кре́пость; свои́ права́). Вода́ отстоя́лась, v vodi je kal pal na dno.

Отста́лый, zaostali; sè starimi nazori.

Отстра́ивать, -аю, [*dov.* отстро́ить], 1) dozidavati. 2) ubrati vse instrumente.

Отсту́пникъ, -а, *m.* odpadnik.

Отступно́е, -о́го, *sr.* odstopnina.

Отсу́тствіе, -ія, *sr.* nenavzočnost (protip. прису́тствіе).

Отсчи́тывать, -аю, [*dov.* отсчита́ть, -а́ю], odštevati. Я ему́ отсчита́лъ сто рублей, odštel sem mu... oštevati koga.

Отсыла́ть, -а́ю, [*dov.* отосла́ть, -шлю́], 1) pošilati od sebe kam. 2) sklicavati se na koga: онъ отсыла́етъ чита́теля къ Дал-

мати́ну, ну подѝ, да справля́йся, какъ пишетъ онъ.
Отсырѣть, -ѣю, zvolgnoti, postati vlažnim.
Отсыха́ть, gl. отсо́хнуть.
Отсю́да, odsod.
Отта́лина, -ы, *ž.* talo mesto.
Отта́лкивать, gl. толка́ть.
Отта́скивать, -аю, gl. таска́ть.
Отта́чивать, gl. точи́ть.
Оттепель, -и, *ž.* odjuga, odmek.
Оттого̀, zato.
Оттолкну́ть, gl. толка́ть.
Отторга́ть, -а́ю, [*dov.* отто́ргнуть; *md.* отто́ргнутый], odtrgati, siloj razločiti (мать отъ дѣте́й).
Отто́рженецъ, -нца, *m.* odpahnenec.
Отточи́ть, gl. точи́ть.
Отту́да, odtod.
Оттѣнокъ, -нка, *m.* odsenek (prehod iz jedne barve v drugo).
Оттѣня́ть, -я́ю, [*dov.* оттѣни́ть], označiti prehodi iz jedne barve v drugo. Онъ его̀ хорошо̀ оттѣни́лъ, dobro ga je popisal (iron.).
Оттѣсня́ть, gl. тѣсни́ть.
Оття́гивать, -ваю, [*dov.* оттяну́ть, *gl.* тянуть], odtegovati; оттяну́ть про́волоку, delati žico tanjši, udarjaje kladivom po njej.
Отума́нивать, -аю, [*dov.* отума́нить], zamegliti, v prenos. zaslepovati, omamljati. Успѣхъ отума́нилъ ему̀ го́лову.
Отхлёбывать, gl. хлеба́ть.
Отхлеста́ть, -хлещу̀, -хле́щешь, odbičati, ošeškati.
Отхлы́нуть, -у, pomeknoti se nazaj (o valovih, o reki, o tolpi). Ты отхлы́нь отъ се́рдца, го́ре лю́тое. Nar. pes.
Отходи́ть, -хожу̀, [*dov.* отойтѝ, отойду̀, -дёшь; *md.* отошёлъ, -шла̀, -шло̀; *vel.* отойдѝ, отойди́те!]. 1) odhajati, nehati hoditi. 2) odmeknoti se, oddeliti se. Стѣна̀ пристро́йки отошла̀. 3) zapustiti službo. Нашъ ку́черъ отошёлъ. 4) končati se. Обѣдная отошла̀, maša je minola. 5) umirati. Отхо́дитъ, сказа́лъ я Жукóвскому ти́хо, си́дя у изголо́вья Пу́шкина и держа̀ его̀ ру́ку. 6) k sebi priti, v zavest priti; končati se (o bolezni, o gorji); segreti se. Совсѣмъ умира́лъ, наси́лу отошёлъ. Мёрзлой говя́дины не варѝ, дай ей сперва̀ отойтѝ въ холо́дной водѣ. — Нельзя̀ еще сѣять земля̀ не отошла̀ пока̀ (dozdaj ni šče odtajala). — Боль зубо́въ отошла̀, zobje so nehali boleti.
Отхо́дная, -ой, *ž.* molitva pri umirajočem. Емỳ ужѐ отхо́дную чита́ли, luč so mu uže držali.
Отхо́дникъ, -а, *m.* asenizator.
Отхо́жій, -ая, -ее: — про́мыслъ, obrt v tujem kraji. Italijanci, ki zidajo na Kranjskem, prodajajo kostanj, sladoled, hodijo torej iz Italije k nam v отхо́жій про́мыслъ. — Отхо́жее мѣсто, stranišče.
Отцо́вскій, gl. оте́ческій.
Отцѣживать, *nedov.* od отцѣди́ть, odcejati, ocejati.

Отцѣпля́ть, -я́ю, [*dov.* отцѣпи́ть, -плю́, -цѣпишь, *md.* отцѣпленный], odklenoti (psa z verige, železniški voz od drugega takega), sneti (s trna, s kljuke), odpeti (obleko, ki se je zapela na trn). Protip. прицѣпи́ть. Отцѣпи́сь ты (poberi se mi), ишь прицѣпи́лся!

Отча́ливать, -аю, [*dov.* отча́лить], odvezati, odmotati (privezani čoln odpehnoti od brega; v tem slučaji nepravilno nam. отва́ливать, kajti ча́лить znači le «privezavati», «vezati». Najprvo отча́ливаютъ, potem отва́ливаютъ. Отча́ливаютъ zidarji pravílno vrv, kadar je vrsta opeke položena.

Отча́сти, deloma, nekoliko.

Отча́яваться, -ваюсь, [*dov.* отча́яться, *gl.* ча́ять] obupovati. Tudi: отча́иватся. (= Nehati čakati).

Отча́яніе, -ія, *sr.* obup.

Отча́янный, 1) obupani, obupni. 2) vratolomni, sleposmeli.

Отчегò, zakaj.

Отчека́нить, -ню 1) gl. чеканить. 2) jasno, nagledno in glasno kaj reči.

Отчество, -а, *sr.* nazvanje po imenu otca, n. pr. Владимиръ Ива́новичъ, Марья Юрьевна. (Natančneje gl. v slovnici).

Отчéсть, gl. отсчи́тывать.

Отчётливый, razločni in pravilni.

Отчётность, -и. *ž.* vsota uslovij in dolžnostij отчёта (gl. отчётъ); sama poročila in računi.

Отчётный, o katerem se daje račun, poročilo (годъ).

Отчётъ, -а, *m.* podrobno poročilo o svojih dejstvih; odgovor ali objasnjenje gledé svojega ureda: pokazanje dohodov in razhodov (stroškov) za izvestno dobo. Годовòй отчётъ дирéктора гимна́зіи pošilja se popečitelju v začetku leta o minovšem letu (t. j. v januvariji).

Отчи́зна, -ы, *ž.* vzv. domovina.

Отчина, gl. вóтчина.

Отчисле́ніе, gl. sled. glagol.

Отчисля́ть, -я́ю, [*dov.* отчи́слить] 1) odštevati (часть проце́нтовъ на погаше́ніе до́лга. 2) prevesti v drugo službo, oddeliti. Онъ отчи́сленъ отъ акаде́міи и причи́сленъ (prideljen) къ полкỳ. — Я отчи́сленъ отъ а́рміи въ запàсъ (v reservo).

Отчи́тывать, -аю, [*dov.* отчита́ть], 1) nehati čitati. 2) zdraviti koga čitanjem Evangelija ali zarotilnih molitev. 3) osvoboditi se čitanjem. Нечи́стый привиде́лься (se mi je prikazal), насилу отчита́лся отъ негò.

Отчужда́ть (*nedovrš.* in *dovrš.!*) -а́ю; *del. sed. trpni:* отчужда́емый; *min.* отчуждённый, 1) odtujevati si, od sebe pihati svojim povedenjem. 2) izsvojevati. За́повѣдное имѣ́ніе неотчужда́емо. *Sam.* отчужде́ніе, izsvojitev.

Отше́льникъ, -а. *m.* samotar, puščavnik.

Отщибать, -а́ю, [*dov.* отшиби́ть, -бỳ, -бёшь, -бỳть; *md.*

отши́бъ, -ла, -ло; отши́бленный] odbijati (ру́чку у ча́йника). — Отшиби́ть себѣ па́лецъ, pobiti se v prst. — Ему́ послѣднюю па́мять отши́бло, poslednji spomin mu je odbilo.

Отшпи́ливать, -ваю, [*dov.* отшпи́лить, *vel.* отшпи́ль!] odpeti (t. j. izvleči pogvico, iglo, špilo).

Отшу́чиваться, -ваюсь, [*dov.* отшутиться, -шучу́сь, -шу́тишься], pomagati si iz zadrege šalami (шутками); odgovarjati na šale šalami.

Отщёлкивать, -ваы, [*dov.* отщёлка́ть, *hip.* отщелкну́ть], 1) otvoriti, pritisnoti kljuko, odpahnoti zapah, odpeti kavelj. 2) odbiti kaj proč od sebe, napevši jeden prst ob drugi. — Слышишь, какъ солове́й отщёлкиваетъ, kako slavec poje (čmoka). 3) oštevati koga. — Отщелка́ть, pobiti (кого̀); отщёлкать, neháti щёлкать, kajti v značenji ‚biti' govoré щелка́ть, v znač. pokati, čmokati pa щёлкать; torej: щёлкать языкомъ, бичёмъ, in щелка́ть оре́хи.

Отщеми́ть, gl. щеми́ть.

Отщепе́нецъ, -нца, *m.* odpadnik (= odcepljenec).

Отъѣ́здъ, -а, *m.* odpotovanje (ne peš).

Отъѣзжа́ть, -а́ю, [*dov.* отъе́хать, *gl.* е́хать] odpeljavati se (na konji, na čolnu i. t. d.).

Отъя́вленный, občeznani (v hudem smislu), notorični (воръ, пья́ница).

Отыгрышъ, -а, *m.* nazaj prigrani denarji.

Оты́скивать, -аю, skrbno iskati; *dov.* отыска́ть, najti.

Отягоща́ть, -а́ю, [*dov.* отяготи́ть, -гощу̀, -ти́шь; *md.* отягощённый] obteževati, obremenjati.

Отягоще́ніе, -ія, *sr.* obteženje.

Отягча́ть, *dov.* отягчи́ть, delati težjim, gnesti bolj. (Toisto, kar predidoča glagola, le da v smislu komparativa).

Оха́пка, -и, *ž.* naročaj (дровъ, се́на, t. j. kolikor se da objeti obema rokama). Избу̀ да семью̀ въ оха́пкѣ не унесёшь. Взять шапку (čepico) въ оха́пку, pobrati kopita.

Охладѣва́ть, -аю, [*dov.* охладѣ́ть, -е́ю] ohlajati se.

Охлаждать, -а́ю, [*dov.* охлади́ть, -жу̀, -ди́шь], *md.* охлаждённый, ohlajati.

Охмѣлѣ́ть, -е́ю, opiti se.

Охорашиваться, -аюсь, lepšati se, popravljati se samozadovoljno, koketničati.

Охо́та, -ы, *ž.* 1) stanje človeka, kadar česa hoče, hotenje, želenje; slepa ljubav pečati se čem, къ чему̀. У него̀ охо́та къ садово́дству. 2) lov; охо́та на лиси́цъ. 3) pri živalih: pojanje, bukanje. — охо́та пу́ще нево́ли, svoja strast dela človeka sužnjim. — Онъ охо́ту отку́паетъ, lov najema. — Голо́дному Ѳедоту и щи въ охо́ту.

Охо́титься, -хо́чусь, biti na lovu (на кого̀).

Охо́тникъ, -а, *m.* 1) ljubitelj česa (до чего̀). Онъ охо́тникъ до вина̀, до лошаде́й, до книгъ. 2) ki kam gre ali kaj dela na zov, dobrovoljno (= dobrovoljec). 3) lovec.

Охо́тничій, -ья, -ье, lovski (pes).

Охо́тно, z veseljem.

Охо́чій, -ая, -ее, (къ чему̀ ali до чего̀), imajoči veselje k čemu; dobrovoljno delajoči kaj. Охо́чекомо́нные полкѝ, nekdaj kazaki dobrovoljci.

Охуждáть, -áю, grajati, za hudo objavljati kaj, ne odobravati.

Оцѣ́нщикъ, -а, *m.* cenilec (na dražbi).

Оцѣпенѣва́ть, -ваю, [*dov.* оцѣпенѣ́ть, -е́ю], trpnoti (od mraza, strahu).

Оцѣпля́ть, -я́ю, [*dov.* оцѣпи́ть, -плю̀, *md.* -цѣ́пленный] obkoliti, okrožiti, obstopiti (крѣпость).

— Очáгъ, -à, ognjišče. — Очáгъ зарáзы, središče kužne bolezni, kjer ona takorekoč vselej tli in odkoder se razširja.

Очень, zelo.

Очередно̀й, ki je na vrsti.

Очередь, -и, *ž.* vrsta, red. Кто на о́череди? kdo je na vrsti?

Очерётъ, -а, *m.* trst, sit.

Очеркъ, -а, *m.* obris, skica.

Очерта́ть, -áю, [*dov.* очерти́ть, -чу̀, -ти́шь, *md.* очéрченный], naslikati v glavnih potezah, skicirovati, očrtati.

Очи́нивать, -ваю, gl. чини́ть.

Очкѝ, -овъ, *m.* očali.

Очко̀, -à, *sr.*, *mn.* очкѝ, очёкъ, pika (na domini).

Очно̀й, -áя, -óе, očni; очна́я ста́вка, protipostavljenje zatožence in priče ali jedne priče pred oči druge, da bi se dokazala neresnica izpovedbe. No: болѣ́знь гла́зъ, bolezen očij.

Очну́ться, -ну́сь, -нёшься, k sebi priti, k zavesti priti.

Очу́вствоваться, -ствуюсь, gl. очну́ться.

Очути́ться, очучу̀сь*), очу́тишься, najti se. Я вездѣ́ иска́лъ но́жикъ, а онъ очути́лся въ карма́нѣ.

Ошалѣ́ть, -ѣ́ю, zgubiti zavest.

Оше́йникъ, -а, *m.* navratnik, grebenica (psu).

Ошеломля́ть, -я́ю, [*dov.* ошеломи́ть, -млю̀, -ми́шь, oglušiti (кого̀, чѣ́мъ).

Ошельмова́ть, -му́ю (кого̀) v slabo ime spraviti, sitnosti narediti komu pred kem.

Оши́бка, -и, *ž.* pomota izkaza.

Ошпа́рить, -рю, *vel.* ошпа́рь, opeči kropom, popariti.

Ощети́ниться, -нюсь, razsrditi se (ščetine po konci postaviti).

Ощу́пывать, -аю, [*dov.* ощу́пать, -аю], obtipavati, šlatati.

Ощупь, -и, *ž.* tipanje. Тёмно, ну́жно иттѝ о́щупью.

Ощути́тельный, ki se daje čutiti, obtipati.

Ощуша́ть, -áю, [*dov.* ощути́ть, -щу̀, -ти́шь], čutiti (за́пахъ, боль, ра́дость).

*) Ne rabi se.

II.

Павли́нъ, -а, *m.* pav (*ž.* па́ва).
Па́голенокъ, -нка, *m.* (gl. голе́нь), nogovice bez stopnje.
Па́губа, -ы, *ž.* poguba, propad, nesreča.
Па́даль, -и, *ž.* (= па́далина) mrha, mrhovina (= мертвечи́на, сте́рва).
— Падёжъ, -à, *m.* živinska kuga (no: падѐжъ, -à, padež).
Па́дкій (на что, къ чему́, до чегѐ) lakomni, strastni k čemu.
Па́дубъ, -а, *m.* graden, črepinjak (ilex aquifol.)
Паду́чій, -ая, -ее, padajoči, odpadajoči; minljivi. Паду́чая (болѣ́знь), božjast.
Па́дчерица, -ы, *ž.* paščerka.
— Паёкъ, пайкà, *m.* mesečna racija (vojaka).
Па́занки, -овъ, *m.* zajčje noge, posebno zadnje.
Пазо́вка, -и, *ž.*, dejanje po glag. пази́ть, gl. to.
Па́жить, -и, *ž.* log ali polje, kjer se pase živina; pašnik, kjer živina navadno nočuje.
Па́зить, -жу, -зишь, dolbsti žlebek v deski, «bolcati».
— Пазъ, -à, *m.* bolec, pah (v deski).
= Пай, -я, *m.* (tatarsko) delež v čem, akcija (*cf.* pajdaš).
Па́йщикъ, -а, *m.* deležničar, delničar.
Па́кленъ, -а, *m.* tatarski klen.
Па́кля, -и, *ž.* tulje, potirki (predivo najslabše vrste).
Па́костить, -щу, -стишь, *md.* испа́кощенный, 1) nesnažiti, prideti. 2) delati komu škodo (кому̀). Онъ мнѣ напа́костилъ. — Ко́шка напа́костила подъ столо́мъ.
Па́костный, nečedni, nesnažni; škodo delajoči.
Па́кость, -и, *ž.* grdoba, skvrna. Iz па́ in кость ali кость = сквѐрна.
Пала́та, -ы, *ž.* velika dvorana. Суде́бная пала́та, nadsodišče; казённая п., kameralni dvor; оружѐйная п., orožnica; пала́та депута́товъ, госпо́дъ, poslanska, gospodska zbornica. — У негѐ умà пала́та, zelo umen je.
Пала́тка, -и, *ž.* šotor.
— Пала́чъ, -à, *m.* rabelj.
Па́левый, žolti kakor slama (franc. la paille, slama).
Палиса́дникъ, -а, *m.* vrtiček pred domom.
Па́лка, -и, *ž.* (umenjš. па́лочка) palica.
Пальбà, -ы, *ž.* streljanje.
Па́мятливый, imajoči dober spomin.
Па́мятный, spominski. Па́мятная доскà, spominska plošča; — кни́жка, notična knjižica. Мнѣ па́мятно, dobro se spominjam. Кто кому́ на́добенъ, тотъ тому́ и па́мятенъ (nepozabljiv).

Па́мятовать, -тую, hraniti kaj v spominu; vedno ali často spominjati se česa. — Па́мятуй добро́, забыва́й зло.

Па́мять, -и, *ž.* 1) spomin. Дай Богъ па́мять, daj Bog, da bi se domislil. Для па́мяти онъ записа́лъ, zapisal je, da bi ne pozabil. 2) cerkvena služba v čest kakega svetca; tudi zadušnica. Па́мять по отцѣ, obletnica smrti otca.

Панагі́я, -іи, *ž.* podobica Presvete (παναγίας) Deve, katero dobivajo episkopi in nekateri arhimandriti na prsi. 2) prosfora, osvečena v čest Bogorodice.

Панибра́тъ, -а, *m.* blizki prijatelj. Онъ съ нимъ за панибра́та, jako familijarna sta.

Паникади́ло, *sr.* cerkveni svečnik za nekoliko sveč.

Панихи́да, -и, *ž.* (pravilneje паннихи́да, od πᾶς in νύξ) bilje (requiem, iz: vigiliae).

Панталы́къ, smisel, red. Le v izrazih: у него́ въ головѣ́ панталы́ку нѣ́тъ. — Сбить кого́ съ панталы́ку, koga zmesti, zmešati.

Па́перть, -и, *ž.* (па́-передъ?) cerkvena veža. Стоя́ть на па́перти, v številu beračev.

Па́поротникъ, -а, *m.* papret (filex).

Папу́ша, -и, *ž.* zvezek tabačnih listov (tab. klobasa).

Па́пушникъ, -а, *m.* rahli domači beli kruh.

Парали́чъ, -а, *m.* mrtvoud (paralysis).

Па́рень, -рня, *m.* dečko (um. паренёкъ).

Пари́ть, -рю́, -ри́шь, letati visoko, plavati pod oblaki.

— Парни́къ, -а́, *m.* topla greda (pod steklom).

Парни́шка, -и, *m.* fanté.

Паровѝкъ, -а́, *m.* parni kotel.

Партикуля́рный, civilni (le o obleki).

Парусѝна, -ы, *ž.* jadrovina (platno).

*Па́русъ, -а, *m.*, *mn.* -а́, jadro.

Парча́, -и́, *ž.* pozament. -чевòй, pozamentni.

Паршѝвый, garjevi.

— Паршъ, *m.*, nav. паршѝ, -е́й, garji.

Па́смурный, mračni, nejasni, neveseli, surovo-molčljivi.

Па́спортъ, -а, *m.* (*pn.* па́чпортъ) potni list.

Па́стбище, -а, *sr.* pašnik.

Па́ства, -ы, *ž.* (*cerk.*) duhovna čreda.

— Пасту́хъ, -а́, *m.* pastir. -ту́шка, -и, *ž.* pastirica.

Па́стырь, -я, *m.* (*cerk.*) duhovni pastir.

Пасть, -и, *ž.* žrelo; past.

Пастьба́, -ы, *ž.* pasenje živine.

Па́сынокъ, -нка, *m.* pasinek (nepravilno: pastorek).

Па́сѣка, -и, *ž.* mesto, kjer po leti razstavljajo ulje, katere v Rusiji po zimi spravljajo v klet ali v posebno jamo sè strehoj (омшани́къ).

Па́сѣчникъ, -а, *m.* bučelar (stražnik na páseki).

Патери́къ, -а́, *m.* životopis cerkvenih otcev.

Па́тока, -и, *ž.* čisti med, ki se sam cedi iz satovja (samotek); sladkorni sirop.
Па́ужна, -ы, *ž.* malica.
— Пау́къ, -а̀, *m.* pajk.
Паути́на, -ы, *ž.* pajčina.
Па́харь, -я, *m.* oratar.
Пахáть, -шу̀, па́шешь; *vel.* паши́! [*mk.* па́хивать]. 1) orati. 2) pahati (klobukom nad ognjem).
Пахну́ть, gl. пахáть 2).
Па́хнуть, [*mk.* па́хивать]; dišati (чѣмъ), izdajati sploh vonjavo ali smrad. V priličnem občestvu govoró: э́то хорошò па́хнетъ, ду́рно па́хнетъ, to lepo diši, smrdi. Besede вонѧ́ть in смердѣ́ть v občestvu niso na mestu. Онъ па́хнетъ чесно́комъ, po česnu smrdi.
Па́хатный, orni. Па́хатная землѧ̀, zemlja, ki se orje, v različje od: покòсъ ali лугъ, лѣсъ, неудо́бная землѧ̀.
Паховòй, -а́я, -о́е, gl. пахъ.
Паху́чій, -ая, -ее, dišeči.
Паху́чка, -и, *ž.* dišečka (myristica clinopodium).
Пахъ, mest. въ пахѹ̀, *m.* lakotnica (je nogi to, kar je roki, па́зуха). У ло́шади пахѝ ввали́лись, онà пахà́ми дышитъ (diha). Гры́жа паховà́я.
Па́че, *cerk.* bolj. Тѣмъ па́че, tembolj. Па́че ча́янія, nepričakovano. (*cerk.* ча́яти, čakati).
Па́чеси, -е́й, *ž.* odpadki pri mikanji prediva.
Па́чка, -и, *ž.* paketec (табакѹ̀, бума́жныхъ де́негъ).
Па́чкать, -аю, mázati (*cf.* patzen), čečkati.
Па́шня, -и, *ž.* (umen. па́шенка) njiva, kadar se orje in zaseva; ни́ва — zorana njiva, na katerej uže raste žito.
Па́юсъ, -а, *m.* mrena, v katerej je v ribi ikra; па́юсная икрà, ikra, ki ni popolno očiščena od mrene, no soljena.
Пеклева́нный (хлѣбъ), kruh iz rži, mlete na belo.
= Пеленà, -ы, *ž.*, *mn.* пе́лены, pogrinjalo na oltarji, na mrliči.
Пелена́ть, -а́ю, povijati otroka.
Пелёнка, -и, *ž.* plenica.
Пе́мза, -ы, *ž.* morska pena (pumex), gluhi kamen.
Пена́ль, -я, *m.* puščica za peresa.
— Пенёкъ, -нькà, *m.* korenina ptičjega peresa.
Пе́нтюхъ, -а, *m. fam.* človek, ki samo je pa spi; okornež.
Пень, пня, *m.* panj, štor. Че́резъ пень коло́ду (sc. вали́тъ) hlod črez štor (valiti), t. j. kako reč delati naglo in povrhnostno.
Пенькà, -и, *ž.* konopno vlakno.
Пе́ня, -и, *ž.* globa.
Пеня́ть, -я́ю, (на кого́) očitati, komu izjavljati svojo nevoljo. На зе́ркало не́чего пеня́ть, коли́ ро́жа кривà. Tudi: пеня́ть кому̀ за что.
Первозва́нный, prvopoklicani (sv. Andrej).
Первопрису́тствующій, predsedajoči v sv. sinodu episkop ali v senatu senator.
Первопу́тіе, -ія, *sr.* prvi pot po snegu.

Первосвяти́тель, -я, *m.* prvi arhiepiskop.
Первосвяще́нникъ, -а, *m.* naslov rimskega Pape (pontifex).
Первостате́йный, prvovrstni (kupec).
Первостепе́нный, prve važnosti (vprašanje).
Пере..., samo v skladbah, kakor slov. pre...: переписа́ть, переръ́зать, перенести́. Označa 1) dejanje naskvoz idoče: пересѣ́чъ, preseči. 2) dejanje dvigajoče se z mesta na mesto: перенести́, переписа́ть; переверну́ть, preobrnoti na drugo stran. 3) ponavljanje dejanja: перестира́ть, šče jedenkrat prati. 4) dejanje, ki je silneje drugega; перекрича́ть кого̀, glasneje kričati, čem kdo drugi. 5) dovršenje kakega dejanja: перебы́ть, враговъ, pobiti vse sovražnike; я перерѣ́залъ всѣ́хъ куръ, vse kokoši sem pòklal; въ э́томъ селѣ́ всѣ́ дѣ́ти перемёрли. 6) vzajemnost dejanja: перестрѣ́ливаться, streljati drug na druga.
Перебива́ть, -ва́ю, [*dov.* перебы́ть, -бью̀, -бьёшь, -бью́тъ; *vel.* -бе́й, -бе́йте]. 1) pobiti docela (posodo, muhe). 2) dati večjo cenò, nego kdo drugi. 3) pretrgati, motiti (рѣ́чъ, кого̀). 4) odbiti, odvzeti (невѣ́сту у кого̀). 5) znova obiti (ме́бель). Перебива́ться ко́е-какъ, bedno živeti.
Перебира́ть, [*dov.* перебра́ть, *gl.* брать]. 1) prebirati. 2) preveč jemati (това́ръ). 3) preseljati se (на другу́ю кварти́ру).
Перебо́й, -ю, *m.* nepravilno bitje ure (n. pr. 3 nam. 5), srdca; prebijanje cene.
Перебо́рка, -и, *ž.* 1) premena stanovanja. 2) deščata stena znotraj hiže.
Перебо̀ръ, -о́ра, *m.* presežek pri pobiranji n. pr. davkov; protip. недобо̀ръ.
Перебра́нка, -и, *ž.* vzajemno psovanje.
Перебыва́ть, biti po vrsti. У насъ сего́дня перебыва́ло много гостей́.
Перебѣ́жка, -и, *ž.* daljava bega; ponavljanje bega.
Перебѣ́жчикъ, -а, *m.* uskok.
Перева́лъ, -а, *m.* 1) vrh gore, odkoder se cesta spušča na drugo stran. 2) rigolovanje.
Перевёрстка, -и, *ž.* lomljenje stavka v tiskarni.
Перевира́ть, -аю, [*dov.* переврáть], narobe reči ali stvoriti kaj; napačno ponavljati tuje besede.
Переводи́ть, [*dov.* перевести́, *gl.* води́ть]. 1) prelagati (на друго̀й язы́къ). 2) uničevati (клопо́въ). 3) premestiti (на другу́ю до́лжность, въ друго̀й го́родъ). 4) prepisati (домъ на имя жены̀). Перевести́ духъ, odpočiti (duševno ali telesno). — У насъ медвѣ́ди перевели́сь, medvedi se pri nas ne nahajajo več. (Osnovno značenje «prevesti»).
Перево́дчикъ, -а, *m.* prelagatelj.

Перевòдъ, -а, *m.* prelaganje na drug jezik; preložena knjiga sama; перевòдъ вéкселя, prepis menjice na drugo ime; перевòдъ дéнегъ, nepotrebni stroški; prepis denarjev.

Перевóзка, -и, *ž.* prepeljavanje, prevažanje.

Перевóзчикъ, -а, *m.* prevoznik, brodar.

Перевола́кивать, -ваю, [*dov.* -воло́чь, gl. to], prevlakati.

Перевора́чивать, [*dov.* -воро́тить, gl. to], prevračati.

Переворòтъ, -а, *m.* prevrat, preobrat.

Перевóщикъ, gl. перевóзчикъ.

Перевра́ть, gl. перевира́ть.

Перевéдываться [*dov.* -вéдаться] съ кѣмъ, iskati si zadoščenja.

Перевéсъ, -а, *m.* pretega.

Перевéшать, [*dov.* вéсить, gl. to] inače obešati, перевéшать всѣхъ злодѣевъ, vse zločince obesiti po vrsti.

Перевéшивать, -ваю, [*dov.* -вéсить], 1) znova tehtati. 2) pretegovati (biti težjim). 3) na drugo mesto, inače obesiti.

Перевя́зочный, služeči k obezavanju ran (матеріалъ; пунктъ, mesto, kjer obezujo ranjene).

Перевя́зывать, [*dov.* -вяза́ть], prevezavati; vse zvezati, znova zvezati ali zavezati.

Пе́ревязь, -и, *ž.* preveza (oficirski pas).

Перега́ръ, -у, *m.* prebitek spirita (nav. protizakonski).

Перегля́дывать, [*dov.* -гляде́ть, gl. to], pregledavati (znova). Переглядывается [*dov.* -гляну́ться], pogledovati drug na druga.

Перегова́ривать, -ваю, [*dov.* -говори́ть]. 1) pogovarjati o čem mej soboj z namenom ukrenoti kaj. 2) obravnavati (o миръ). Перегова́ривать кого, zmoči koga govorjenjem, ugnati koga.

Перегово́ръ, *m.* dejanje po glagolu перегова́ривать.

Перегоди́ть, -жу́, -ди́шь, -дя́ть, počakati potrpeti.

Перегодова́ть, -году́ю, jedno leto kje biti.

Перего́нка, -и, *ž.* 1) čiščenje spirita. 2) pregon živine na drugo mesto; бѣгать въ перего́нку, tekati za stavo.

Перего́нный (снаря́дъ), destilirni.

Перегоня́ть, -я́ю, [*dov.* -гна́ть], 1) preganjati z mesta na mesto. 2) destilirovati.

Перегора́живать, -ваю, [*dov.* -городи́ть, gl. to], pregrajati.

Перегоро́дка, -и, *ž.* deščata stena, ki ne gre do stropa.

Перегружа́ть, -аю, [*dov.* -грузи́ть], prekladati (blago z jednega voza na drugi); nakrcati preveč.

Перегру́зка, -и, *ž.* dejanje po predidočem glagolu.

Передава́ть, -даю́, -даёшь, -даю́тъ, dati drugemu; izročiti; preplačati; izporočiti (ukaz).

Переда́ча, -и, *ž.* izročenje česa komu.

Передба́нникъ, -а, *m.* veža pred parnoj kopeljo.
Передвиже́ніе, -ія, *sr.* premaknenje (войскъ); premena uradnikov (prevod na drugo mesto).
Переде́рживать, -ваю, [*dov.* -держа́ть], več denarjev potrositi, nego je namenjeno.
Переде́ржка, -и, *ž.* 1) večji trošek, nego je proračunjeni. 2) zopetni izpit učenca.
Пере́дникъ, -а, *m.* predpasnik.
Пере́дній, -яя, -ее, prednji; пере́дняя, *r.* -ей, predsoba.
Передовòй, -а́я, -о́е. 1) — отрядъ, predstraža. 2) передова́я статья̀, vvodni členek. 3) передовòй человѣ̀къ, človek naprednjih načel; kolovodja.
— Передòкъ, -дка̀, *m.* prednji del česa (čevelja — glavica; voza — prednja kolesa; zaklane živine).
Передря́га, -и, *ž.* hrup, velik nemir.
Переду́мать, -аю, (что), premisliti se.
Передуши́ть, (vse) podaviti
— Перёдъ, -а̀, *m.* prednja stran (до́ма, пла́тья), *pn.* bodočnost.
Пе́редъ, предъ, pred.
Передѣ́лка, -и, *ž.* predrugačenje, predelavanje.
Передѣ́лъ, -а, *m.* zopetna, drugačna delitev.
Передѣля́ть, -я́ю, zopet ali inače deliti.
Передѣ́ть, [*ned.* передѣ́вать], prebleči.
Переждáть, [*gl.* ждать], počakati do izvestnega časa. Посидѝ, переждѝ хоть до́ждикъ.
Пережёвывать, [*dov.* -жева́ть, gl. to], prežvekovati.
Перезво́нъ, -у, *m.* počasno zvonjenje s prenehljaji (klenkanje = трезвонъ).
Перезрѣ́лый, prezreli. Перезрѣ́лыя груши, preveč zrele hruške.
Перезыва́ть, -а́ю, [*dov.* перезва́ть, -зову̀, -вёшь, -ву́ть], mamiti odkod k sebi, vabiti od koga k sebi.
Переименова́ть, [*ned.* -именó-вывать], dati drugo ime.
Переймчивый, gl. перенима́ть.
Перекàтъ, -а, *m.* 1) brv črez vodo. 2) ropotanje. Перека́ты грома. Gl. ката́ть.
Переки́дывать, [*dov.* -ки́нуть, gl. to], vreči kaj črez; -ся, metati drug v druga (мя́чикомъ); mimohodom govoriti kaj drug drugu: мы переки́нулись двумя̀ слова́ми.
Перекла́дина, -ы, *ž.* poprečno brevno; greda; deska črez jamo, ali od jedne stene do druge.
Перекладны́я, *r.* -ны́хъ, *ž.* preprega (ko se na izvestnih postajah zapregajo drugi, spočiti konji).
Перекрика́ть, -а́ю, [*dov.* перекли́кнуть], klicati vojake ali učence po imenu; -ся, klicati drug druga (въ лѣсу̀).
Перекли́чка, -и, *ž.* dejanje po predidočem glagolu. Этотъ учени́къ опозда́лъ къ перекли́чкѣ.

Перекóвка, -и, *ž.* prekovanje (konjà).
Перекóръ, gl. наперекòръ.
Перекосúть, -шу̀, -сúшь, -сѧ̀тъ, [*ned.* -кáшивать], *gl.* косúть, poševno kaj postaviti; — глазà, škilasto pogledati. Перекосúть дверь, ne postaviti dver navpično (по отвѣ́су). Gl. косòй.
— Перекосни́къ, -à, *m.* vsaka črta iz ogla v ogel, diagonala.
Перекосòкъ: онъ живётъ наперекосòкъ отъ насъ, stanuje naproti in v stran, v diagonali, od nas.
Перекочёвывать, -ваю, [*dov.* -кочевáть], preseljevati se (o nomadih).
Перекрáска, -и, *ž.* dejanje po sledečem glagolu.
Перекрáшивать, -ваю, [*dov.* перекрáсить], prebarvati; docela, vse pobarvati.
Перекрести́ть, *gl.* крести́ть, prekrstiti, prekrižati.
Перекрéстный, navskrižni (огонь).
Перекрёстокъ, -стка, *m.* križ pota.
Перекры́шка, -и, *ž.* zopetno kritje, drugačno kritje.
— Перекупщи́къ, -а, *m.* prekupec.
Перекусáть, -áю, popasti vse. Бѣ́шенная собáка всю дерéвню перекусáла.
Перекýсывать, -ваю, [*dov.* -кусúть], nemogo, v naglici pojesti.
Перелéчь, *gl.* лечь, leči na drugo mesto.
Перели́въ, -а, *m.* igra barv; перели́въ гóлоса, rulada.
Перелистáть, -áю, [*ned.* -ли́стывать], prelistavati knjigo.
Перелòмъ, -а, *m.* prelom (кóсти); перелòмъ болѣ́зни, kriza v bolezni.
Перемáлывать, -ваю, [*dov.* -молóть, gl. то], premlevati.
Перемáнивать, -ваю, [*dov.* -мани́ть), vabiti, mamiti od drugega ali odkod k sebi.
Перемежáться, -áюсь, ponavljati se s prenehljaji. Перемежáющаяся лихорáдка, perijodična mrzlica (febris intermittens).
Перемежевáть, -жу́ю, [*nedovr.* -межёвывать] premeriti zemljišče, mejnike inače postaviti.
Переме́тчикъ, -а, *m.* uskok, beglec, izdajica.
Перемётывать, -ваю, [*dov.* переметáть] premetavati, inače metati, -ся, premetavati se; prejti na stran sovražnika. Перемётная су́мка, bisaga (o človeku nestanovitnem, na katerega se ne moremo nadejati).
Переми́гиваться, -ваюсь, [*dov.* -мигну́ться] migati si vzajemno, mežikati drug drugu, kimati si.
Перемина́ть, -áю, [*dov.* -мя́ть, gl. to) z nova meti; docela meti, -ся съ ногѝ на́ ногу, cincati, stopicati.
Переми́рie, -ія, *sr.* premirje.
Перемога́ться, -áюсь, [*dovršn.* -мóчься] premagati se, siliti se, boriti se sè slabostjo, z boleznijo.
Перемолáчивать, -аю, [*dov.* молоти́ть] premlačevati; docela, vse zmlatiti.

Перемо́лвить (gl. мо́лвить) s kem nekoliko besed reči.
Перемо́лъ, -у, *m.* predrobno mletje; zopetno mletje.
Перемудри́ть, -дрю̀, (gl. мудри́ть) prekaniti, pokazati se bolj modrim, bolj zvitim (кого̀).
Перемы́чка, -и, *ž.* poprečno brevno ali svodec nad oknom, nad dverjo (v steni).
Перемѣ́на, -ы, *ž.* 1) premena, izprememba. 2) rekreacija v učiliščih. — У меня̀ пять перемѣ́нъ бѣ́лья̀, vsake beline imam po pet komadov. — Перемѣ́нный, nestanovitni (пого́да); перемѣ́нныя ло́шади gl. перекладны́я. — Перемѣ́нчивый, nestanovitni, vedno preminjajoči se (сча́стіе, характеръ, пого́да).
Перемѣ́ривать, -аю, [*dov.* -мѣ́рить] znova meriti, vse meriti.
Перемѣ́тить, -мѣ́чу, (gl. мѣ́тить), znova znamovati perilo, premeniti znamke; docela znamovati.
Перемя́ть, gl. перемина́ть.
Перенима́ть, -а́ю, [*dov.* -ня́ть, *gl.* я́ть] 1) dojti, srečati, dohiteti poprek, naprerez in ustaviti in zgrabiti. А мы копе́й переймёмъ (nar. pes.) ulovimo konje in poženemo k sebi. Соба́ка перепяла̀ за́йца, pes je tekel poprek in prerezal zajcu pot in ga vjel. Слёзъ не переймёшь, solz se ne dá ustaviti. 2) posnemati druge, osvojati si navade drugih; opičariti. Онъ переня́лъ у мини́стра ка́шлять и сморка́ться. — Одна̀ была у во́лка пѣ́сенка — и ту переня́ли, zdeha se mu glasno. — Переймчивый, sposobni posnemati, učiti se nagledno, samoukom. Imejoči ta kačestva je переймщикъ.
Переноси́ть, -шу̀, -но́сишь, [*dov.* -нестѝ, I. vrsta] prenašati; trpeti.
Перено́сица, -ы, *ž.* hripelj, (vrhnji del nosa mej očmi).
Перено́сный, prenosni, abstraktni.
Переня́ть, gl. перенима́ть.
Перепада́ть, -а́ю [*dov.* -па́сть, I. vrsta] s prenehljaji padati. Дожди́ перепада́ютъ рѣ́дко. Ему̀ ко́е-что перепа́ло, nekaj dobička je imel.
Перепа́дать, -аю, padati po vrsti, drug za drugim; vsem popadati. — У меня̀ весь скоть перепа́далъ, vsa živina mi je pocrkala.
Перепа́лка, -и, *ž.* streljanje z jedne strani na drugo ob jednem, prestreljavanje; prepir. Gl. перепа́ливаться, streljati drug na druga.
Перепа́льный ого̀нь, streljanje z obeh stranij.
Перепа́лъ, -у, *m.* preveč žgana reč; protip. недопа́лъ.
Перепа́рхивать, -аю, [*dovršnik* -порхну́ть] preletavati (z veje na vejo), skakljati z jednega mesta na drugo.
Перепа́сть, gl. перепада́ть.
Перепа́шка, -и, *ž.* zopetno oranje.
Перепели́ный, prepeličji.
Перепёлка, -и, *ž.* prepelica (samka).

Пе́репелъ, -а, *m.*, *mn.* -à, -о́въ, prepelica (samec).
Пе́репивать, -аю, [*dov.* -пить, I. vrsta] nezmerno piti; (кого̀) piti več nego kdo drugi; -ся, upijaniti se.
Перепи́ска, -и, *ž.* prepisovanje; dopisovanje. Вестѝ съ кѣ́мъ перепи́ску, s kem dopisovati si; oficijalno dopisovanje mej dvema uradoma. *Glag.* перепи́сывать.
Пе́репись, -и, *ž.* spisek, register. Наро́дная пе́репись, ljudska štetev.
Перепла́чивать, -аю, [*dov.* -плати́ть] preplačati.
Переплета́ть, -а́ю, [*dov.* -плестѝ, I. vrsta] prepletati; vezati knjigo.
Переплётная, -ой, *ž.* knjigovezница.
Переплётчикъ, -а, *m.* knjigovez.
Переплётъ, -а, *m.* vezba knjig (ко́жаный, карто́нный); pletivo; pleteno sedišče; poprečne letvice v oknu.
Переплыва́ть, -а́ю, [*dovršnik* -плыть, gl. to) preplavati.
Перепо́й, -ою, *m.* nezmerno pijančevanje.
Переползтѝ, [*nedov.* -ползта́ть, -па́лзывать], prelezti, prepolzti.
Перепола́хъ, -у, *m.* nagloma nastavši hrup; preplah.
Переполоши́ть, -шу̀, -ши́шь, preplašiti, vsplašiti, ustrašiti.
Перепо́нка, -и, *ž.* prepona, membrana; пла́вательная —, plavna kožica vodnih ptic.
Перепра́ва, -и, *ž.* brodišče, prevažanje (čez reko).
Перепра́вить gl. переправля́ть.
Перепра́вка, -и, *ž.* prepravljanje (jedne besede na drugo).
Переправля́ть, -я́ю, [*dov.* -пра́вить] 1) prepravljati, popravljati jedno reč na drugo. 2) prepeljavati se.
Перепрода́жа, -и, *ž.* preprodaja.
Перепру́да, -ы, *ž.* zatvornica, gat (nav. запру́да).
Перепры́гивать, -аю, [*dovrš.* -пры́гнуть] preskakovati.
Перепрѣва́ть, -аю, [*dovršnik* -прѣ́сть] v peči: prekuhati se, preveč skuhati se; na vzduhu: zgnivati od vročine ali vlage; o telesu: spotéti.
Перепряга́ть, -аю, [*dov.* перепря́чь, -гу̀, -жёшь, -гу́ть; *md.* -прягъ, -лà, -лò] prepregati.
Перепу́гъ, -у, *m.* nepričakovani strah: съ перепу́гу, od nenadejanega strahu; *glag.* перепуга́ть.
Перепу́тывать, -аю, [*dov.* -пу́тать] popolno zamotati, zmesti (niti); narediti nered; -ся, zmotiti se.
Перепу́тье, -ья, *sr.* 1) križ pota. 2) čas, ko je kdo v poti. Заитѝ къ кому̀ на перепу́тьи, iti k komu mimogrede (nav. по путѝ).
Перера́нить, mnoge raniti.
Перержа́вѣть, prerjaveti naskvoz, docela.
Перерожда́ть, -а́ю [*dov.* -роди́ть] prerajati, dati novih sil.
Перерожде́ніе, preporod človeka v nravstvenem smislu; preporod (literature).

Перерастáть, -áю, [*dov.* -ростѝ кого̀] više rasti čem kdo drugi, prerastati koga.
Перерывáть, -áю, [*dov.* -рыть, I. vrsta] prekopati, docela prekopati.
Переры̀въ, -а, *m.* pretrg, prenehljaj na več ali manj časa. Переры̀въ засѣда́нія. Напереры̀въ, za stavo, jeden pred drugim.
Переряжáть, -áю, [*dov.* -ряди́ть, gl. to), prebleči, inače oblekoj olepšati (кого̀).
Пересáдка, gl. sledeči glagol.
Пересáживать, -аю, [*dov.* -сади́ть] presajati; — пу́говицы, prešiti pogvice na drugo mesto; — ученико́въ, dati učencem druga mesta. Пересѣсть *glag.* сѣсть, sesti na drugo mesto. Пересáдка, -и, *ž.* presajanje; menjava sedeža.
Пересáлить, -лю, preveč zabeliti.
Пересáливать, -аю, [*dov.* -соли́ть] preveč osoljevati, *v prenos.* pretiravati.
Пересидѣ́ть, -сижу̀, predolgo sedeti.
Переси́ливать, -аю, [*dov.* -си́лить] prevladati, premagati.
Пересказывать, -аю, [*dov.* -сказа́ть] znova pripovedovati; vse povedati; drugim pripovedovati slišano ali čitano (*sam.* пересказ̀ъ).
Пересма́тривать, -аю, [*dovrš.* -смотре́ть] šče jedenkrat pregledavati, sploh: pregledavati.
Пересмѣши́ть, prisiliti k smehu mnoge. Онъ всѣхъ насъ пересмѣши́лъ.
Пересо́хлый, presahli.
Переспо́рить (кого̀), koga v prepiru zmoči.
Переспра́шивать, -аю, [*dov.* -спроси́ть] znova spraševati; vse sprašati; docela sprašati.
Переспѣва́ть, -аю, [*dov.* -спѣ́ть preveč sezreti.
Переспѣ́лый, prezreli.
Перессо́рить (кого̀ съ кѣ́мъ) vneti prepir mej drugimi; -ся, spreti se mej soboj.
Перестано́вка, -и, *ž.* prestavljenje reči z jednega mesta na drugo.
Перестёгивать, -аю, [*dov.* -стегну́ть] prepinati pogve; -ся, inače zapeti obleko.
Перести́лка, -и, *ž.* prestiljanje (посте́ли), preloženje desak, tlaka, stropa, mosta.
Перестоя́ть, -стою̀, -стои́шь, -я̀тъ, predolgo stati.
Перестра́ивать, -аю, [*dovršnik* -стро́ить] prezidavati, predelavati poslopje.
Перестро́йка, -и, *ž.* prezidavanje, predelanje (poslopja).
Перестрѣ́лка, -и, *ž.* gl. перепа́лка.
Перестрѣля́ть, -я́ю, vse postreljati.
Пересу́ды, -овъ, *m.* obiranje, opravljanje.
Пересучи́ть, -чу̀, -чи́шь, -ча̀тъ, presukati.
Пересчи́тывать, -аю, [*dov.* пересчита́ть] prešteva ti, zopet šteti, docela prešteti.

Пересыла́ть, -а́ю, [*dov.* -сла́ть, *md.* пере́сланный, *vel.* перешлѝ!] prešiljati (това́ръ, пи́сьма).

Пересыпа́ть, -а́ю, [*dov.* переспа́ть, -сплю́, -спи́шь, -спя́ть] predolgo spati.

Пересыпа́ть, -а́ю, [*dov.* -сы́пать, -сы́плю] presipavati.

Пересыха́ть, -а́ю, [*nedov.* пересо́хнуть] presahati, presahnoti, preveč ali docela posušiti se.

Пересѣка́ть, -а́ю, [*dov.* -пересѣ́чь, I. vrsta] presekati; — доро́гу, zaskočiti pot; docela, vse pretepsti.

Перета́скивать, -ваю, [*dovrš.* -таска́ть] prevlakati.

Перетасо́вывать, -ваю, [*dov.* -тасова́ть, -су́ю] premešati karte.

Перетащи́ть, *dov.* od перета́скивать.

Перетира́ть, -а́ю, [*dov.* -тере́ть, gl. to] pretirati, docela in vse obrisati; prebeliti steno, obtiraje staro belilo. Терпѣ́ніе и трудъ всё перетру́тъ.

Перетолко́вывать, -ваю, [*dov.* -толкова́ть, -ку́ю, gl. to] objasnjati tuje besede po svoje, nepravilno.

Перето́ржка, -и, *ž.* zopetna dražba (prva: торгѝ, -о́въ).

Перетря́хивать, -ваю, [*dovrš.* -тряхну́ть] pretresati kaj v kakej posodi; pretresavati, rahljati (сѣно, пери́ну. (*Kor.* трях = тряс-).

Пере́ть, -пру́, -прёшь, -пруть; *md.* пёръ, -ла, -ло; пёртый; пёрши; *vel.* прй, [*mk.* пира́ть] dvigati kaj upiraje se, preti; nesti kaj težkega, tudi peljati: iti kam s trudom, siloj, n. pr. v globokem blatu. Толпа̀ прётъ, ходу не даётъ. Ледъ прётъ въ мостъ. Куда прёшь, тамъ и безъ тебя̀ тѣ́сно. Staroslov. пра́ти ostalo je v: про́тивъ рожна̀ прать.

Перетя́гивать, -аю, [*dov.* -тяну́ть], pretegovati.

Переу́локъ, -лка, *m.* poprečna ulica; глухо́й —, ulica bez izhoda, malo naseljena.

Перехва̀тъ, -а, *m.* objem črez pas; najožje mesto česa, preščip. Перехва́ты, *m.* popadki pri rodu (nav. потуги, *ž.*).

Перехва́тывать, -аю, [*dovrš.* -хвата́ть, -хвати́ть] prestreči (письмо̀; обо̀зъ непрія́теля], poloviti (всѣхъ воро́въ). Рабо́тникъ немно́го перехвати́лъ и взя́лся опя̀ть за рабо́ту, hlapec je nekoliko ugriznol in se zopet lotil dela. — Zvezati kaj poprek, takorekoč preščipnoti vrvicej; preseči, udarivši jedenkrat. — Перехвати́ть де́негъ, vzeti na posodo na kratek čas, nadeje se, da bodo skoro svoji denarji. — Ostaviti na čem znake, da se je prijemalo.

Перехвора́ть, -а́ю: зимо́ю у насъ всѣ перехвора́ли, po zimi so pri nas vsi prenesli bolezen.

Перехитри́ть (кого̀), 1) biti modreji, bolj prekanjeni čem kdo drug, ki je tudi хитрый. 2) izpriditi kaj svojej zvitostjo ali domneloj modrostjo.

Пе́рецъ, -рца, *m.* poper.

Пе́речень, -чня, *m.* (od пере-чёсть). 1) vsota, sumarij. 2) obzor, kratko očrtanje, izvleček, kratek izpisek. Пе́речень русской исто́ріи.

Перечёсть, *dov.* od пересчи́тывать, gl. to.

Перечётъ, -а, *m.* prešteteje, novo štetje; kar je preveč našteto. Я зна́ю всѣхъ на перечётъ, vse bi lehko naštel, tako jih znam. (Protip. недочётъ).

Перечисля́ть, -я́ю, [*dov.* -чи́слить]. 1) prištevati, naštevati (всѣ его́ досто́инства). 2) prevesti, preložiti, vtelesiti (изъ одного́ министе́рства въ другое́), prenesti v drugo rubriko.

Переч**и́**тывать, -аю, [*dov.* -чита́ть] prečitavati.

Пере́чить, -чу, (кому́ въ чёмъ), delati komu kaj na zlo; sporiti, tvrditi protivno. Что ни скажи́, онъ всё то́лько пере́читъ.

Пе́речница, -ы, *ž.* popernica.

Перешагну́ть, prestopiti (черезъ поро́гъ). Онъ всѣ у́лицы перешага́лъ, vse ulice je prehodil.

Перешééкъ, -шейка, *m.* ožina, zveza poluotoka s kontinentom.

Переѣзжа́ть, -а́ю, [*dov.* переѣ-хать, *gl.* ѣхать] prepeljavati se (na vozu, čolnu, železnici itd.). Я переѣхалъ че́резъ рѣку. Мы переѣдемъ въ го́родъ.

Переэкзамено́вка, -и, *ž.* zopetni izpit iz taistega učnega predmeta.

Пери́ла, -лъ, *sr.* opirala, balustrada. Я тебѣ́ не пери́ла, ne obešaj se ná-me.

Перочи́нный но́жикъ, peresni nožiček (чини́ть перо́, каранда́шъ).

Пе́рсикъ, -а, *m.* breskva.

Перха́ть, -а́ю, [*hip.* перхну́ть] prhati, kašljati. У меня́ перши́тъ въ го́рлѣ, kašelj me sili, ščegeče me v grlu.

Перхо́та, -ы, *ž.* ščeketanje v grlu. Ты моя́ перхо́та, ti me mučiš, me skrbiš. Безъ дѣте́й сухо́та, съ дѣтьми́ перхо́та.

Перхо́тина, -ы, *ž.* slina od kašljanja.

Пе́рхоть, -и, *ž.* luskine na koži, posebno na glavi.

Перча́тка, -и, *ž.* rokavica z vsemi prsti (nam. перстя́тка), (рукави́ца ima samo palec).

Перча́точникъ, -а, *m.* rokovičar.

Перши́тъ, gl. перха́ть.

Пёрышко, -а, *sr.*, *mn.* -шки, peresce.

— Песѐцъ, -ца̀, *m.* polarna lisica (canis lagopus).

— Песка́рь, -я́, *m.* riba «cyprinus gobio».

— Пески́, -о́въ, *m.* peščen kraj.

Пескоро̀й, -о́я, *m.* vrsta jegulje (lanson ammodyte).

— Песо́къ, -у́, -ска̀, *m.* pesek. Онъ изъ песку́ верёвки вьётъ, skop je in podjeten.

Песо́чница, -ы, *ž.* sipnica, pljevalka.

Пе́стикъ, -а, *m.* 1) plodnik (v cvetji). 2) oni del jelke ali smreke, kjer se hipoma začne tanjšati. 3) umenjš. od пестъ, gl. to.

Пе́стредъ, -и, *ž.* pisano platno.
Пестри́ть, -рю́, -ри́шь, -ря́тъ; *md.* пестри́лъ, -а, -о; пещренный; испещрённъ, -а̀, -о̀, -ы̀. 1) obračati pozornost nase svojej pisanostjo, pestrotoj. 2) delati kaj pestrim. V prvem značenji tudi пестрѣ́ть. 3) primešavati reči, ki so odveč (lišnje) in delati predmet neukretnim, bez vkusa. Какъ онъ пестри́ть свой разска́зы. У менѧ̀ пестри́тъ въ глаза̀хъ, nejasno, nerazločno vidim.
Пестру́ха, -и, *ž.* pestrv (salmo fario); pestrušnik (mus lemmus).
Пестрѣ́ть, gl. пестри́ть.
— Пестъ, -а̀, *m.* tolkač, drežnik. Замѣша́лся, какъ пестъ въ ло́жкахъ. — Свинья̀ не бои́тся креста̀, а бои́тся веста̀.
Песцо́вый, iz mehú polarne lisice.
Петли́ца, -ы, *ž.* zlata ali srebrna našivka na vratniku uniforme ali na klobuku.
Пе́тля, -и, *ž.* 1) zamka. 2) pogvičnica. 3) tečaj, na katerem visi dver ali okno. — Мета́ть пе́тли, delati pogvičnice; за́яцъ ме́четъ пе́тли, skače sè sleda v stran, da bi psi sled zgubili. (*Cf.* pentlja).
Петро́вки, -вокъ, *ž.* post pred prazdnikom sv. Petra in Pavla.
Петру́шка, -и, *ž.* 1) peteršilj (petroselinum sativum). 2) pavliha, pajac (m. sp.)
Печа́лить, -лю; *md.* опеча́ленный; *vel.* печа́ль! žalostiti. -ся о чёмъ, tožiti o čem; staro: skrbeti o čem.
Печа́ль, -и, *ž.* žalost, toga.
Печа́льникъ, -а, *m.* (staro), zastopnik, pokrovitelj; skrbeči za koga. Печа́льникъ же всѣхъ насъ Богъ. (*Cf.* rezijansko in tolminsko «peča», = skrb, sitnost).
Печёнка, -и, *ž.* gl. пе́чень.
Пе́чень, -и, *ž.* jetra; сѣ́рная печёнка, hepar sulphuris.
Печёнковая ру́да, jetrenec (dobiva se v Idriji).
Пече́ра, gl. пеще́ра.
Печери́ца, -ы, *ž.* kukman (agaricus campestris).
Печу́ра, печу́рка, -и, *ž.* gluha četiriogelna jamica v pečnej steni.
= Печь, -и, *ž.* peč. Ру́сская печь, kuhinjska peč (= вари́стая); голла́нская печь, peč v sobah. V ruskej peči: опе́чье, temelj peči; запе́чье, prostor mej pečjó in stenoj; pečna tla — подъ; nad njim — сводъ; spredaj — оча́гъ ali шесто́къ, ognjišče; mej ognjiščem in подо́мъ je за́дорожка, v njej челò ali у́стье, a nad njim трубà, dimohod. Po maloruski печ — гру́ба, t. j. jama (gl. пече́ра).
Печь, пекý, печёшь, -ку́тъ; *md.* пёкъ, пеклà, -о̀, -ѝ; печённый; печёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* пекѝ, пеки́те! peči; [*mk.* пека́ть].
Пе́чься (*gl.* печь) skrbeti (od пе́ча = печа́ль, žalost, skrb, rezijansko tudi «peča», Gram; gl. печа́льникъ).
Пеще́ра, пече́ра, (mestno: печо́ра) jama v skali, peč, katakomba. (Po malor. peč = гру́ба,

Cf. Bela peč; Pečice, vas v svetokrižkej župi litijskega okraja).

Пи́галица, -ы, *ž.* (= **луго́вка**), priba (fringa vanellus).

Пи́ка, -и, *ž.* kopje. **Онъ сдѣ́лалъ мнѣ это въ пи́ку**, storil mi je to na zlo.

Пи́кать, -аю, [*hip.* **пи́кнуть**], civkati. **То́лько пи́кни!** le jedno mi zini! samo zacivkaj!

Пили́кать, -аю, cigati (praskati po strunah, slabo gosti); začeti žvrgoleti.

Пи́льщикъ, -а, *m.* žagar.

Пилю́ля, -и, *ž.* zdravilni svalek.

— **Пино̀къ**, -нка̀, *m.* brca (**пина́ть, пну́ть**, brcnoti).

— **Пиро̀гъ**, -ога̀, *m.* pirog (navadno podolgasta pasteta iz razvaljanega testa, napolnjenega na drobro sečenim mesom, jajci, zeljem i. t. d. in zloženega na dvoje. Čemer se pirog potíči, zove se **начи́нка**. Na god — **именины**, *ž.* — je pirog neizogiben). Gl. **пиръ**.

Пиро́жное, -аго, *sr.* sladko pecivo.

— **Пирожо̀къ**, -жка̀, *m.* majhen, **пиро̀гъ**, gl. to.

Пиръ, пи́ршество, пиру́шка, пиру́ха, mnogoljudno ugoščenje, pojédina, včasi z godboj in plesom, pir. **Пиръ свадебный, имени́нный.** — **У нихъ пиръ горо̀й**, velikanski pir. **Въ чужо̀мъ пиру̀ похме́лье**, storil je drug, kriv pa sem jaz; napil se je on, glava pa mene boli. **Пиръ на весь міръ** = **пиръ горо̀й**. **Радуйся, Кирю́шка, будетъ у ба́бушки пиру́шка**, majhen pir. **На пиру̀ je пиро̀гъ** neizogiben,

Писа́ка, -и, *m.* mazač (slab pisatelj); dober koncipist.

Писа́ть, -шу́, [*hip.* **писну́ть**, *mk.* **пи́сывать**], 1) pisati. 2) slikati.

Пискъ, -а, (-у), *m.* tenki in rezki glas. **Писклю́вый**, ki vedno cvili (otrok), cvileči (**го́лосъ**); **пискотня̀**, cviljenje; **писку́нъ**, *r.* -у́нья, cvilež, piskač.

Пи́счій, -ая, -ее, pisni (papir).

Письмо̀, -а̀, *sr.*, *mn.* **пи́сьма**, *r.* **пи́семъ**. 1) azbuka: **у чу́кчей нѣтъ своего̀ письма̀**. 2) vse kar je napisano sploh. 3) pisanje kakor dejanje. **Я всё за письмо̀мъ сижу̀**. 4) način pisanja, roka pri pisanji: **у него́ чёткое письмо**, lehko se čita njega pisava. 4) pismo.

Письмоводи́тель, -я, *m.* pismovodja.

Пита́ть, -а́ю, 1) živiti, krmiti, pitati. [*mk.* **пи́тывать**]. **Земля̀ всѣхъ пита́етъ**. 2) teknoti: **по́стныя ку́шанія ху́до пита́ютъ**. 3) poddržávati, usiljevati, razžigati, netiti, gojiti. **Стра́сти пита́ютъ своево́ліе. Онъ пита́етъ къ нему̀ любо́вь и уваже́ніе. Я не пита́ю никако̀й наде́жды**. Staro: gojiti; torej: **пито́мецъ**, gojenec.

Пите́йный домъ, krčma.

Пито́мецъ, -мца, *m.* gojenec.

Пито́мникъ, -а, *m.* odgojevališče za rastline (drevesnica).

Питьё, -ья̀, *sr.* pitje, pijača.

Пи́хта, -ы, *ž.* smreka.

Пи́чкать, -аю, polniti kaj, natlačiti. Что вы напи́чкали въ мой я́щикъ? — Не пи́чкайте ребёнка кашей.
Пичу́га, пичу́жка, -и, *ž.* ptica.
Пи́ща, -и, *ž.* piča, jed.
Пища́ль, -и, *ž.* (staro) neko strelno orožje.
Пища́ть, -щу́, -щи́шь, -ща̀ть, [*hip.* пи́скнуть, *mk.* пи́скивать], piskati, cviliti.
Пищеваре́ніе, -ія, *sr.* prebavljenje (piče).
Плави́льный, plavžani, topilni (za rude).
Пла́вить, -влю; *md.* пла́вленный, topiti rude, plaviti.
— Плавни́къ, -а̀, *m.* plavuta.
Пла́вный, plovoči, počasni in ravni (похо́дка, звукъ, стукъ). И пла́вный рыса́къ иногда̀ съ ногѝ сбива́ется. (Protip. отры́вистый, поры́вистый, толчкова́тый).
— Плаву́нъ, -а̀, *m.* dremalec (Lycopodium clavatum).
Пла́кса, -и, *o.* kremža; плакси́вый, čmeravi, jokavi.
Пла́мя, -мени, *sr.*, tudi по́лымя ali по́ломя, plame. Изъ огня̀ да въ по́лымя, z dežja pod kap. — *Pril.* пла́менный, *gl.* пламене́ть, пла́нуть. Огòнь такъ и пла́нулъ языкòмъ подъ кры́шу.
Пласта́ть, -а́ю, razseči ali razrezati na dvoje podolgoma. -ся, dolgo in nevoljno pečati se kakim težkim delom, *pn.*
Пласти́на, -ы, *ž.* ploski in podolgasti del česa (де́рева, желе́за), krajevec. Собо́лья пласти́на, hrbtni del soboljega meha.
Пластово̀й, -а́я, -о́е, sestoječi iz пласти́нъ ali пласто́въ.
— Пласту́нъ, -а̀, *m.* 1) kdor razreza ribo. 2) peši črnomorski kazak.
— Пластъ, -а̀, *m.* podolgasta plošča česa, podolgasti sloj. Верхній пластъ землѝ; пластъ со́товъ, plošča satja; пластъ рыбы, свини́ны; пластъ се́на, red skošenega sena, šče ne mešani. — Лежи́тъ пласто̀мъ, raztegnen in bez zavesti leži.
Пла́та, -ы, *ž.* plača, plačilo, povračilo. Добро̀ творя̀ не жди пла́ты. — Какова̀ рабо́та, такова̀ и пла́та. *Glag.* плати́ть, *mk.* пла́чивать.
— Платёжъ, -а̀, *m.* dejanje plačega ali plativšega. Долгъ платежёмъ красенъ. — Платежѝ прошлѝ, čas plačevanja je minol.
Плате́льщикъ, -а, *m.* plačalec (долгу, подате́й). Онъ исправный плате́льщикъ, redno plačuje. Богъ за худо́е плате́льщикъ.
Пла́тный, za plačo, plačni.
— Платò̀къ, -тка̀, *m.* robec, ruta (носово̀й, ше́йный).
— Платъ, -а̀, *m.*, *pn.* vratna (velika) ruta.
Пла́тье, -ья, *sr.* 1) obleka (верхнее, исподнее ali нижнее). 2) ženska obleka (krilo) nemškega pokroja, v različje od narodne ruske. — По пла́тью встрѣча́ютъ, по уму̀ провожа́ютъ.

Платянòй, -áя, -óе, za obleko (щётка, шкафъ).
Плауно́нъ, gl. плавýнъ.
Плáха, -и, *ž.* ploh.
Плáхта, -ы, *ž.* volnata, pisana ruta, katero Maloruske ovijajo krog sebe namesto krila.
Плачéвный, pomilovanja dostojni, žalostni (положéніе, состоя́ніе, слýчай).
Плачъ, -а, *m.* jok.
Плашмя̀, ležema, ploskoj stranoj dolu. Opeka se klade плашмя̀ ali pa на ребрò, ребрòмъ. Удáрить сáблей плашмя̀, stranoj, t. j. ne остриёмъ.
Плащани́ца, -ы, *ž.* podoba, pokazujoča položenje Spasitelja v grob, naslikana na tkanini. Nosijo plaščanico na veliki petek iz altarja v cerkev, kjer jo verniki poljubujo; pred «vstajenjem» pogrinja se na prestol, kjer ostaje do Vnebohoda, potem pa se hrani v posebnem kovčegu poleg «gornjega mesta» v altarji.
Плевà, -ы, *ž.* mrena.
Плéвелы, -овъ, *m.* plevel (nav. сóрныя травы). Сѣ́ять плéвелы, krivo učenje (*cerkv.*).
— Плевòкъ, -вкà, *m.* pljunek.
Плёвый, *pn.* ničevi.
Племянникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница), nečak, (brata ali sestre sin).
Плена̀, плёнка, плёночка, tenka ploščica kamna ali rude; kožica (n. pr. na kisu); zanjka (za lov ptic).
Плерёзы, -зъ, *ž.* (iz franc.) bele našivke na žalnej obleki.
Плёсо, -а, *sr.* določni del reke, ravni in čisti pri bregu ali mej otoki. Рыбáкъ рыбакà въ плёсѣ видитъ издалекà, asinus asinum fricat.
— Плетéнь, -тня̀, *m.* pleteni plot. (Плетнёвый сарáй, хлѣвъ).
Плету́шка, -и, *ž.* canja.
Плётка, -и, *ž.* bič.
= Плеть, -и, *ž.* 1) bič, knut. 2) dolge vite bilke rastlin, n. pr. dinj, buč. — Плéтью обу́ха не пробьёшь, stena se glavoj ne dá probiti.
Пли (nam. палѝ!) povelje k strelu.
Плúска, -и, *ž.* pastiričica (Junx torquilla), tresorepka.
Плитà, -ы̀, *ž.* 1) železna ali kamnata plošča. 2) ščadilno ognjišče. Кро́вля кры́та а́спидными плúтами. — Серебрò въ плúткахъ. — Плитня́къ, -à, *m.* tesani kamen.
Плотвà, -ы̀, *ž.* plotvica (cyprinus idus).
Плоти́на, -ы, *ž.* jez. Плоти́ны па́льцемъ не заткнёшь (če se prodere).
Плоти́ть, -чу̀, -ти́шь, -тя̀тъ; *md.* сплóченный, *vel.* плотѝ! steknoti, natesno zjediniti, skrepiti (v pravem in pren. smislu).
Плóтникъ, -а, *m.* tesar; -ничій, tesarski; -ничать, tesariti.
Плóтный, krepko narejeni ali zloženi; tesno zjedinjeni v svojih sestavnih delih; zaključajoči pri malem objemu mnogo gmote. Плотно наѣ́сться, nabiti si želodec. Постáвь столъ плóтно къ стѣ́нѣ, da bi se tičala (miza) stene.

Плотнѣ́ть, -е́ю, postajati плотнымъ, gl. predidoče slovo.

Плотоугóдіе, -ія, *sr.* požrešnost, pohotnost (= сладостра́стіе, любостра́стіе, сладолюбіе).

Плотоя́дный, mesojedni (in травоя́дный).

Плотскòй, telesni; vdani čutnim užitkom, posvetnemu, nečemurnosti. (Protip. духóвный). Плотска́я жизнь. — Плотскѝ согрѣша́емъ, духóвно ка́емся.

— Плотъ, -à, *m.* brod, plav; mesto pranja. Изъ Мозы́рья гоня́ютъ плоты́. — Я полоска́ла бѣ́лье́ на плотỳ.

Плоть, -и, *ž.* 1) telo, meso v protip. od духъ; prah človeka; živi, zemni človek. Духъ пло́ти и ко́сти не имать, Luka XXIV, 39. И у́зритъ вся́ка плоть спасе́ніе, Luka III, 6. — Духъ бодръ, плоть не́мощна. — Плоть одолѣ́ла, živalska čuvstva so zmogla. Плоть бунту́етъ. 2) Koža; плоть схо́дитъ въ ба́нѣ (пе́рхоть). *Cf.* kurja polt nam. kurja plot. — V kiparstvu: вая́ніе въ полпло́ти, hautrélief, въ че́тверть пло́ти, bas-rélief; во всю, въ по́лную плоть, krogli, polni kip.

Плохòй, -а́я, -о́е, slabi, malovredni, negodni, nesposobni; bolehni, slabotni, veli. На люде́й плоха́я наде́жда. — Дѣла́ на́ши пло́хи. Пло́хо не кладѝ, въ грѣ́хъ не вводѝ. — Это плоха́я шу́тка, to je bedasta, zla šala.

Плоша́ть, -а́ю, 1) biti neopreznim, neskrbnim, ne videti in ne slišati potrebnega; ne ukrepati, kar je potrebno. На Бо́га надѣ́йся, а самъ не плоша́й, sam komaraj in Bog ti pomore. 2) hujšati se: его здоро́вье плоша́етъ день ото дня.

Пло́ше, prim. st. od плохòй.

Пло́шка, -и, *ž.* glinjena skledica sè širokim dnom.

Площа́дка, -и, *ž.* vzvišeno plosko in ravno mesto (pred vežej, na povratu stopnjic iz jednega nadstropja v drugo).

Площадно̀й, -а́я, -о́е, tržni (to je, bivajoči na trgu, na «ploščadi»; nepristojni, ne rabljivi v omikanej družbi. Площадны́я словà, шу́тки, остро́ты. — Площадно̀й шутъ, surovi, trivijalni pavliha. — Площадно̀й дьячёкъ, zakotni pisač.

= Пло́щадь, -и, *ž.* trg, plóščad. V geometr. ploščina, površje. — V lesu: čisto, ravno mesto. — V mestu: ravno, ne zazidano mesto, kjer biva trg; majdan.

Пло́ще, prim. st. od пло́скій.

Плута́ть, -а́ю, tavati semtrtja, neznaje pota (въ лѣсу̀).

Плу́тня, -и, *ž.* (nav. *mn.* плу́тни) bistroumno sleparstvo.

Плутова́тый, prekanjeni, presukani.

Плутова́ть, -ту́ю, slepariti.

— Плутъ, -à, *m*, slepar, prekanjenec; *pn.* плутя́га.

Плыть, плыву̀, -вёшь, -ву́ть; *md.* плылъ, -à, -ò, -ѝ, *vel.* плывѝ! pluti (z izvestnim namenom, k izvestnemu cilju pla-

vati); teči, cediti se črez kraj, po steni: глядѝ, молокò плывётъ = идётъ че́резъ край.

Плѣни́ть, -ню̀, -и́шь, -ѧ̀тъ; *md.* плѣни́лъ, -а, -о, -и; плѣнённый; плѣнёнъ, -а̀, -о̀, ы; *vel.* плѣни́ [*nedovr.* плѣня́ть], 1) vzeti v plen, v rabstvo, sužnost. 2) pokoriti si, privleči k sebi nravstveno, bez sile. — За здоро́вье гла́зъ, что плѣни́ли насъ! — Она всѣхъ плѣня́етъ и дура́читъ. — Онъ ею плѣня́ется, она плѣни́ла е́го ali онъ е́ю плѣнёнъ, vljubljen je v njo. Не плѣня́йся красото́ю, а умо̀мъ и се́рдцемъ.

Плѣ́нникъ, плѣ́нный, ujeti (na войнѣ).

Плѣсень, -и, *ž.* plesnoba.

Плѣшь, -и, *ž.* pleša. Вся́кая старина̀ свою̀ плѣшь хва́литъ.

Плюга́вый, skvrni, zoprni, gnusni (po vnanjesti).

Плюсна̀, -ы, *ž.* del noge mej petoj in prsti (metatarsus).

Плю́ха, -и, *ž.* zaušnica.

Плю́хаться, -аюсь, [*hip.* плю́хнуться], gaziti v blatu.

Плю́щи́ть, -у̀, -щи́шь, -ща̀тъ [*hip.* плю́снуть] *md.* плю́щенный, ploščiti (delati ploskim), osajati gnetom, udarom. Плющи́ть про́волоку. Плю́сни хорошо́нько мо́лотомъ! У него̀ носъ приплю́снутый. — Плющъ, -а̀, *m.* bršlin (hedera helix).

Пля́ска, -и, *ž.* плясъ, ples. Пля́ска уче́ныхъ соба́къ. — Пля́ска свято́го Ви́да, vidovica.

Плясово̀й, -а́я, -о́е, plesovi. Плясова́я пѣсня.

По, *predlog* po. Zelo obširnega in raznoobraznega pomena. 1] a) s *tož.* v smislu meje: нае́сться по го́рло; я сытъ по го́рло, do grla; онъ влюблёнъ по́ уши, on je vljubljen do ušes; ему́ мо́ре по колѣно, morje mu je do kolena (tako je pijan), = nobena reč zanj ni važna. b) označa cilj: иттѝ по́ воду, по грибы́, iti po vodo, po gobe (nav. за водо́ю, за грибо́ами). c) v smislu mesta: по ту сто́рону, onstran; по пра́вую ру́ку, na desno. 2] a) z *dajalnikom* na vprašanje: kod? kje? ходи́ть по гора̀мъ, по лѣса̀мъ; плыть по́ морю; связа́ть по рука̀мъ и по нога̀мъ. b) v smislu razdeljajočem: онъ подари́лъ ка́ждому по рублю̀; конопля̀ растётъ не по днямъ, а по часа̀мъ. c) v smislu uzroka: онъ не рабо́таетъ по болѣзни, ker je bolan; онъ сдѣ́лалъ э́то по неосторо́жности. d) v smislu omejenja, odnošaja: по поведе́нію онъ хоро́шій ученикъ, kar se tiče . . . e) v smislu soglasja: поступа́ть по закону; одѣва́ться по мо́дѣ. 3] z *mestnikom* v smislu «posle, po izteku»; по смерти отца̀; по оконча́нін сѣнокоса. Drugi obrati z *mestnikom*: по чёмъ продаёте это сукно̀? Odgovor z *daj.*: по рублю̀ арши́нъ.

Z *mestnikom* šče po besedah, izražajočih žalost: тоскà по ро́динѣ, по отцѣ; по нёмъ дуби́на пла́четъ, krepelca mu je treba (po hrbtu).

Drugi obrati. Почему́? zakaj? потому̀, zato. По мнѣ, онъ глупъ, po mojem mnenju je bedast. По нёмъ, хоть трава̀ не растѝ, njega nijedna reč ne briga. По мо́ему, по тво́ему, po mojem, po tvojem mnenji (sicer моемȕ, твоемȕ). Говори́тъ-ли онъ пору́сски. посе́рбски (piše se vkupe!). Побо́жески, po vesti, po božje; понемно́жку, polagoma. Убира́йся подобру́ поздоро́ву, idi, ne čakaj neprijetnostij. Всякъ по себѣ, а я посво́ему, vsak za-se, in jaz tudi.

Pri *primerjalnej* stopinji «по» označa «nemnogo»: пони́же, nemnogo niže; полу́чше, nemnogo boljše; будь ты поумнѣе, bodi malo bolj pameten.

Pri *glagolih* «по» označa: 1) začetek dejanja: понестѝ, поѣхать, полетѣть. 2) kratkotrajnost dejanja: посидѣть, написа́ть, поговори́ть. 3) končanje dejanja: поста́вить, побросáть, попря́таться. 4) mnogokratnost dejanja kratkotrajnega: пока́шливать, попива́ть, погля́дывать.

Pri glagolu, zloženem s «по», treba je gledati ne samo na njega smisel, no i na trpež; tako n. pr. поду́мать (*dov.*) znači: nemnogo pomisliti, поду́мывать pa (*nedovr.*) — zamišljati se nad čem, često ali silno. Поѣсть in поѣда́ть znači: — snésti vse; no поѣсть znači tudi: jesti nemnogo, kolikor je treba; попи́ть — piti nekoliko, ugasiti žejo, piti kolikor treba, попива́ть — često napijati se do pijanosti. По označa tudi množestvo dejstvujočih, kakor da o vsakem posebe: всѣ попря́тались, vsi so se poskrili.

Поба́иваться, -аюсь, nemnogo bati se.

Поба́ливать, -аю, biti nekoliko bolnim; nekoliko boleti. Онъ ча́сто поба́ливаетъ. — У меня̀ бокъ поба́ливаетъ.

Побасёнка, -и, *ž.* anekdota.

Поби́тый, klavrni.

Поблажа́ть, -а́ю, (кому̀) črez prste gledati.

Побла́живать, -аю, včasi biti porednim.

Побла́жка, -и, *ž.* prevelika prizanesljivost.

Поблёкнуть, barvo zgubiti; ovenoti.

Побо́ище, -а, *sr.* 1) strašna bitva (Мама́ево побо́ище). 2. tepež.

Побо́рникъ, -а, *m.* zaščitnik, branitelj, borilec (za kako idejo). Побо́рникъ и́стины и пра́вды.

Побо́чный, postranski (сынъ, обстоя́тельство).

Побряку́шка, -и, *ž.* zveneča igrača.

Побуди́ть, -бужу, -дишь, -дятъ, *md.* побуждённый, (когò къ чемȕ), [*nedovr.* побужда́ть], prisiliti koga k čemu, pregovoriti. Побуди́ть когò, nalahko kako buditi.

Побужда́ть, -а́ю, gl. побуди́ть.
Побужде́ніе, -ія, *sr.* 1) nagib. 2) prisiljajoči uzrok. По со́бственному побужде́нію, iz lastnega nagiba.
Побыва́ть, -а́ю (у кого̀), posetiti koga. Я у васъ побыва́ю, pridem k vam; posetim vas. No: я у васъ побу́ду, jaz bodem nekoliko časa pri vas.
Побы́ть, -бу́ду, *md.* по́былъ, -а̀, -о; по́были, biti kje nekoliko časa.
Побѣ́да, -ы, *ž.* zmaga
Побѣди́ть, gl. sledeči.
Побѣжда́ть, -а́ю, [*dov.* побѣди́ть, -жду́, -ди́шь; *md.* побѣ́жденный; побѣжде́нъ, -а̀, -о̀, -ы̀; *vel.* побѣ́дѝ!] zmagati.
Пова́дить, -ва́жу, -ва́дишь, [*nedov.* пова́живать] privaditi (кого̀ къ чему̀). Пова́дить označa le: k čemu slabemu privaditi.
Пова́дный, mamljivi, vabeči, laskerni. Па́рнямъ-то о́коло дѣ́вокъ пова́дно, veselo, prijetno.
Пова́живать, gl. пова́дить (tudi *nedov.* od поводи́ть in повози́ть).
Пова́лка, -и, *ž.*: спать въ пова́лку, spati, zavalivši se vsi drug poleg druga.
Пова́льный, splošni; epidemični, epizootični.
Пова́лъ, -у, *m.* kuga (на лошаде́й). Въ до́мѣ всѣ пова́ломъ лежа́ли, vsi v hiši so ležali bolni.
Пова́ренный, kuharski (иску́ство); kuhinjski, za kuho (соль, посу́да).
Поварёнокъ, -нка, *m.* kuharček, deček, ki pomaga kuharju.
*По́варъ, -а, *m.*, *mn.* -а̀, kuhar.
Повезтѝ, -зу̀, [*nedov.* пова́живать] popeljati. Я тебя̀ повезу̀. — Ему̀ не повезло̀, ni imel sreče. Повози́ть, nekoliko časa voziti. -ся, pomučiti se: я съ нимъ поря́дочно повози́лся.
Поверга́ть, -а́ю, [*dov.* -ве́ргнуть, *md.* пове́ргъ, -ла, -ло, k nogam položiti. Поверга́ю про́сьбу къ стопа́мъ Мона́рха. Vreči v (prenos.): несча́стіе пове́ргло его́ въ нищету̀.
Повёрстно, za «versto» (kilometer), po številu «verst».
Повестѝ, веду̀: до́ску повело̀, deska se je vzboknola.
Повечéріе, -ія, *sr.* kratke večernice.
Повзво́дно, (= по взво́дамъ) po jednej četvrtini stotnije.
Повива́льная ба́бка = (nav.) акушёрка, babica.
Повѝдимому, kakor se vidi, kakor se zdi; vidno je, da . . .
Повини́ться, priznati se (v zločinu, v prestopku).
Повѝнная, -ной, *ž.* priznanje v krivdi. Принестѝ повѝнную, priznati se za krivega. Я пришёлъ съ повинною.
Повѝнность, -и, *ž.* (nav. v množ.) davek (v denarji ali v delu). Доро́жная повѝнность, cestna tlaka; во́инская —, vojaška dolžnost.

Повѝнный, 1) krivi, zakrivivši se, zaslužujoči kazen. Онъ грѣ́шенъ и повѝненъ въ э́томъ дѣ́лѣ. 2) imajoči dolžnost (защища́ть своё оте́чество). 3) priznavši se za krivega in kesajoči se: повѝнную го́лову и мечъ не сѣчётъ. 4) poslušni, pokorni (роди́телямъ).

Повинова́ться, -ну́юсь, biti pokornim (кому̀).

Повѝслый, dolu viseči (у́ши у соба́ки).

Повиту́ха, -и, *ž. pn.* babica.

По́водъ, -а, *m.* uzrok, *mn.* по́воды. No *mn.* пово́дья, uzde (= поводо̀къ).

Повози́ться, gl. повезтѝ.

Пово́зка, -и, *ž.* voz (v obširnem smislu, t. j. večji ali manjši, kmetski ali gospodski).

Поворáчивать, -аю, [*dov.* поворо́тить, *gl.* воро́тить], 1) povračati, obračati na drugo stran (жарко́е, бревно̀, слолъ). 2) obračati se, zvračati se (na poti, peš ali na konji, na čolnu, напра́во, нале́во, наза́дъ).

Поворо́тливый, vorni, umetalni.

Поворо̀ть, -а, *m.* povrat, obrat, zagib (со́лнца, у́лицы, корабля̀).

Повреждáть, gl. вреди́ть.

Поврежде́ніе, -ія, *sr.* poškodovanje (това́ра, рукѝ, здоро́вья).

Повремени́ть, -ню̀, -ни́шь, -ня̀тъ, nekoliko počakati, nemnogo potrpeti.

Повреме́нный, perijodični.

Повсемѣ́стный, povsod bivajoči, splošni (го́лодъ, за́суха).

Повсю́ду, = вездѣ́, povsod.

Повторя́ть, -я́ю, [*dov.* повтори́ть, -рю̀], ponavljati, opetovati.

Повѣ́ренный, polnomočnik; прися́жный п., odvetnik-jurist; nejurist = ча́стный повѣ́ренный.

Повѣ́рка, -и, *ž.* pregled, preštetje, (da bi se prepričalo, ali je vse v polnem številu, v redu). Повѣ́рка бѣ́лья; повѣ́рка расхо́да.

Повѣря́ть, -я́ю, [*dov.* повѣ́рить], 1) pregledati, primerjati z resnicej, ali je vse v pravem številu, v dobrem redu. Повѣ́рить часы̀; конію съ по́длинникомъ. 2) verojeti komu, zaupati komu. Я ему̀ не повѣ́рилъ.

Повѣ́са, -ы, *m.* vetrnjak, poredne̊ž. — Повѣ́сничать, vetrnjaške burke uganjati.

Повѣствова́ть, -тву́ю, pripovedovati o minuvših dogodkih bolj ali manj podrobno. Не́сторъ повѣствуетъ о нача́лѣ Ру́си. Повѣствова́тельный, pripovedovalni.

Повѣ́стка, -и, *ž.* pismeni poziv (v sodišče).

Пога́нить, -ню, gnusiti, oskvrnjati (*pn.* in *cerk.*, knjižno pa осквернѧ́ть).

Пога́ный, nečisti, gnusni, grdi. Соба́ка пога́ное живо́тное, nečista žival, katere ne jede.

Пога́нка, -и, *ž.* kravjak (goba).

Погаса́ть, -а́ю, [*dov.* пога́снуть; *md.* пога́съ, -ла, -ло, -ли; пога́сшій огòнь] pogašati, gasnoti.

Погашáть, -áю, [*dov.* погасúть, -шý], pihati (svečo), gasiti. Погашáть долгѝ, amortizovati dolgove.

Поглощáть, -áю, [*dov.* поглотúть, -щý, -глóтишь; *md.* поглощённый; поглощёнъ, -à, -ò, -ы], požirati, goltati, vsesavati (бéздна упáвшаго въ неё; землѧ вóду; врéмя поглощáетъ все земнóе. Эта рабóта поглощáетъ мнóго врéмени).

Поговóрка, -и, *ž.* izrek; posebna navada pri govorjenji.

Погóда, -ы, *ž.* vreme; *pn.* slabo vreme, burja: Разыгрáлася погóдка верховáя, волновáя. Nar. pes. Шýбѣ вѣрь, а погóдѣ не вѣрь.

Погóдки, -овъ, *m.* Онú другъ дрýгу погóдки, na jedno leto sta si narazno.

Погóдливый, deževni.

Поголóвно: всѣ —, vsi po vrsti, bez izjeme.

Поголóвный, splošni, ne izključaje nijedne glave. Поголóвная пéперись, поголóвное ополчéніе.

Поголóвщина, -ы, *ž.* črna vojska, splošno oboroženje; splošna vstaja.

Погóнный, podolžni (сáженъ); погóнная рабóта, splošno delo, jednostavno delo.

Погóнщикъ, -а, *m.* gonjač.

Погòнъ, -а, *m.* naramnica (epoleta).

Погóня, -и, *ž.* bežanje za kem, da bi se ga prijelo, ujelo; četa, ki koga lovi. За кѣмъ нѣтъ погóни, тотъ и не бѣжúтъ. Погóня состоѧла изъ двадцатѝ человѣкъ.

Погóстъ, -а, (-у), *m.* cerkev s pokopališčem. Мёртвыхъ съ погóсту не нóсятъ.

Погребáльщикъ, -а, *m.* grobokop.

— Погребѐцъ, -бцà, *m.* popotni kovčežec za kozarce in drugo posodo.

*Пóгребъ, -а, *m.*, *mn.* -à, 1) klet. 2) nižnja stanovanja v hižah, podzemelje. 3) prodajalnica za vina in druge pijače.

Погружáть, -áю, [*dov.* погрузúть, -жý, -зúшь, -зять; *md.* погружённый; *vel.* погрузѝ!] potapljati.

Погрузáть, -аю, [*dov.* погрýзнуть, *md.* погрýзъ, -ла, -ло, -ли; погрýзши], opustiti se v vodo, tonoti.

Погрѣшáть, -áю, [*dov.* погрѣшúть], motiti se, grešiti.

Погрѣшность, -и, *ž.* zmota, neprevidnost.

Погрязáть, -áю, [*dov.* погрѧ́знуть; *md.* погрѧ́зъ, -ла, -ло; погрѧ́зши], tonoti, obtičati nogami, v prenosnem smislu: нарòдъ погрѧ́зъ въ невѣжествѣ; ю́ноша погрѧ́зъ въ порóкахъ.

Погýдка, -и, *ž.* godba (ko dejanje); napev. Складъ пѣсни дорóже погýдки. — Это старая погýдка, to smo uže večkrat slišali (*pn.*)

Погýливать, -ваю, popijati, lehkomišljeno živeti. No *dov.* погулѧ́ть — nemnogo sprehajati se (*gl.* гулѧ́ть).

Пода́вно, tembolj.

Пода́рокъ, -рка, *m.* dar človeka človeku. No govori se: даръ Божій, даръ Свята́го Духа, даръ приро́ды.

Пода́тель, -я, *m.* dajalec, podajalec. Жи́зни пода́тель = Sv. Duh. Пода́тель (э́того письма̀) adresant.

Пода́тливый, prijenljivi, popustljivi.

= По́дать, -и, *ž.* davek. *Pril.* податно́й, -а́я, -ое, davčni, davkarski.

Пода́ча, -и, *ž.* dejanje (ми́лостыни), vloženje: пода́ча проше́нія.

Пода́чка, -и, *ž.* majhen dar (zaničlj.)

Подая́ніе, -ія, *sr.* milostinja.

Подбавля́ть, -я́ю, [*dov.* подба́вить], dodajati, pridevati (со́ли въ супъ). V parnej kopeli: plesnoti vode na razbeljeno kamenje ali povezneni nad kurjavo kotel, da bi se naredil par (nav. поддава́ть).

Подбива́ть, -а́ю, [*dov.* подби́ть], 1) podbijati (сапогѝ гвоздя́ми). 2) podšivati (пальто̀ мѣ́хомъ). 3) podpihovati (кого̀ на зло́е дѣ́ло). Подби́ть глазъ, udariti koga po očesu ali pod očesom.

Подби́вка, dejanje po predidočem glagolu; tudi подбо́йка, подбо́й, подбива́ніе.

Подбира́ть, -а́ю, [*dov.* подобра́ть, подберу̀, *gl.* брать], 1) pobirati predmete sè zemlje, s tal. 2) izbirati potrebne k čemu ljudi in predmete. 3) iskati reč prikladno k drugej (подобра́ть ключъ къ замку̀, лошаде́й подъ масть. 4) privzdvignoti, izpodrecati (гря́зно, подберѝ пла́тье). 5) zložiti (паруса̀, jadra).

Полборо́докъ, -дка, *m.* brada (del lica pod nižnjej ustnoj).

Подбо̀ръ, -о́ра, *m.* dejanje k подбира́ть. Ко́ни па подбо̀ръ, konji so vsi kakor jeden.

Подбоче́ниваться, -ваюсь, [*dov.* подбоче́ниться], podpirati se rokami v bok.

Подбра́сывать, -ваю, [*dov.* -бро́сить, gl. то], podmetavati, metati od spodaj gori.

Подбрю́шный, podtrebušni.

Подва́лъ, -а, *m.* soba pod nižnjim nadstropjem, podzemelje. 2) klet.

Подвздо́хи, -овъ, *m.* lakotnice (mesto pod poslednjimi rebri).

Подвига́ть, -а́ю, [*dov.* подви́нуть], pomeknoti, potisnoti (столъ къ окну̀). Подви́нься да́льше.

По́двигъ, -а, *m.* junaški čin, slavno dejanje.

Подви́жникъ, -а, *m.* asket. -ничество, asketizem.

Подвижно̀й, -а́я, -о̀е, premični, živahni; — пра́здникъ, prestopni praznik. -жность, premičnost, živahnost.

Подви́нуть, gl. подвига́ть.

Подвла́стный, nahajajoči se pod oblastjo (кому̀).

Подводи́ть, *gl.* води́ть, vesti. 1) privesti koga tik k komu. Подведѝ ло́шадь. 2) narisati si (бро́ви). 3) dodelati, dozidati (домъ подъ крышу). — Под-

вестѝ итòгъ, zračuniti. Подвестѝ ми́ну подъ кр̀пость, podkopati tvrdnjavo. — Онъ меня подвёль, prekanol me je, osleparil me je.

Подвози́ть, -вожу̀, [*dov.* подвезтѝ, *gl.* везтѝ], pripeljavati tik k komu ali k čemu: подвезѝ меня̀ къ са́мому до́му. — На база́ръ подвезлѝ много сѐна, сперва̀ стоя́ло три во́за, потомъ подвезлѝ.

Подвòзъ, -у, *m.* privoz, dovoz, dovažanje.

Подворо́тня, -ни, *ž.*, *rod. mn.* -тенъ, deska, zagrajajoča prolaz pod dvornimi vrati, ki se ne delajo do zemlje, da bi ne primrzala po zimi.

Подво́рье, -ья, *sr.* gostilnica z dvorom za konje in vozove; gostilnica samostanska.

Подвѣ́домственный, podrejeni (o uredu, gl. вѣ́домство).

Подвѣне́чный, poročni (пла́тье, obleka, v katerej je bil kdo pri poroki, подъ вѣнцо̀мъ, gl. вѣнѐцъ).

Подвя́зка, -и, *ž.* privezovanje (дере́вьевъ къ ко́льямъ); poveza (bolnega lica).

Подгова́ривать, -аю, [*dov.* подговори́ть, prepričavati, soblazn jati, podpihovati koga (къ чему̀).

Подгоня́ть, -я́ю, [*dov.* подогна́ть, *gl.* гнать, 1) poganjati bliže k čemu. 2) priganjati (скотъ на база́ръ). 3) k jednej reči izbrati, pritisnoti drugo prikladno, najti jednako k prvej (цвѣтъ къ цвѣту, barvo k barvi).

Подгоро́дный, blizu mesta nahajajoči se (село̀).

Подгото́вка, -и, *ž.* pripravljanje; dejanje po glagolu подготовля́ть.

Подгру́докъ, -дка, *m.* vamp.

Подгу́зокъ, -зка, *m. pn.* plenica, ki se deva otroku pod gozo.

Подгу́ливать, -аю, [*dov.* подгуля́ть] nemnogo upijaniti se; včasi popijati. — Обѣ́дъ сего́дня подгуля́лъ, obed je dnes slab.

Поддава́ть, -даю̀, [*dov.* подда́ть] podati od spodaj gori. Подда́ть па́ру, gl. подбавля́ть.

Подда́кивать, -аю, [*dov.* подда́кнуть], govoriti k vsemu «da», prikimovati.

По́дданный, podložni (kake države).

Подда́ть, gl. поддава́ть.

Подде́ржка, -и, *ž.* podpora; držanje v dobrem stanji. У ней ребра̀ не достаётъ, такъ для подде́ржки ищетъ мужа. (*Грибоѣдовъ*). — Подде́ржка до́ма до́рого сто̀итъ.

Поддо́никъ, -а, *m.* = поддо́нокъ, поддо́нъ, vse, kar se klade pod dno posode.

Поддоро́жникъ, -а, *m.* tropotec (plantago officinalis).

Поддья́къ, -а, -дьячій, -аго, *m.* pisar, najnižji činovnik. Отѐцъ ея̀, поддья́чій бѣ́дный, таска́лся пи́саремъ въ приказъ. (Некрасовъ v «Уба́гая и нарядная»).

Поддѣва́ть, -а́ю, [*dov.* поддѣ́ть, -дѣ́ну] 1) prijeti čem odspodaj.

2) ukrasti kaj. 3) oslepariti koga. 4) na besedi koga uloviti, = уличи́ть въ чемъ. — Поддѣва́ло = плутъ, slepar.

Поддѣ́лка, -и, *ž.* ponarejanje; ponarejeni predmet.

Поддѣ́лывать, -аю, [*dov.* поддѣ́лать], ponarejati. -ся, prikupovati se komu.

Поддѣ́льный, ponarejeni(ключъ, по́дпись, цвѣты).

Поддѣть, gl. поддѣва́ть.

Подённый, plačani za število dnij (пла́та); dninarski рабо́та. Рабо́та je lehko подённая, понедѣ́льная, мѣ́сячная, шту́чная (za komad) ali pa огу́льная, počrez.

Подёнщикъ, -а, *m.* dninar, težak. Подёнщина,-ы, *ž.* dnina, težaško delo.

Подёргивать, -аю, [*dov.* подёрнуть, gl. дёргать] 1) včasi puliti, trgati, nemnogo trgati. Когда́ онъ говори́тъ гру́бости, жену́ такъ и подёргиваетъ. 2) pokrivati se, prevlakati se: Что за уха́, да какъ жирна́, какъ бу́дто янтарёмъ подёрнулась она. (*Крыло́въ:* Демья́нова уха́).

Подержа́ніе, -ія, *sr.* rabljenje česa na kratko dobo. Жены́, ружья́ да соба́ки на подержаніе не даю́тъ.

Поде́ржанный, obrabljeni, ne novi, da-si ne sprideni.

Подешевѣ́ть, -ѣ́ю, postati ceneje.

Поджа́ристый, odzunaj rumeni (пиро́гъ).

Поджа́ть, gl. поджима́ть.

Поджива́ть, -аю [*dov.* поджи́ть] celiti se. Ра́на поджива́етъ.

Поджига́ть, -аю, [*dovrš.* поджечь, подожгу́, *gl.* жечь] odspodaj zažgati, zanetiti, podpaliti (домъ); šuntati.

Поджида́ть, -аю, [*dov.* подожда́ть] nekaj časa čakati; zalezovati (кого́).

Поджи́лки, -локъ, *ž.* podkolenek. Отъ испу́га (straha) у меня́ поджи́лки затряслѝсь, začela so se mi kolena šibiti.

Поджима́ть, -аю, [*dov.* поджать, подожму́] *gl.* жать, krčiti pod sebe, stiskati pod sebe. — Ту́рки сидя́тъ поджа́въ но́ги. — Поджа́ть хвость = стру́сить, zbati se.

Подзадо́ривать, -аю, [*dov.* подзадо́рить] кого́ на что, podpihovati koga, pregovarjati koga podžigaje njega strasti. Какъ подзадо́рить его́, такъ и чёртъ ему́ не братъ.

Подзаты́локъ, -лка, *m.* podtilnik, šija.

Подзаты́льникъ, -а, *m.* 1) udar po podtilniku. 2) neki nakit ženskih (olepšava na zadnjej strani kokošnika).

Подземе́лье, -ья, *sr.* prostor pod zemljój (prirodni ali izkopani).

Подзо́рная трубà, daljnovid.

Подзыва́ть, -аю, [*dov.* подозва́ть, подзову́] poklicati k sebi bliže.

Подира́ть, -аю, nekoliko ali včasi trgati, [*dov.* подра́ть], nekoliko trgati, raztrgati: я подеру́ пе́рья, nekoliko bodem trgal perje; онъ подра́лъ и сжёгъ

всѣ́ бума́ги. Меня̀ моро̀зъ подира́етъ по ко́жѣ, mraz mi bega po koži. Меня̀ подира́етъ, strah me prehaja.

Подка́пывать, -ваю, [*dov.* подопа́ть] podkopavati. -ся подъ кого̀, želeti komu škoditi; jamo kopati komu.

Подкарау́ливать, -ваю, [*dov.* подкарау́лить] zalezovati koga.

Подка́тывать, -аю, [*dov.* подкати́ть, gl. кати́ть] kotaliti pod . . . Подкатѝ бо́чку въ подва́лъ, что́бы не разсохлась. Pridrčati na vozu: онъ подкати́лъ на тро́йкѣ.

Подки́дывать, -аю, [*dov.* подки́нуть] metati pod . . . (дрова̀ подъ котёлъ). — Подки́нуть ребёнка, podtaknoti otroka. — ста́рые сапогѝ, na stare črevlje pribiti podplate.

Подки́дышъ, -а, *m.* podtaknenec.

По́дкладень, -дня, *m.* jajce, ki se deva v gnezdo, da bi kure nesle.

Подкла́дка, -и, *ž.* 1) podvleka, podšev. 2) pravi smisel.

Подколо́дный, nahajajoči se pod kladoj. Змѣя̀ подколо́дная, lokavi gad (o človeku).

Подколѣ́нокъ, -нка, *m.* jamica pod kolenom.

Подкра́дываться, -ваюсь, [*dov.* подкра́сться, I. vrsta] tajno bližati se (волкъ къ ста́ду).

Подкра́шивать, -ваю, [*dovrš.* -кра́сить] nemnogo barvati, tu pa tam barvati. Подкра́шивать усы̀, brke barvati.

Подла́живать, -ваю, [*dov.* -ла́дить] priravnati jedno reč k drugej (ось подъ телѣ́гу; скри́пку подъ фле́йту). -ся къ кому̀, želeti ustreči komu.

Подлежа́ть, -лежу̀, spadati kam; дѣ́ло (zadeva) подлежи́тъ окружно́му суду̀. Это не подлежи́тъ сомнѣ́нію, o tem se ne dá dvomiti. — Подлежа́щее, -аго, *sr.* podmet. — Подлежащій, kompetentni (судъ, нача́льство).

Подли́вка, -и, *ž.* vsaka tekočina, kateroj se kaj zaliva. 2) omaka k jedi.

Подли́за, -ы, *m.* (= лиза́ло) kdor liže ostanke česa; priliznenec.

По́длинникъ, -а, *m.* izvirnik.

По́длинность, -и, *ž.* avtentičnost.

По́длинный, 1) avtentični, izvirni. Вотъ его̀ по́длинныя слова̀, to-le so njega lastne besede. 2) kakor samost.: original (v različje od «ко́пія»).

Подлипа́ла, -ы, *m.* zoprni priliznenec.

По́дличать, -аю, podlo postopati.

Подло́бье, -ья, *sr.* spodnji del čela. Смотрѣ́ть изъ поло́бья (ali исподло́бья), mračno, srdito ali nezaupno gledati.

Подло̀гъ, -а, *m.* sleparstvo, sestoječe v ponarejanji ali pa v zameni jedne reči drugoj.

Подло́жный, ponarejeni (доку́ментъ).

По́длѣ z *rod.* poleg.

Подлѣ́карь, -я, *m.* podzdravnik.

Подлѣ́сье, -ья, *sr.* mesto tik lesa.

Подля́нка, -и, *ž.* podla ženska.

Подмасте́рье, -ья, *m., mn.* -рья, -рьевъ, rokodelski pomočnik.

Подмётка, -и, *ž.* podplat (novi, ki se prišiva k staremu črevlju).

Подмо́га, -и, *ž.* pomoč, podpora.

Подморо́живать, -ваю, [*dovrš.* подморо́зить] dati nemnogo zamrznoti (ры́бу).

Подмо́стки, -овъ, *m.* oder (scena).

Подмѣча́ть, -а́ю, (*dov.* -мѣ́тить, gl. to), zapaziti in znati za-se, pomniti zapaženo reč. Кривѫ̀й глазъ бо́льше подмѣ́титъ. У менѧ̀ гнѣ́здо̀ подмѣ́чено, za gnezdo vem.

Подмѣ́шивать, -ваю, [*dov.* подмѣша́ть, -а́ю] что къ чемѫ̀, primešavati. Въ мукѫ̀ ча́сто подмѣ́шиваютъ песо̀къ.

Подчина́льный, podrejeni, nesamostalni.

Поднебе́сная, -но́й, *ž. cerk.* svet, vsa zemlja.

Поднестѝ, gl. подноси́ть.

Подне́сь, dodnes, do dnešnjega dné.

Поднима́ть, -а́ю, [*dov.* подня́ть, *md.* по́днялъ, -а̀, -о̀; *vel.* поднимѝ!] vzdvigati: этотъ сила́чъ де́сять пудо́въ поднима́етъ. Поднимѝ перча́тку, poberi rokovico. Онъ по́днялъ не себя́ ру́ку = онъ наложи́лъ на себя̀ рѫ̀ку = лиши́лъ себя̀ жи́зни, usmrtil se je. Полня́ть носъ = зазнава́ться, nos zavihnoti; подня́ть го́лову, vzdvignoti glavo, ohrabriti se. Подня́тъ весь домъ, vso hižo razburiti. Подня́ть дѣ́ло, začeti pravdo. Поднима́ть кого̀-нибу́дь на́ смѣхъ, norca se delati iz koga. Подня́ть вопро̀съ, sprožiti vprašanje.

Подновля́ть, -а́ю, [*dov.* поднови́ть, -влю́, -ви́шь, *md.* подновлённый; -влёнъ, -а̀, -о̀, -ы̀; *vel.* подновѝ!] obnoviti kaj starega, popraviti, kjer je treba. Э́та жи́вопись подновлена̀.

Подного́тная, -ой, *ž.* vsa resnica, vsa istina dotle skrita; tajna nikomur ne znana.

Подно́жка, -и, *ž.* stopnjica na koleski; klopica pod noge; remenjček, pridržujoči hlače pod nogoj. Подно́жки, *ž.* pogrinjalo, na katerem pri poroki stojita ženin pa nevesta.

Подноси́ть, -ношу̀, -но́сишь, [*dov.* -нестѝ, I. vrsta] bliže prinesti (поднесѝ къ свѣ́ту, къ окну̀); podariti, pokloniti (куп-цы̀ поднеслѝ губерна́тору хлѣ́бъ-соль); ugostiti, ponuditi (стака́нъ вина̀). — За столо̀мъ подно́сятъ съ лѣ́вой стороны̀.

Подно̀съ, -а, *m.* metalična ali lesena plošča (skleda), na katerej podajó čaj, jabloka i. t. d. gostem.

Подня́ть, gl. поднима́ть.

Подо = подъ, kjer terja blagozvočje: подо мно́ю, подо всё.

Подоба́ть, v 3. osobi: подоба́етъ, *cerk.* biti dolžnim, spodobati se, pristójati, treba je: Яко подоба́етъ Тебѣ̀ вся́кая слава, честь и поклоне́ніе, ker Tebi se spodoba vsaka slava, Tebi je pristojna. V nav. knjigi: прили́чествуетъ, слѣ́дуетъ.

Подо́біе, ія, *sr.* podobnost, soglasje v obliki, podoba. Человѣкъ со́зданъ по о́бразу и подо́бію Божію.

Подо́бный, 1) podobni (комȕ) 2) *cerk.* udobni, svoječasni, pristojni. 3) подо́бно емȕ, ravno tako, kakor on. Онъ неподо́бно ведётъ себя̀, slabo, grdo se vede.

Подобостра́стіе, -ія, rabska udanost, rabska pokornost (= раболе́пство).

Подобра́ть, gl. подбира́ть.

Подогна́ть, gl. подгоня́ть.

Подогре́тый, pogreti (jed).

Подожда́ть, gl. поджида́ть.

Подозва́ть, gl. подзыва́ть.

Подозри́тельный, sumljiví; nezaupni.

Подозрѣва́ть, -а́ю [*dov.* подозре́ть] когò въ чёмъ, imeti na sumu.

Подозре́ніе, -ія, *sr.* sum. Онъ аресто́ванъ по подозре́нію въ воровствѣ, ker je na sumu zaradi tatvine.

Подо́йникъ, -а, *m.* golida.

Подойтѝ, gl. подходи́ть.

Подоко́нникъ, -а, *m.* deska ali plošča na dnu okna.

Подо́лье, -ія, *sr.* ravnina tik gor; (= подо́лъ).

Подо́лъ, -а, *m.* spodnji rob obleke. Она себѣ́ весь подо́лъ загрязни́ла, utepla se je v blatu.

Подо́нки, -овъ, *m.* gošča na dnu posode od kalne tekočine.

Подопрѣва́ть, -а́ю, [*dov.* пре́ть, gl. to) podgnijati.

Подоро́жная, -ой, *ž.* poštni vozni list.

Подоро́жникъ, -а, *m.* 1) tropotec. 2) stmad. 3) cestni razbojnik.

Подоро́жный, obcestni, pricestni.

Подосла́ть, -шлю̀, gl. слать [*nedovrš.* -силать] gl. подсыла́ть.

Подоспѣва́ть, -а́ю, [*dov.* подоспе́ть, -е́ю] o pravem času priti.

Подо́хнуть, *md.* подо́хъ, -ла, -ло; подо́хши, crknoti, poginoti v množestvu. Бы́ли лошади́шки, да подо́хли.

Подо́шва, -ы, *ž. rod. mn.* подо́швъ, podplat; — горы̀, peta gore, vznožje.

Подпа́ивать, -аю [*nedovrš.* od подпая́ть, gl. пая́ть].

Подпои́вать, -аю, [*dov.* подпои́ть], dati komu opijaniti se; šče nekoliko pojiti.

Подпа́лзывать, -аю, [*dovršnik* -ползтѝ, gl. to] blizko prilezti; pod kaj lezti.

Подпи́локъ, -лка, *m.* pila.

Подпи́ска, подписно̀й, подпи́счикъ, gl. подписывать.

Подпи́сывать, -аю, [*dov.* подписа́ть] 1) podpisavati. 2) izročiti, podariti (имѣ́ніе сы́ну). — Подписа́ться на газе́ту, naročiti si novine; подпи́счикъ, naročnik. — Подписно̀й, podpisni (листъ), подписна́я пла́та, naročnina.

Подпо́лье, -ья, *sr.* = по́дполъ, -а, *m.* klet pod tlami, katere vodoravna dver sestavlja del tal.

Подпо́льный, pod tlom nahajajoči se; подпо́льное изда́ніе, nihilistični list ali knjiga (ker se

tiska подъ по́ломъ, pod tlami, skrivaj).

Подпо́ра, -ы, *ž.* 1) podpora. 2) pomoč (= опо́ра), nadeja.

Подпору́чикъ, -а, *m.* podporočnik (prvi častniški čin v Rusiji).

Подпо́чва, -ы, *ž.* sloj zemlje, ki leži pod rastiteljnim slojem. Подпо́чва у насъ гли́на и песо̀къ. Подпо́чвенная вода̀.

Подпоя́сывать, -ваю, [*dov.* подпоя́сать, -яшу], podpasati.

Подправля́ть -я́ю, [*dov.* -пра́вить, gl. to], popravljati tu pa tam.

Подпру́га, -и, *ž.* podpróga (remenj, katerim se pritverja sedlo).

Подпры́гивать, -аю, [*dov.* подпры́гнуть, glej пры́гать], poskakovati (отъ ра́дости).

Подпуска́ть, -а́ю, [*dov.* подпусти́ть, -пущу̀, -пу́стишь], dati približati se (журавль не подпуска́етъ охо́тника. — Подпусти́ть шпи́льку кому̀-нибу́дь, zbosti koga besedoj, opazkoj.

Подпѣва́ть, -а́ю, peti za drugim. Оди́нъ поётъ, друго̀й подпѣва́етъ.

Подража́ть, -аю (кому̀), posnemati koga.

Подра́знивать, -ваю, [*dov.* подразни́ть, гразню̀,-и́шь,-я̀тъ], nemnogo ali včasi drážiti.

Подра́ться (*gl.* драть) stepsti se. Подрали́сь дѣ́душка съ ба́бушкой, и се́меро вну́ковъ не разберётъ, за что.

Подри́зникъ, -а, *m.* mašna srajca pod ри́зою, gl. ри́за.

Подро́стокъ, -тка, *m.* otrok od 13 do 15 leta (on je v to dobo «на подро́стѣ»).

Подро̀стъ, -а, *m.* malo drevje mej starim ali na posekovji (= молодня́къ). — Дѣти на подро́стѣ, otrokom je od 13 do 15 let.

Подруба́ть, -а́ю, [*dov.* -руби́ть, gl. to], 1) podsekati. Подруби́ть де́рево; по: подруби́ть избу̀, stara, gnila brevna zameniti svežimi. 2) robiti (robce, obleko).

Подру́га, -и, *ž.* prijateljica, tovarka (*m.* другъ).

Подру́жески, po prijateljski.

Подружи́ться, -жу̀сь, -жи́шься, sprijateljiti se.

Подрумя́нить, -ню, nemnogo narumeniti lice; pripeči, da bi pecivo bilo rumenkasto.

Подру́чный, často bivajoči v rokah; potrebni v navadnem življenji. Слова́рь подру́чная кни́га. Подру́чные (лю́ди), pomočniki, sotrudniki. Безъ подру́чнихъ (= подру́чниковъ) и конокра́дамъ не сдоброва́ть бы.

Подрыва́ть, -а́ю, [*dov.* -ры́ть. I. vrsta], podrovati, podkopavati.

Подрыва́ть, -а́ю, [*dov.* подорва́ть, *gl.* рвать], 1) trgati od spodaj. За́навѣсъ подо́рванъ. 2) razstreljavati, podloživši pod kaj streljivo. (K 1). Подорва́ть торго́влю, подорва́ть довѣ́рie, oslabiti, omajati trgovino, zaupanje.

Подры́въ, -а, *m.* škoda (sploh dejanje po *glag.* подрыва́ть, подорва́ть).

Подрядѝть, gl. подряжáть.

Подря́дчикъ, -а, *m.* podjetnik kakega dela (po kontraktu: sezidanja hiže), dostavljalec (moke, drv itd. v vojašnico, ječo itd.)

Подря̀дъ, -а, *m.* dogovor na dostavljanje blaga, izpolnjenje del i. t. d.

Подря̀дъ, zaporedoma; po vrsti.

Подряжáть, -áю, [*dov.* -рядѝть, gl. to], najemati po dogovoru podvzetnika na dostavljanje blaga, na izpolnjenje kakega obrtnega dela i. t. d.

Подря́сникъ, -а, *m.* obleka, katero nosijo pravoslavni svečeniki in dijakoni pod ря́сой (podobna talarju); psalomščiki hodijo le v podrjasniku (bez rjase).

Подсáживать, -ваю, [*dov.* -садѝть, gl. to], 1) saditi rastline ali drevje na prazdno mesto mej drugimi. 2) šče nekoliko posajati. 3) vzdvignoti (na konja).

Подсвѣ́чникъ, -а, *m.* svečnik.

Подсѝживать, -ваю, [*dov.* подсидѣ́ть], zalezovati, skrivaj čakati (вóра).

Подсѝнивать, -ваю, [*dov.* подсинѝть], posinjiti, pomočiti v sinjko (indigo).

Подскáбливать, -ваю, [*dov.* -скабли́ть], postrugati neravno mesto; izbrisati napačno ali odveč napisano.

Подскáзывать, -ваю, [*dov.* -сказáть, -жу̀], podšeptavati, prišeptavati (ученику̀, не зна́ющему уро́ка; това́рищи подска́зываютъ).

Подсла́щивать, -ваю, [*dov.* -сласти́ть, -щу̀, -сти́шь, -стя̀ть; *md.* -сласти́лъ, -а, -о, -и; -слащённый; *ko.* подслащёнъ, -à, -ò, -ы̀; *vel.* -сластѝ!], oslajati, prideti šče nemnogo sladkorja, Это винò подслащенò.

Подслу́живаться, -ваюсь, [*dov.* -служи́ться], streči komu s priliznenim namenom.

Подслу́шивать, -ваю, [*dov.* -слу́шать], skrivaj poslušati.

Подсма́тривать, -ваю, [*dov.* -смотрѣ́ть, -рю̀], skrivaj gledati, skrivaj zapaziti. Подсма́тривать за кѣ́мъ, paziti na koga, ne zaupuje mu. Подслу́шиваетъ да подсма́триваетъ, то́лько тѣ́мъ и ды́шитъ.

Подсмѣ́иваться, -ваюсь, [*dov.* -смѣ́яться], norca delati se iz koga; za norca koga imeti.

Подснѣ́жникъ, -а, *m.* zvonček (galanthus nivalis).

Подсобля́ть, -я́ю, [*dov.* подсоби́ть, -блю̀], pomagati (posebno pri nošenji, vzdviganji, pri težkem delu).

Подсо́лнечная, -ой, *ž.* zemlja.

Подсо́лнечникъ, -а, *m.* solnčnica (helianthus annuus).

Подсо́хнуть, gl. подсыха́ть.

Подспо́рье, -ья, *sr.* 1) pomoč. 2) nadomestilo v piči. Яблоки для крестья́нина бо́льше́е подспо́рье, jabloki kmetu mnogo zadevajo.

Подставно́й, -а́я, -о́е, podtakneni (реда́кторъ, свидѣ́тель).

Подстерега́ть, -а́ю, [*dov.* -стере́чь, gl. to], zalezovati koga, čakati koga s hudim namenom.

Подсти́лка, -и, *ž.* stelja (v hlevu), pogrinjalce (pod noge).
Подстека́тель, -я, *m.* podpihovalec, šuntar.
Подстека́ть, -а́ю, [*dov.* -стекну́ть, *gl.* -стека́ть], šuntati, podbadati.
Подстро́чникъ, -а, *m.* mejvrstni prevod (interlinearni).
Подступа́ть, -а́ю, [*dov.* -ступи́ть, -ступлю̀, -сту́пишь], približevati se, bliže pristopati: непрія́тель подступа́етъ къ го́роду.
Подсуди́мый, -аго, *m.* zatoženec.
Подсу́дный, podvrženi kompetenciji. Это дѣ́ло не подсу́дно окружно́му суду́.
Подсыла́ть, -а́ю, [*dov.* подосла́ть, *gl.* сла́ть], tajno ali s tajnimi namenom poslati k komu (къ кому̀ убі́йцу).
Подсыха́ть, -а́ю, [*dov.* -со́хнуть], polagoma sahnoti, na nekaterih mestih sahnoti.
Подсѣда́ть, -а́ю, [*dov.* -сѣ́сть, -ся́ду], sesti bliže k komu.
Подсѣде́льникъ, -а, *m.* gl. подпру́га.
Подсѣ́дина, -ы, *ž.* razpoka na konjskem kopitu.
Подсѣ́ка, -и, *ž.* posekovje sredi lesa (= кули́га, новина̀, чищо́ба).
Подсѣ́сть, gl. подсѣда́ть.
Подсѣ́ять, -сѣ́ю, [*ned.* -сѣва́ть, -а́ю], sejati k uže sejanemu; šče nekoliko posejati.
Подта́ивать, -ваю, [*dov.* -та́ять, -та́ю], od spodaj tajati; polagoma tajati, na nekaterih mestih tajati.
Подта́лкивать, -аю, [*dov.* -толкну́ть], pod kaj sovati; dregati koga (nehoté ali davaje mu znak). Tudi *ned.* od подтоло́чь, potleči šče nekoliko. Подтолки́те ещё ко́фею, э́того не хва́титъ (ne bo dosti).
Подта́пливать, -аю, [*dov.* -топи́ть, -плю̀, -то́пишь], nekoliko zakuriti, šče ali boljše zakuriti.
Подтасо́вка, -и, *ž.* sleparsko mešanje kart (umetnost sleparjev, zbirati karte v izvestnem redu, češ, da jih mešajo). *Gl.* подтасо́вывать, *dov.* -тасова́ть.
Подта́чивать, -ваю, [*dov.* -точи́ть, gl. то], šče nekoliko brusiti; znova nekoliko pobrusiti. Ножъ затупи́лся, его̀ надо подточи́ть; podjedati (o črvéh).
Подтере́ть, подотру̀ (*dov.*), gl. подтира́ть.
Подти́бривать, -аю, [*dov.* -ти́брить], spretno krasti.
Подтира́ть, -а́ю, nemnogo treti, šče treti; nalahko pobrisati. Подотрѝ полъ.
Подтопи́ть, gl. подта́пливать.
Подточи́ть, gl. подта́чивать.
Подтру́нивать, -ваю, [*dov.* трунѝть, -ню̀, -ни́шь; *vel.* -трунѝ, -труни́те!], nerazžaljivo (za šalo) delati se norca iz koga (надъ кѣ́мъ).
Подтя́гивать, -аю, [*dov.* -тяну́ть, gl. то], potegovati kaj pod kaj (что подо что); potegovati više (hlače); pomagati peti: ты пой, а я бу́ду подтя́гивать.
Подтя́жка, -и, *ž.* remenj, trak ali oprta ali kaj drugega, čemer se kaj gori poteguje; dejanje

potegujočega ali potegovavšega.
Подтя́жки, naramnice.
Подтя́жникъ, -а, *m.* železce mej «тя́жемъ» in kolesom; тяжъ = remenj ali vrv, ki gre od osi do konca ojnice.
Подтяну́ть, gl. подтя́гивать.
Подтя́пать, -аю, [*dov.* -тя́пнуть], *pn.* krasti.
Поду́мывать, -ваю, gl. pod по, primer skladbi «по» z glagolom.
Подура́цки, kakor je pristojno bedakom.
Подура́читься, -чу́сь, (*dov.*) nekaj časa delati neumnosti, poreduosti.
Подурне́ть, -е́ю, zgubiti lepoto. Она за эти два го́да си́льно подурне́ла.
Подусти́тель, -я, *m.* podpihovalec.
Подусти́ть, gl. подуща́ть.
Подутю́жникъ, -а, *m.* podstavka pod gladež (утю́гъ).
Подуча́ть, -а́ю, [*dov.* -учи́ть], 1) še nemnogo učiti: подучи́ уро́къ. 2) učiti kaj slabega, podpihovati.
Поду́шка, -и, *ž.* podzglavnik, blazinica «pod uho».
Поду́шный, od duše, od človeka. Поду́шная по́дать, davek od vsakega možkega v družini (je bil uničen pri Aleksandru III.) — надѣ́лъ, del zemlje, katero iz občinske zemlje dobiva vsak možki v družini.
Подуща́ть, -а́ю, [*dov.* -усти́ть] = подучи́ть 2).
Подхва́тывать, -аю, [*dov.* -хвати́ть, gl. to], prijeti odspodaj; vjeti reč pri padanji, letanji. bežanji (= перенять); poprijeti: «А я обогащу́», середній (сынъ) подхвати́лъ. *(Дмитріевъ);* sekundirovati pri petji; dobiti si (невѣ́сту).
Подходи́ть, -хожу́, [*dov.* подойти́, *gl.* итти́], 1) iti pod niz česa, pod napušč. Ло́дка подошла́ подъ мостъ. 2) mejiti, prilegati k čemu. Наша земля́ подхо́дитъ къ сосѣ́дней у родніко́въ. 3) strinjati se, biti jednake barve, rasti, dóbrosti. Прикупи́лъ сукна́, да не подхо́дитъ къ прежнему. Моя́ ло́шадь совсѣ́мъ подхо́дитъ къ ва́шей, купите её. — Тѣ́сто не подхо́дитъ, se ne vzdviga, ne vzhaja.
Подходя́щій, -ая, -ее, *deležnik sed. k* подходи́ть.
Подцвѣ́чивать, -аю, [*dov.* -цвѣти́ть, -чу́, -ти́шь; *md.* подцвѣ́ченный], dati čemu drugo barvo (вино́).
Подцѣпля́ть, -я́ю, [*dov.* -цѣпи́ть, -плю́, -цѣпишь; *md.* подцѣ́пленный; *vel.* подцѣпи́!], odspodaj zapeti; kavljiti; odspodaj zgrabiti; ujeti; tajno ukrasti. — Онъ сла́вную невѣ́сту подцѣпи́лъ.
Подча́съ, včasi (= иногда́, = случа́ется, = быва́етъ).
По́дчивать, -аю (= потчивать, nam. по́чтивать, t. j. чти́ть), ponujati (табако́мъ, во́дкой), ugoščati.
Подчине́ніе, -ія, *sr.* podrejenost, podložnost. Держа́ть во́йско въ подчине́ніи, v pokornosti.
Подчиня́ть, -я́ю, [*dov.* -чини́ть;

md. подчинённый; подчинённъ, -à, -ò, -ы; *vel.* подчинѝ!], podrejati, delati zavisnim od svoje oblasti.

Подчища́ть, -а́ю, [*dov.* -чи́стить], včasi ali nemnogo čistiti; tu pa tam čistiti.

Подше́рстокъ, -тка, *m.* gosta, kratka in mehka dlaka, ki raste k zimi pod dlakoj nekaterih živalij (n. pr. koz).

Подшиба́ть, -а́ю, [*dov.* подшибѝть, -бу̀, -бёшь; *md.* подши́бленный; *vel.* подшибѝ!], zvaliti udarom po nogah; sploh udariti čem (kamnjem, krepeljcem).

Подшта́нники, -овъ, *m.* gate (pristojneje: кальсо́ны ali сподніе).

Подшу́чивать, -аю, [*dov.* -шути́ть, gl. to], norca se delati iz koga (надъ кѣмъ). Подшу́чивай самъ надъ собо́ю, здоровѣе смѣяться бу́дешь. Онъ надъ мно́ю подшути́лъ.

Подъ, -а, *m.*, mest. на полу̀, niz, tla, dno. Подъ v kmetskej hiži = кутъ (kot), nekaka široka polica v oglu napošev (наискось) proti dveri, na katerej polici spé ženske in se nahajajo ročni žrnovi.

Подъ, predlog *pod* rabi se sploh kakor v slovenskem: сѣсть подъ де́рево, сидѣть подъ де́ревомъ. — По́дъ гору ali по́дгору z gore (nizdolu). Кинь подъ забо̀ръ, vrzi k plotu. — Подъ го́лову кула́къ, а подъ бока̀ и такъ. Срубѝ де́рево подъ ко́рень, pri korenini. — Дѣло было подъ пра́здникъ, blizko k prazdniku ali na predvečer prazdnika je to bilo. — Онъ пріѣхалъ подъ пя́тницу, v četvrtek zvečer. — Поросёнокъ подъ хрѣномъ, prasè s hrenom. — Подъ пья́ную ру́ку = съ пья́наго гла́за, v stanji pijanosti. — Жить подъ го́родомъ, blizo mesta. — Поддѣлываться подъ кого̀, posnemati koga, delati se takim, kakor je kdo drugi (= ко́рчить кого̀ изъ себя̀). — Что не подъ си́ли (kar ni v moči), того́ и не носи́ли. — Отда́ть подъ судъ, sodišču izročiti. Отдѣлать подъ орѣхъ, da bi bilo orehovemu lesu podobno. — Я это узна́лъ подъ руко̀й, tajno.

V skladbah z glagolom подъ izraža smer, dejanje od spodaj, približenje k čemu, primeček k čemu; dejanje, ki je slabo, malo, polagoma vršeče se, popravo, in sploh pojem nepolnega, nesamostalnega.

Подъёмный, vzdvigajoči se (мость, воротà). Подъёмныя (де́ньги), potnina, ki jo daje erar premeščenemu činovniku.

Подъёмъ, -а, *m.* dejanje po glagolu поднима́ть, gl. to. 1) vzdviganje: берѝ подчёмомъ, vzdvigni, ne vlači. Мнѣ э́то не въ подъёмъ (вподъёмъ) = не подъ си́лу (подси́лу), ne v mojej moči, ne morem vzdvignoti: не вподъёмъ человѣку врётъ, laže tako, da

bi človek ne vzdvignol njega Iaži (tako je težka). Онъ лёгокъ на подъёмъ, lehko se vzdviga, ni len, rad hodi ali potuje; тяжёлъ на подъёмъ, težko se mu je premaknoti, vedno čepi na jednem mestu. — Подъёмъ ду́ха, obodrenje, ojačenje duha. — Подъёмъ поко́йника, kadar mrliča neso iz hiže (= вы́носъ тѣ́ла). Подъёмъ воды̀, visota vodé v reki. 2) grlo noge, najvišje mesto, kjer se noga v členku pregiba: сапогѝ жмутъ меня̀ въ подъёмѣ. 3) mera, koliko se kaj vzdviga: подъёмъ по́ршня аршинъ. 4) hod na... klanec: подъёмъ отъ рѣкѝ круто̀й (protip. спускъ).

Подъѣздъ, -а, *m.* vnanja dver hiže, vhod, stopnjice pred domom, k katerim подъѣзжа́ютъ (gl. to).

Подъѣзжа́ть, -а́ю, [*dov.* -е́хать, gl. to], približevati se na vozu, na konju, na ladji i. t. d. Кто-то подъѣ́халъ, nekdo se je (na vozu) ustavil pred našim domom. 2) laskati se komu sè sebičnim namenom. Не подъѣзжа́й, братъ, не дамъ ничего̀. — Къ нему̀ и на козѣ́ не подъѣ́дешь, popolno nedostopen, prevzeten je.

Подъѣ́хать, gl. predidoči glagol.

Подья́чій, gl. поддья́чій.

Подыма́ть, gl. поднима́ть.

Подымный, hižni (le o davku) *pn.*

Подѣло̀мъ: — ему̀, tako mu je treba, prav se mu godi. Его̀ подѣло̀мъ наказа́ли, zaslužil je kazen (= по дѣла̀мъ). — Подѣло̀мъ во́ру и му́ка.

Подѣ́лка, gl. подѣ́лывать 1).

Подѣ́лывать, -аю, [*dov.* подѣ́лать, -аю], 1) kaj majhnega delati. Я позва́лъ столяра̀, у меня̀ въ до́мѣ есть ко́е-каки́я подѣ́лки, nekaj malega je treba narediti. 2) početi: что вы подѣ́лываете = какъ вамъ живётся? Пло́хо живёмъ, но̀ ничего̀ не подѣ́лаешь, hudo se nam godi, no kaj hočemo? 3) narediti kaj v obilici, končati delo: на всѣ тру́бы я кры́шки подѣ́лалъ.

Подѣля́ть -я́ю, [*dov.* -дѣли́ть], 1) razdeljevati, dajati vsakomu njega delež. Они́ всё подѣля́ютъ по́ровну. — Чего̀ вы не подѣли́ли? o čem se prepirate? 2) -ся, dajati od svojega deleža drugim: хлѣ́бомъ съ тобо́й, подѣлю́сь, а табачко̀мъ не подѣлю́сь. — Подѣли́сь со мною твоѝмъ горемъ, povedi mi, potoži mi, zaupaj mi svoje gorje.

Поеди́нокъ, -нка, *m.* dvoboj.

Поели́ку, *cerk.* ker.

Поёмистый, reka, ki včasi stopa črez bregové in zaliva travnike. Тебѣ̀ привѣтъ, Окѣ̀ поёмистой, дубра́вной (Языковъ).

Поёмный, ki je včasi zatopljen rekoj, stopajočej črez bregove. Поёмные луга̀ = заливны́е луга̀. (*Cf.* Sava breg jemlje).

Поёмъ, по́йма, *m.* mesto, katero zaliva reka spomladi.

Пожа́ловать, -лую, [*ned.* жа́ловать], dariti (кому̀ что),

obdariti (когò чѣмъ). Егò пожа́ловали полко́вникомъ, imenovali so ga polkovnikom. — Пожалуйте мнѣ ва́шу ру́ку, izvolite mi podati roko. Пожалуйте за́втра къ намъ, blagovolite jutri. — Добрò пожа́ловать! = ми́лости про́симъ, dobro došli! Это мой сынъ, прошу̀ люби́ть и жа́ловать, to je moj sin, prosim ljubiti ga in srdečno obnašati se k njemu. *Samost.* пожа́лованье, -ья, *sr.* dar (carski, ali sploh spoštljivo nazvanje darù).

Пожа́луй, пожа́луйста, prosim, pokorno prosim. — Пожалуй, naj bode tako, naj uže bode. Пойдёшь-ли гуля́ть съ нами? — Пожа́луй, пойду̀. Сего́дня пойдётъ дождъ. Пожа́луй, lehko je (da pojde). Ты пожа́луй серди̇сь, meni je vse jedno, le jezi se. По мнѣ, пожа́луй = я согла́сенъ. — Пожалуйста, пожа́луста, bodi tako dober, bodite tako dobri. Пожа́луйста, оста́вь мнѣ твою̀ кни́гу, (= ста je stara nastavka k velevniku, katera se je ohranila le v tej besedi).

Пожа́рный, gasilni; kot *samost.*: gasilec.

Пожа́тіе, dejanje po glagolu пожа́ть.

Пожа́ть, *dov.* od жать, жима́ть in od жать, жина́ть. Я пожа́лъ егò ру́ку, stisnol sem mu roko; я пожа́лъ пшени́цу, požel sem pšenico. Что посѣешь, то и пожнёшь. — Пожима́ть плеча́ми, komizgati.

Пожёвывать, -ваю, [*dov.* -жева́ть], požvekovati.

Пожела́ть, -а́ю, [*ned.* жела́ть], poželeti.

Пожёлклый, poželtevši.

Поже́ртвованіе, -ія, *sr.* milodar (на постро́йку церкви, на погорѣ́льцевъ).

Пожи́ва, -ы, *ž.* dobiček.

Пожива́ть, -а́ю, [*dov.* пожи́ть], živeti tako ali inače, imeti se. Каковò ali какъ пожива́ете? — Жить пожива́ть, добрà нажива́ть! zdravična želja. — Немно́го по́жилъ, а всё про́жилъ, nemnogo je živel, no vse je zapravil, potrosil na živenje. До́лго по́жилъ, а ума́ не на́жилъ, pridobil.

Поживи́ться, -влю̀сь, -ви́шься (чѣмъ) imeti dobiček od česa tujega. У насъ не́чѣмъ поживи́ться, са́ми оголѣ́ли.

Пожи́зненный, dosmrtni.

Пожилòй, -а́я, -ое, póstarni.

Пожима́ть, gl. пожа́ть (жму̀).

Пожина́ть, gl. пожа́ть (жну̀).

Пожирѣ́ть, -ѣ́ю, odebeleti, potolsteti.

Пожи́тки, -овъ, *m.* imetek (premični) = добрò, пму́щество, ве́щи.

По́жня, -и, *ž.* loka v lesu, senokos (ne na nizkem mestu, kjer se nahaja лугъ).

Позади̇, odzadaj.

Позволеніе, -ія, *sr.* dovoljenje. Съ позволе́нія ва́шего, ako vi dovolite; ker ste vi dovolili.

Позволи́тельный, dovoljivi; ki se smé.

Позволя́ть, -я́ю, [*dov.* позво́лить], dovoljevati.

Позвонòкъ, -нка̀, *m.* vretence (hrbtanca).

Позвоно́чный, hrbtančni; — столбъ, hrbtanec; позвоно́чныя живо́тныя, hrbtančniki.

Поздоро́ваться, -аюсь, pokloniti se komu (съ кѣмъ) pri srečanji, želeti mu pri srečanji zdravja ali vprašati o zdravji.

Поздоро́ву, srečno, dobro. Поздоро́ву ли дое́хали? Ступа́й себѣ подо́бру поздоро́ву, srečno ti pot (ironično).

Поздоровѣ́ть, -е́ю, postati zdraveji.

Поздравѝтельный, čestitalni (рѣчь, письмо̀, телегра́мма).

Поздравля́ть, -я́ю, [*dov.* поздра́вить], čestitati (кого̀ съ чѣмъ). Rusi «pozdravljajo»: съ пра́здникомъ, съ днёмъ а́нгела, съ пріѣ́здомъ, съ монаршей ми́лостью (pri dobitvi reda ali drugega odličja), съ зако́ннымъ бра́комъ, съ новорождённымъ, съ новосе́ліемъ, съ приня́тіемъ Св. Та́инъ, in sploh k vsakemu veselemu, srečnemu ali prijetnemu dogodku v življenji. Glagol se često opušča in govori se: съ пра́здникомъ! (pri srečanji v prazdnik ali v nedeljo), съ но́вымъ го́домъ! Čestitajo ne samo onemu, katerega god (имени́ны) je, nego i ženo in druge člene družine, n. pr. съ именѝнникомъ! съ именѝнницей!

Поземе́льный, zemljiščni (davek, banka).

Позе́мистый, po zemlji steljoči se; pritlični.

Позёмъ, -а, (-у), gnoj (kravji i. t. d.) = навòзъ, gl. to.

По́зже, kasneje (prim. stop. od по́здный, по́здно).

Позлащённый, *cerkv.* in *vzviš.* pozlačeni, sicer: позоло́ченный, вы́золоченный.

Познава́ть, -знаю̀, [*dov.* позна́ть, -зна́ю], spoznavati (и́стину, добро̀ и зло̀; no: spoznal sem ga = я его̀ узна́лъ).

Познако́мить, -млю, [*ned.* знако́мить], seznanjati (кого̀ съ кѣмъ).

Позна́ніе, -ія, *sr.* spoznanje (добра̀ и зла̀).

Позоло́та, -ы, *ž.* pozlata.

Позолоти́ть, -чу̀, -ти́шь; *md.* позоло́ченный, pozlatiti.

Позо́рить, -рю (кого̀), sramiti (= поноси́ть, безче́стить, срами́ть), unižati v občem mnenji. Не позо́рь голо́вушки моей̀, сынъ мой.

Позо́рный, sramotni, ostudni, bezčestni. Сплетни дѣ́ло позо́рное. Позо́рный столбъ, sramotni steber.

Позо̀ръ, -а, *m.* sramota, stud. Безъ позо́ру ро́жи не изно́сишь. — Лучше смерть, не́жели позо̀ръ. Slov. «pozor» = вниманіе.

Позыва́ть, -аю, gl. по́зывъ.

Позы́вистый, pokorni klicu, žvižgu (соба́ка).

По́зывъ, -а, *m.* želja k čemu (на пи́щу, на рво́ту). (Меня́ позыва́етъ на ѣ́ду̀, — меня̀ такъ

и позыва́етъ въ по́ле, želim, kliče me, vabi me, sili me).
По́йка, -и, *ž.* pojenje.
По́йло, -а, *sr.* vsako pojilo za živino.
Пойма́ть, -а́ю, ujeti.
Пойма́ть, -а́ю, ulov (во́ра).
По́искъ, -а, *m.*, nav. по́иски, iskanje, zalezovanje (бѣглеца̀, во́ра).
Поиспа́чкать, tu pa tam zamazati.
Поиспра́вить, -влю, tu pa tam popraviti.
Поистаска́ть, -а́ю, izvlačiti se, iznositi se, obrabiti se.
Пои́стинѣ, zares.
Поистра́тить, *gl.* тра́тить, potrositi, vse porabiti (denar, papir).
Пока̀ (= поку́да). 1) dokler. Куй желѣзо, пока̀ горячо̀. 2) dotle, dozdaj. Пока̀ ещё здоровъ, а да́льше не зна́ю. V *pn.* mu odgovarja пота̀: пока̀ живъ, пота̀ и ѣшь. Жда́ли пока̀, пождёмъ и пота̀.
Показаніе, glej sledeči glagol.
Пока́зывать, -ваю, [*dovr.* -каза́ть], pokazovati, predstavljati. Покажи-ка мнѣ твою рабо́ту. — Онъ и ви́ду не показа́лъ = vse je skril, zamolčal: хотя̀ ви́ду не пока́зываетъ, но онъ бо́ленъ. 2) -ся, zdeti se: съ ми́лымъ годо̀къ пока́жется за часо̀къ. 3) jurid. izraz: свидѣтели показа́ли, = да́ли показа́ніе, priče so izpovedale.
Покако́вски, fam. na kakem jeziku? Покако́вски онъ э̀то говори́тъ?
Пока́мѣстъ, gl. пока̀.
Пока́тость, -и, *ž.* hribec, sklon, klanec.
Пока́тый, nemnogo strmi (= поло́гій, отло́гій).
Покая́ніе, -ія, *sr.* pokora (jedno iz sedmih tajinstv: izpoved).
Пока́яться, -ка́юсь (*gl.* каяться), kesati se, priznati svoj greh.
Покида́ть, -а́ю, [*dov.* поки́нуть], zavreči, zapustiti. На кого̀ ты насъ покида́ешь, кому́ прика́зываешь, оставля́ешь! (plačo po pokojniku). — Она ушла̀, поки́нувъ му́жа и дѣте́й.
Поки́дать in **покида́ть**, vse pometati (дрова̀ въ сара́й).
Покла́жа, -и, *ž.* prtljaga, blago, tovor.
Поклёпъ, -а, *m.* kleveta. На во́лка поклёпъ, а за́йцы кобы́лу съѣ́ли.
Поклони́ться, gl. кла́няться.
Покло́нникъ, -а, *m.* oboževalec, čestilec (красоты̀, прекра́сного по́ла, ženska).
Покля́сться, *gl.* кля́сться, priseči, rotiti se.
Покой, -я (-ю), *m.* 1) pokoj. 2) soba.
Поко́йникъ, -а, *m.* mrlič; ranjki.
Поко́йный, 1) pokojni, tihi, mirni. 2) umrši, ranjki. Мой поко́йный дѣ́душка, ца́рство ему̀ небе́сное! былъ человѣкъ правди́вый.
Поко́ить, -ко́ю (кого̀) dati pokojno živeti, streči komu, skrbeti o njega pokoji in udobstvu.
Поколѣ́ніе, -ія, *sr.* rod, pleme (jednokrvno, jedna družina s predki in potomki); jedno koleno

družine, katero živi v dani trenotek. — Пото́мки Чингѝса счита́ютъ ны́нѣ отъ него̀ двѣна́дцатое поколѣ́ніе.

Покоси́ть, gl. **коси́ть, косо̀й**.

Поко̀съ, -а, *m.* 1) košnja. 2) košenica. travnik.

Покра́жа, -и, *ž.* tatvina.

Покрёхтывать, -ваю, ohati; stokati (отъ бо́ли, подъ тя́жестью).

Покро̀въ, -а, *m.* 1) pokrov; rena. 2) zaščita, varstvo, pokroviteljstvo. Покровъ, prazdnik Božje Matere 1. oktobra. Покро́вская ярмарка, semenj o tem prazdniku (t. j. prve dni oktobra). 3) pokrivalo.

Покро̀й, -я, *m.* krej obleke.

Покры́шка, *ž.* vse, čemer se kaj pokriva, prevlaka, zakriva. Что́бы тебѣ̀ ни дна ни покры́шки! (prokletje).

Поку́да, gl. **пока̀**.

Покупа́ть, -а́ю, [*dov.* купи́ть, -плю̀], kupovati. (Glag. купова́ть ruski jezik nema, dasi ga ima Miklošič kakor paradigmat VI. vrste ruskih glagolov v svojej «Formenlehre»; zato je v ruskem prevodu tega dela našega slavnega rojaka njega paradigmat zamenjen glagolom толкова́ть. Pač pa ima maloruski jezik купувати).

Поку́пка, -и, *ž.* 1) kupovanje. Поку́пка до́ма. 2) sama kupljena reč. (Покупка je torej tudi dejanje kupujočega in kupivšega).

Покупно̀й, -а́я, -о́е, kupilni, ne domači, ne svojega izdelja (хлѣ́бъ); kupni (цѣна).

Покупщи́къ, -а̀, *m.* kupovalec.

Поку́ривать, -аю, včasi ali nemnogo kaditi (tabak) ali kuhati žganje. Онъ иногда̀ поку́ривaетъ, včasi kadi, no ne da bi bila to njega navada. — Я покурю̀, nemnogo pokadim.

Поку́шать, -аю, nemnogo jesti ali piti (no ne o vodi).

Покуша́ться, -а́юсь, [*dov.* покуси́ться], odločiti se, osmeliti se (на что) nav. v slabem smislu, posegati na kaj. На чужо́е покуша́ясь, своё потеря́ешь. Онъ покуша́лся на мою̀ жизнь.

Покуше́ніе, -ія, *sr.* atentat.

Полага́ть, -а́ю, [*dov.* положи́ть], 1) polagati. Положи́ть зу́бы на по́лку, lakoto trpeti. 2) ukrenoti, sklenoti, naznačiti. Я бы полага́лъ приня́ть его̀ предложе́ніе. Ему положи́ли жалованья по двадцатѝ рубле́й въ мѣ́сяцъ. 3) misliti, poštevati za pravo. Человѣ́къ полага́етъ, Богъ располага́етъ. 4) hoteti, naprej sklepati, imeti namen. Я полага́ю за́втра вы́ѣхать. — Полага́ться на кого̀, zanašati se na koga. — У насъ это не полага́ется, pri nas to ni sprejeto, ni v navadi, ni dovoljeno. Прі́ѣдетъ-ли онъ за́втра? Odgovor: Надо полага́ть, brž kone, treba je nadejati se. — Сена́тъ мнѣ́ніемъ положи́лъ,

senat je izrekel táko svoje mnenje, ukrenol v obliki mnenja.

Пола́дить, -жу, *velevnik* -ладь, -ла́дьте! pogoditi se, skladati se, zjediniti se v čem. Они относи́тельно покупки до́ма пола́дили. — Ужъ вѣ́рно мы пола́димъ, коль ря́домъ ся́демъ (*Крыло́въ* v basni: Кварте́тъ), gotovo se uberemo, ako vštric sedemo.

Пола́ти, -ей, *ž.* v kmetskih hižah široke police, na katerih spé.

По́лба, -ы, *ž.* pirnica (triticum spelta).

По́лгода, *r.* полуго́да, polleta. Въ эти полго́да много сдѣ́лано.

Полдень, *r.* полу́дня, poldne.

По́лдникъ, -а, *m.* predpoldnica.

Полевòй, -а́я, -о́е, poljski (цвѣто̀къ, рабо́та).

Поле́зный, koristni.

Полётъ, -а, *m.* let (птицы), vzlet (мы́слей).

По́лзать, -аю, [*dov.* ползти́, -зу́ I. vrsta; *mk.* па́лзывать], laziti, plaziti se. Ребёнокъ еще не хо́дитъ, то́лько по́лзаетъ.

Ползко́мъ, plazoma, lazoma (ходи́ть).

Ползти́, gl. по́лзать.

Поли́ва, -ы, *ž.* 1) sok, katerim oblivajo kako jed. 2) glazura na posodi (= мура́ва).

Поли́вка, -и, *ž.* polivanje (цвѣто́въ). 2) glazura.

Политипа́жъ, -а, *m.* drevorez (podoba).

По́лка, -и, *ž.* polica.

Полково́децъ, -дца, *m.* vojskovodja.

По́лно, polno, dosta, nehaj, nehajte, kaj bi neki, kaj bi tisto. По́лно пить, пора̀ умъ копи́ть. — По́лно тебѣ́ пла́кать. — Что вы э́то говори́те, по́лно-те.

Полновла́стный, imajoči polno, neomejeno oblast.

Полновѣ́сный, imajoči polno, pravo utéž.

Полногру́дый, polnoprsni.

Полномо́чіе, -ія, *sr.* pooblastilo.

Полнѣ́ть, -ѣ́ю, polneti, tolsteti, debeleti.

Поло- gl. по́лый in skladbe.

— **Полови́къ**, -а̀, *m.* ozko, dolgo pogrinjalo na tleh (= доро́жка).

Полови́на, -ы, *ž.* polovica.

Полови́ца, -ы, *ž.* podnica.

Полово́дье, gl. по́лый.

Половòй, za tla (щётка, доска̀); pometalec v gostilni ali prodajalnici.

Поло́гій, gl. отло́гій, пока́тый.

По́логъ, -а, *m.* posteljna zastavesa.

Положе́ніе, -ія, *sr.* položaj, lega, stanje zadev ali predmetov (са́да, до́ма, здоро́вья); ustav (городово́е, о чинахъ и награ́дахъ; nekdajnja vojna Granica je imela вое́нное положе́ніе, vojaško upravo; tezis (математи́ческое, философи́ческое); izvestni pravec k horizontu (верти́ка́льное, отло́гое); человѣ́къ съ положе́ніемъ, človek, ki ima v občestvu ceno; она въ интере́сномъ (ali тако̀мъ) положе́ніи, noseča je. Онъ напи́лся до положе́нія ризъ, pijan je, da svinji teta pravi.

Ру́дное положе́ніе, mesto, kjer se dobiva kaka ruda (= мѣсторожде́ніе). Sicer dejanje po glagolu полага́ть, положи́ть.

Положи́тельный, določni, pozitivni (protip. отрица́тельный). Я положи́тельно ничего̀ не знаю, prav ničesa ne vem (= рѣши́тельно ничего̀).

Положи́ть, gl. полага́ть.

По́лозъ, -а, *m.*, *mn.* поло́зья, -зьевъ, plaznice (od sanij).

— Поло̀къ, -лка̀, *m.* široka polica v parnej kopeli, kjer se pare in poté.

Полони́ть, -ню̀, -ни́шь (polnogl. oblika od плѣни́ть), pleniti, ujeti, uvesti v sužnost.

Поло́нъ, -а, *m.* plen (= плѣнъ).

+ Полоса̀, -ы, *ž.*, *tož.* по́лосу, *mn.* по́лосы, -ло́съ, 1) dolgi kos česa (землѝ, полотна̀). 2) udar vetra. 3) inobarvena proga na tkanini. (*Cf.* «peléha» zemlje, pelesasti).

Полоса́тый, progasti, pelesasti.

Полоса́ть, -а́ю, rezati na dolge kose; gl. полоса̀.

Полоска́ть, -аю, [*hip.* полосну́ть, *mk.* пола́скивать], plakati (posodo, perilo, grlo pri bolezni).

Полосно̀й, -а́я, -о́е, v palicah, v šibah (желѣзо).

Полосова́ть, -су́ю, gl. полоса́ть.

По́лость, -и, *ž.* 1) jamica, otlina, duplina, prazdnost znotraj česa, prostor v notranjesti (od по́лый, gl. to). По́лость рта, у́ха; головна́я, грудна́я, брюшна́я in та́зовая по́лости človeškega telesa. 2) napačno namesto полсть, gl. to).

Полоте́нце, -а, *sr.* otirača; platence (ker je podobna majhenemu kosu platna).

Полотёръ, -а, *m.* (iz полъ, tla, in тере́ть) natirač parketa.

Поло́тнище, -а, *sr.* 1) kos platna. 2) širina platna. Простыня̀ въ два поло́тнища.

Полотно̀, -а̀, *sr.*, *mn.* поло́тна, platno. Полотно̀ желѣзной доро́ги, mesto, kjer so na železnici položeni pragi in tiri (relse), cestišče. Полотно̀ си́та, pleteni del sita.

Полотня́ный, platneni, prtneni.

— Полото̀къ, -тка̀, *m.* polovica nizdolu razrezane soljene ptice, ribe, zajca.

Поло́ть, полю̀, по́лешь, *md.* поло́лъ, -а, -о; по́лотый; поло́вши; *vel.* полѝ! [*mk.* па́лывать], pleti.

По́лоть, -и, *ž.* plat ali polovica podolgoma razrezane živine ali ptice.

Полоу́мный, gl. по́лый.

Полоши́ть, -шу̀, -ши́шь, plašiti.

Полсть, -и, *ž.* (neprav. по́лость), pogrinjalo iz debele tkanine ali zverinjega mehu.

Полти́на, -ы, *ž.* pol rublja.

Полти́нникъ, -а, *m.* denar 50 kopejčne veljave.

Полтора̀, *r.* полу́тора, *ž.* полу́торн, poldrugi (glej slovnico: števnik).

Полуго́діе, -ія, *sr.* semester.

Полу́да, -ы, *ž.* pokrivanje medi olovom; olovo, katerim se po-

kriva odznotraj medna posoda. На́до самова́ръ полуди́ть, полу́да совсѣмъ сошла̀. — Мѣдникъ за полу́ду про́ситъ рубль.

Полу́денный, poldanski; — кругъ, meridijan.

— **Полудика́рь**, -я̀, *m.* poludivjak.

Полуди́ть, -лужу̀, -луди́шь, *md.* -лужённый, gl. полу́да.

Полусапо́жки, -жковъ, *m.* visoke (ženske) čižme.

Полусо́нный, na pol speči.

Получа́ть, -а́ю, [*dov.* получи́ть, -чу́, -лу́чишь; *md.* полученный, *vel.* получѝ!], prijemati, dobivati, poločati (письмо̀, насл̀ѣдство, ка́шель). Получа́йте ваши ве́щи, vzemite vašo prtljago. (Skladba z лучи́ть, kakor разлучи́ть, отлучить, случить).

Получе́ніе, -ія, *sr.* prijem (письма̀, де́негъ).

Полу́чка, -и, *ž.* dejanje dobivajočega in dobivšega; dobljena reč sama.

Полу́шка, -и, *ž.* četvrt kopejke. За́ моремъ телушка полу́шка, да перевòзъ рубль.

Полушто́фъ, -а, *m.* = 0·61 litra.

Полушу́бокъ, -бка, *m.* kratek kožuh.

По́лчище, -а, *sr.* (od полкъ), vojne trume, opolčenje, *cerkv.* Пожену̀ ли въ слѣдъ по́лчища сего̀? I. Kralj. XXX, 8. — Аттила напа́лъ со свои́ми по́лчищами на Европу.

*__Полъ__, *r.* -у, mest. на полу̀, tla. На́-полъ, по́дъ-полъ, подъ-по́ломъ. Поднимѝ съ по́лу, poberi s tal.

Полъ, -а, *m.* spol (antropologični), V slovnici: родъ, n. pr. ры́ба — существи́тельное (samostalnik) же́нскаго рода.

По́лый, odkriti, goli, otli. По́лая рѣка̀, razlivajoča se črez bregove reka. Съ по́лыми рука́ми = съ пусты́ми рука́ми (sem se vrnol). Skladbe: полово́дье, čas spomladanskega razliva reke; пологру́дый, otloprsi, z vpadšimi prsmi, skloneni k sušici; пологоло́вый, prazdnoglavi; подогла́зый, mrtvec (= otlooki); полоу́мный, bedasti; полору́кій, kateremu se vse vali iz rok.

По́лымя = пла́мя, plamen. Изъ огня̀ да въ по́лымя, z dežja pod kap.

Полы́нь, -и, *ž.* pelin (artemisia absinthium).

Полынья̀, -й, *ž.* (od по́лый), 1) ne zamrzše mesto na reki sredi ledú. 2) ledokol (mesto, kjer led sekó).

По́льза, -ы, *ž.* (kor. льг, kakor v лёг-кій, lehki), korist, zboljšek, dobiček.

По́льзовать, -зую, zdraviti, pomagati; -ся, posluževati se, ukoriščati si (чѣмъ: чужѝмъ трудо̀мъ); uživati: я по́льзуюсь хоро́шимъ здоро́вьемъ.

Польсти́ть (*gl.* льсти́ть) prikupiti se komu. -ся на что̀, poželeti česa. Не польщу̀сь на золоты́я го́ры, польщу̀сь на до́брое сло́во.

Полюби́ть, -блю́, -лю́бишь, začeti ljubiti. Я его̀ сра́зу полюби́лъ. -ся, ponraviti se, biti komu po nravu, po vkusu, po želji. — Полю́бится сатана̀ пу́ще я́сна со́кола. Они полюби́лись, začela sta ljubiti drug druga.

Полюбова́ться, gl. любова́ться.

Полюбо́вно, po dobrej volji, po vzajemnem soglasju, bez pravde (раздѣли́ть наслѣ́дство).

По́люсъ, -а, *m.* tečaj (се́верный, ю́жный).

Пома́занникъ, -а, *m.* pomazanec (car, pomazani sv. oljem na carstvo).

Помале́ньку, polagoma, počasi.

Пома́рка, -и, *ž.* (*gl.* мара́ть) začrknoto mesto v pisanem.

Пома́хивать, -ваю, 1) včasi mahati, nekoliko mahati. 2) biti nekoliko podobnim: онъ пома́хиваетъ на отца̀.

Помело̀, -а̀, *sr.* pometalo.

Поме́ньше, nemnogo manjše.

Помере́ть, -мру́, -мрёшь, -у́ть, *md.* по́меръ, -ла̀, -ло, umreti. — Помира́ть (*ned.*) со́ смѣ́ху, od smeha za trebuh držati se.

Помертве́ть, -ѣ́ю, omedleti.

Поми́лованіе, -ія, *sr.* pomiloščenje.

Поми́ловать, -ую, pomilostiti, usmiliti se (кого̀). Го́споди, помилуй насъ грѣ́шныхъ (*tož.!*) — Помилуй, помилуйте je izraz uljudnega neodobrenja, očitanja, popravljanja. Помилуйте, кому́ я э́то говори́лъ! Поми́луй, что ты дѣ́лаешь!

Помилосе́рдствовать, -ствую, usmiliti se (redko rabljeno).

Поми́мо (*z rod.*): Это сдѣ́лано поми́мо меня̀, bez mojega vedenja, bez moje udeležbe, bez mojega soglasja. Поми́мо всего̀ э́того, pri vsem tem, poleg vsega tega.

Помина́льный, prirejeni v spomin umršega (обѣ́дъ).

Помина́ть, -а́ю, [*dov.* помяну́ть], 1) hraniti v spominu, pomnjati, vspominjati se. Мы то́лько-что помина́ли тебя́, ravnokar smo o tebi govorili. 2) moliti ali prirejati službo božjo za umršega, posle katere je pri vstočnih kristijanih obed s posebnimi jedmi; dijakon sede za mizo, zdaj pa zdaj poje pristojne slučaju sv. pesni, pri čemer gosti molče sede. — Не тѣ́мъ будь помя́нутъ, nočem, da bi slabo o njem rekel. — Помина́й, какъ зва́ли (= былъ такѝвъ) zginol je, popihal jo je. Не помина́йте ли́хомъ, nikar kaj ne zamerite!

Помина́ть, *nedov.* od помя́ть.

Поми́нки, -нокъ, *ž.* 1) zadušna služba božja. 2) obed posle nje.

Поминове́ніе *samost.* k помина́ть (помяну́ть).

Поми́нъ, -у, *m.* v obratih: объ э́томъ поми́ну не́ было, o tem nihče besedice ni govoril. Онъ лёгокъ на поми́нѣ = говори́ли о во́лкѣ, а волкъ на гумнѣ, lupus in fabula.

Помира́ть, gl. помере́ть.

Помири́ть, -рю̀, -ри́шь, spraviti

dva sovražnika. Они́ помири́лись, správila sta se.

Помо́и, -о́евъ, *m*, pomije.

Помо́йный, kamor se pomije lijó. Помойная я́ма, kloaka.

Помо́лвить, -влю, *md.* помо́лвленный, zaročiti (дочь за кого̀-нибу́дь). Они́ помо́лвлены, zaročéna sta.

Помо́лвка, -и, *ž.* zaroka. Prosti narod ta obred zove образова́ніе, ker tu roditelji blagoslavljajo ženina in nevesto образа́ми, t. j. sv. podobami, katere blagoslovljenca jemljeta v dar. Kdor nema otca ali matere, zamenja mu jih посажённый отѐцъ ali посажённая мать pri zaroki in poroki. Помо́лвка se zove tudi сго́воръ.

Помоли́ться, gl. моли́ться, moliti nemnogo. Внидо́ста въ це́рковь помоли́тися. Luka XVIII, 10.

Помолодѣть, -ѣю, pomladeti. По́слѣ э́того прія́тнаго собы́тія онъ на́ пять лѣтъ помолодѣлъ.

= По́мочи, -че́й, *ž.* 1) trak, oprta ali kaj drugega takega, čemer držé n. pr. otroka, ki šče ne umeje hoditi. Ходи́ть на помочѐхъ, biti nesposobnim k samostalnemu delovanju. 2) obramniki (nav. подтя́жки).

По́мочь, -и, *ž.* = толо́ка, delo ne za plačo, nego za ugoščenje, dobrovoljna tlaka.

Помо́щникъ, -а, *m.* pomočnik.

По́мощь, -и, *ž.* pomoč.

Помча́ть, gl. мчать.

Помыка́ть, -а́ю, (кѣмъ) za vsako delo rabiti koga. [*Dovrš.* помыкну́ть, помкну́ть]. Онъ имъ помыка́етъ, piha ga semtrtja kakor sužnja; kar hoče, počenja z njim.

Помы́кать, nemnogo, nedolgo, včasi mikati predivo.

Помы́лки, -овъ, *m.* umazana milna voda izpod perila,

По́мыселъ, -сла, *m.* gl. помышля́ть.

Помышля́ть, -я́ю, [*dov.* помы́слить], 1) pomišljati, imeti kake misli, nakane, namene. Что помышля́ете въ сердца̀хъ ва̀шихъ? (Luka). 2) на кого̀, imeti slabe namene proti komu. На бли́жняго своего̀ не помышля́й! Помышле́ніе, по́мыселъ, 1) mnenje, pojmi, prepričanja. 2) tajni zli nameni.

Помѣсти́тельный, prostorni.

Помѣсти́ть, gl. помѣща́ть.

Помѣстье, -ья, *sr.* posestvo.

По́мѣсь, -и, *ž.* spolno mešanje živalij raznih pasem; plod takega križanja,

Помѣсячно, vsak mesec, na mesec. Онъ нанима́етъ прислу́гу помѣсячно, na mesec, t. j. plati jej vsak mesec; нанима́етъ ежемѣсячно, najema vsak mesec (druge posle ali več, nego jih je bilo).

Помѣтить, gl. помѣча́ть.

Помѣтка, -и, *ž.* znak (dan, mesec in leto na urednej listini); na perilu: мѣтка.

Помѣха, -и, *ž.* ovira, zapreka. (Gl. мѣша́ть).

Помѣча́ть, а́ю, [*dov.* **помѣ́тить**, gl. **мѣ́тить**] znamovati (na urednih listinah napisati dan, mesec in leto; znamovati perilo.

Помѣ́шанный, nori, zmedeni.

Помѣша́тельство, -а, *sr.* norost, blaznost.

Помѣща́ть, а́ю, [*dov.* **помѣсти́ть**, -мѣщу́, -сти́шь, *md.* **помѣщённый**, -à, -ò, -ы́; *vel.* **помѣсти́!**] dati čemu mesto, hraniti, razpolagati, dati zavetišče. **Помѣсти́тся-ли моя́ каре́та въ сара́ѣ.** — **Мы какъ-нибу́дь помѣсти́мся.** — **Я помѣсти́лъ** (= опредѣли́лъ сына въ гимна́зію. — **Я свою́ статью́** (členek) **помѣсти́лъ въ «Еди́ности».** — **Онъ помѣсти́лъ свои́ капита́лы въ банкъ.** — **Помѣще́ніе**, mesto, prostor. **Его́ квартира, это небольшо́е помѣще́ніе о двухъ ко́мнатахъ.**

Помѣ́щикъ, -а, *m.* veleposestnik. *Pril.* **помѣ́щичій** (домъ).

Помя́нутый, omenjeni.

Помяну́ть, gl. **поминáть**.

Помя́ть, gl. **мя́ть**, stlačiti, zmečkati, zmeti.

Понабива́ть, [*dov.* **понаби́ть**, gl. **бить** I. vrsta] dobro izvoriti. **Онъ понаби́лъ ру́ку, тепе́рь ско́ро рабо́таетъ.** — **Мно́го наро́ду понаби́лось**, mnogo ljudstva se je natlačilo.

Пона́добиться, -блюсь, postati potrebnim (gl. **на́добно**).

— **Понама́рь**, -я́, *m.* cerkvenik (člen **при́чта**, iz grš. paramonários: zažiga svečе, pripravlja kadilo, zvoni in pri službi božji čita na «klirosu»).

Понату́житься, *vel.* **-натýжься!** napeti vse svoje sile.

Понедѣ́льникъ, -а, *m.* ponedeljek. **-льничать**, v ponedeljek ne delati.

Понедѣ́льно, na teden (gl. **подѣ́нно**).

Понемно́гу, polagoma, nalahko. **Какъ живёте — мо́жете? Понемно́гу**, Bog da ne slabše.

Понести́ (gl. **нести́**, I. vrsta) 1) ponesti (**письмо́ на по́чту**); 2) zdirjati: **ло́шади понесли́ = закуси́ли удила́.** Druga značenja: **Я понёсъ больши́е убы́тки**, veliko zgubo sem imel. **Онъ понёсъ до́лжное наказа́ніе**, zadela ga je zaslužena kazen. — **Она понесла́**, spočela je. **Онъ понёсъ дичь**, začel je govoriti budalosti. No: **онъ понёсъ въ го́родъ дичь**, ponesel je divjačino v mesto prodajat.

Пони́же, nekoliko níže.

Пони́кнуть, -ну, *md.* **пони́къ, -ла, -ло** [*nedovr.* **поника́ть**], 1) nakloniti, opuščati dolu. **И Вѣ́щій Оле́гъ голово́ю пони́къ.** 2) venoti, pogibati. **Пони́кли наши наде́жды!** — **Отъ за́сухи всё въ по́лѣ пони́кло.**

Понима́ть, -а́ю, [*dov.* **поня́ть**, *gl.* **ять**] dosegati umom, razumevati, spoznavati. **Чего́ не понима́ю, того́ не вѣ́рю. Учи́ другихъ, и самъ поймёшь.** (Ako je **нанима́ть** — najemati, **занима́ть** — zajemati,

снима́ть — snemati, to očevidno bode tudi понима́ть — pojemati in попя́ть — pojeti, ne pa pojmiti (!), kakor nemamo zajmiti, najmiti i. t. d.).

Поноси́ть (*dov.*), ponositi. Я поношу̀, bodem nekoliko časa nosil.

Поноси́ть (*nedovr.*), grditi koga, hudo govoriti o kom. Я бу́ду поноси́ть.

Понòсъ, -а, *m.* driska; крова́вый — krvavica.

Поноше́ніе, -ія, *sr.* grjenje, rogonja. Ина́я сла́ва ху́же поноше́нія.

Понуди́тельный, prisiljujoči.

Понужда́ть, -аю, [*dov.* понуди́ть, -жу̀, -ну́дишь] prisiljevati, priganjati koga.

Понука́ть, -а́ю, nukati, (govoriti konju ну! da bi začel iti ali da bi hitreje šel.

Понýрить го́лову, glavo povesiti, glavo dolu spustiti, klapasto se držati [*Pl.*] (Od ныр: ныря́ть).

Понутрý̀, po srdcu, po volji, po želji.

Поны́нѣ, dozdaj.

Поня́тіе, -ія, *sr.* pojem.

Поня́тливый, ki vse lehko razumeva; sposobni.

Поня́тный, umljivi, поня́тно, seveda, razumeje se.

Понятòй, -о́го, *m.* prebivalci, katere pri kakem dogodku jemlje policija na pričo ali na pomoč.

По́даль, daleč od, v strani od. Я по́даль стоя́лъ, не слы́шалъ, о чёмъ они́ говори́ли. По́даль мо́ря ме́ньше горя.

Поодино́чкѣ, posamezno.

Поочерёдно, po vrsti.

Поощря́ть, -я́ю, [*dov.* поощри́ть] izpodbujati (къ чему̀). Поощря́я безпоря́дки, негоди́и въ му́тной водѣ ры́бу ло́вятъ.

Попа́дать (*dov.*), -аю, po vrsti, zaporedoma pasti vsem. Всѣ попа́дали отъ стра́ху.

Попада́ть, -а́ю, [*dov.* попа́сть, I. vrsta] 1) zadeti (ка́мнемъ въ окно̀. 2) попада́ться, srečati se, nahajati se. Медвѣдь у насъ рѣ́дко попада́ется. — Druge posebnosti: Мышь попа́ла въ западню̀, miš se je ujela v past. Попа́сть въ проса́къ, priti v zadrego, ujel se je (gl. проса́къ). Попа́сть на доро́гу, priti na pravo pot. Какъ попа́ло, kakor si bodi, da bi le bilo. Куда̀ ни попа́ло = куда̀ ни по́пади, kamor si bodi, da bi le kam. Попа́лъ как куръ (petelin) во́ щи, po pomoti drugih prišel je v stisko. Попадётся онъ мнѣ, jaz ga uže dobodem v roke. — Попадѝсь онъ мнѣ! ko bi ga jaz le dobil v roke!

Попадья̀, -ой, *ž.* popica (žena popa) = ма́тушка.

Поперёкъ (neprav. поперёгъ), poprek.

Попере́мѣнно, premenoma; zdaj jeden zdaj drugi.

Попече́ніе, -ія, *sr.* (о комъ, о чёмъ) skrb (nav. забо́та).

Попечи́тель, -я, *m.* kurator. Попечи́тель учёбнаго о́круга, šolski nadzornik učebnega okraja,

ki v Rusiji zaključuje v sebi nekoliko gubernij; on imenuje in odstavlja svojej oblastjo učitelje; le direktorje naznača minister. Ruski **инспе́кторъ** je le pomočnik direktorja; progimnazije (niže gimnazije) imajo inspektorje z oblastjo direktorskoj.

Попира́ть, -а́ю, [*dov.* **попере́ть** in **попра́ть**, -пру̀, -прёшь], 1) včasi ali nekoliko preti, popirati, unašati. **Вода̀ мостъ попёрла.** 2) **Попира́ть, попра́ть**, unižáti, prezirati, nasmehovati se, toptati; uničiti. **Властолю́біе попира́етъ всѣ́ челове́ческія права̀.** **Онъ попра́лъ всѣ́ благі́е совѣ́ты.** — **Свобо́да попира́ется властолю́біемъ.**

Попи́сывать, -ваю, včasi ali nemnogo pisati. *Dov.* **пописа́ть**; **я за́втра немно́го попишу̀, пото̀мъ пойду̀ гуля́ть.**

Поплавко̀къ, -вка, *m.* 1) panj ali sodček, ki plava nad potopljenim sidrom ali na plitvini (da bi se je ladija ogibala); košček lesa nád trnikom, plavajoči na vodi. 2) duša v lampici, kamor je vdet stenj.

Поплати́ться, -чу̀сь, -пла́тишься; *md.* **поплати́лся**, platiti (v prenos). **За э́то онъ мнѣ̀ поплати́тся**, za to mi jo on skupi. **Поплати́ться здоро́вьемъ, жи́знію**, svoje zdravje, življenje za kaj dati, zgubiti.

Попо́вичъ, -а, *m.* sin popa (uljudno: **сынъ свяще́нника**).

Попо́вна, -ы, *ž.* hči popova (uljudno: **дочь свяще́нника**).

Попо́вщина, -ы, *ž.* razkolničja sekta, ki pa priznaje svečenstvo. Pope si jemlje iz odstavljenih (razstriženih) pravoslavnih ali pa iz Bele Krinice v Avstriji (v Bukovini), kjer se goji in neži razkol in kjer ima svojo stolico jedini javni razkolničji lže-episkop. Prvi episkop, bivši zapodeni bosenski mitropolit in potem razkolničji episkop Ambrosij, bil je v svojem času na zahtevo ruske vlade izgnan in poseljen v Celji, kjer je tudi umrl, vrnovši se na smrtnej postelji v naročje pravoslavja.

Попо́йка, -и, *ž.* pijančevanje; vesela pijanstvujoča družba.

Пополà̀мъ, na dve ravne polovice, na dve plati. **Питъ винò пополà̀мъ съ водо̀й.** — **Онъ разкрои́лъ ему̀ го́лову пополà̀мъ.** — **Говорить-ли онъ пору́сски? Съ грѣ́хòмъ пополà̀мъ** (polovica je prava, polovica pa zmote).

По́ползень, -зня, *m.* 1) otrok, ki šče lazi. 2) brglez (sitta europea). 3) klečeplaz. **Вида́ли мы довóльно такѝхъ по́ползней.**

Поползнове́ніе, -ія, *sr.* nagnenost, skušnjava, (= drčanje po gladkem), grehovna želja. **У него̀ есть поползнове́ніе къ коры́сти.**

Пополуго́дно, vsakega polleta.

Попо́мнить: **я тебѣ̀ э́то попо́мню**, tega ti pa nikoli ne pozabodem.

Попо́на, -ы, *ž.* konjska plahta, čabrak, pokrivalo na konja.

Попре́жнему, kakor poprej.

Попрека́ть, -а́ю, [*dov.* попрекну́ть] očitati komu kaj (кого̀ чѣмъ!) Накажѝ, то́лько не попрека́й.

Попрёкъ, -а, *m.* očitanje. Ako rečem: dal sem ti to in to, stvoril sem za-te to in ono, bode to «попрёкъ». Ako nadaljujem: «Ti pa si nehvaležen, ti me ne spoštuješ» — to bode to «упрёкъ». Попрека́ть чѣмъ, упрека́ть pa «въ чемъ».

Попроша́йка, -и, -о, vedno kaj proseči, vedno nadlegujoči prošnjami; berač. Попроша́йничить, -аю, prosjačiti.

Попроща́ться, gl. проща́ться.

Попры́гивать, -аю, včasi ali nemnogo skakati.

— Попрыгу́нъ, -а̀, *m.* (*ž.* -у́нья), skakač.

Попуга́й, -а́я, *m.* papiga.

Попуска́ть, -а́ю, [*dov.* попусти́ть] dovoljevati kaj slabega, črez prste gledati (= потво́рствовать; ба́ловать; пота́кать; дава́ть пова́дку, пота́чку). Мы попуска́емъ ему̀. — *Samost.* попуще́ніе. — Божьимъ попуще́ніемъ, Bog je dopustil. Я не бу́ду дѣлать никакѝхъ попуще́ній, strogo bodem terjal vse.

По́пусту, попусто́му, zastonj, po nemarnem; brez koristi. Его̀ совѣ́тъ по́пусту пропа́лъ.

Попу́тать, -аю (*dov.*), premotiti (prvo značenje: zamotati, zmesti). Его̀ бѣ́съ попу́талъ.

Попу́тный, idoči mojim pôtem. Попу́тный вѣ́теръ, ki mi duje v hrbet (protip. встре́чный. — Oni, ki gre ali se pelje taistim pôtem, kakor jaz, je moj попу́тникъ ali попу́тчикъ; idoči ali peljajoči se vkupe z menoj, je moj спу́тникъ.

Попу́тчикъ, gl. pod попу́тный.

Попуще́ніе, -ія, *sr.* gl. pod попуска́ть.

Попыта́ться, -аю, (*dov.*) poskusiti.

Попы́тка, -и, *ž.* poskus.

Попы̀хъ: въ —, ali впопыха̀хъ, v naglici (pozabil sem).

Попя́титься, -пя́чусь; *vel.* попя́ться! iti ritenski: odreči se od česa, kaj sklenoti, obečati in bati se izpolniti (gl. патиться.

Попя́тный, ritenski; nav. le v: иттѝ на попя́тный дворъ, odreči se od česa, kar se je obetalo, tvrdilo, določilo.

Пора̀, -ы, *ž.* 1) čas, doba. 2) srok; udobni k čemu čas. Лѣ́тняя, зимняя пора̀. — Наста́ла пора̀ дожде́й. Приходѝ вече́рнею поро́ю. — Человѣ́къ въ порѣ̀, zrelega vzrasta. — Часъ съ ква́сомъ, а поро́ю (včasi) съ водо́ю. — До тѣ́хъ по́ръ, dotle; досихъ поръ, dosle. Съ да́вныхъ поръ, od nekdaj. До поры̀ до вре́мени, do pravega časa, do določenega ali udobnega k čemu časa. — Эта шляпа мнѣ́ впо́ру, ta klobuk mi je prav. — Пора̀ иттѝ домо́й, čas je iti domovi. — Это бы́ло зи́мнею поро́ю, to je bilo po zimi.

Поработи́тель, -я, *m.* podjarmilec.

Порабоща́ть, -а́ю, [*dov.* поработи́ть, -щу́, -ти́шь; *md.* порабощённый, podjarmljati, v sužnost spravljati.

Поравня́ть, -я́ю (*dov.*), nekoliko zravnati (доро́гу; волоса̀). -ся, stati na jednej črti s kein, vštric koga. Когда̀ я съ нимъ поравня́лся (ali: когда̀ мы поравня́лись) на у́лицѣ, онъ меня̀ узна́лъ. — Кора́бль поравня́лся съ кре́постью.

Пораже́ніе, -ія, *sr.* 1) samost. k пораже́ть. 2) bolno mesto na telesu ali na rastlini: пораже́ніе пра́ваго лёгкаго, bolezen prave polovice pljuč.

Порази́тельный, začudenje prouzročujoči, čudni, redkostni. У него̀ порази́тельное схо́дство съ бра́томъ.

Порва́ть, -рву́ (*dov.*), potrgati.

Порица́ть, -а́ю, karati.

По́рка, -и, *ž.* 1) tepež (za kazen). Зада́ть кому́ по́рку, ošeškati koga. 2) tepež mej soboj (= дра́ка).

Поро̀гъ, -а, *m.* 1) prag; у поро́га, blizko: смерть у поро́га. 2) slap. Днѣпро́вскіе поро́ги; živoči bliz teh slapov kazaki bili so «Zaporožci».

Поро́да, -ы, *ž.* gl. pod видъ.

Поро́дистый, čistokrvna in dobre pasme žival.

Породни́ться, -нюсь, -ни́шься, postati sorodnikom; vstopiti v drugo družino členom.

Порожда́ть, -а́ю, [*dov.* породи́ть], 1) porajati, poroditi. Когда̀ му́ха паука̀ породи́тъ = nikoli. 2) prouzročati: Спле́тни порожда́ютъ ссо́ры.

Порожде́ніе, -ія, *sr.*, *cerk.* plod, pleme v hudem smislu. Ехи́днино порожде́ніе, gadji zarod.

Поро́жній, -яя, -ее, prazdni (o posodi; na severu: поро́зній in -ный). No prazdne besede: пусты́я слова̀.

Порожняко́мъ, samotež.

По́рознь, vsak za-se, vsak posebe. Жена̀ по́рознь отъ му́жа въ го́сти не хо́дитъ.

Поро̀къ, -а, *m.* nravstveni nedostatek; vse, kar je proti resnici in proti dobru. Воровство̀ и ложь са́мые гну́сные поро́ки.

Поросёнокъ, -нка, *m.*, *mn.* порося́та, *sr.* prasé.

По́росль, -и, *ž.* mlado drevje v lesu mej starim ali na posekovji (= молодня́къ).

Поро́ть, -рю̀, по́решь, по́рютъ; *md.* поро́лъ, -а, -о; по́ротый, *vel.* порѝ! [*hip.* порну́ть, *mk.* па́рывать], 1) parati. 2) bosti: я себѣ̀ но́гу напоро́лъ, v nogo sem se zadrl. 3) tepsti, šibami kaznovati. — Онъ своё по́ретъ, svojo tvrdi. Я одна̀

шью, а всѣ по́рютъ (Екатери́на II.)
Поро́тье, -ья, *sr.* paranje.
Пороховни́ца, -ы, *ž.* rog za smodnik.
По́рохъ, -а (-у), *m.* smodnik.
Поро́чить, -у, *vel.* поро́чь, psovati koga, klevetati na koga, nahájati v čem ali v kom nedostatke.
Поро́чный, z nravstvenimi nedostatki.
Поро́ша, -и, *ž.* sveži sneg. Я прі́ѣду къ вамъ по пе́рвой поро́шѣ, pripeljem se k vam po prvem snegu (da le sneg zapade).
Порошёкъ, -шкà, *m.* prašek (далма́тскій).
Порошѝнка, -и, *ž.* zrno prahu.
Поро́ю, včasi (gl. порà).
По́ртить, -рчу, по́ртишь; *md.* по́ртилъ, -а, -о; по́рченный, *vel.* по́рти! priditi, kaziti, kvariti. Учёнаго учи́ть — то́лько по́ртить. *Pn.* začarovati koga, «narediti» komu. Эта ба́ба по́рчена, tej babi je «narejeno».
Порткѝ, -о́въ, *m.* gate *pn.* (nav. кальсо́ны).
Портни́ха, -и, *ž.* krojačica (za žensko obleko).
Портнòй, -о́го, *m.* krojač (*cf.* prt, prtene hlače).
Портня́га, -и, *ž.* bore krojač.
Портня́жный, krojaški (ремеслò).
*Портъ, -а, *m.*, *mn.* портà, luka, pristan (morska).
Портя́нка, -и, *ž.* gl. ону́ча.
Поруга́ніе, -ія, *sr.* psovanje, osramljenje, onečeščenje.
Пору́ка, -и, *ž.* poroštvo.
Поруча́ть, -а́ю, [*dov.* поручи́ть, *md.* пору́ченный], naročiti komu kaj. Поручи́ться за когò, biti porokom za koga.
Поруче́ніе, -ія, *sr.* naročilo.
Пору́чикъ, -а, *m.* poročnik (drugi častniški čin v Rusiji).
Поручи́тель, -я, *m.* porok.
По́ручь, -и, *ž.* kratki rokavčiki za pestjo, v katere se pri liturgiji zbira in zapenja široki rokav «rjase».
Порха́ть, -а́ю, [*hip.* порхну́ть, *mk.* па́рхивать], letati slabo, preletavati, letati nedaleč; letati v bližini z mesta na mesto. Пта́шки порха́ютъ въ кустàхъ.
По́рча, -и, *ž.* 1) kaženje, spridenje. 2) bolezen ali slabost od čaranja: на́ша сосѣ́дка по́рчена = больнà по́рчей, našej sosedki so «naredili».
По́рченный, *pn.* komur je «narejeno», božjástni, obsedeni, trapasti.
По́ршень, -шня, *m.* cilinder, ki v strojih izsesuje vodo ali zrak, vzdviguje se in opuščaje se v otlem cilindru.
Порыва́ть, -а́ю, včasi silno in pretrgoma sovati (о вѣ́трѣ). Егò такъ и порыва́етъ, vedno ga žene (to ali ono storiti); silno želeti, hrepeneti.
Поры́вистый, pretrgoma delujoči, to silno to slabo sujoči. Поры́вистый вѣтеръ, нравъ. Protip. пла́вный.
Порывъ, -а, *m.* silno stremljenje,

silno napreženje, pretrgoma ponavljajoči se sunki.

Какъ я люблю́ твой (мо́ря) отзы́вы,
Глухі́е зву́ки, бе́здны гласъ,
И тишину́ въ вечёрній часъ,
И своенра́вные поры́вы.
Пушкинъ.

Поры́вы гнѣ́ва, стра́сти. — Порывъ воды́, sila tečenja. Добрые поры́вы душѝ.

Поры́ть, -ро́ю, nekaj časa riti, nemnogo riti.

Порѣдѣ́ть, -е́ю, postajati redkim. У него́ волоса́ порѣдѣ́ли.

Порѣши́ть, gl. рѣши́ть.

Поря́дкомъ, 1) po vrsti. 2) temeljito, kakor se gre. Поклялся Ле́нскаго взбѣсить, И ужъ поря́дкомъ отомстить. *Пушкинъ.*

Поря́докъ, -дка, *m.* red. По поря́дку, po vrsti.

Поря́дочный, redni, dosta dobri ali lepi; o ljudeh: pristojni, pošteni.

Поса́дка, -и, *ž.* 1) sajenje in posajena rastlina sama. 2) način sedenja (na konji). Каза́цкая поса́дка.

Поса́дникъ, -а, *m.* načelnik mesta v drevnjih ruskih mestih, predsednik вѣ́ча.

Посадъ, -а, *m.* selo za mestom ali tvrdnjavo (= слобода). 2) načelništvo v drevnjeruskem mestu. Не бу́детъ ни поса́да ни вѣ́ча, а бу́детъ одна́ моя́ госуда́рева во́ля.

Посажённо, po sežnju, za seženj (platiti n. pr. za sekanje drov).

Посажённый, gl. pod помо́лвка.

Посби́ть, пособью, *gl.* бить. 1) zbiti vse (obroče se soda, vse jabloka z drevesa). 2) ponižati (ceno: купцы́ посби́ли цѣ́ну другъ у дру́га vsled konkurencije), umanjšati, uničiti: «А е́слибъ ро́стомъ я съ телёнка то́лько былъ, То спе́си бы со львовъ и ба́рсовъ я посби́лъ. *(Крыло́въ).*

По́свистъ, -а, *m.* poseben žvižg. Засвиста́лъ молоде́цкимъ по́свистомъ.

Посвяще́ніе, -ія, *sr.* posvečenje (во діа́коны, za dijakona).

Поселе́нецъ, -нца, *m.* izgnanec. (Za nekatere zločine v Rusiji pošiljajo zločinca v Sibir «на поселе́ніе» za vselej ali za nekoliko let, въ мѣ́ста отдалённыя ali въ мѣ́ста не столь отдалённыя od evropejske Rusije. Poseljenci živé svobodno, no pod nadzorom; mnogi na izvestnem mestu le nekaj let, potem pa svobodno, kjer hoté v Sibiri).

Поселе́ніе, -ія, *sr.* gl. pod поселе́нецъ.

Посёлокъ, -лка, *m.* majhena vas.

Поселя́нинъ, -а, *m.*, *mn.* -а́не, seljak.

Посеме́йному, kakor v družini, po domače.

Посидѣ́лка, -и, *ž.* gl. сидѣ́лка.

Посидѣ́лки, -локъ, *ž.* shod prostonarodnih žensk po jesenskih in zimnjih večerih v kakej hiši, da bi vkupe prele, pele pesmi i. t. d. (= вечерни́ца).

Посильный, po silah; kolikor moči dopuščajo (**трудъ, жертва**).
Поскорѣе, nemnogo hitreje.
Поскрёбки, -овъ, *m.* osvalki (od testa).
Поскрёбышъ, -а, *m.* hlebček iz osvalkov.
Послабленіе, glej sledeči glagol.
Послаблять, -яю, [*dov.* послабить, -блю]. 1) odpustiti nategneno strnno, vrv. 2) prizanašati, črez prste gledati (**кому въ чемъ** = **дѣлать послабленія**).
Пословица, -ы, *ž.* pregovor.
Послужной списокъ = **формулярный списокъ**, službeni list, v katerem se piše vse, kar se tiče osebe činovnika.
Послушаніе, -ія, *sr.* pokorščina.
Послушникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница), novic (v samostanu).
Послышаться: **мнѣ послышалось**, zdelo se mi je, da slišim; tako sem slišal (no motil sem se.
Послѣ, po. **Послѣ трудовъ отдыхъ пріятенъ.** — **Объ этомъ послѣ** (potem) **поговоримъ.**
Послѣдовательно, drug za drugim, po vrsti: zaporedoma.
Послѣдовательный, dosledni, sledeči za drugim; **-ность**, -и, *ž.* doslednost; hod po vrsti, po redu.
Послѣдствіе, -ія, *sr.* nasledek.
Послѣдующій, sledeči.
Послѣдъ, -а, *m.* posteljica (strebi).
Посматривать, -аю, [*dov.* посмотрѣть, gl. to] pogledovati (**на кого, куда**); nadzorovati koga (**за кѣмъ**).
Посмѣшище, -а, *sr.* predmet zasmehovanja.
Пособить, gl. **пособлять**.
Пособіе, -ія, *sr.* pomoč, podpora; adjutum; **учебное пособіе**, učni pripomoček.
Пособлять, -яю, [*dov.* пособить, -блю, -бишь] pomagati, podpirati (**кому**).
Пособникъ, -я, *m.* pomočnik, pomagač (pri čem hudem).
Пособничество, -а, *sr.* pomaganje (pri zlem delu).
Посохъ, -а, *m. cerkv.* palica. (Od **соха**; **сошка**, žrd.
Поспѣвать, -аю, [*dov.* поспѣть, -ѣю], 1) dozrevati. **Яблоки уже поспѣваютъ**, začenjajo zreti. 2) priti ali pripeljati se o pravem času. **Надо спѣшить, а то не поспѣемъ къ поѣзду** (k vlaku). 3) dohajati. **Идите тише, я не могу поспѣвать.** — **Обѣдъ ещё не поспѣлъ** = ещё не готовъ. — **Самоваръ скоро поспѣетъ**, skoro zavrè.
Поспѣшествовать, -ствую, (**чему**) pomagati, sodelovati čemu.
Посреди, vsredi.
Посредственный, srednje cene.
Поставка, -и, *ž.* zalaganje, dostavljanje. **За поставку дровъ въ больницу купецъ получилъ триста рублей.**
Поставщикъ, -а, *m.* zalagatelj (— **двора Его Величества**, dvorni zalagatelj).
Постановка, -и. *ž.* postavljanje; formulacija (**вопроса**).
Постановленіе -ія, *sr.* ukrep: — **суда**, razsodba.

Постановля́ть, -я́ю, [*dov.* постанови́ть, -влю] ukrepati.
Постатейно = статья́ за статьёй, členek za členkom, stavka za stavkoj, paragraf za paragrafom.
Постепе́нно, polagoma, progresivno. -ность, -и, progresivnost.
Постига́ть, -а́ю, [*dov.* пости́гнуть, obl. pod достига́ть] razumeti, zapopasti. Мы не мо́жемъ постигнуть безконе́чнаго. — Его́ пости́гло большо́е несча́стіе, zadela ga je velika nesreča.
Постижи́мый, zapopadljivi, dosežni.
Пости́лка, -и, *ž.* nastilo (nav. подсти́лка).
Посто́й, -я, *m.* stanovanje v tujem domu, v tujem stanovanji; nastanitev.
Посторо́нній, ne svoj, tuji, stranski. Не говори́ такъ при посторо́нних. — Не мѣша́йся въ посторо́нія дѣла́.
Постоя́лецъ. -льца, *m.* stanovalec (= жиле́цъ).
Постоя́лый дворъ, prenočišče (vrsta krčme) za ljudi in s hlevi za konje.
Постоя́нный, vedni, stanovitni.
Постоя́нство, -а, *sr.* stanovitnost.
Постоя́ть, gl. стоя́ть, nemnogo stati. Ты сядь, а я постою́. Посто́й! počakaj. — Я постою́ за себя́, vedel bodem braniti se, svoje pravice.
Пострада́ть, -а́ю, trpeti (за кого́, за что). Домъ отъ пожа́ра пострада́лъ, hiša je po požaru zelo poškodovana.
Пострига́ть, -а́ю, [*dov.* постри́чь, I. vrsta] postrigati. Пострига́ть въ мона́хи, posvetiti se v meniha. Она постри́глась, postala je nuna. No: ostrigla se je: она остри́глась.
Постриже́ніе, -ія, *sr.* obred posvečenja v meništvo.
Построе́ніе, -ія, *sr.* zidanje, stavba; konstrukcija. Зада́ча на построе́ніе, geometrična konstrukcijska zadača.
Постро́ить, -ро́ю (*dov.*) zidati, staviti poslopje; sestaviti (пери́одъ, алгебраи́ческое уравне́ніе), narisati (геометри́ческую фигу́ру).
Постро́йка, -и, *ž.* poslopje, stavba.
Постро́мки, -мокъ, *ž.* zadrgnica (remenj ali vrv, za katero konj vleče voz ali brano). Od посторо́нка, ker je po straneh; ali pa morebiti nam. постре́мка, od стреми́ть.
Постро́чно, po številu vrstic (плати́ть за статью́ постро́чно).
Постре́лъ, -а, *m.* (— лёнокъ, *mn.* постре́ля́та), 1) razposajenec, poredne, klek. 2) bolezen v boku (vražji strel).
Посту́кивать, -аю, [*dov.* постуча́ть] potrkavati.
Поступа́ть, -а́ю, [*dov.* поступи́ть, -плю́, -сту́пишь) ravnati, delovati (благоразу́мно; vstopiti (на слу́жбу, въ солда́ты); vesti se (гума́нно). Поступи́ться чѣмъ, odreči se od česa.
Посту́покъ, -пка, *m.* postopek, ravnanje. Его́ посту́покъ меня́ порази́лъ.

По́ступь, -и, *ž.* način hoje. У него́ го́рдая, вели́чественная по́ступь.
Посты́дный, sramotni, ostudni (бѣ́гство).
Посу́да, -ы, *ž.* posoda (vsa vkupe).
Посу́дина, -ы, *ž.* posamezni komad posode.
Посули́ть, -лю̀, -ли́шь, obečati (gl. сули́ть).
Посу́лъ, -а, *m.* obečanje, *pn.* (nav. обѣща́ніе).
Посу́точно, vsakih 24 ur (gl. су́тки).
Посы́лка, -и, *ž.* 1) pošiljatev. 2) premisa (syllogisma).
Посы́льный, -аго, *m.* sel, raznašalec (kakor jih imajo v uredih, da nosijo listine v bližini ali na pošto). При судѣ тро́е посы́льныхъ.
Посѣ́въ, -а, *m.* setev (kar je posejano ali čas sejanja). Посѣвъ око́нченъ.
Посѣдѣ́ть, -ѣ́ю, posiveti (o vlaseh).
Посѣти́тель, -я, *m.* (*ž.* -ница, -ы) obiskovalec.
Посѣща́ть, -а́ю, [*dov.* посѣти́ть, -щу̀, -ти́шь] posečati, bivati pri kom po opravku, po prijateljstvu.
Посѣще́ніе, -ія, *sr.* posečenje («poset» je ponesrečena oblika).
Посяга́ть, -а́ю, [*dov.* посягну́ть], posegati v hudem pomenu: на чью-ли́бо жизнь, на чужо́е добро̀.
Потаённый, tajni, skriti (дверь, вы́ходъ, я́щикъ).
Потака́ть, -а́ю, *pn.* preveč prizanašati komu.
Потаску́ха, -и, *ž.* potepenka.
Потасо́вка, -и, *ž.* tepež. Дать кому̀ потасо́вку, oklestiti koga.
Потво́рствовать, -ствую, gl. потака́ть.
Потёкъ, -а, *m.* sled od tekočine (n. pr. na steni, ki ni pravilno pobeljena).
Потёмки, -мокъ, *ž.* mrak, temà, začetek noči. Чужа́я душа̀ потёмки, v tujo dušo se ne vidi.
Поте́ря, -и, *ž.* zguba.
Потеря́ть, -я́ю, *md.* поте́рянный, zgubiti.
По́ти́ръ, -а, *m.* časa (*cerk.*).
Потли́вый, ki se rad poti.
Потого́нный, pot prouzročujoči, pot goneči (лѣка́рство).
— Потолòкъ, -лка̀, *m.* strop (*cf.* tlak).
Пото́мокъ, -мка, *m.* potomec. Гре́шные потомки гре́шныхъ праотцевъ.
Пото́мственный, 1) ki se tiče potomcev in njih pravic. 2) izročajoči svoje pravice potomcem (дворяни́нъ, почётный гражда́нинъ).
Пото́мство, -а, *sr.* vrsta pokolenij jednega rodú, bodoči rodovi.
Потому̀, zato.
Потòмъ, potem.
Потра́ва, -ы, *ž.* popasba. Его̀ суди́ли за потра́ву, sodili so ga, ker je popasel (tuje žito).
Потрави́ть, -влю̀, (*dov.*) popasti (gl. трави́ть).
Потреби́тель, -я, *m.* konsument.
Потре́бникъ, gl. тре́бникъ.
Потре́бовать, -тре́бую, zahtevati, terjati; -ся, biti potrebnim.
Потре́тно, vsako tretjino leta.

Пóтрохъ, -а, *m.* (nav. пóтрохи ali потроха̀, -овъ) drob živalij.
Потроши́ть, -шу̀, -ши́шь, iz živalij drob jemati.
Поту́ги, -ъ, *ž.* predrobne bolečine (= перехва́ты).
Потужи́ть, -жу̀, ту́жишь, potožiti, nekoliko gorjevati. Умеръ да лежи́ть, и не́кому потужи́ть.
Потупла́ть, -я́ю, [*dov.* потупи́ть, -плю̀, -ту́пишь, *md.* потупленный] opuščati oči (глаза̀).
Потускне́ть, -е́ю, zgubiti blesk, [*nedov.* тускне́ть, *dov.* потýскнуть].
Потуха́ть, -а́ю, [*dov.* потýхнуть, *md.* потýхъ, -ла, -ло; потухшій] ugasnoti. Пóздно; послѣдній огонёкъ въ дерéвнѣ потýхъ.
Потýхлый, ugasli.
Потуша́ть, -я́ю, (*dov.* потуши́ть] pogašati (пожа́ръ).
Потщи́ться, -щу̀сь, *cerk.* skrbeti, truditi se, da . . . (*Cf.* pašči se. Gl. тощій).
Пóтчивать, gl. подчивать.
Потѣха, -и, *ž.* zabava, kratkočasenje.
Помѣша́ть, -а́ю, [*dov.* помѣшить] когò чѣмъ, veseliti koga, kratkočasiti.
Потѣшникъ, -а, *m.* zabavnik, kratkočasnež.
Потѣшный, kratkočasni, zabavni.
Пóтягъ, -а, *m.* črevljarski potég («kneftra»).
Поутрý, zjutraj.
Похáбникъ, -а, *m.* nesramnik v besedah, sramoslovnik, «klafar».
Похáживать, -аю, pohajati, včasi hoditi, polagoma hoditi. По улицѣ похáживаетъ, въ окóшечко погля́дываетъ.
Похвальба̀, -ы, *ž.* bahanje (z obečanjem ali žuganjem).
Похити́тель, -я, *m.* lupežnik, uzurpator.
Похища́ть, -а́ю, [*dov.* похи́тить, -хи́щу; *md.* похи́тилъ, -а, -о, -и, похи́щенный; *vel.* похи́ть, похи́тьте!] siloma odjemati, krásti, grabiti, poneverjati. Смерть его̀ похи́тила. — Похище́ніе kraja, grabež, poneverjenje.
Похлёбка, -и, *ž.* redka jed, (ki se srka, srebá, котóрая хлѣба́ется).
Похлёбывать, -аю, (gl. хлеба́ть) včasi ali polagoma srkati.
Похлёбство, -а, *sr.* sebično prilizovanje, skledolizanje.
Похме́лье, -ья, *sr.* stanje človeka posle pijanstva, kadar ga «vlasjé bolé». Саве́лья лома́етъ съ похме́лья. — Въ чужòмъ пирý похме́лье (smisel: storili so drugi, hude nasledke trpim pa jaz).
Походи́ть, -жу̀, -хóдишь, 1) pohoditi nekoliko. 2) biti podobnim komu (на когò). Съ кѣмъ хлѣбъ-соль вóдишь, на того̀ и похóдишь.
Похóдка, -и, *ž.* -пóступь, gl. to.
Похòдъ, -а, *m.* 1) pot vojakov z jednega mesta na drugo. Драгýны отпрáвились въ похóдъ. — Засвистáли казачёнки въ похóдъ съ полунóчи (malorus.), 2) vojna. Отецъ про похóды (говори́тъ), а

мать про расхо́ды (stroške). 3) premah tehtnice. Тутъ три фу́нта съ похо́домъ, tu je tri funte, šče malo več.

Похожде́ніе, -ія, *sr.* slučaji, dogodki s kem na potovanji. Похожде́нія милорда Георга (zaglavje nekega romana) = Приключе́ніе.

Похо́жій, -ая, -ее (на кого̀). podobni komu. Э́то ни на что не похо́же = это изъ рукъ вонъ, to je zlodej vedi kaj!

Похорони́ть, gl. хорони́ть.

Похоро́нный, pogrebalni (маршъ, проце́ссія).

+ По́хороны, -ро́нъ, *ž.* pogreb (= погребе́ніе).

Похорошѣ́ть, -ѣ́ю, postati lepšim (protip. подурнѣ́ть).

Похотли́вый, sladostrastni, pohotni.

Поцѣлова́ть, gl. цѣлова́ть.

Поцѣлу́й, -я, *m.* poljub. На поцѣлу́и, что (kakor) на побо́и — ни вѣ́су, ни мѣ́ры. (Od цѣ́лый, celi, zdravi; поцѣлу́й torej doslovno: pozdrav.

Поча́ще, bolj často; večkrat.

Початòй, -а́я, -о́е, začeti (хлѣ́бъ, бо́чка).

По́чва, -ы, *ž.* povrhnost zemlje, vrhnji sloj nje (po svojih lastnostih ali po vzvišenji svojem k horizontu). У насъ по́чва плодоро́дная. Высота̀ колоко́льни отъ почвы 12, отъ у́ровня воды 15, отъ у́ровня мо́ря 12 сажене́й.

Почему́, zakaj? (почёмъ, po čem? (je seno).

По́черкъ, -а, *m.* 1) način pisanja (краси́вый, дурно́й). 2) podpis. Одинъ по́черкъ пера̀ рѣши́лъ мою̀ судьбу̀.

Поче́сть, gl. почита́ть.

По́честь, -и, *ž.* (slovesno) skazanje časti. Его̀ при́няли съ ца́рскими по́честями.

Почётный, častni (honoris causa).

Почётъ, -а, *m.* čislanje. Оиъ по́льзуется большѝмъ почётомъ, zelo ga čislajo.

Почечу́й, -у́я, *m.* zlata žila (hemoroj).

Почива́льня, -и, *ž.* staro: spalna soba.

Починáть, -áю, [*dov.* почáть, -чну̀, чнёшь. *md.* по́чалъ, -а̀, -о, -и; почáтый (= початòй) *vel.* почнѝ!] načeti (hlebec, sod vina).

Почини́ть, -ню̀, -и́шь, popraviti, zakrpati (часы̀, кры́шу).

Почи́нка, -и, *ž.* popravljanje (до́ма, часо́въ).

Почи́нъ, -а (-у), *m.* 1) začetek. Купи́те для почи́ну, kupite, nihče dnes ni šče ničesa pri meni kupoval; для почи́ну я уступлю̀, ker ste prvi, vam dam ceneje. 2) inicijativa. Кому̀ принадлежи́тъ почи́нъ въ э́томъ дѣ́лѣ?

Починя́ть, *nedov.* od почини́ть.

Почита́й, *pn.* (= поче́сть, почтѝ), skoraj. Я почтѝ не ѣ́лъ сего́дня.

Почита́ніе, -ія, *sr.* spoštovanje.

Почита́ть, -а́ю, nemnogo čitati. Ты лягъ, а я почита́ю.

Почита́ть, -а́ю, [*dov.* почти́ть, поче́сть, -чту̀, -чтёшь, -чту́ть;

md. почёлъ, -чла̀, -чло̀; почте́нный; *vel.* почтѝ!], 1) почита́ть, поче́сть: priznavati za, čislati za, imeti za (чѣмъ, за кого̀). Такъ свѣтло̀, что мо́жно день за ночь поче́сть. Почтѹ̀ до́лгомъ быть (priti) у васъ. — Хоть ѣшь, хоть не ѣшь, а за обѣдъ почтѹ́ть. 2) почита́ть, почти́ть: a) čislati, spoštovati, ceniti. Почита́й ста́ршихъ. b) ceneje dati ali ceneje vzeti za kaj: почтѹ̀ по ру́блику съ пу́да, бо́льше не могѹ̀.

Почи́тывать, -аю, včasi čitati, nemnogo čitati.

Почи́ть, почію̀, -ёшь; *md.* почи́лъ, [*ned.* почива́ть, -а́ю], 1) zaspati, oditi k počitku. 2) umreti. Въ Бо́зѣ почи́вшій, umrši, ranjki. Онъ опочи́лъ ны́нѣшней но́чью.

По́чка, -и, *ž.* 1) popek drevesni. 2) ledvica, obist. *Priložaj* по́чечный.

Почте́ніе, -ія, *sr.* spoštovanje.

Почте́нный, čislani.

Почтѝ, gl. почитай.

Почти́тельный, čislajoči, spoštujoči.

Почти́ть, gl. почита́ть 2).

Почу́диться: мнѣ почу́дилось, какъ бу́дто кто звалъ меня̀, slišalo se mi je, zdelo se mi je...

Пошáтывать, gl. шата́ть.

По́шлина, -ы, *ž.* mito, pristojbina.

По́шлость, -и, *ž.* trivijalnost.

По́шлый, trivijalni, nepristojni, obtrepani. Э̀ти по́шлые рома́ны надоѣли.

— Пошля́къ, -а̀, *m.* vulgarni človek.

Пошту́чно, od kosa (шту́ка, Stück), od vsake reči posebe.

Пощáда, -ы, *ž.* prizanašanje, milost, milosrdije. Никому̀ не́ было пощáды, nikomur niso prizanesli.

Пощади́ть, -жу̀, -ди́шь; *vel.* пощадѝ (кого̀, что), spasti, skazati usmiljenje, odpustiti, ne kazniti; shraniti. Не пощади́лъ онъ меня̀.

Поѣздка, -и, *ž.* potovanje (na vozu, na železnici).

* По́ѣздъ, -а, *m.*, *mn.* поѣзда̀, -овъ. 1) spremstvo pri svadbi, pri pogrebu i. t. d. 2) vlak (železnični).

Поѣхать, *gl.* ѣхать, odpeljati se, odjahati. Поѣхалъ каза́къ на чужби́ну далёко на бо́рзомъ конѣ̀ воронòмъ. (Kaz. pes.)

Поэ́тому, zato, vsled tega.

Появля́ться, -я́юсь, [*dov.* появи́ться], pokazovati se.

Поя́рковый, gl. sled. besedo.

Поя́рокъ, -рка, *m.* volna jare ovce.

Поясни́ца, -ы, *ž.* mesto črez pas.

Поясно̀й, -а́я, -ое, do pasa; pasni.

* По́ясъ, -а, *m.*, *mn.* пояса̀, -о́въ, pas.

Пра́вда, -ы, *ž.* resnica, istina. Ва́ша пра́вда, prav govorite. Пра́вду сказа́ть, онъ о́чень добръ, po pravici reči, zelo dober je.

Правди́вый, resnico govoreči (человѣкъ); na resnici osnovani (слухъ).

Правдолюби́вый, resnicoljubni.

Пра́вдоподо́бный, verojetni.

Пра́ведникъ, -а, *m.* pobožni in pravični človek. — Творя́щій пра́вду пра́ведникъ есть. — Мать праведна — огра́да ка́менна.

Пра́ведно, pravično.

Пра́вило in правѝло glej pod пра́вить.

Правѝтель, -я, *m.* upravnik (nav. le правѝтель канцеля́ріи, vodja pisarne gubernatora ali popečitelja); upravnik posestva = управля́ющій (чѣмъ).

Правѝтельство, -а, *sr.* vlada.

Правѝтельственный, vladni (распоряже́ніе, naredba).

Правѝтельствующій, vladajoči, ukazujoči (naslov senata in sv. sinóda).

Пра́вить, -влю; *md.* пра́вилъ, -а, -о; пра́вленный; *vel.* вравь; [*mk.* правля́ть], 1) delati kaj premim, ravnim, v ravnej črti stoječim. Пра́вить бревнò, tesati je po črti; править вы́выхъ, popravljati zvinjeno mesto na nogi, roki. Пра́вить бри́тву, odtegovati britvo. Пра́вить три́зну, имени́ны, поми́нки, opravljati, prazdnovati... 2) opravičevati koga, pokazovati da je delal ali govoril pravo. 3) upravljati kaj, biti na čelu čemu, poveljevati, rokovoditi (кѣмъ, чѣмъ). Хозя́инъ пра́витъ своѝмъ до́момъ. — Пра́вило, pravilo; по правѝло, zidarsko ali štukaturno črtalo, da bi bila stena ravna, t. j. opeka vsa v jednej, premej črti.

Правле́ніе, -ія, *sr.* vlada, načelstvo, administracija; на Dunaji je центра́льное правѝтельство, v Ljubljani областно́е правле́ніе, okrajno glavarstvo je окружно́е управле́ніе, v občinah pa волостно́е правле́ніе. Dežélni odbor: земская управа. 2) oblika vladanja: самодержа́вное правле́ніе; lastnost vladanja: му́дрое правле́ніе. — Бразды́ правле́нія, krmilo vlade.

Пра́внукъ, -а, *m.* sin vnuka.

Пра́во, pravično, pravo. *Cerk.* пра́во пра́вить, pravično, prav vladati (s tožilnikom). — Пра́во не знаю, zares ne vem.

Правовѣ́дѣніе, -ія, *sr.* pravoslovje.

Правосла́віе, -ія, *sr.* veroizpovedanje vstočne apostolske Cerkve. — Недѣ́ля правосла́вія, nedelja po prvem tednu velikega posta, ko v katedralah protodijakon pri službi božjej gromoglasno razglaša dogmate pravoslavne Cerkve in anatematstvuje vse sovražnike pravoslavja.

Правосу́діе, -ія, *sr.* pravosodje (sodba po zakonu in po vesti).

Пра́вый, desni; pravi, istini. — Пра́вый человѣ́къ, živoči pravično. — Его́ дѣ́ло пра́во, pravična je njega zadeva. — Правъ, какъ дуга́, raven, kakor kamba. Gl. пра́во.

Пра́зднество, -а, *sr.* slavnost.

Праздноло́біе, -ія, *sr. cerk.* lenoba.

Праздносло́віе, -ія, *sr. cerk.* prazdne besede, bedastoče (= пустосло́віе, суесловіе).

Пра́здность, -и, *ž.* bezdelnost, nemarnost. Пра́здность есть мать всѣхъ поро́ковъ.

Праздношата́ющійся, postopač, lenuh.

Пра́здный, o človeku: bezdelni, leni, nemarni; sicer: neresnobni, nekoristni, puhli: пра́здныя затѣи, prazdno počenjanje (ker boljšega dela ni). No: prazdna posoda = пуста́я, поро́жняя посу́да.

Пра́соль, -а, *m.* na debelo kupujoči ribe in soleči je; živinski kupec; vaški kupec, ki kupuje platno, ščetine, prejo i. t. d.

Пра́чечная, -ной, *ž.* soba, kjer però (pralnica). (Od пра́ть, žeti, gnesti, prati, upirati se. Prati zdaj — стира́ть).

Пра́чка, -и, *ž.* perica.

Пра́ща, -и, *ž.*, *tož.* пра́щу, *mn.* пра́щи, tudi *mož.* прачъ, prača. И пращъ и стрѣла́ и лука́вый кинжа́лъ, щадя́тъ побѣди́теля годы. (*Пушкинъ:* Пѣснь о Вѣщемъ Оле́гѣ, prevel na slov. M. Hostnik v «Slov. Svetu» za 1895. l.)

Пра́щникъ, -а, *m.* oboroženi pračej.

Пра́щуръ, -а, *m.* praotec, (= отецъ прапра́дѣда и́ли прапрабабки. *Акад. Слов.*)

Пре́-, ta pristavka označa najvišjo stopinjo kačestva oziroma dejanja: прелюбе́зный, премно́го; нревосходи́ть, пребыва́ть.

Превозвыша́ть, [*dov.* превозвы́сить], gl. превозноси́ть.

Превозмога́ть, -а́ю, [*dov.* превозмо́чь, *gl.* мочь], premagati, presiliti, pokoriti. Своѐй дремо́ты превозмо́чь не мо́жеть во́здухъ. (*Пушкинъ* «Полтава»).

Превозноси́ть, [*dov.* превознести́], hvaliti, veličati; -ся, biti oholim. Превознося́йся смири́тся, а смире́нный превознесётся, kdor se povzdviguje, bode ponižan...

Превосходи́тельство, -а, *sr.* naslov generalov in sploh činovnikov 4. in 3. razreda v Rusiji, sledeči za naslovom «Высокоро́діе».

Превосходи́ть, [*dov.* превзойти́], gl. oblike od ходи́ть in итти́, previševati, biti boljšim, lepšim, prekošati koga (когò чѣмъ).

Превосхо́дный, odlični, izborni. -ная сте́пень, superlativ.

Превосхо́дство, -а, *sr.* prednost, odličnost.

Превра́тно, narobe, izkaženo. Онъ превра́тно толку́етъ мои́ словà. -ный, nestanovitni, premenljivi. Превра́тное сча́стье, судьбà. Превра́тное поня́тіе, narobe pojem. -ность, -и, nestanovitnost; izkaženost.

Превраща́ть, -а́ю, [*dov.* преврати́ть, -щу́, -ти́шь; *md.*

превратúлъ, -а, -о, -и; превращённый; *ko.* превращёнъ, -à, -ò, -ы], prevračati, spreminjati. Діáна превратúла Адóниса въ олéня. -ся, spreminjati se (гýсеница въ бáбочку).

Превращéніе, -ія, *sr.* 1) prevračanje (королéвича въ змѣю). 2) v aritm. redukcija (pudov na funte).

Превы́спренный, *cerk.* najvzvišenejši.

Превы́ше, *cerk.* više, na mnogo više. Это превыше нáшихъ сúлъ, to presega naše moči.

Прегрáда, -ы, *ž.* ovira, pregrada (v abstr. smis.)

Прегражда́ть, -áю, [*dov.* прегради́ть, -жду̀, -ди́шь; *md.* прегражднный; *ko.* прегражднъ, -à, -ò, -ы], ovirati.

Предава́ть, -даю̀, [*dov.* преда́ть, gl. дать v slovn., *md.* пре́далъ, -à, -о; пре́данный], 1) izdajati. Іу́да пре́далъ Спаси́теля. 2) izročati. За́повѣди преданы̀ намъ Моисе́емъ; преда́ть забве́нію, суду̀. — Предава́ться, -да́ться, posvetiti se (нау́камъ, му́зыкѣ). Udajati se: мой сосѣдъ предаётся пья́нству. — Онъ мнѣ о́чень пре́данъ.

Преда́ніе, -ія, *sr.* izročilo, tradicija.

Пре́данность, -и, *ž.* udanost.

Преда́тель, -я, *m.* izdajalec. Іу́да (i-u-da) преда́телъ. (= Измѣ́нникъ, вѣролòмъ).

Предвари́тельный, predbežni; -ое слѣ́дствіе, vvodna preiskava; vstopni, pripravljavni (усло́вія).

Предваря́ть, -я́ю, [*dov.* предвари́ть], 1) stvoriti kaj preje, nego drugi, uspeti popreje. Я его̀ предвари́лъ своймъ прихо́домъ (кого̀, чѣмъ). 2) izvestiti koga ranjše, o pravem času (кого̀ о чёмъ). Я былъ предварёнъ о его̀ пріѣздѣ.

Предвкуша́ть, -áю, [*dov.* предвкуси́ть]; uživati kaj naprej (v čuvstvu ali v domišljiji). Я предвкуша́ю удово́льствіе, ви́дѣть тебя̀.

Предводи́тель, -я, *m.* vodnik, glavar. -ша, -и, žena predvoditelja. -ствовать, -ствую, biti načelnikom, glavarjem (во́йскомъ, разбо́йниками).

Предвозвѣща́ть, -áю, [*dovršnik* -вѣсти́ть, -шу̀, -сти́шь, -стя̀тъ; *md.* -вѣсти́лъ, -а, -о; -вѣщённый; *ko.* -вѣщёнъ, -à, -ò, -ы], naprej oznanjati, prorokovati.

Предвѣща́ть, -áю, oznanjati, pomenjati. Его̀ мра́чный взглядъ не предвѣща́етъ ничего̀ хоро́шаго.

Преддве́ріе, -ія, *sr.* 1) mesto pred vhodom v dver. 2) dan pred čem (пра́здника, имени́нъ).

Предержа́щій, -ая, -ее, *cerk.* glavni, predpostavljeni (власть, gospodska, oblast).

Предисло́віе, -ія, *sr.* predgovor.

Предлòгъ, -а, *m.* predlog v slovnici. 2) pretveza. Онъ не при-

ѣхалъ подъ предло́гомъ болѣзни. Slov. predlog (poslanca) = предложе́ніе.

Предложе́ніе, -ія, *sr.* predlog, ponudba; predpis načelstva v mehkem smislu. Ду́ма (mestni odbor) приняла̀ къ свѣдѣнію (je vzela na znanje) предложе́ніе губерна́тора. — Молодо̀й человѣкъ сдѣлалъ предложе́ніе моей до́чери, prosil je roke moje hčere.

Предмѣ́стникъ, -а, *m.* predmik (na službi).

Предназначе́ніе, -ія, *sr.* predbežno določenje.

Преднамѣ́ренно, z namenom; navlašč.

Предначерта́ніе, -ія, *sr.* predbežni načrt; načrt svojega mnenja ali predloga.

Предопредѣле́ніе, -ія, *sr.* predodločba, predestinacija.

Предопредѣля́ть, -я́ю, naprej določati.

Предоставля́ть, -я́ю, [*dov.* предоста́вить], prepuščati, dati pravico. — Предоста́вь мнѣ твою̀ ло́шадь.

Предостерега́ть, -а́ю, [*dovršnik* -стере́чь, gl. to], svariti (кого̀ отъ чего̀). Я тебя̀ предостерега́лъ отъ о́бщества э́того дурно́го челове́ка.

Предостереже́ніе, -ія, *sr.* svarilo.

Предосторо́жность, -и, *ž.* previdnost.

Предосуди́тельный, dostojni graje, nepohvalni.

Предотвраща́ть, -аю, [*dovršn.* -отврати́ть], o pravem času odvračati, onemogočiti (несча́стіе, опа́сность).

Предохрани́тельный, zavarujoči, preservativni.

Предплéчіе, -ія, *sr.* vrhnji del roke pred pleči (antibrachium).

Предполага́ть, -а́ю, [*dov.* -положи́ть], domnevati, namenjati se, misliti si. Я предполага́ю за́втра ѣхать къ дя́дѣ, jutri mislim peljati se k strijcu. — Предполо́жимъ, что это такъ, vzemimo, da je to tako. Человѣкъ -га́етъ, Богъ располага́етъ, človek obrača, Bog pa obrne.

Предположе́ніе, -ія, *sr.* domneva, slutnja.

Предпочита́ть, -а́ю, bolj почита́ть (gl. oblike in značenje tega).

Предпочте́ніе, -ія, *sr.* prednost, večje čislanje. Я даю̀ пи́ву предпочте́ніе передъ виномъ, pivo bolj čislam, nego vino.

Предпочти́тельно, posebno, pred vsem.

Предпринима́ть, -а́ю, [*dov.* предприня́ть], poprijemati se česa, lačati se česa, podvzemati kaj. Я предприня́лъ путеше́ствіе, na potovanje sem se odpravil.

Предпріи́мчивый, podvzetni.

Предпрія́тіе, -ія, *sr.* podvzetje.

Предразсу́докъ, -дка, *m.* predsodek.

Предрасположе́ніе, -ія, *sr.* sprejemljivost, lehko zaboljevanje (къ головно̀й бо́ли, glava rada boli.

Предрека́ть, gl. предсказа́ть.

Предсе́рдіе, -ія *sr.* predsrdečje (zadnje otlosti srdca, v jedno se vliva obratna kri iz vsega telesa, v drugo iz pljuč).

Предсказа́ть, -жу́, [*ned.* предска́зывать, -ваю], proročiti, naprej povedati. Календа́рь предска́зываетъ за́втра дождь.

Представа́ть, -стаю́, [*dov.* предста́ть, -ста́ну, *vel.* предста́нь], stopiti pred koga (пе́редъ кѣмъ). Всѣ мы предста́немъ предъ суди́лище Христо́во.

Представи́тель, -я, *m.* zastopnik, reprezentant (наро́да, госуда́ря).

Представи́тельный, ugledni, lepe postave in umnega izraza lica.

Предста́тель, -я, *m.* zastopnik, zaščitnik, hodátaj, pokrovitelj.

Предстоя́ть, -стоитъ: мнѣ предстои́тъ доро́га, potovanje me čaka.

Предте́ча, -и, *m.* predbežec (sv. Ivan Krstnik).

Предте́ченская це́рковь, cerkev sv. Ivana Krstnika; -ая у́лица, ulica blizu take cerkve.

Предубѣжде́ніе, -ія, *sr.* predsodek, slabo in pristrastno mnenje, pristranski nazor gledé slabih črt drugega, katerih morda nema. Онъ съ предубѣжде́ніемъ отно́сится ко мнѣ.

Предувѣдомле́ніе, -ія, *sr.* prednaznanilo.

Предуга́дывать, -ваю, [*dov.* предугада́ть], naprej ugibati, slutiti.

Предупреди́тельный, 1) uslužljivi. 2) svarilni.

Предупрежда́ть, -а́ю, [*dov.* -преди́ть, -жу́, -ди́шь; *md.* предупреждённый], 1) кого́, prej priti ali stvoriti kaj, nego kdo drugi. Онъ меня́ предупреди́лъ, я его́ тамъ уже́ заста́лъ. 2) кого́ о чёмъ, naznaniti prej kaj (= предваря́ть). 3) что, odstraniti kaj naprej, spasti se od česa poprej. Я предупреди́лъ пожа́ръ. Онъ предупрежда́етъ мои жела́нія, dela, kar želim ranjše, čem mu govorim o tem. — *Samost.* предупрежде́ніе.

Предусма́тривать, -ваю, [*dov.* предусмотрѣ́ть, -рю́, -смо́тришь; *md.* -смо́трѣнный], predvideti, naprej ugibati na podlagi izvestnega uže. Осторо́жный всё предусмо́тритъ. — Тако́й слу́чай въ зако́нѣ не предусмо́трѣнъ.

Предусмотри́тельный, previdni, oprezni.

Предчу́вствовать, -ствую, naprej čutiti, slutiti. Я предчу́вствовалъ свою́ неуда́чу.

Предше́ственникъ, -а, *m.* glej предмѣ́стникъ.

Предше́ствовать, -ствую, 1) iti spredaj (beseda dosta slavnostna v smislu: iti na čelu: архіере́й предше́ствовалъ проце́ссіи, nam. шёлъ впереди́ процессіи). 2) o slučivših se poprej zgodovinskih dogodkih ali javljenjih prirode. Таркви́нію Го́рдому предше́ство-

валъ Сервій Ту́ллій. — Мо́лнія (blisk) предше́ствуетъ гро́му.

Предъ, пе́редъ, (pred «мно́ю» rabi se oblika предо in пе́редо, n. pr. Онъ стоя́лъ передо мно́ю) pred, v smislu slovenskega. V skladbah se ъ zgublja, razen pred я, n. pr. пре́дста́вить, no; предъяви́ть. ъ + и daje ы, n. pr. предыду́щій, no prav je tudi предъидущій. Skladbe imajo taisti pomen, kakor v slovenščini.

Предыду́щій, -ая, -ее, predidoči, prejšnji (сло́во, статья́).

Предѣ́лъ, -а, *m.* meja, granica. За предѣ́лами Россіи живу́тъ деся́тки милліо́новъ славя́нъ. Предѣ́лъ жи́зни, smrt. *Pril.* предѣ́льный.

Пре́емникъ, -а, *m.* dedič, naslednik.

Пре́емственно, po pravu nasledstva.

Пре́жде, preje (*pn.* пре́же); nekdaj, davno. Я пришёлъ пре́жде другихъ. — Пре́жде Бо́га боя́лись, а тепе́рь чёрта тѣшатъ.

Преждевре́менный, prezgodnji; pred določenim časom slučivši se.

Преждеосвяще́нный, poprej osvečeni. Литу́ргія преждеосвяще́ныхъ даро́въ, missa praesanctificorum.

Пре́жній, -ая, -ее, prejšnji, nekdajnji.

Презира́ть, -аю, [*dov.* презрѣ́ть] zaničevati.

Презри́тельный, dostojni zaničevanja; zaničljivi.

Презрѣ́нный, dostojni zaničevanja.

Преиму́щественно, posebno, pred vsem.

Преиму́щество, -а, *sr.* prednost, predpravica (пе́редъ кѣмъ).

Преисподній, *cerk.* najspodnji; -ая, -ней, *ž.* peklo.

Преклони́ть, -ню, *cerk.* nakloniti (го́лову); колѣ́но — pokleknoti.

Преклóнный возрастъ, starost. (No: непреклóнный, neupogljivi (хара́ктеръ).

Прекосло́вить, -влю, protirečiti.

Прекра́сный, lepi (лицо̀); izborni (вино̀, я́блоки, человѣ̀къ).

Прекраща́ть, -а́ю, [*dov.* прекрати́ть, -щу́, -тишь; *md.* прекращённый; *ko.* -щёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* прекратѝ], nehati, pretrgati (разгово́ръ, рабо́ту), -ся, nehati: холе́ра прекрати́лась. *Sam.* прекраще́ніе.

Преле́стный, dražestni; očarovateljno lepi ali dobri.

Пре́лесть, -и, *ž.* čar, milina, dražest. Это пре́лесть что за я́блоки, takih dobrih jablok ni več!

Прельсти́тель, -я, *m.* zapeljivec, soblaznitelj.

Прельща́ть, -а́ю, [*dov.* прельсти́ть, *gl.* льстить]; mikati, mamiti.

Прелюбодѣ́й, -я, *m.* prešestnik. -дѣя́ніе, prešestvo.

Преминýть, iti mimo, obiti. Я не преминý увѣ́домить васъ, gotovo vas obvestim.

Премно́го, zelo. Премно́го вамъ благода́ренъ, najlepše se vam zahvaljujem.

Премýдрость, -и, *ž.* najvišja modrost (ki soglaša telesno življenje človeka z njega duhovnim bitjem). Нача́ло премýдрости страхъ Бо́жій.

Пренебрега́ть, -а́ю, [*dov.* пренебре́чь, -брегу̀; *gl.* бере́чь], malo ceniti, zaničevati, zanemarjati (кѣ́мъ, чѣ́мъ). Онà пренебрега́етъ своймъ здоро́вьемъ. — Онъ мно́ю пренебрега́етъ.

Пренебреже́ніе, -ія, *sr.* zaničevanje; zanemarjanje.

Пре́ніе, -ія, *sr.* (od пере́ть), pričkanje (*Cf.* prepir), debatovanje. Пренія сторо́нъ (v sodišči), govori tožnika in zatoženca, državnega pravdnika in zaščitnika.

Преобладáть, -áю, (гдѣ́, чѣ́мъ, въ чемъ), gospodstvovati, imeti oblast. Гдѣ гру́бая си́ла преобладáетъ, тамъ духъ подъ спудомъ. — У негò преобладáетъ умъ, а се́рдце пригнетено́.

Преображе́ніе, -ія, *sr.* praznik preobraženja Špasitelja na gori Tabor.

Преобразовáть, -зу́ю, [*nedovr.* преобразовывать], dati čemu drug obraz, predelati, preosnovati.

Преосвящéнный, Преосвящéнство, naslov episkopa.

Препинáніе, -ія, *sr.* ustavljenje dviženja, ovira: знáки препинáнія, interpunkcija.

Препирáтельство, -а, *sr.* pričkanje, prepiranje.

Преподавáтель, -я, *m.* učitelj.

Преподавáть, -даю̀, [*dov.* преподáть, glej дать v slovnici], učiti (кому̀ что). *Cerk.* izročati, dajati.

Преподóбіе, -ія, *sr.* naslov svečenika.

Преподóбный, sveti, pravični.

Преполовéніе, -ія, *sr.* 1) polovica, sredina. Въ преполовéніе прáздника взы́де Іису́съ въ це́рковь и учáше. Ivan. VII. 17. 2) sreda na četvrti teden po Velikej noči.

Препóна, -ы, *ž.* ovira.

Препровождáть, -áю, [*dovršn.* препроводи́ть], pošiljati pod nadzorom (v urednem jeziku). Я препроводи́лъ вáши докумéнты къ губернáтору. — Препроводи́ть бродя́гу (vlačugarja) вь тюрьмý.

Препя́тствіе, -ія, *sr.* ovira.

Препя́тствовáть (кому́, чему́), ovirati koga (въ чемъ).

Пререкáніе, -ія, *sr.* oporekanje, ovrženje besed drugega.

Прерывáть, -áю, [*dovrš.* прервáть, *gl.* рвать], pretrgavati, ustaviti (разговоръ, перегово́ры, знако́мство).

Преслову́тый, slavni, slavnoznani (bolj ironično).

Преслѣ́довать, -дую, proganjati, pójati, dreviti.

Пресмыкáться, -кáюсь, plaziti se, laziti. Пресмыкáющіяся, dvoživke.

Преставле́ніе, -ія, *sr.*; *cerk.* smrt. Свѣтопреставле́ніе, konec sveta.

Преставля́ться, -яюсь, [*dov.* престáвиться], *cerk.* umreti.

Преступле́ніе, -ія, *sr.* zločin.

Пресуществле́ніе, -ія, *sr.*, *cerk.* transubstancijacija.

Пресыща́ть, -а́ю, [*dov.* пресы́тить, -сы́щу, *md.* пресы́щенный], prenasititi, presičati. Я пресыщёнъ театрами = теáтры мнѣ надоѣли, naveličal sem se gledališča. *Samost.* пресыще́ніе. Средь ра́достей каза́лся ску́чнымъ, и въ пресыще́ніи зѣва́лъ *(Державинъ)*.

Пресѣка́ть, -а́ю, [*dov.* пресѣ́чь, -сѣку́, -чёшь, -сѣку́ть; *md.* пресѣ́къ, -ла, ло; пресѣ́ченный; *vel.* пресѣки́!], presekati (v abstr. smislu), prekratiti odstraniti (безпоря́дки).

Прети́ть: мнѣ прети́тъ, gabi se mi.

Преткнове́ніе, -ія, *sr.* spotika (v prenos.). Ка́мень преткнове́нія. (= Запина́ніе, поме́ха).

Преуспѣва́ть, -а́ю, [*dov.* преуспѣ́ть, -спѣ́ю], imeti velike uspehe, napredovati, procvetati.

Преходя́щій, -ая, -ее, 1) prehodeči. 2) minljivi.

При, *predl.* 1) pri, blizu, poleg. Го́родъ при рѣкѣ (no ako se reka imenuje, rabi se на: Литíя на Са́вѣ). 2) o ljudeh: za (z rod.), v navzočnosti: Это было при мнѣ, jaz sem bil zraven. Бо́роды ста́ли брить при Петрѣ, v dobo Petra Velikega. При царѣ Горо́хѣ, šaljivo = o svetem Nikoli (nikdar). 3) označa zvez, podčinjenost, spadanje k čemu. При заво́дѣ есть и ку́зница. Онъ меня́ при вся́комъ слу́чаѣ попрека́етъ. Я служи́лъ при твоёмъ отцѣ, bil sem sosluživec tvojega otca. No: я служи́лъ у твоего́ отца́, služil sem pri tvojem otcu, t. j. tvojemu otcu. Я не при мѣстѣ, službe nemam. — V skladbah ima taisti pomen, kakor v slovenščini: пріѣхать, приближе́ніе. V narodnem jeziku при v skladbah označa *konec* dejanja. Обувь приноси́лась, obutalo se je popolno obrabilo. Хлѣбъ пріѣ́ли, kruh je ves sneden.

Приба́вка, -и, *ž.* dodatek, priklada.

Прибавле́ніе, -ія, *sr.* priloga (къ газе́тѣ). У него́ прибавле́ніе семейства, otrok se mu je rodil.

Прибавля́ть, -я́ю, [*dov.* приба́вить, -влю], dodajati, dajati v nameček, navrgati.

Прибау́тка, -и, *ž.* dovtipna beseda ali cel stavek v obliki pregovora, včasi nabor praznih besed s temnim cikanjem. Odličajo se v tem posebno mešetarji, krošnarji in take vrste ljudje.

Приберега́ть, -а́ю, [*dov.* прибере́чь, *gl.* бере́чь], privarovati, prihranjevati, prigospodarjati.

Прибира́ть, -аю, [*dovrš.* прибра́ть], 1) pospravljati (v sobi,

ко́мнату), klasti kaj na svoje mesto, spravljati: приберѝ то́пѡръ. 2) prisvajati si. Онъ всё къ себѣ́ прибира́етъ. — Прибра́ть ко́го къ рукѣ́мъ, držati koga strogo. — Богъ его́ прибра́лъ, umrl je.

Приблизи́тельный, približni, ne določeni (protip. то́чный).

Прибѡ́й, -о́ю, *m.* pritisk (valov); kar so valovi prinesli k bregu.

Прибѡ́ръ, -а, *m.* skupina rečij v izvestno rabo: nož, vilice in žlica — vse vkupe je столо́вый прибѡ́ръ; рисова́льный, хими́ческій прибѡ́ръ; чайный прибѡ́ръ, vsa posoda za čaj. Столъ накры́ть на́ шесть прибо́ровъ, miza je pokrita za šest oseb.

При́быль, -и, *ž.* dobiček, prirastek; при́быль отъ прода́жи хлѣ́ба. Вода́ идётъ на при́быль, voda v reki narasta, se vzdviga. -ный, prinoseči dobiček (= вы́годный; protip. убы́точный).

Прибы́тіе, -ія, *sr.* = приходъ, пріѣ́здъ.

Прибѣ́жище, -а, *sr.* pribežališče, zavetišče.

Прива́ливать, -аю, [*dov.* привали́ть], 1) priveslati, prijadrati. Ло́дка привали́ла къ бе́регу. 2) nabežati v množici na jedno mesto. На пло́щадь привали́ло много наро́ду. Sicer tudi: privaliti (ка́мень).

Прива́лъ, -а, *m.* prijadranje, priveslanje; kratek odmor vojakov; kratki odpočinek na potu sploh.

Прива́рокъ, -рка, *m.* prikuha.

Приверѐдливый, čmerikavi, natakneni.

Приверѐдничать, -аю, biti izbirčnim (v jedi), čmerikavim, nataknenim.

Приве́рженецъ, -нца, *m.* pristaš.

Привива́льщикъ, -а, *m.* cepilec.

Прививать, -а́ю, [*dov.* привить, I. vrsta], 1) privijati, prisukati (ни́тку къ ни́ткѣ). 2) okuliro-vati drevo, cepiti; cepiti (ospo).

Приви́вка, -и, *ž.* dejanje po glag. прививать; privita, cepljena reč sama.

Прививнѡ́й, -а́я, -о́е, cepljeni, ali k cepljenju služeči (nož).

Привидѣ́ніе, -ія, *sr.* prikazen (duh), prizrak.

Приви́нчивать, -ваю, [*dovrš.* привинти́ть, -нчу́], priviti vijakom.

Привлека́тельный, mični, vabljivi; v fiz. pritegujoči (си́ла).

Приводи́ть, -вожу́, [*dov.* привести́, *gl.* вести́], 1) privajati (сы́на); citirovati (чужія слова́). 2) sklicevati se, predjavljati kaj. Онъ привёлъ мно́го причи́пъ. — Не приведи́ Богъ, Bog ne daj! Богъ не привёлъ уви́дѣться съ ма́терью, Bog mi ni dal, da bi se videl z materjo. Мнѣ не привело́сь ви́дѣть его́, ni se mi posrečilo, nisem imel priložnosti, videti ga. Приводи́ть въ извѣ́стность, stvoriti, da se kaka reč razjasni, oznani. Привести́ къ прися́гѣ, jemati koga v prisego.

Привѡ́дъ, -а, *m.* 1) dejanje po predidočem glagolu, n. pr. при-

вòдъ рекрутъ. 2) vsak del stroja, ki predajè silo ali tok. Отъ паровòй маши́ны приво́ды иду́тъ ко всѣмъ станкàмъ. 3) zažigalni smodnik v topničarstvu.

Приво́лье, -ья, *sr.* obilje vsega in svoboda. Дѣтямъ въ дере́внѣ приво́лье. — Скоту̀ въ степѝ приво́лье.

Приво́льно, kjer je prijetno in svobodno in vsega dosta.

Приворо́тный, 1) privratni (pri vratih). 2) приворо́тный ко́рень, korenina, kateroj privražajo jednega človeka k drugemu, da se začneta ljubiti.

Привставáть, -стаю̀, [*dov.* привста́ть, -ста́ну], nekoliko vstati.

Привы́чка, -и, *ž.* navada; дурна́я —, razvada.

Привы́чный, 1) privajeni. Э́то ло́шади привы́чныя, сми́рныя. 2) ki je v navadi. Э́то для меня̀ дѣ́ло привы́чное. No n. pr. kositi vorno je дѣ́ло привы́чки. Navadna reč, обыкнове́нная вещь.

Привѣ́тливый, laskovi, priljudni.

Привѣ́тный, pozdravni.

Привѣ́тствовать, -ствую, pozdravljati (pri srečanji, pri prijemu).

Привѣ́тъ, -а, *m.* laskovo, uljudno pozdravljenje.

Прпвя́занный, privezani; privrženi, udani.

Привя́зчивый, nadležni, sitni; prepirljivi (кото́рый ко всему̀ привя́зывается, vsako besedo lovi).

Прúвязь, -и, *ž.* priveza. Зло́ю соба́ку держѝ на прúвязи, hudega psa imej privezanega.

Пригласúть, -шу̀, [*ned.* приглаша́ть, -а́ю], povabiti (на обѣ́дъ).

Пригля́дный, zali.

Пригля́дчивый, kogar ali kar gledati kmalu preseda.

Пригля́дывать, -ваю, [*dovršn.* приглядѣ́ть, *glag.* гляде́ть], nadzorovati, paziti (за кѣ́мъ, за чѣ́мъ). Пригля́дываться (къ чему́) gledati kaj pazljivo, žele videti točno ali pa spoznati kaj izvestnega. Какъ ни пригля́дываюсь, а узна́ть я васъ не могу̀. 2) naučiti se česa gledanjem: приглядѣ́лся къ ремеслу̀ и самъ сдѣ́лался ма́стеромъ. 3) gledati na kaj ravnodušno. Ко вся́кому ди́ву приглядúшься. Мнѣ э́тотъ человѣ́къ приглядѣ́лся, videti ne morem tega človeka, zopern mi je. 4) Приглянýться, ponraviti se. Ему̀ ва́ша дочь приглянýлась, vaša hči se mu je ponravila; on ne zastonj gleda na njo. No: ему̀ ва́ша дочь приглядѣ́лась, vaše hčere se je naveličal, zoperno mu je gledati ná-njo.

Прúговоръ, -а, *m.* 1) sklep, ukrep. 2) obsodba.

Пригоди́ться, *gl.* годúться, prav priti, biti koristnim k čemu. — Когда̀-нибу́дь э́то пригоди́тся, črez sedem let vse prav pride.

Приго́дный, udobni, koristni k čemu.

Приго́жій, -ая, -ее, zali.
При́голодь, -и, *ž.* stanje polusitega, polugladnega.
Приголу́бливать, -аю, [*dovrš.* -голу́бить, -блю], prilaskati, negovati. Не́кому сиро́тку приголу́бить.
При́городный, predmestni, v okolici mesta.
Приго́рокъ, -рка, *m.* grič.
При́горшни, -ей, *ž.* prgišče (*Cf.* горсть).
Пригоре́лый, prismojeni.
Пригорю́ниваться, -юсь, [*dov.* -горю́ниться], biti otožnim in to pokazovati vnanje; navadno govoré: стоя́ть, сидѣ́ть пригорю́нясь.
Приготовля́ть, -а́ю, [*dov.* -гото́вить], pripravljati (бо́льно́го къ сме́рти); delati, narejati (изъ вина́ у́ксусъ, kis).
Пригре́зиться: мнѣ пригре́зилось, sniło se mi je (v snu ali v poluzavesti).
Пригрози́ть, -жу́, -зи́шь, nemnogo požugati komu.
Приго́льный, pritepeni (скоть).
Прида́вливать, -ваю, [*dov.* придави́ть], pritiskati, prižimati.
Прида́ное, -аго, *sr.* dota.
Прида́токъ, -тка, *m.* nameček.
Прида́точный, pridani, navrženi; -ное предложе́ніе, stranski stavek.
Прида́ча, -и, *ž.* nameček.
Придира́ть, -аю, [*dovrš.* придра́ть, *glag.* драть], pričrtiti jedno desko k drugej. -ся (къ кому́, къ чему́), iskati uzroka k prepiru, zadirati se, loviti besedo. Ты къ ка́ждому сло́ву придира́ешься; ты стра́шный приди́ра. Мнѣ твои́ приди́рки (*ž.*) надоѣ́ли; не люблю́ приди́рчивыхъ люде́й.
Приди́рка, gl. придира́ть.
Приди́рчивый, gl. придира́ть.
Приду́мывать, -ваю, [*dov.* -ду́мать, -аю], iskati umom, mislijo, izmišljati. Приду́май ска́зку. — Приду́мать маши́ну, iznajti stroj.
При́дурь, -и, *ž.* prismojenost, prismuknenost.
Придѣ́лъ, -а, *m.* stranski altar.
Приже́чь, -жгу́, I. vrsta, [*ned.* нрижига́ть], obžgati, osmoditi (колъ, da bi ne gnil).
Прижива́лка, -и, *o.* prislinjenec (živeči v tujem domu po milosti).
Прижива́ть, -а́ю, [*dovrš.* прижи́ть, I. vrsta], pridobivati otroke živé z drugim spolom zakonsko ali nezakonsko. -ся, prijemati se (o rastlinah).
Прижи́ливать, -ваю, prisvajati si nepravično.
Прижи́мистый, silno pritiskajoči, skopi.
Прижи́мка, -и, *ž.* pritiskanje.
Призаду́мываться, -аюсь, [*dov.* -ду́маться], nemnogo zamišljati se.
Призва́ніе, -ія, *sr.* poklic; по призва́нію, po poklicu, ne iz kruhoborstva; prirodno nagnenje.
Призе́мистый, pritlikavi.
Призира́ть, -а́ю, [*dov.* -зрѣ́ть, -зрю́], skrbeti za koga, dajati komu zavetišče; *cerk.* pogledati

odzgorej. Яко призрѣ́ на смире́ніе рабы́ своея́. Лука, I. 48.

Призна́тельный, hvaležni.

При́зракъ, -а, *m.* fantom, iluzija.

При́зрачный, fantastični, iluzorični.

При́зрить, gl. призира́ть.

Призрѣ́ніе, -ія, nadzor, skrb. Домъ призрѣ́нія, zavetišče.

Призъ, -а, *m.* premija, nagrada, dobitek (pri tekmanji i. t. d.) Моя́ ло́шадь на ска́чкахъ взяла́ призъ.

Призы́въ, -а, *m.* priziv (v sodišče); poklic (k naboru novobrancev); klicanje (перепела́ на ду́дку).

Приказа́ть, -жу́, [*nedov.* прика́зывать, -аю], veleti, zapovedati. Что прика́жете? Kaj vam je ugodno? Кто у васъ прика́зываетъ? Kdo je vaš načelnik?

Прика́зный, pisarniški, uredniški (zastarelo; zdaj: канцеля́рскій; prvo v zaničlj. smislu: прика́зная строка́, прика́зный крючо́къ, pisarniška vrsta, kavelj = prevračevalec zakona).

Прика́зчикъ, -а, *m.* gl. прика́щикъ.

Прика́зъ, -а, *m.* povelje. Прика́зъ по полку́, polkovno povelje. Navadno pa приказа́ніе; прика́зъ dajo le oblastva. (Staro: ured, pisarna).

Прика́зывать, gl. приказа́ть.

Прика́лывать, -аю, [*dov.* приколо́ть, *gl.* колоть]; pripenjati (= пришпи́ливать); zabadati do smrti; каза́къ приколо́лъ ра́ненаго ту́рка.

Прика́пливать, прикапля́ть, [*dov.* прикопи́ть, *gl.* копи́ть], prihranjati, prigospodarjati (сто рубле́й).

Прика́рмливать, -аю, [*dovrš.* прикорми́ть], 1) poleg jedne jedi dajati šče drugo: ребёнка уже́ ста́ли прика́рмливать ка́шей. 2) vabiti krmljenjem (голубе́й). 3) skrmiti do konca (всё се́но).

Прикаса́ться, -а́юсь, [*dov.* -коснну́ться], dotikati se (къ стѣнѣ́; къ чужо́му добру́).

Прикати́ть, (gl. ката́ть in кати́ть), pridrdrati.

Прика́щикъ, -а, *m.* 1) upravitelj v majhenih posestvih, ki izpolnjuje in izroča приказа́нія (povelja) gospodarja: samostalni = управля́ющій. 2) trgovski pomočnik.

Прики́дывать, -аю, [*dov.* -ки́нуть], 1) privreči, dodati: прики́нь пять рублей, и коро́ва твоя́. No: прибавь, подбавь молока́ въ тѣсто, дровъ въ печь. 2) primeriti na tehtnici kaj kupljenega, da bi se prepričali, ali je tuja tehtnica verna; vešati sploh. 3) -ся, hliniti se (= притворя́тся): Онъ прики́дывается больны́мъ. — O boleznih: prijemati se, pritisnoti se.

Прикла́дъ, -а, *m.* 1) krojaško: vse, razen vrha obleke, t. j. podkladka, pogve, motvozi i. t. d. 2) kopito puške.

Прикла́дываться, -аюсь, [*dov.* приложи́ться], poljubiti (ко кресту́, къ Ева́нгелію, къ

мощàмъ). — Приложи́ться въ когò изъ ружья́, puškoj pomeriti v koga.

Приключе́ніе, -ія, *sr.* slučaj, dogodek (nepričakovani): kar se je komu pripetilo.

Приколáчивать, -ваю, [*dovrš.* -колоти́ть, gl. to], pribijati; онъ со стороны́ сюдà приколоти́лся, odnekod se je sem priklatil.

Приколдóвывать, -ваю, [*dov.* -колдовáть], privražiti, pričarovati.

Прикончáть, -аю: всѣ дѣлà, vse končati; ubiti koga popolno; pogubiti koga popolno.

Прикопи́ть, gl. прикáпливать.

Прикóрмка, -и, *ž.* dejanje po glagolu прикáрмливать.

Прикорну́ть, nemnogo zasnoti skrčivši se, počenovši.

Прикосновéнный (къ чему́), dotikajoči se česa; udeleženec česa (къ убíйству je zločinec in priča).

Прикри́кивать, -ваю, [*dovrš.* -кри́кнуть], kričati na koga sè žuganjem.

Прику́ска, -и, *ž.* (glej sledečo besedo).

Прику́сывать, -аю, [*dov.* -куси́ть], odgrizati nemnogo k pijači. Пить чай въ прику́ску, piti čaj in odgrizati sladkor (ne klasti sladkor v čaj). — Прикуси́ть язы́къ, ugriznoti se v jezik: hipoma zamolknoti.

Прила́вокъ, -вка, *m.* klop; podolgasta miza v prodajalnici.

Прилага́тельное, -аго, *sr.* pridog (adjectivum).

Приласка́ть, -áю, (когò) laskati koga, milovati, utešati. -ся къ кому́, iskati laski koga.

Прилега́ть, gl. прилéчь.

Прилежáніе, -ія, *sr.* pridnost. -жный, pridni, marljivi.

Прилéчь, (gl. лечь) nekoliko leči (по́слѣ обѣда). *Nedov.* прилега́ть, -áю, prilegati, prislonjati se: на когò, pritiskati koga, siliti koga. — Рожь прилеглà, rž je polegla. Вѣтеръ прилёгъ, je utihnol. Прили́гъ у́хомъ къ землѣ, lézi na uho na zemljo.

Прилипáть, -áю, [*dovrš.* прили́пнуть, *md.* прили́пъ, -ла, -ло], prijemati se (smola, bolezen).

Прили́чествовать, -ствую, spodobiti se.

Прили́чіе, -ія, *sr.* spodobnost, pristojnost.

Прили́чный, pristojni.

Приложéніе, -ія, *sr.* priloga (k časniku, k knjigi); uporaba (нау́ки къ ремеслáмъ = aplikacija); v slovnici: pridevek.

Приложи́ть, -ложу́, -ло́жишь, [*ned.* прилагáть], uporabiti, aplikovati (теóрію къ практикѣ).

Примáзывать, -аю, [*dov.* примáзать, -мáжу], mazati (волосá), primazovati (стеклò замáзкою). -ся, pristuliti se, priliznoti se; svatati se.

Примáнка, -и, *ž.* mamilo.

Примелькáться, -аюсь, presesti komu (od vednega miganja pred očmi).

Примиréніе, -ія, *sr.* sprava.

Примо́чка, -и, *ž.* zdravilna voda (свинцо́вая —).

Примыка́ть, -а́ю, [*dovrš.* примкну́ть,-ну́,-нёшь], 1) graničiti, dotikati se. 2) stati poleg (солда́тъ къ солда́ту).

Примѣне́ніе, -ія, *sr.* uporaba, aplikacija.

Прнмѣни́мый: trpni deležnik sedanjika sledečega glagola.

Примѣня́ть, -я́ю, [*dov.* примѣни́ть, -нію, -ни́шь, -нятъ; *md.* примѣнённый; *ko.* -мѣнёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* примѣни́!], что къ чему́, primerjati, prilagati, prisposabljati, porabljati. Э́тотъ приме́ръ здѣсь не примѣни́мъ, ta primer sem ne gre. Я къ э́тому дѣ́лу не могу̀ примѣни́ться, ne morem se tega dela navaditi, ne gre mi od rok. Нынѣ паръ ко всему̀ примѣня́ется, dandanes se par k vsemu prilaga.

Приме́рный, 1) uzorni, za primer služeči (поведе́ніе). 2) približnji (исчисле́ніе). Приме́рное сраже́ніе, bitva za poskušnjo (na manevrih).

Примѣ́та, -ы, *ž.* 1) odločilni znak (ki pomaga odločati sicer jednake predmete). Во́ра отыска́ли по примѣ́тамъ, po opisanji lica, nosa, brade in posebnih znakih. 1) razna znamena, po katerih prosti narod babjeversko ugiba neizvestne reči, n. pr. črez prag si roke ne podajó, češ, da se sicer začne prepir; ako se mačka umiva, pomenja, da pride gost: zjutraj popa srečati pomenja nesrečo i. t. d.

Примѣ́чать, -а́ю, [*dov.* -мѣ́тить, gl. to], opazovati kaj, da bi se potem zapomnilo; zapazovati.

Примѣ́ча́ніе, opazka.

Принадле́жность, -и, *ž.* lastnina; vse, kar k čemu spada (домъ со всѣ́ми принадле́жностями). — Отдайте кни́гу по -сти, čegar je. Пи́сьменныя принадле́жности, pismene rekvizite.

Принаряжа́ться, -аюсь, [*dov.* принаряди́ться], lepo obleči se; gl. наря́дъ 1).

Принестѝ прися́гу, priseči.

Принима́ть, gl. приня́ть.

Принора́вливать, [*dov.* -норови́ть, -влю], primerjati (одну̀ вещь къ друго́й). -ся къ чему̀, meriti v kaj; — къ кому̀, želeti komu ustreči; privaditi se k komu.

Приноше́ніе, -ія, *sr.*, *cerk.* dar.

Принужда́ть, -а́ю, [*dov.* принуди́ть, -ну́жу, *md.* принуждённый], prinujati, siliti.

Принуждённо, prisiljeno.

Приня́ть, *md.* при́нялъ, -а́, -о; при́нятый; *ko.* при́нятъ, -а̀, -о; *vel.* прими́!], prejeti.

Припада́ть, -а́ю, [*dovrš.* припа́сть I. vrsta], 1) pasti na zemljo, na koleni. Припада́ю къ стопа̀мъ ва́шимъ. 2) upasti in skriti se; за́яцъ припа́лъ, а соба́ки переплеснсь че́резъ него̀. 3) hipoma nastajati, nepričakovano javljati se. Что э́то вдругъ припа́ло усе́рдіе къ пи́сьменнымъ дѣла̀мъ? *(Грибоѣдовъ).* Охо́та учи́ться припа́ла.

Припаса́ть, -а́ю, [*dov.* -пасти́, -пасу̀, I. vrsta], pripravljati za naprej, za bodočo potrebo. Что припасла̀ душа̀, то и на тотъ свѣ́тъ понесла̀. Припа́съ, gl. запа́съ.

Припа́хивать, -ваю, [*dov.* припаха́ть, -а́ю], priorati k prejšnjemu. *Pn.* vse zorati. — *Dov.* припахну́ть, nemnogo duti; pahati.

Припа́хивать, -аю, imeti dušek. *Prenos.*: Это припа́хиваетъ чѣ́мъ-то нехоро́шимъ, preti...

Припёка, -и, *ž.* 1) zapečeno mesto na hlebcu i. t. d. 2) solnčna lega. Съ бо́ку припёка, sitnež, štula. Это не роднѝ, а такъ, съ бо́ку припёка.

Припёкъ, -у, *m.* uveličenje uteži v pečenem kruhu. (Iz puda moke dobode se n. pr. jeden pud in deset funtov pečenega kruha. Ti funti so припёкъ).

Приплóдъ, -а, *m.* prirejena živina, zareja.

Приплю́щивать, -ваю, potlačiti, pomečkati. У него̀ носъ приплю́снутъ.

Припля́сывать, -ваю, peti in pri tem plesati. *Sam.* припля́ска.

Приподнима́ть, -а́ю, [*dov.* приподня́ть, *gl.* ять], nemnogo vzdvigniti.

Припомина́ть, -а́ю, [*dov.* при-по́мнить, -мню], domisliti se. Не могу̀ припо́мнить, кто тогда̀ былъ у насъ. Kakor ugroza: Я тебѣ́ э́то припо́мню, le počakaj! tega ti ne pozabodem.

Припра́ва, -ы, *ž.* dodatek česa v jed, da bi vkus bil boljši.

Приправля́ть, я́ю, [*dov.* -пра́вить], dodajati kaj v jed, beliti jed.

Припры́гивать, -аю, skakljati.

Припры́жка, -и, *ž.* skakljanje.

Припря́жка, -и, *ž.* pripreganje; priprega.

Припря́тывать, -ваю, [*dovršn.* -пря́тать, gl. to], skrivati, shraniti.

Припу́гивать, -ваю, [*dovršnik* -пугну́ть, *gl.* пуга́ть], nemnogo v strah vzeti.

Припѣ́ва́ть, -а́ю, 1) pri kakem delu peti (ши́ть и припѣ́ва́ть). 2) ponavljati na konci vsake strofe jedne in iste besede. — Жить припѣва́ючи, živeti bez skrbi.

Припѣ́въ, -а, *m.* refrên.

Приращéніе, -ія, *sr.* uveličenje, prirast (капита́ла, населéнія); v slovnici: augment.

Приро́дный, 1) prirodni, vrojeni (спосо́бности, недоста́тки). 2) urojeni, rodom. Онъ приро́дный нѣ́мецъ = ро́домъ нѣ́мецъ.

Присёлокъ, -лка, *m.* majhena vas blizu sela (gl. селò).

Прискáзка, -и, *ž.* dodatek k bajki. N. pr. И я тамъ былъ, мёдъ и пи́во пилъ, по усàмъ текло̀, въ ротъ не попа́ло, на душѣ́ пья́но и сы́тно (sito) ста́ло.

Прискóрбіе, -ія, *sr.* toga, gorje (bolj o čuvstvu).

Прискóрбный, o človeku: žalostni, tožni, gorjujoči: o slučaji:

vredni pomilovanja, prouzročujoči togo, žalost. — Прискорбна (žalostna) есть душà моя́ до сме́рти, Мат. XXVI, 38.

Прискýчивать, -аю, [*dov.* -скýчить], prouzročati dolgčas, neprijetno čuvstvo. Мнѣ прискýчило жить въ дере́внѣ.

Прислýга, -и, *ž.* 1) posli, družinče. 2) mornjaki, ki so pri topovih; vojaki pri topovih (zažigalec, čistilec i. t. d.)

Прислýживать, -ваю, [*dovršn.* -служи́ть], biti slugoj koga (кому̀). Я тебѣ́ прислýживать не ста́ну. -ся, dobrikati se, prilizneno streči. Служи́ть бы радъ, прислýживаться то́шно. *(Грибоѣдовъ).*

Прислýжникъ, -а, *m.* 1) sluga sploh. 2) dobrikavi človek, ki dela usluge sè sebičnim namenom.

Присма́тривать, -ваю, [*dovršn.* присмотре́ть, -рю], paziti na koga, streči komu (за кѣмъ). -ся, pozorno gledati na koga ali na kaj (къ кому̀, къ чему̀). До́лго я присма́тривался къ нему̀, на си́лу узна́лъ! 2) -ся кому̀: naveličati se. Мнѣ онъ давно̀ присмотре́лся, zdavnaj sem ga uže sit.

Присмире́ть, -е́ю, postati mirnim; ukrotiti se.

Присмо́тръ, -а, *m.* nadzor (за ребёнкомъ, за хозя́йствомъ).

Присни́ться кому̀: Тебѣ́ и во снѣ не присни́тся, что я ви́дѣлъ не яву̀, ti i v sanjah ne uvidiš, kar sem jaz videl v bdečem stanji. Ему̀ чортъ присни́лся, hudič se mu je snil.

При́сно, gl. при́сный.

При́сный, *cerk.* 1) pravi, istinni. 2) vselejšnji, večni. Skladbe so umljive same po sebi. Со́лнце бо родила̀ есѝ пра́вды, Приснодѣ́во (semper Virgo). — Тимоѳе́ю, при́сному сы́ну въ вѣ́рѣ. I. Тим. I, 2. И ны́нѣ и при́сно... et nunc et semper.

Присовокупля́ть, -я́ю, [*dovrš.* -совокупи́ть, -плю], (*cf.* skup nam. sè vèkup, svkup), dodajati, pristavljati (nav. прибавля́ть).

Присосѣ́диться, sesti vštric, približati se po prijateljski ali prilizneno, lokavo. Одѝнъ изъ гостéй присосѣ́дился къ бутылкамъ и не отходи́лъ отъ нихъ.

Приспи́чить: его̀ ali ему̀ приспи́чило, prišla mu je krajnja potreba. Э́къ тебя̀ приспи́чило, viš, kako se ti mudi, kaka sila ti je (takoj stvoriti to in to).

Приспосо́бить, gl. приспособля́ть.

Приспособле́ніе, -ія, *sr.* priredba, priprava (для подъёма воды).

Приспособля́ть, -я́ю, [*dovršn.* -спосо́бить, -блю], stvoriti godnim, udobnim k čemu; prirejati (нау́ку къ дѣ́тскимъ попя́тіямъ). -ся, privaditi se, priročiti se. По́слѣ ампута́ціи правой рукѝ онъ приспосо́бился писа́ть лѣ́вою. (= Припорови́ться).

Приспѣва́ть, -а́ю, [*dov.* -спѣ́ть, -ѣ́ю], 1) priti o pravem času, (protip. опозда́ть). 2) nastopati, približati. Осень приспѣ́ла.

Приспѣ́шникъ, -а, *m.* pomočnik; pripravljavec vsega potrebnega. Лабора́нтъ је приспѣ́шникъ хи́мику.

Присро́чивать, -ваю, [*dovršnik* -сро́чить], naznačiti poslednji neizmenljivi termin. Поста́вку дровъ, упла́ту до́лга я присро́чилъ къ февралю̀.

Приставáть, -стаю̀, -ёшь, [*dov.* -ста́ть, -ста́ну], 1) къ чему̀, prijemati se, lipnoti, pripeči se. Смола̀ пристаётъ къ па́льцамъ. Блинъ приста́лъ къ сковородѣ. 2) pridružiti se. Къ намъ доро́гой попитчики приста́ли. Чужа́я коро́ва приста́ла, tuja krava se je pritepla. Отъ славя́нъ отста́ли, къ нѣ́мцамъ не приста́ли. 3) neodstopno preganjati, silno prositi, presedati prosbami ali ponudbami; dražiti, ne dajati miru. Пристаёшь какъ смола̀. Что ты приста́лъ ко мнѣ? отвя́жись! Пристаётъ какъ ба́нный листъ, prijema se kakor list (od brezove metljice k mokremu telesu v parnej kopeli). — Эта боле́знь пристаётъ..., se prijema. 4) Это тебѣ̀ не приста́ло, to ni pristojno za-te. Какъ ни сту́пить, что ни ска́жетъ, всё ей приста́ло, vse gre k njej... Къ нему̀ дли́нная борода̀ не приста́ла, dolga brada ne gre k njegovemu licu. (V teh poslednjih značenjih se sedanjik *ne rabi!*) б) къ чему̀ ali гдѣ, o ladjah: Къ бтому бе́регу приста́ть нельзя̀, k temu bregu se ne more priveslati, prijadrati, ustaviti se. *Cf.* при́стань.

Приста́лый, pritepeni (соба́ка), = прилу́дный.

При́стальный, napreženi, pazni, neumorni (взглядъ, внима́ніе, трудъ).

Приста́нище, -а, *sr.* zavetišče, bezopasno mesto.

При́стань, -и, *ž.* 1) mesto pri bregu, kjer se ustavljajo ladje, čolni; luka. 2) morsko ali rečno mesto z rečnoj ali morskoj trgovinoj (Трiéстъ, Ри́ка). Быть у при́стани, doseči svoje namene.

Приста́ть, gl. приставáть.

Пристёгивать, -ваю, [*dov.* пристегну́ть], nalahko prišiti ali pripeti; pripreči; nalahko švigati. Пристегнѝ ло́шадь! lehko znači: priprezi šče jednega konja, ali pa: švigni konja.

Пристра́ивать, -ваю, [*dovršnik* -стро́ить], 1) prizidati k čemu. 2) кого̀, preskrbeti koga, dati mu službo, kruh. У него̀ всѣ дѣти пристро́ены, vsi otroci so mu uže preskrbljeni. Пристро́ить дочь, omožiti hčer.

Пристра́стіе, -ія, *sr.* posebna ljubav ali naklonenost k komu ali k čemu.

Пристра́стный, pristranski.

Пристра́щивать, -ваю, [*dovr.* -страсти́ть, -щу̀, -сти́шь], кого̀, v strah vzeti koga; vzbuditi v kom strast ali strah. -ся

къ чему̀, posebno vzljubiti, strastno udati se (къ вину̀, къ ка́ртамъ, къ чте́нію).

Пристрасти́ть, gl. predidoči glag.

Пристро́йка, -и, *ž.* prizidavanje; pridelek (k drugemu poslopju).

Пристру́нивать, -ваю, [*dovrš.* -стру́нить] кого̀, koga v strah vzeti.

Пристрѣля́ть, -я́ю, [*dov.* пристрѣли́ть], 1) uže obstreljenega dostreliti do smrti. 2) vse (razbojnike) postreljati.

Присту́покъ, -пка, *m.* stopnjica, podnožje.

При́ступъ, -а, (-у), *m.* 1) pristop, dostop. Къ э́тому челове́ку при́ступу нѣтъ, ošaben je, nikogar ne sprejema. Къ ва́шему това́ру нѣть при́ступу, vse je predrago pri vas. 2) naval, naskok. Мы взя́ли го́родъ при́ступомъ. — Ла́ять на при́ступъ, kadar pes na verigi laja, da se vzdviga na zadnje noge.

Пристыжа́ть, -а́ю, [*dov.* -стыди́ть, *md.* пристыжённый], sramotiti koga, vzbujati v njem vest.

Пристѣ́нокъ, -нка, *m.* hodnik za zadnjej stenoj rastlinjaka.

Пристя́жка, -и, *ž.* pripreganje stranskega konja k srédnjemu, коренно́му. 2) levi ali desni konj (= пристяжна́я, -о́й).

Пристяжна́я, gl. пристя́жка 2).

При́стяжь, -и, *ž.* 1) priprega zunaj ojnic. 2) kavelj, k kateremu se priprega.

Присуждать, -а́ю, [*dov.* присуди́ть], 1) obsojati (убійцу въ ссы́лку). 2) prisojati komu, dati vsled sodbe.

Прису́тственный, uredni (день, мѣсто).

Прису́тствіе, -ія, *sr.* 1) navzočnost. 2) mesto, kjer se zbirajo uredniki na službo. 3) seja činovnikov, čas službovanja. Рекру́тское —, asentna komisija. Прису́тствіе ду́ха, neustrašnost; pokojnost v težkih okoliščinah, v opasnosti.

Прису́тствовать, -ствую, biti navzočnim; — въ сино́дѣ, biti členom sinoda (kjer se predsednik zove первопрису́тствующій).

Прису́щій, *cerk.* svojstveni: человѣ́ку прису́ще ошиба́ться.

Присѣда́ть, -а́ю, [*dov.* -сѣ́сть, -сяду], 1) počepati. 2) o ženskah: zgibati koleno pri poklonu. Ру́сскія же́нщины кла́няются наклоня́я го́лову, не́мки присѣда́ютъ. Присѣ́сть, sesti ne na dolgo. Онъ заходи́лъ ко мнѣ, но да́же не присѣлъ.

Присѣ́стъ, *m.* čas, kateri je kdo prosedel ne vstajaje, delaje kaj. Онъ за одинъ присѣ́стъ три кру́жки пива вы́пилъ. — Я въ одинъ присѣ́стъ написа́лъ три письма̀.

Присяга́ть, -аю, [*dov.* -сягну́ть, -гну̀, -гнёшь; *md.* -сягну́лъ, -а, -о], prisegati. *Sam.* прися́га, -и, *ž.*

Прися́дка, -и, *ž.*: плеса́ть въ прися́дку, pri plesu počepati in vstajati. Плеса́лъ трепака̀ и въ прися́дку и въ прискòкъ.

Прися́жный, 1) priseženi (листъ, na katerem je natisnena prisega). 2) — засѣда́тель, porotnik; — повѣренный, odvetnik z juridičnim obrazovanjem.

Прита́ивать, -ваю, [*dov.* -тайть, -таю̀, -и́шь; *md.* притаённый] na nekaj časa skrivati, držati tajno pri sebi. Онъ де́ньги притаи́лъ. Притаи́ть дыха́ніе, zadržati dihanje. -ся, skriti se.

Притащи́ть, gl. таска́ть.

Притво́рный, hlinjeni, potuhneni, licemerni.

Притво́рство, -а, *sr.* hlinba, licemerje.

Притво́рщикъ, -а, *m.* (*ž.* -щица) potuhnenec, licemér.

Притво̀ръ, -а, *m. cerk.* 1) cerkvena veža (= па́перть, предхра́міе). 2) kriti hodnik, galerija. Ове́чья купель... пять притво́ръ иму́щи. Іоаннъ V. 2. 3) gl. ство́рка.

Притворя́ть, -я́ю, [*dov.* -твори́ть], pripreti (дверь). -ся, hliniti se, licemeriti.

Притòнъ, -а, *m.* zavetišče beračev ali škodljivcev.

Прито́рный, zoprni, presladki ali premastni. Эти сли́вы прито́рны; neprijetni, zoprni (человѣкъ, ki se preveč in hlinjeno sladká).

Притупля́ть, -я́ю, [*dov.* притупи́ть], krhati, tópiti. Ножъ притупи́лся, se je skrhal. У него̀ глаза̀ притупи́лись, oči so mu oslabele.

При́тча, -и. *ž., r. mn.* притчъ, prilika, pripodoba (о сѣятелѣ и сѣмени).

Притѣсня́ть, gl. тѣсни́ть.

Притяга́тельный, pritežni (си́ла).

Притяжа́тельное мѣстоиме́ніе, svojilno zaime.

Притяже́ніе, -ія, *sr.* priteganje (землѝ).

Притяза́ніе, -ія, *sr.* zahtevanje, iskanje česa tujega pod raznimi uzroki.

Притяза́тельный, zahtevajoči česa ne svojega; strogi, komur je težko ustreči.

Притяза́ть, -а́ю (къ чему̀), zahtevati strogo; terjati ne svoje, več, nego gre po pravici.

Прихва́рывать, -аю, [*dovršnik* -хворну́ть], bolehati včasi. Онъ часто прихва́рываетъ.

При́хвостень, -тня, *m.* neprošeni spremljevalec, podrepna muha.

Прихлеба́тель, -я, *m.* ki ljubi tuje pojedine in se zato prilizuje.

Прихлёбывать, -аю, [*dovršnik* -хлебну́ть], prisrkavati, srkati vkupe z drugimi. — Ску́шай хлѣ́бца, да прихлебнѝ ква́сомъ.

Прихло́пывать, -ваю, [*dovršn.* -хло́пнуть], loputati; tleskati въ ладо́ши; prisčenoti (пла́тье две́рью). — кого̀, telebiti, ubiti.

Приходи́ть, [*dov.* притѝ, glej иттѝ v slovnici], 1) prihájati, priti; Приходѝ сего́дня къ намъ. 2) -ся, biti prav, prikladnim, imeti pravo mero. Эта шля́па мнѣ не прихо́дится = мнѣ не впо́ру; ключъ къ э́тому замку̀ не приходится,

ni pravi ključ; день на́ день не прихо́дится, jeden dan ni podoben drugemu. 3) biti potrebnim: не плюй въ коло́децъ, придётся води́цы напи́ться. Мнѣ ча́сто прихо́дится имѣть дѣло съ нимъ, večkrat imam ž njim opraviti. O rodbinskih razmerah: онъ мнѣ прихо́дится дя́дей по ма́тери, moj ujec je. 4) spodobiti se: такъ поступа́ть не прихо́дится = не годи́тся, не полага́ется.

Прихо́дная кни́га, knjiga dohodkov.

Приходорасхо́дная кни́га, knjiga dohodkov in stroškov.

Прихо́дскій, приходскòй, župnijski, farni.

Приходъ, -а, (-у), *m.* 1) dohodek. 2) župnija. 3) prihod.

Прихожа́нинъ, -а, *m.*, *mn.* -а́не, *r.* -а́нъ, župljan.

Прихо́жая, -ей, *ž.* predsoba (= пере́дная).

Прихо́жій, -ая, -ее, prihodeči, stranski, tuji.

Прихотли́вый, izbirčni, svojeglavi, zahtevajoči vedno kaj posebnega. Прихотли́въ какъ бабёнка на пе́рвыхъ пора́хъ. O rečeh: obilni, razkošni. Прихотли́вый обѣдъ. O umetnosti: igrivi, mamljivi v podrobnostih.

При́хоть, -и, *ž.* izbirčnost; želja česa posebnega, nepotrebnega, nespametnega.

Прихрабри́ться, -рю́сь, delati se hrabrim.

Прихра́мывать, -ваю, nekoliko hromati.

Прицѣ́лъ, -а, *m.* ciljanje; tarča; muha na puški ali topu.

Прицѣ́ниваться, -ваюсь, [*dov.* -ни́ться, -нюсь, -цѣ́нишься], vprašati ceno. Почёмъ бы́ло сѣ́но на база́рѣ? Я не прицѣ́нивался.

Прицѣпля́ть, -я́ю, [*dov.* -пи́ть, -плю̀, -цѣпишь], pripeti, prikrepiti (ваго́нъ къ ваго́ну); -ся къ кому̀ = придира́ться, glej to.

Причи́ливать, protip. od отчи́ливать, glej to.

Причастенъ, -стна, *m.* stih, ki se poje v liturgiji, ko se svečenik obhaja (pričašča).

Причастіе, -ія, *sr.* 1) udeleženje, dotika. 2) sv. Obhajilo. 3) v slovnici: deležnik.

Причастникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница), obhajanec.

Причастный (чему̀), udeležujoči se (грѣху̀, преступле́нію). — стихъ, gl. причастенъ.

Причаща́ть, -а́ю, [*dov.* -сти́ть, -щу̀, -сти́шь], obhajati; -ся, sprejemati sv. Obhajilo (святы̀хъ Та́инъ, *rod.*)

Причёска, -и, *ž.* frizura.

Причётникъ, gl. дьячёкъ.

Причиня́ть, -я́ю, [*dov.* -чини́ть], prouzročati (боль, го́ре, оби́ду).

Причисля́ть, protip. od отчисля́ть, glej to.

Причита́ть, -а́ю, (tudi причи́тывать, -ваю), 1) plakati z napevom. Причита́ютъ по rajnkem, posebno žena po možu, tudi najete jokalke; nevesta причита́етъ ob zarji — objokava svoje devištvo, z očitanji ženinu.

Napev je divji, jednoobrazni — pojoči jok. — На́ша сосѣ́дка всѣ́ причеты (*m.*) зна́етъ. Gl. голоси́ть. 2) prištevati (проце́нты къ капита́лу); — въ винѹ̀, šteti v greh.

Причита́ться, morati plačati se. Съ него̀ причита́ется три рубля̀, na njega delež šteje se tri rublje.

Причтъ, -а, *m.* vse duhovne osobe kake cerkve (свяще́нникъ, діако́нъ in причетникъ).

Причу́диться, videti se kakor v sanjah; sniti se. Причу́дилось мнѣ́ во снѣ́, будто я лечу̀.

Причу́ды, -ъ, *ž.* čudne želje, posebne navade, posebnosti, kaprizi, muhe. У него́ причу́дамъ конца̀ нѣ́тъ.

Прише́лецъ, -льца, *m.* prišlec.

Прише́ствіе, -ія, *sr.* prihod; второ́е прише́ствіе Спаси́теля, sodnji dan. Nav. прибы́тіе, прихо̀дъ, пріѣ́здъ.

Пришиба́ть, -а́ю, [*dov.* -би́ть, -бу̀, -бёшь; *md.* пришѝбъ, -ла, -ло, -ли; пришѝбленный; *velevn.* -шибѝ!], pobiti, udariti. Я себѣ́ пришѝбъ па́лецъ; ubiti: крестья́не на мѣ́стѣ пришѝбли конокра́да. Моро̀зъ пришѝбъ орѐхи, mraz je orehe osmodil.

Пришпо́рить, -по́рю, podbosti (konja).

Пріёмный, prejemni (день, экза́менъ), -ная, prejemna soba.

Пріёмъ, -а, *m.* 1) prejem (гостѐй, де́негъ; no poslednje ne označa prejema denarjev iz blagajnice, od pošte i. t. d. nego prejem sè strani činovnika. Сего́дня пріёма пи́семъ нѣ́тъ znači: danes se pisma ne mogo izročati pošti. Ako pa adresat dobiva denarje, je to получе́ніе де́негъ). 2) doza (хи́ны). 3) način povedenja, kretanja. У него̀ гру́бые пріёмы. Ружѐйные пріёмы, način porabe puške pri vojaku. Въ одѝнъ пріёмъ, v jeden pot.

Пріёмышъ, -а, *o.* rejenec (rejenka).

Прѝискъ, -а, *m.* mesto, kjer se dobiva zlato in srebro. Онъ рабо́таетъ на золотыхъ прѝискахъ.

Пріобрѣта́ть, -а́ю, [*dov.* -рѣ́сть, *gl.* -рѣта́ть], pridobivati.

Пріобрѣте́ніе, -ія, *sr.* pridobitev.

Пріобща́ть, 1) gl. причаща́ть. 2) prijediniti.

Пріодѣва́ться, -ваюсь, 1) nekoliko obleči se. 2) lepo obleči se.

Пріоса́ниться, -нюсь, *velevnik* -са́нься! držati se smelo in važno (= пріободри́ться).

Пріостана́вливать, -ваю, [*dov.* -станови́ть, -но́влю], ustaviti, nemnogo zadržati. -ся, nekoliko ustaviti se; prenehati. Газета пріостанови́лась.

Пріохо́чивать, -аю, [*dov.* -тить], кого̀ къ чему̀, vzbujati veselje k čemu.

Пріударя́ть, -я́ю, [*dov.* -да́рить], 1) poganjati (лошаде́й). 2) vlačiti se (за ба́рышнею).

Пріуны́ть (*gl.* ныть), postati žalostnim, potrtim.

Пріуро́чивать, -ваю, [*dov.* пріуро́чить], 1) k čemu privaditi (соба́ка пріуро́чена повсе-

мѣ́стно). 2) na podlagi raznih priznakov ugibati čas (n. pr. kake listine, na katerej ni letnice).
Пріѣзжáть, (*gl.* ѣхать), pripeljati se, prijahati.
Пріѣзжій, -ая, -ее, pripeljavši se, tuji, začasni gost.
Пріютѝть, -чу́, -ти́шь, dati zavetišče. -ся, najti zavetišče.
Прію́тъ, -а, *m.* zavetišče (для ра́ненныхъ во́иновъ).
Прія́тный, prijetni.
Про, *predl.*, ki ga ima slovenščina le v skladbah, kjer pa se, žalibog, navadno lehkomišljeno meša s predstavkoj *pre-*. 1) Про s tožilnikom = для: запастѝсь хлѣ́бомъ про голо́дный го́дъ. Про глухо́го двухъ обѣ́денъ (maš) не пою́ть. 2) nam. *predl.* o: про негѡ́ говоря́ть мно́го худо́го, o njem govoré mnogo slabega.

V sladbah z glagoli про označa: a) dejanje ali dviženje, prostirajoče se *čez* ali *skvoz* kaj: проби́ть окнѡ́. b) okončanje dejanja: часы́ проби́ли де́сять; я прочита́лъ кни́гу; она пропѣ́ла а́рію. c) trajnost dejanja: я просидѣ́лъ всю ночь; дѣ́вочка пробѣ́гала цѣ́лый день. d) zgubo ali škodo: онъ пропи́лъ ло́шадь. Ты себѣ́ отъ лѣ́ни пролежа́лъ бокà. Пробира́ть, gl. пробра́ть.
Про́бка, -и, *ž.* zamašèk, zatička.
Про́блескъ, -а, *m.* hipoma ponavljajoči se blesk (звѣ́здъ; tudi ума̀, наде́жды).
Пробо́й, -бо́я, *m.* kolce, na katero se naveša ključanica (od dveri se nadeva na proboj намётка).
Пробо́ина, -ы, *ž.* luknja od udara, od strela (v ladji, v steni, v ledu).
Пробо́ръ, -а, gl. пробра́ть волосà,
Пробра́ть, (*gl.* брать), izbrati, izpuliti lišnje (kar je odveč). — Пробра́ть волосà, narediti prečo = пробо́ръ; ošteti koga, zmoči koga. Я его̀ пробра́лъ. — Меня пробра́ло моро́зомъ, mraz me je zmogel. -ся, prolezti, peljati se s trudom. Тутъ боло́та, не проберёшься. Непрія́тель пробра́лся лѣ́сомъ, sovražnik je skrivaj črez les prišel.
Про́бочникъ, -а, *m.* vijak, katerim se iztegajo zamaški.
Пробужде́ніе, -ія, *sr.* zbujenje (отъ сна).
Пробѣ́лъ, -у, *m.* belo (netiskano) mesto v knjigi; pomanjkljaji v vedah; по исто́ріи у негѡ́ мно́го пробѣ́ловъ.
Прова́лъ, -а, *m.* provalivše se mesto, jama v čem. Всё добрѡ́ сло́вно въ прова́лъ пошлѡ́.
Провидѣ́ніе, -ія, *sr.* Previdnost božja.
Проводи́ть, [*dovrš.* провестѝ, *gl.* води́ть], 1) vesti črez ali skvoz kaj (во́йско че́резъ Альпы). 2) v geometr.: potegnoti črto od točke do druge. Провестѝ доро́гу, во́ду, cesto napeljati. — Проводи́ть мысль, izpeljavati misel, pečati se z njej v govoru, členku, knjigi. — Провестѝ межу̀, грани́цу, določiti mejo. — Проводи́ть вре́-

мя, biti kje izvestni čas, porabiti čas pečaje se tem ali drugim. Онъ провёлъ всю ночь въ чте́ніи. Гдѣ вы проводи́ли па́сху? — Провести́ когѡ, odlaščati izpolniti kaj komu z namenom okaniti ga. Судъ проводи́лъ его́ съ годъ и ничего́ не сдѣлалъ. — Э́тотъ ма́льчикъ вся́каго проведётъ, ta malec je lokav. Glej opazko na konci od провожа́ть.

Проводни́къ, -а́, spremljevalec. — теплоты́, toplovod.

Про́воды, -овъ, *m.* slovojemanje, spremljanje v pot. — Да́льніе про́воды — ли́шнія слёзы.

Провожа́ть, -а́ю, [*dov.* -води́ть, *glag.* водить], spremljati, slovo jemati (кого́). [Zapazi tu trpeže: проводи́ть je dovršnik od провожа́ть in istočasno nedovršnik od провести́].

Провозвѣща́ть, -а́ю, [*dovršnik* -вѣсти́ть, -щу́, -сти́шь; *md.* -вѣщённый; *ko.* -вѣщёнъ, -а́, -о́, -ы́; *vel.* -вѣсти́], oznanjati bodoče.

Провозглаша́ть, -а́ю, [*dovršn.* -гласи́ть, -шу́, -си́шь; *md.* -глашённый; *ko.* -глашёнъ, -а́, -о, -ы́], razglasiti, oznaniti, da bi vsi slišali.

Провози́ться, -жу́сь, -во́зишься, utrujati se, mučiti se. Я цѣлый день провози́лся съ э́тимъ лѣни́вымъ ма́льчикомъ.

Про́волока, -и, *ž.* žica.

Проволо́чка, -и, *ž.* odlaščanje.

Прово́рный, vorni, umetalni. *Sam.* прово́рство. Gl. opazko k хи́трый.

Провѣ́дывать, -аю, [*dov.* -дать, -аю], koga, posečati koga, oglasiti se pri kom; o чёмъ, poizvedeti. Во́ронъ, гдѣ-бъ намъ пообѣ́дать, какъ бы намъ о томъ провѣ́дать? *(Пу́шкинъ).*

Провѣря́ть, -я́ю, [*dov.* -вѣ́рить], prepričati se o pravilnosti česa (счета́, зада́чу) = сдѣ́лать провѣ́рку.

Прога́дывать, -ваю, [*dov.* -да́ть, -а́ю], imeti zgubo, opeči se. — Protip. выга́дывать.

Прога́лина, -ы, *ž.* goličava; talo mesto na ledu.

Прогла́живать, -ваю, [*dovršn.* прогла́дить, -гла́жу], sče jeden pot gladiti.

Прогла́тывать, -ваю, [*dovršn.* -глоти́ть, -чу́, -гло́тишь; *md.* -глоти́лъ, -а, -о; -гло́ченный; *vel.* -глоти́!], požirati, pogoltnoti.

Прогля́дывать, -ваю, [*dovršn.* -гляну́ть], pokazati se izza..., izpod.., pokukati (луна́ изъ за тучь). У него́ во всёмъ прогля́дываетъ нищета́, iz vsega pri njem gleda beraštvo, vse pri njem dokazuje, da je ubog.

Проглядѣ́ть, -жу́, -ди́шь, ne zapaziti, ne prav pogledati.

Прогнѣвля́ть, -я́ю, [*dov.* -гнѣви́ть, -влю́, -ви́шь; *vel.* прогнѣвѝ!], razsrditi, razburiti. Не прогнѣ́вайся! ne vzemi za zlo (ironično).

Прогѡ́нъ, -а, *m.* pot, po katerem se goni živina.

Прогора́ть, -а́ю, [*dov.* -горѣ́ть, -рю́, -ри́шь], 1) nekoliko časa goreti. Свѣча́ тонка́, не до́лго прогори́ть. 2) naskvoz zgoreti; popolno zgoreti; дрова́ прогорѣли. 3) na kant priti. Этотъ купе́цъ скоро прогори́ть.

Прогули́вать, -ваю, [*dov.* прогуля́ть, -я́ю], 1) ničesa ne delati v ta čas: прогуля́ли три дня. 2) zamuditi kaj, ostati vsled tega bez česa: онъ прогуля́лъ обѣдъ. 3) zapraviti: онъ прогуля́лъ своё имѣніе. 4) voditi na sprehod.

Прогу́лка, -и, *ž.* sprehod.

Прогу́лъ, -а, *m. samost.* k прогу́ливать 1), 2), 3).

Прогу́льный день, *pn.* dan, ko se ni delalo.

— Продавѣцъ, -вца́, *m.* prodajalec.

Прода́вливать, -ваю, [*dov.* продави́ть, gl. to], udreti.

Прода́жа, -и, *ž.* prodaja; prot. ку́пля.

Прода́жный, 1) prodajni; ki je na prodaj. 2) podkupni.

Продёргивать, -ваю, [*dovršn.* -дёрнуть, *gl.* дёргать], prodeti (ни́тку въ иго́лку), prepuliti (pregoste rastline).

Продли́ть, -лю́, -ли́шь, prodolžiti; -ся, trajati.

Продово́льствіе, -ія, *sr.* oskrbovanje, zalaganje (živežem in obleko). — Жить на своёмъ продово́льствіи, na svojej hrani.

Продолгова́тый, podolgasti.

Продолжа́ть, -а́ю, [*dov.* -до́лжить], nadaljevati (свой путь); podaljšati (срокъ). -ся, trajati, vleči se (o času). *Samost.* продолже́ніе.

Продо́льный, podolžni (разрѣ́зъ), protip. попере́чный.

Продува́ть, *gl.* дуть. Проду́ться въ карты, zaigrati vse.

Продувно́й, -а́я, -о́е, prepihajoči (вѣтеръ); prekanjeni (мальчи́шка).

Проду́шина, -ы, *ž.* skvažnja, luknja.

Продыря́вить, -влю, narediti luknje navlašč ali od noše (v črevljih).

Продѣ́лка, -и, *ž.* prekanjeno delo, poredno delo; luknja v steni (navlašč narejena).

Продѣ́лывать, -ваю, [*dov.* -дѣ́лать], probiti, prolomiti (окно́ въ стѣнѣ); počenjati čudne in smešne reči; doseči kaj zvijačno.

Проёмъ, *r.* -ёма, *ž.* prazno mesto v steni (для пече́й).

Прожа́рить, gl. жа́рить.

Прожива́ть, -а́ю, [*dov.* прожи́ть, *gl.* жить; *md.* про́жилъ, -а́, -о], 1) prebivati kje, živeti (въ дере́внѣ; у зя́тя). 2) porabljati na življenje, trositi, zapravljati (онъ прожива́етъ всё своё жа́лованіе; онъ про́жилъ всё своё имѣ́ніе. 3) živeti toliko in toliko. Онъ про́жилъ со́рокъ лѣтъ. Protip. k 2) нажива́ть.

Прожи́локъ, -лка, *m.* žilica (въ мра́морѣ, въ рудѣ́).

Прожёга, -и, *ž.* prožgano mesto.

Прожо́рливый, požrešni, pogoltni.

Прозва́ніе, -ія, *sr.* ime roda, familije (nav. фами́лія).
Про́звище, -а, *sr.* priimek (Семёнъ Ива́новичъ, по прозва́нію Щегло́въ, по про́звищу Забія́ка).
Прозорли́вый, ki bodoče vidi.
Прозра́чный, naskvoz vidni.
Прозѣва́ть, -а́ю, nekaj časa zevati; zamuditi kaj (удо́бный слу́чай).
Прозяба́ніе, -ія, *sr.* vegetacija, kaljenje.
Прои́грывать, -аю, [*dov.* проигра́ть], zaigrati (v igri), zgubiti (проце́ссъ); do konca igrati, izvestni čas igrati. Онъ два ра́за проигра́лъ сона́ту. Я всю ночь проигра́лъ.
Про́игрышъ, -а, *m.* zguba (v igri). Я въ про́игрышѣ, zgubil sem, zaigral sem. Protip. вы́игрышъ.
Пройдо́ха, -и, *m.* premeten človek, prekanjenec (= проны́ра, прола́зъ).
Произведе́ніе, -ія, *sr.* proizvod, pridelek (produkt). Glej opazko k произво́дство.
Произвести́, gl. производи́ть.
Производи́тель, -я, *m.* producent; — слѣ́дствія, preiskovalni sodnik.
Производи́тельный, tvoreči, rodeči, ustvarjajoči. — капита́лъ, kapital, dajoči obresti, korist (protip. мёртвый). -ая си́ла, ustvarjajoča sila.
Производи́ть, -вожу́, -во́дишь (*gl.* вести́). 1) tvoriti; izdelovati; roditi. 2) povišati (въ полко́вники). 3) prouzročati (внечатлѣ́ніе, перепо́лохъ). 4) izvajati (свой родъ отъ зна́тныхъ пре́дковъ).
Произво́дный, odvodni (гла́голъ).
Произво́дство, -а, *sr.* izdelovanje (са́хару); povišanje (въ офице́ры); vršenje (дѣла́ въ судѣ; дѣло остано́влено произво́дствомъ, pregled pravde je ustavljen); odvajanje (словъ отъ ко́рня). Opazka: ne zamenjaj s произведе́ніе.
Произво́лъ, -а, *m.* svoja volja; svoboda izbiranja in postopanja; neprisiljenost. Дѣло о́тдано на его́ произво́лъ, kakor on hoče. Въ посту́пкахъ его́ ви́денъ по́лный произво́лъ, samovolje, despotizem. Оста́вить кого́ на произво́лъ су́дьбы, prepustiti svojej usodi.
Произво́льный, po dobrej volji, neprisiljeni (— вы́боръ посре́дниковъ).
Произнесе́ніе, -ія, *sr.* govorjenje (zdravice, propovedi). (Ne zamenjaj s произноше́ніе!)
Произноси́ть, *gl.* нести́, izrekati (слова́, бу́квы); govoriti (рѣчь, про́повѣдь, здравицу).
Произноше́ніе, -ія, *sr.* izgovarjanje (словъ, буквъ). (Ne zamenjaj s произнесе́ніе!).
Произраста́ть, gl. прозяба́ть.
Про́йма, -ы, *ž.* otvor v steni, v mostu; razporek (для рукава́).
Про́иски, -овъ, *m.* ovinki, intrige; lokava dejanja v dosego česa, skrivaj, za hrbtom. (= Проны́рство, прола́зничество).

Происходи́ть, [*dov.* -изойтѝ], 1) izhajati (родъ человѣ́ческій происхо́дитъ отъ Ада́ма). 2) nastati (пожа́ръ произошёлъ отъ неосторо́жности). 3) vršiti se (сего́дня происхо́дятъ вы́боры, volitve).

Происхожде́ніе, -ія, *sr.* izhod, iztok, začetek, iz katerega je kaj nastalo, rodilo se. Gl. происше́ствіе.

Происше́ствіе, -ія, *sr.* dogodek.

Пройтѝ, (*gl.* итти), projti, iti skvoz ali mimo; izvestni čas iti. Пройтѝсь, nekoliko iti.

Прокаже́нный, gobovi (v sv. pismu).

Прока́за, -ы, *m.* 1) gobe (lepra, bolezen kože; o njej se večkrat govori v sv. pismu). 2) прока́зы, -ъ, *ž.* škodljive šale, porednosti, pákosti.

Прока́зникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница, -ы), poredne̋ž, razposajenec. — Прока́зница мартышка, осёлъ, козёлъ, да косола́пый Мишка затѣ́яли сыгра́ть квартетъ. *(Крылòвъ).*

Прока́зничать, -аю, ali прока́зить, -жу, -зишь, burke uganjati, porednosti delati.

Прока́зы, gl. прока́за 2).

Прока́лывать, -аю, [*dov.* проколо́ть], probosti.

Прока́пчивать, gl. копти́ть.

Прока́рмливать, gl. корми́ть.

Прокати́ться, -качу̀сь, -ка-ти́шься, zdrčati kam na vozu, peljati se.

Прока̀тъ, -а, *m.* oddajanje reči na porabo; plača za to porabo. Я отда́лъ роя́ль на прока̀тъ.

Прокормле́ніе, -ія, *sr.* preskrbovanje živežem; sustentacija.

Прокра́дываться, -ваюсь [*dov.* прокра́сться, *glag.* красть], skrivaj bližati se, zalezovati (къ кому̀, куда̀).

Прокуро́ръ, -а, *m.* državni pravdnik.

Прокъ, -а, *m.* 1) korist (= по́льза, вы́года). 2) bodoče. 3) kar je krepko, stalno, porabljivo za bodoči čas (= запа̀съ). Я въ э́томъ про́ку не ви́жу. — Изъ э́того ма́льчика про́ку не будетъ, ne bode nič dobrega. — Посмо́тримъ, что прокъ пока́жетъ. — Соли́ть огурцы̀ впрокъ, za zimo. — *Pril.* про́чный, krepki, tvrdni. Это сукно̀ про́чно. — Ты прочне́е привяжѝ. — И не ла́дно скро́енъ, но про́чно сшитъ, govorè o človeku ne lepem, no zdravem. — *Samost.* про́чность).

Пролаза, gl. пройдо́ха.

Про́лежень, -жня, *m.* 1) rana od dolgega ležanja. 2) brevno vdol stene, v katero se pritvrjajo stropila.

Пролётка, -и, *ž.* jednosedežna kočijica.

Пролётъ, -а, *m.* polet mimo, skvoz; prazni prostor v steni, v mostu mej kozli.

Проливно̀й (дождь), ploha.

Проло̀мъ, -а, *m.* prazdni prostor v steni (izlomljeni). Итти на —, lotiti se česa, ne glede na nikake ovire.

Пролѣчи́ть (*gl.* лѣчи́ть), potrositi za zdravljenje. -ся, zdraviti se izvestno vreme (два мѣсяца).

Прома́хиваться, -ваюсь, [*dov.* -махну́ться], mahnoti mimo; ne zadeti; zmotiti se.

Про́махъ, -а, *m.* mah mimo, strel mimo (ne v cilj); napaka. Сдѣлать про́махъ. — Онъ малый не про́махъ, njega ne ujameš; on si zna pomoči; vé, kaj je zanj.

Прома́яться, gl. ма́яться.

Проме́длить (*gl.* ме́длить), zakasniti se.

Промежу́токъ, -тка, *m.* kar je mej dvema predmetoma ali mej dvemi dejanji (ne zavzeti tema predmetoma prostor ali dejanji — čas).

Промежу́точный, nahajajoči se mej dvema mestoma, mej jednim in drugim časom.

Проме́жъ, *z rod. pn.* mej.

Промелькну́ть, -ну́, *md.* промелькну́лъ, -а, -о, pokazati se in zginoti; švignoti mimo očij.

Промо́ина, -ы, *ž.* izmito mesto, jarek vsled hudournikov, ploh.

Промо́лвить, -влю, izpregovoriti.

Промота́ть, -а́ю, motati izvestni čas; zapraviti (имѣніе).

Промча́ть, (*gl.* мча́ть), vorno prenesti ali prepeljati mimo; -ся, prodirjati mimo.

Промыва́тельное, -наго, *sr.* klistir.

Про́мыселъ, -сла, *m.* obrt: pečanje čemer si bodi. Sicer samostalnik k glagolu промышлять; glej to.

Промысли́тель, -я, (= промы́сленникъ), *cerk.* darovátelj (o Bogu), skrbnik (= попечи́тель, забо́тникъ).

Про́мыслъ, -а, *m.* Previdnost, skrb božja.

Промы́шленникъ, -а, *m.* obrtnik.

Промы́шленный, obrtni.

Промышля́ть, -я́ю, [*dov.* промы́слить], 1) чѣмъ, что, на что, pečati se čem kakor sredstvom k življenju, zaslužévati si vsakdanji kruh (земледѣліемъ, торго́влей. 2) о комъ, о чёмъ, skrbeti, misliti o kom. И волкъ о своёмъ гнѣздѣ промышля́етъ.

Пронза́ть, -а́ю, [*dov.* -зи́ть, -жу́, -зи́шь, *md.* пронжённый], probosti. Tudi прона́живать, пронози́ть, jednega korena z: ножъ, зано́за.

Пронзи́тельный, prodirajoči, prosuljivi, zveneči (крикъ, звукъ, вѣтеръ).

Проника́ть, -а́ю, [*dovršn.* прони́кнуть, *md.* прони́къ, -ла, -ло], *cerk.* проница́ти, prešinjati, prodirati, iti skvoz. Пу́ля прони́кла до ко́сти. Черни́ла проника́ютъ въ бума́гу.

Понима́ть, -а́ю, [*dov.* -ня́ть, пойму́, *gl.* -ять], probosti, narediti luknjo, skvažnjo naskvoz. Пронять уши. — Проня́ть кого́, prisiliti koga, da se ukroti, skesa. Его́ и колóмъ не поймёшь. — Морóзъ меня́ понима́етъ, mraz me prešinja.

Проница́емый, prodirljivi, promokljivi.

Проница́тельный, prešinjajoči, rezki (вѣтеръ); — человѣкъ, умъ, jasno razločujoči in globoko umejoči.
Прони́ра, gl. пройдо́ха.
Прони́рливый, prekanjeni, presukani.
Прония́ть, gl. понима́ть.
Прообразъ, -а, *m. cerk.* predpodoba.
Пропада́ть, -а́ю, [*dovrš.* пропа́сть, I. vrsta], gubiti se, skriti se; pogibati, uničevati se, deti se kam. Куда моя́ ша́пка пропа́ла? Kam je zginola moja kučma? — Мои́ труды́ пропа́ли, zastonj sem se trudil. — На нёмъ мно́го де́негъ пропада́етъ, zadolžuje se in ne plača. — Сынъ пропа́лъ бе́зъ вѣсти, sin se je zgubil, da nihče ne ve kam. — Онъ пропа́лъ, zgubljen je. — Гдѣ на́ше не пропада́ло? Kje mi nismo imeli škode? (= povsod).
Пропа́жа, -и, *ž.* zguba, gibelj. У насъ въ до́мѣ случи́лась пропа́жа, v našej hiži je bila tatvina. Sicer «zguba»: убы́токъ pri trgovini; поте́ря časa, prijatelja, zdravja: наклáдъ: быть въ накла́дѣ, zgubo trpeti; уро́нъ v bitvah (ubiti in ranjeni).
Пропа́льзывать, gl. ползти́.
Пропало́й, -а́я, -о́е le obr.: итти напропалу́ю, na vrat na nos; sè slepoj smelostjo.
Про́пасть, -и, *ž.* 1) propad, bezdno. 2) ogromna množica (де́негъ, наро́ду). — Тьфу про́пасть! Ah, ti zlomek!
Пропа́шникъ, -а *m.* orodje, katerim orjó mej vrstami krompirja, pese i. t. d. namesto da bi okopavali.
Пропа́щій, -ая, -ее, blizki k pogibelji; beznadejno zgubljeni. — Онъ — человѣкъ, ne poboljša se več, na krivem poti je.
Пропека́ть, -а́ю, [*dov.* -пе́чь, -пекý I. vrsta], peči, da je dosta; da se naskvoz speče. Prenos.: Я его́ пропека́лъ, ošteval sem ga.
Прописна́я буква, vélika črka.
Проп́исывать, -аю, [*dov.* прописа́ть], 1) opisati podrobno. 2) naznačiti zdravilo: врачъ мнѣ ничего́ не прописа́лъ. 3) o potnih, domovinskih i. t. d. listih: javiti v policiji, v konzulatu.
Про́пись, -и, *ž.* lepopisni obrazec.
Пропита́ніе, -ія, *sr.* hrana.
Проп́итывать, -аю, [*dov.* пропита́ть, -а́ю], 1) živiti, hraniti. 2) napojiti, namočiti čem naskvoz: (гу́бку, вере́вку, пла́тье).
Пропуска́ть, -а́ю, [*dov.* пропусти́ть, -щу́, -пу́стишь], 1) кого́, куда́, dati iti, ne ovirati vhoda, izhoda ali mimohoda. — Пропусти́те меня́, dajte mi pot. 2) что, izpustiti kaj pri čitanju, pisanju. 3) пропусти́ть вре́мя, ne storiti kaj o pravem času; — слу́чай, ne ukoristiti si slučaja; пропусти́ть сквозь цѣди́лку, cediti. Пропусти́ть ми́мо ушей, delati se, kakor da ne sliši.
Про́пускъ, -у, *m.* 1) dejanje k predid. glagolu. 2) kar je пропу́щено. — Онъ мнѣ про́-

пуску не даёть, vedno me nadleguje, muči.

Прорица́тель, -я, *m.* vešč̌ec; prorok.

Проро́нить, -ню, -ро́нишь, izpustiti iz rok na tla. Онъ ни слове́чка не проро́нилъ, besedice ni črhnol.

Про́рубь, -и, *ž.* proseka, predih (v ledu).

Прорыва́ть, *nedov.* k прорва́ть in проры́ть.

Проре́ха, -и, *ž.* razporek, razreza, luknja v obleki, v vreči.

Проса́живать, -аю, [*dov.* проса́дить gl. to], probosti: быкъ ло́шади бокъ проса́дилъ; potrositi: онъ на домъ мно́го де́негъ проса́дилъ.

— **Проса́къ**, -а́, *m.* sučilne statve vrvarjev. Попа́сть въ проса́къ, сиде́ть въ просака́хъ, biti v bezizhodnem položaji; v položaji, ko človek ne vé, kaj početi. (Проса́къ — prostor mej sučilnim kolesom in sanmi, kjer se snuje in suče vrv; ako konec obleke kako pride mej motvoze, to jo zasuče in drži; odtod ta obrat).

Проса́чиваться, teči kapljami ali tenkim curkom (skvoz majheno luknjo, platno i. t. d., od koder gre tekočina kakor «sok» iz česa).

Просва́тывать, -ваю, [*dovršnik* -сва́тать, -аю], дочь, дѣвку, dati besedo snubcu v imenu hčere — (prvi javni obred in gostija, «zapijanje» neveste — пропо́й; roditelji jo blagoslavljajo, bijo po rokah z roditelji ženina).

Просви́рня, -и, *ž.* ženska, ki peče prosfore.

— **Просвирня́къ**, -а, *m.* slez (althea officinalis).

Просвѣтля́ть, -я́ю, zjasniti se (лицо́ отъ ра́дости; умъ; не́бо).

Просвѣ́тъ, -а, (-у), *m.* pojavljenje luči; hipni dostop sveta; odprtina, skvoz katero ide luč (окно́ въ просвѣ́тѣ бо́лѣе двухъ аршинъ). Безпросвѣ́тная тьма, večna tema.

Просвѣ́чивать, -аю, svetiti se skvoz kaj (со́лнце сквозь облака́).

Просвѣща́ть, -а́ю, [*dov.* -ти́ть; *md.* -свѣщённый; *rel.* -свѣти́ть], darovati svet umstveni in nravstveni, razsvetliti um in srdce.

Просвѣще́ніе, -ія, *sr.* razvoj umstvenih in nravstvenih sil človeka; naučno obrazovanje; prosveta.

Просёлокъ, -лка, *m.* daljava in pota mej seli, proč od mest in velikih cest. Ѣхать просёлкомъ.

Проси́ть, -шу́, про́сишь, [*mk.* пра́шивать], чего́ у кого́ ali кого́ о чёмъ, prositi. — Проси́ть го́стя, vabiti, poklicati (iz predsobe). Насъ проси́ли быть у нихъ сего́дня, vabili so nas na dnes k sebi. — Ми́лости про́симъ, dobro došel (došli)! — Проси́ть = по́ міру ходи́ть, beračiti. — Проси́ть на кого́, tožiti koga v sodišči. — Сро́ду я ни на кого́ не пра́шивалъ. — Проси́ться въ

го́родъ, prositi dovoljenja iti (ali peljati sẽ) v mesto. (Krajevno: прошáть, прохáть [*mk.* прáхивать]. Slov. ima «prašati», «spraševati» le v pomenu nem. fragen, k katerim dovršnika nemá od oblike «prositi».

Проскоми́дія, -ін, *ž.* oni del liturgije vstočnega obreda, ko se pripravljajo sv. darovi.

Прослáбить: его̀ прослáбило, želodec se mu je očistil.

Прослези́ться, zjokati se.

Прослы́ть, -слы́ву̀ (gl. слыть), какъ ali чѣмъ, postati slovečim, zasloveti, zaslužiti mnenje drugih.

Прослѣ́довать, -дую, 1) iti kje, iti črez ali mimo: че́резъ село́ прослѣ́довали солда́ты. 2) Прослѣ́довать дѣло, pregledati, iskati zadevo (*cf.* слѣ́дователь, preiskovalni sodnik).

Просма́тривать, -ваю, [*dovrš.* -смотре́ть], 1) pregledovati kaj, znaniti se. Я просма́тривалъ эту кни́гу: 2) ne zapaziti. Я тутъ просмотрѣ́лъ оше́чатку.

Просмо́тръ, -а, *m.* pregledovanje.

Проснýться, gl. просыпáться.

Просо́вывать, -ваю, [*dov.* просу́нуть], sunoti skvoz: онъ просу́нулъ го́лову въ окно̀.

Просо́нки ali просо́нье v obr.: въ просо́нкахъ, съ просо́нья, ob času, ko se človek vzbuja, zdramlja. Я слы́шалъ ихъ разгово́ръ въ просо́нкахъ.

Просо́хнуть, gl. просыха́ть.

Просочи́ться, gl. проса́чиваться.

Проспа́ть, gl. просыпа́ть.

Просро́чивать, -ваю, [*dovršnik* -сро́чить], 1) ne izpolniti česa k terminu. 2) ne javiti se v naznačeni čas. 3) podaljšati termin čemu (о́тпускъ).

Просро́чка, dejanje po predid. glagolu.

— Простáкъ, -à, *m.* topoumnež.

Простёгивать, gl. стега́ть.

Прости́тельный, odpustljivi.

Прости́ть, gl. проща́ть.

Простова́тый, nemnogo prismukneni, bedasti.

Простокваша, -и, *ž.* kislo mleko.

Простолю́динъ, -а, *m.* človek prostega stanú.

Простонаро́дье, -ья, *sr.* prosti ljud.

Простота̀, -ы́, *ž.* čistosrdečnost, priprostost.

Простофи́ля, -и, *o.* beba.

Простра́нный, obširni.

Просту́да, -ы, *ž.* prehlada. *Pril.* просту́дный, od prehlade (болѣ́знь).

Простужа́ть, -а́ю, [*dov.* простуди́ть, -жу̀, -сту́дишь], prehlajati. Она̀ простуди́ла ребёнка, prehladila je otroka.

Просту́покъ, -пка, *m.* pregrešek.

Простыва́ть, -а́ю, [*dov.* -сты́ть, -сты́ну, ali простыну́ть; *md.* простылъ, -а, -о], ohlajati se. Печь простыла, peč se je ohladila. — О нёмъ и слѣ́дъ простылъ, zginol je.

Простѣ́нокъ, -нка, *m.* 1) stena mej dvema sobama. 2) kos stene mej okni.

Просфора̀, -ы, *ž.* (= prinošenje, dar) kvasni hlebčik, katerih se rabi pri pravoslavnej liturgiji pet

Iz njih svečenik na proskomidiji izreza «kopjèm» dele, katerimi se vrši evharistija: iz jedne prosfore v spomin Spasitelja (Агнецъ), iz druge v spomin Bogorodice, iz tretje v spomin vseh vrst svetnikov, iz četvrte «za zdravje» živih, iz pete «za upokoj» umrših. Po liturgiji razrezajo se ostali hlebčiki na koščeke in se dajo vernim; to je «antidór». — Na vrhu prosfore so črke Іис. Хр. Ника, t. j. «Jezusom Kristom zmaguj».

Просчи́тывать, -ваю, [*dov.* просчита́ть], 1) preštevati, šteti do izvestnega čisla ali izvesten čas. 2) zmotiti se pri štetji.

Просыпа́ть, -а́ю, [*dov.* проси́пать, -сы́плю], raztresati.

Просыпа́ть, -а́ю, [*dov.* -спа́ть, -сплю] spati do (obeda). Мы проспа́ли обѣ́дню, spali smo, ko je bila maša, zato nismo bili pri maši. — Проспа́ть хмелъ, iztrezniti se spanjem. Пья́ный проспи́тся, а дура́къ никогда́. — Просыпа́ться, *dov.* проснýться, vzbuditi se, naspavši se ali slučajno. Я разъ пять но́чью просыпа́лся, потомъ заснýлъ и то́лько въ де́вять часо́въ проснýлся.

Про́сыпъ, -у, *m.*: спа́ть безъ про́сыпу, spati ko ubiti, spati, da se zdramiti ne more; онъ пьянъ безъ про́сыпу, vselej je pijan.

Просыха́ть, -а́ю, [*dov.*-со́хнуть, *md.* просо́хъ, -ла, -ло], sahnoti naskvoz. Пла́тье ещё не просо́хло.

Про́сьба, -ы, *ž.* prošnja.

Про́сѣдь, -и, *ž.* primes sivih las. У него́ борода́ съ про́сѣдью.

Прота́лина, -ы, *ž.* talo mesto.

Прота́лкивать, -ваю, 1) *dov.* толка́ть, -а́ю, suvati kaj pred soboj ali skvoz kaj. *Hip.* протолкну́ть. 2) протоло́чь, stlečí.

Протека́ть, -а́ю, [*dov.* проте́чь, теку́ I. vrsta] teči mimo ali skvoz. Рѣка́ протека́етъ че́резъ на́ше село́. — Кры́ша протека́етъ, streha teče.

Про́тивень, -вня, *m.* četireoglata ponev iz pločevine, na katerej se peče kaj velikega. Krogla: ско́ворода, *cf.* cvreti — kvreti.

Проти́вный, zoperni; protipoložni.

Противоя́діе, -ія, *sr.* protistrup (antidot).

Про́тивъ, *z. rod.* proti.

Протодіа́конъ, -а, *m.* prvi dijakon (pri episkopih).

Протоіере́й, -ея, *m.* dekan.

Протопо́пъ, -а, *m.* = протоіере́й. Srbi kratko zovo: наш прото.

Протопресви́теръ, -а, *m.*, toisto kakor protoijerej, no ta naslov imajo le: dekan pridvornega duhovenstva, načelnik duhovenstva armije in mornarice (z administrativnimi pravicami episkopa), in dekana Uspenskega in Blagoveščenskega sobora v Moskvi.

Проторгова́ть, -гу́ю, tržiti izvesten čas; -ся, na kant priti.

Про́тори, -ей, *ž.* sodebni stroški (nav. ра издержки, расхо́ды):

Проторѝть, -рю́, -ри́шь, utepati pot hojej ali vožnjej. До-

рóженку проторúлъ, хýду слáву проложúлъ. (Nar. pes.) — Одúнъ проторúлъ тропý, а всѣ хóдятъ. — Проторить когò, stvoriti komu škodo: prisiliti koga dolgo čakati.

Протòръ, -а, *m.* steza.

Протосúнгель, -я, *m.* upravnik patrijaršega doma.

Протóчина, -ы, *ž.* črvojedina.

Протóчный, tekoči daljše. Protip. стоя́чій.

Протрезви́ться, -влю́сь, -и́шься, strezniti se.

Протухáть, -áю, [*dov.* протýхнуть, *md.* протýхъ, -ла, -ло], zgubiti svežest, naskvoz zasmrdeti.

Протыкáть, *nedov.* od проткнýть in od проткáть.

Протя́гивать, -аю, [*dov.* -тянýть, -нý, -тя́нешь], протянýть кому́ рýку, roko podati komu; — нóги, raztegnoti noge, umreti. Онъ дóлго не протя́нетъ, ne bode dolgo trave tlačil (= skoro umre).

Протяже́ніе, -ія, *sr.* daljava mej dvema točkama.

Протя́жно. zategneno (izgovarjati samoglasnike).

Проýлокъ, -а, = переýлокъ.

Прóухъ, -а, *m.* = проýшина, -ы, *ž.* podolgasta skvažnja; топорúще вклáдываютъ въ проýшину топорà. Od ухо, *cf.* обýхъ.

Профинти́ть, -чý, -ти́шь, zapraviti (= промотáть).

Прохáживаться gl. пройтúсь.

Прохлáда, -ы, *ž.* hlad. -дúтельный, ohlajajoči (напúтокъ). -дный, prijetno hladni.

Прохлаждáть, -áю, [*dov.* -хладúть, -жý, -дúшь; *md.* -хлаждённый; *ko.* -хлаждёнъ, -à, -ò, -ы], ohlajati. -ся, ohlajati se, sedeti v hladu (no ne: prehladiti se, kar bode: простудúться).

Проходúмецъ, -мца, gl. пройдóха.

Прохóжій, -аго, *m.* mimoidoči.

Процѣживать, -ваю, [*dov.* цѣдúть, -жý, -дúшь; *md.* процѣженный], precejati.

Прóчить, -чу, namenjati, nazna-čati zanaprej. Бáбушка своё имѣ́ніе внýчкѣ прóчитъ. Gl. прокъ.

Прóчій, -я, -ее, ostali drugi; vsak, razen tega. Прóчіе побогáче насъ, да рабóтаютъ. И пр. = и прочее, in dr., vse temu podobno.

Прóчность, прóчный, gl. прокъ.

Прочь, 1) proč, v stran. Гони́ прочь! — Деревýшка лежúтъ прочь отъ дорóги. 2) не —, soglasen, pripravljen sem. — Жени́ться? я ничýть не прочь! (*Грибоѣдовъ*). — День да ночь — сýтки прочь. а всё къ смéрти блúже.

Прошéдшій, -ая, -ее, minoli.

Прошéніе, -ія, *sr.* prošnja (pismena; ustna: прóсьба). Подáть прошéніе на когò = просить на когò, tožiti koga.

Прошéствіе: по прешéствіи трёхъ мѣ́сяцевъ, ko mine (ali: je minolo) tri mesece.

Прошлогóдній, -яя, -ее, lanski.

Прóшлый, minoli.

Прощáльный, gl. pod прощáться.

Прощáть, -áю, [*dov.* простúть, -щȕ, стúшь; *md.* прощённый; *ko.* прощёнъ, -à, -ò, -ы; *vel.* простѝ!], когò: odpustiti komu, pomilostiti koga. — Я емȕ простúлъ три рублѧ, nisem terjal. Jemljoči slovo govoré: простѝ! ali прощáй! zdrav ostani (*cf.* slov. ne zamerite!) — Прощáться, простúться, jemati slovo. Онú óба плáкали, когдà прощáлись. — Въ слезàхъ обнялúсь и простúлись. Pravoslavni se póslavljajo tudi od mrličev (послѣднее прощáніе). — Прощáльный, bivajoči pri ločitvi (обѣдъ) ali zaradi ločitve. -ые дни = прощённые дни, poslednji dni pred velikim postom; tu prosijo jeden drugega odpuščenja, posebno prosti narod.

Прощелы́га, gl. пройдóха.

Прощéніе, -ія, *sr.* odpuščenje; no: прощáніе — slovó.

Прощённый, gl. прощáть.

Проѣздить, gl. sled. glag.

Проѣзжáть, -áю, 1) *dov.* проѣздить, -ѣзжу, ѣздишь; *md.* -ѣзженный, a) лошадéй, nekoliko voziti ali jahati, da bi se konji ne zastajali, da bi ne noreli, ali voziti in jahati, da se konj poskusi. b) дорóгу, vožnjej narediti pot. c) проѣздить (*nedov.* проѣзживать) дéньги, potrositi denarje za vožnjo. 2) *dov.* проѣхать, gl. ѣхать, peljati se ali jezditi (верхòмъ) mimo. Кня́зя ждутъ, а онъ ужъ дáвно проѣхалъ; peljati se ali jahati izvestno količestvo pota: я сто вёрстъ проѣхалъ; peljati se ali jezditi po izvestnem mestu; онъ по хлѣбу проѣхалъ; мы лѣсомъ не проѣдемъ. — Егò телѣга проѣхала, more značiti: Njegov voz je šel mimo, ali pa: njega je voz povozil. — Онъ чáсто проѣзжáется на егò счетъ, dostikrat ga pika, ga ošteva. — Проѣздъ, -а, *m.* vožnja mimo ali črez, vožnja kam; mesto, kjer je treba voziti. Проѣздъ чéрезъ Москвȕ; проѣздъ за грани́цу мнѣ дóрого стóилъ; проѣздъ мúмо вáшего дóма ýзокъ, проѣхать нéгдѣ. — Проѣзжáй! peljaj daljše, ne zagrajaj mi pota.

Проѣзжíй, -аго, mimo peljajoči se; popotnik (*cf.* прохóжій).

Прудúть, -жȕ, -дúшь; *md.* (за)пружённый; *ko.* -пружёнъ, -à, -ò, ы; *vel.* прудѝ! [*mk.* пружáть], zatvoriti vodo, zadrževati vodo.

— Прудъ, -à, *m.*, mest. въ прудȕ, tolmun, ribnik.

Пружúна, -ы, *ž.* prožina (v uri, v puški i t. d.)

Пружúть, -у, prožiti, napregati, napenjati.

— Прусáкъ, -à, *m.* 1) ščurek (blatta europea) 2) Prus.

Прутъ, -а, *m.*, *mn.* прýтья, -тьевъ, prot, šiba.

Пры́гать, -аю [*hip.* пры́гнуть, *mk.* пры́гивать], skakati.

— Прыгýнъ, -à, *m.* (*ž.* -ýнья) skakač.

Прыгъ! skok!

— Прыжòкъ, -жкà, *m.* skok.

Пры́скать, -аю, [*hip.* пры́снуть], prskati.
Пры́ткій, nagli, vorni (= про-во́рный, уда́лый).
Пры́тче, prim. od пры́ткій.
Прыть, -и, *ž.* naglost, brzost, sploh: živahnost. Во всю прыть = во весь опо́ръ, kar se daje vorno. — Какъ суети́тся! что за прыть! *(Грибоѣдовъ.)*
— Прыщъ, à, *m.* prišč, mozolj.
Прѣль, -и, *ž.* od pota gnoječe se mesto: smrad od gnijenja. Тутъ прѣлью па́хнетъ, po gnilem diši. (*Cf.* perelina).
Прѣть, -ѣю, 1) silno potéti. 2) volgnoti. 3) polagoma kuhati se; pereti.
Пря́дать, -аю, [*hip.* пря́нуть, *mk.* пря́дывать], skakati, *mr.*
= Прядь, -и, *ž.* lika, pred (i); potegnena iz kodele in spredena nit.
Пря́жа, -и, *ž.* préja.
Пря́жить, -у, peči v maslu kaj môčnatega.
Пря́жка, -и, *ž.* zaponec, korča. Застёгивай чемода́нъ на всѣ пря́жки. (Od пряг-, preg-).
Пря́лка, -и, *ž.* kolovrat.
Прямая́, -о́й, *ž.* v geom. ravna črta.
Прямёхонько, čisto naravnost. О, я прямёхонько иду̀ въ лѣса̀ Арка́діи счастли́вой. *(Крылóвъ).*
Прями́къ, nav. v напрями́къ, naravnost, bez ovinkov (сказа́ть и́стину).
Прями́ть, -млю̀, ravnati kaj krivega.
Пря́мо, premo, naravnost.
Прямоду́шіе, ія, *sr.* odkritosrdečnost, poštenost. Protip. криводу́шіе, лицемѣ́ріе, скрытность.
Прямо̀й, -а́я, -о́е, 1) premi, ravni. 2) neposredni. 3) odkritosrdečni, pošteni, resnični; pravi, prisni. Samost. k 1) прямизна̀, k 3) прямота̀, пря́мость.
Пря́никъ, -а, *m.* medena potica. pornjak, medenjak.
Пря́нуть gl. пря́дать.
Пря́ный, dišečega in ostrega okusa, (muskat, skorjica, žrebice i t. d. Пря́ные коре́нья so: hren, redkva, luk, peteršilj i t. d.
Пря́сло, -а, *sr.* 1) štant v kozolci. 2) del lesene stene ali plota mej dvema sklepoma, oziroma stebroma. 3) kvadratna kletka tlaka. 4) kozolec sploh.
Прясть, -ду̀, -дёшь, (I. vr.), presti. Mačka préde, ко́шка мурлы́четъ. — Ло́шади прядýть ушами, migajo od straha.
Пря́тать, пря́чу, -чешь, *md.* пря́талъ, -а, -о; пря́танный; *vel.* прячъ, пря́чьте! [*mk.* пря́тывать], 1) skrivati. 2) hraniti. Дѣти кра́дутъ, а отѣцъ пря́четъ. — Пла́чу, пла́чу, да въ землю̀ пря́чу. Prosti narod v jednakem pomenu rabi glagoli: скрыва́ться, пря́татьсяin хорони́ться; n. pr. ко́шка хоро́нится, mačka se skriva.
Пря́ха, -и, *ž.* predica.
Псало́мщикъ gl. дьячёкъ.
— Псарь, -я̀, *m.* psar (sluga, ki skrbi za lovske pse).
Пта́шка, -и, *ž.* ptičica.

— Птенѐцъ, -нцà, *m.* mladi ptič. Мой птенцы́ (птéнчики), moja detca.
Птицево́дство, -а, *sr.* pticereja.
Птицелòвъ, -а, *m.* ptičar. No: ptičji lov, ло́вля птицъ.
Пти́чникъ, -а, *m.* 1) kurnik. 2) prodajalec ptic. 3) *ž.* -ница, ženska, ki skrbi za domače ptice.
Пу́гало, -а, *m.* strašilo.
Пуга́ть, -а́ю, (*pn.* пужа́ть), *hip.* пугну́ть, 1) strašiti. [*mk.* пу́гивать]. Пошёлъ телёнокъ медвѣ́дя пуга́ть. 2) poditi. Пугни́ соба́ку.
— Пуга́чъ, -à, *m.* čuk (strix bubo).
Пугли́вый, boječi; kdor se vsega boji. Пугли́вая ло́шадь.
Пу́говица, -ы, (пу́говка, -и), pogva, pogvica. (V slov. knjigi se často rabi madjarsko: gumb).
— Пудови́къ, -à, *m.* pudova utež (40 funtov).
Пудъ, -а, *m.* = 40 funtov = 16·38 kg. Пудовòй, ki tehta pud.
Пужа́ть, gl. пуга́ть.
— Пуза́нъ, -à, *m.* vampež.
Пу́зо, -а, *sr.* trebuh (v pristojnem govoru ne rabljivo); пу́зо бо́чки, sredina soda, kjer je širje.
— Пузырёкъ, -рькà, *m.* 1) mehurček. 2) majhena steklenka, posebno apotekarska.
— Пузы́рь, -я́, *m.* mehur. Богъ не захо́четъ и пузы́рь не вско́читъ.
— Пукъ, -à, *m.* nekoliko tenkih predmetov, zvezanih vkup: пукъ ро́зогъ, пукъ цвѣто́въ, пукъ соло́мы.
Пу́ля, -и, *ž.* svinčenka. Отлива́ть пу́ли, pripovedovati, česar ni bilo.
Пунцо́вый, jarko-rdeči.
Пу́ня, -и, *ž.* svisli za slamo.
Пупови́на, -ы, *ž.* popkovina (funiculus umbilicalis).
Пупо́вникъ, -а, *m.* glavinec (scabiosa arvensis).
— Пупòкъ, -пкà, *m.* ptičji želodec.
— Пупъ, -à, *m.* popek (na drevji = по́чка, буто́нъ).
— Пупы́рь, -я́, *m.* prišč, mehur na koži.
Пу́пышъ, -а, *m.* začenjajoči se plod česa (n. pr. kumar), zavrgljaj.
Пу́рга, -и, *ž.* metelica (= вью́га, мете́ль).
Пуска́й, naj (= nehaj, malorus. неха́й).
Пуска́ть, (mestno tudi пущáть), -аю, [*dov.* пусти́ть, -щу́, пу́стишь; *mk.* пу́скивать], 1) puščati, dovoljevati, ne braniti, 2) metati, lučati. Пусти́ть ка́мнемъ въ соба́ку. -ся, 1) iti. osmeliti se iti. Въ непого́ду въ море не пуска́йся. 2) vreči se na koga, na kaj; začeti. Онъ пусти́лся плеса́ть. — Онъ пусти́лся во всѣ нелёгкія, začel je razuzdano živeti.
Пустельгà, -и, *ž.* postolka (falco tinnunculus).
Пустобрѐдъ, -а, *m.* čenča, bahač.
Пустодо́мъ, -а, *m.* zapravljivec; neskrbni gospodar.
Пустозво́нъ, -а, *m.* čenča, bahač.
Пустòй, -а́я, -òе, 1) prazdni. Пуста́я голова́. 2) bezkoristni (= напра́сный, тщетный). Пу-

ста́я наде́жда. 3) bedasti, lažni. Пуста́я вѣсть (novica). Пусто̀й человѣкъ, ne resnobni.

Пустоме́ля, -и, *o.* ki «prazno slamo mlati», otrobe veže.

Пустосвя́тъ, -а, *m.* tercijalec, pobožni licemer.

Пустосло́вный, prazdnobesedni.

Пустота̀, -ы, *ž.* prazdnost; nete-meljitost besed ali mislij.

Пустоцвѣтъ, -а, *m.* prazdno cvetje (bez zarodka).

Пусто́шка, -и, *ž.* udod (upupa epops).

Пу́стошь, -и, *ž.* pušča.

Пусты́нникъ, -а, *m.* puščavnik.

Пу́стынь, -и, *ž.* samostan na samem.

Пусты́ня, -и, *ž.* puščava.

— Пусты́рь, -я̀, *m.* prazdno mesto mej poslopji.

Пусты́шка, -и, *ž.* v domini: ploščica bez toček.

Пусть, gl. пуска́й.

Пустѣть, -ѣю, postajati prazdnim, samotnim, bezljudnim. Го́родъ по́слѣ холе́ры опустѣлъ.

— Пустя́къ, -а̀, *m.* (rabljiveje v množ.) prazdne besede ali dejanja; reč, ki ni vredna, da bi se nanjo oziralo; ničevost; prazdne čenče. Много-ли вы нажа́ли? — Са́мые пустякѝ, toliko, da ni vredno govoriti. — Не вѣрь этому; все это пустякѝ = пусто́е = пустяко́вина.

Пу́таница, -ы, *ž.* zmeda, zmešnjava, nered.

Пу́тать, -аю, [*mk.* пу́тывать], 1) krotovičiti, zmedati. Ты мнѣ ни́тки запуталъ, тепе́рь распу́тывай. 2) loviti se v besedah, govoriti naopak, protirečiti si. Онъ всё пу́таетъ, jedno meša z drugim. — Не пу́тай меня̀ въ это дѣ́ло, ne mešaj me v to zadevo. — Меня̀ пу́таютъ, motijo me. *Gl.* пу́ты.

Путеводи́тель, -я, *m.* kažipot.

Путево́дный, kažipotni (звѣзда̀).

Путево̀й, -а́я, -о́е, potni (изде́ржки, stroški).

Путе́ецъ, -те́йца, *m.* urednik komunikacijskega ministerstva.

Путе́йскій чино́вникъ = путе́ецъ.

Путеше́ственникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница, -ы), popotnik.

Путеше́ствіе, -ія, *sr.* potovanje. -ствовать, -ствую, potovati.

Путло̀, -а̀, *sr.*, *mn.* пу́тла, vrv ali kaj takega, čemur vežo noge.

Пу́тный, gl. путь.

Пу́ты, -ъ, *ž.* spone, vrv ali remenj, kladevce (za vezanje nog pasoče se živine posebno konja), klupa, pôte.

Путь, -и́, (*rod.*, *daj.* in *mestn.*) *orod.* путёмъ; *množ.* путѝ in daljše kakor ко́сти, dasi *mož. sp.* 1) pot, cesta, potovanje. Зи́мній путь, pot po snegu, ledu. — Три дня пѣ́шаго пути́, tri dni peš pota. 2) korist, uspeh (= по́льза, прокъ, вы́года, толкъ). Въ э́томъ дѣ́лѣ путѝ не бу́детъ. — Безъ путѝ ходи́ть, zastonj hoditi (= напра́сно). — Говорѝ путёмъ, govori pametno, kakor se gre (= разу́мно, съ то́лкомъ). — Наста́вить кого̀ на путь, poučiti, posvariti koga, na pravi pot spraviti. Сби́ть кого̀ съ

путѝ, pohujšati. — Сби́ться съ путѝ, zgrešiti pot. — Гужевòй путь, kolesni pot ali na saném (= сухòй путь). — Путь сталъ, первый путь = первопу́тье, prvi pot po snegu, na saném. — Мле́чный путь, rimska cesta. — Пу́тный, deloviti, koristni, razumni, pošteni, nadejni (= zanesljivi) = *pn.* пути́щій. — Pozdrav pri srečanji: путь-доро́жка!

Пу́хлый, otekli (но́ги, лицò).

— Пухля́къ, -à, *m.* čopasta sinica (parus cristatus).

Пу́хнуть [*ned.* пуха́ть], otekati; napenjati se od vlage. Но́ги пу́хнутъ. Около подзёмныхъ ключе́й (virov) земля́ пу́хнетъ.

Пухъ, -у, *mest.* въ пуху́, puh (najtanjša, nežna in rahla tvarina; nav. птичій пухъ, pokriva telo pod perjem; ко́зій пухъ, najtanjša kozja dlaka). Разби́ли непрія́теля впу́хъ, uničili so sovražnika. — Онъ разори́лся впухъ, čisto k nič je prišel. — Расторгова́лся впухъ, široko je začel tržiti. — Она разряди́лась впухъ, lišpavo se je oblekla.

Пучегла́зый, debelogledi.

Пучи́на, -ы, *ž.* bezdno; vrtinec v vodi.

Пу́чить, -чу, napenjati (v trebuhu: его́ пу́чить отъ простокваши).

— Пучòкъ, -чкà, *m.* gl. пукъ.

Пушòкъ, -шкà, *m.* gl. пухъ.

— Пу́шечный, topovi (выстрѣлъ; мя́со).

Пуши́стый, gostodlaki.

Пуши́ть, -у́, пу́шишь, kožuhovinoj obrobljati. — зе́млю, rahljati zemljo.

Пу́шка, -и, *ž.* top.

Пушнòй звѣръ, kožušna žival. Пушнòй про́мыселъ, lov kožušnih živalij v Sibiri.

Пу́ща, -и, *ž.* gost star les.

Пу́ще, bolj: пу́ще всего́ бо́йся лицемѣ́рія. — Ему́ пра́вда пу́ще (hujši nego) ножà о́страго.

Пчелà, -ы, *ž.* čebela, bučela, *mn.* пчёлы.

Пчелово́дство, -а, *sr.* čebeloreja.

Пче́льникъ, -а, *m.* ulnjak (glej па́сѣка).

Пы́жикъ, -а, *m.* 1) pritlikavec (zamašèk v tem smislu). 2) priba. 3) severni jelen, ki šče nema rog. 4) neka gliva.

— Пыжъ, -à, zamašek (iz prediva, cunje i. t. d., katerim se pribija smodnik v cevi).

Пыла́ть, -а́ю, jarko goreti, plapolati, plati. *Prenos.*: пыла́ть любо́вью, гнѣ́вомъ, najvišja stopinja strasti.

Пыли́нка, -и, *ž.* zrnice prahú.

Пыли́ть, -лю́, -ли́шь, prašiti.

Пы́лкій, goreči, plameniti, plapolajoči, burni, ognjeviti (любо́вь, умъ, хара́ктеръ).

Пылъ, -у, *mest.* въ пылу́, žar, plamen, navadn. *prenos.*: пылъ би́твы, въ пылу́ гнѣ́ва; пылъ ю́ношеской любви́.

Пыль, -и, *ž.* prah. Пуска́ть пыль въ глаза́, pesek v oči metati, bahati se; zapravljati, da bi se drugi čudili bogatstvu.

Пырéй, -éя, *m.* truskavec (triticum repens).

Пыря́ть, -я́ю, [*hip.* пырну́ть], dregati, suvati, bosti.

Пыта́ть, -а́ю, [*mk.* пы́тывать], izkušati, spraševati, izvedovati; poskušati. Зóлото въ огнѣ пыта́ется. — Онъ пыта́лся войти́, да не пуска́ютъ.

Пы́тка, -и, *ž.* izpraševanje zatožénca s trpinčenjem, mučenjem. (To nečlovečnost je v Rusiji uničila Katerina II.)

Пытли́вый, radovedni, zvedavi, iščoči uzroke, želeči vedeti in umeti vse.

Пыхтѣ́ть, -хчу́, -хти́шь, *md.* пыхтѣ́лъ, -а, -о, sopihati.

Пыша́ть, пышу́, пы́шешь, 1) hrkati, puhati, težko dihati. Ло́шадь ржётъ и пы́шетъ. 2) plapolati.

Пы́шка, -и, *ž.* rahlo pecivo na maslu: debel otrok.

Пы́шный, 1) prekrasni, razkošni, obilni. 2) tolsti, debeli, no pri tem rahli. 3) naduti, ošabni.

— Пѣву́нъ, -а, *m.* kdor rad in mnogo poje.

Пѣву́чій, -ая, -ее, miloglasni, harmonični, mehki, prijetni (го́лосъ, стихъ).

Пѣ́вчій, -аго, pevec (bolj o cerkv. pevcih). — Пѣ́вчая пти́ца, ptica pevka.

Пѣгій, -ая, -ое, pegasti.

Пѣ́сенка, -и, *ž.* pesnica.

Пѣ́сенникъ, -а, 1) pesmarica. 2) pevec pri vojakih. (V Rusiji ima vsaka samostojna vojaška četa svoj pevski zbor).

Пѣснь, -и, *ž.* pesem (cerkena, duhovna, epična).

Пѣ́сня, -и, *ž.* lirična pesem (namenjena za petje). Поѣхать въ Москвȕ за пѣ́снями = шата́ться, pohajkovati.

— Пѣту́хъ, -а, *m.* petelin.

Пѣтуши́ться, -шу́сь, -ши́шься, vesti se kakor «petelin na gnoji», ošabno, srdito.

— Пѣтушо́къ, -шка̀, *m.* petelinček.

Пѣхоти́нецъ, -нца, *m.* pešec (vojak).

Пѣ́шка, -и, *ž.* v šahu: kmet.

Пѣшко̀мъ, peš.

Пядь, -и, *ž.* ped.

Пя́лить, -лю, [*mk.* пя́ливать], raztegovati, razpinati, širiti (n. pr. kožo na desko, platno). Пя́лить глаза̀, debelo gledati na kaj. (*Cf.* štajersko: péliti).

Пя́льцы, -евъ, (tudi: пя́лецъ), *m.* okvir, na kateri se kaj nateguje, «péli».

— Пята́къ, -а̀, *m.* petkopeječni denar.

Пя́титься, -чусь, ritenski iti (*cf.* опя́ть, вспя́ть).

Пя́тка, -и, *ž.* peta (= пята̀).

Пятна́ть, -а́ю, črniti, blatiti.

Пя́тница, -ы, *ž.* petek. У него̀ семь пя́тницъ на недѣлѣ, on je šviga-švaga črez dva praga.

Пятно̀, -а̀, *sr.*, *mn.* пя́тна, madež. Роди́мое пятно̀, materinski znak.

Пять, pet.

Р.

Рабà, -ы, *ž.* sužnja.
Раболѣпіе, -ія, *sr.* klečeplazenje.
Раболѣпствовать, -ствую, (пéредъ кѣмъ) klečeplaziti.
Рабóта, ы, *ž.* delo, trud. Чёрная рабóта, navadno delo, ne zahtevajoče posebe učenja (seči drva, kidati gnoj); клáсная рабóта, šolska zadača.
Рабóтать, -аю, [*mk.* рабóтывать], delati, truditi se rokami, telesnoj siloj, včasi tudi umom. Однà забóта: рабóта до пóта! — Каковó рабóтается? kako gre delo od rok? Что ты рабóтаешь? Дѣлаю грядки.
Рабóтникъ, -а, *m.* delavec, hlapec. Онъ слýжитъ въ работникахъ, za hlapca služi.
Работя́щій, -щая, -щее, delavni, trudoljubni.
Рабóчій, -ая, -ее; 1) *m.*: hlapec dninar. 2) рабóчій день, delavni, namenjen delu dan; рабóчая лóшадь, konj za delo не верховáя, выѣздная); рабóчій домъ, prisilna delavnica, kaznilnica.
— Рабъ, -à, *m.* sužnji (= zvezani, свя́зень).
Рабы́ня, -и, *ž.* = рабà.
Рáвенство, -а, *sr.* jednakost.
Равновѣсіе, -ія, *sr.* ravnotežje.
Равноде́нствіе, -ія, *sr.* ekvinokcij.
Равноду́шіе, -ія, *sr.* 1) pokoj duševni, pokoj čuvstev, strastij. 2) hladnost, neudeleženost; nedostatek želje, volje. Pril. равноду́шный.
Рáвный, gl. рóвный.
Радёхонекъ, радёхонька, -ко, (umenjš. od радъ), zelo zadovoljen, zelo rad.
Рáди, *z rod.* zaradi, za voljo. Рáди Бога ali Бóга ради, za božjo voljo. Просúть Христà рáди = христа рáдничать, -аю, beračiti.
Рáдуга, -и, *ž.* mavrica.
Рáдужный, mavrični.
Радýшіе, -ія, *sr.* duševna želja uslužiti, stvoriti prijetno drugemu.
Радѣтель, -я, *m.* (*ž.* -ница), skrbni, vneti za kaj človek (объ óбщемъ блáгѣ).
Радѣть, -ѣю, skrbeti (о комъ, о чёмъ); biti vnetim za kaj. Tudi: радѣть кому̀. — Кто о себѣ не радѣетъ? — Ну, какъ не радѣть роднóму человѣку. *(Грибоѣдовъ).*
— Раёкъ, -райкà, galerija v gledišči; steklena prizma; šarenica (iris v očesu = рáдуга).
Рождáть, -áю, [*dov.* родúть, -жу̀, -дúшь; *md.* родúлъ, -à, -ò, -ы; рождённый, *ko.* -о, -ы; *vel.* родѝ! rajati, roditi; tudi v prenos. у меня̀ родúлась счастлúвая мысль.
Рáжій, -жая, -жее, *pn.* debeli, rejeni.
Разбавля́ть, -я́ю, [*dov.* разбáвить, -влю], razredčiti (винò водóю).
Разбáлтывать, -ваю, [*dov.* разболтáть, -áю,], 1) zmešati, razredčiti, zglobozdati (муку̀ въ

водѣ). 2) razglasiti, razblebetati (та́йну, чужія слова).

Разби́вка, -и, *ž.* razbijanje razdrobljenje. Продава́ть въ разби́вку, nadrobno...; спра́шивать ученика въ разби́вку, iz vsega, semtrtja, ne po vrsti.

Разбира́тельство, -а, *sr.* obravnava (суде́бное).

Разбира́ть, -а́ю, [*dov.* разобра́ть; *md.* разобра́лъ, -а, -о; разо́бранный; *ko.* разо́бранъ, -а, -о; *vel.* разберѝ!], 1) devati narazno po sestavnih delih (стѣну, маши́ну). 2) razločati jedno od drugega, izbirati: на́до разбира́ть, съ кѣмъ дружи́ться. 3) prebrati, vzeti iz zabojev: привезли́ товары, надо ихъ разобра́ть. 4) razkupiti: у него́ разобра́ли весь това́ръ. 5) pregledati vse podrobnosti česa: судъ разобра́лъ дѣло. — Я твоего́ по́черка не могу́ разобра́ть, tvoje pisave ne morem čitati. 6) razumeti: я не могу́ разобра́ть, что онъ говоритъ. -ся, 1) delati red, urejati. Я въ моёмъ пи́сьменномъ столѣ не могу́ разобра́ться. 2) končavati prepir: мы до́лго разбира́лись, наконе́цъ разобра́лись. *Sam.* разбо́ръ, -а, (дѣла, това́ра); разбо́рка [стѣны).

Разбитно́й, -а́я, -о́е, vorni, umetalni (= на всѣ ру́ки, ло́вкій, расторо́пный, рѣши́тельный).

Разбодри́ться, -рю́сь, -ри́шься, ohrabriti se.

Разбо́ристый, razločno pisani ali tiskani.

Разбо́рка, -и, *ž.* gl. разбира́ть.

Разбо́рный, skladajoči se (крова́ть, шкафъ).

Разбо́рчивый, izbirčni.

Разбо́ръ, -а, *m.* obravnava (v sodišči); analiza (крити́ческій); sortirovanje blaga: сукно́, се́мена перваго разбо́ра. Безъ разбо́ра, bez razlike, ne izbiraje. Прити́ въ це́рковь къ ша́почному разбо́ру, ko uže vsi gredo iz nje.

Разбрести́сь, (gl. брести́), iti v razne strani, bežati narazno. — Ста́до разбрело́сь по́ лѣсу; ста́до побѣжа́ло въ разбро́дъ. — Всѣ лю́ди въ разбро́дѣ nijednega človeka ni doma. — Нѣмцы ра́дуются славя́нскому разбро́ду. Nemci se veselé, da gre vsak Slavjan v svojo stran.

Разбро́съ, -а, *m.* razmet.

Разбуха́ть, gl. бу́хнуть; *md.* разбу́хъ, -ла, -ло.

Разбѣга́ться (*dov.*) mnogo tekati v razne strani. Дѣти разбѣга́лись (igraje). Прислу́га разбѣга́лись, sluge v skrbéh begajo semtrtja.

Разбѣга́ться, -а́юсь, [*dov.* разбѣжа́ться], 1) zaletavati se (da bi skok bil daljši). Разбѣжа́вшись перескочу́ ровъ. 2) o mnogih: bežati v razne strani. 3) spešno priti kam (ad 1): разбѣжа́лся въ це́рковь, а обѣ́дня уже́ отошла́. — Глаза́ у него́ разбѣжа́лись, когда́ вошёлъ въ музе́й. *Samost.*

разбѣ̀гъ, -у. Съ разбѣ́гу мо́жно перепры́гнуть.

Разварно̀й, -а́я, -о́е, kuhani in mrzli. Разварная ры́ба мнѣ бо́льше нра́вится, чѣ̀мъ жа́ренная.

Разведе́ніе, gl. разводи́ть.

Развере́живать, -ваю, [*dovršnik* -вереди́ть], razpraskati, oživiti rano.

Разверза́ть, -а́ю, [*dov.* -ве́рзнуть, *md.* разве́рзъ, -ла̀, -ло̀, odpreti (*cf.* vrzélj).

Разверну́ть, gl. развёртывать.

Развёрстывать, -аю, [*dovršnik* -верста́ть, -а́ю], ravnomerno razdeliti. Дава́й разверста́емся: возьмѝ мою́ го́лову, да самъ пода́й свою̀.

Развёртывать, -аю, [*dov.* -верну́ть; *md.* развёрнутый], razvijati, razsukavati. Развернýть кни́гу, odpreti knjigo.

Развести́, gl. разводи́ть.

Развѝнчивать, glej винти́ть, винтъ.

Развлече́ніе, -ія, *sr.* kratkočašenje.

Разводи́ть, [*dov.* -вести́, *glagol* води́ть. 1) razmikati (мость, da bi prošel led, ladije). 2) voditi v razne strani, voditi na mesto (солда́тъ по домàмъ; на караýлъ; vedoči vojake na stražo — разводя́щій). 3) razdeljavati, oddaljevati siloj ali prepričevanjem (prepirajoče se). Дурако́въ не разведёшь. 4) uničiti zakon; ločiti moža in ženo, (cerk. = пусти́ти, отпусти́ти женýу). 5) gojiti, rediti [скотъ, пти́цу, капýсту]. Pomni daljše: развести́ пилýу, obrnoti zobe pile po vrsti jeden v jedno, drugi v drugo stran; развести́ огòнь, паръ, zanetiti ogenj, par. Паровòзъ пары́ разво́дитъ, parovoz se pripravlja na pot; развести́ винò, vliti vode v vino; развести́ рука́ми, roke razvesti v razne strani v znak začudenja. Развести́ бобы́, prazdno slamo mlatiti. (*Sam.* разво̀дъ, разведе́ніе, разво́дка).

Разво́дная, -ой, *ž.* ločitveni list.

Разво̀дъ, -а, *m.* 1) zakonska ločitev. 2) stražna parada. -ы, -овъ, *m.* arabeske. Sicer glej разводи́ть.

Развора́чивать, -ваю, [*dovršnik* -вороти́ть], razvračati, razmetavati (ку́чу ка́мней).

Разврати́тель, -я, *m.* zapeljivec, soblaznitelj.

Развра́тникъ, -а, *m.* razuzdanec.

Развра̀тъ, -а, *m.* razuzdanost; spridenost nravstvena.

Развраща́ть, -а́ю, [*dov.* разврати́ть, -щу̀, ти́шь: *md.* развращённый; *ko.* -щёнъ, -а̀, -о̀, -ы̀], zapeljavati, soblaznjati, nravstveno priditi.

Развью́чить, -ю́чу, raztovoriti (konja).

Ра́звѣ, (*cerk.* razen. Четы́ре ты́сячи, ра́звѣ же́нъ и дѣте́й). 1) Vpraš. narečje: Ра́звѣ ты э́того не слыха́лъ? Ра́звѣ не вѣ́ришь ему̀? Ako je vprašanje pozitivno, pričakuje se negativni odgovor in narobe. Tako vprašanje izraža začudenje. 2) označa začudenje, dvom, in ima logični naglas. Ра́звѣ онъ богàтъ? Ali: онъ очень богàтъ.

Kateremu se govori, čudi se: ра́звѣ! kaj pa šče! lejte si no:

Развѣ́дчикъ, -а, *m.* izvedač (rekognoscent).

Развѣ́дывать, -ваю, [*dovršnik* -вѣда́ть, -аю], poizvedavati, popraševati, iskati. Ты зря не сва́тай, а развѣ́дай наперёдъ, отдаду́ть-ли. 2) -ся съ кѣ́мъ, račune sklenoti s kem. — Я съ тобо́ю развѣ́даюсь! Jaz ti uže pokažem!

Развѣ́нчивать, -аю, [*dovršnik* -вѣнча́ть, *md.* развѣ́нчанный] 1) odvzeti venec, carstvo, slavo. Развѣнча́ла клевета́ геро́я. Protip. увѣнча́ть. 2) uničiti zakon. Худо́й попъ свѣнча́етъ, хоро́шему не развѣнча́ть. Protip. свѣнча́ть, повѣнча́ть, обвѣнча́ть.

Развѣ́съ, -у, *m.* prodaja nadrobno. Чай своего́ развѣ́су, kadar kupec sam tehta in zavija čaj.

Развѣтвля́ть, -я́ю, [*dov.* развѣтви́ть, -влю́, -ви́шь; *md.* -вѣтвлённый], deliti na veje, panoge, z jedne točke na vse strani (водопрово́дъ, тру́бы). Развѣтвле́ніе, горы.

Развя́зка, -и, *ž.* razozlanje (въ дра́мѣ).

Развя́зный, svobodno kretajoči se, neprisiljeno vedoči se.

Разга́дывать, -ваю, gl. гада́ть.

Разга́ръ, -а, *m.* največja vročina; točka vretja (posebno v prenos. sm. разга́ръ рабо́ты, гнѣ́ва, бо́я, я́рмарки, najvišja stopinja česa).

Разгильдя́й, -а́я, *m.* klobuštra.

Разглаго́льствоваться, разглаго́льствуюсь, na dolgo in široko govoriti.

Разговля́ться, -я́юсь, [*dovršnik* разговле́ться, -е́юсь], posle posta začeti mesno jesti. Protip. заговля́ться.

Разгово́рный, v govorjenji rabljivi (языкъ, слогъ, prosti, vsem umljivi, ne knjižni).

Разгово́рчивый, zgovorni.

Разго́нистый по́черкъ, pisava, kjer je jedna vrsta ali črka daleč od druge.

Разго́нъ, -а, *m.* 1) razganjanje. Всѣ ло́шади въ разго́нѣ, nijednega konja ni doma. 2) v tisk. daljava mej črkami.

Разгорячи́ться, чу́сь, чи́шься, segreti se, vzburiti kri (od beganja, hoje); razsrditi se, razdražiti se, vzburiti se. Разгорячи́вшись онъ наговори́лъ мно́го ли́шняго.

Разграни́чивать, -аю, [*dovrš.* -грани́чить], razmejavati, naznačati meje.

Разгромля́ть, -я́ю, [*dovršnik* -громи́ть], razdejati, uničiti silnim naporom (кре́пость, непрія́теля).

Разгро́мъ, -а, *m.* uničenje silnim bojem. Въ его́ до́мѣ вѣ́чный (vselejšnji) разгро́мъ, nered.

Разгружа́ть, -а́ю, [*dov.* -грузи́ть], raztovoriti.

Разгру́зка, -и, *ž.* raztovorjenje, (корабля́, вагона).

Разгу́ливать, -аю, [*dov.* -гуля́ть]: — ребёнка, razveseljevati otroka, da bi ne zaspal. — Наро́дъ разгуля́лся, ljudstvo

se je začelo veseliti, kakor se gre. — Тутъ есть, гдѣ разгуля́ться, tu je prostorno, svobodno. — Пого́да разгуля́лась, zvedrilo se je.

Разгу́лъ, -а, *m.* pirovanje (razuzdano).

Разгу́льный, razuzdani.

Раздо́бривать, -баю, [*dovršnik* -до́брить], sklanjati k dobroti, k prijenljivosti. — винò, boljšati vino.

Раздава́ться, -даюсь, [*dov.* разда́ться], 1) razstopiti se: толпà раздала́сь; raztegnoti se (сапогѝ), razleteti se (тума́нъ, megla). 2) odmevati: изъ ро́щи пѣснь любви́ несётся, пѣсня нѣги раздаётся.

Раздвижно́й, -а́я, -о́е, ki se daje narazno devati, raztegati (столъ).

Раздобре́ть, -е́ю, zrediti se.

Раздо́лье, -ья, *sr.* prostor, obilje in svoboda; kjer ni skrbij in potreb; množica vsega. По широ́кому раздолью, prostoru. — У насъ раздо́лье винà, kolikor ga kdo hoče.

Раздо́ръ, -а, *m.* nesloga, prepir, rognja. Семе́йные раздо́ры.

Раздоса́довать, -дую (когò), razsrditi koga.

Раздражи́тельный, občutljivi, lehko razsrdljivi.

Раздува́ть, gl. ду́ть.

Раздумывать, -аю, [*dov.* -ду́мать], premisliti se. Protip. задумывать.

Раздумье, -ья, *sr.* pomislek, dvomljenje, omahovanje v mislih.

Раздѣва́ть, -а́ю, [*dov.* -дѣ́ть, -дѣ́ну], sleči, razodeti.

Раздѣлка, -и, glej sled. glagol.

Раздѣливать, -аю, [*dov.* -дѣлать], 1) razširiti, razdolbsti, očistiti (дыру̀, паз). 2) dodelavati čopičem (o slikarjih), posnemati barvo kakega lesa (— подъ дубъ, ясень). Раздѣлываться съ кѣмъ, končati svoje račune, zadeve s kem. — *Sam.* раздѣлка, poslednji račun, konec. Потре́бовали на раздѣлку. — Я съ нимъ раздѣлаюсь, jaz mu uže pokažem.

Разжа́лобить, -лоблю (когò), omehčati koga, ganoti koga.

Разжа́ловать, -лую, 1) ponižati v stopinji, degradirovati; odvzeti svojo milost. 2) -ся, silno pritoževati se.

Разжёвывать, -ваю, [*dov.* разжева́ть, -жую, -жёшь; *md.* -жевалъ, -а, -о; -жёванный; *vel.* -жуй!], zvečiti, prežvekovati.

Разжива́ться, -а́юсь, [*dov.* разжи́ться, -живу́сь], zboljšati svoje okoliščine; imeti dobiček, pridobiti bogatstvo; pridobiti sploh. На э́томъ дѣлѣ не разживёшься. — Я у сосѣда разжи́лся денегъ. *Sam.* разжи́ва. Непра́вая нажи́ва дѣтямъ не разжи́ва.

Разжижа́ть, -а́ю, [*dov.* -жи́ть, -жу̀, -жи́дишь; *md.* -жи́женный], razredčiti (молокò водо́ю).

Разжима́ть, gl. жать, жму̀.

Разжире́ть, -е́ю, zrediti se.

Раззнако́миться, -млюсь, pretrgati s kèm znanje (navlašč ali dolgo ne videvši ga).

Ра́зикъ, gl. разъ.

Разѝнуть, gl. разѣва́ть.
Разѝня, -и, *o.* zijalo; lenuh, nepazljiv človek.
Разѝтельный, bijoči (сло́во, приме́ръ).
Разѝть, -жу̀, -зѝшь, udariti, zadeti, pobiti orožjem i. t. d. Gl. разъ se znakom *.
Разлага́ть, -а́ю, [*dov.* -ложѝть], 1) razkladati: Я това́ръ раскла́дывалъ, я това́ръ разложѝлъ на столѣ. — Они разложѝли огòнь, zakurili so. 2) analizirovati (v kemiji). -ся, gniti, trohneti. Трупъ уже сталъ (začel) разлага́ться.
Разла́дъ, -а, *m.* protip. od ладъ, glej to.
Разле́чься, -ля́гусь, (*gl.* лечь), zavaliti se, raztegnoti se.
Разлива́ть, -аю, [*dov.* -лѝть, I. vrsta], 1) razlivati. Не разле́й, несѝ потѝше! 2) liti v razne posode. На именѝнахъ невѣ́ста чай разлива́ла, nalivala gostem. — Порà винò разлива́ть, liti iz soda v butiljke. — *Sam.* разлива́ніе (ча́ю), разлѝвка (винà по буты́лкамъ). -ся, poplaviti. Сава разлилàсь, Sava je stopila črez bregove. *Sam.* разлѝвъ (= поёмъ, водопо́лье).
Различа́ть, -а́ю, [*dov.* -личѝть], različati. — Дво́йни до того̀ схо́жи, что ихъ нельзя̀ различѝть. (Slovenski jezik meša ta glagol z glag. «razločati»).
Разлу́ка, -и, *ž.* gl. sled. glagol.
Разлуча́ть, -а́ю, [*dov.* -лучѝть, -чу̀, -чишь], когò ali когò съ кѣмъ, razdeliti, razjediniti, ne dati biti vkupe. Судьбà прилуча́етъ, судьбà и разлуча́етъ. *Sam.* разлу́ка. Въ часъ разлу́ки, v trenotek slovesa, ločitve.
Разлюбѝть, -блю̀, nehati ljubiti.
Разма́шистый по́черкъ, redka pisava, protip. убо́ристый. — Онъ живёть разма́шисто, zapravljivo, ne po žepu.
Размина́ть, *gl.* мять, razminati, razgnetati. -ся, gibati se (delom ali sprehajanjem obnavljati svoje moči).
Размину́ться, -у̀сь, *gl.* миновàть, ognoti se pri srečanji, ne srečati se.
Размозжа́ть, -аю, [*dov.* -мозжѝть], razdrobiti, razmečkati (го́лову, па́лецъ).
Размо́лвка, -и, *ž.* prepir, nesoglasje mej znanci, grdogledanje.
Размышля́ть, -я́ю, [*dov.* размы́слить], pazljivo premišljati, misliti nad čem, uglobiti se v misli. Размы́слиться, sanjariti, duhtati.
Размѣ́нъ, -а, *m.* menjava (де́негъ, плѣ́нныхъ).
Размѣща́ть, -а́ю, [*dovršn.* размѣсти́ть, -щу̀, -сти́шь; *md.* -мѣщённый; *ko.* -мѣщёнъ, -à, -ò, -ы; *vel.* -мѣстѝ!], razstaviti po raznih mestih. Какъ мы размѣсти́мъ гостéй? -ся, najti si mesto. Какъ-нибу́дь размѣсти́мся.
Разнима́ть, -а́ю, [*dov.* разня́ть, *gl.* ять; *md.* ро́знялъ, -à, -о; *vel.* разнимѝ!], narazno jemati, narazno devati. — Разнима́ть драчуно́въ, pretepalce razga-

njati siloma; разнима́ть ру́ки, biti pričej pri stavi, pri kupčiji, pri pogodbi.

Ра́зниться (въ чёмъ отъ чего̀), različati se.

Ра́зница, -ы, *ž.* razlika, nejednakost.

Разнови́дный, raznovrstni (po zunanjesti) v smislu: razne vrste z drugim (gl. видъ).

Разногла́сіе, -ія, *sr.* raznost mislij, nesoglasje, prepiri.

Разнообра́зіе, -ія, *sr.* mnogotérnost, raznoličnost.

Разнообра́зить, -бра́жу, spreminjati (ку́шанія, dajati vsak dan druge jedi).

Разноро́дный, raznoliki (n. pr. вода̀ и ма́сло).

Разнорѣчи́вый, drug drugu protirečni (слу́хи, govorice).

Ра́зность, -и, *ž.* diferencija.

Разночи́нецъ, -нца, *m.* neplemenit človek, no ne kupec in ne rokodelec (nav. nižji uredniki in jih otroci).

Разноше́рстный, raznodlaki.

Разнуздáть, -áю, *md.* разну́зданный, sneti uzdo, razúzdati.

Разоби́дѣть, -би́жу, silno razžaliti.

Разобща́ть, -аю, [*dov.* -общи́ть, -щу̀, -щи́шь; *md.* -щённый; *ko.* -общёнъ, -à, -ò, -ы], osamotiti, izolirovati (арестантовъ).

Разовòй, gl. *разъ.

Разодѣва́ть, -áю, [*dov.* -оде́ть, -де́ну], lepo obleči (= принаряди́ть).

Ра́зокъ, gl. разъ.

Разоре́ніе, gl. разоря́ть.

Разори́тельный, razdevajoči, uničujoči.

Разоря́ть, -я́ю, [*dov.* разори́ть, -рю̀, -ри́шь; *md.* -рённый; *ko.* разорёнъ, -à, -ò, -ы; *vel.* разорѝ!], oškoditi, uničiti, razdejati. Онъ разори́лся, na kant je prišel. — Ребяти́шки гнѣзда разоря́ютъ. *Samost.* разоре́ніе.

Разохо́чивать, -ваю, [*dovršnik* -охо́тить, -чу], кого̀ къ чему́, vzbujati v kom veselje.

Разочаро́вывать, protip. od очаро́вывать, očarovati, mamiti.

Разража́ть, -áю, [*dov.* -рази́ть], razbiti, uničiti. -ся, po smislu, n. pr. ту́ча разрази́лась, oblačica se je utrgala; гроза̀ разрази́лась, nevihta se je vzdvignola; онъ разрази́лся смѣхомъ, strašno se je začel smejati.

Разрыва́ть, *ned.* od разорва́ть in разры́ть, gl. рвать in рыть.

Разры̀въ, -а, *m.* 1) pretrg, prenehanje celosti. Ме́жду постро́йками двухъ сосѣдей оставленъ разры̀въ, t. j. poslopje jednega soseda ne sme stati tik poslopja drugega. — Разры̀въ дипломати́ческихъ сноше́ній. — 2) prepir, sovraštvo. Ме́жду ни́ми произошёлъ разрывъ. Онъ у́меръ отъ разры́ва се́рдца, srdce mu je póčilo.

Разрѣша́ть, -áю, [*dov.* -рѣши́ть, -шу̀, -ши́шь; *md.* разрѣшённый], 1) dovoliti. Ему̀ разрѣши́ли о́тпускъ. 2) razsoditi, pravilno zaključiti, ugadati. Разрѣши́те нашъ споръ. Я не

могу̀ разрѣши́ть этой зада́чи. Зага́дку жи́зни разрѣша́етъ смерть. 3) *cerkv.* razvezati (ремѐнь сапо́гъ Его); odpustiti. (Ка́ющагося Богъ разрѣша́етъ). Разрѣши́ться отъ бре́мени, roditi. Она разрѣши́лась сы́номъ, sina je rodila.

Разрю́миться, *fam.* začeti kremžiti se.

Разряди́ть, gl. разряжа́ть.

Разря̀дъ, -а, *m.* razred, razdel. Ученикѝ дѣ́лятся на разря́ды, po uspehih v učenji: no slov. razred: классъ, prvošolec — учени́къ пе́рваго кла́сса.

Разряжа́ть, -а́ю, [*dov.* -ряди́ть, -жу̀, -ди́шь; *md.* разряжённый], 1) lepo obleči (когò). 2) vzeti naboj iz strelnega orožja: рязрядѝ ружьё (protip. заряди́ть). 3) tipogr. razstavljati črke bolj narazno. *Sam.* разря́дка, razstavljanje črk in vstavke mej črkami.

Разса́да, -ы, *ž.* sadike.

Разса́дка, -и, *ž.* presajanje.

Разса́дникъ, -а, *m.* leha za sadike; tudi *prenos.*: разса́дникъ протестанти́зма Герма́нія.

Разса́живать, -ваю, [*dovršnik* -сади́ть, gl. to], presajati (расте́нія), dati kje sesti (разсади́ть госте́й), dati razna mesta (этихъ двухъ ученико́въ на́до разсади́ть), razklati, razbiti (горшо̀къ, стекло̀).

Разса́живаться, [*dov.* разсѣ́сться], o mnogih: sesti po raznih mestih; o jednem: sesti široko, udobno. Разсѣ́лась сло́вно попадья̀.

Разсвирѣпѣ́ть, -ѣ́ю, razkačiti se.

Разсвѣта́ть, -а́ю, [*dov.* разсвѣстѝ, I. vrsta], daniti se. Встава́й, уже́ разсвѣ́ло̀.

Разсвѣ́ть, -а, *m.* zor. На разсвѣтѣ, ko se dani (je danilo).

Разска̀зъ, -а, *m.* povest; pripovedovanje. -ывать, *dov.* разсказа́ть, pripovedovati, povedati. Разскажѝ мнѣ, какъ живёшь. -чикъ, -а, pripovedovalec.

Разслы́шать, -у, (*dov.*), natanko slišati.

Разслѣ́довать, -дую, preiskavati, natanko pregledati (kako zadevo).

Разсма́тривать, -ваю, [*dovršn.* -смотрѣ́ть, -рю̀, -ишь], pregledavati (natanko, podrobno).

Разсро́чка, -и, *ž.* razdeljenje plače na nekoliko obrokov; podaljšanje termina.

Разстава́ться, -стаю̀сь, -ёшься, [*dov.* -ста́ться, -ста́нусь], ločiti se. Мы разста́лись друзья́ми.

Разстано́вка, -и, *ž.* razstavljanje (сту́льевъ). Чита́ть съ разстано́вкою, z logičnim naglasom: Чита́й не такъ, какъ поно́марь, а съ то́лкомъ, съ чу́вствомъ, съ разстано́вкой *(Грибоѣдовъ)*. Разстано́вка пальцевъ, aplikatura (v muziki).

Разстоя́ніе, -ія, *sr.* oddaljenost mej dvema točkama.

Разстоя́ть, -стою̀, (*ned.*) biti oddaljenim. — Столи́цы на́ши (Петербу́ргъ и Москва̀) разстоя́ть другъ отъ дру́га ме́нѣе чѣ́мъ на су́тки.

Разстра́ивать, -ваю, [*dov.* разстро́ить], 1) protip. od настра́ивать. 2) uničevati (здоро́вье, пла́ны). -ся, izpodmeknoti se, ne posrečiti se. Моя́ пое́здка разстро́илась. — Меня́ печа́льная вѣсть о́чень разстро́ила = опеча́лила = огорчи́ла.

Разстри́га, -и, *o.* zapodeni pop, menih ali nuna.

Разстро́йство,-а, *sr.* zmeda, zmešnjava, nered; — нервовъ, nervna bolezen; — желу́дка, driska.

Разсуди́тельно, premišljeno, pametno.

Разсужда́ть, -а́ю, [*dov.* -суди́ть], govoriti z objasnjenji, modrovati, izražati svoje misli o čem; obravnati kaj, ukrepati o čem. О чёмъ на схо́дкѣ разсужда́ли (sklepali)? Разуди́ли помога́ть вдовѣ, (sklenoli so). — До́лго разсужда́й, да ско́ро дѣлай. — Ты взро́слый человѣкъ, а разсужда́ешь какъ дитя́. *Samost.* разсужде́ніе, premišljevanje, ukrepanje, obravnava (traktat).

Разсчи́тывать, -ваю, [*dovršnik* -счита́ть, -а́ю], 1) preračuniti (koliko kdo dobode). 2) odpustiti slugo iz službe, davši plačilo (= дать разсчётъ); -ся, poprositi plačo in iti iz službe (= взять, получи́ть разсчётъ); plačati dolg: я въ ла́вкѣ разсчита́лся. 3) računiti (на что: на чужу́ю по́мощь. — Мы съ тобо́ю въ разсчётѣ, kvit sva. — Приня́ть въ разсчётъ, ozirati se na kaj. — У меня́ съ нимъ коро́ткій разсчётъ, ne bodem mnogo govoril z njim. — Сдѣлать что съ разсчётомъ, premišljeno; жить съ разсчётомъ = разсчётливо, živeti varčno. — Учини́ть съ кѣмъ разсчётъ, račun s kem sklenoti.

Разсчётливый, varčni.

Разсчётъ, -а, *m.* gl. разсчи́тывать.

Разсѣда́ться, -а́юсь, [*dovršnik* -сѣ́сться], 1) udobno, na široko sesti. 2) počiti (стѣна́ разсѣ́лась).

Разсѣва́ть, gl. разсѣ́ять.

Разсѣ́лина, -ы, *ž.* poka, raza.

Разсѣ́янный, raztreseni.

Разсѣ́ять, -се́ю, 1) razsejati, razpršiti, raztresti. 2) kratkočasiti (кого́).

Разубира́ть, -аю, [*dov.* -убра́ть; *md.* разу́бранный, *ko.* -у́бранъ, -а́, -о], olepšati (ко́мнату цвѣта́ми).

Разувѣря́ть, -я́ю, [*dov.* -увѣ́рить], prepričevati, da je drugo, protipoložno pravo. Protip. увѣря́ть.

Разуда́лый, nenavadno smeli, pogumni.

Разузнава́ть, -знаю́, [*dovršnik* -узна́ть, -зна́ю], poizvedavati, poprašati o čem (о чёмъ).

Разу́чивать, -ваю, [*dov.* учи́ть], temeljito proučevati (роль, стихотворе́ніе); -ся, pozabiti, kar se je človek naučil: я разучи́лся пла́вать.

*Разъ, *r. mn.* разъ, 1) krat; pri štetji: разъ, два, три, jeden, dva, tri. Три ра́за, trikrat.

2) jedenkrat, nekdaj: разъ въ крещéнскій вечерокъ дѣвушки гада́ли. *(Жукóвскій).* Какъ разъ, ravno prav: эта шля́па мнѣ какъ разъ = внóру. — Я пришёлъ какъ разъ въ два часà, ravno, točno ob dveh sem prišel. — Сра́зу, hipoma, takoj: сра́зу не отмóешь этой гря́зи. — Вотъ тебѣ разъ! govoré pri nepričakovanej neprijetnosti. Ра́зомъ, ob jednem, vsi vkupe. — Разъ въ разъ = всегдà, vsakikrat. — Разъ по́ разу, zaporedoma. — Разъ за́ разомъ, vsakikrat posebe. (Prvo značenje te besede: udár, odsod: рази́ть, поража́ть.) — Разовóй, za vsakikrat posebe dani: разовы́я дéньги актёру, za vsako igro dani denarji. — *Umenjš.* разóкъ, разóчекъ, рáзикъ. Эй ýхнемъ! еще рáзикъ, ещё разъ.

Раз..., рас..., kot nesamostalni predlog, označa: 1) razdeljenje: разрѣза́ть. 2) nadaljevanje, ojačenje, uveličenje: разбѣгатся, разодѣ́ться. 3) privedenje v drugo stanje: разсмѣши́ть; разбуди́ть. 4) določenje na razna mesta: разложи́ть. 5) gibanje v razne strani: разъѣ́хаться. 6) razdvojenje: разруби́ть. (Kdaj se v skladbah piše рас..., gl. slovnico, o pravopisanji predlogov b).

Разъѣ́здъ, -а, *m.* 1) vožnja v razne strani: при разъѣ́здѣ у теáтра всегдà тѣснотà. 2) srečanje na vozu z drugim vozom, ogibanje: при разъѣ́здѣ ка́ждый де́ржитъ впра́во. 3) četa konjice, ki se pošilja na ogled sovražnika, sploh konjska patrulja. 4) mesto na cesti, bolj široko, kjer vozovi mogo ogibati se drug drugu; taka mesta so tudi na železnici, kjer se pot dvoji in potem zopet zjedinja. — Разъѣ́здъ гостéй нáчался въ два часà нóчи, gosti so se ob dveh ponoči začeli voziti domovi. — Онъ всё въ разъѣ́здѣ, vedno potuje.

Разъѣзжа́ть, -áю, voziti se semtrtja, često voziti se v razna mesta.

Разъѣзжа́ться, -áюсь, [*dovršnik* разъѣ́хаться, *gl.* ѣхать], 1) voziti se v razne strani. Ученики́ разъѣ́хались на кани́кулы, na počitnice. 2) ogibati se pri srečanji (jeden voz drugemu): здѣсь нéгдѣ разъѣ́хаться. — Пла́тье разъѣзжáется, obleka se trga po švu. — Стѣнà разъѣ́халась, stena se je raztrgala.

Рази́грывать, -аю, [*dovršnik* разыгрáть, -áю], 1) voriti se v igri: я рази́грываю «Трубадура». 2) začeti živahno igrati: дѣти разыгрáлись. — Бýря разыгрáлась, burja je začela divjati. — Въ лицѣ разыгрáлся румя́нецъ, lice je zardelo. — Мы разыгрáлись = у насъ рóзыгрышъ, v igri nihče ni dobil.

Разѣва́ть, -áю, [*dov.* рази́нуть, -ну], široko odpreti usta. Рази́нь ротъ! zini! (pristavlja se: ротъ, пасть, чéлюсти). Не

дадýтъ рта разѝнуть, zinoti ne dajo. (koren зѣв...).

Рака́лія, -іи, *m.* lopov.

Ра́ковина, -ы, *ž.* školjka.

Ра́ма, -ы, *ž.* 1) okvir. 2) zimsko okno (ki se vstavlja po zimi, spomladi pa jemlje ven). Выставля́ется пе́рвая ра́ма, и въ ко́мнату шумъ ворвался̀ (spomladi). *(Ма́йковъ).*

Ране́нько, zelo rano.

Ра́нецъ, -нца, *m.* telečnjak.

Рань, -и, *ž.* ranji čas, zgodaj (= ра́нная пора̀).

Раска́иваться, -ваюсь, [*dovršnik* -ка́яться gl. to], kesati se.

Раскаря́ка, -и, *m.* krevlja (o človeku). -ря́читься, razkoračiti se, razstaviti noge.

Раскатъ, gl. sledeči glagol.

Раска́тывать, gl. ката́ть in кати́ть, razvijati, razvračati; valjati (testo). Раскати́ть (колесо̀), silno zakotaliti. Раска́тывать по го́роду, voziti se po mestu. — Раска̀тъ, -а, *m.* 1) uglajeno na klancih mesto v snegú, kjer sani meče to v jedno to v drugo stran. 2) ravna mesta v tvrdnjavi, kamor stavijo topove. 3) раска́ты гро́ма, silni grom, kakor da strelja in odmeva.

Раска́яніе, -ія, *sr.* kesanje.

Расква́сить, -шу, razbiti do krvi (nos).

Раскѝдывать, -ваю, [*dov.* -кѝнуть], 1) razmetavati (раскида́й сѣно, чтобъ проса́хло), раскѝнуть шатёръ, šater postaviti. 2) раскѝдывать умо̀мъ premišljevati; semtrtja misliti. V smislu razmetaviti je *dovršnik* раскида́ть, sicer раскѝнуть.

Раскиса́ть, -а́ю, [*dov.* раскѝснуть; *md.* раскѝсъ, -ла, -ло; раскѝсшій], kisati. O človeku: od truda ali vročine oslabeti.

Раскла́дка, -и, *ž.* razkladanje (това́ровъ); repartirovanje davkov.

Раско́льникъ, -а, *m.* odpadnik od pravoslavja. Tako Rusi zovo ruske sektante; razkol se je začel pri patrijarhu Nikonu, ko je ta popravil cerkvene knjige.

Раскошéливаться, -ваюсь, [*dov.* -кошéлиться], oddrhnoti mošnjo (кошелёкъ), t. j. podariti.

Раскра́шивать, -ваю, [*dovršn.* -кра́сить, gl. to], razbarvati.

Раскýсывать, -ваю, [*dovršnik* -кусѝть], 1) что, razgrizti. 2) кого̀, spoznati koga (kak «ptič» je).

Распа́хивать, -ваю, *dovršnik.* 1) распаха́ть, zorati. 2) распахнýть, na široko odpreti (дверь), razgrnoti se (шýбу).

Распа́шка, -и, *ž.* 1) oranje. 2) у него̀ душа̀ на распа́шку, dušo ima na široko odprto = odkritosrdečen je. Ходѝть въ шýбѣ на распа́шку, hoditi z odpetim kožuhom.

Распашна́я земля̀, zemlja, ki se orje (ne log, ne les); распашно́е весло̀, veslo, ki je od lopate do držaja jednako debelo.

Распашёнка, -и, *ž.* otročja srajčica, ki se na vrati zadaj zapenja (razrez na hrbtu).

Распека́ть, -а́ю, [*dov.* -пе́чь], ošteti koga.

Распива́ть, -а́ю, [*dov.* -пѝть, I.

vrsta], 1) piti vkupe s kem. 2) -ся, bez mere piti.

Распи́вочный: -ое, заведе́ніе, krčma (= кабáкъ), kjer se pijače prodajo распи́вочно, t. j. na drobno in da se tam pijo; sicer se prodajo tudi на вы́носъ, t. j. da se kupi in sè soboj nese.

Распина́ть, -аю, [*dovrš.* -пя́ть, -пнȕ], razpinati (razpenjati), križati. -ся за когò, koga rokami in nogami braniti. — Распя́тіе, -ія, *sr.* križanje; sv. Razpelo.

Расписа́ніе, распи́ска, gl. рос-.

Распи́сывать, -ваю, [*dovršnik* -писа́ть], obširno opisavati; pobarvati; -ся, podpisom potvrditi prejem (въ получе́ніи де́негъ).

Распла́чиваться, -ваюсь, [*dov.* -плати́ться, -чȕсь, -пла́тишься], vračati dolg; dajati plačo za delo, za blago (съ кѣ́мъ).

Расплю́снуть, -ну, razploščiti, stlačiti.

Распорядѝтельный, razumno urejajoči. — комите́тъ, izvrševalni odbor.

Распоря́докъ, -дка, *m.* uravnava; razvrstitev; določba, uredba.

Распоряжа́ться, -жа́юсь, [*dov.* -ряди́ться, gl. ряди́ть], ukazovati, gospodariti. Въ чужòмъ до́мѣ не распоряжа́йся. — Ты не такъ распорядѝлся, ti nisi tako stvoril, kakor je bilo treba. — Поли́ція распорядѝлась, izdala naredbo. *Samost.* распоряже́ніе, naredba, ukaz.

Распра́ва, -ы, *ž.* izvrševanje pravice (dane ali vzete si).

Расправля́ть, -я́ю, [*dov.* -пра́вить], zravnati (kaj krivega, skrčenega); privesti v red, razmotati. -ся, pokazati svojo pravico in silo. Я съ тобо́ю распра́влюсь, погоди́-ка!

Распредѣля́ть, -я́ю, [*dovršnik* -дѣли́ть], naznačati, dajati mesto in delo; deliti na razrede, oddelke. Распредѣли́ть ре́крутъ по полкàмъ. Распредѣли́ть вре́мя для рабо́тъ. Учителя́ распредѣли́ли уро́ки ме́жду собо́ю, razdelili, naznačili, kaj in v kakem razredu bode kdo učil.

Ра́спря, -и, *ž.* razdor, razpor, prepir.

Распрямля́ть, -я́ю, [*dov.* -пря́мить, -млю], zrávnati kaj krivega.

Распу́тица, -ы, *ž.* spomladni ali jesenski čas slabih cest (vsled dežja, blata i t. d.

Распу́тіе, -ія, *sr.* razpotje. На распутіи ста́вятъ кресты́.

Распу́тникъ, -а, *m.* razuzdanec. -ничать, -аю, razuzdano živeti. -тство, -а, razuzdano življenje. (Gl. пу́тать).

Распуши́ть, -шȕ, -ши́шь, *md.* распушённый, *ko.* -пушёнъ, -à, ò, zrahljati (gl. пухъ); -когò, ošteti koga.

Распу́щенность, -и, *ž.* razuzdanost.

Распѣва́ть, -а́ю, 1) popevati, peti veselo. 2) peti zategneno.

Распѣ́въ, -а, *m.* zategneno petje. Чита́ть на распѣ́въ, čitati kakor da poje.

Распя́ть, gl. распина́ть.

Распя́тіе, gl. распина́ть.

Раствори́мый, gl. растворя́ть.

Раствòръ, -а, *m.* zmes česa suhega s tekočinoj, ali jedne tekočine z drugoj.

Растворя́ть, -я́ю, [*dovrš.* -твори́ть], 1) odpirati (vrata). 2) razvezati (v kemiji), topiti (соль въ водѣ). Растори́ть тѣсто, vmesiti testo. Растори́мый (v kemiji) razvezljivi.

Расти́тельность, -и, *ž.* vegetacija.

Растли́тель, -я, *m.* oskvrnitelj.

Растлѣва́ть, -а́ю, [*dov.* растли́ть] 1) poškodovati. Идѣже тать не приближа́ется, ни моль растлѣваетъ. Лука XII, 33. 2) oskvrniti devico.

Растлѣ́ніе, -ія, *sr.* sprhnelost, spridenost (нра́вовъ).

Расто́пка, -и, *ž.* zakurjevanje (пече́й); trske, katerimi se drva podžigajo.

Растопы́ривать, -ваю, razprostirati konci narazno (па́льцы, кры́лья, хвостъ).

Расторга́ть, -а́ю, [*dov.* расто́ргнуть], raztrgati (миръ, дру́жбу, бракъ).

Расторгова́ться, -гу́юсь, razširiti trgovino; razbogateti trgujé.

Расторже́ніе, -ія, *sr.* raztrganje (ми́ра, бра́ка).

Расторо́пный, vorni, umetalni.

Расточа́ть, -а́ю, [*dov.* -точи́ть], raztresati, razdajati obilno ali lehkomišljeno; zapravljati. Расточи́лъ враго́въ по всѣмъ вѣтрамъ. Не расточа́й напра́сно рѣчей свои́хъ. — Онъ расточи́лъ своё добро̀.

Расточи́тельность, -и, *ž.* zapravljivost.

Растравля́ть, gl. трави́ть.

Растра́та, -ы, *ž.* poneverjenje (nav. o erarnih denarjih).

Растяже́ніе, -ія, *sr.* raztega (жи́лы). -жи́мый, raztežni (зо́лото; поня́тіе).

Растя́жка, -и, *ž.* razteg. Лежа́ть въ растя́жку, raztegnoti se ležé.

Расчёть, gl. Разсчетъ.

Расха́живать, -аю, hoditi semtrtja (по ко́мнатѣ).

Расходи́ться, [*dov.* разойти́сь, *gl.* итти], 1) iti narazno, v razne strani. Го́сти разошли́сь. — На томъ мѣстѣ доро́га расхо́дится. 2) spreti se, pretrgati znanje. Дру́жны бы́ли когда́-то, да разошли́сь. — Расходи́ться во мнѣніяхъ, въ жела́ніяхъ, biti drugih mislij, imeti druge želje. 3) tajati: соль расхо́дится въ водѣ. 4) zaletati se: пароходъ разошёлся, да со всего̀ ма́ху и сту́кнулся. 5) razsrditi se, razkričati se: ишь какъ разошёлся! — Де́ньги всѣ разошли́сь, ves denar je potrošen. — Това́ръ разошёлся, blago je prodano.

Расхо̀дъ, -а, (-у), *m.* stroški. У меня̀ больши́е расходы. — Всѣ лю́ди въ расхо́дѣ, vsi sluge so razposlani. — Ско́лько полоте́нецъ въ расхо́дѣ? Koliko otirač je v rabi? — Слу́жить обѣдно безъ расхо́да, služiti mašo takoj po jutranjicah.

Расхо́жій, -ая, -ее, dani ali odločeni na stroške (denar), na vsakdanjo rabo (пла́тье, посу́да).

Ра́тникъ, -а, *m.* nekdaj: vojak;

zdaj: deželni brambovec (= ополче́нецъ).
Ра́тный, brambovski (ополче́ніе).
Ратобо́рецъ, -рца, *m.* = ра́тникъ.
Ра́товать, -тую, 1) на когѡ̀, vojevati s kem. Ра́товати бу́дутъ на тя и не премо́гутъ тя. Іерем. I. 19. 2) за когѡ̀, zastopati se za koga, braniti koga.
Рать, -и, *ž.* 1) vojska. 2) vojaki. На рать сѣ́на не накоси́ть.
Ра́утъ, -а, *m.* večernji shod vabljenih gostov (posebno pri dostojnstvenikih).
Рачи́тельный, skrbni, delavni, pridni.
Рвану́ть, gl. рва́ть.
Рвань, -и, *ž.* trgani ostanki nitij, preje.
Рвать, рву, -ёшь, рвуть; *md.* рвалъ, -а̀, -о̀; рванный; *ko.* рванъ, -а̀, -о̀; *vel.* рви́, рви́те, [*hip.* рвану́ть; *mk.* рыва́ть], trgati; cukati; puliti. Рвать пла́тье; рвать зубы, dreti zobe. — Его рвётъ, meče ga. — Рва́ться, 1) trgati se. 2) silno hrepeneti po čem. Онъ такъ и рвётся домо́й.
Рве́ніе, -ія, *sr.* gorečnost, vnetost (= ре́вность, усе́рдіе).
Рво́та, -ы, *ž.* izvrženje iz želodka na vrh.
Рво́тное, -аго, *sr.* bljuvalo (vomitiv). Рво́тный ко́рень, ipecacuana.
Ребёнокъ, -нка, *o.*; *mn.* ребя́та, *sr.* 1) otrok sploh. (*Pn.* ребя̀, робя̀; brž kone od робъ-рабъ, *cf.* о́трокъ v starem značenji «služnja»). 2) Ребя́та, tudi: fantje, mladenči; jedn. = ма́лый, a не ребёнокъ. Онъ хоро́шій ма́лый, no: они хоро́шіе ребя́та. V obračanji k vojakom: здоро́во ребя́та! V Rusiji se vsak častnik, celo car sam tako obrača k vojakom, kadar stopi pred čelo, na kar vojaki kakor iz jednega grla kriče: Здравія жела́емъ Ваше (in naslov)! — Тёплыя ребя́та, fantje ali možki sploh, ki so vselej pripravljeni hudo storiti.
Ребро̀, -а̀, *sr.*, *mn.* рёбра, rebro.
Ребя́читься, -чусь, otročariti.
Ребя́чество, -а, *sr.* otročarija.
Рёва, -ы, *o.* otrok, ki vedno plače. — Реве́нь, -вня̀, *m.* rabarbara (rheum off.)
Реви́зскій: -ая душа̀, človek šteti pri ljudskem štetji ob času rabstva v Rusiji. У него̀ 200 реви́зскихъ душъ, 200 rabov ima. -ая ска́зка, spisek revizskih duš. V «Mrtvih dušah» Gogolja kupuje Čičikov mrtve duše, t. j. rabove, ki so umrli, pa niso šče izbrisani iz spiska.
Ревнова́ть, -ну́ю, 1) когѡ̀, ne zaupati ljubovi drugega. Мужъ ревну́етъ жену̀ къ своему̀ брату: онъ ея̀ давно̀ приревнова́лъ къ нему̀. 2) чему̀, posnemati kaj, goreti za kaj.
Ре́вностный, vneti (защи́тникъ рели́гіи).
Ре́вность, -и, *ž.* 1) vnetost. 2) zavist. 3) ljubosumnost.
Ревѣ́ть, реву̀, -вёшь; *md.* ревѣ́лъ, -а, -о; *vel.* ревѝ! rjuti. *Samost.* ревъ, рёва (-у), rjovenje (льва).

Рези́на, -ы, *ž.* kavčuk.
Ре́йка, -и, *ž.* letvica iz deske.
Рейту́зы, -овъ, *m.* hlače za ježo (nem. Reithosen).
Реме́сленникъ, -а, *m.* rokodelec.
Реме́сло̀, -а̀, *sr.*, *mn.* ремёсла, rokodelstvo.
— Ремешёкъ, -шка̀, *m.* remenjček (jermenček).
Ре́нсковый, vinski.
Ре́нское, -аго, *sr.* vino z Rena; vino sploh, posebno belo.
Репе́й, репе́йникъ, репникъ, lopuh in njemu podobne rastline (katerih semenske glavice se prijemajo obleke); drač.
Ресни́ца, -ы, *ž.* nav. *mn.* ресни́цы, ozemci (vlaski na krajéh vek).
Рети́вый, goreči, vneti, pridni (= усе́рдный, стара́тельный).
Рехну́ться, -ну́сь, рехнёшься, zblazneti.
Ре́я, -и, *ž.* jadrenica.
Ре́ять, gl. ри́нуть.
Ржано́й, -а́я, -о́е, rženi.
Ржа́ть, -жу́, -ёшь; *md.* ржалъ, -а, -о, rezgetati.
Ри́га, -и, *ž.* gumno (se strehoj, ne na planem).
Ри́за, -ы, *ž.*, *cerk.* mašni plašč (= obleka: Распе́нши же Его̀, раздѣли́ша ри́зы Его̀. Матѳ. XXVII, 35.)
Ри́зки, -окъ, *ž.* tkanina, v katero vsprijemniki (kum in kumica) prejemajo otroka, kadar ga svečenik pri krščenji jemlje iz kopelji; običaj je, da kum kupuje križec in plati popu, kumica pa srajčico in ри́зки otroku, popu pa otiračo ali ruto.
Ри́зница, -ы, *ž.* sakristija.
Ри́нуть, [*ned.* ре́ять], 1) odpéhavati, rinoti. 2) voljno teči, leteti ali plavati. Вѣтры реютъ. Ре́етъ ло́дка по волна̀мъ. Пти́ца ре́етъ въ облака̀хъ. Tudi: рѣять. -ся, stremiti se, strmoglavo bežati, leteti.
Рипи́да, -ы, *ž.* krogla, nasajena na palico podoba kerubina, kateroj pri bogosluženji episkopa dijakon veje nad sv. Darovi.
Риста́лище, -а, *sr.* mesto za dirke ali telovadne igre.
Ро́бкій, boječi. Protip. смѣлый.
Ро́бость, -и, *ž.* boječnost.
Робѣ́ть, -ѣ́ю, bati se, ne biti smelim, ne upati si; zgubljati pogum. Не робѣ́й, пей! Что робѣ́ть, то ху́же.
Рове́сникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница, -ы) vrstnik (človek jednih let).
Ро́вный, 1) ploski, gladki (protip. шерохова́тый, бугрова́тый). Доро́га ро́вная, gladka. 2) o gibanji: voljni, bez sunkov (= пла́вный). Ро́вный вѣтеръ. Ро́вное чте́ніе. Ро́вная пого́да, stanovitno vreme. [Pomni: ра́вный, ravno tak, jednaki. V glagolu zlivati se obe besedi: ра́внивать, da si равня́ть znači: delati jednakim, jedne mere, jednako dolgim ali tolstim, primerjati koga s kem ali kaj s čem; ровня́ть pa: delati gladkim, ploskim (улицы, доро́гу, до́ску)].

Ро́вня, -и, *o.* človek jednakih let in premoženja: она вы́шла (t. j. за́мужъ) за ро́вню.
Ровня́ть, -я́ю, [*mk.* ра́внивать], gl. ро́вный v [].
Ровъ, рва, *mest.* во рву, jarek, jama, okop.
Рога́тина, -ы, *ž.* lovska sulica (proti medvedu: взять медвѣда на рога́тину).
Рога́тка, -и, *ž.* 1) žrd, zagrajajoča cesto. 2) grebenica (pasji navratnik sè žreblji). 3) rogovilica.
Рогу́ля, -и, *ž.* krivlja; rogovila.
Роди́мецъ, -мца, *m.* otročji krč (= božje).
Роди́мый, rodni, prirodni, prirojeni. Роди́мая сторона̀, domovina. Kot laskateljno: mili, srdečni. — А что, роди́мый, пройду̀ я тутъ на доро́гу? Роди́мое пятно̀, materinski znak.
Ро́дина, -ы, *ž.* rojstveni kraj, domovina, v širšem pomenu celo država, v katerej se je kdo rodil.
Роди́ны, -ъ, *ž.* čas, ko ženska rodi in gostovanje povodom tega. Меня̀ зва́ли на роди́ны.
Роди́тель, -я, *m.* otec; -ница, mati; роди́тели, *r.* -ей, starši.
Роди́тельскій, 1) staršem vlastni: -ая любо́вь. 2) kar starši dajó: -ое благослове́ніе. — Роди́тельская суббо́та, sobota, ko se na pokopališčih spominjajo umrših staršev in sorodnikov sploh.
Роди́ть, gl. рожда́ть.
Ро́дичъ, -а, *m.* (staro) žlahtnik.
— Родни́къ, -а̀, *m.* vir.
Родно̀й, -ая, -о́е, rodni v prvej stopinji; druga: двоюро́дный, daljše: троюро́дный.
Родня̀, -и́, *ž.* žlahta. Онъ мнѣ родня̀. Мы съ нимъ родня̀.
Родово̀й, -а́я, -о́е, rodu, plemenu vlastni (бытъ; имѣ́ніе).
Родонача́льникъ, -а, *m.* začetnik roda; praotec.
Родосло́вный, genealogični; -ая, -ой, genealogija.
Ро́дственникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница) žlahtnik, srodnik.
Родство̀, -а̀, *sr.* srodstvo, žlahta.
Родъ, -а, *m.* 1) rojstvo, rod, pleme. Онъ ро́домъ тата́ринъ, po rodu je tatar; rodom je . . .; tatarskega rodu je. 2) vrsta: тако́го ро́да сукна̀ у насъ не продаёмъ. 3) sposob, način. Какѝмъ ро́домъ ты сюда̀ попа́лъ? Kako si pa ti sem prišel? — V slovnici: spol (Gl. šče «видъ»).
Ро́жа, -и, *ž.* grdo lice (= ха́ря). На нёмъ нѣтъ ни ро́жи ни ко́жи, grd je kakor spak. Rogljivo nam. лицо̀: куда̀ ты свою̀ ро́жу суёшь? Kam pa svoj gobec vtikaš? — Безъ стыда̀ ро́жи не изно́сишь. — Хоть умёнъ, да ро́жей не вы́шелъ, umen sicer je, no grd. 2) nazvanje nekolikih rastlin, n. pr. alcea rosea, erisipelas i. t. d.
Рожда́ть, gl. рожда́ть.
Рождество̀, -а̀, *sr.* Božič.
— Рожо̀къ, -жка̀, *m.* rog, rožiček.
Рожь, ржи, *orod.* ро́жью, rž. *Pril.* ржано̀й.
Ро́за, -ы, *ž.* roža.

Ро́занъ, -а, *m.* roževi grm.

Ро́звальни, -ей, *ž.* kmetske sani; ki so zadaj širše in niže, nego spredaj: na njih voze seno, drva i t. d.

Ро́зга, -и, *ž., r. mn.* ро́зогъ, šiba.

Ро́знить in vse skladbe z роз-, gl. pod ро́зный.

Ро́зный (od розъ = разъ), nevkupni, razdelni, ne par (blizko po pomenu k ра́зный, разли́чный). Онн живу́тъ ро́зно, narazno, ne vkupe. Ро́зные чулкѝ, nogovice od raznih parov. Пу́говицы всѣ ро́зные, pogve si niso jednake (sicer bi je prišila). Ро́зныя дѣти = сво́дныя дѣти, ko je vdovec z otroki vzel vdovo z otroki. Ро́знить что, когѡ, razločati, razrušati vkupnost, soglasje, jednakost. Судьба́ ро́знитъ насъ. Не ро́зните стака́новъ, jemljite kozarce jedne vrste. Скри́пка ро́знитъ, gosli niso ubrane z drugimi godali. — Свидѣтели ро́знятъ въ показа́ніяхъ, priče ne jednako govoré, (= въ показа́ніяхъ свидѣтелей есть рознь). Ме́жду ни́ми рознь (*ž.*), niso soglasni. — Челове́къ челове́ку рознь, dva človeka si nista jednaka. До́ски разошлѝсь врознь, narazno. — Прода́жа въ ро́зницу = ро́зничная прода́жа, prodaja na drobno (prot. опто́вая).

Ро́зказни, -ей, *ž.* prazdne govorice.

Ро́зсыпь, -и, *ž.* nanosni pesek. Золота́я —, pesek sè zrni zlata.

Ро́зыгрышъ, -а, *m.* igra, ko nihče ne dobiva (= когда́ игра́ютъ въ ничью).

Ро́зыскъ, -а, *m.* iskanje (во́ра).

Рой, ро́я, *m.* roj. Рой сѣлъ медвѣдемъ, roj je oblepil panj okolo in okolo. Рой па́лъ, осѣлъ, poletevši nemnogo je sel v kepo. Drugi roj je поро́екъ ali па́рой, tretji — третья́къ.

Рокъ, -у, *m.* usoda, preddoločba. Рокъ головы́ и́щетъ.

Рома́шка, -и, *ž.* roman (matricaria chamomilla).

Роня́ть, -я́ю, рони́ть, -нѭ, [*dov.* урони́ть, оброни́ть], dati pasti, izpustiti iz rok. Пти́ца пе́рья роня́етъ, se mavsa. Осенью дере́вья роня́ютъ ли́стья.

Ро́потъ, -а, *m.* godrnjanje, glasna nezadovoljnost.

Роптáть, -пщу́, ро́пщешь; *md.* роптáлъ, -а, -о; *vel.* ропщѝ! godrnjati, biti nezadovoljnim in besedami to izražati (на что, о чёмъ).

Роси́нка, -и, *ž.* rosna kaplja.

Роса̀, -ы, *ž. tož.* ро́су, rosa. Медвя́ная —, medena rosa; мучня́ная роса̀, močnata rosa — obe bolezen rastlin.

Ро́скошь, -и, *ž.* o predmetu: obilje, bogatstvo in polnost; o človeškem življenji: preobilica udobstva, zapravljivost gledé vsakdanjih potreb; mehkužnost. *Pril.* роскóшный, obilni, prelepi, odlični.

Росписа́ніе, -ія, *sr.* pismeno razdeljenje ali naznačenje. — уро́ковъ, tablica učnih ur; — по-ѣздо́въ, vlakov.

Роспи́ска, -и, *ž.* pismeno potvrdilo o prejemu česa; pobotnica.
Ро́спись, -и, *ž.* pismeni preštev predmetov ali denarjev in naznačenje jih; register. Госуда́рственная ро́спись, državni proračun.
Ро́спускъ, -а, *m.* razpust (учениковъ на праздники).
Россома́ха, -и, *ž.* požeruh (mustela gulo).
— Ростовщи́къ, -à, *m.* oderúh. -чи́чество, oderuštvo.
— Ростòкъ, -ткà, *m.* kal, klica. Огуре́чныя сѣменà пусти́ли росткѝ, so začela kaliti, so pognala.
Рость, -а, *m.* 1) rast. 2) obresti. Дава́ть де́ньги въ ростъ, na obresti dajati.
Ротозѣ́й, -я, *m.* zijalo (= разѝня).
Ротъ, рта, *m.*, mest. во рту, usta. Хлопо́тъ по́лонъ ротъ, mnogo dela in skrbij. — На чужòй ротòкъ не наки́нешь платòкъ.
Ро́хля, -и, *o.* okornež, počasnež, žužnja, zaspanè (*sc.* razrahlan človek).
Ро́ща, -и, *ž.* gaj.
Рта́читься, -чусь, upirati se (o konji).
Ртуть, -и, *ž.* živo srebro (hydrargyrium).
Руба́нокъ, -нка, *m.* strug, skobelj.
Руба́ха, -и, *ž.* nav. руба́шка, srajca. Онъ въ руба́шкѣ роди́лся, srečen je vedno. — Своя́ руба́шка бли́же къ тѣ́лу, vsakdo je sebi najbližji.
— Рубѐжъ, -à, *m.* meja.
— Рубѐцъ, -бцà, *m.* znak od zaceljene rane.
Руби́ть, -блю, ру́бишь, [*hip.* рубну́ть, *mk.* ру́бливать], 1) seči, tesati. Руби́ть дровà. — Онъ ру́битъ съ плечà, naravnost govori. — Руби́ть и́збу, staviti leseno kočo. 2) robiti (платкѝ).
Ру́бище, -а, *sr.* obleka iz najdebelejšega platna, najslabša, delavna obleka. Онъ ходитъ въ ру́бищахъ, v grdej, razcapanej obleki.
Ру́бка, -и, *ž.* 1) sekanje (лѣса). 2) kajuta na rečnih ladjah, stoječa na palubi.
— Рубль, -я́, *m.* rubelj (odsečeni kos srebra izvestne cene. Гри́вна sekala se je na četiri dele — рублje; rubelj se je zval tudi тинъ, odsod полти́на, polrublja = 50 kopejek). *Cf.* robelj.
Ру́гань, -и, *ž.* psovanje, roganje, rognja.
Руга́тель, -я, *m.* (*ž.* -ница), psovalec.
Руга́ть, -а́ю, [*hip.* ругну́ть, *mk.* ру́гивать], rogati, psovati. (Bolj mehki izraz je брани́ть).
Руготнѝ, -и́, *ž.* = ру́гань.
Ружéйный, pušečni (ма́стеръ, puškar; вы́стрѣлъ).
Ружьё, -à, *sr.*, *mn.* ру́жья, puška.
Рукà, -и́, *ž. tož.* ру́ку, *mn.* ру́ки, 1) roka. 2) pisava. Это не егò рукà, tega ni on pisal. 3) vrsta blaga. Это сукнò второ́й рукѝ, druge, nižje vrste. — Онъ мою́ ру́ку де́р-

житъ, on je na mojej strani, zastopa se zá-me. Рукòй пода́ть ali рукà (stari tož.)! пода́ть, blizko. — Прибра́ть что къ рукàмъ, prisvojiti si kaj. — Мнѣ это не рукà, to mi ni udobno, ni koristno, ni zá-me. — Дѣло сошлò съ рукъ, je končano. — Изъ рукъ вонъ, slabo, negodno, za nič. — Наби́ть ру́ку, privaditi se k kakemu delu. — У негò лёгкая рукà, on je srečen; съ егò лёгкой рукѝ, ker je on srečno začel. — На ско́рую ру́ку, površno. Нагрѣть себѣ ру́ки, nepošteno pridobiti. — Это мнѣ не съ рукѝ, to mi ni udobno, ni zá-me. — Узна́ть что подъ рукòй, zvedeti kaj natihem, skrivaj. Онъ на всѣ ру́ки, vse umeje. *Umenjš.* ру́чка, ручёнка.

Рукави́ца, gl. перча́тка.

— Рука́въ, à, *m.*, *mn.* рукавà, rokav. Дѣлать что спустя́ рукавà, nemarno.

Руково́дство, -а, *sr.* navod, vodilo. -вать, -ствую, = руководи́ть когò въ чёмъ, кѣмъ, чѣмъ, učiti, sovetovati, pokazovati, kako je treba kaj delati. -ся, vzeti si za pravilo.

Рукодѣ́лье, -ья, *sr.* ročno delo (šiti, vezati nogovice i t. d).

Рукомо́йникъ, -а, *m.* umivalnik.

Рукопа́шная, -ой, = рукопа́шный бой, spopad, draka.

Рукополага́ть, -а́ю, [*dovršnik* -положи́ть], posvetiti (во свящéнники i t. d. = хиротониса́ть).

Рукоя́тка, -и, *ž.* gl. ру́чка.

— Руль, -я́, *m.* krmilo.

Румя́нецъ, -нца, *m.* rdečica. *Pril.* румя́ный, jarko, no nežno in prijetno rdeči (лицò, дѣ́вка, я́блоко).

— Рунду́къ, -à, *m.* klop narejena kakor skrinja.

Рунò, -à, *sr. mn.* ру́на, vsa volna jedne ovce.

Ру́поръ, -а, *m.* doglašalo.

Руса́лка, -и, *ž.* bajeslovna prebivalka vod; na jugu Rusije imajo rusalke za vesela, igriva bitja, na severu in vzhodu za hudobna. V Malorusiji je poverje, da so to nekrščeni otroci; one so nage, z razpuščenimi vlasmi; mamijo petjem, ščekoče, topé zmamljenca. — Руса́лка — sedmi četvrtek po Velikej noči, dekleta «krste kukovico», vijo vence; на руса́льницѣ ali руса́льной нѣдѣлѣ, t. j. na binkoštni teden, v les ne hodijo, tam razgrajajo rusalke. V astrahanskej guberniji mladenci, pokriti jadrom, neso pred soboj konjsko črepinjo na palici, za njimi ido dekleta, pojó in mečo vence, in tako gredo do Volge. (*Cf.* rusa, voditi ruso, rusale — običaj okolo Ščavnice na Štirskem, podoben ruskemu).

Русло̀, -à, *sr.*, *mn.* ру́сла, struga.

Ру́сый, kostanjeve barve.

Ру́хлядь, -и, *ž.* premično blago.

Ру́хнуть, gl. руша́ть.

Руча́тельство, -а, *sr.* poroštvo jamstvo.

Руча́ться, -а́юсь, [*dovršnik* по-

ручúться], jamčiti se; biti porokom (за когò, за что).
— Ручéй, -чья̀, *m.* potok.
Ру́чка, -и, *ž.* ročka; roča, držaj.
Ручно̀й, -а́я, -о́е, ročni (rokami stvorjeni); krotki, udomačeni (ki gre k rokam: медвѣдь, бѣлка).
Ру́шать, -аю, rezati, drobiti. Крупору́шка, stope.
Руша́ть, -а́ю, ali ру́шить, rušiti, uničevati, podirati (стѣну, tudi миръ, дру́жбу, обы́чаи i t. d). *Hip.* ру́хнуть, vreči in — zrušiti se, pasti.
— Рыба́къ, -а̀, *m.* ribič, ribolov.
Рыба́лка, -и, *ž.* čajka (larus).
Рыда́ть, -а́ю, glasno plakati, ihteti (= во́пить).
Рыдва́нъ, -а, *m.* velika kočija (zdaj zasmehljivo); snopovozka.
Ры́жій, -ая, -ее, ognjeno-rdeči (zmes rdeče, žolte in rujave barve). Ры́жая борода̀; ры́жая лошадь. — Ры́жихъ и во святы̀хъ нѣтъ.
Рыка́ть ali рыча́ть, [*hip.* ры́кнуть, *mk.* ры́кивать], рыка́ю ali рычу̀, rjuti. Левъ рыка́етъ, верблю́дъ рычи́тъ. Рыка́ть govore o donečem, groznem rjovenji, рыча́ть — renčati.
Ры́ло, -а, *sr.* rilec.
Ры́нокъ, -нка, *m.* trg. На ры́нкѣ умà не ку́пишь. *Pril.* ры́ночный, tržni (цѣна̀).
— Рыса́къ, -а̀, *m.* konj dirjalec (= рыси́стый конь).
Рыси́стый, dirjalni. -ые бѣга̀, dirke.
Ры́скать, -аю, ali ры́щу, dirjati semtrtja.
Рысь, -и, *ž.* 1) dir, dirja. 2) ris (felis lynx). — Рысца̀, drobni dir.
Ры́хлый, rahli.
Ры́царь, -я, *m.* vitez.
— Рыча́гъ, -а̀, *m.* vzvod, návor, kripa.
Рьяный, vneti, goreči (= усе́рдный, рети́вый).
Рѣдкій, protip. ча́стый; prim. stop. рѣже.
Рѣзвый, ěili, živahni, vorni, igrivi.
— Рѣзѐцъ, -зца̀, *m.* 1) predniji zob. 2) rezec (kiparski), dletce.
Рѣзкій, ostri, režoči (no ne o noži, sablji i t. d). Рѣзкій моро̀зъ, вѣтеръ, отвѣтъ.
Рѣзня̀, -ѝ, *ž.* krvava bitva.
Рѣчи́стый, 1) mnogobesedni. 2) prepričevalno govoreči. — Пра́вда не рѣчи́ста. — Рѣчи́сты у ми́лаго глаза̀.
= Рѣчь, -и, *ž.* 1) besedovanje; 2) govor. 3) narečje (krajevno). Объ э́томъ рѣчь впередѝ, o tem pregovorimo potlej.
Рѣша́ть, -а́ю, [*dovrš.* рѣши́ть, -шу̀, -ши́шь; *md.* рѣши́лъ, -а, -о; рѣшённый; *ko.* рѣшёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* рѣшѝ!] 1) končati, vršiti. 2) razsoditi prepir, dvom. 3) sklepati, ukrepati. 4) ugibati. — Поду́мавъ рѣша́й дѣло. -ся, odločiti se. — Рѣши́ться чего̀, *pn.* = лиши́ться.
Рѣши́тельный, odločni (шагъ).
Рѣшётка, -и, *ž.* omrežje, okrižje (okna, okolo vrta).
Рюмка, -и, *ž.* kozarček (podobni čaši).
Рябúна, -ы, *ž.* jerebika (sorbus aucuparia).

Рябо̀й ali ря́бый, grahasti (koš): osepničasti, negladki. Рябъ, бу́дто че́рти на нёмъ горо̀хъ молоти́ли. И рябъ, да любъ, и гла́докъ, да га́докъ. — Ряби́ть, delati pestrim, grapavim. У него̀ въ глаза̀хъ ряби́тъ, pred očmi mu miglja.

Ря́бчикъ, -а, *m.* jerebica.

Рябь, -и, *ž.* negladkost, drobna pestrota. Озеро подёрнулось ря́бью, majhenimi valovi, miglja.

Ряди́ть, -жу̀, ряжа́ть, -а́ю чѣмъ ali что. 1) držati v redu, urejati. Онъ и су́дитъ и ряди́тъ, v vse nos vtika. 2) oblačiti koga (gl. наря́дъ 1.) lepo, prazdnično. 3) dogovarjati se s kem o delu, pogojevati se (кого̀).

Рядно̀, -а̀, *sr. mn.* ря́дна, debelo kmetsko platno (pravilneje рѣдно̀, od рѣ́дкій).

Рядово̀й, -о́го, *m.* prosti vojak.

Ря́домъ, vštric.

— Рядъ, -а̀, *m.* 1) red, vrsta. 2) vrsta prodajalnic pod jednoj strehoj = гости́нный дворъ: кра́сные ряды̀, мясно̀й рядъ.

Ря́са, -ы, *ž.* vrhnja obleka svečenikov, dijakonov, menihov in nun (halja sê širokimi rokavi).

C.

Са́ванъ, -а, *m.* mrtvaška srajca.

Саврáсый, svetlo-rujavi (konj).

Са́дикъ, -а, *m.* vrtiček.

Сади́ть, gl. сажа́ть.

Са́днѣть, ščemeti, trgati (v rani) *le v 3. osobi.*

Садо́вникъ, -а, *m.* vrtnar.

Садо́вый, vrtni.

— Садо̀къ, -дка̀, *m.* velika kletka; zaboj v vodi z živimi ribami.

Садъ, -а, *m., mest.* въ саду̀, vrt.

Са́жа, -и, *ž.* saje.

Сажа́лка, -и, *ž.* sadilni klin.

Са́жалка, -и, *ž.* umetni tolmun.

Сажа́ть, -а́ю ali сади́ть, -жу̀, са́дишь; *md.* са́женный, *vel.* садѝ! [*mk.* са́живать]. 1) prositi sesti, povabiti ali siliti sesti. Сажа́й гостéй по почёту. Сажа́ть rabi se bolj pri množini. 2) odvzeti komu svobodo. Сажа́ть въ тюрьму̀, подъ аре́стъ. 3) кого̀ на что, kaznovati kakò: тепе́рь не сѣку́тъ, а на хлѣбъ на́ воду сажа́ютъ. 4) кого̀ за что, dati delo. Сажа́й дѣвку за пря́лку. Сажа́ть дѣте́й за кни́гу. — 5) saditi v slov. pomenu. — Pomni šče: сажа́ть ку́рицу, deti kokoš na jajca, da bi je izvalila; сажа́ть хлѣбъ, staviti kruh v peč. — Сажа́ть = Сади́ться = сѣсть, sesti. Садѝсь, sédi (= сядь). Полотно̀ сади́тся, platno se krči; стѣна̀ сади́тся, stena se spušča v zemljo; v podobnih slučajih ne daje se reči: сажа́ется, to bi bila trpna oblika. — *Samost.* сажа́ніе, са́дка, садъ.

Са́женецъ, -нца, *m.* sadika.

Саза́нъ, -а, *m.* karp.

Са́йга, -и, *ž.* stepna srna.
Са́йка, -и, *ž.* vrsta žemlje.
Са́ккосъ, -а, *m.* mašni plašč episkopa.
Са́кля, -и, *ž.* koča kavkazkih gorcev.
Сакъ, -а, *m.* ribja mreža podobna vreči.
Сала́зки, -зокъ, *ž.* ročne sani.
Салама́та, -ы, *ž.* žganci.
— Самѐцъ, -мца̀, *m.* (*ž.* са́мка, -и), žival možkega spola (o človeku neoženjenem te besede, razen nekaterih Slovencev, ne pozna nijeden slavjanski jezik).
Самобы́тный, ki je sam po sebi ali sam od sebe, ne posnemajoč druge, posebno v smislu genijalnosti.
Самови́децъ, -дца, *m.* očevidec.
Самоду́ръ, -а, *m.* glupi, no pri tem uporni in zaupajoči si človek; pahnenec.
Самозва́нецъ, -нца, *m.* uzurpator.
Самоли́чно, svojeosobno, v svojej osobi (biti kje, videti kaj).
Самонаде́янный, zanašajoči se na samega sebe.
Самоотверже́ніе, -ія, *sr.* višja stopinja nesebičnosti.
Самопря́лка, -и, *ž.* kolovrat.
Самосу́дъ, -а, *m.* samovoljna sodba (Linčeva).
Самоуби́йство, -а, *sr.* samoumor.
Самоувѣ́ренный, zanašajoči se nà-se, trmasti.
Самоуправле́ніе, -ія, *sr.* avtonomija.
Самоупра́вство, -а, *sr.* samovolje, nezakonito pritiskanje drugih, slabih.
Самоу́чка, -и, *m.* samouk.
Са́мшитъ, -а, *m.* zimzelen (buxus sempervirens).
Сандалъ, -а, *m.* brazilka (barvajo pirihe).
Са́нный, na saneh (путь).
Санови́тый, gl. оса́нистый.
Сано́вникъ, -а, *m.* dostojnik, visoka osoba.
Сано́вный; višji čin zavzemajoči.
Са́ночки, -чекъ, *ž.* majhene sani.
Санъ, -а, *m.* visoki čin, visoka služba. No tudi: санъ свяще́нника, dijákona.—Лиши́ть са́на, suspendovati svečenika; сложи́ть санъ, izstopiti iz duhovskega stanu.
— Сапо̀гъ, -а̀, *m.*, *rod. mn.* сапо́гъ, črevelj.
Сапо́жникъ, -а, *m.* čreveljar.
Сапъ, -а, *m.* smrkavost (konjska bolezen).
Сара́й, -я, *m.* poslopje, kamor se spravljajo vozovi, orodja, včasi seno, drva.
Саранча̀, -ѝ, *ž.* potujoča kobilica.
— Сарычъ, -а̀, *m.* skobec (buteo).
Са́харъ, -а, (у), *m.* sladkor.
Сбавля́ть, -я́ю, [*dov.* сба́вить, -влю; *vel.* сбавь!], ponižati (ceno), odnehati (v ceni).
Сберега́тельная касса, hranilnica.
Сбива́ть, -а́ю, [*dov.* сбить, собью gl. бить], zbijati, klatiti. -ся, motiti se (v deklamaciji); ма́сло не сбива́ется, se ne mete. — Овцы сби́лись въ ку́чу, ovce so se stisnole v kopico. — Сби́ться съ путѝ, pot zgrešiti.

Сби́вчивый, zmedeni, ne jasni.
Сби́тень, -тня, *m.* neka pijača iz medu, moke in dišav.
Сбо́йна, -ы, *ž.* tropine.
Сболтну́ть, -ну́, -нёшь, jezik stegnoti, bleknoti.
Сбо́рный, 1) kjer se zbirajo (изба́, kjer se zbirajo na схо́дку kmetje). 2) zbrani iz raznih predmetov ali delov; сбо́рная уха́, juha iz raznih rib.
Сборъ -а, *m.* 1) zbiranje (trav, zelišč), žetev (сборъ хлѣба), trgatev (сборъ виногра́ду) i. t. d. 2) pobiranje (davkov, pristojbin in one same, n. pr. тамо́женный сборъ, mito). — Пришёлъ сборъ я́блоковъ, jabloka je treba obirati, pospravljati. Сборъ я́годъ хоро́шъ, mnogo jagod se nabira. — Мы всѣ въ сбо́рѣ, vsi smo se zbrali, vsi smo tu. (Gl. собра́ніе!).
Сбо́ры, -овъ, *m.* pripravljanje k čemu (на доро́гу, на охо́ту).
Сбра́сывать, -ваю, 1) *dov.* сбро́сить, dolu vreči (съ чего́, odkod). 2) *dov.* сбоса́ть, -а́ю, dolu pometati, vkup zmetati.
Сбродъ, -а, *m.* sodrga. Въ дере́внѣ посели́лся разный сбродъ, priklatenci.
Сбу́хты-бара́хта, bez premisleka (= зря: ни съ того́ ни съ сего́).
Сбыва́ть, -а́ю, [*dov.* сбыть, сбу́ду], iznebiti se, oddati, prodati. То́лько бы съ рукъ сбыть, da bi se le iznebil. — И плохо́й това́ръ сбу́дется. -ся, izpolnjevati se, zvrševati se, goditi se. Мно́го ду́мается, ма́ло сбыва́ется. — Хвали́ сонъ, когда́ сбу́дется.
Сбы́точный (= ста́точный) kar se lehko izpolni. Сбы́точное-ли э́то дѣло, ali se res to more zgoditi?
Сбы́ть, -а, (-у) *m.* prodaja. На́ши ви́на сбы́та не нахо́дятъ, nihče jih ne kupuje, ne daje se jih prodati.
Сбыть, gl. сбыва́ть.
Сбѣга́ть, -а́ю, 1) *dov.* сбѣжа́ть, сбѣгу́, begati dolu; shajati se begoma. Соба́ка сбѣжа́ла, pes je pobegnol. На мой зовъ всѣ сбѣга́ются. — Молоко́ сбѣжа́ло, mleko je prekipelo. — Я съ нимъ сбѣжа́лся, oba sva tekla in se trčila. 2) *dov.* сбѣгатькуда́, iti vorno kam. Сбѣгай поскоре́е въ апте́ку. — Онъ въ Москву́ за пѣснями сбѣгалъ, potepa se. — *Samost.* сбѣгъ.
Сва́дебный, svatovski, ženitovanjski (пиръ, пѣсня).
Сва́дьба, -ы, *ž.* svatba.
Сва́йка, -и, *ž.* ciganska igla (vreče šiti).
Сва́рка, -и, *ž.* varjenje (železa); mesto, kjer sta dva kosa zvarjena.
Сварно́й, -а́я, -о́е, zvarjeni (ne iz celega kosa železa).
Сва́тать, -аю, snubiti. Мнѣ сва́таютъ бога́тую невѣсту, zame snubijo, našli so mi...
Сватъ, -а, *m.* svat; *mn.* сва́тья, сваты́, roditelji ženina in neveste mej soboj, tudi vsi njiju srodniki zovo drug druga tako.

Сва́ха, -и, *ž.* svatja. *Umenjšev.* сва́шенька.
Сведе́ніе, gl. своди́ть.
Свёкла, -ы, *ž.* pesa. -лови́ца, -ы, *ž.* sladkorna pesa.
Свёкоръ, -кра, *m.* otec moža.
Свекро́вь, -и, *ž.* mati moža.
Сверка́ть, -а́ю, [*hip.* сверкну́ть] bliskati, migljati.
Сверли́ть, -рлю́, -ли́шь; *md.* све́рленный, vrtati (svedrom).
Сверло̀, -а̀, *sr.*, *mn.* свёрла, sveder.
Све́рстникъ, -а, *m.*, gl. ровéсникъ.
Свёртокъ, -тка, *m.* zvitek (бума́гъ).
Свёртывать, -ваю, 1) *dov.* сверну́ть съ чегò, кудà, kreuoti v drugo stran, v stran sploh. Идѝ пря́мо, потòмъ сверни́ нале́во. — Молокò сверну́лось, mleko se je seselo. 2) *dov.* свертѣ́ть in сверну́ть, skotaliti, zviti v trobo. Сверни́ чертежи́. — Сверни́ воро́нку изъ бума́ги. — Vrtevši izpriditi, zlomiti, pohabiti. Онъ свертѣ́лъ ключъ. — Онъ свернётъ себѣ́ ше́ю. Свертѣ́ли сва́дьбу, zverižili so ženitovanje.
Све́рху, odzgoraj. Сыръ све́рху запле́снѣлъ. Сверху земли́ водà, povrh zemlje, na zemlji, je voda.
Све́рхъ чегò, navrhu, više česa, nad čem. Ма́сло пла́ваетъ сверхъ воды́.
Сверхъесте́ственный, nadnaravni.
Сверча́ть, -чу́, -чи́шь, cvrčati.
— Сверчо́къ, -чка, *m.* cvrček (gryllus).
Свести́, gl. своди́ть.
Свива́льникъ, -а, *m.* povoj.
Свива́ть, -а́ю, [*dovršnik* -сви́ть, совью́, *gl.* вить], zviti, splesti (вѣ́нокъ).
Свидѣ́тель, -я, *m.* (*ž.* -ница), priča. -ство, *sr.* 1) pričanje. 2) spričevalo.
Свидѣ́тельствовать, -ствую, 1) pričati (въ чёмъ), 2) izjavljati, zagotavljati česa (кому́) : свидѣ́тельствую вамъ мое́ почте́ніе. 3) когò, что, ogledavati, preiskovati (ре́крута).
Сви́дѣться, -ви́жусь, zopet videti se; posetiti, srečati koga. Сви́димся у скорнякà, pri krznarji se zopet snideva (rekla je lisica, ko se je poslavljala od volka).
Свинсево́дство, -а, *sr.* svinjereja.
Сви́нка, -и, *ž.* bezgavke.
Свинья́, -и́, *ž.* svinja, *mn.* сви́ньи.
— Свиристе́ль, -я́, *m.* pegam (ampelis garrulus).
Свире́ль, -и, *ž.* piščal. (*Cf.* svirati). *Cerk.* свпря́ти.
Свире́пствовать, -ствую, besiti se, razsajati (бу́ря, холе́ра).
Свире́пый, grozni, divji, srpi.
Свиста́ть, -щу́, сти́шь, ali -щешь [*hip.* сви́снуть, *mk.* сви́стывать], žvižgati.
Свистòкъ, -тка, *m.* signalna piščalka.
Свисту́лька, -и, *ž.* vabilna piščalka (pticelovov).
Свистъ, -а, *m.* žvižd.
Свистѣ́ть, gl. свиста́ть.

Сви́та, -ы, *ž.* 1) spremstvo (franc. la suite). 2) neka vrhnja kmetska suknja (od вить).

Сви́тскій, od spremstva (генера́лъ).

Сви́хивать, -аю, [*dov.* свихну́ть], spihavati, zdvigati. Онъ себѣ ру́ку свихну́лъ, roko si je spehnol. — Свихну́ть себѣ ше́ю, poginiti. -ся, tudi: znoreti.

— Свищъ, -а, *m.* piškav oreh.

Своди́ть, [*dov.* свестѝ, gl. води́ть]. 1) когò съ чегò, отку́да, vesti dolu: сведѝ ба́рыню. — Vesti proč: сведѝ ло́шадь съ гумна̀. — У негò свелѝ коро́ву, kravo so mu ukrali. — Свестѝ когò съ ума̀, biti uzrokom, da drug znori. — Своди́ть пя́тна, čistiti madeže. 2) vkup zvesti, zjediniti. Никтò не своди́лъ, са́ми сошлѝсь (*protip.* разводи́ть). — Свестѝ сводъ, končati svod, oblok. — Мы е́ле сво́димъ концы̀ съ концо́ми, komaj toliko imamo ali dobivamo, da živimo bez dolgov, (prihraniti pa ničesa ne moremo). — У меня̀ сво́дитъ ру́ку, krč imam v roki. — Счёты за про́шлый годъ сведены̀, za minolo leto so računi končani. — Своди́ть когò куда̀, vesti koga kam in privesti nazaj; свестѝ: vesti ga in tam ostaviti.

Сво́дница, -ы, *ž.* podvodnica (rufijanka). -ничество, rufijanstvo.

Сво́дный, -ая, ро́та, stotnija zbrana iz raznih čet; сво́дное изда́ніе Ле́рмонтова, izdanje s primerjanjem raznih izdanij in varijacij; сво́дныя де́ти, kadar vdovec z otroki vzame vdovo z otroki, so si ti otroci сво́дные.

Сводъ, -а, *m.* 1) oblok. 2) zbornik (сводъ зако́новъ).

Своевре́менно, o pravem času.

Своеко́штный, na vlastne stroške (živeči v odgojevališči).

Своенра́вный, trmasti; delajoči vse po svojej glavi (blizko k упо́рный).

Свози́ть, -жу̀, -во́зишь, [*dov.* свезтѝ gl. везтѝ]. 1) peljati dolu. 2) voziti v jedno mesto. 3) peljati proč (съ по́ля).

Сво́зка, -и, *ž.* dejanje po predid. glag.

Сво́йственникъ, -а, *m.* srodnik vsled ženitve (ne po krvi).

Сво́йственный, prirojeni, sestavljajoči posebnost koga. Челове́ку сво́йственно ошиба́ться, to je njega — сво́йство. Сво́йство ко́шекъ (máček) — лови́ть мыше́й.

Сво́йство, -а, *sr.* gl. predidočo besedo.

Свойство̀, -а̀, *sr.* srodstvo vsled ženitve.

Свола́кивать, -аю, [*dov.* своло́чь, gl. волочь], zvlakati (vkup dolu ali proč).

Сво́лочь, -и, *ž.* zvlaka, sodrga. To je najrazžaljivejša psovka.

— Свояко̀ъ, -а̀, *m.* svak (mož ženine sestre; gl. зять in де́верь).

Свояси, -ей, *m.* svoj dom, svoja družina, domá. Пойдёмъ во свояси, pojdimo domov. (Iz *ck.* своя̀ си, svoje).

Своя́чина, -ы, *ž.* (tudi своя́чиница), ženina sestra.

Свыка́ться, -а́юсь, [*dov.* свы́кнуться, *md.* свы́кся, -лась, -лось, privaditi se (съ кѣмъ, съ чѣмъ), navaditi se.

Свысока̀ (v prenos.): Глядѣ́ть на что свысока̀, kakor da z višjega stališča; смотрѣ́ть, на кого̀ свысока̀, poštevati sebe višje drugega. Говори́ть —, bombastično.

Свѣ́дущій, izkušeni v čem, znajoči, učeni, vešči.

Свѣ́дѣніе, -ія, *sr.* znanje; izvestje.

Свѣкова́ть, -ку́ю, (od вѣкъ), sestarati, odživeti (tudi -ся).

Свѣря́ть, -я́ю, [*dov.* свѣ́рить], iskati soglasje ali razliko. Я свѣ́рилъ ко́пію съ по́длиннымъ.

Свѣта́етъ, dani se. Начало̀ свѣта́ться; разсвѣло̀.

Свѣтёлка, -и, *ž.* soba z velikim oknom.

Свѣ́тикъ, -а, *m.* ljubi moj, ljuba moja. Спой, свѣ́тикъ, не стыди́сь! (*Крылова*).

Свѣтли́ца, -ы, *ž.* gl. свѣтёлка.

Свѣтоза́рный, jarkosvetli.

Свѣтопреставле́ніе, -ія, *sr.* konec sveta (pred sodnjim dnevom).

Свѣ́точъ, -а, *m.* velika sveča ali baklja.

Свѣ́тскій, posvetni; zemaljski. Свѣтскій человѣкъ, ki išče veselic, občestva, vešči pri tem običajev visokega občestva.

Свѣтъ, -а, (-у), *m.* 1) svet, luč, svetloba. V tem značenji mnogi pišo «svit», da-si taisti pišo, svetiti, svetli i t. d. — 2) prostor, skvoz kateri gre svetloba: окно̀ имѣ́етъ въ свѣ́тѣ̀ два арши́на. — За́ла въ два свѣ́та, dvorana z dvema vrstama oken. 3) laskateljno: mili, ljubi, srdečni, nenagledni. Ты мой свѣтъ. — Оди́нъ бра́тъ, оди́нъ свѣтъ ми́лый. 4) svet, zemlja, vesvoljni svet. Хо́дить по бѣ́лому свѣ́ту, hodi po širokem svetu. — И что то́лько на бѣ́ломъ свѣ́тѣ не твори́тся! — Онъ руга́лся на чемъ свѣтъ (стои́тъ), klel je kakor Čič. — Онъ ушёлъ чуть свѣтъ, ko se je komaj danilo. — Свѣчни́къ, -а̀, *m.* svečar. (No svéčnik = подсвѣчникъ).

Свѣ́шивать, -ваю, [*dov.* свѣ́сить], 1) dati viseti, spustiti dolu. Сиди́тъ Еле́ся но́ги свѣ́ся. 2) napuščati odzgoraj, narediti naves, podstrešek, karniz. Свѣсить кро́влю поши́ре, narediti širok podstrešek, napušč. 3) stehtati (това́ръ).

Свя́зка, -и, *ž.* 1) plast, snop česa: vse, kar je zvezano v jedno celoto (ро́зогъ, соло́мы, книгъ). 2) vse, čemer se veže ali zjedinja kaj. 3) dejanje vežočega ali vezavšega in rezultat dejanja.

Свя́зный, zvezni, točni (— рѣчь, kjer je vse rečeno v logičnej zvezi mej soboj).

Свя́зывать, -ваю, [*dov.* связа́ть, gl. вяза́ть], zvezavati, spajati, zjedinjati. -ся съ кѣмъ, sniti se, združiti se sè slabimi nameni; rogati se, prepirati se.

Связь, -и, *ž.* 1) zvez, spojenje, spona. 2) družba in znanje: vza-

jemne zadeve. Въ э́тихъ рѣчѣ̀хъ нѣтъ свя́зи, ni logične zveze. — Всѣ э́ти дѣла̀ въ связѝ ме́жду собо́ю.

Свясло̀, -à, *sr.* poveslo.

Святи́тель, -я, *m.* episkop (vzv.).

Святи́ть, -щу̀, -ти́шь; *md.* святи́лъ, -а, -о; свяще́нный; *vel.* святѝ! 1) hraniti v svetosti, *cerk.* — По́мни день суббо́тный, е́же святи́ти его̀. (*Cf.* Posvečuj prazdnik!). 2) posvečevati kaj: во́ду святи́ть, vodo blagoslavljati.

Свя́тки, -токъ, *ž.* božični prazniki.

Свято̀й, -а́я, -о́е. 1) sveti. 2) svetnik. Свята́я святы̀хъ, sancta sanctorum v hebrejskem hramu božjem; zdaj: altar. — Ужъ онъ подъ святы́ми лежа́лъ, luč so mu uže držali. — Врётъ (кричи́тъ), что хоть святы̀хъ (sv. podobe) выносѝ. — Свято̀й у́голъ, kot sè sv. podobami. — Свята́я, -о̀й, *ž.* Velika noč. — Какъ Богъ святъ! pri mojej veri!

Святота́тецъ, -тца, *m.* bogoskvrnitelj, cerkveni tat.

Свя́точный, božični (разска̀зъ).

Свя́тцы, -евъ, *m.* cerkveni koledar. Не поглядѣ́въ въ свя́тцы, да бу̀хъ въ ко́локолъ (govoré o nepremišljenem dejanji).

Святы́ня, -и, *ž.* vse kar je komu sveto. Свяще́нникъ пришёлъ со святы́нею, s križem in evangelijem.

Святѣ́йшество, -а, *sr.* Svetost (naslov pravoslavnih patrijarhov in rimskega pape).

Святѣ́йшій, najsvetejši (naslov ruskega Sinoda).

Священнодѣ́йствовать, -вую, vršiti službo božjo.

Свяще́нство, -а, *sr.* duhovski stan. Я говорю̀ по свяще́нству, govorim kakor svečenik.

Сграда́емый, ki more zgoreti. (Protip. несграда́емый, огнеупо́рный).

Сгла́зить, -жу, očesom «narediti» komu (prouzročiti mu bolezen ali škodo). Ребёнка сгла́зили, = онъ заболѣ́лъ отъ сгла́зу (сглазъ. *m.*). Kadar kdo otroka hvali, pljuje, da bi ga «не сгла́зить». (Gl. глазъ).

Сглазъ, -у, *m.* gl. сгла́зить in глазъ.

Сгово́рчивый, prijenljivi.

Сгоряча̀, v naglici, prenagljeno, v razburjenosti. Это ска́зано сгоряча̀.

Сгрустну́ться: мнѣ сгрустну́лось, tožiti se mi je začelo, žalost me je napala.

Сда́бривать, -аю, [*dov.* сдо́брить], zboljšati (jed zabeloj, vino sladkorjem).

Сдава́ть,сдаю̀, -ёшь, [*dov.* сда́ть, gl. дать]. 1) izročati (ured svojemu nasledniku). 2) dajati izdavek (съ рубля̀ сда́ли де́сять копѣ́екъ); razdajati (ка́рты); položiti izpit (сдать экзаменъ). -ся, udati se: кре́пость сдала̀сь. — Dejanje po glagolu: сда́ча, -и, *ž.* tudi kar je izročeno, razdano, dano iz kake de-

narne vsote. — Мнѣ́ сдаётся = ка́жется, zdi se mi.

Сда́точный, oddani v vojake (po prejšnjej pravici plemičev nad rabovi). -ыя де́ньги, denarje, katere je treba izročiti.

Сда́ча, -и, *ž.* gl. сдава́ть.

Сдва́ивать, -ваю, [*dov.* сдво́ить], položiti na dvoje, v dve gube. -рядьı, staviti lihe številke vojakov za sodvimi.

Сдёргивать, gl. дёргать.

Сде́ржанный, molčeči, zdržni, ki vé kaj in komu govoriti.

Сдо́бный, v čemer je maslo, jajca in mleko (тѣ́сто). Od kor. доб-, *cf.* doba, dobri; сдо́бный torej = сдо́бренный.

Сдоброва́ть, -ру́ю, le z «ne». Ему́ не сдоброва́ть, on nesreči ne uide.

Сдува́ть, gl. дуть.

Сдури́ть, gl. дури́ть.

Сдѣ́лка, -и, *ž.* pogodba, soglasba.

Се, *cerk.* glej! Се человѣ́къ! ecce homo!

Сего́дня, dnes (= сего̀ дня).

Сей, gl. v slovnici »Zaime C«.

Се́ймъ, -а, *m.* deželni zbor. (Iz суёмъ, соймъ, kor. им-, kakor наёмъ, заёмъ. Zbor sploh; *cf.* и та́ти на соймъ схо́дятся, tudi tatje imajo svoje zbore).

Сейча̀съ, takoj.

Селёдка, -и, *ž.* slanik.

Селезёнка, -и, *ž.* vranica.

Се́лезень, -зня, *m.* racman.

Селе́ніе, -ія, *sr.* vas; *cerk.*: prebivališče.

Сели́тра, -ы, *ž.* solitar (sal nitri).

Село̀, -а̀, *sr.*, *mn.* сёла, selo (= vas s cerkvijo; bez cerkve je дере́вня).

= Сельдь, -и, *ž.* slanik.

Сёмга, -и, *ž.* riba iz vrste lososa (salmo salar).

Семе́йный, 1) imajoči ženo in otroke. 2) rodbinski, familijni (совѣ́тъ).

Семе́йство, -а, *sr.* rodbina, družina.

Семёрка, -и, *ž.* sedmica.

Семь, sedem; (по седьмо́й).

Семьсо̀тъ, sedemsto.

Семья̀, -и́, *ž.* gl. семе́йство.

Семьяни́нъ, -а, *m.* 1) član družine. 2) mož in otec. Онъ хоро́шій семьяни́нъ, skrbi za ženo in otroke.

— Сентя́брь, -я̀, *m.* september.

Сердобо́льный, usmiljeni, želeči pomagati nesrečnemu.

— Сердоли́къ, -а̀, *m.* karneol.

Се́рдце, -а, *sr.*, *mn.* сердца́, *r.* серде́цъ. 1) srdce. 2) gnev, jeza. Се́рдце не стерпѣ́ло, strasti so zmogle. Се́рдце сжало̀сь, ёкнуло, srdce se je stisnolo, zajokalo od straha, od usmiljenja. — Скрѣпя́ се́рдце, proti volji. — Онъ въ сердца̀хъ это сказа́лъ, v jezi je to rekel. *Cf.* srd, srditi se.

Серебряный, srebrni.

+ Середа̀, -ы, *ž.* sreda.

Серёдка, -и, *ž.* sredica, sredina. Попа́лъ па́льцемъ въ не́бо, въ са́мую серёдку govoré, kadar kdo kako bedasto zine.

Серёжка, -и, *ž.* uhan.

Серма́га, -и, *ž.* kmetska suknja iz debelega sukna.

Серпя́нка, -и, *ž.* mušje platno. — Серту́къ, -а̀, *m.* črna gospodska suknja sè škrici.

Серьга̀, -ѝ, *ž., mn.* се́рьги, uhan.

Сестра̀, -ы, *ž., mn.* сёстры, *r.* сестёръ, sestra. Двоюро́дная —, hči strijca ali ujca. *Umenjš.* сестри́ца, сестрёнька.

Сжа́литься, -люсь, usmiliti se (надъ кѣмъ).

Сжа́ть, *dov.* od сжима́ть, stiskati in od сжина́ть, požinati, poženjati, *gl.* жать.

Сжива́ть, -а́ю, [*dov.* сжи́ть, -живу̀], когò, что, osvobajati se, iznebiti se. Одну̀ бѣ́ду̀ сживёшь, другу́ю наживёшь. — Не сжива́й постылаго, приберётъ Богъ ми́лаго. -ся съ кѣмъ, navaditi se živeti vkup; -ся съ чѣмъ, privaditi se k čemu.

Сиву́ха, -и, *ž.* smrdeče žganje. — Сигъ, -а̀, *m.* morska pestrv (salmo lavaretus).

Си́день, le v obratu: си́днемъ сидѣ́ть, neprenehoma sedeti.

Сидѣ́лка, -и, *ž.* strežajka pri bolniku.

Сидѣ́ть, сижу̀, -ди́шь, [*mk.* си́живать], sedeti. Govoré tudi o reči: хлѣ́бъ давно̀ сиди́тъ въ пе́чкѣ.

Сидя́чій, sedeči (*pn.* deležnik). Сидя́чая жизнь, ko človek vedno sedi, piše, čita.

Си́зый, črnkasti se sinjim lesketom. — Сила́чъ, а̀, *m.* korenjak. — Силòкъ, -лка̀, *m.* lovska inreža.

Силòмъ, *pn.* nasilno, siloma.

Синóдъ, -а, *m.* najvišja duhovna oblast pravoslavne Cerkve, z naslovom: святѣ́йшій.

Си́нька, -и, *ž.* indiga (сини́ть бѣ́льѐ).

Си́плый, hripavi.

Сипѣ́ть, -плю̀, -пи́шь, hripeti.

Сире́нь, -и, *ž.* španjski bezeg (syringa vulgaris).

Сирота̀, -ы, *o., mn.* си́роты, *r.* сирóтъ (krajevno сиромаха, *cf.* siromah, сиря́къ, си́рый, sirota). Круглый сирота̀, ki nema ni otca ni matere.

Сироти́нка, сирóтка, сирóточка, gl. сирота̀.

Сирóтство, -а, *sr.* osirotelost.

Си́рый, siromašni.

Си́рѣчь, *cerk.* to je.

Си́тецъ, -тца, *m.* cic (tenka pisana tkanina).

Си́течко, -а, *sr.* sitce.

Си́тникъ, -а, *m.* (= си́тный хлѣ́бъ) beli kruh.

Сказа́ніе, -ія, *sr.* pravljica, pripovedka.

Ска́зка, -и, *ž.* 1) pravljica, bajka. 2) gl. ревизскій.

Ска́зочный, bajeslovni (міръ).

Сказу́емое, -маго, *sr.* povedek.

Ска́зывать, -ваю, [*dov.* сказа́ть, -жу̀, ска́жешь], govoriti, pripovedovati, praviti. Что ска́жешь? kaj je novega? -ся, objaviti se, pokazati se, odkriti se. Ударь обу́хомъ, дуплò ска́жется. — Дура́къ самъ ска́жется.

Ска́лить зу́бы, režati, zobe kazati; надъ кѣмъ —, zasmehovati koga.

Ска́лка, -и, *ž.* valjar.

Скамьѧ, -й, *ž.*, скамейка, -и, *ž.* klop, stolček.
Ска́пливать, gl. копи́ть.
Скарбъ, -а, *m.* premično blago.
Ска́редъ, -а, *m.* skopuh najgnusnejše vrste, židomor.
Скарлати́на, -ы, *ž.* skrlatica.
= Ска́терть, -и, *ž.* mizni prt. — Ска́тертью доро́га! srečno pot! (ironično).
Скатъ, -а, *m.* klanec, bok gore. По ска́ту горы лѣсъ. — Крыша на́ два ска́та.
Ска́тывать gl. ката́ть in кати́ть. — Скати́ть полъ чистой водой, splaknoti tla.
— Скачёкъ, -чкѧ, *m.* skok.
Сква́жина, -ы, *ž.* luknja naskvoz, raza.
Сквёрна, -ы, *ž. cerk.* gnusoba, pakost, nečistost, skvrnoba.
Сквёрный, gnusni, pakostni; skvrni (skurni).
Сквози́ть, iti naskvoz. Тутъ сквози́ть, tu je prepih.
Сквознòй, -а́я, -о́е, naskvoz idoči.
— Сквозня́къ, -ѧ, *m.* prepih.
— Скворѣцъ, -рцѧ, *m.* skvorec. (Od сква́ра, cvrenje, ker je glas podoben zvoku cvročega se česa).
Ски́дка, -и, *ž.* popustek, rabat.
Ски́дывать ali скида́ть, [*dov.* ски́нуть, ски́дать], 1) dolu, vkup ali proč metati. 2) izvreči (o telesnem plodu).
Ски́нія, -ія, *ž. cerk.* pohodni hram Židov do sezidanja jeruzalemskega hrama.
Ски́петръ, -а, *m.* žezlo. Ца́рскій —, verbascum nigrum.
Скирда́, -ы, *ž. mn.* ски́рды; tudi скирдъ *m.* velika kopa sena ali žita, podolgasta: stog.
Скита́лецъ, -льца, *m.* človek, ki nema stalnega prebivališča, bezdomovinec; človek, ki se klati po svetu.
Скита́ться, -а́юсь, ne imeti stalnega prebivališča; klatiti se, vlačiti se po svetu.
Скитъ, -а, *m.* samostan v puščavi, daleč od ljudij.
Скла́день, -дня, *m.* skladajoča se sv. podoba (kakor vezana knjiga).
Скла́дка, -и, *ž.* guba (na obleki).
Складнòй, -а́я, -о́е, skladajoči se (столъ, ножъ).
Скла́дный, dobro sestavljeni, soglasni v posameznih delih, harmonični. — умъ, logični; — разсказъ, povest odgovarjajoča stilističnim zahtevam.
Скла́дчи́на, -ы, *ž.* denarna zbirka za kak obči namen. Мы постро́или домъ погорѣ́лому скла́дчи́ной.
Скло́нность, -и, *ž.* (къ чему̀) nravstvena nagnenost k čemu.
Скло́нный, nagneni (къ пья́нству).
Скля́нка, -и, *ž.* steklenica (za zdravila, dišave).
Ско́бка, -и, *ž.* oklep. Въ ско́бкахъ, in parenthesi.
+ Сковорода̀, -ы, *ž.* ponev. (Od сква́ра, *cerk.* ogenj, plamen; сква́рки, ocvirki; скорѣцъ, skvorec, ker poje, kakor bi cvrelo).
Скола́чивать, -ваю, [*dov.* сколоти́ть, *gl.* колотить], zbijati (deske).
Сколь, koliko, kako. Сколь мно́го де́негъ у тебя̀!

Ско́льзкій, polzki, sklizki.
Сколькій, koliki.
Ско́лько, koliko, kolikor.
Скоморо́хъ, -а, *m.* pavliha, glumač, godec. Не учи́ плясáть, я самъ скоморо́хъ.
Скончáться, -аюсь (*dov.*) umreti.
Скопидо́мъ, -а, *m.* varčni gospodar.
Ско́пище, -а, *sr.* tropa; zbor ljudij nizke nravstvenosti.
Скорбь, -и, *ž.* toga, žalost, gorje.
Скорбѣ́ть (tudi скорби́ть), -блю́, -би́шь, tožiti, gorjevati. Скорби́тъ, какъ мать по сы́нѣ.
Скорлупà, -ы, *ž.* lupina, (tvrda, n. pr. orehova).
— Скорня́къ, -à, *m.* krznar.
Скороговóрка, -и, *ž.* hitro izgovarjanje besed podobnih mej soboj; hitro govorjenje sploh.
Скоро́мный, ne postni (meso, mleko, maslo, jajca — vsega tega pravoslavni v post ne jedé).
Скороспѣ́лый, zgodnji (o sadji).
Ско́рчить, *gl.* ко́рчить.
Ско́рый, hitri, vorni, brzi.
Скоти́на, -ы, *ž.* domače živali. Кру́пный скотъ, govedo, konj; ме́лкій скотъ, drobnica.
Ско́тникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница), kravar.
Ско́тный, živinski (hlev).
Скотовòдъ, -а, *m.* živinorejec.
Ско́тскій, živinski (кормъ; pa tudi: посту́покъ).
Скотствò, -à, *sr.* zverstvo, živinske lastnosti.
— Скотъ, à, *m.* domača žival; *gl.* скоти́на.
Скребни́ца, -ы, *ž.* skrebalo,
Скрежета́ть, (-щу́, -щешь) зубáми, skripati zobmi. No: скрипѣ́ть сапога́ми.
Скре́жетъ зубóвъ, skripanje zob.
Скрести́ть, -щу́, сти́шь, *md.* скрести́лъ, -а, -о; скрещённый; *ko.* скрещёнъ, -à, -ò, -ы; *vel.* скрести́! 1) skrižati. 2) plemeniti mej soboj dve razni pasmi živalij.
Скре́щивать, -ваю, *nedov.* od скрести́ть, gl. to.
Скрижа́ль, -и, *ž.* 1) doska, plošča s črkami. Скрижа́ли завѣта, deset zapovedij. 2) naprsnik na plašču episkopa.
— Скрипа́чъ, -à, *m.* goslar, violinist.
Скри́пка, -и, *ž.* gosli (gl. гу́сли). Скрипи́чный ключъ, g-ključ v muziki.
Скры́тный, ne odkritega značaja, nezaupni. -ничать, -аю, biti ne odkritosrdečnim.
Скрѣпля́ть, -я́ю, [*dov.* скрѣпи́ть, -плю́, -пи́шь; *md.* скрѣпи́лъ, -а, -о; скрѣплённый; *ko.* скрѣплёнъ, -à, -ò, -ы; *vel.* скрѣпи́!], 1) skrepljati, pritvrjati jedno reč k drugej. 2) podpisom potvrditi. — Скрѣпи́ть сердце, premoči v sebi strast, togo.
Скрю́чивать, -ваю, [*dov.* скрю́чить], skriviti, zgibati v kavelj; silno stiskati. (Ne zamenjaj sè скрути́ть, od крути́ть).
Скря́га, -и, *m.* skopuh. -жничать, -аю, biti skopim, skopo živeti.
Ску́дный, pičli. (Od скудà, *cerk.* potreba, uboštvo; *cf. cerk.* скудéль, posoda iz gline; prst, prah;

tudi streha iz opeke: сквозь скуде́ли низве́сиша его̀ съ одро̀мъ. *Лука̀.*)

Ску́ка, -и, *ž.* težko čuvstvo, dolgčas, toga od nedelanja.

Скула̀, -ы, *ž. mn.* ску́лы, čeljust; krajevno tudi: oteklina na licu.

— Скупѐцъ, -пца̀, *m.* skopuh.

Ску́пщикъ, -а, *m.* skupovalec.

Скуча́ть, -а́ю, [*dov.* соску́чить-ся], dolgočasiti se.

Ску́чиваться, -ваюсь, [*dovršn.* ску́читься], skopičevati se.

Ску́чный, dolgočasni; žalostni, otožni.

Сла́бить, -блю, slabiti (govori se bolj o driski; его̀ сла́бить, его̀ просла́било; ему̀ дали сла́бительнаго (dristila).

Сла́вный, 1) slavni. 2) sploh: dobri, lepi: сла́вный человѐкъ; сла́вное вино̀.

Сладча́йшій, najslajši.

Сла́живать, сла́дить, gl. ла́дить.

— Сланѐцъ, -нца̀, *m.* vsak kamen, ki leži slojem, plastom, n. pr. škrlj, sljuda. (Od стла́ть, torej nam. stlanec, t. j. postlani kamen).

Сластолю́біе, -ія, *sr.* (= сладостра́стіе = плотоуго́діе), pohotnost.

Сла́ть, шлю, шлёшь [*ned.* сыла́ть, *mk.* сы́лывать], slati, pošiljati.

Слега́ть, -а́ю, [*dov.* слечь, сля́гу gl. лечь], zaradi bolezni leči. -ся ali сле́живаться, od dolgega ležanja v kopici zvaljati se, začeti gniti. Мука̀ слегла̀сь въ ко́мья.

Слегка̀, nalahko, mimogrede.

Слеза̀, -ы, *ž. mn.* слёзы, solza. -зи́нка, -и, *ž.* solzica, solzna kaplja.

Слезли́вый, ki se vedno na jok drži; cmeravi.

Слёзный, solzni (желѣза̀); сле́зный, prouzročujoči solze; se solzami (зрѣлище; сле́зно проси́ть).

Сле́сарь, -я, *m., mn.* слесаря̀, ključaničar.

Сли́вки, -вокъ, *ž.* sladka smetana, gošča vrhu mleka. -вочникъ, posoda za сли́вки; -вочный, iz сли́вокъ (масло).

Сли́токъ, -тка, *m.* v kepo stopljena kov (серебра́).

Слича́ть, -а́ю, [*dov.* сличи́ть, -чу́, чи́шь], primerjati (това́ръ съ образцо́мъ; ко́пію съ по́длинникомъ).

Сличи́тельный, služeči k primerjanju; dokazujoči pravilnost prihodov in stroškov (вѣдомость].

Сли́шкомъ, (= съ ли́шкомъ) preveč; s prebitkom. Онъ сли́шкомъ мо́лодъ. — Ему̀ со́рокъ лѣтъ сли́шкомъ.

Слія́ніе, -ія, *sr.* zlitje, zjedinjenje v jedno celo.

Слобода̀, -ы, *ž.* 1) selo svobodnih ljudij (ne plemiških rabov). 2) predmestna vas, n. pr. Šiška, Vodmat pri Ljubljani. — Ямска́я —, vas voznikov; — стрѣле́цкая, пушка́рная, kjer so se nekdaj naseljali strelci, puškarji (topničarji). — Zdaj se tako navadno imenuje selo, kjer je nekoliko cerkva, obrtno, tovarniško selo.

Словéсность, -и, *ž.* literatura.

Словéсный in druge skladbe sè «слóво» gl. pod слóво.

Слóво, -а, *sr. mn.* словà. 1) sposobnost govoriti. Человѣку слóво данò. 2) beseda. 3) govor, razgovor. 4) propoved, nauk svečenika. 5) pripovedovanje: Слóво о полкѹ Игоревѣ. — Словà епископа С., zbirka propovedij episkopa S. — Онъ за слóвомъ въ кармáнъ не полѣзетъ, vselej vé, kaj odgovoriti. — Безъ слóва отдáлъ, dal je, besede ni rekel. — Къ слóву мóлвить (сказáть) = кстáти. — Словáми закидáлъ, besede ni dal reči (vedno je sam govoril). — Крáсное слóво (словцò), dovtip. — *Pril.* словéсный, 1) razumni, odarjeni sposobnostjo govoriti; protip. безсловéсный, žival. 2) ustni (судъ). Словéсныя наýки, jezikovna veda. — Словесность, -и, *ž.* gl. višje. —

Слóвно, kakor da. Поётъ, слóвно соловéй. Хóдишь, слóвно дѣлать нéчего.

Словоохóтливый, zgovorni.

Слóжный, skladni, zložni, sestavljeni.

Служáнка, -и, *ž.* dekla.

Слýжба, -ы, *ž.* 1) služba. 2) usluga. 3) слýжбы, poslopja pri hiži: kuhinja, hlev, klet, ledenica i t. d. Дворъ со всѣми слýжбами. 4) pn. vojak. Эй, слýжба, не видáлъ ты моегò телёночка?

Служéбникъ, -а, *m.* cerkvena agenda.

Служи́тель, -я, *m.* sluga v pisarnah, v uredih sploh.

Слýжка, -и, *m.* samostanski ali episkopski sluga.

Слуховòй, -áя, -óе, sluhovi; -óе, окнò, lina na strehi.

Слýчай, -я, *m.* (съ-лучáть). 1) kar je bilo (быль), dogodek, okoliščina. У насъ былъ стрáшный слýчай: мужѝкъ въ ведрѣ утонýлъ. 2) udobni čas; slučaj. Я купи́лъ коня́ по слýчаю, nisem mislil, pa prišlo je tako, da sem kupil konja. По слýчаю покупáютъ дешéвле.

Случáйность, -и, *ž.* nepričakovanost, nenádejani dogodek.

Случáться, -áюсь, [*dov.* случи́ться, -чýсь, чи́шься; *vel.* случѝсь!], prigoditi se nepričakovano, pripetiti se. Что у васъ дóма случи́лось? — При мнѣ (со мнóю) дéнегъ не случи́лось, pripetilo se je, da denarjev nisem imel pri sebi. — Случáть. 1) zjedinjati (protip. разлучáть). 2) puščati žrebca. bika. *Samost.* k 2) слýчка.

Слыть, слывý, -вёшь. (I. vrsta), sluti, poštevati se za. . . . Онъ слывётъ богачёмъ ali за богачà.

Слѣдователь, -я, *m.* preiskovalni sodnik. -но, torej.

Слѣдовать, -дую, (за кѣмъ). 1) iti sledom za kem. — Слѣдуетъ, treba je: тебѣ слѣдуетъ лýчше учи́ться. 2) ravnati se po: мы слѣдуемъ ученію Христà.

Слѣдственный, preiskovalni (коммиссія).

Слѣ́дствіе, -ія, *sr.* preiskovanje; nasledek.
Слѣ́дующій, -ая, -ее; sledeči, prihodnji.
— Слѣпе́нь, -пня́, *m.* brencelj (tabanus).
Слѣпнуть, -ну, *md.* ослѣпъ, -ла, -ло, slepeti.
Слюда̀, -ы, *ž.* rusko steklo (mica ali vitrum ruthenicum).
= Слюна̀, -ы́, *ž.* slina; -ня́вый, slinasti.
Сля́коть, -и, *ž.* slota (sneg z dežjem).
Смазли́вый, zali.
Сма́нивать, -ваю, [*dov.* сма-ни́ть], zmamljati.
Сма́хивать, -ваю, [*dov.* смахну́ть], otepati (prah). Онъ сма́хиваетъ на отца̀, otcu je nekoliko podoben.
Сме́жный, somejni; sosednji (imajoči obč̀o mejo).
Смека́лка, -и, *ž.* um, pravilno razumenje.
Смека́ть, -а́ю, [*dov.* смекну́ть, -ну́, -нёшь; *md.* смекнулъ, -а, -о; *vel.* смекнѝ!], pravilno razumevati; pravilno ugibati. Я не смекну́лъ, nisem se domislil (na kaj cika).
Смердъ, -а, *m.* (staro) človek nizkega stanu.
Смерка́ться, -ка́ется, [*dovršnik* сме́ркнуть, *md.* сме́рклось], mračiti se. Уже́ сме́рклось, nastopil je uže mrak.
Смерте́льный, smrt prouzročujoči (ядъ); strašni, zakleti (врагъ).
Смерчь, -и, *ž.* vodni stolp.
Смина́ть, gl. мять.
Смире́нный, pohlevni, krotki, ponižni (v evangeljskem smislu).
Смиренному́дріе, -ія, *sr.* ponižnost zjedinjena z modrostjo.
Смири́тельный домъ, posilna delavnica.
Сми́рный, mirni; pohlevni. Смирно! pozor! (povelje vojakom).
Смолка́ть, -а́ю, [*dov.* смо́лкнуть, *md.* смо́лкъ, -ла, -ло], zatihnoti.
Смо́лоду, zmlada.
Сморка́ться, -а́юсь, [*dovršnik* сморкну́ться], usekati si nos.
Смороди́на, -ы, *ž.* ribizelj. (Od смо́родъ-смрадъ; črni ribizelj ima poseben duh).
— Сморчо̀къ, -чка̀, *m.* smrček (morchella esculenta).
Смо́рщить, gl. мо́рщить.
Смотри́ны, -нъ, *ž.* ogled neveste.
Смотри́тель, -я, *m.* nadzornik (больни́цы, тюрьмы); vodja malega semenišča ali okrajne šole.
— Смотръ, -а̀, *m.*, *mest.* на смотру́, ogled. Произвестѝ смотръ войска̀мъ.
Смотре́ть, -рю̀, смо́тришь [*mk.* сма́тривать], gledati. Смотре́ть за кѣ́мъ, paziti na koga (за дѣтьми́).
Сму́глый, temnolici. (Krajevno сму́га, črna lisa).
Смудри́ть, gl. мудри́ть.
Сму́та, -ы, *ž.* bunt, politične zmešnjave. -ный, kalni, motni, nejasni. Сму́тное вре́мя, čas političnih neredov.
Смущáть, -а́ю, [*dov.* смути́ть, смущу̀, -ти́шь; *md.* смущённый; *ko.* смущёнъ, -а̀, -о̀, -ы̀; *vel.* смутѝ!], 1) kaliti.

motiti. 2) кого̀, что, posejati prepir, razdor. Э́та спле́тница всю дере́вню смути́ла. 3) spraviti koga v zadrego; sobleznìti koga.

Смыка́ть, -а́ю, [*dov.* сомкну́ть, -ну̀, -нёшь; *md.* сомкну́лъ, -а, -о; со́мкнутый; *vel.* сомкнѝ!], zmikati, zjedinjati tesno.

Смы́слить, -слю, razumeti, znati in umeti. Чита́еть а ничего̀ не смы́слитъ.

— Смычёкъ, -чка̀, *m.* 1) spona mej dvema predmetoma. 2) lok (za gosli).

Смышлёный, bistroglavi.

— Смѣльча́къ, -а̀, *m.* pogumnež.

Смѣ́на, -ы, *ž.* zamena jednega z drugim. Рабо́та идётъ день и ночь, смѣ́нами, dela se noč in dan, no delavce se menja. У него̀ три смѣ́ны бѣлья̀, po tri pare perila ima.

Смѣня́ть, -я́ю, [*dov.* смѣни́ть, -ню̀, -ни́шь; *md.* смѣнённый; *ko.* смѣнёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* смѣнѝ!], zameniti kaj, naznačiti jednega drugim. Я смѣни́лъ дво́рника. — Часовы́е смѣня́ются.

Смѣсь, -и, *ž.* zmes; mešanica.

Смѣ́та, -ы, *ž.* proračun.

Смѣ́тить, -чу, [*ned.* смѣча̀ть, -аю], 1) сдѣлать смѣ́ту. 2) razumeti, uganoti, zaključiti (= смека́ть), računiti. Не смѣ́тя силы не поднима́й на ви́лы.

Смѣща́ть, -а́ю, [*dov.* смѣсти́ть, -щу̀, -сти́шь; *md.* смѣщённый; *ko.* смѣщёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* смѣстѝ!], odstaviti od službe.

Смягча́ть, -а́ю, [*dov.* смягчи́ть, -чу̀, -чи́шь; *md.* смягчённый; *ko.* смягчёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* смягчѝ!], zmehčati.

Снабжа́ть, -а́ю, [*dov.* снабди́ть, -бжу̀, -бди́шь; *md.* снабжённый; *ko.* снабжёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* снабдѝ!], кого̀ чѣмъ, dati potrebno, preskrbeti čem. Я его̀ снабди́лъ де́ньгами и кни́гами.

Сна́добье, -ья, *sr.* razne korenine in druge reči, ki se devajo v jed ali služe lekarstvom (bolj *pn.*)

Снару́жи, odzunaj, z vnanje strani.

Снаря́дъ, -а, *m.* orodje; zbirka orodij potrebnih k čemu. (Ору́діе je bolj prosto, снаря́дъ bolj skladen); strelivo v topničarstvu (šrapneli, bombe i. t. d.), = projektil.

Снаряжа́ть (*gl.* наряжа́ть), что, кого̀, preskrbovati vsem potrebnim, pripravljati koga ali kaj k čemu (въ доро́гу). Снаряди́ть во́йско обо́зомъ.

Снасть, -и, *ž.* orodje in vsak del njega. Сна́сти ribiča so: mreža, trnik i. t. d. Корабе́льныя сна́сти, vrvje na ladji (takelaž).

— Снето̀къ, -тка, *m.* neka ribica v Belem jezeru (osmerus eperlanus).

— Снигирь, -я́, *m.* kalin (loxia pyrrhula).

Снизойтѝ, gl. снисходи́ть.

Сни́зу, odspodaj.

Снима́ть, -а́ю, [*dov.* снять, *gl.* я́ть], snemati (v veliko obširnejšem značenji, čem v slovenščini). Снима́ть съ себя́ оде́-

жду, slekati se. Снять шля́пу, odkriti se. Снима́ть я́блоки, jabloke obirati. Снять карау́лъ, stražo odvesti. Снять бугóръ, grič skopati. Рожь сня́ли = сжа́ли. — Снять чертёжъ, narisati načrt česa. — Онъ менѧ̀ снялъ хорошò, dobro me je naslikal. — Снима́ть ла́вку, prodajalnico najemati. — Какъ рукòй снялò, hipoma je nehalo. — (*Cerk.* сними́тися, сне́млюся, zbirati se, shajati se; gl. сеймъ).

Сни́мокъ, -мка, *m.* snemek, odtis, slika, kopija.

Сни́скивать, -ваю, [*dov.* снискáть, *gl.* искать], pridobivati si (пропита́ніе; ми́лость нача́льства).

Снисходи́тельный, prizanesljivi, ne strogo terjajoči.

Снисходи́ть, -хожу́, -хо́дишь, [*dovršn.* снизойти́, *gl.* итти], 1) iti dolu, spustiti se. Благода́ть снисхо́дитъ отъ Бога; protip. восходи́ть. 2) къ чему́, къ кому́, prizanašati, imeti usmiljenje, uslišati prošnje. — Снисходи́ къ сла́бостямъ бли́жняго. — Снизойди́те на про́сьбу на́шу.

Снисхожде́ніе, -ія, *sr.* dejanje po predid. glagolu.

Сни́ться: мнѣ̀ сни́лось, snilo se mi je, sanjalo se mi je. Glej гре́зиться in мечта́ть.

Снорóвка, -и, *ž.* spretnost, privajenost k kakemu delu.

Носи́ть [*dov.* снести́, *gl.* нести́], nositi vkup, dolu ali proč. — Носи́ть (*dov.*) одёжу, znositi, spriditi nošenjem obleko. — Снести́ съ кого́ го́лову, odseči glavo komu. — * Снести́ домъ, podreti hižo (купи́ть домъ на сно̀съ, прода́ть на сно́съ, da bi se hiža podrla in prenesla). -ся съ кѣ̀мъ о чемъ, pismeno poizvedavati. *Samost.* сношéніе.

Носъ, -у, *m.* dejanje po predid. glagolu; gl. *

Сноха̀, -и́, *ž.*, *mn.* сно́хи, žena sina.

Сношéніе, -ія, *sr.* občevanje (съ заграни́цей).

Снутри́, znotraj.

— Снѣ́жёкъ, -жка̀, *m.* 1) snežek. 2) snežna kepa.

Снятòй, posneti (молокò).

Соба́ка, -и, *ž.* pes sploh. — Онъ въ этомъ соба́ку съѣ́лъ, on je v tem prav mojster. — *Pril.* соба́чій, -чья, -чье.

Соблазни́тельный, vabljivi, zapeljivi, mamljivi.

Собла́знъ, -зна, *m.* pohujšanje. Го́ре тому́ человѣ́ку, и́мже собла́знъ (scandalum) прихо́дитъ! Матѳ. XIII, 7.

Соблазня́ть, -я́ю, [*dov.* соблазни́ть, -зню̀, -ни́шь], pohujševati, zapeljevati.

Соблюда́ть, -а́ю, [*dov.* -блюсти́, *gl.* блюсти́], točno izpolnjati (посты́, зако́ны).

Соболѣ́зновать, -ную (кому́ въ чёмъ), sočuvstvovati komu (v nesreči, gorji).

Собо́рный, *cerk.* 1) vseobči (katholikòs). 2) služeči pri glavni cerkvi mesta. 3) priznani v vseobčej Cerkvi bogonavdihnenim

(собо́рное посла́ніе св. Павла).

Собо́рно ali собо́рнѣ, vkupe, s sodelovanjem. Архіере́й служи́лъ собо́рнѣ, z mnogimi svečeniki.

Собо́ровать, -рую, poslednjim oljem mazati bolnika.

Собо́ръ, -а, *m.* 1) cerkveni zbor (вселе́нскій, помѣ́стный). 2) glavna cerkev v mestu. 3) nekdaj: ruski državni zbor, sestajoči iz carja, patrijarha in bojarov.

Соборя́нинъ, -а, *m.*, *mn.* собо-ря́не, svečeniki in dijakoni glavne cerkve v mestu.

Собра́ніе, -ія, *sr.* 1) zbor (земское собра́ніе; о́бщее собраніе). 2) zbirka (книгъ, карти́нъ).

Со́бственный, lastni, svoj. (Со́бственникъ, lastnik; со́бственность, lastnina. Со́бственно, prav za prav).

Собы́тіе, -ія, *sr.* dogodek.

Соверша́ть, -аю, [*dov.* соверши́ть], zvrševati, končati, delati. Онъ совершѝлъ преступле́ніе.

Соверше́нный, popolni. — видъ глаго́ла, dovršni delež.

Соверше́нство, -а, *sr.* popolnost, višja stopinja kakih lastnostij.

Совладѣва́ть, -ва́ю, [*dov.* совладѣ́ть, -ѣ́ю ali совлада́ть, -а́ю], съ кѣ́мъ, съ чѣ́мъ, premoči, podvreči si. Не совлада́ешь ты съ конёмъ, ne bodeš kos konju.

Совмѣща́ть, -а́ю, [*dov.* совмѣсти́ть, -щу́, -сти́шь], zjedinjati v občem objemu ali prostoru. Совмѣсти́ть ую́тность съ удо́бствомъ.

Совокýпно, vkupe, zjedinjeno, občimi silami.

— Совокъ, -вка́, *m.* 1) vevnica. 2) sunek (= толчёкъ).

Совпада́ть, -а́ю, [*dov.* совпа́сть, -паду́, I. vrsta], sniti se v času ali v prostoru. Углы́ совпада́ютъ, koti se pokrivajo (v geom.)

Совраща́ть, -а́ю, [*dov.* соврати́ть, -щу́, -ти́шь], zvračati, zapeljevati. Това́рищи соврати́ли его́.

Совреме́нникъ, -а, *m.* sodobnik, istodobnik, sočasnik.

Совреме́нный, 1) sočasni, sodobni, jednodobni. 2) v našo dobo živoči, bivajoči.

Совсѣ́мъ, popolno.

Со́вѣстить, -щу, vzbujati v kom vest, sram (кого́). -ся, sramovati se: spoznavati krivdo svojo.

Со́вѣстливый, ki postopa po vesti, pošteno.

Со́вѣстный, vestni, soglasni z vestjo. Со́вѣстный судъ, kjer se sodi po vesti, ne pa po črki zakona. — Какъ тебѣ не со́вѣстно? Kako da te ni sram?

Со́вѣсть, -и, *ž.* vest (notranje spoznanje dobra in zla).

Совѣ́тникъ, -а, *m.* sovetnik, sovetovalec.

Совѣ́тчикъ, -а, *m.* sovetovalec (ki daje komu kak sovet ali ki sploh ponuja svoje sovete).

Совѣща́ніе, -ія, *sr.* posovetovanje, pogojevanje, ukrepanje.

Совѣща́тельный, posovetovalni (го́лосъ ima oni, ki v zboru

more dajati sovete, informacije, no ne ukrepati).

Совѣща́ться, -а́юсь (съ кѣмъ, о чёмъ), sovetovati se z drugim, slušati mnenje drugega.

Согбе́нный, *vzv.* (od согну́ть, сгиба́ть), zgrbljeni, v dve gubé (подъ бре́менемъ лѣтъ); nav. pa согну́тый.

Согласова́ть, -су́ю, [*dov.* -гласи́ть, -шу́, -си́шь], soglasovati, privesti v red mej soboj.

Соглаша́ться, -а́юсь, [*dov.* -гласи́ться, -шу́сь, -си́шься], strinjati se, pogajati se.

Соглята́й, -я, *m. cerk.* ogleduh (= лазу́тчикъ, шпіонъ).

Содержа́ть, -у́, -де́ржишь, 1) (что, когò, гдѣ ali въ чёмъ) hraniti, držati, zaključati. Птицъ содéржать въ клѣткѣ. 2) когò, živiti (бѣднаго отца); držati na svoje stroške (шко́лу). 3) v sebi imeti, zaključati. Что содéржитъ э́та книга? — Э́тотъ песо́къ содéржитъ въ себѣ зо́лото. *Samost.* содержа́ніе, 1) hranjenje; 2) obseg (кни́ги). 3) plača. Ско́лько содержа́нія онъ получа́етъ? Жить на своёмъ содержа́ніи, živeti na svoje stroške.

Содо́мъ, -а, *m.* hrup, direndaj.

Содрога́ться, -га́юсь, [*dovršn.* содрогну́ться, *md.* содрогну́лся, -лась, -лось, trepetati (отъ стра́ха, у́жаса).

Содѣйствовать, -вую, (кому́), pomagati komu, skrbeti po svojej moči na korist drugega.

Сожже́ніе, -ія, *sr. cerk.* sežig (же́ртвы).

Сожи́тель, -я, *m.* (*ž.* -ница), *cerk.* mož.

Создава́ть, -даю́, [*dov.* созда́ть, -да́мь], ustvarjati. (Zmes glag. «dati» in «zidati», zato tudi: созида́ть; сози́ждить).

Созда́ніе, -ія, *sr.* 1) stvarjenje, 2) stvar.

Созерца́ть, -а́ю, 1) pazno in dolgo gledati, opazovati predmet in uglobljati se vanj (созерца́я приро́ду, созерца́емъ и вели́чіе Творца̀). 2) videti jasno, naskvoz. Госпо́дь созерца́етъ сердца́ наши.

Созерца́тельный, čegar vsa delavnost je obrnena na znotraj (умъ, жизнь).

Созида́ть, gl. создава́ть.

Сознава́ть, -знаю̀, [*dov.* созна́ть, созна́ю], spoznavati, razumevati to, kar je. *Samost.* созна́ніе, spoznanje.

Созна́тельный, stvorjeni s polnim spoznanjem (посту́покъ), s polnoj zavednostjo.

Соизво́лить, -лю, izjaviti svojo voljo, soglasiti se, dovoliti. (Le o najvišjih osobah).

Со́йка, -и, *ž.* (= со́я) šoja (corvus glandarius).

Соиска́тель, -я, *m.* tekmec.

Сойтѝ, gl. сходи́ть.

Сокраща́ть, -а́ю, [*dov.* сократи́ть, -щу̀, -ти́шь; *md.* сокращённый; *ko.* сокращёнъ, -а̀, -о̀, -ы; *vel.* сократѝ!], skrajševati (путь, сочине́ніе; no skrajšati obleko = укороти́ть),

Сокрове́нный, skrivni, tajni (*vzv.*); nam. скрытый.

Сокро́вище, -а, *sr.* hranilišče, shramba (*cerk.*); zdaj: zaklad, dragota, bogatstvo. -щница, -ы, *ž.* shramba dragocenostij.

Сокрушáть, -áю, [*dov.* сокрушúть, -шȕ, -шúшь; *md.* сокрушённый; *ko.* -крушёнъ, -à, -ò; *vel.* сокрушѝ!], uničevati, razdrobiti (врагà). -ся о чёмъ, žalostiti se.

Солёный, soljeni.

Со́лнышко, -а, *sr.* solnčice.

— Соловéй, -вья, *m.* slavec.

Соло́вый, gl. булáный.

Соловѣ́ть, -ѣ́ю, postajati motnim (ob očéh, od pijanosti ali pa bolezni).

Со́лодъ, -а, *m.* slad. Пúво вáрятъ изъ со́лоду.

Соло́ма, -ы, *ž.* slama.

Солони́на, -ы, *ž.* soljeno meso (navadno goveje).

Соло́нка, -и, *ž.* solnica.

Со́лоный, slani. Емȕ со́лоно прихо́дится, slaba mu poje. (Ушёлъ) нéсолоно хлебáвши, ničesa ni dosegel.

Соляно́й, -áя, -óе, solni (лáвка, ко́пи).

Со́мкнутый, gl. смыкáть.

Сомкну́ть, gl. смыкáть.

Сомни́тельный, dvomljivi.

Сомнѣ́ваться, -ва́юсь, dvomiti.

Сомнѣ́ніе, -ія, *sr.* dvom.

Сонли́вый, leni, ki bi vedno spal.

Сонмъ, -а, *m. cerk.* (= со́нмище) zbor, shod (gl. снимáть na konci).

Со́нникъ, -а, *m.* sanjska knjiga.

Со́нный, speči; tikajoči se spanja; zaspani. Со́нные глаза, vele, zaspane oči. — Ходишь, бýдто сóнный, kakor da dremlješ. Со́нныя капли, opij. Со́нная ры́ба, mrtva riba. — Тутъ со́нное цáрство, vsi spe.

Сонъ, сна, *m.* 1) sen, spanje. 2) sanje. Онъ вѣ́рить снамъ, sanjam verojame.

Со́ня, -и, *o.* 1) zaspanė; 2) polh (sciurus glis).

Соображáть, -áю, [*dov.* -бразúть, -жȕ, -зúшь], 1) premišljati, ugibati, primerjati, misleno zaključati, preudarjati. Всякъ по свóему соображáетъ. 2) delati soglasno s čem.

Соображéніе, -ія, *sr.* sposobnost premisliti in logično zaključati; preudarek.

Сообрази́тельный, sposobni preudarjati, ugibati pravilno.

Сообрáзно, soglasno. Живи́ сообрáзно со срéдствами.

Сообразовáть, -зȕю, privesti v soglasje s čem (свои́ трéбованія съ зако́номъ). -ся съ чѣ́мъ, postopati soglasno čemu.

Сообща̀, vkupe; občimi silami.

Сообщáть, -áю, [*dov.* сообщúть, -щȕ, -щúшь], что кому́. 1) predajati, izročati, dajati drugemu. Печь сообщáетъ теплотȕ всемȕ до́му. — Намъ сообщáютъ = намъ передаю́тъ, poroča se nam. 2) zjedinjati. Рѣки э́ти сообщáетъ канáлъ.

Сообщéніе, -ія, *sr.* 1) zjedinjenje, komunikacija. Путѝ сообщéнія. 2) pismeno ali ustno naznanilo.

Сообщи́тельный, 1) besedljivi, ki rad govori ali piše pisma. 2)

iščoči občestva drugih. -ные сосу́ды (v anatomiji) kolateralne posode.

Сообщникъ, -а, *m.* sobrat, sotovarišč, pomočnik, sodeloyalec. Navadno v slabem smislu: сообщникъ за́говора, кра́жи; v dobrem pa: сотру́дникъ).

Сооружа́ть, -а́ю, [*dov.* сооруди́ть, -жу́, -ди́шь; *md.* сооружённый; *ko.* сооружёнъ, -à, -ò, -ы; *vel.* сооруди́!], sezidati, postaviti (храмъ, це́рковь).

Соотвѣ́тствовать, -ствую, (чему́) zlágati se, strinjati se.

Соотéчественникъ, -а, *m.* sodeželan.

Соотношéніе, -ія, *sr.* чего́ къ чему́, mejsobojno razmerje, mejsobojna zvez.

Сопéрникъ, -а, *m.* tekmec. (Doslovno: zopernik, od пря, glej ра́спря).

Сплемéнный кому́, jednega plemena.

Сопоставля́ть, -я́ю, primerjati jedno z drugim (что съ чѣмъ).

Сопредѣ́льный, gl. смéжный.

Соприкаса́ться, -са́юсь, (чему́ ali съ чѣмъ), vzajemno dotikati se.

Соприкосновéнный (чему), soudeleženi.

Сопровожда́ть, -а́ю, spremljati (по́хороны).

Сопряга́ть, -а́ю, *uzv.* zjedinjati.

Сопѣ́ть, -плю́, -пи́шь, sopsti, težko dihati.

Соразмѣря́ть, -я́ю, [*dov.* -мѣрить], privesti v pravilno razmerje (прихо́ды съ расхо́дами).

Сорванѐцъ, -нцà, *m.* predrznež, nesramnež (ki se je takorekoč strgal s priveze).

Сорвиго́лова, -ы, *m.* vratolomec.

Соревнова́ть, -ну́ю, (кому́) tekmovati s kem, ki tudi vneto kaj dela.

Сори́нка, -и, *ž.* smet.

Сори́ть -рю́, -ри́шь, [*mk.* са́ривать], smetiti. Сори́ть де́ньги ali деньга́ми, nespametno zapravljati denarje.

Со́рный, zasmeteni; plevelni. Со́рная ку́ча, smetišče; — трава́, plevel.

Сорóка, -и, *ž.* sraka.

Сорокалѣ́тie, -ія, *sr.* četirideset-letnica.

Сороконóжка, -и, *ž.* stonoga (julus scolopendra).

Сорокопу́дъ, -а, *m.* srakoper (lanius collurio, od пуди́ти сорóкъ, srake poditi, strašiti).

Сорокоу́стъ, -а, *m.* 40 črnih maš v teku 40 dnij (служи́ть, заказа́ть —).

Со́рокъ, -à, 1) četirideset od (novogrš. sarakonta). 2) 40 ali manj cerkvà v Moskvi, podrejenih jednemu vizitatoru.

Сорóмить, -млю, *pn.* sramiti, oštevati.

Сорочи́ны, -ъ, *ž.* spomin po umršem na 40. dan.

Сорóчка, -и, *m.* srajca (gl. рубáха, рубáшка).

Соръ, -у, *m.* 1) smeti. 2) plevel

Соси́ска, -и, *ž.* klobasica (iz franc.).

Со́ска, -и, *ž.* sosec (narejeni iz česa, kateri dajo otrokom namesto prsij).

Сослага́тельное наклоне́ніе, modus conjunctivus.
Сосла́ть, gl. ссыла́ть.
Сосло́віе, -ія, *sr.* stan (ljudje jednih pravic).
Сосна̀, -ы, *ž. mn.* со́сны, bor (pinus silvestris).
Сосну́ть, -ну̀, -нёшь; *md.* сосну́лъ, -а, -о; *vel.* соснѝ! leči in nekoliko zadremati.
Сосредото́чивать, -ваю, [*dov.* -то́чить], zbirati v jedno središče; centralizovati (свои́ си́лы, внима́ніе). — войска̀ на грани́цѣ, stegati vojsko na meji, nakopičiti vojake.
Состари́ться, -рюсь ali состаре́ться, -рюсь, -ре́юсь, sestarati se.
Состоя́ніе, -ія, *sr.* 1) stanje; 2) imetek, premoženje.
Сострада́ть, -а́ю, sočuvstvovati gorju, nesreči drugega (кому̀).
Состяза́ться, -за́юсь съ кѣмъ, prepirati se, želeti premoči, v debato vstopati; tekmovati.
Сосу́дъ, -а, *m. cerk.* in v nauki: posoda (святы́е сосу́ды; кровяны́е сосу́ды).
Сосу́лька, -и, *ž.* vsaka reč, ki je podobna soscu in se daje sosati. Ледяны́я сосу́льки, ledene svečе.
Сотворя́ть, -я́ю, [*dov.* -твори́ть], 1) stvarjati. 2) narejati.
Со́тня, -и, *ž.* sto kosov česa (грушъ, рубле́й).
Сотъ, -а, *m.* nav. *mn.* соты̀, satovje.
Со́тый, stoti.
Соумы́шленникъ, -а, *m.* soudeleženec v zarotah.
Соха̀, -ѝ, *ž. mn.* со́хи, prosti ruski plug. (Nekdaj «kol», kar i zdaj označa со́шка; разсо́ха, rogovila; krajevno соха̀ — steber).
Со́хнуть, -ну, [*mk.* сыха́ть], *md.* сохъ, -ла, -ло, sahnoti.
Сохра́нность, -и, *ž.* celost, neposkodovanost.
Соче́льникъ, -а, *m.* sv. večer in večer pred sv. Tremi Kralji. (Pravilneje bilo bi соче́вникъ, ker jedo sočevje — со́чиво — kašo bez masla).
Сочета́ть, -а́ю, zjedinjati v dvojice (четà), zjedinjati, spajati sploh. Сочета́ть бра́комъ, zvršiti tajinstvo sv. zakona. -ся, stopiti s kem v zvezo (Христу̀ pri sv. krstu).
Со́чиво, -а, *sr.* sok iz raznega zrnja; kaša iz zrnja, sploh: sočivje.
Сочине́ніе, -ія, *sr.* delo (literaturno, muzikalno); pismena zadača.
Сочиня́ть, -я́ю, [*dov.* -ни́ть, -ню, -ни́шь, *gl.* -ни́ть], 1) tvoriti umom (kakor pisatelj, pesnik, godbar). 2) izmišljati si, lagati se. Эти вра́ки онъ всѣ самъ сочини́лъ, ли́бо присочини́лъ къ нимъ, ли́бо пересочини́лъ ихъ посво́ему. 3) v slovnici: soglasovati.
Сошéствіе, -ія, *sr.* hod odzgoraj. День сошéствія св. Ду́ха.
Союзъ -а, *m.* (со-узъ), 1) zveza, zjedinjenje, stika (бра́чный; любви́, дру́жбы). 2) сою́зы, urbasi. 3) v slovnici: zveznik.
Спаса́ть, -а́ю, [*dovršn.* спастѝ. -су̀, -сёшь, kakor пастѝ po 1-vrsti], 1) osvobojati, podajati po,

moč, zastopati se za koga v bedi, nesreči. Спаса́ть утопа́ющаго. 2) pomagati komu, da doseže raj. Во́ра спаса́етъ. — Не спа́су́тъ дѣла̀, то не спасётъ и вѣ́ра. (Спаса́ніе, спасе́ніе, спаси́тельный, спась, спаси́тель umevne so same po sebi besede. Taisti koren пас imamo v пастѝ, па́стырь, запа́съ, опа́сность. — (Krajevno: паси́сь! varuj se!)

Спаси́бо (iz спасѝ Богъ), Bog povrni. Tudi: спасѝ Христо̀съ!

Спередѝ, spredaj.

Спёртый, gl. спира́ть.

Спеси́вецъ, -вца, *m.* ošabnež (gl. спесь).

Спесь, -и, *ž.* ošabnost (glupa zadovoljnost samim soboj). Го́рдость si pripisuje vrednost; надме́нность ima za podlago zaupanje v samega sebe; высокомѣ́рie želi zapovedovati; кичли́вость je prevzetnost uma; чва́нство prevzetnost znatnega roda ali bogatstva; тщесла́вie — želja, da bi drugi hvalili; спесь pa je glupa zadovoljnost čini, redi, bogatstvom, visokim položajem v občestvu; ona odliča navadno ljudi, ki so hipoma razbogateli ali nezasluženo dobili visoke službe. — Уба́вить кому̀ спе́си, посби́ть спеси = prikrajšati komu rep, ponižati ga nekoliko.

Спина̀, -ы̀, *ž.* hrbet (no хребѐтъ = hrbtanec).

Спи́нка, -и, *ž.* prislon (stola, divana); hrbet obleke.

Спи́нный, hrbtni (хребѐтъ).

Спира́ть, -а́ю, [*dov.* спере́ть, сопру̀, -рёшь; *md.* спёръ, -а, -о; *md.* спёртый; *vel.* сопрѝ!], upiraje se dvigati vkup, dolu ali proč. Льдомъ спёрло ме́льницу. — Меня въ толпѣ́ спёрли отовсю́ду. — *Pn.* у меня̀ ножъ спёрли = укра́ли. — Спёртый воздухъ, sprti, nečisti zrak.

Спи́сывать, -ваю, [*dov.* списа́ть], prepisati (съ письма̀, съ кни́ги); naslikati po drugej sliki (kopirovati). Списа́ть съ нату́ры, slikati, imeje prirodo za obrazec. -ся съ кѣ́мъ, pismeno poizvedeti kaj od koga.

Спи́ца, -ы, *ž.* 1) vezalna igla. 2) kolesna špica. 3) zadira (= зано́за). Послѣ́дная спи́ца въ колесни́цѣ, človek bez pomena.

Спи́чка, -и, *ž.* užigalni klinček.

Спла́чивать, -ваю, [*dov.* сплоти́ть, -чу̀, -ти́шь; *md.* сплочённый; *vel.* сплотѝ!], zbijati tesneje (navadno o tesarskem in stolarnem delu). -ся, tesno zjediniti se. Gl. пло́тный, вплоть.

Сплетникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница), opravljivec. -ничать, -ничаю, opravljati, obirati koga (про кого̀, на кого̀ насплётничать), prenašati novice in izmišljati jih.

Сплошно̀й, -а́я, -о̀е, splošni, nepretrgani. Сплошна́я недѣ́ля = всея́дная н., teden pred pustom, ko pravoslavni tudi v sredo in petek jedo mesno.

Сплошь, 1) nepretrgoma, splošno. Дворъ сплошь заро̀съ трово́ю, ves. 2) vselej, zelo često,

dan na dan, neprenehoma. Онъ сплошь пьянъ быва́етъ. — Сплошь да ря́домъ, vsakikrat, vselej, navadno.

Сплю́щивать, -ваю, [*dov.* сплю́щить], stlačiti (klobuk, hlebec).

Сподви́жникъ, -а, *m.* soudeleženec v važnem delu; soborilec.

Сподобля́ть, -я́ю, [*dov.* сподо́бить], кого̀, чего̀ ali чѣмъ, dovoliti, pokazati milost, dariti, *cerk.* — И сподо́би насъ, Влады́ко..., смѣ́ти призыва́ти Тебѐ, небе́снаго Бо́га Отца̀ и глаго́лати (vzglas svečenika pred «Otče naš», odgovarjajoči latinskemu: Praeceptis salutaribus moniti.... audemus dicere. — И о сподо́битися намъ, ... in da bi mi bili udostojeni...)

Сподру́чный, udobni, priročni. — Мнѣ сподру́чно ѣ́хать съ нимъ, po poti mi je peljati se z njim.

Спо́женки, -нокь, *ž.* post pred Velikoj Gospojnicej (od 1. do 15. avg.). (Od спожа̀, nam. госпожа̀; krajevno se Velika Gospojnica naziva ма́лая спо́жка, sicer Успе́ніе.

Спозара́нку (съ+по+за), rano zjutraj.

Спознава́ться, -знаю́сь, [*dovrš.* спозна́ться, -зна́юсь]; seznanjati se, sprijateljiti se. Спозна́лся съ во́дкою.

Споко́нъ, споко́нъ-вѣ́ку, od nekdaj (gl. конъ).

Спола́скивать, -аю, [*dov.* сполосну́ть, -ну́, -нешь; *md.* -ло́снутый], splakovati posodo.

Сполна̀, v celosti, vse. Я долгъ заплати́лъ сполна̀.

Спо́рить, -рю, *vel.* спорь! prepirati se [*mk.* спа́ривать].

Спори́ть, -рю, (od пора̀, doba) pomagati; boljšati, umnožati; prinašati korist, srečo. Не спори́тъ коры́стъ, а спори́тъ пра́вда. — Ему́ всё спори́тъ, vse mu gre od rok, povsod ima srečo. — Дѣ́ло не спори́тся, ne gre od rok, ne napreduje.

Спо́ркій, koristni, uspešni; tečni; dajoči iz malega mnogo. Рабо́та эта не спо́рка, to delo se ne dela hitro. Эта мука̀ спо́ркая, te moke gre malo.

Спо́рный, ne rešeni; ne določeni; o čemer se daje ščе prepirati; dvomljivi (вопро̀съ). У нихъ спо́рная земля̀, zemljišče, o katerem se prepirajo, tože.

Спо́рый, gl. спо́ркій.

Спорыньи, -ьи, *ž.* snet (ržena, secale cornutum).

Спосо́бствовать, -ствую, pomagati, pospeševati (кому́, чему́).

Споспѣ́шествовать, -ствую, gl. predidoči glag.

Спохва́тываться, -ваюсь, [*dov.* -хвати́ться, *gl.* хвата́ть], migoma vspomniti, zapaziti svojo pomoto ali zgubo (чего̀). Спохвати́лся ша́пки, когда̀ го́лову сня́ли, zvoni po toči.

Спра́ва, z desne strani.

Справедли́вый, pravični.

Спра́вка, -и, *ž.* izpisek iz listine. Я взялъ спра́вку. Наводи́ть спра́вки, uredno poizvedavati.

Справля́ть, -яю, [*dov.* спра́вить, *gl.* пра́вить], 1) opravljati, prazdnovati (имени́ны, сва́дьбу). 2) narediti, omisliti si. Я себѣ̀ спра́вилъ но́вую шубу. -ся, poizvedavati, popraševati. Я спра́вился на по́чтѣ, письма̀ не полу́чено. — Онъ справля́лся о моёмъ здоро́вьѣ. Справиться съ ру́кописью, pri popravljanji pogledati v rokopis. — Я съ э́тимъ дѣ́ломъ не могу̀ спра́виться, ... nisem kos.

Спра́вочный, kjer se poizvedava (кни́га, конто́ра). Спра́вочныя цѣ́ны, tržne cene.

Спра́шивать, -ва́ю, [*dov.* спроси́ть, *gl.* проси́ть], 1) spraševati. 2) zahtevati (съ кого̀).

Спрова́живать, -ваю, [*dovršnik* спрова́дить, -ва́жу], spoditi, nasilno odstraniti. — Я его̀ со двора̀ спрова́дилъ. — Жидьі запре́тный това́ръ куда̀ уго́дно спрова́дятъ, skrivaj pošiljajo.

Спрово́рить, -рю, hitro stvoriti kaj. А мы сва́дьбу спрово́рили. (Gl. прово́рный).

Спроста̀, bez namena, po neumnosti, prostodušno. Онъ сло́ва спроста̀ не ска́жетъ.

Спро́съ, -у, (-а), *m.* 1) spraševanje. 2) zahtevanje. Спросъ не бьётъ въ насъ. — Онъ безъ спро́су взялъ, ne vprašavši, bez dovoljenja. — На э́тотъ това́ръ спро́су нѣтъ, to blago ne gre izpod rok. — Предложе́ніе есть, а спро́су нѣтъ, blago ponujajo, ne kupuje pa nihče.

Спряга́ть, -а́ю, [*dov.* проспряга́ть, spregati glagol.

Спря́тать, gl. пря́тать.

Спу́гивать, -аю, [*dov.* спугну́ть] splašiti, spoditi ustrašivši (пти́цу съ кры́ши).

Спудъ, -а, *cerk.* posoda, mernik. Odtod: подъ спу́домъ, v zakritji. Мо́щи нахо́дятся подъ спу́домъ, truplo svetca je v raki, ni odkrito. — Дѣ́ло въ судѣ̀ лежи́ть подъ спу́домъ, zadeva je v sodišči položena pod zeleno sukno, ali: se je zaprašila. (*Cf.* spòd v slovarji Pleteršnikovem).

Спуска́ть, -а́ю, [*dov.* спусти́ть, *gl.* пусти́ть], 1) spuščati odzgoraj, s česa. Спусти́ть коро́ву съ при́вязи (по: вы́пустуть изъ хлѣва̀). 2) scejati (пиво, квасъ); stapljati (воскъ). 3) кому̀, nežiti, skvoz prste gledati. Онъ ему̀ всё спуска́етъ. — Спуска́ть чуло̀къ, pri vezanji nogovice umenjševati število zank. — Спуска́ть ни́тку, zmotavati z vretena.

Спускъ, -у, *m.* 1) spuščanje. 2) reč, ki se spušča ali po katerej se spuščajo. Спускъ верёвки, razmotavanje vrvi z vretena. Спускъ съ горы̀, hoja ali vožnja z gore. Крутой спу́скъ, strmina po poti z gore. 3) maža ali obliž iz voska sè salom ali maslom. Онъ никому̀ спу́ску не даётъ, nikogar pri miru ne pušča.

Спу́ста, zastonj. Не спу́ста это говоря̀тъ.

Спустѧ, črez. Спустѧ годъ я егѡ̀ ви́дѣлъ. Спустѧ рукава̀, nemarno, nebrižno (дѣлать). — Ходи́ть спустѧ рукава̀, pohajhovati. — Спустѧ лѣто, да въ лѣсъ по мали́ну, zvoniti, ko je uže toča pobila.

Спу́тникъ, -а, *m.* sopotnik (= trabant, astron.).

Спѣлый, zreli.

Спѣть, -ѣю, [*mk.* спѣва́ть], 1) zreti. Здѣсь гру́ша рѣдко спѣетъ. 2) kuhati se, peči se. Жарко́е спѣетъ. 3) spešno, srečno vršiti se, iti k koncu.

Спѣшить, -у, ко́нницу, veleti poskakati s kônj. Драгу́ны спѣшились, dragonci so poskakali s kônj.

Спѣши́ть, -шу́, -си́шь, hiteti. Спѣшный, neodložni.

Спя́тить, -чу, porinoti nazaj. Спя́тить съ ума̀, znoreti.

Спя́чка, -и, *ž.* dremota, dremljivost (bolezen).

Сра́внивать, -аю, 1) *dov.* сравни́ть, -ню, -ни́шь, primerjati, что съ чѣмъ. 2) *dov.* сравня́ть, -я́ю, zravnati.

Сравни́тельно, v primer z... (съ кѣмъ). -ная сте́пень, primerjalnik prilogov.

Сража́ть, -а́ю, [*dov.* рази́ть, -жу́, -зи́шь, gl. разъ*], 1) biti, ubijati. Пу́ля, егѡ̀ рази́ла. 2) presenetiti (nepričakovano obradovati, ožalostiti ali ustrašiti). Вѣсть о́та рази́ть егѡ̀ мать. -ся, biti se (v boju).

Сраже́ніе, -ія, *sr.* bitva.

Сра́зу, gl. разъ.

Срамни́къ, -ка̀, *m.* nesramnež, cinik.

+ Среда̀, -ы, *ž.* sreda.

Средѝ (чегѡ̀), sredi (česa).

Сре́дственный, srednje veljave.

Сробо́ть, -ѣю, gl. робѣть.

Срокъ, -а, *m.* 1) določeni čas. 2) konec določenega časa (=termin), dotek. На какой срокъ данъ биле́тъ? Ему̀ 20 мая срокъ.

Сро́чный, dani na določeni čas, zahtevani k določnemu času.

Срѣтеніе, -ія, *sr.* Svečnica (2. febr.)

Сря́ду, zaporedoma.

Сса́дина, -ы, *ž.* praska.

Ссо́ра, -ы, *ž.* svada, zdražba. Завестѝ ссо́ру, zdražbo delati.

Ссо́рить, -рю, (когѡ̀ съ кѣмъ), delati zdražbe, vnemati prepir. -ся, prepirati se, svaditi se, črtiti se. Они поссо́рились. Ta glagol ne zamenjavaj sè «спо́рить», pri katerem se sovraštva ne predpolaga; спо́рить mogo i prijatelji.

Ссу́да, -ы, *ž.* posojilo.

Ссу́дный, posojilni (ка́сса).

Ссужа́ть, -а́ю, [*dov.* ссуди́ть, -жу́, -ди́шь, *vel.* ссудѝ!], posojati (когѡ̀ чѣмъ). Онъ меня̀ ссуди́лъ деньга́ми, denarja mi je posodil.

Ссыла́ть, -а́ю, [*dov.* сосла́ть, сошлю̀, *gl.* слать, *md.* со́слалъ, -а̀, -о]; со́сланный; *ko.* со́сланъ, -а̀, -о; *vel.* сошлѝ!], izgnati koga. Егѡ̀ сосла́ли въ Сиби́рь. -ся (на когѡ̀, на что), sklicavati se.

Ссы́лка, -и, *ž.* 1) dejanje po predid. glagolu. 2) izgnanstvo.

Ссы́льный, izgnanec, iztiranec.

Ссѣкъ, -а, *m.* 1) segment (oble). 2) meso z bedra (zadnjega) zaklane živine.

Става́ть, стаю́, стаёшь, [*dovršnik* стать, ста́ну; *velevnik* стань!], 1) ustaviti se; sedanjik se zamenjava glag. останови́ться. Ло́шади остана́вливаются; ло́шади ста́ли = останови́лись. — Часы́ ста́ли, ura se je ustavila. Рабо́та ста́ла, delo ne napreduje. (Razmerje mej става́ть in ста́ть je toisto, kakor mej ложи́ться in лечь, сади́ться in сѣсть). 2) postati (v pomenu delati se) послѣ болѣзни онъ сталъ серди́ть; no: онъ стано́вится серди́тымъ. 3) začeti: ребёнокъ сталъ ходи́ть, no sedanjik: ребёнокъ начина́етъ ходи́ть. 4) zadostovati: у меня́ де́негъ на это сукно́ не ста́ло, не ста́нетъ, ni bilo, ne bode zadosta, (= не хвати́ло); no sedanjik: у меня́ де́негъ не хвата́етъ, не достаётъ. 5) zamenja glag. bodem: Ста́ну ска́зывать я ска́зки, пѣсенку спою́ *(Лерм.)*, bodem pripovedovala bajke. V navadn. govoru ima v tem slučaji стать često pomen nejevolje: ста́ну я ему́ писа́ть; ста́ну я за тебя́ рабо́тать, znači: ne bodem mu pisal ne; ne bodem ne zanj delal. 6) umreti: больно́го къ у́тру не ста́ло, bolnik je k jutru umrl. Не ста́ло отца́! ni več mej nami otca!

Pomni šče: мнѣ домъ сталъ втридорога́, trikrat toliko me je hiža stala, kolikor je vredna. — За мно́ю де́ло не ста́нетъ, jaz sem pripravljen. — Во что ни ста́нетъ, naj velja kolikor hoče. — Онъ сталъ въ пень, kakor štor je bil, osupnol je. — Отъ него́ это ста́нетъ, od njega se tega daje pričakovati (kaj slabega). Кора́бль сталъ на я́корь, ladja je vrgla mačka = se je ustavila.

Ста́вень, -вня, *m.* vrata na oknih, (znotraj ali odzunaj).

Ста́вить, -влю, gl. станови́ть.

Ста́вка, -и, *ž.* stavka (v igri); postavljanje (стропи́лъ); ха́нская ста́вка, šator hana; очна́я ставка, gl. очно́й.

Ста́вленая гра́мота, spričevalo svečeniku ali dijakonu, da je posvečen.

Ста́вленникъ, -а, *m.* kandidat na posvečenje v svečenstvo.

Ставропи́гія, -и, *ž.* samostan, kateremu predstojnik je patrijarh ali sinod.

Ставъ, -а, *m.* zatvornica; tolmun; ставъ рѣкъ, čas, ko reke zamrzujo; рѣка́ ста́ла, reka je zamrzla.

*Ста́до, -а, *sr.*, *mn.* стада́, čreda. Слове́сное —, duhovna čreda.

Стака́нъ, -а, *m.* kozarec (iz доскá нъ, in to iz доска́, *pn.* досткá, deska, kakor чанъ iz дощáнъ, дщанъ).

Ста́лкивать, gl. толка́ть.

Ста́ло быть ali ста́ло, torej. Ста́ло быть, онъ уѣхалъ?

Сталь, -и, *ž.* jeklo.

Стаме́ска, -и, *ž.* dleto (iz Stemmeisen).

Стани́ца, -ы, *ž.* 1) kazačja občina, kazačje selo. 2) čreda živalij jedne vrste (= ста́я), n. pr. волко́вь, гусе́й: govori se o divjih.

Станова́я жи́ла, hrbtni mozg (medulla spinalis).

Становѝть, -влю̀, -но́вишь = ста́вить, -влю, [*mk.* ставля́ть, стана́вливать, gledé po smislu, n. pr. оставля́ть ima drug pomen, čem остана́вливать, no переставля́ть je toisto, kakor переста́навливать], postavljati, siliti stati (kakor положи́ть in класть, посади́ть in сажа́ть), staviti. — Ста́вить во свяще́нники, posvečevati za svečenika. — Я ста́влю рубль, rubelj stavim (da tega ne bode). — Ста́вить на видъ, delati opazko, opominjati koga. -ся: Ребёнокъ уже́ стано́вится на́ ноги, uže začenja stati. — Postajati, začenjati biti. Онъ стано́вится бога́тымъ. Мнѣ стано́вится стра́шно, strah me začenja obhajati. — Хлѣбъ стано́вится доро́же, draži se, a къ вес̀нѣ ста́нетъ ещё доро́же. — Становѝсь къ стѣнѣ̀ = стань къ стѣнѣ̀! da se po slov. prevesti le: postavi se k steni; stopi k steni bilo bi: подходѝ къ стѣнѣ̀ — pomen čisto drug. Становѝсь (ali стань) на колѣни! poklekni!

Становѝй, -о́го, gl. станъ 4).

— Станѝкъ, -нка̀, *m.* kobila (piliti drva); tako tudi: тока́рный станѝкъ, точи́льный — brus na kobili; rokodelski stroj sploh.

Ста́нъ, -а, *m.* 1) (stan руба́шки, тѣ́ла). 2) postaja voznikov. 3) tabor (ciganov). 4) jeden del уѣ́зда v policijskem oziru; уѣ́здъ se deli na dva, včasi na tri stane, katerim na čelu je становѝй при́ставъ, становѝй, ki je podrejen испра́внику. — Ста́нъ колёсъ, vse četiri kolesa; купѝ станъ коро́вьихъ ногъ, vse četiri noge. — Тка́цкій станъ, tkalske statve.

Стара́ніе, -ія, *sr.* skrbnost, marljivost.

Стара́тельный, marljivi.

Стара́ться, -а́юсь, truditi se silno.

Ста́рецъ, -рца, *m.* starec; menih.

Старика́шка, -и, *m.* starec (zaničlj.).

— Старѝкъ, -а̀, *m.* starec.

— Старина̀, -ы̀, *ž.* 1) vse, kar je zdavnaj bilo; stare navade; stari predmeti. Тряхну́ть старинѝй, spomniti mladost. На ея сва́дьбѣ и дѣдъ тряхну́лъ старинѝй: сталъ плеса́ть. — 2) star človek: А что, старина̀, мно́го тебѣ̀ лѣтъ?

Ста́рица, -ы, *ž.* nuna.

Старовѣ́ръ, gl. раско́льникъ.

Старожи́лъ, -а, *m.* živoči kje zdavnaj, od nekdaj (= кореннѝй жи́тель).

Старообря́децъ, -дца, *m.* glej раско́льникъ.

Ста́роста, -ы, *m.* izvoljeni starejšina. Се́льскій —; vsaka vas ima starosto, katerega voli міръ; nekoliko vasij vkupe sestavlja во́лость, katerej načelnik je волостнѝй старшина̀, naš: župan ali občinski predstojnik. —

Церко́вный ста́роста, cerkveni ključar. — Ста́роста pri grajščaku je naš «valpet».

Стару́ха, стару́шка, -и, *ž.* stara ženska (no ne slov. staruha).

Старшинà, -ы, *m.* 1) волостно̀й —, župan. 2) v društvih, klubih, volijo staršine, da pazijo na red in imetek. Войсково̀й —, kazačji major.

Старшинство̀, -à, *sr.* prvenstvo v službi mej jedinakimi po činu; čas, kateri kdo uže služi.

Старьё, -ья̀, *sr.* starina.

Стате́йка, -и, *ž.* spis v časopisu.

Ста́тный, zali, lepe postave.

Ста́тскій, civilni (pri činu: Ста́тскій — državni, — сове́тникъ, čin 6. razreda z naslovom: Высокоро́діе).

Стать, -и, *ž.* 1) sklad telesa, sorazmernost vseh delov telesa; govoré tudi ста́ти, *mn.* o posameznih delih. Подобра́ть ло́шадь подъ ста́ть и подъ масть, — jednake rasti in barve. — Ста́ти у э́той ло́шади рыси́стыя. 2) kar je pristojno, prilično; kar gre k času in mestu. Съ како̀й ста́ти, для како̀й ста́ти, кака́я мнѣ ста́ть? k čemu? — Кста́ти, o pravem času, na pravem mestu. Ты это кста́ти сказа́лъ. Живу́ть на соба́чью стать, živé kakor psi.

Статья̀, -ьѝ, *ž.* 1) spis, členek v časniku. 2) oddelki, paragrafi (zakonov). Мнѣ туда̀ ѣхать не статья̀, ni po poti, nema cilja, da bi se tja peljal.

Ста́чивать, gl. тача́ть.

Ста́чка, -и, *ž.* 1) stika. 2) zmenek cele skupine (= strajk).

Ста́я, -и, *ž.* jata, tropa (le o divjih živalih).

— Стволъ, -à, *m.* deblo (drevesa); cev (puške).

Створа́живаться, -ваюсь, [*dov.* створо́житься], sesesti se (le o mleku; gl. тво́рогъ).

Ство́рчатый, odpirajoči se na stežaj, na dve strani.

Створъ, -а, *m.* polovica dverij ali okna (jedna dver).

Сте́бель, -бля, *m.* bilka; recelj (žlice); pecelj (sadja).

Стега́ть, -а́ю, [*dov.* стегну́ть, -ну́, -нёшь], 1) švrkati (šibo, bičem koga). 2) šivati vato ali podkladko sploh na odejo ali na toplo obleko. У нея̀ три стёганныхъ одѣ́яла. *Samost.* k 1) стега́ніе, k 2) стёжка.

Стекля́русъ, -а, *m.* stekleni biser, gniza.

Стекóльщикъ, -а, *m.* steklar.

Сте́лька, -и, *ž.* notranji podplat. Пьянъ какъ сте́лька.

Стена́ть, -а́ю, stokati.

Степе́нный, resnobni, možko se držeči.

= Сте́пень, -и, *ž.* stopinja.

Сте́рва, -ы, *ž.* ali сте́рво, -а, *sr.* mrha (= па́даль).

Стервенѣ́ть, -ѣ́ю, razjarjati se; besneti.

Стере́чь, -гу́, -жёшь, -гу́тъ, *md.* стерёгъ, -ла̀, -ло̀, -лѝ; *vel.* стерегѝ! 1) varovati. Пасту́хъ стережётъ ста́до. 2) zalezovati (волкъ овцу́. Подстереглѝ во́ра).

Стира́ть, -а́ю, [*dov.* стере́ть, *gl.* тере́ть]. 1) stirati, brisati. 2) prati. No пра́чка, perica.

Сти́рка, -и, *ž.* pranje. У насъ сего́дня сти́рка.

— Стиха́рь, -я̀, *m.* obleka dijakona in djačkà pri bogoslužènji.

Стихі́я, -і́и, *ž.* živelj (element). Стихі́йныя си́лы.

Сто́йка, -и, *ž.* kozel (tesarski); v prodajalnicah: podolgasti stol, na katerem prodajajo.

— Сто̀гъ, -à, *m.* kopica sena (okrogla; podolgasta = ски́рдь).

Стойкій, stanovitni (v svojih namenih ali obetih); tvrdo, krepko stoječi, ne udajoči se (во́йско).

Сто́йло, -а, *sr.* staja.

Сто́имость, -и, *ž.* veljava (koliko kaj velja v denarji).

Сто́ймя, stójema, stojé.

Сто́ить, сто́ю, veljati. Ско́лько сто́итъ эта книга? — Объ э̀томъ говори́ть не сто́итъ, ni vredno.

— Столбе́цъ, -бца̀, *m.* stebriček; kolumna (v knjigi).

— Столбня́къ, -а̀, *m.* bolezen «tetanus», neki krč, ko človek kamení, no zavesti ne gubi. На него̀ столбня́къ напа́лъ.

Столбово̀й, -а́я, -о́е, iz stebrov (забо̀ръ). Столбова́я дотро́га, velika cesta. Столбово̀й дворяни́нъ, plemič starodavnjega rodú.

— Столбъ, -а̀, *m.* steber.

Столкнове́ніе, -ія, *sr.* strčenje (vlakov). У меня̀ съ нимъ постоя́нныя столкнове́нія, neprijetnosti, kolizije.

Столова́ться, -лу́юсь, jemati obed kje. Онъ столу́ется у Его́ровыхъ.

Столо́вый, mizni (ножъ). Столо́вая, -ой, *ž.* obedna soba.

Столонача́льникъ, -а, *m.* načelnik sekcije v uredu; gl. столъ 3).

Столпово̀й, glej столбово̀й. Столпово̀й напѣ́въ, cerkveni napev bez mere, poječe čitanje (= зна́менный напѣ́въ).

Столпотворе́ніе, -ія, *sr.* вавило́нское, zidanje babilonskega stolpa (= zmeda).

— Столъ, -а̀, *m.* 1) miza. 2) jedi. У него̀ хоро́шій столъ, dobro obeduje. 3) razred zadev v uradu, toisto, kar v ministerstvu sekcija. Столы̀ so v konsistoriji, v upravi gubernatora i t. d., v ministerstvu so отдѣле́нія.

Сто́ль, toliko, tako (odgovarja mu ско́ль).

Стона́ть, стону̀, сто́нешь in -а́ю, -а́ешь, stokati.

Стонъ, -у, *m.* stok.

Стопà, -ы̀, *m. mn.*, сто́пы, 1) stopnja (nižnji del noge, od členka do prstov, t. j. toisto, kar je pri roki dlan). *Vzv.* припада́ть къ стопà̀мъ, do zemlje klanjati se, ponižno prositi. Иттѝ по стопà̀мъ, iti sledom za kem; posnemati koga. 2) kopica česa, zložena v redu. стопà кирпичу̀, блино́въ. Стопà бума́ги, ris papirja (= 20 дестéй, gl. дéсть).

— Стопà se na vzhodu zove izba bez oken in dverij, t. j. ne dodelana. Це́рковь на двухъ стопà̀хъ, iz dveh «sob», s pečjo, za zimo, in bez peči, letnja.

«Izba» izvajajo od истба, nam. ѝстопа, Miklošič od nem. Stube. Dalj pa od стопà. — 3) mera stihov.

Сторѝца, -ы, *ž.* stoterica; сторѝцею, stotero, *cerk.*

Сторѝчно, stokrat.

Сторóжа, -и, *ž.* straža (le v obratu: быть на сторóжѣ, čuvati se, biti oprezním).

Сторожевòй, -áя, -óе, stražni (постъ, vojaška stražna četa).

Сторóжъ, -а, *m.* čuvaj. (-жѝха, -и, čuvajeva žena). *Množ.* -à -éй.

+ Сторонà, -ы, *ž. tož.* стóрону, *mn.* стóроны, -рóнъ. 1) stran. 2) dežela (= странà), kraj. Онъ дéржитъ себя̀ въ сторонѣ, v nič se ne vtika. — Моё дѣ́ло сторонà, mene se to ne tika. — Держѝ мою̀ стóрону, na mojej strani bodi, zame se poteguj! — Стóроны, stranke v pravdi (zatoženec in tožnik). Прéнія сторóнъ, debate zatoženca in tožnika, oziroma odvetnika in državnega pravdnika.

Стороня̀ться, -ню̀сь, -нѝшься, stopati na stran, ogibati se.

Сторóнникъ, -а, *m.* pristaš.

Сторóнній, -яя, -ее, stranski, postranski; tuji.

Стоя́нка, -и, *ž.* stanišče.

Стоя́ть, -ою̀, -ѝшь, [*mk.* ста́ивать], stati.

Стра́вливать, gl. травѝть.

Страда̀, -ы, *ž.*, *tož.* стра́ду, čas najtežjih del kmeta (сѣнокòсъ и жа́тва).

Страда́ть, -а́ю, (*cerk.* in *vzv.* стра́жду). 1) mučiti se, trpeti bolečine. Она̀ страда́етъ зубá́ми. 2) trpeti pomanjkanje, ginoti. Хлѣ́бъ страда́етъ отъ за́сухи.

Стра́дная пора, gl. страда̀.

— Страна̀, -ы, *ž.* kraj, dežela.

Страни́ца, -ы, *ž.* stran v knjigi.

Стра́нникъ, -а, *m.* potnik, romar iz daljnjih krajev.

Стра́нный, čudni.

Стра́нствовать, -ствую, klatiti se po svetu.

— Стра́сти, -е́й, *ž.* 1) trpenje Spasitelja. 2) dvanajst evangelij, katere v pravoslavnej cerkvi čita svečenik sredi cerkve zvečer na veliki četvrtek.

= Страсть, -и, *ž.* 1) strast. 2) velika množica; groza.

Страхова́ть, -ху́ю, zavarovati (отъ пожа́ра). Я застрахова́лъ свой домъ въ «Сла́віи».

Страховòй, -áя, -óе, zavarovalni (óбщество). Страхова́я корреспонде́нція, za katero na pošti dajo prejemnico.

Стрекозà, -ы, *ž. mn.* стрекóзы, kobilica; kačji pastir.

Стремгла́въ, strmoglavo.

Стреми́ть, -млю̀, -ми́шь, vleči; nesti; dvigati; obračati kam. — Устреми́ своѝ глазà къ не́бу, upri svoje oči v nebo. -ся, 1) hitro teči, leteti: želeti doseči kaj; koprneti po čem. Куда̀ ты стреми́шься? Kam hitiš? — Онъ стреми́тся къ сла́вѣ. — *Pn.* Я устреми́лъ гвоздь, zabil sem žrebelj. — Гвоздь стреми́тъ, žrebelj trči: *cf.* gora strmi v nebo.

— Стрижъ, -а̀, *m.* rečna lastavica (hirundo riparia).
Строевòй, -а́я, -о́е, stavbeni (лѣсъ); frontovi (солдатъ, ло́шадь).
Строе́ніе, -ія, *sr.* 1) stavba, poslopje. 2) organizacija.
Строй, -о́ю, *m.* 1) red (домо́въ, vrsta liž; правле́нія). 2) soglasje,ubranost (скри́пка стро́ю не де́ржитъ). — Опъ слу́житъ въ строю, v fronti, kombatantom.
Строи́тельный, stavbeni (матеріа́лъ); stavbarski (учи́лище).
Строка̀, -ѝ, *ž. tož.* стро́ку, red, vrsta (pri pisanji, šivanji, pletenji). Онъ ему̀ вся́кое лы́ко въ стро́ку ста́витъ, vsako malenkost mu za greh šteje. — Прика́зная строка̀, zaničlj. urednik, pisec v uredu.
Стропи́ло, -а, *sr.* šperovec.
Стропти́вый, tvrdovratni, trmasti, nepokorni (in pri tem hudobni).
Строчи́ть, -чу̀, -чи́шь, šivati vrsticami; šalj. pisati.
Стру́жка, -и, *ž.* stružina.
Струи́ться, -ишься, curkoma teči.
— Струкъ, -а̀, *m.*, *mn.* стру́чья, -чьевъ, strok.
Струпъ, -а, *m.*, *mn.* стру́пья, -пьевъ, krasta (gl. коро́ста).
Струси́ть, gl. трусѝть.
Стру́сить, gl. тру́сить.
Струхну́ть, gl. трусѝть.
Струя̀, -ѝ, *ž.*, *mn.* стру́и, curek (крови, во́здуха, све́та); val idoči naprej.
Стрѣла̀, -ы̀, *ž.*, *mn.* стрѣ́лы, puščica.
Стрѣлка, -и, *ž.* kazalec (na uri, kompasu); stroj, katerim železnični čuvaji premikajo tire.
Стрѣлочникъ, -а, *m.* železnični čuvaj.
Стря́пать, -аю, staro: delati. Ščе zdaj govoré: Что ты тамъ стря́паешь? Ишь, что онъ настря́палъ! No nav. le: kuhati.
Стряпня̀, -ѝ, *ž.* kuhanje.
Стряну́ха, -и, *ž.* kuharica.
Стря́пчій, -аго, *m.* staro: odvetnik, činovnik.
Сту́день, -дня, *m.* žulica, hladetina.
Студи́ть, -жу̀, -ди́шь, mraziti, hladiti.
Сту́жа, -и, *ž.* silni mraz.
Сту́кать, -аю, [*hip.* сту́кнуть, *mk.* сту́кивать], trkati; udarjati prenehoma.
Стукотня̀, -ѝ, *ž.* trkanje, ropotanje, tolkòt.
Стукъ, -у, *m.* trkljaj, tolkòt.
Стулъ, -а, *m.*, *mn.* сту́лья, -ев, 1) stol. 2) odsečeni kos brevna, klade. 3) zemlja, katero opletajo korenine. Посади́ть деревцо̀ со сту́ломъ.
Ступа̀, -ы, *ž.* (tudi ступь, -и), najpočasneja hoja konja.
Сту́па, -ы, *ž.* stopa.
Ступа́ть, -а́ю, [*dov.* ступи́ть, -плю̀, сту́пишь]; stopati. Ступа́й! idi! marš!
Ступе́нь, -и, *ž.* stopnjica.
Сту́пица, -ы, *ž.* pesto kolesa.
Сту́пка, -и, *ž.* stopica. Толо́чь са́харъ въ сту́пкѣ.
Стуча́ть, -чу̀, -чи́шь, trkati.
Стушева́ться, -шу́юсь, (šalj.) skrivaj uiti; biti nezapažen.

Стыди́ться, -жу́сь, -ди́шься, sramovati se.
Стыдли́вый, sramežljivi.
Сты́дно, sram. Ему̀ сты́дно, sram ga je. — Сты́дно тебѣ̀! sram te bodi!
— Стыдъ, -а̀, *m.* sram, sramota.
Сты́лу, odzadaj (напа́сть на кого̀).
Стѣсня́ть, -я́ю, [*dov.* стѣсни́ть, -сню̀, -сни́шь; *md.* стѣснённый; *ko.* стѣснёнъ, -а̀, -о̀, -ы̀], 1) stiskati, sežemati. 2) nadlegovati. 3) кого̀ въ чёмъ, ovirati, motiti. — Онъ стѣсни́лся, začel je skromno živeti. Онъ васъ стѣсня́ется, boji se vas nadlegovati; sram ga je, ker ste vi zraven.
Стя́гивать, gl. тяну́ть.
Стягъ, -а, *m.* 1) žrd, kol, kripa (čemer se kaj steguje). 2) staro in vzv. zastava, prapor; polk, zbrani pod praporom. Стоя́ть стя́зи въ Путивлѣ. (Сло́во о пол. Иг.). 3) čok zaklane živine bez kože (= туша).
Стяжа́ть, -а́ю, (*cerk.* in *vzv.*) pridobivati, iskati. Стяжа́ть вѣнѐцъ му́ченничества.
Суббо́та, -ы, *ž.* sobota (židovski ша́башъ).
Суббо́тники, -овъ, *m.* razkolničja sekta, ki ne priznava nedelje, nego soboto in se bliža sploh židom; nekateri na Kavkazu so prešli popolno v židovstvo in imajo rabine iz čistih židov.
Суглино́къ, -нка, *m.* prst zmešana z glinoj.
Сугро́бъ, -а, *m.* snežni zamet (od сгреба́ть).
Суго́бый, vdvoje večji, v dve gubé zloženi. Суго́бое враньё, kadar oni, ki laže, sam sebi ne verojame. — Суго́бая екте́нія, *cerk.* vrsta prošenj, na katere se po trikrat odgovarja: «Го́споди поми́луй!»
Суда̀, gl. судно̀ 2).
— Суда́къ, -а̀, *m.* neka riba (perca lucioperca).
Су́дарь, -я, *m.* (*ž.* суда́рыня), gospod (rabi se le v zvalniku).
Суда́чить, -чу (о комъ), obirati koga, presojati koga.
Суде́бный, sodnijski, sodni (мѣсто, дѣло).
Суде́йскій, sodniški (чино́вникъ).
Суди́ть, -жу̀, су́дишь; *md.* су́жённый in суждённый; *vel.* судѝ! [*mk.* су́живать, суждать], 1) о чёмъ, misliti; na podlagi podatkov zaključati; sovetovati se, obravnavati. Мы суди́ли и ничего̀ не разсуди́ли. 2) по чему̀, misliti, zaključati. Сужу̀ по облака̀мъ, что за́втра будетъ дождь. 3) кого̀, soditi.
Су́дно̀, -а̀, *sr.* 1) posoda (nav. посу́да), posebe: premični klozet. 2) ladja, *mn.* суда̀, суда́въ. *Cf.* sod.
Судоговоре́ніе, -ія, *sr.* sodnijska obravnava v civilnih pravdah.
— Суда̀къ, -дка̀, *m.* navadno le v *množ.* судкѝ. 1) zbirka posodic za olje, sol, ocet, poper. 2) globoke skledice, v katerih nose obed iz gostilnic.
Судомо́йка, -и, *ž.* 1) pomivalka posode. 2) cunja za posodo.

Судопроизво́дство, -а, *sr.* sodni red. Дѣло судопроизво́дствомъ отложи́ть, obravnavo odložiti.
Су́дорога, -и, *ž.* krč, stresanje udov.
Су́дорожный, krčeviti: krčni.
Судохо́дный, ladjehodni (рѣка̀).
— Судъ, -а̀, *m.* sodišče; sodnijska obravnava. Стра́шный судъ, sodni dan.
Судьба̀, -ы, *ž.* usoda (= у́часть, до́ля, жре́бій).
Судья̀, -ьи, *m.* sodnik (*mn.* су́дьи, -де́й).
Суевѣ́рie, -ія, *sr.* babja vera.
Су́е, -всу́е, zastonj, nepotrebno, bez koristi. V skladbah pridaje smisel posvetne nečimernosti in pustote v protipoložnosti k duhovnemu življenju in večnej sreči.
Суета̀, -ы, *ž.* 1) nečimernost, pustota, ničevost. 2) nemir, skrbno tekanje semtrtja. Въ э́томъ до́мѣ вѣ́чная суета̀.
Суети́ть, -чу́, -ти́шь, priganjati; terjati vse ob jednem, ukazovati in ob jednem prepovedovati. -ся, nemirno begati po opravkih; metati se z jednega dela na drugo.
Суетли́вый = кто вѣ́чно суети́тся.
Су́етный, nečimerni, bezuspešni.
Сужде́ніе, -ія, *sr.* mnenje, ukrep, prepričanje.
Су́ка, -и, *ž.* psica.
Суковáтый, grčavi.
— Сукъ, -а̀, *m.*, *mn.* су́чья, -евъ, 1) grča. 2) veja. Ни сучка̀ ни задо́ринки, gladko.
Сулема̀, -ы, *ž.* sublimat.
Сули́ть, -ю, -и́шь, obečati.
Сума̀, -ы, *ž.* malha. Перемётная сума̀, bisaga; o človeku: šviga-švaga.
Сумасбро́дный, prismojeni, prismukneni.
Сумасше́дшій, nori (съ ума̀ сше́дшій).
Сумбу́ръ, -а, *m.* kolobocija.
Су́мерки, -окъ, *ž.* sómrak.
Сумётъ, -а, *m.* gl. сугро́бъ.
Суматóха, -и, *ž.* (= сумя́тица), zmeda, nered. drmašča.
Сумѣ́ть, -ѣ́ю, (съ+умѣ́ть), umeti. Я сумѣ́ю написа́ть, vedel bodem, kaj naj pišem.
— Сундýкъ, -а̀, *m.* skrinja.
Су́питься, -плюсь, -пишься, ali су́пить бро́ви, grbančiti obrvi, kazati svojo nezadovoljnost. Не́бо су́пится, se oblači.
Супóнь, -и, *m.* remenj, katerim stegujo komatove kleštre pod vratom konja.
Супоро́сая свинья̀, sprasna svinja.
Супоста́ть, -а, *m. cerk.* sovražnik.
Су́противъ, *z rod.* 1) proti, naproti. 2) v primeri. Су́противъ на́шего сѣ́на здѣсь не найдёшь = здѣсь наше сѣ́но са́мое лу́чшее. Нѣ́ть во́ра у Бѣ́лаго Царя̀ су́противъ Куряни́на = Курянинъ злѣ́йшій воръ у Б. Ц.
Супру́гъ, -а, *m.* mož. Супру́ги, -овъ, mož in žena.
Супъ, -у, *m.* juha. (Уха̀ = juha iz rib).
— Сургу́чь, -а̀ *m.* pečatni vosk.
Су́рикъ, -а, *m.* minij (kem.).
— Сурòкъ, -рка̀, *m.* mrmotica (mus marmotta).

Сурьмà, -ы, *ž.* antimonij.
Суса́ль, -и, *ž.* = суса́льное зо́лото, zlata pena.
Су́слить, -слю, sliniti, mazati se pri jedi ali pijači.
Су́сло, -а, *m.* drozga.
Суста́въ, -а, *m.* člen (palca). У него̀ на мизи́нцѣ пе́рваго суста́ва нѣтъ.
Су́тки, -токъ, *ž.* noč in dan vkupe, 24 ur. День да ночь, су́тки прочь. — Двóе су́токъ ѣ́здили.
Су́толока, -и, *ž.* zmeda, nered, gneča.
Су́точныя, -ыхъ, *ž.* (sc. де́ньги), dijete.
Суту́лый, nemnogo grbasti (s kratkim, naprej molečim vratom in visokimi pleči).
Суть, -и, *ž.* bistvenost; jedro, zrno (kake zadeve). Въ этомъ вся суть, za tem grmom tiči zajec.
Сутя́га, -и, *m.* ki bi se zmiraj pravdal.
Сухомя́тка, -и, *ž.* suha jed (nav. le kruh in ničèsa kuhanega).
Сухопа́рый, medli, sloki, mršavi.
Сухопу́тный, na suhem (ne na reki ali na morji).
— Сучёкъ, -чка̀, *m.* štrkelj; vejica (gl. сукъ).
Сучи́ть, -у̀, -чи́шь, [*mk.* су́чивать], sukati.
Су́ша, -и, *ž.* suha zemlja. Су́ша и мо́ре.
Су́шь, -и, *ž.* kaj suhega; suša.
Существенный, bistveni.
Существò, -à, *sr.* bistvo; bitje; vse, kar je živo.
Существова́ть, -ствýю, biti; živeti. Этого нигдѣ́ не существу́етъ, tega nikjer ni, ne biva.
Су́щій, -ая, -ее, 1) ki je, soči. 2) pravi. 3) zelo podobni. Су́щая пра́вда. — Онъ су́щій отѣ̀цъ.
Су́щность, -и, *ž.* bistvenost; lastnost. Су́щность э́того дѣ́ла.
Схва́тка, -и, *ž.* spopirnek, praska, tepež, prepir. Схватки, predrodne bolečine.
Схи́ма, -ы, *ž.* najstrožja stopinja meništva.
Схи́мникъ, -а, *m.* menih sprejevši shimo; asket.
Сходи́ть, -хожу̀, -хо́дишь, [*dov.* сойти́, *gl.* итти́], 1) iti dolu, sestopiti. 2) o neživem: udaliti se, zginoti, steči. 3) posrečiti se, končati se bez slabih nasledkov. — Сходи́ съ кры́ши. Жильцы́ на́ши сходятъ, zapuščajo stanovanje. Снѣгъ схо́дитъ, taja. — Паровòзъ сошёлъ съ рельсовъ. Сходи́ть съ ума̀, blazneti. — Э́то̀ пятно̀ не схо́дитъ, ne daje se očistiti. — Ему̀ это не сойдётъ, to bode zanj imelo slabe nasledke. Сходи́ть (*dov.*) на по́чту, iti in vrnoti se. — Сходи́ться, сойти́сь. 1) zbliževati se, zjedinjati se; zbirati se, shajati se; stekáti se v jedno mesto; stikati se. По́ясъ не схо́дится. — Наро̀дъ къ обѣ́днѝ схо́дится. — Мы съ нимъ сошли́сь въ клу́бѣ, v klubu sva se sešla. — На́ши зе́мли схо́дятся, naša zemljišča so jedno poleg drugega. 2) soglašati se, ukrepati in ukrenoti;

spraviti se. Они поссóрились и опя̀ть сошлѝсь, sprla sta se, pa sta se zopet spravila. — Дѣ́ло ви́дно не сойдётся, iz te moke ne bode kruha. — Мы не схóдимся въ цѣнѣ̀, а я бы купи́лъ, gledé cene se ne moreva pogoditi, no jaz bi kupil. — Они́ хара́ктеромъ не сошлѝсь, značaje nemata jednake. — Счёты схóдятся, račun je pravilen. — Мы съ нимъ сошлѝсь, prijatelja sva.

Схóдка, -и, *ž.* zbor srenjčanov (gl. міръ), kjer se ukrepa o potrebah міра po večini glasov.

Схóдный, 1) podobni (= похóжій, схóжій), jednaki (съкѣмъ): 2) nedragi, po ceni (товáръ). Мнѣ не схóдно нанима́ть ва̀шь домъ, дóрого прóсите.

Схóдство, -а, *sr.* podobnost.

Сходъ, -а, (-у), *m.* 1) shod, zbor. 2) pot, po katerem se hodi dolu (= склонъ, спускъ); hoja sama. Сходъ крутòй. Сходъ съ горы̀. — Сходъ снѣга, tajanje snega.

Схóжій, (съ кѣмъ) gl. схóдный.

Схорони́ть, gl. хорони́ть.

Счáстіе, -ія, *sr.* sreča.

Счастли́вецъ, -вца, *m.* (*ž.* -вица), srečni človek.

Счетово́дство, -а, *sr.* računovodstvo.

Счита́ть, -áю, [*dov.* счéсть, сочтý, -ёшь], 1) когò чѣмъ ali когò за что̀, poštevati koga, imeti za. — Я его̀ считáю чéстнымъ человѣ́комъ, ali: за чéстнаго человѣ́ка, imam ga za poštenjaka. 2) šteti. Считáй до десятѝ.

Счётъ, -а, *m.* 1) *mn.* счёты ali счета̀, račun. 2) *mn.* счёты, računski stroj ruski; *pn.* tudi кóсти.

Сшиба́ть, -áю, [*dov.* сшиби́ть, -бу̀, -бёшь; *md.* сши́бленный], prebrnoti, povaliti (съ ногъ).

Съёмка, -и, *ž.* (gl. снима́ть); risanje (пла́на), krokirovanje.

Съѣдóбный, ki se daje jesti (грибъ).

Съѣздъ, gl. съѣзжа́ть.

Съѣзжа́ть, -áю, 1) [*dov.* съѣ́хать, a) peljati se dolu ali proč. Тутъ не съѣдемъ, кру́то. — Жильцы̀ на́ши за́втра съѣ́дутъ, zapusté stanovanje. b) zlezti polagoma. Шу́ба съ плечъ съѣхала. -ся, zbirati se, shajati se. Дворя́не на вы́боры съѣзжа́ются. Съѣздъ, 1) zbor, shod. — Съѣздъ археóлоговъ. 2) vožnja dolu, pot dolu. Съѣздъ здѣсь крутòй. — Съѣздить, съѣзжу, -здишь, peljati se kam in takoj vrnoti se. Въ по́лчаса я не успѣ́ю съѣ́здить на по́чту. — Съѣ́здить когò по щекѣ̀, po licu počiti koga.

Съѣзжій, pripeljavši se z raznih krajev.

Съѣстно̀й, namenjeni zajed (припа́сы).

Сы́воротка, -и, *ž.* siratka (iz сы́роводка).

Сыпь, -и, *ž.* svrh, oprh.

Сырòй, -áя, -óе, surovi (мя́со); volhki.

Сыромя́тина, -ы, *ž.* krzno.
Сыроѣ́жка, -и, *ž.* surovojedka (agaricus violaceus).
Сырьё, -ья́, *sr.* surovina.
Сырѣ́ть, -ѣю, volgnoti.
Сытный, tečni.
— Сычъ, -а́, *m.* čuk.
Сы́щикъ, -а, *m.* vohun.
Сѣда́лище, -а, *sr.* sedež, stol (*cerk.*).
Сѣди́на̀, -ы, *ž.* sivost v vlaséh. Сѣди́на̀ въ бо́роду, бѣсъ въ ребро̀ — govoré o starcih, v katerih se vzbujajo strasti mladih let.
Сѣдо̀й, -а́я, -о́е, sivovlasi.
Сѣмени́ть, -ню̀, -ни́шь, 1) sejati. 2) drobno hoditi, drobentati.
Сѣменодо́ля, -и, *ž.* kalica (bot.).
Сѣ́ни, -е́й, *ž.* veža (= сѣ́нцы, -нецъ, *ž.*).
Сѣнь, -и, *ž.* senca (bolj *vzv.* n. pr. полъ сѣ́нью зако́новъ = подъ защи́тою з.; no tudi: подъ сѣ́нью дерёвъ; gl. тѣнь).
Сѣ́ра, -ы, *ž.* žveplo. Сѣ́рная кислота̀ = H_2SO_4.
Сѣ́рый, sivi (волкъ). Сѣ́рая ни́тка, surova nit; сѣ́рый мужи́къ, prosti, neotesani, ki je le za delo.
Сѣтовать, -тую, (на кого̀, на что) pritoževati se; о чёмъ, žalostiti se, tožiti.
Сѣть, -и, *ž.* mreža.
Сѣча, -и, *ž.* 1) posekovje. 2) krvava bitva.
Сѣчка, -и, *ž.* 1) sekanje (капу́сты). 2) rezanica. 3) sekavnica.
Сюда̀, sem.
Ся́кнуть, -ну, sehati; hujšati. Вода̀ ся́кнетъ. Гру́ди у ма́тери ся́кнутъ.
Сяко̀й, -а́я, -о́е, tak. Тако̀й, сяко̀й, ѳдакій, ali тако̀й — сяко̀й нема́заный, govoré ponavljaje besede priliznenca. — И такъ и сякъ, na vse mogoče načine.
Сямъ, le v: тамъ и сямъ, semtrtje, tu in tam.

Т.

Та́бель, -и, *ž.* spisek. — Та́бельный день, uredni praznik, n. pr. cesarjev god.
Табли́ца, -ы, *ž.* rubrikovani list. Табли́ца умноже́нія, poštevanka.
— Табу́нъ, -а̀, *m.* konjska čreda. Vsak žrebec sè svojimi kobilami v tabunu sestavlja кося́къ.
Таволга̀, -ѝ, *ž.* grm «spirea».
Таврò, -а̀, *sr.* vžgano znamenje na nogi konja.
— Тага́нъ, -а̀, *m.* trinožec (na kateri se stavi ponev ali kozica).
Тазъ, -а, *m.* mest. въ тазу́, umivalna skleda; v anatom. «pelvis» = prostor mej ledji.
= Тайга̀, -ѝ, *ž.* neprohodni sibirski les.
Тайкòмъ, skrivaj.
— Тайни́къ, -а̀, *m.* tajna shramba.
Тайнобра́чіе, -ія, *sr.* kriptogamija.
Тайственный, skrivnostni.

Таи́ть, -ію, -и́шь; *md.* таённый; *vel.* таи́! [*mk.* та́ивать], 1) skrivati. 2) tajiti. Что грѣха̀ таи́ть, res je; priznavam se.
Та́кать, -аю, [*dov.* та́кнуть], govoriti «da» (такъ) = да́кать.
Та́кже tudi, (hrv. takodjer).
Такѝ, (= всётаки), vendar; ne gledé na to. Онъ такѝ глупъ.
Тала́нъ, -а, (-у), *m.* sreča; usoda. На́шему Ива́ну нигдѣ нѣтъ тала́ну.
Та́лія, -и, *ž.* objem črez pas.
Тамо́жня, -и, *ž.* mitni ured, mitnica. Od tatarskega тамга̀, znak, kolek.
Та́нецъ, -нца, *m.* ples (ne domači, ne narodni).
Тараба́рить, žlobodrati (o skorem, neumljivem govorjenji. Lahi tarabare).
Тарака́нъ, -а, *m.* črni ščurek.
Тарантасъ, -а, *m.* potni voz.
Тара́нъ, -а, *m.* oven (za podiranje sten); podvodni nos vojnih ladij.
Тара́нь, -и, *ž.* neka riba (cyprinus vimba).
Тарата́йка, -и, *ž.* dvehkolesnica.
Тарато́рить, -рю, žlobodrati, klepetati jezikom.
Тара́щить, -щу: глаза̀, debelo gledati.
Таре́лка, -и, *ž.* krožnik.
Тарова́тый, radodarni, dobrih rok (= ще́дрый).
Та́ртаръ, -а, *m.* peklo (= адъ). Провалѝсь ты въ тартарары́! (= въ та́ртары).
Таска́ть, -а́ю, тащи́ть, -щу̀, [*mk.* та́скивать], 1) nesti ali vleči kaj težkega. Таска́ть бре́вна. 2) krasti. — Таска́ть кого̀ за́ волосы, vlasati koga. Я тебя̀ оттаска́ю! -ся, vlačiti se, potepati se. *Samost.* таска́ніе, та́ска. (Razmera mej таска́ть in тащи́ть je taista, kakor mej носи́ть in нестѝ).
Тасова́ть, -су́ю ка́рты, mešati karte.
Татарва̀, -ы̀, *ž.* tatarstvo, tatari. Тутъ мно́го татарвы̀.
Тата́рщина, -ы, *ž.* čas tatarskega jarma v Rusiji.
Тача́ть, -а́ю, šivati na obe strani (o črevljih).
Та́чка, -и, *ž.* samotežnica.
Тащи́ть, gl. таска́ть.
Тварь, -и, *ž.* stvar, živo bitje. Проповѣ́дите Ева́нгеліе вся́кой тва́ри. *Марк.* — Psovka: živina. Экая тварь!
Твердѝть, -ржу̀, -ди́шь, [*mk.* тве́рживать], 1) utvrjati (городъ, zdaj navadno укрѣпля́ть, *cf.* tvrdnjava). 2) ponavljati ali govoriti jedno in isto sebi ali drugim. Онъ всё своё твердѝтъ. — Онъ твердѝтъ ба́сню. Slov. tvrditi kaj = утвержда́ть.
Твердыня, -и, *ž. cerk.* tvrdnjava.
Твёрдый, tvrdi (protip. жи́дкій, tekoči, in мя́гкій, ры́хлый); primerj. тве́рже.
Твердѣ́ть, -е́ю, postajati tvrdim.
Твореніе, -ія, *sr.* 1) stvarjenje, 2) stvar. 3) pisana dela velikih mož. Твореніе святы̀хъ Отцо́въ, knjige cerkvenih Otcev. — Творѐцъ, -рца̀, *m.* stvarnik (= Созда́тель, Сотвори́тель, Зижди́тель).
Твори́ть, -рю, -ри́шь, stvariti, roditi, delati, izpólnjati. — Тво-

ри́ть добро̀. — Твори́ть судъ и пра́вду, soditi. — Твори́ть во́лю. — Твори́ть моли́тву, moliti. — Твори́ть тѣ́сто, dežo staviti. — Твори́ть и́звесть, vapno gasiti. — Skladbe: затвори́ть, отвори́ть, притворя́ться; потворя́ть, сотвори́ть i t. d. — Творо̀гъ, -у̀, (-а̀), skuta. (Dobro bi bilo to «skuto», ki ni slavjanska in celo ne občeslovenska, zameniti «tvorogom». Tvoróg se dela iz kislega mleka, ki se stavi v toplo peč in tam spreminja v sir, izločivši iz sebe siratko. V slovarji Pleteršnika «tvorilo — Käseform, Habd.» — Bezdvomno je nemški «Quark» iz slavj. tvoróg. Starosl. tvarog, češ. tvaroh, polj. twaróg, srb. sir, bolg. otvara).

Твóрческій, ustvarjajoči (духъ, ге́ній).

Тёзка, -и, *o.* imenjak.

Тезоимени́тство, -а, *sr.* god kakega člena carske družine.

Телёнокъ, -нка, *m.*, tele; *mn.* теля́та, *sr.*

— Телѐцъ, -льцà, *m. cerk.* tele.

Тёлка, -и, *ž.* telica.

Телѣ́га, -и, *ž.* kmetski voz.

Те́мень, -и, *ž.* temà.

— Темля́къ, -а̀, *m.* čop pri sablji.

Тёмный, 1) temni. 2) slepi. 3) nejasni. Тёмный человѣ̀къ, neobrazovani; neučeni, ki nezna ni čitati, ni pisati. — Это тёмная ли́чность, osoba, katerej se ne sme dosta upati, sposobna na huda dela. — Тёмная водà, katarakt na očeh. — Темнà водà во обла́цѣхъ, nerazumljiva zadeva. — На дворѣ̀ темны́мъ -темнò, strašna temà je zunaj.

Тенетò, -а̀, *sr., mn.* тенёта, lovska mreža.

Тепе́рь, zdaj (iz: то пе́рво. *Cf.* stoprv = s to prvo); *pn.* тепе́ря, тепе́рича.

Те́плить, зате́плить, -плю, zažgati lampico pred sv. podoboj. Ламна́дка те́плится, gori.

Тепли́ца, -ы, *ž.* steklenjak (za rastline).

Теплò, -а̀, *sr.* toplo vreme; toplota.

Тереби́ть, -блю̀, -ре́бишь, [*mk.* тере́бливать], puliti, skubsti, ne dajati miru. Лёнъ не жнутъ, а тере́бятъ. — Не теребѝ его̀, pusti ga na miru.

Те́ремъ, -а, *m. mn.*, теремà, -овъ, soba za ženske v vrhnjem nadstropji (v prejšnjih časih, ko so v Rusiji ženske bile v polnej zavisnosti od moža ali otca. Въ клѣ́ткахъ пти́цы, въ теремà́хъ дѣви́цы).

Тере́ть, тру̀, трёшь; *md.* тёръ, -ла, -ло; тёртый; *vel.* трѝ! [*mk.* тира́ть], treti.

Терза́ть, -а́ю, mučiti, nravstveno trgati. Со́вѣсть его̀ терза́етъ.

Тёрка, -и, *ž.* 1) strgača (za hren): 2) deščica z ročej, kateroj gladijo omet.

Терни́стый, trnjevi (pot).

Те́рніе, -я, *sr. cerk.* trnje. Zdaj: шипы̀, колю́чки.

Терпѣли́вый, potrpežljivi.

Теря́ть, -я́ю, gubiti (вре́мя, деньги). Слова̀ теря́ть, zastonj govoriti (trmastemu).

Тесть, -я; *m.* ženin otec; тёща, -и, ženina mati. Gl. свёкоръ.

Тёсъ, -у, *m.* tenke deske.
Тесьмà, -ы, *ž.* trak.
Тéтеревъ, -а, *m. mn.* тетеревà, -óвъ, ruševec (tetrao tetrix). Samka: тетéря, тетёрька.
Тетрáдь, -и, *ž.* sešitek, posebno dijaški zvezek (iz grš. tetràs,-dos).
Тéчь, -и, *ž.* poka v posodi. Кадýшка далà течь, kad teče.
Тúна, -ы, *ž.* vodna rastlina «Chara», vodni mah, zelenica; zemlja v močvirji, kjer se noge pogrezajo. — Тинýнъ, -à, *m.* pika na kurjem jeziku.
— Тискй, -óвъ, *m.* stiskalnica (stolarjev, knjigovezov).
Тúхій, 1) tihi (protip. грóмкій, звýчный, зы́чный, звóнкій, шýмный). 2) počasni (protip. скóрый, шúбкій, провóрный, быстрый).
Тúше, primerj. od тúхій.
Ткань, -и. *ž.* tkanina.
Тлетвóрный, kužni, okužujoči, *cerk.* in *uzv.*
Тлѣнъ, -а, *m.* vse gnijoče, trohneče; gniloba, trohnoba.
Тля, -и, *ž.* 1) = тлѣнъ. 2) listna ves (aphis).
Тмúнъ, -у, *m.* kumin (carum carvi).
Тмúть, тмý, (!) [*mk.* тмевáть], temniti. Тýчи тмутъ нéбо. Затмéніе сóлнца, solnčni mrak.
Товáрищество, -а, *sr.* zadruga.
Товáръ, -а, *m.* blago. Крáсный товаръ, razne tkanine.
Тогдà, takrat.
Тóж(д)ество, -а, *sr.* istost, identičnost.
Токъ, -у, (-а), 1) tok. (электри́ческій, od течь). 2) uglajeno mesto na polji, kjer mlate. 3) čisto mesto, kjer love ptice. 4) mesto, kjer se ptice (divji petelini, kljunači, jerebice, žrjavi itd.) zbirajo vabé samke.
Толкáть, -áю, [*dov.* толкнýть; *mk.* тáлкивать], pehati, sovati.
Толковáть, -ýю, [*mk.* толкóвывать], 1) о чёмъ, besedovati o čem, sovetovati se, pogajati se; 2) что, objasnjati, tolmačiti.
Толкóво, jasno, razumljivo (говорúть), razumno.
Толкóвый, 1) objasnjeni, tolmačeni (Евáнгеліе, словáрь). 2) razumni, bistroglavi (человѣкъ).
Толкотня̀, -ѝ, *ž.* tlača, gneča.
Толкýчка, -и, *ž.* trg se starinoj.
Толкъ, -а, (-у), *m.* 1) smisel, vnotranja zveza, jasni pojmi, logičnost. 2) kako posebno učenje o veri, nravstvenosti, filozofiji (Пиѳагóра; скептúческій). 3) vsi posledovatelji kakega učenja vkupe vzeti. Тóлки razkolnikov zovo se: óбщина, брáтство, согласіе, корáбль. — Тóлки, *mn.* govorica, misli o čem: mej ljudstvom; obči ubor umov. Въ нарóдѣ опя̀ть пошлѝ тóлки о какúхъ-то перемѣнахъ. — Говорѝ тóлкомъ, govori pametno, jasno, umljivo. — Я не добúлся тóлку, nič tvrdnega nisem zvedel; ne vem, kaki so sklepi. — Не могý взять въ толкъ, ne morem razumeti.
Толóка, -и, *ž.* 1) tlaka (zbor delavcev k jednemu gospodarju na jeden dan, navadno le za jed in pijačo, = пóмочь; no naša nekdanja tlaka je бáрщина). 2)

str̀n ali skošen log. Скотъ хóдитъ (se pase) тепéрь на толокѣ.

Толокнò, -à, *sr.* tolčeno zrnje (namesto moke).

Толóчь, -локỳ, -чёшь, -кýтъ; *md.* толòкъ, -лà, -лò; *vel.* толокѝ! [*mk.* толáкивать], tleči, drobiti v stopici. -ся, pohajkovati, vlačiti se.

Толпà, -ы, *ž.* množica, zbor ljudij, shod (nav. le o ljudéh).

Толпи́ться: народъ óколо церкви толпи́тся, se zbira v množico, se shaja.

— Толстя̀къ, -à, *m.* debeluh.

Тóлча, -и, *ž.* tolčeni suharji.

— Толчёкъ, -чкà, *m.* 1) sunek. 2) = толкýчка.

Толчея̀, -ѝ, *ž.* 1) poslopje, kjer tolčejo seme za olje. 2) orodje, katerim tolčejo. 3) nepravilni valovi pri bregu.

Тóлько, le; тóлько что, ravnokar (онъ ушёлъ). — Не хочỳ, да и тóлько, nočem pa nočem.

Томи́тельный, utrujajoči, težavni, mučni.

Томи́ть, -млю̀, -ми́шь; *md.* томлённый; *ko.* томлёнъ, -à, -ò; *vel.* томи́! [v skladbah томля́ть *nedov.* n. pr. утомля́ть], mučiti, trapiti (гóлодомъ, рабóтой). Не томѝ меня̀, скажѝ прáвду. — Томи́ть сталь, kaliti železo z ogljem. Я утоми́лся, truden sem.

Тóмный, utrujeni. Тóмные глазà, trudne, vele oči; tudi: nežne oči. Тóмный гóлосъ, mehki, slabi, nežni glas.

Тóнкій, tenki.

Тóня, -и, *ž.* globoko mesto v reki.

Тóпать, -аю, teptati, topotati. Со злóсти ногáми тóпаетъ. [*Hip.* тóпнуть, *mk.* тóпывать].

Топи́ть, 1) *mk.* тáпливать, kuriti (печь). 2) topiti (мáсло). 3) potapljati. Не мóре тóпитъ, а лýжа.

Тóпка, -и, *ž.* 1) kurjenje (пéчи). 2) žrelo peči, ustje; sploh: mesto, kjer se kuri. Тóпка устрóена подъ котлòмъ. 3) kolikor je pečij, toliko je тóпокъ; govoré torej: въ домѣ три тóпки, nam. три пéчи.

Тóпкій, 1) skoro nagrevajoči se (пéчка). 2) močvirni, kjer noga tone, se pogreza (болóто).

Тóпливо, -а, *sr.* kurjava.

— Топòръ, -à, *m.* sekira. *Pril.* топóрный; (-ая рабóта, okorno narejena reč).

Топóрщиться, gl. sled. glag.

Топы́рить, -рю, [*mk.* топы́ривать], čepiriti, razstavljati perje, prste narazno. -ся, čepiriti se, napihovati se. Лягýшка ну топóрщиться и надувáться. *(Крылòвъ).*

Торгáть, -áю, [*hip* тóргнуть], trgati, mr., gl. восторгáться, втóрнуться.

— Торгáшъ, -à, *m.* branjevec; starinar.

Торгóвка, -и, *ž.* branjevka, trgovka.

*Торгъ, -а, (-у), *m.* pogajanje o prodaji. У насъ съ нимъ о конѣ торгъ идётъ. — Торги́, -óвъ, javna dražba, kjer podvzetniki zbijajo drug drugu ceno. На пострóйку нóвой церкви объ-

я́влены торгѝ. — Торгова́ть, -гу́ю, tržiti; -ся, truditi se kupiti ceneje.

То́рецъ, -рца, *m.* odpiljeni konec brevna.

Торжествò, -à, *sr.* 1) slavnost, svečanost. 2) zmaga (и́стины). *Pril.* торже́ственный, svečani.

Тормази́ть, -жу̀, -зи́шь, zavirati (колесò), ovirati (kako zadevo), ustavljati (паровòзъ).

* То́рмазъ, -а, *m. mn.* тормазà, -о́въ, zavornica, coklja (pod kolo).

Тормоши́ть, -шу̀, -ши́шь, nadlegovati koga, tresti, cukati.

То́рный, (o cesti, stezi) gladki, izhojeni.

Торова́тый, gl. тарова́тый.

— Торокà, -о́въ, *m.* remenčiki za sedlom, katerimi se kaj privezuje. (*cf.* trak).

Торопи́ть, -плю̀, -пи́шь, что, когò, чѣмъ, priganjati k hitrosti. Всю доро́гу торопи́лъ ямщикà. — -ся, hiteti. Торопи́тся какъ попо́вна за́мужъ.

Торопли́вый, ki vedno speši in druge priganja. = Торопы́га, -и, *o.* — Торопы́га кото́мку обува́етъ, топорòмъ подпоя́сывается.

То́ропь, -и, *ž.* naglica (gl. второпя̀хъ).

Торочи́ть, -чу̀, чи́шь, 1) obšivati po robih trakom, kožuhovinoj. 2) privezavati v торокà (gl. to).

Торча́ть, -чу̀, -чи́шь, trčati, moleti gori). (V slovarji Pleteršnika: strčati). Торча́ть до́ма, čepeti doma.

— Торчёкъ, -чкà, *m.* štrkelj, štor.

Торчмя̀, navpik.

Тоскà, -й, *ž.* (od tiskati?), otožnost, toga, mučeča žalost, gorje, skrb. Тоскà по ро́динѣ. — Тоскà взялà, otožnost se je lotila, je napala.

Тоскова́ть, -ску́ю, tožiti, neutešno gorjevati (дитя̀ по ма́тери).

Тотчà съ, takoj (= тотъ часъ, kakor сейчасъ = сей часъ).

Точи́льщикъ, -а, *m.* brusilec.

Точи́ть, -чу̀, то́чишь, [*mk.* та́чивать], 1) točiti, prelivati (kujižno redko, bolj: налива́ть, цѣди́ть; no: точи́ть слёзы). 2) brusiti (ножъ). 3) glodati, grizti. Моль то́читъ оде́жду, ржа то́читъ желѣ́зо. — Онъ меня̀ день и ночь то́читъ, grize, ošteva.

То́чно, natanko. — Онъ то́чно пьянъ хо́дитъ, hodi, kakor da je pijan. — Онъ то́чно э́то говори́лъ, zares je to govoril.

Точь-въ-точь, popolno tako; ko dve kaplji vode.

Тошни́ть: мно́гихъ тошни́тъ на́ морѣ, na morji se mnogim vzdviga (iz želodca). — Его̀ тошни́тъ, slabo mu je. Его̀ стошни́ло, nazaj je vrgel (pičo).

То́шный, zoprni, neznosni dolgočasni, sitni. — Охъ, то́шно мнѣ на чужо́й сторонѣ. (*Nar. pes.*). Мнѣ э́та рабо́та тошнѣ́й, чѣмъ соба́кѣ рѣ́дька, zoprneji, — naveličal sem se tega dela.

Тощáть, -áю, hujšati (od dela, glada).

Тóщій, -ая, -ее, tešči, prazdni. Тóщая пóчва, nerodovitna; тóщее зернò. — *Cerk.* тщій, тщéтный, bezkoristni, zastonj. Трудъ нашъ нѣсть (ni) тощъ предъ Гóсподомъ. *(Корúнѳ).*

Тпру! stoj! (konju, da se ustavi, protip. ну! ali cmakanje). Ни тпру ни ну! ni naprej ni nazaj.

Трава̀, -ы, *ž.* trava in sploh vsako jednoletno zelišče. (Krajevno трáва = jed; отрáва, strup, *cf.* ядъ).

Травúть, -лю̀, трáвишь; *md.* трáвленный; *vel.* травѝ! [*mk.* трáвливать], 1) popasti, poškodovati. Сосѣдъ мой овёсъ потравúлъ, popasel. 2) poklajati (o senu). Не травѝ лѣтомъ сѣна. — Я три вóза сѣна потравúлъ. *Samost.* k 1) in 2) потрáва. 3) ščuvati; loviti zverino hrti. *Samost.* трáвля. 4) žgati (divje meso), uzorce na steklu, jeklu. *Samost.* трáвка.

Трактъ, -а, *m.* velika cesta.

Трамбовáть, -бýю, vbijati kamenje, biti zemljo (delati tlak).

Трáпеза, -ы, *ž.* (iz grš.) *cerk.* 1) miza. 2) miza z jedmi. 3) prestol v altarji. 4) refektorij.

Трéба, -ы, *ž.* izpolnjenje kakega sv. obreda ali tajinstva; *cerk.* tudi: žrtva. Храни́те себѐ отъ требъ идольскихъ. *(Іоан.)*

Трéбникъ, -а, *m.* obredna knjiga.

Трéбовательный, komur je težko ustreči; pedantični. -ная вѣдомость, rubrikovani spis plač činovnikov kakega ureda, po katerem dobivajo iz blagajnice plačo.

Трéбовать, -бую, terjati; silno prositi.

Требухà, -ѝ, *ž.* drob (živinski).

Тревóга, -и, *ž.* nemir, plah.

Тревóжить, -жу, vznemirjati, plašiti, vzburjati.

Треволнéніе, -ія, *sr.* 1) silna burja. 2) silni duševni nemir.

Трезвóнъ, -у, *m.* klenkanje.

Трекля́тый, trikrat prokleti.

Трель, -и, *ž.* tresljáj (v muz.).

Треножить, -жу, tri noge zvezati (konju na paši).

Треножникъ, -а, *m.* trinožec (stolček ali železna podstavka s tremi nogami).

— Трепáкъ, -à, *m.* neki nar. ples z drobnim topotom.

Треплò, -à, *sr.* treslica.

Трéскать, -аю, [*hip.* трéснуть], pokati, trgati se. Доскà трéснула. — Хоть ты трéсни, а пой пѣсни. — Онъ менѧ трéснулъ, počil me je.

Трéтéйскій судъ, posredovalna sodba tretjega.

Третнòй, -áя, -óе, bivajoči vsako tretjino leta. Третное жáлованіе, tretji del letne plače, kateri dobiva v Rusiji činovnik na roke bez zaračunjenja, kadar stopa na službo.

Трéть, -и, *ž.* tretjina.

Трещáть, -щý, -щúшь, 1) skripati, kakor da se lomi. Отулъ трещúтъ, какъ бы не подломáлся. — 2) pokati (izdajati zvok, kakor da poka). Сырúя дровà трещàтъ. 3) mnogo govoriti; klepetati.

Трещётка, -и, *ž.* klepetec.

Три́девять, (je ostalo iz starih časov, ko so šteli na devetke, kakor štejejo i dozdaj ruski kočevniki) 27; rabi se zdaj v pravljicah in pogovorkah. Уѣхалъ за три́девять земе́ль, jako daleč, Bog ve kam, na konec sveta. — Она̀ за тридевя́таго же́ниха̀ выйдетъ, izbira ženine.
Три́дцать, 30.
Три́жды, trikrat (nav. три раза̀).
Трина́дцать, 13.
Трисвято̀й, -а́я, -о́е, *cerk.* trikrat sveti. Трисвята́я пѣснь = трисвято́е je: «Sveti Bože, sveti krepki, sveti bezsmrtni pomiluj nas!»
Тро́гательный, ginljivi.
Тро́гать, -аю, [*hip.* -тро́нуть, *mk.* тро́гивать], 1) dotikati se. Глаза́ми глядѝ, а рука́ми не тро́гай! — 2) кого̀, dražiti koga, dotikati se koga, priteknoti se koga. Ты то́лько тронь меня̀! le poskusi me (udariti)! — Не тро́гай его̀! pusti ga pri miru. — Тронь лошаде́й! poženi konje (t. j. začni peljati). — Ло́шади тро́нули, začeli so peljati; premaknoli so se. — Тро́гай! poženi (konje)! 3) кого̀ чѣмъ, ginoti. Она̀ была̀ тро́нута до слёзъ, do solz je bila ginena. -ся, premikati se, začeti iti. — Мя́со тро́нулось, meso ima dušek. — Онъ тро́нулся, znorel je.
Тро́йка, -и, *ž.* trije vkupe zapreženi konji (srednji — коренна́я, stranska, — пристяжны́я).
Тро́йни, -ей, *o.* trojčki.
Тро́ица, -ы, *ž.* Trojica (= Тро́ицынъ день, binkošti; na drugi dan — Ду́ховъ день).
Тро́ицкій, posvečeni sv. Trojici.
Тропа̀, -ы, *ž.*, тропи́нка, -и, *ž.* steza.
— Тростни́къ, -ника̀, *m.* trstje (arundo).
Трость, -и, *ž.* trst; palica.
Труба̀, -ы̀, *ž.* 1) troba, cev. 2) dimnik (дымова́я —). Водосто́чная —, žleb (cev, idoča po steni; tik strehe je жёлобъ). Подзо́рная —, daljnovid. Вы́летѣть въ трубу̀, na kant priti.
Тру́бка, -и, *ž.* tabačna pipa.
Тру́женникъ, -а, *m.* trpin (mnogo in pridno delajoči človek).
Труни́ть, -ню̀, -ни́шь, [*mk.* тру́нивать], надъ кѣмъ, norca se delati iz koga.
Трупъ, -а, *m.* truplo.
Трусѝть, -шу̀, -си́шь, [*hip.* трухну́ть; *mk.* тру́хивать], trositi (сѣно, зерно̀); tresti (я́блоки); počasi tekati (= итти трусцо̀й).
Тру́сить, [*hip.* тру́хнуть], bati se, plašiti se; онъ стру́силъ, zbal se je; zgubil je pogum.
Трусъ, -а, *m.* 1) strahopetec. 2) burja, vihar, *cerk.* 3) potres, *cerk.*
Трусца̀, -ы, *ž.* počasni dir.
Тру́тень, -тня, *m.* trot.
Трутъ, -а, *m.* goba (polyporus igniarius).
Труха̀, -ѝ, *ž.* snipor; drobir (od sena).
Тру́хлый, -хля́вый, trohli.
Тру́хнуть, gl. тру́сить.

Трущóба, -ы, *ž.* (= глушь, захолýстье) kukava.

Трынъ-трава̀: емȕ всё это —, zanj ni nič važnega; njemu je vse neumnost (= всё нипочёмъ).

Тряпи́ца, -ы, *ž.* cunjica. -пи́чникъ, -а, *m.* cunjar.

Тря́пка, -и, *ž.* cunja, (*umenjš.* тря́почка).

Тряпьё, -ья̀, *sr.* cunje.

Трясúна, -ы, *ž.* tresoče se močvirje, (kjer se zemlja pod nogoj trese).

Тря́скій, tresoči (телѣга, ло́шадь, доро́га).

Трястѝ, -сȕ, -сёшь; *md.* трясъ, -ла̀, -ло̀; тря́сши; *vel.* трясѝ! [*hip.* тряхну́ть; *mk.* тря́хивать], tresti. Тряхну́ть стари́ной, pozabivši starost veseliti se z mladimi ljudmi.

Тугòй, -а́я, -о́е, napeti (vrv); nabiti (vrečo); skopi (človek). Тугъ на́ ухо, nemnogo gluh. *Cf.* togi.

Туда̀, tja.

Ту́жить, -у, napinati (napenjati) vrv; nategovati (nav. на —, притȕжить).

Тужи́ть, -ȕ, ту́жишь (о комъ, о чемъ), tožiti, gorjevati (*cf.* tuga nam. toga, krajevno-rusko тугà).

Тузе́мецъ, -мца, *m.* prirodni prebivalec kake dežele.

— Тузъ, -а̀, *m.* 1) as (v kartah). 2) bogati, imenitni človek. Что за тузы̀ въ Москвѣ живу́ть да умира́ютъ! (*Грибоѣдовъ*).

Тукъ, -а, *m.* 1) salo, mast. 2) čista črna zemlja iz gnoja; tvarine, katerimi se umetno gnoji (n. pr. superfosfat). — Иттѝ въ тукъ, debeleti.

Ту́ловище, -а, *sr.* čok. (Od ту́лить, skrivati, imeti v sebi: *cf.* tul [2.] v slov. Pleteršnika) torej туловище, ту́ло: kar skriva v sebi drobčloveka, kakor tul puščice.

Тулу́пъ, -а, *m.* dolg kožuh.

Тулья̀, -ѝ, *ž.* stula (klobuka).

— Тума́къ, -а̀, *m.* bunka (udar).

Тума́нъ, -а, *m.* megla.

Ту́мба, -ы, *ž.* stojalo, stebriček (iz franc.).

Ту́ндра, -ы, *ž.* pokrite mahom stepi na severu do Ledenega morja.

Ту́не, *cerk.* 1) zastonj. Ту́не прія́сте, ту́не дади́те. (*Матѳ*). 2) po nedolžnem. Возненави́дѣша мя ту́не (*Іоан*).

Тунеядецъ, -дца, *m.* parazit.

— Тупа́къ, -а̀, *m.* top nož, katerim strže kože posle močenja.

— Тупѝкъ, -а̀, *m.* ptica: alcea arctica; top nož ali topor. Стать въ тупѝкъ, ne znati kaj početi.

Тупи́ть, -плю̀, -пи́шь; *md.* туплённый, krhati, tòpiti.

Тупи́ца, -ы, *m.* slaboumni človek.

Тупòй, -а́я, -о́е, topi; skrhani; slaboumni.

Тури́ть, -рю̀, -ри́шь, [*hip.* турну́ть, *mk.* ту́ривать], poditi. Турѝ его̀ вонъ!

Туру́сы, -овъ, *m.* prazdne čenče. Туру́сы на колёсахъ, = вздоръ, враньё, prazdno slamo mlatiti; otrobe vezati.

Ту́склый, motni, nejasni, nesvetli, bez lesketa.

Тускнѣть, -ѣю, ali ту́скнуть, -ну, temneti, ugasati, postajati

nesvetlim. У больно́го глаза́ ту́скнутъ. — Окна ту́скнутъ отъ па́ру.

Тутъ, tu. Не ту́тъ-то было, ne tako; ne tega se je pričakovalo.

Ту́хлый, tohli, smrdeči po gnilobi.

Ту́хнуть, -ну, 1) začeti gniti. 2) ugasati. Лампа ту́хнетъ. Огонь поту́хъ. Дрова поту́хли.

Ту́ча, -и, *ž.* 1) oblak. 2) ogromna množica česa živega.

Ту́чный (gl. тукъ), tolsti, rejeni, mastni.

Ту́ша, -и, *ž.* zaklana in uže očiščena živina.

Туши́ть, -шу́, -ши́шь, gasiti.

Тушка́нчикъ, -а, *m.* zemeljni zajec (jaculus).

Тща́тельный, skrbni, natančni pri delu. (*Cf.* paščljivi, ne iz «poteščljivi» li?)

Тщеду́шный, slabih sil, slabega zdravja (iz тощеду́шный, s teščej dušej).

Тщесла́віе, -ія, *sr.* oholost, prešírnost (= tešča slava), nečimernost.

Тще́тный, zastonj (= напра́сный); nečimerni. Тще́тный трудъ, bezuspešni, bezkoristni. Gl. то́щій.

Тылъ, -а, (-у), *m.* zadnja stran česa (= ни́ка, изна́нка). Съ ты́лу во́йска.

Тынъ, -а, (-у), *m.* plot; staro: mestna stena (iz kolja), mestni plot. Съ сосѣ́домъ дружи́, а тынъ городи́.

Ты́сяча, -и, *ž.* 1000.

Тычи́на, -ы, *ž.* preklja. -чи́нка, -и, *ž.* prašnik (v cvetji).

— Тычёкъ, -чка̀, *m.* sunek.

Тьма, -ы, *ž.* temà. Тьма кромѣ́шная, vnanja temà.

Тѣни́стый, senčnati.

Тѣнь, -и, *ž.* senca.

Тѣсни́на, -ы, *ž.* soteska.

— Тюкъ, -а̀, *m.* bala (platna), zavoj, zaboj (čaja).

Тюле́нь, -я, *m.* morski pes (phoca vitulina); okornež.

Тюльпа́нъ, -а, *m.* tulipa.

Тюре́мный, jetnični. — за́мокъ, jetnica, temnica.

Тюре́мщикъ, -а, *m.* jetničar.

= Тюрьма̀, -ы̀, *ž.*, *m.* тю́рьмы, -е́мъ, temnica (= остро̀гъ).

— Тютю́нъ, -а̀, *m.* najnižje vrste tabak.

— Тюфя́къ, -а̀, *m.* matrac.

Тя́вкать, -аю, bevskati.

Тя́га, -и, *ž.* 1) tega, vlečenje. Въ пе́чкѣ тя́ги нѣтъ, peč ne vleče. 2) prilet in odlet ptic selivek. V ta čas lovci hodijo на тя́гу. — Онъ далъ тя́гу, popihal jo je.

Тяга́ться, -а́юсь, (съ кѣ́мъ), 1) poskušati svoje moči (pretegati drug druga za roke). Мнѣ съ тобо́ю тру́дно тяга́ться, jaz te ne premorem, ne morem ti biti kos. 2) pravdati se.

Тяглò, -а̀, *sr.*, *mn.* тя́гла (ob času rabstva), 1) mož sè ženoj. 2) kos zemljišča, ki se je dajal vsakemu možkemu v družini od gospóda. 3) davek za ta kos zemlje.

Тя́гостный, težavni, nadležni.

Тя́гость, -и, *ž.* težava, nadlega. Онъ всѣ́мъ въ тя́гость.

Тяготи́ть, щу̀. -ти́шь, obremenjati, težiti. Онъ мно́ю тяготи́тся, v nadlego sem mu.

Тяготѣть, -ѣю, vleči se k čemu, padati po zakonu teže.
Тягу́чій, -ая, -ее, ki se vleče (мёдъ, тѣсто).
Тя́жба, -ы, *ž.* pravda. Тя́жба говоритъ: сама́ на́га пойдȕ, а васъ (tožnika in toženca) безъ руба́хъ пущȕ.
Тя́жесть, -и, *ž.* teža. Центръ тя́жести, težišče, težetočje.
Тяжёлый, težki.
Тя́жкій, težki.
Тяну́ть, -ну́, тя́нешь; *md.* тяну́лъ, -а, -о; *vel.* тяни́! [*mk.* тя́гивать], vleči, potegovati.
Тя́пать, -аю, [*hip.* тя́пнуть], 1) prijeti. 2) ukrasti. 3) ugriznoti. Тебя́ соба́ка тя́пнетъ. 4) sekati.
Тя́пка, -и, *ž.* motiga (= мотыга; *glag.* мотыжить).
Тя́тя, -и, тя́тенька, -и, тя́тька, -и, *ž.* ata (otec).

У.

У, *z rod.* 1) pri. Онъ вчера́ былъ у меня́. 2) tik, poleg. Ни́щій стоя́лъ у забо́ра. — Ждать у́ моря пого́ды. 3) у кого́, у чего́ označa lastnino, zvez, zavisnost. У стра́ха глаза́ вели́ки, strah ima velike oči. У кого́ дѣтки, у того́ и бѣдки. — Ми́лица у насъ у́мная дѣвочка = на́ша M. у́мная дѣвочка. — У него́ у́меръ братъ, brat mu je umrl. — У меня́ прода́ли домъ, hižo so mi prodali, (t. j. mojo hižo so prodali). No: мнѣ домъ прода́ли, meni so prodali, t. j. jaz sem kupil. Zapomni daljše: у меня́, v mojej hiži. У себя́ ли твой братъ? ali je tvoj brat doma? Ты у меня́ не уйдёшь! ti mi ne uideš. Чино́вникъ не у дѣлъ, ni v službi. — V skladbah у- označa a) dokončanje dejanja: упа́сть, укра́сть. b) umanjšanje: боль унима́ется; урѣжь сукно́. c) gibanje proč: уѣхать, унести́, удали́ть.
Уба́вка, -и, *ž.* zmanjšanje (n. pr. plače; protip. приба́вка).
Убаю́кивать, -аю, [*dov.* убаю́кать, -аю], zazibati poje. (Gl. ба́ю).
Убира́ть, -а́ю, [*dov.* убра́ть, *gl.* брать], 1) pospravljati (хлѣбъ съ по́ля; бума́гу со стола́. 2) lepšati, комнату цвѣта́ми; моги́лу вѣнка́ми). -ся, toisto, le da z orodnikom ali mestnikom s predlogom: они́ убира́ются съ хлѣбомъ; я убира́юсь въ ко́мнатѣ.
Убо́гій, razen slov. pomena tudi: pokvečeni.
Уб҃о́й, -ю, *m.* klanje. Корми́ть на уб҃о́й, pitati na meso.
Убо́ристый, drobno in tesno napisani ali natisneni.
Убо́рка, -и, *ž.* pospravljanje (хлѣба, ко́мнаты).
Убо́рная, -ой, *ž.* toaletna soba.
Уб҃о́ръ, -о́ра, *m.* gl. наря́дъ 1), olepšava (головно́й уб҃о́ръ съ пе́рьями).

Убра́нство, -а, *sr.* olepšava (ко́мнаты къ свадьбѣ; го́рода къ пріѣ́зду епископа).
Убыва́ть, protip. od прибывать, gl. to.
Убыль, -и, *ž.* protip. od при́быль, gl. to.
Убы́токъ, -тка, *m.* zguba; škoda.
Убѣди́тельный, prepričevalni.
Убѣжда́ть, -а́ю, [*dov.* убѣди́ть, *gl.* побѣди́ть], prepričevati.
Уважа́ть, -а́ю, spoštovati (когò).
Уважи́тельный, tehtni, veljavni.
Ува́жить, -у, (*dov.*) ozirati se na kaj. Судъ ува́жилъ мою́ просьбу. *Pn.* ува́жить кому́, komu na ljubo storiti kaj; kako delo ceneje storiti ali blago ceneje dati. Купи́те, я ува́жу.
Увалень, -льня, *m.* okornež, lenuh.
Ува́ривать, -ваю, [*dov.* ува́рить], 1) kuhati dovolj. 2) ukuhavati. *Samost.* ува́риваніе, ува́рка k 1), ува́ръ k 2).
Увёртка, -и, *ž.* 1) zavijanje (книгъ бума́гою). 2) zvijača.
Увива́ть, -а́ю, [*dov.* уви́ть, *gl.* вить], 1) zavijati, obmotavati. 2) -ся о́коло когò, prilizovati se komu.
Увольня́ть, -я́ю, [*dov.* уво́лить, -лю]: отъ службы, odstavljati od službe; въ о́тпускъ, dati odpust. Онъ уво́лился, zapustil je službo. — Уво́льте меня́! pustite me pri miru.
Увѣдомля́ть, -я́ю, [*dov.* увѣ́домить, -млю], obvestiti koga, naznanjati komu kaj (когò о чёмъ).
Увѣря́ть, -я́ю, [*dov.* увѣ́рить, -рю], prepričevati, zagotavljati (когò въ чемъ).
Увѣ́систый, težki (ка́мень).
Увѣ́чить, -чу, pohabiti, pokvečiti (когò).
Увѣщева́ть, -а́ю, opominjati, učiti koga sovetom.
Угара́ть, gl. угорѣ́ть.
Уга́ръ, -а, *m.* čad (ogljikov plin).
Угово́ръ, -а, *m.* pogodba.
Уго́да, -ы, *ž.* zadoščenje želji ali volji koga. Отцу́ въ уго́ду, ker je otec želel. — На́шему уро́ду всё не въ уго́ду, za našega spaka je vse napaka.
Угоди́ть, -гожу́, -ди́шь, [*nedov.* угожда́ть, -а́ю], 1) storiti komu kaj na ljubo. 2) чѣ́мъ во что, zadeti. Онъ мнѣ́ угоди́лъ ка́мнемъ въ колѣ́но. 3) priti kam hoté ali nehoté. Угоди́лъ въ я́му.
Уголо́вный, kazenski (зако́нъ).
Уголо́вщина, -ы, *ž.* kriminalni zločin.
— Уголъ, -гла́, *m.*, *mest.* въ углу́, kot, ogel. *Prilog:* уго́льный.
Уголь, у́гля, *m.*, *mn.* у́голья, ogelj, oglje. *Pril.* у́гольный.
Уго́льщикъ, -а, *m.* ogljar.
Угомоня́ть, -яю, [*dov.* угомони́ть, -ню, -ни́шь], uspokojiti, ukrotiti. -ся, utruditi se, utihnoti.
Угомо́нъ, -а, (-у), *m.* pokoj, tišina, spanec. Ахъ, усни́, дитя́, усни́, угомо́нъ тебя́ возьми́! pojo, zazibavaje otroka.
Угора́зживать, -аю, [*dov.* угора́здить, -разжу], izpodbuditi, naučiti koga stvoriti kaj, prisiliti. Нелёгкая угора́здила меня́ ѣ́хать о́той доро́гой.
Угорѣ́ть, -рю, ри́шь, [*nedov.* угара́ть, -а́ю], zboleti od čada.

— Угорь, -гря̀, *m.* 1) jegulja. 2) ogrec.
Угрожáть, -áю, žugati.
Угро́за, -ы, *ž.* žuganje.
Угрю́мый, navidezno surovi, mračni, neprijazni (человѣ̀къ, лицо̀, взглядъ).
Удобре́ніе, -ія, *sr.* gnoj vsake vrste.
Удава́ться, -даю̀сь, -ёшься, [*dov.* уда́ться, *gl.* дать], posrečiti se, izvršiti se po želji.
Уда́вленникъ, -а, *m.* obešenec.
Удало̀й, -а́я, -о́е, hrabri, smeli, junaški. На удалу́ю, kar bode, to bode.
Удальство̀, -а̀, *sr.* ali у́даль, -и, *ž.* smelost, pogom, hrabrost.
Удре́ніе, -ія, *sr.* naglas.
Уда́ча, -и, *ž.* uspeh, sreča. *Pril.* уда́чный. Поѣ́здка моя́ была̀ уда́чна.
Удиви́тельный, čudni, občudovanja vredni.
Удивля́ть, -я́ю, [*dov.* удиви́ть, -влю̀, -ви́шь; *md.* удивлённый; *ko.* удивлёнъ, -а̀, -о̀, ы; *vel.* удиви́!], siliti koga, da se čudi; kazati se čudnim, nenavadnim, nepričakovanim. Бо́гу не угоди́шь, такъ хоть люде́й удиви́шь. -ся, čuditi se, občudovati (чему̀, кому̀).
Уди́ло, -а, *sr.*, *mn.* удила̀, brzda. (Dalj proizvodi od удъ; no ne namesto «води́ло» li to?).
Удить, у́жу, -дишь, loviti ribo na trnik.
Удобовари́мый, lehko prebavljivi.
Удобопоня́тный, lehko razumljivi.
Удовлетворе́ніе, -ія, *sr.* zadoščenje.
Удо̀й, -о́ю, *m.* mleko od jedne molže.
Удостовѣре́ніе, -ія, *sr.* potvrdilo; legalizacija.
Удосто́ивать, -ваю, [*dov.* удосто́ить]; šteti dostojnim (кого̀ покло́на ali покло́номъ).
Удочка, -и, *ž.* trnik.
Удружа́ть, -а́ю, [*dov.* удружи́ть, -жу̀, -жи́шь], izkazati prijateljsko uslugo. (Neredko ironično).
Удруча́ть, -а́ю, [*dov.* удручи́ть, -чу̀, -чи́шь], tlačiti, mučiti, trpinčiti. Онъ удручёнъ го́ремъ. — Злой тоско̀й удручена̀ къ муравью̀ ползётъ она̀ (стрекоза̀, v basni *Крылова:* Стрекоза̀ и Муравей́).
Уду́шье, -ья, *sr.* naduha (asthma), od katere biva одышка, težko dihanje. — Уду́шливый ка́шель, ki duši človeka.
Удѣ́лъ, -а, *m.* 1) staro: pokrajina, ki je bila v neposrednej oblasti kneza. Удѣ́льные князья̀ so často vojevali mej soboj. Začetek удѣ́льнаго вре́мени v zgodovini Rusije je l. 1054. ko je Jaroslav razdelil takratno Rusijo mej svoje sinove. Knez kijevskega «udela» je imel naslov «velikega kneza». — Zdaj удѣ́лъ označa osobna posestva carske družine. 2) delež; usoda. И ли́ра ста́ла мой удѣ́лъ. *(Пу́шкинъ).*
Удѣ́льный, glej: удѣлъ 1). No: удѣ́льный вѣ́съ, specifična utež.
Ужасъ, -а, *m.* groza. *Cf.* usas.
Уже́, (gl. ужъ), uže; no: у́же, ožji (od у́зкій).
Уживáться, -ва́юсь, [*dovršnik* ужи́ться, *gl.* жить], 1) živeti

dolgo pri kom, stanovati dolgo: у него̀ слу́ги и жильцы̀ не уживáются. 2) živeti složno s kem. Онъ со вся́кимъ ужи-вётся.

Ужи́вчивый, kdor z vsakim živi v miru.

Ужи́мки, -мокъ, *ž.* mrde, pačenje, želja kretanjem skriti to ali drugo.

Ужи́нъ, -а, *m.* kolikost nažetega žita. Овёсъ ны́нѣ ужи́номъ хоро̀шъ, но умоло́томъ плохъ, ovsa se je letos mnogo naželo, no malo namlatilo, t. j. slame je mnogo, zrnja malo.

Ужинъ, -а, *m.* večerja. *Cerk.* in malorus. ве́черя.

Ужи́ться, gl. уживáться.

Ужо́, *pn.* potlej. Я ужо́ приду̀. Pri žuganji: ужо́ я тебя́! le počakaj!

— **Ужъ, -а̀**, *m.*ož, belouška (coluber natrix).

Ужъ, uže. Staro in *cerk.* y označalo je tudi čas, zato: не-у, šče ne, ni šče prišel čas, a у-же, čas je prišel. Ско́ро-ли? «Уже́!» končano, gotovo. — V razgovoru včasi уже́ nema tega pomena, n. pr. Ужъ не тебѣ́ бы говори́ть, да не мнѣ́ бы слу́шать, naj bi govoril kdo, samo da ne ti. — Ну, ужъ коро́вка! to ti je pa krava, to! (Gl. ужо́).

Уза, -ы, *ž. cerk.*, zdaj le *mn.* у́зы, zveza, spona, okove (дру́жбы, родства̀; преступникъ въ у́захъ). Odsod: у́зкій, узда̀, обу́за, у́зелъ.

— **Узелъ, -зла̀**, *m.* ozel; cula.

Узкій, (*primerj.* у́же), ozki.

Узнава́ть, узнаю, [*dov.* узна́ть, узна́ю], izpoznati; zvedeti. Я его̀ не узна́лъ. Онъ э́то узна́етъ отъ меня̀.

Узникъ, -а, *m.* jetnik.

Узо̀ръ, -а, *m.* naris na čem, slikani ali tkani ali šiti. Узо́ры э́тихъ обо́евъ мнѣ́ не нра́вятся. — Всѣ́ о́кна въ узорахъ (od ledu). **Узо́рчатый**, pisani, pestri, razrisani.

Указа́тель, -я, *m.* kazalo v knjigi. -ный па́лецъ, kazalec.

Ука̀зъ, -а, *m.* carsko povelje; sicer: прика̀зъ, приказа́ніе.

Укло́нчивый, zvijačni, ne pokazujoči svojih mislij ali namenov.

Уклоня́ться, -яюсь, [*dov.* уклони́ться], ogibati se, oddaljevati se (отъ прямо́го путѝ; отъ исполне́нія свои́хъ обя́занностей).

Уко̀лъ, -а, *m.* ubod (игóлкою).

Укора́чивать, -ваю, [*dov.* уколоти́ть], skrajšati (рукава̀).

Укори́зна, -ы, *ž.* očitanje.

Уко̀ръ, -о́ра, *m.* očitanje.

Укоря́ть, -я́ю, [*dov.* укори́ть, -рю̀, -ри́шь], кого̀ въ чёмъ. očitati.

Украдкою, tajno, skrivaj (уйтѝ).

Украша́ть, -а́ю, [*dov.* укра́сить, -шу], lepšati.

Укро́мный, samotni in udobni, skromni in tihi. Живу́тъ они укро́мно, tiho, pokojno, skromno.

Укро́пъ, -а, *m.* koper, smrdilj (anethum graveolens).

Укроща́ть, -а́ю, [*dovršn.* укроти́ть, -щу̀, -ти́шь], krotiti (ди́кихъ звѣре́й).

Уксу́съ, -а, *m.* ocet, kis (iz grš. óksos).

Ула́живать, -ваю, [*dov.* **ула́дить**, *gl.* **ла́дить**], privesti v mejsobojno soglasje.

Улей, **у́лья**, *m.* ulj, panj.

Улизну́ть, -ну́, -нёшь, popihati jo.

Ули́ка, -и, *ž.* dokaz krivde; potvrjenje sumnje.

Ули́тка, -и, *ž.* polž.

Улича́ть, -а́ю, [*dov.* **улич**и́**ть**, -чу́, -чи́шь; *md.* **уличённый**; *ko.* **уличёнъ**, -а̀, -о̀; *vel.* **улич**ѝ**!**], dolžiti in dokazovati; pričati proti komu. **Его̀ въ глаза̀ улича́ютъ, а онъ запира́ется.**

Ухо́вка, -и, *ž.* 1) spretna prevara. 2) ročnost pri kakem delu.

Уложе́ніе, -ія, *sr.* ustav; zbirka pravil ali zakonov. — **Уложе́ніе о наказа́ніяхъ**, kazenski zakonik.

Улу́съ, -а, *m.* vas ruskih kočevnikov.

Улуча́ть, -а́ю, [*dov.* **улучи́ть**, -чу́, **улу́чишь**], najti, zalezti, poprijeti (**удо́бную мину́ту**). — **Я ника̀къ не могу́ улучи́ть его̀ до́ма.** — **Улучу́ вре́мя, такъ сде́лаю.**

Улучша́ть, -а́ю, [*dovršn.* **улу́чшить**], zboljšati.

Улучше́ніе, -ія, *sr.* zboljšanje.

Улыба́ться, -а́юсь, [*dov.* **улыбну́ться**], smehljati se. **Моѝ де́нежки улыбну́лись**, moje denarčke je zlodej vzel.

Улы́бка, -и, *ž.* smehljaj.

Ульну́ть, -льну́, -нёшь, izmuzniti se (**отку́да**, **отъ чего̀**).

Ума́зывать, -ваю, [*dov.* **ума́зать**, -жу], zamazati, pomažati (**что чѣ́мъ**). **Его̀ со́ннаго ума́зали са́жей.**

Умалишённый, blazni (t. j. лишённый ума̀).

Ума́лчивать, -ваю, [*dov.* **умолча́ть**, -чу́, -чи́шь], ne omenjati česa ali koga (**о комъ, о чёмъ**). **Онъ объ э́томъ умолча́лъ.**

Умаля́ть, -я́ю, [*dov.* **ума́лить**, -лю], zmanjševati (**значе́ніе печа́ти; чьи-ли́бо заслу́ги**).

Ума́слывать, -ваю, [*dov.* **ума́слить**, -слю], 1) na debelo namazati maslom. 2) **кого̀**, prepričevati prošnjami, laskami, prilizovanjem. **Ума́сли-ка дя́дю, чтобъ далъ де́нежекъ.**

Умерщвля́ть, -я́ю, [*dov.* **умертви́ть, умерщвлю̀, -тви́шь**; *md.* **умерщвлённый**; *ko.* **-влёнъ**, -а̀, -о̀; *vel.* **умертвѝ!**], moriti, ubijati, prouzročiti tako ali inače smrt.

Умиля́ть, -я́ю, [*dov.* **умили́ть**, -лю̀, **-ли́шь**; *md.* **умилённый**; *ko.* **умилёнъ**, -а̀, -о̀], ganoti koga, vzbujati čuvstvo nežnosti, ljubovi ali pomilovanja; nravstveno ukrotiti.

Умиле́ніе, -ія, *sr.* ginjenje.

Умили́тельный, ginljivi.

Уми́льный, ginljivi; šaljivo: sladki. **Уми́льное ли́чико**, pokojno veselo ličice, dokazujoče čistost duševno.

Умина́ть, -а́ю, [*dov.* **умя́ть**, *gl.* **мять**], meti ali gnesti dovolj; dovolj tlačiti.

Умникъ, -а, *m.* nav. **у́мница**, -ы, *o.* 1) umni človek. 2) ob otroku: poslušni, ne razpojaseni.

Умничать, -аю, imeti sebe za bolj umnega, nego druge; modrovati.

Умове́ніе, -ія, *sr.* umivanje, *cerk.* (ногъ на veliki četvrtek).
Умолòтъ, gl. ужи́нъ.
Умòлъ, -у, *m.* kar se je namlelo iz izvestnega količestva žita moke; tudi: odpadki pri mletji.
Умоля́ть, -я́ю, [*dov.* умоли́ть, -лю, -мо́лишь], lepo prositi. Я егò не могъ умоли́ть, nisem ga mogel izprositi.
Умо́ра, -ы, *ž.* smešno, da od smeha trebuh boli.
Умори́тельный, kateri vse sili, da pokajo od smeha (разсказъ, ма́льчикъ).
Умори́ть, -рю́, -ри́шь, 1) umoriti. 2) silno smešiti.
Уморъ, -у, *m.* umor. Смѣ́яться до умо́ру, da trebuh boli.
Умо́чка, -и, *ž.* močenje (lanú); skrčenje vsled močenja (сукнà).
Умыселъ, -а, (-у), *m.* namen.
Умы́шленникъ, -а, *m.* gl. злоумы́шленникъ.
Умы́шленно, z namenom, navlašč. Умы́шленное уби́йство, z namenom stvorjeno, ne slučajno, ne po nesreči.
Умѣ́ренный, zmerni.
Умѣ́стный, prikladni, dovoljeni.
Униже́ніе, -ія, *sr.* sramočenje, poniževanje. Незаслу́женное униже́ніе го́рько.
Низи́тельный, sramotilni, ponižujoči dostojinstvo.
Унима́ть, -а́ю, [*dov.* уня́ть, *gl.* ять], uspokojiti, ukrotiti (когò, что). Наси́лу уня́лъ ребёнка. — Бога́тый врётъ, никтò не уймётъ. — Уня́ть боль, utišiti bolečino.
Уничижа́ть, -а́ю, [*dov.* уничижи́ть, -жу́, -жи́шь], zaničevati, poniževati, sramotiti dokazovanjem (когò). Неждáнная улúка такъ уничижи́ла егò, что на́глость егò внеза́пно исчéзла.
Уничижи́тельный, uničevalni, sramotilni.
Уничтожа́ть, -аю, [*dov.* уничто́жить], uničevati.
Уничтожи́тельный, uničujoči (пожа́ръ).
Унывáть, -а́ю, [*dovršn.* уны́ть, пріуны́ть, *gl.* ныть], obupavati, ne najti nikjer tolažbe, obupno žalostiti se. Въ бѣдѣ́ не унывáй, на Бóга уповáй. — Приро́да унывáетъ, priroda umira, gine (od suše).
Уны́вный, зауны́вный, žalostni, otožni, obupujoči (го́лосъ, пѣ́сня, лицò).
Уны́лый, gl. уны́вный.
Уны́ніе, -ія, *sr.* obupanost, grenka žalost.
Уня́ть, gl. унима́ть.
Упа́докъ, -дка, *m.* pojemanje, upad (силъ, промы́шленности). Упа́докъ ду́ха, obupanje.
Упà дъ, -у, *m.* krajnja onemoglost (смѣ́яться, ходи́ть, рабо́тать до упа́ду).
Упека́ть, -а́ю, [*dov.* упе́чь, упекý, *gl.* печь], 1) dovolj speči. 2) zmanjšati pečenjem objem. Хлѣ́бъ ещё не упёкся. — Упёкъ быва́етъ въ тѣ́стѣ, а въ мукѣ́ припёкъ.
Упёкъ, -у, *m.* gl. упека́ть.
Упи́сывать, -ваю, [*dov.* уписа́ть, *gl.* писа́ть], na izvestni prostor kaj napisati celoma. Ба́с-

ня на этой страни́цѣ не упи́шется (= не помѣсти́тся). *Pn.* hlastno jesti. Цѣ́лую краю́ху уписа́лъ.

Уплета́ть, -аю, [*dov.* упле́сть, плету̀, I. vrsta], natvrdo spletati. *Pn.* hlastno jesti; *pn.* popihati jo.

Уплыва́ть, -а́ю, [*dov.* упла́ыть, -плыву̀], proč plavati.

Упова́ть, -ва́ю, upati (bolj *cerk.*, nav. надѣ́яться, полага́ться на когò, на что).

Упа́ивать, -аю, [*dov.* упои́ть, пою̀, пои́шь], koga napojiti, da je pijan.

Упое́ніе, -ія, *sr.* gl. востòргъ.

Уполо́вникъ, -а, *m.* zajemalna žlica.

Упомина́ть, -а́ю, [*dov.* упомяну́ть, -ну̀, -мя́нешь; *md.* упомяну́лъ, -а, -о; упомя́нутый], omenjati.

Упо́мнить, -ню, zapomniti.

Управля́ть, -я́ю, [*dov.* упра́вить, -влю], 1) vladati, biti gospodarjem (чѣ́мъ). Госуда́рь управля́етъ наро́домъ. 2) upravljati. Моймъ имѣ́ніемъ управля́етъ мой зять. -ся, premagati ovire, težave. Тутъ одному̀ не упра́вится. Куха́рка съ обѣ́домъ не упра́вится. *Samost.* управле́ніе, упра́ва. Городска́я управа, mestni odbor. — Я на тебя̀ упра́ву найду̀, tožil te bodem.

Упражня́ть, -яю, uriti, vežbati (въ чёмъ).

Упрека́ть, -а́ю, [*dov.* упрекну́ть], кого̀ въ чёмъ ali чѣ́мъ, očitati. Его̀ упрека́ютъ въ ску́пости.

Упрёкъ, -а, *m.* očitanje (gl. tudi попрёкъ).

Упро́чивать, -аю, utvrjati ukrepljati.

Упру́гій, prožni, elastični.

Упря́жка, -и, *ž.* zapreganje.

Упряжь, -и, *ž.* zaprega.

Упря́мецъ, -мца, *m.* trmoglavec.

Упря́миться, -млюсь, upirati se trmoglavo.

Упря́мствовать, -ствую, glej predid. glag.

Упуска́ть, -аю, [*dov.* упусти́ть, -щу̀, -пу́стишь, *gl.* пуста́ть], nehoté izpustiti (птицу). Упусти́ть удо́бный слу́чай, zamuditi... Упустя̀ вре́мя, да въ лѣсъ по мали́ну, po toči zvoniti. — Онъ упусти́лъ домъ, mogel bi kupiti hižo (= прозѣва́лъ).

Упуще́ніе, -ія, *sr.* pomota (iz lenobe, nepazljivosti, bezskrbnosti).

Упы́рь, -я, *m.* volkodlak.

Уровень, -вня, *m.* vodoravno površje; višina vode; у́ровень мо́ря, morska gladina.

Уро́довать, -дую, [*dov.* из —], kaziti, priditi (gl. уро́дъ).

Уро́дъ, -а, *m.* spak (telesno ali nravstveno sprideni človek). *Pn.* letina, obilni pridelek. (Gl. юродивый).

Урожа́й, -а́я, *m.* létina; pridelek. Ны́нѣ хоро́шій урожа́й. — Я весь урожа́й ржи про́далъ.

Урождённый, po rodu. Госпожа̀ Муравьёва, урождённая Попо́ва.

Урожéнецъ, -нца, *m.* (*ž.* -éнка, -и), rodivši se kje. Какòй онъ урожéнецъ? Онъ любля́нскій урожéнецъ, rodil se je v Ljubljani.

Урóкъ, -óка, *m.* 1) gl. сглазъ. 2) zadana komu k izvestnemu času zadača ali delo. — Я урòкъ вы́училъ. — Я свой урокъ связа́ла (kos nogovice). 3) britka skušnja. Не одйнъ урòкъ далà словúнцамъ партíйная вражда̀. 4) učenje v naznačeni čas. Ско́лько онъ берётъ за урòкъ му́зыки?

Уронúть, gl. роня́ть.

Урòнъ, -а, *m.* zguba (vojakov v bitvi).

Уро́чище, -а, *sr.* prirodna meja (n. pr. potok, reka).

Уро́чливый, 1) ki se boji ureka (hudega očesa). 2) kdor sam lehko drugemu «naredi». (=глазли́вый).

Уро́чный, *pril.* od урòкъ. Уро́чная пла́та = пла́та за урокъ. Притѝ въ уро́чный часъ.

Урча́ть, -чу̀, -чи́шь, kruliti, renčati. Въ животѣ урчи́тъ.

Урыва́ть, -ва́ю, [*dov.* урва́ть, *gl.* рвать], odtrgati nekoliko.

Уры́вка, -и, *ž.* del časa, odtrganega od drugega dela. При дѣтяхъ ба́ба то́лько урывками спитъ. — Я то́лько урывками могу̀ чита́ть.

Урывокъ, -вка, *m.* kos česa, odtrgani od celega.

Уря́дникъ, -а, *m.* 1) kazačji naddesetnik. 2) nižji policijski činovnik, podrejeni «stanovómu». (gl. станъ 4).

Уса́дьба, -ы, *ž.* hiža z vsemi poslopji, dvorom in vrtom.

— **Уса́чъ**, -а̀, *m.* brkež.

Усе́ница, -ы, *ž.* koža pri korenini nohta ali kopita.

Усе́рдный, vneti, goreči, marljivi, dihtivi.

Усе́рдствовать, -ствую, biti vnetim, marljivim.

Уси́дчивый, potrpežljivi in vstrajajoči pri delu. Уси́дчивая рабо́та, delo, ki terja potrpežljivosti in marljivosti.

Уси́живать, -ваю, [*dov.* усидѣ́ть, -сижу̀], ostati sedé na jednem mestu. Ло́шадь споткну́лась, по вся́дникъ усидѣ́лъ. — Онъ на э́томъ мѣ́стѣ не до́лго усиди́тъ, ne bode se dolgo držal na tej službi.

Уси́ливать, -ваю, [*dov.* уси́лить], pomnožiti silo česa; povečati (охра́ну, ходъ маши́ны, трудъ).

Ускоря́ть, -я́ю, [*dov.* усконрить, -рю], 1) uveličiti hitrost dviženja. 2) pospešiti (отъѣ́здъ).

Услажда́ть, -а́ю, [*dov.* услади́ть] oslajati, delati prijetnim, delati radost. Го́речи се́рдца не услади́шь улы́бкою. *Samost.* усла́да, -ы, *ž.* sladost duševna; radostno čuvstvo.

Усло́вie, -ія, *sr.* pogoj, pogodba.

Усло́вный, dogovorni, konvencijni (знакъ). Усло́вная ложь, laž iz pristojnosti.

Усло́вливаться, -ваюсь, [*dov.* усло́виться], pogajati se. Мы усло́вились встрѣ́титься сего́дня въ клу́бѣ.

Усма́тривать, -ваю, [*dov.* усмо-

тре́ть, -рю̀], 1) zagledati, zapaziti. 2) prepričati se v mislih: я усма́триваю въ э́той пое́здкѣ одѝнъ вредъ для себя̀, v tem potovanji jaz naprej vidim samo škodo za-se. 3) paziti na kaj, varovati kaj. Одѝнъ за всѣмъ (ali всего̀) въ хозя́йствѣ не усмо́тришь. Дѣлайте по ва́шему усмотрѣнію, kakor veste in znate.

Усо́вѣщивать, -ваю, *dov.* усо́вѣстить, -вѣщу], vzbujati v kom vest.

Усо́пшій, -ая, -ее, *cerk.* umrši (doslovno: zaspavši).

Успе́ніе, -ія, *sr.* Vnebovzetje Matere Božje (15. avg.).

Успе́нскій, v čest Marijinega Vnebovzetja (пость; собо̀ръ).

Успѣва́ть, -ва́ю, [*dov.* успѣ́ть, -е́ю], napredovati (въ му́зыкѣ). 2) utegnoti. Я не успѣлъ притѝ къ тебѣ. 3) imeti srečo. Онъ успѣва́етъ въ свои́хъ намѣре́ніяхъ.

Устава́ть, -стаю̀, [*dov.* уста́ть, -ста́ну], utrujati se.

Ставля́ть, -я́ю, [*dov.* уста́вить, -влю], postavljanjem zavzemati ves prostor. Я весь шкафъ уста́вилъ кни́гами. -ся, najti mesto. Э̀тотъ столъ въ моѐй ко́мнатѣ не уста́вится. — Уста́вить глаза̀ на кого̀, upreti v koga oči.

Уста́лость, -и, *ž.* utrujenost. -лый, trudni.

Усталь, -и, *ž.* utrujenost. Рабо́тать безъ у́стали, neprenehoma; bez utrujenosti, ne znaje truda.

Устана́вливать, -ваю, [*dovršn.* установи́ть], gl. уставля́ть. Пого́да установи́лась, vreme je postalo stanovitno.

Установля́ть, -я́ю, [*dov.* установи́ть]; ta, preidoči glagol in уставля́ть so skoraj jednega in istega pomena.

Усто́й, -о́я, *m.* gošča na vrhu mleka; усто́и, -оевъ, *m.* stebri na katerih leže svodi mosta.

Усто́йчивый, krepko stoječi, stanovitni, stabilni.

Устро́йство, -а, *sr.* uredba, red; naprava.

Устýпка, -и, *ž.* odjenjanje.

Устýпчивый, prijenljivi.

Устýпъ, -а, *m.* izstop (iz pročelja hiže, iz gore).

Усчи́тывать, -ваю, [*dov.* усчита́ть, учéсть], pregledovati račun, ali je pravilen; *dov. trpež* pa označa posebe: prisiliti koga, da plača za nepravilni račun, n. pr. казначе́я усчита́ли (ali учлѝ) на́ сто рубле́й, t. j. blagajnik je v računih naredil pomoto na 100 rub., (se je uštel) katere je moral potem plačati. — Усъ, -а̀, *m.* jedna polovica brk; усы̀, brke. Онъ и въ усъ не ду́етъ, še ne zmeni se ne.

Усыпля́ть, -я́ю, [*dov.* усыпи́ть, -плю̀, -пи́шь], prisiliti spati (кого̀). На си́лу усыпи́ли ребёнка.

Ута́йка, -и, *ž.* skrivanje.

Ута́йщикъ, -а, *m.* skrivalec.

Утёсъ, -а, *m.* strma skala. Ночева́ла ту́чка золота́я на груди́ утёса велика́на. *(Лермонтовъ).*

Утка, -и, *ž.* raca.
У́тлый, otli.
Утòкъ, -а, *m.* votek.
Утомля́ть, я́ю, gl. томи́ть.
Утонча́ть, -а́ю, [*dov.* утончи́ть, -чу́, -чи́шь; *md.* утончённый; *ko.* утончённъ, -а̀, -о̀], tanjšati (bolj prenos., n. pr. утончённые обы́чаи, tenki, fini običaji).
Утопленникъ, -а, *m.* utopljenec.
Уточка, -и, *ž.* račica.
Утреня, -и, *ž.* jutrenice (= зау́треня).
Утро, -а, *sr.* jutro.
Утро́ба, -ы, *ž.* čreva, drob; *cerk.* srdce.
Утруждда́ть, -а́ю, utrujati.
— Утю́гъ, -а̀, *m.* gladež (za perilo).
Утюжить, -у, gladiti (perilo).
Уха́бъ, -а, *m.* jarek, jama na cesti. Ста́рой ба́бѣ и на пе́чи уха́би.
Уха́живать, -ваю, (за кѣ́мъ, за чѣ́мъ), 1) streči, ugajati, paziti. Она вѣкъ за больны́мъ му́жемъ уха́живаетъ. 2) streči komu sè sèbičnim namenom. Три го́да уха́живаетъ за э́той дѣ́вицей, а всё не же́нится.
Ухарь, -я, *m.* junak (v nav. smislu).
Ухать, gl. у́хнуть.
Ухва́тка, -и, *ž.* navada pri kakem delu; manera. У вся́каго ма́стера свои́ ухва́тки. — Сердитая —, всѣ коша́чьи ухва́тки. *(Грибоѣдовъ)*.
Ухва̀тъ, -а, *m.* burklje.
Ухитря́ть, -яю, [*dov.* ухитри́ть, -рю́, -ри́шь], tudi ухищря́ть, učiti (кого̀ на что). Лука́вый тебя́ ухитри́лъ на тако́е дѣ́ло! — Ухища́ть govoré o zlem, verolomnem dejanji. -ся, stvoriti kaj modro, zvito, prekanjeno. Какъ онъ ухитри́лся прожи́ть три ты́сячи въ два мѣ́сяца?
Ухло́пать, -аю, *pn.* ubiti.
Ухмыля́ться, -я́юсь, smehljati se, muzati se.
Ухнуть, -у, [*nedov.* у́хать, -аю], 1) glasno in pretrgoma kričati (uh!) n. pr. pri težkem, družnem delu. 2) vreči kaj težkega. Ка́мень своро́тили и у́хнули въ овра́гъ.
Уховёртка, -и, *ž.* strigalica (forficula auricularia).
Уходи́ть, -хожу̀, [*dov.* уйтѝ, уйду̀, -дёшь, *gl.* иттѝ], 1) iti proč, ujti. Гость ушёлъ домо́й. 2) zadaj pustiti; bolj spešiti, nego drugi; bolj napredovati. Э́тотъ учени́къ ушёлъ отъ све́рстниковъ = опереди́лъ ихъ. — Часы́ уходя́тъ, ura gre naprej. 3) minoti. Мо́лодость ушла̀, ея̀ не воро́тишь. 4) o kuhi: iti črez kraj, prekipeti. Смотрѝ, молоко̀ уходи́тъ. — Уходи́ть что̀, кого̀ (уйтѝ se v tem smislu ne rabi), pogubiti, zamučiti, spriditi. Горе го́рькое уходи́ло па́рня.
Уходъ, -а, *m.* 1) uhod, odhod. По его̀ ухо́дѣ, ko je on uže ušel. 2) postrežba (за больны́мъ). 3) gojitev (уходъ за ку́рами, за цвѣта́ми). — Ухо́домъ уйтѝ, skrivaj iti.
Ухудша́ть, -а́ю, [*dov.* ухуди́ть], spriditi, delati slabeje. Онъ не попра́вилъ, а ухуди́лъ. — Болѣ́знь его̀ ухуди́

шилась, njega bolezen je postala hujša.

Уцѣлѣ́ть, -лѣ́ю, ostati celim, nepoškodovanim.

Уцѣпля́ться, -я́юсь, [*dov.* уцѣпи́ться, *gl.* цѣпля́ться], krepko prijeti se za kaj. Ко́шка уцѣпи́лась за пла́тье. — Я уцѣпи́лся за э́ту наде́жду.

Уча́ствовать, -ствую, udeleževati se (въ чемъ-ли́бо).

Уча́стіе, -ія, *sr.* udeležba. Уча́стіе въ чужо́мъ го́рѣ, sočuvstvo k tujemu gorju.

Уча́стникъ, -а, *m.* udeleženec.

Уча́стокъ, -тка, *m.* 1) kos, del (землѝ, zemljišča). 2) del mesta v policijskem oziru. Го́родъ дѣли́тся на ча́сти, часть на уча́стки, уча́стокъ на околóтки. Kakor del mesta, zove se tudi njega policijski ured. Его̀ взя́ли въ уча́стокъ, въ околóтокъ, въ часть (tatu, pijanca, pretepača). 3) del ujezda (gl. уѣ́здъ), ki je v področji zdravnika ali mirovega sodnika, oziroma zemskega načelnika.

Участь, -и, *ž.* usoda (= судьба̀, рокъ, до́ля, удѣ́лъ).

Учащя́ть, -я́ю, [*dov.* учасги́ть, -щу̀, -сти́шь], često ponavljati. Гдѣ лю́бятъ, тамъ нѐ учащя́й (često ne hodi), а гдѣ не лю́бятъ — ни ного̀й! Учащя́ть ко́лья, kole v plotu bolj gosto staviti.

Учёбникъ -а, *m.* učna knjiga.

Учёный, -аго, *m.* učenjak.

Учётъ, -а, (-у), *m.* 1) uštev. (Gl. усчи́тывать). 2) disconto.

Учрежда́ть, -а́ю, [*dov.* учреди́ть, -жду̀, -ди́шь; *md.* учрежда́ть, *ko.* учрежде́нъ, -а̀, -о̀, -ы̀], osnovati, ustanoviti (шко́лу, больни́цу).

Учрежде́ніе, -ія, *sr.* zavod, naprava, naredba (кредѝтныя, госуда́рственныя учрежде́нія).

Учти́вый, priljudni, pristojni, postrežljivi (= вѣ́жливый).

Ушáтъ, -а, *m.* škaf. Od: у́хо.

Ушиба́ть, -а́ю, [*dov.* ушиби́ть, -бу̀, -бёшь; *md.* уши́бъ, -ла, -ло; *md.* уши́бленный], pobiti. Я уши́бъ себѣ̀ но́гу, v nogo sem se pobil.

Уши́бъ, -а, *m.* rana ali sinji znak od udara, trčenja.

Ушко̀, -а̀, *sr.* uho (igle), ušesce.

Ушно̀й, -а́я, -о́е, ušesni (болѣ́знь).

Ущéліе, -ія, *sr.* soteska.

Ущéрбъ, -а, *m.* škoda, zguba (*cf.* ščrbina). Ущéрбъ луны̀, čas od polnolunja do novolunja.

Уѣздъ, -а, *m.* okraj. Губéрнія дѣлится на уѣ́зды, уѣ́здъ на во́лости.

Ую́тный, zavetni, udobni, skromni, no vsem preskrbljeni (домъ).

Ую̀тъ, -а, *m.* zavet, skromno udobstvo v hiži, v sobi (kjer je vsakemu človeku udobno mesto in vsaka reč na pravem mestu). И про́чность и ую̀тъ, всё было̀ въ до́мѣ томъ *(Крылóвъ)*.

Уязвля́ть, -я́ю, [*dov.* уязви́ть, -влю̀, -ви́шь; *md.* уязвлённый, *ko.* -влёнъ, -а̀, -о̀, -ы̀], raniti, pičiti, žaliti (o kačah, o strupenih besedah).

Уясня́ть, -я́ю, [*dov.* уясни́ть, -ню̀, -ни́шь; *md.* уяснённый; *ko.* -снённъ, -à, -ò, -ы; *vel.* уяснѝ!], objasnjati, razlagati, delati umljivim. Я себѣ̀ это дѣ̀ло уясни́лъ, ta zadeva mi je zdaj jasna.

Ф.

Фа́бритъ, -рю, črniti brke (od färben).
Фа́лда, -ы, *ž.* škric (suknje).
Фанабе́рія, -и, *ž.* previsoko mnenje o sebi.
Фа́ртукъ, -а, *m.* predpasnik; zastorno usnje.
Фатà, -ы, *ž.* nevestin pajčolan.
Фатъ, -а, *m.* gizdalin.
— Февра́ль, -я, *m.* februarij. Staro: сѣ́чень (svečan), лю́тый.
Ферзь, -и, *ž.* kraljica v šahovej igri.
Фе́ртикъ, gl. фертъ.
Фе́ртъ, -а, *m.* 1) ime črke ф. 2) gizdalin (ki roke upira v bok in je zato podoben črki Ф).
— Фигля́ръ, -à, *m.* glumač, šlepar.
Фи́жмы, -жемъ, *ž.* krinolina.
Фи́линъ, -а, *m.* velika ušasta sova (strix bubo).
Фи́никъ, -а, *m.* datel (plod).
Финти́ть, -чу̀, lokaviti.
Фіа́лка, -и, *ž.*, *rod. mn.* фіа́локъ, vijolica.
Флагъ, -а, *m.* prapor na hižah, ladjah. Polk ima зна́мя, stotnija значёкъ, cerkev — хору́гвь.
Флю́геръ, -а, *m.*, *mn.* флюгерà, vetrenica (naprava, ki pokazuje smer vetra).
Фля́га, фля́жка, -и, *ž.* čotara.
Фо́кусъ, -а, *m.* oslepilna igra; glumstvo.
— Фона́рь, -я̀, *m.* svetilnica.
Фонъ, -а, *m.* osnovna barva.
Фо́рма, -ы, *ž.* 1) oblika. 2) uniforma.
Франти́ть, -чу̀, -ти́шь, gizdavo oblačiti se.
Франтъ, -а, *m.* (*ž.* франти́ха), gizdalin.
Фря̀, *ž.* (se ne sklanja), važna osoba; štimanka. Ты что за фря така́я? (Od Frau?).
Фура́жка, -и, *ž.* čepica sè širokim ploskim vrhom.
Футъ, -а, *m.* črevelj (= 30·4 cm).
Фуфа́йка, -и, *ž.* jopič.
Фы́ркать, -аю, [*hip.* фы́ркнуть], tudi фырча́ть (*cf.* frčati), hrkati (o konjih).

Х.

Хазъ, -а, *m.* mesto zjedinjenja votka z osnovoj v tkanini.
Хала́тъ, -а, *m.* halja. Хала́тно, malomarno.

— Халу́й, -я̀, *m.* sluga (surovi in nizkega rodú).
Хамъ, -а, *m.* človek nizkega rodú; surovéž, kmetavs. *Protip.* благородный.
Хандра̀, -ы, *ž.* otožnost bez uzroka (= hipohondrija).
Ханжа̀, -ы, *o.* tercijal; licemer. (Iz turškega).
Ха́ркать, -аю, [*hip.* ха́ркнуть], glasno pljevati. Онъ кро́вью ха́ркаетъ, kri pljuje.
Харче́вна, -ы, *ž.* krčma.
— Харчѝ, -е́й, *m.* jed, piča, (razen kruha, posebno kuhana).
Ха́ря, -и, *ž.* (gl. ро́жа) gobec (psovka).
Ха́та, -ы, *ž.* koča. Чѣмъ ха́та бога́та, тѣмъ и ра́да, kar imam, rad dam. — Моя̀ ха́та съ кра́ю, ничего̀ не зна́ю, mene to ne briga.
Ха́ять, ха́ю, grajati. Торгу́ешь — ха́ешь, ку́пишь — похва́лишь.
Хватъ, -а, *m.* pogomnež, «fant od fare».
Хвора́ть, -а́ю, [*hip.* прихвороу́ть, *mk.* хва́рывать], biti bolnim. Ребёнокъ захвора́лъ. Онъ хвора́етъ гру́дью, prsi ga bolé.
Хворо̀сть, -а, (-у), vejevje, protje (*cf.* hrast, nam. hvrast).
— Хвостъ, -а̀, *m.* rep.
Хво́я, -и, *ž.* smrekova igla.
Хи́жина, -ы, *ž.* koča. Хи́жина дя́ди То́ма.
Хи́лый, slabega zdravja.
Хире́ть, -е́ю, hirati.
— Хитрѐцъ, -еца̀, *m.* zvijačnik, lokavec.
Хи́трый, lokavi, prekanjeni. Голь на вы́думки хитра̀, bednost sili lokaviti. (Zanimivo je, da slov. *nagli* in *hitri* ima v ruščini pomen: prvo predrznosti, drugo lokavstva: z druge strani slov. *urni* ruski jezik nema; no воръ, razen: tat, ima pomen: zviti, lokavi človek, in krajevno, severo-vstočno воро́вый pomenja: hitri, živahni, nagli, urni. V knjižnem jeziku imamo v tem pomenu: прово́р-ный; po tem takem treba v slov. «urni» videti kor. ор-, ne pa, kakor Miklošič, nemško «ura», Stunde, da-si je jako *udobno* in «urno», izvajati «urni» od «ura». Taisti zakon vidim jaz v besedi: urh, katera je v slovarji Pleteršnika tudi v obliki vorih, t. j. vor-ih. Zanimivo bilo bi znati, ali govoré kje pravilno vórni. *Cf.* zaurnica in zavornica. «Urh» pač od nem. Lurch).
Хи́щникъ, -а, *m.* tat, ropar. (Od хи́тить, katero imamo v похища́ть, похи́тить, восхища́ться, od kor. хит; *cf.* хи́т-р-ый. Gl. opazko k хи́трый.
Хламъ, -а, *m.* ostanki podrtega poslopja, starega orodja ali lesene posode; šara.
Хлеба́ть, -а́ю, [*hip.* хлебну́ть, *mk.* хлёбывать], srkati, srebati, jesti kaj redkega.
Хлеста́ть, щу́, хле́щешь, [*hip.* хлестну́ть], švigati (пру́томъ, пле́тью).
Хло́пать, -аю, [*hip.* хло́пнуть], lopotati, ploskati, udarjati. Не хло́пай две́рью. Хло́пни его̀ по рукѣ̀.

Хло́пецъ, -пца, *m.* fantè.
Хло́покъ, -пка, *m.* kosmulja; nepredena pavola.
Хлопота́ть, -почу̀, -по́чешь; *vel.* хлопочѝ! (о комъ, о чёмъ), 1) skrbeti, truditi se. 2) prositi. Всякъ хлопо́четъ, себѣ̀ добрà хо́четъ. — Я объ э̀томъ не хлопочу̀, to me ne vznemirja; tega si ne prizadevam. — Онъ хлопо́четъ, о мѣ́стѣ, službe si išče.
Хло́поты, -по́тъ, *ž.* skrbi; neprilike, nadlege, prizadevanja; vsakovrstne skrbi in dolžnosti. Хлопо́тъ по́лонъ ротъ. — Онà по́-уши въ хлопо́тахъ.
Хлопча́тникъ, -а, *m.* pavolnik (gossypium).
Хло́пье, -ья́, *sr.* kosmulje.
Хлы́нуть, -ну, udreti (o tekočini), curkoma liti se. Изъ ра́ны хлы́нула кровь. — Наро̀дъ хлы́нулъ изъ це́ркви.
— Хлыстъ, -à, *m.* 1) šiba; korobač. 2) flagelant.
Хлѣ́бный, žitni.
Хлѣбопа́шество, -а, *sr.* poljedelstvo.
Хлѣбосо́лъ, а, *m.* gostoljub.
Хлѣ́бъ, -а, *m.* 1) žito; *mn.* хлѣба̀. 2) hlebec; *mn.* хлѣ́бы. Проси́, какъ хлѣба про́сятъ. Не я хлѣ́бъ ѣмъ, а хлѣ́бъ меня̀ ѣстъ, govori skrbni oče.
Хлѣ́бъ-соль, *r.* хлѣ́ба-со́ли, vsaka piča, ki se ponuja gostu. Хлѣ́бъ-соль ѣшь, да пра́вду рѣ́жь! — По́мни хлѣ́бъ-соль мою̀! Они хлѣ́бъ-соль во́дятъ, bivajo v gostéh. — «Dober tek!» Rusi govore: «хлѣ́бъ да соль!» na kar gospodar odgovarja: «ми́лости про́симъ!» ali prosto: «про́симъ!» t. j. sédi k nam, zajemi z nami. (Хлѣ́бъ-соль dobri znanci in srodniki pošiljajo drug drugu: a) k preselitvi v novo stanovanje, b) novoporočencema, c) k porodu otroka, d) sploh k važnim, veselim dogodkom v družini, n. pr. k vrnitvi iz dolgega potovanja. Carja, ministra, episkopa in sploh visoke osobe srečajo pred mestom ali selom s kruhom in soljo. Da pa v Rusiji gospodar gosta pri vhodu v hižo sprejema s kruhom in soljo v rokah, kakor je pred nekaj leti javno govoril in potem pisal nekdo, ki je Rusijo «videl», je gola izmišljotina).
Хля́бать, -аю, opletati se (n. pr. o preširokih hlačah).
Хля́бь, -и, *ž.* bezdno.
Хмель, -я, *m.* 1) hmelj. 2) pijanost. Его хмель одоле́лъ. Не спрашивай: «пьётъ ли?» а спрашивай: «какòвъ въ хмелю̀?»
Хмельно̀й, -а́я, -о́е, 1) močni (o pijačah). 2) pijani.
Хму́рить, -рю, [*mk.* хму́ривать], grbančiti (лобъ, бро́ви).
Хны́кать, -аю, ali хны́чу, kremžiti se; tiho plakati.
Хо́боть, -а, *m.* rilec slona, komarja; a svinja ima ры́ло).
Хода́тай, -я, *m.* zastopnik, prosilec za koga. Хода́тая и́мамы ко Отцу̀ Іису́са Христа. *(I. Іоанн. II. 1.)*.
Хода́тайствовать, -ствую, (за кого̀), prositi za koga (о чёмъ).

Хо́день, -дня, *m.* vedno hodeči, *mr.* Хо́днемъ ходи́ть, vedno premikati se.

Ходи́ть, хожу́, хо́дишь; *md.* ходи́лъ, -а, -о; (ис)хо́женный; *vel.* ходѝ! [*mk.* ха́живать], hoditi.

Хо́дкій, lehko in naglo hodeči (конь); lehko prodajoči se (това́ръ).

— Ходо̀къ, -дока̀, *m.* 1) dobri hodec. 2) peši sel. 3) zasebni odvetnik; prosilec za druge v raznih pravnih zadevah.

— Ходу́нъ, -а̀, *m.* 1) = хо́день; 2) podnožnik pri kolovratu, mehu ali kaj takem.

Ходьба̀, -ы, *ž.* hoja.

Хожа́лый, -аго, *m.* peši sel.

Хожде́ніе, -ія, *sr.* hoja.

Хозя́йка, -и, *ž.* gospodinja.

Хозя́йничать, -аю, gospodariti.

Хозя́инъ, -а, *m.*, *mn.* хозя́ева, *r.* -я́евъ, gospodar. Се́льскій хозя́инъ, zemljedelec, kmetovalec.

Хозя́йскій, gospodarjev (сынъ).

Хозя́йственный, gospodarski.

Хозя́йство, -а, *m.* gospodarstvo, gospodinjstvo.

Хо́лка, -и, *ž.* (pri konju) začetek hrbta.

Хо́лить, -лю, gojiti, nežiti.

Холо́дный, hladni. -ое ору́жіе, sablja, bajonet i. t. d., protip. огнестре́льное ору́жіе. Холо́дный пріёмъ, hladni, neprijazni sprejem.

Холоде́ть, -е́ю, hladeti, ohlajati se.

Холо́пъ, -а, *m.*, *mn.* холо́пи (ne pa холо́пы), rab, sluga; človek s podloj, rabskoj dušej.

Холостёжь, -и, *ž.* neoženjenci.

Холосто̀й, (le o možkem) neoženjeni. Холосто̀й заря̀дъ, naboj bez projektila.

— Холостя́къ, -а̀, *m.* neoženjenec. (Besede «samec» v tem pomenu, razen slovenskega novinarskega jezika, ne zna nijedno slav. narečje).

— Холстъ, -а̀, *m.* prosto (debelo) platno.

Холщёвой, -ая, -ое, iz prostega platna.

Хо́ля, -и, *ž.* gojitev, nega.

— Хому́тъ, -а̀, *m.* komat.

— Хомя́къ, -а̀, *m.* hrček (mus cricetus).

— Хорёкъ, -рька, *m.* dihur (staro дхорь; mustela putorius).

Хоровòдъ, -а, *m.* zbor deklet pod milim nebom, kjer pojo in plešo.

Хоро́мина, -ы, *ž.* *pn.* kmetska hiža.

Хоро́мы, -ъ, *ž.* velika lesena hiža z nekolikimi sobami.

Хорони́ть, -ню, -ро́нишь, 1) *pn.* hraniti, skrivati. 2) pokopavati mrliča.

Хорохо́риться, -рюсь, čepiriti se; košatiti se.

Хоро́шій, -ая, -ее, 1) lepi, krasni, zali. 2) dobri. Da bi se jasneje izrazila vnanja lepota, govore хоро́шій собо́ю. — Хоро́шая ло́шадь, dober ali pa lep konj; по до́брая ло́шадь, krotki konj. — *Primer.* od хоро́шій je лу́чше, od добрый pa добре́е.

Хору́гвь, -и, *ž.* cerkveni prapor.

— Хорь, -я̀, *m.* gl. хорёкъ.

Хотя̀, хоть, da-si; vsaj.

Хохла́тка, -и, *ž.* čopka (kokoš).

— **Хохòлъ, -хлà**, *m.* 1) čopa. 2) nasmešljivo Velikorusi tako zovo Maloruse, kakor ti Velikoruse zovo **кацáпъ**, t. j. **какъ цапъ**, ker Velikorusi nose brado kakor kozel (**цапъ**), a Malorusi le brke. Poprej so Malorusi nosili le na vrhu glave čopo vlas, sicer pa so glavo brili. Nasmešljivo in šaljivo Malorusijo zovó «**Хохлáндія**».

Храпъ, -а, *m.* 1) smrčanje. 2) konjski gobec.

Храпѣ́ть, -плю́, -пишь, smrčati.

Хребе́тъ, -бтà, *m.* 1) hrbtanec. 2) hrbet noža; oni del grabelj, kamor so vstavljeni zobje. 3) pogorje (**Ура́льскій, Станово́й хребетъ**).

Христара́дничать, -аю, (= **проси́ть, Христà ради**), prositi v Boga ime.

Христо́соваться, -суюсь, poljubovati se o Velikej noči. Pri tem jeden govori: «**Христо́съ воскре́се!**» a drugi odzdravlja: «**Во и́стину воскре́се!**»

Хрупкій, krhki, lehko lomljivi.

— **Хруста́ль, -я**, *m.* čisto, belo steklo (posebno brušeno). **Го́рный хруста́ль**, gorski kristal.

— **Хрычъ, -à**, *m.* (zaničljivo) starec, dedec.

Хрю́кать, -аю, kruliti (o svinjah).

— **Хрящъ, -à**, *m.* hrustanec.

Ху́до, gl. **худо́й**.

Худо́ба, -ы, *ž.* imetek (premični); **худобà, -ы**, *ž.* suhost (lica, telesa).

Худо́жество, -а, *sr.* lepa umetnost.

Худо́жникъ, -а, *m.* umetnik. (Od **хждо́гъ**, grško: epistemon, lat. peritus. **Кто премýдръ, и худо́гъ въ васъ...** *Iак. III. 13).*

Худо́й, -а́я, -о́е. 1) zli, slabi. **Ху́до, -а**, zlo. **Отъ него́ жди только ху́да.** 2) suhi (t. j. ne debeli, ne tolsti).

Худосо́чіе, -ія, *sr.* kaheksija.

Худоща́вый, suh (o telesu).

Худѣ́ть, -ѣ́ю, hujšati.

Ху́же, primer. od **худо́й**.

Хула́, -ы, *ž.* zaničevanje, zasramovanje.

Ху́торъ, -а, *m.* pristava.

Хѣ́рить, -ю, prekrižati. (Od črke **х**, t. j. **хѣ́ръ**, podobne križu).

Ц.

Цапа́ть, -а́ю, [-аю), *hip.* **ца́пнуть**], 1) mahoma prijemati, siloj iztrgavati. **Ко́ршунъ цыплёнка ца́пнулъ.** 2) ukrasti. 3) praskati. **Ко́шка въ дверь цапа́ется.**

Ца́пка, -и, *ž.* motiga (matika).

Ца́пкій, lehko prijemajoči se za kaj.

Цара́пать, -аю, praskati.

Цара́пина, -ы, *ž.* praska.

Цари́ть, -рю, gospodstvovati, vladati (prenos). **Въ до́мѣ э́томъ цари́тъ мёртвая тишинà.**

Ца́рствовать, -ствую, biti carjem, cesarjem; vládati.

— **Царь, -я́**, *m.* (*ž.* **цари́ца, -ы**), car; o drevnjih vladarjih: kralj. **Русскій царь. Царь Дави́дъ.**

— Царь небе́сный. Наро̀дъ зовётъ госуда́ря царёмъ.

Царь-ко́локолъ, velikanski zvon v Moskvi. Tehta on 12.000 pudov in stoji v Kremlji, na granitnem podnožji, poleg cerkve «Ivan Veliki».

Цвѣстѝ, -ту, -ёшь; *md.* цвѣлъ (cvjol), -à, (cvjelà), -ò; расцвѣтши; *vel.* цвѣтѝ! [*mk.* цвѣта́ть, -а́ю], 1) cvesti. 2) biti plesnjevim.

Цвѣтень, -тня, *m.* cvetni prah.

Цвѣтъ, -а, *m.* 1) *množ.* цвѣта̀, -о́въ, barva. Я люблю́ си́ній цвѣтъ. (Ne zamenjaj s кра́ска in масть). 2) *množ.* цвѣты̀, -о́въ, cvet, cvetje. — Цвѣто̀къ, -тка̀, *m.* cvetica. — Цвѣтно̀й, -а́я, -о́е, ne beli in ne črni, no kake druge barve.

Цугъ, -а, *m.* zaprega kònj jednega za drugim.

Цы́бикъ, -а, *m.* kitajski sodček s čajem (od 50 do 60 funtov).

Цынга̀, -ѝ, *ž.* skorbut.

Цыно́вка, -и, *ž.* rogoža.

Цы́пка, -и; цы́почка, -и, *ž.* koš, čibka. (Krajevno цы́пать, a) brskati, praskati, b) hoditi na prstih).

Цыплёнокъ, -нка, *m.* piščè; *mn.* цыпля́та. Krajevno: писклёнокъ.

Цы́почки: ходи́ть на цы́почкахъ, hoditi na prstih, tiho. Gl. цы́пка: цы́пать b).

Цырю́льникъ, -а, *m.* brivec. Od chirurgus, ker so v prejšnje časi brivci drli zobe, puščali kri i. t. d. Zdaj nav. парикма́херъ.

Цырю́льня, -и, *ž.* brivnica; nav. парикма́херская.

Цытва́ръ, -а, *m.* in цытва́рь, -и, *ž.* glistnik (artemisia santhonica).

Цѣликò̀мъ, celoma, popolno.

— Цѣлѝкъ, -à, *m.* cel kamen (monolit); ledina; nesekani šče les.

Цѣлковый, -аго, *m.* rubelj.

Цѣлова́льникъ, -а, *m.* prodajalec monopolnega žganja.

Цѣлова́ть, -у́ю, poljubovati. (*Cerk.* pozdravljati. Цѣлу́йте бра́тію, су́щую въ Лаодики́и. *Кол.*).

Цѣлому́дріе, -ія, *sr.* nravstvena čistost, devištvo.

Цѣль, -и, *ž.* cilj, namen. Дости́гнуть цѣ́ли, doseči namen.

Цѣ́льный, nerazdeljeni, iz jednega kosa. Цѣ́льное молоко̀, ne posneto mleko. — Цѣ́льная земля̀, ledina. — Цѣ́льное винò, čisto vino. — Цѣ́льная нату́ра, vselej jednaki, dosledni značaj.

Цѣ́лый, 1) celi, nepoškodovani. 2) zdravi. Онъ цѣлъ и невреди́мъ. 3) shranjeni, ne zgubljeni. Всѣ ли цыпля́та цѣлы? ali se ni kako pišče zgubilo, poginolo? ali jih je toliko, kolikor jih mora biti? (Ker цѣлый označa tudi «zdravi», vidno je, da цѣлова́ть znači: pozdravljati, in potem poljubom želeti zdravja, celosti).

Цѣ́нный, ki ima ceno, dragi.

Цѣпенѣ́ть, -ѣ́ю, trpnoti (od mraza, straha).

Цѣпки́й, ki se lehko prijema in drži česa; prepirljivi.

Цѣпля́ться, -я́юсь, prijemati se za kaj; iskati prepira.

Цѣпно̀й, -а́я, -о́е, 1) iz verig, na verigah (мостъ). 2) priklenen (соба́ка).

Цѣпо́чка, -и, *ž.* verižica.
= Цѣпъ, -а, *m.* cepec.
= Цѣпь, -и, *ž.* veriga.

Ч.

— Чаба́нъ, -а̀, *m.* ovčji pastir (na jugu Rusije).
Ча́вкать, -аю, [*dov.* ча́вкнуть], čvekati (= glasno jesti).
Чади́ть, -жу̀, -ди́шь, kaditi se; smrdeti po kadu.
Ча́до, -а, *m. cerk.* dete.
Чадолю́біе, -ія, *sr.* ljubezen k svojim otrokom.
Чадъ, -а, (-у), *mest.* въ чаду̀, kad, dimni smrad.
Чай, -ю, *m.* čaj (thea bohea et viridis). Я ему̀ далъ на чай, dal sem mu na pijačo.
Ча́йка, -и, *ž.* galeb (larus).
Ча́лить, -лю, [*mk.* ча́ливать], vezati, privezavati.
Чалъ, -а, *m.* vrv sploh, posebno pa ona, kateroj se privezuje čoln k bregu.
Ча́лый, brezasti (krava).
Чанъ, -а, *m.* kad (*ž.*). Iz дсча́нъ, дщанъ od дска, доскà.
— Чапра́къ, -а̀, *m.* podsedlica (pod sedlom je čaprak, pod tem потни́къ).
Ча́рка, -и, *ž.* kupica (= 0·012 litra).
Чародѣ́й, -я, *m.* čarovnik, vražar.
Часо́вня, -и, *ž.* kapelica (ker v njej se more služiti le часы̀, horae).
Часово̀й, -а́я, -о́е, 1) jedno uro trajajoči (отдыхъ). 2) vorni (стрѣлка). 3) na straži stoječi vojak.
— Часово̀й ма́стеръ, urar.
— Часовщи́къ, -а̀, *m.* urar.
Часо̀къ, (le v imen. in tož.; drugi padeži od часо́чекъ), čas, ki je približno raven jednej uri. Пойду̀ на часо̀къ къ нему̀.
Часте́нько, dovolj pogostoma.
Части́ть, -щу̀, -сти́шь, 1) často kaj delati, t. j. tesno, gosto. 2) ponavljati kaj, delati hitro.
Части́ца, -ы, *ž.* majhen del česa; v slovnici: partikula.
Ча́стію, ча́стью, deloma.
Ча́стный, 1) posebni (слу́чай), protip. всегда́шній, о́бщій. 2) zasebni (слу́жба). — Ча́стный повѣ́ренный, odvetnik ne-jurist. — Частный при́ставъ, policijski načelnik ча́сти mesta (gl. ча́сть, уча́стокъ). Ча́стное число̀, kvocijent.
Частоко́лъ, -а, *m.* plot iz kolja.
= Часть, -и, *ž.* del. Часть го́рода, gl. уча́стокъ. 2) Бо́льшей ча́стью, večinoma.
* Часъ, -а, (-у), *m.* ura (= 60 minut). — Въ до́брый часъ! želim sreče! — Адмира́льскій часъ, poldan. — Не ро́венъ часъ, lehko je, da (pride nepričakovano; vse se lehko zgodi). — Мы его̀ ждёмъ съ часу на часъ, vsak čas ga čakamo (= takoj ima priti). — Часы̀,

-о́въ, 1) ura (časomér). 2) *cerk.* horae. 3) straža. Солда́тъ стои́тъ на часа̀хъ.

Ча́хлый, hirajoči.

Ча́хнуть, -ну; *md.* чахъ, -ла, -ло, hirati.

— Чахо́лъ, -хла̀, *m.* prevleka; tok.

Чахо́тка, -и, *ž.* sušica.

Ча́ща, -и, *ž.* goščava.

Ча́ще, bolj pogostoma.

Ча́ять, ча́ю, čakati; nadejati se.

Чва́ниться, -нюсь, biti ponosnim. Не чванься отцо̀мъ, чва́нься сы́номъ молодцо̀мъ.

Чва́нство, -а, *m.* oholost. (Gl. спесь).

Чека̀, -й, *ž.* lunek na osi (kolesa).

Чека́нить, -ню, 1) trkati. 2) biti, kovati, klepati kaj drobnega «čekanom» — najhenim topim dletcem. — Чека́нить моне́ту, denar kovati. — Tudi: govoriti razločno, glasno vsako besedo, postavljaje na vsako naglas.

Чека́нъ, -а, *m.* natisnena na kovanem denarji podoba in drugo. Рублѝ одного̀ чека́на. — 2) dletce zlatarjev, kamenosekov.

Чекме́нъ, -а, *m.* kazacka suknja.

— Челно̀къ, -ока̀, *m.* čolnič.

Челоби́тная, -ой, *ž.* (staro) pismena prošnja.

Челоби́тчикъ, -а, *m.* (staro) prosilec.

— Челò, -а̀, *sr.* čelo. (Navadno bolj vzvišeno; челò ima le človek, лобъ pa ima tudi živina. Ne govoré: онъ сту́кнулся въ челò, nego въ лобъ, ne чело̀мъ объ сте́ну, no лбомъ. Бить челòмъ, klanjati se; zahvaliti se; — о чёмъ, prositi česa. (Vse to je bolj staro in se rabi navadno šaljivo). Челòмъ кумѣ̀ = здра́вствуй кума̀!

Человѣ́къ, -а, *m.*, *mn.* лю́ди, -е́й, 1) človek. 2) sluga. Эй, человѣ́къ, пода́й воды̀. Pleonastično: у него̀ пять человѣ́къ дѣте́й, petero otrok ima. — Ско́лько васъ тамъ было? Человѣ́къ де́сять, kakih deset.

Че́лядь, -и, *ž.* sluge. Челяди́нецъ, -нца, *m.* družinče.

Чемода́нъ, -а, *m.* kovčeg.

— Чепѐцъ, -пца̀, *m.* čepica (ženska).

Чепуха̀, -й, *ž.* bedastoča (= чужь, дичь, гиль, ахине́я, вздоръ).

— Че́рви, -е́й, *m.* srdce v kartah.

Черво́нецъ, -нца, *m.* cekin.

Черво́нный, jarko krasni. Черво́нное зо̀лото, cekinsko zlato. Черво́нный тузъ = тузъ черве́й, gl. че́рви.

Червото́чина, -ы, *ž.* črvojedina. (Точи́ть, glodati).

— Червь, -я̀, черня́къ, -а̀, *m.* črv. Червячо̀къ, -чка, črviček. Червячка̀ заморѝть, dušo privezati (kaj malega snesti).

— Черда́къ, -а̀, *m.* podstrešje.

— Черевѝкъ, -а̀, *m.* čižma (*cf.* črevelj).

Чередà, -ы̀, *ž.* in черёдъ, -а̀, *m.* 1) vrsta, red. 2) dvozob ali všivec (bidens). Дѣла̀ иду́тъ своѝмъ чередо̀мъ, zadeve se vrše po vrsti, bez ozira na drugo.

Чередова́ться, -ду́юсь, vrstiti se.

Черезчу́ръ, preveč, črezmerno.

Че́резъ, s *tož.* čez. — Онъ прихо́дитъ къ намъ че́резъ два дня на тре́тій, vsaki tretji dan.

Онъ живётъ отъ менѧ чéрезъ домъ, stanuje v tretjej hiži od mene (računaje mojo za prvo).

Черёмуха, -и, *ž.* črемsa, krhlika (prunus padus).

— Черенòкъ, -нкà, *m.* 1) držaj (noža, vilic). 2) cepič; черенокъ листà, pecelj. (Od krajevn. glag. чéрти, -рỳ, jemati, zajemati).

— Черёнъ, -à, *m.* gl. черенòкъ.

Черепáха, -и, *ž.* želva.

Черепи́ца, -ы, *ž.* strešna opeka.

— Черепòкъ, -пкà, *m.* črepinja (razbitega lonca).

Чéрепъ, -а, *m.* črepinja (= lobanja).

Чере́шня, -и, *ž.* črešnja.

Чéрнедь, -и, *ž.* črna topljena barva, kateroj risajo na srebru.

— Чернèцъ, -à, *m.* menih.

Черни́ка, -и, *m.* borovnica (vaccinium myrtillus).

Черни́ца, -ы, *ž.* nuna.

Черновòй, -óго, *m.* koncept.

Чернозёмъ, -а, *m.* črna prst.

Черномáзый, temnorjavi (o licu).

Чернорабóчій, -аго, *m.* prosti delavec.

Чернори́зецъ, -зца, *m.* menih.

Чернослúвъ, -а, *m.* suhe slive.

Чéрнь, -и, *ž.* 1) prosti ljud, sodrga. 2) črnota.

— Черня́къ, -à, *m.* 1) prosti kmet. 2) umazanec. 3) črna oblica pri volitvah. Емỳ черняковъ навали́ли, niso ga izvolili. (Pri volitvah klado bele in črne óblice).

— Черпáкъ, -à, *m.* korec.

Чёрствый, trdi (kruh); trdosrdečni (človek).

Чертовщи́на, -ы, *ž.* vražje porednosti.

Чёртъ, -а, *m.*, *mn.* чéрти, -éй, (ne pa чéрты), hudič.

Черчéніе, -ія, *sr.* geometrično risanje.

Чесáть, чешỳ, чéшешь, *md.* чёсанный, [*mk.* чёсывать], 1) česati. 2) praskati.

— Чеснòкъ, -à, *m.* česen.

Чесóтка, -и, *ž.* svrbečica.

Чéствовать, -ствую, (когò), slaviti.

Чéстность, -и, *ž.* poštenost.

Чéстный, pošteni.

Четà, -ы, *ž.* dvojica. Брáчная четà, mož in žena. Ты не четà емỳ, nižji, slabši si, nego on.

— Четвéргъ, -à, *m.* četvrtek. *Cerk.* четвертòкъ, -ткà.

Четверéньки: ходúть на четвереньках, na vseh četirih kobacati.

— Четверúкъ, -à, *m.* = 26·24 litra. — Свѣчà четверúкъ, sveča, kakoršnih gre 4 na funt.

Четвёрка, -и, *ž.* 1) četverka. 2) zaprega iz četirih konj.

— Четвертáкъ, -à, *m.* 25 kopejek.

Четвёртка, -и, *ž.* четвертỳшка, četvrtinka papirja.

Четвертнòй, 1) vsako četvrt leta bivajoči. 2) 25 rubljevi bilet.

= Чéтверть, -и, *ž.* 1) četvrt. 2) = 209·9 litra.

Чётки, -токъ, *ž.* molek.

Чётъ, -а, *m.* sodno število. Чётъ úли нéчетъ, sod ali liho?

Четы́режды, četirikrat (= четы́ре разà).

Четья-минéя, четьй, -éи, življenje svetnikov. (Od четúй, le-

gendus, -a, -um; минéя od «min», gršk. mesec; *cf.* Heiligenlegende).
Чехардà, -ы, *ž.* igra, kjer kobaloma skače jeden črez drugega.
Чехóлъ, gl. чахóлъ.
Чечевúца, -ы, *ž.* leča. V optiki nemško лúнза.
Чечётка, -и, *ž.* repniček (fringilla linaria).
Чешуя̀, -й, *ž.* luska (ribja).
Чúбисъ, -а, *m.* priba, vivek (fringa vanellus).
Чинáръ, -а, *m.* platan (platanus orientalis).
Чинúть, -ню̀, чúнишь; *md.* чинúлъ, -а, -о; чинённый; *vel.* чинѝ, [*mk.* чúнивать; v *ned.* skladbah чинять, n. pr. подчинять, *dov.* подчинúть], 1) delati, prouzročati. Никомý я зла не чинúлъ. 2) popravljati, krpati. Чинúть хáту; сапогѝ, брю́ки. 3) nabijati krepko (колбáсы; бóмбу пóрохомъ). — Чинúть карандáшъ, spičiti svinčnik. Онъ чúнитъ моѝ сапогѝ.
Чинно, pristójno (стоя́ть въ цéркви).
Чинóвникъ, -а, *m.* urednik. (No urednik časopisa = редáкторъ).
Чинопочитáніе, -ія, *sr.* izkazovanje časti činu (= prilizovanje višjim, klečeplazenje pred njimi).
Чинопроизвóдство, -а, *sr.* povišanje v urednem dostojinstvu.
***Чинъ** -а, *m.* 1) *cerk.* red, obred, ustav. — Церкóвный чинъ; чинъ крещéнія. 2) stopinja službenega dostojinstva, službenega pomena. — Нúжній чинъ, prosti vojak do vključno desetnika. *Pril.* чинóвный.
Чúрей, -рья, *m.*, *mn.* чирья, -ьевъ, tvor, ule.
Чирúкать, -аю, čivkati (o pticah). — **Чирóкъ**, -ркà, *m.* vrsta divje race (anas querquedula).
Чúсленный, številni.
Числò, -à, *sr.*, *mn.* чúсла, -селъ, število.
Чистúлище, -а, *sr.* vice (nepriznane v pravoslavji).
Чистописáніе, -ія, *sr.* lepopis.
Чистотѣлъ, -а, *m.* bradovičnik (chelidonium majus).
Чихáть, -áю, [*dov.* чихнýть], kihati. — **Чихúрь**, -я́, *m.* neko kavkazko in donsko vino.
Чóкаться, -аюсь, [*dov.* чóкнуться], trkati kozarci.
Чóлка, -и, *ž.* čopa na konjskem čelu.
Чóпорный, afektirovani.
Чортъ, gl. чёртъ.
Чохъ, чихъ, -а, *m.* kih (zvok pri kihanji).
Чревáтый, breji (v prenos.). Чревáтая грозòй тýча.
Чрéво, -а, *sr.* črevo; materinski trebuh.
Чревоугóдіе, -ія, *sr.* požrešnost.
Чредà, gl. чередà.
Чрезвычáйный, nenavadni.
Чтéцъ, -à, *m.* = дьячёкъ.
Чтúть, чту, spoštovati (nav. почитáть).
Чу! (nam. чуй!), čuj! Чу! стучáть.
Чубáрый, z rdečimi lisami (konj).
Чубýкъ, -à, *m.* 1) kanič. 2) ključ vinske trte.

Чу́вственный, ki se daje videti, slišati, obtipati i. t. d. — **Чу́вственныя наслажде́нія**, telesna uživanja; **чу́вственный челове́къ**, človek, ki, kakor žival, živi samo vnanjimi čuvstvi.

Чувстви́тельный, 1) občutljivi, mehkega srdca (**человѣкъ**). 2) ki se silno čuti (**боль, моро́зъ**).

Чу́вствовать, -ствую, čutiti.

Чугу́нка, -и, *ž.*, *pn.* železna cesta.

— **Чугу́нъ**, -а́, *m.* 1) prvi izplav iz železne rude. 2) pisker iz litega železa.

Чуди́ть, -жу́, -ди́шь, delati čudno ali smešno.

Чуди́ться: **мнѣ чуди́тся стукъ**, zdi se mi, da slišim trkanje. — **Это тебѣ́ почуди́лось**, to se ti je le tako zdelo.

Чудно́й, -а́я, -о́е, čudni.

Чу́дный, čudoviti, občudovanja vredni, nenavadni, čudovito lepi ali dobri.

Чудо́вище, -а, *sr.* pošast.

Чужби́на, -ы, *ž.* tuji kraj.

Чужда́ться, -а́юсь (**кого́**, **чего́**), ogibati se, vesti se kakor tujec. **Онъ меня́ чужда́ется.**

Чу́ждый, tuji (v prenos.), ne udeleženi česa. **Я человѣ́къ, и ничто́ человѣ́ческое мнѣ́ не чу́ждо.** — **Ему́ вся́кая го́рдость чужда́** ali: **онъ чу́ждъ вся́кой го́рдости**, vse je prej nego prevzeten.

Чужея́дный, parazitni.

Чужо́й, -а́я, -о́е, tuji.

Чула́нъ, -а, *m.* kašča, shramba.

— **Чуло́къ**, -лка́, *m.*, *r. mn.* **чуло́къ**, dolga nogovica.

Чума́, -ы́, *ž.* kuga.

Чума́зый, *pn.* umazani.

— **Чума́къ**, -а́, *m.* maloruski voznik.

Чу́мный, okuženi.

Чупри́на, -ы. *ž.* čopa.

— **Чурба́нъ**, -а́, *m.* 1) panj, hlod. 2) tepec, butec.

Чуръ! stoj! ne dotikaj se me. (Staro: **чуръ**, meja, od tega: **черезчу́ръ**, preveč). — **Чуръ меня́!** pusti me! ne dotikaj se me!

Чу́ткій, čujni (**слухъ, сонъ**).

Чу́ткость, -и, *ž.* ostrota sluha ali voha.

Чуть, komaj. **Онъ чуть ды́шитъ**, toliko, da diše. **Чуть ли не ты э́то сказа́лъ**, zdi se mi, da si ti to rekel. **Чуть-чуть**, komaj, toliko da. **Онъ чуть-чуть не упа́лъ.**

Чутьё, -ья́, *sr.* sluh, voh.

Чу́хать, -аю, vohati. **Я его́ расчухалъ**, spoznal sem ga dobro (kak ptiček je). -ся, drgnoti se ob kaj.

Чу́шка, -и, *ž.* 1) remenj od samokresa. 2) svinja.

Чушь, -и, *ž.* bedastoča.

Чу́ять, чу́ю, čuti. **Чу́етъ ко́шка, чьё са́ло съѣ́ла.**

Чхать, gl. **чиха́ть**.

Чѣмъ, 1) nego. **Конь бо́льше, чѣмъ осёлъ.** 2) namesto da bi: **Чѣмъ свинью́ стричь, не лу́чше ли опали́ть?** 3) kako, da ne; zakaj ne. **Чѣмъ онъ не краса́вецъ?** (= **Онъ краса́вецъ**). 4) komaj (o času). **Я встаю́ чѣмъ свѣ́тъ**, komaj se dani, ko vstajam.

III.

Шабáшъ, *pn.* dovolj (basta).
Шáбашъ, -а, *m.* 1) židovska sobota. 2) delopust, večerni počitek. (*Hlag.* пошабáшить, končati delati. Мы сегóдня рáно шабашýемъ.
Шáвка, -и, *ž.* majhen kocast pes.
Шагъ, -а, (-у), *m.* korak. Шáгомъ итти, korakoma iti.
Шáйка, -и, *ž.* 1) golida. 2) zbor zlih ljudi. Атамáнъ шáйки разбойниковъ.
Шалапáй, -я, *m.* 1) telebau. 2) postopač.
— Шалáшъ, -à, *m.* koliba iz vej, slame.
Шáлость, -и, *ž.* porednost. (Slov. šala = шутка).
— Шалýнъ, -à, *m.* porednež.
Шалфéй, -я, *m.* žavbelj (salvia officinalis).
Шальнòй, -áя, -óе, bedasti; poredni).
Шалéть, -éю, noreti.
Шамáнъ, -а, *m.* čarovnik pri sibirskih poganih (zamenja duhovno osobo). Preširen je imel šamane za poseben narod. (Gl. Pesmi, izd. 1866. str. 185.)
Шамаѝ, -ѝ, *ž.* neka riba iz vrste slanike (aspius clupèoides).
Шáпка, -и, *ž.* kučma, kapa.
Шарабáнъ, -а, *m.* odkrit voziček s poprečnimi klopmi (char à bancs).
Шаравáры, -ъ, *ž.* široke hlače (kakor jih nose Hrvati).
Шарáхнуть, -ну, [*ned.* шарáшить], loputiti koga. -ся, v stran skočiti (posebno od straha); silno pasti.
Шáркать, -аю, [*hip.* шáркнуть] praskati (ногóю, pri poklonu potegnoti jedno nogo k drugej).
Шармáнка, -и, *ž.* lajna (od nem. Scharmante Katherine).
Шаръ, -а, *m.* obla, kroglja (no pušečna: пýля). Воздýшный шаръ, zrakoplav.
Шатáть, -áю, [*hip.* шатнýть], majati. -ся, 1) majati se (зубъ). 2) opotekati se (пьянúца). 3) pohajkovati bez dela. (*Cf.* hrv. šetati).
— Шатёръ, -трà, *m.* šator.
Шаткíй, protipor. od стойкíй, glej to.
Шáшка, -и, *ž.* sablja. Игрáть въ шашки, damo vleči (igro).
Шáшни, -ей, *ž.* porednosti, kovarstvo.
Швáбра, -ы, *ž.* metla iz ličja.
Швáльня, -и, *ž.* soba, kjer šivajo vojaki-krojači.
Швéйный, šivalni (машина).
Швейцáръ, -а, *m.* vratar. (No Švicar = швейцáрецъ).
= Швея̀, -ѝ, *ž.*, *množ.* швéй, šivilja.
Швóрень, -рня, *m.* svornik.
Швырáть, -áю, [*hip.* швырнýть], lučati.
Шевелúть, -лю̀, -лúшь, [*hip.* шевельнýть], nalahko majati, premikati.

Шéйка, -и, *ž.* vrat; рачья —, račji rep.
Шелести́ть, -щу́, -сти́шь, šumeti (o listji, o obleki). *Sam.* шéлестъ.
Шёлкъ, -у, *m.* svila.
Шелуди́вый, garjevi.
Шелуха̀, -и́, *ž.* luščine.
Шелыха́ться, -аюсь, [*hip.* шелохну́ться], gibati se, premikati se.
Шельмова́ть, -му́ю, ob dobro ime spraviti.
Шелю́га, -и, *ž.* rdeča vrba (salix rubra).
Шепеля́вый, nepravilno govoreči sične in šumne soglasnike.
Шенталà, -ы́, *ž.* sušene breskve ali marelice.
Шербе́тъ, -а, *m.* neka ohlajajoča pijača, prodajajoča se na ulicah. (*Cf.* ital. sorbetti).
Шере́нга, -и, *ž.* red vojakov; stoječi v jednej črti.
Шероховáтый, sršljivi, grapavi.
Шерсть, -и, *ž.* dlaka.
Шершáвый, grapavi; kuštrasti.
Шéствіе, -ія, *sr.* hod; sprevod.
Шéствовать, -ствую, korakati, iti.
— **Шестòкъ**, -тка̀, *m.* predpečelk. Знай сверчёкъ свой шестòкъ, znaj vsakdo svoje mesto.
— **Шёстъ**, -а̀, *m.* drog.
Шéя, -и, *ž.* vrat.
Шибáть, -áю, шибúть, -бу́, -бёшь; *md.* шибъ, -ла, -ло; шúбленный (при-, у-, за-); [*hip.* шибну́ть], vreči, lučati.
Шúбкій, nagli, brzi.
Шúворотъ, -а, *m.* zadnja stran vrata. Поймáть когò за шúворотъ. — Шиворотъ на вы́воротъ, narobe svet.
Шикáрный, fam. elegantni.
Шúкать, -аю, sikati (komu v gledišči).
Шине́ль, -и, *ž.* plašč.
— **Шинкáрь**, -я̀, *m.* krčmar.
— **Шинòкъ**, -нка̀, *m.* krčma (nem. Schenke).
Шупу́чій, -ая, -ее, šumeči (лимонáдъ).
Шипѣ́ть, -плю̀, -пúшь, sikati (n. pr. o kači); peniti se.
Шúшка, -и, *ž.* šiška, grča.
— **Шишъ**, -а̀, *m.* figa (iz prstov, čitaj шышъ).
Шкáликъ, -а, *m.* frakelj.
* **Шкапъ, шкафъ**, -а, *m.*, *mest.* въ шкапу́, omara.
Шквалъ, -а, *m.* vrtinec; sunek vetra.
Шкóльникъ, -а, *m.* poredni dečelk; pobalin.
Шку́ра, -ы, *ž.* surova koža.
Шлёпать, -аю, [*hip.* шлёпнуть, *mk.* шлёпывать], ploskati po čem; -ся, padati.
Шлея̀, -и́, *ž.* del zaprege, ki drži komat na mestu (remenj, ki gre od komata po obeh bokih konja in pod repom, in kateri na hrbtu držé poprečni remenčiki).
Шлюзъ, -а, *m.* zatvornica (nem. Schleuse).
Шлю́ха, -и, *ž.* potepenka, vlačuga (gl. шляться).
Шля́па, -ы, *ž.* klobuk; **шля́пка**, -и, *ž.* ženski klobuk; glavica žreblja; strešica gobe.
Шля́пникъ, -а, *m.* klobučar (= шля́почникъ).

Шля́ться, -яюсь, potepati se; hoditi bez dela.
Шля́хта, -ы, *ž.* poljsko plemstvo.
Шляхъ, -а, *m.* vélika cesta.
— Шмель, -я, *m.* čmrlj (bombus).
Шмы́гать, -аю, [*hip.* шмыгну́ть], smukati semtrtja. Онъ шмыгну́лъ изъ ко́мнаты, smuknol je skrivaj iz sobe.
Шныря́ть, -я́ю, begati semtrtja, pozvedovati, pogledovati kaj pri tem. Вдоль и поперёкъ шныря́етъ межъ люде́й. (*Крылòвъ*).
Шо́мполъ, -а, *m.* nabijalna palica (pri puški).
Шо́рникъ, -а, *m.* sedlar.
Шо́рохъ, -а, *m.* šum (сухи́хъ ли́стьевъ подъ нога́ми; пилы, напи́лка).
Шо́ры, -ъ, *ž.* konjsko remenje (vsa zaprega razen komata).
Шпа́га, -и, *ž.* meč (*cf.* ital. spada).
Шпиль, -я, *m.* dolg žrebelj; tenki vrh zvonika.
Штани́на, -ы, *ž.* hlačnica.
— Штаны́, -о́въ, *m.* hlače.
Шту́ка, -и, *ž.* 1) kos (полотнà). 2) porednost, lokavstvo. Это его́ шту́ки! 3) umetno, prebrisano narejena reč. Му́драя шту́ка телефо́нъ!
— Штыкъ, -à, *m.* bajonet.
Шу́ба, -ы, *ž.* kožuh. Шубе́йка, -и, *ž.* kožušek.
Шу́леръ, -а, *m.*, *mn.* шулерà, slepar v kartnej igri.
Шу́ринъ, -а, *m.*, *mn.* шу́рья, -рьевъ, brat žene.
Шути́ть, -чу́, шу́тишь, [*mk.* шу́чивать], šaliti se.
Шу́тка, -и, *ž.* šala. *Pril.* шу́точный.
Шутли́вый, šaljivi.
— Шутни́къ, -à, *m.* šaljivec.
— Шутъ, -à, *m.* pavliha. *Pril.* шутовскòй (нарядъ).
Шушу́кать, -аю, šeptati.

Щ.

Щади́ть, -жу́, -ди́шь, 1) prizanašati (когò). Пощадѝ его́! 2) varovati, gojiti. Щадѝ молоду́ю ло́шадь. (Novoknjižno, bezsmisleno: «štediti denarje» bilo bi po ruski: сберега́ть, копи́ть де́ньги).
Ще́бень, -бня, *m.* sipína, groblja, razmet.
Щебета́ть, -бечу́, -бе́чешь, žvrgoleti.
Щеголева́тый, gizdavo oblečeni.
Щеголи́ха, -и, *ž.* gizdalinka.
— Щего́лъ, -гла́, *m.* lisček (fringilla carduelis).
Щёголь, -голя, *m.* (= ščógolj) gizdalin.
Щеголя́ть, -я́ю, [*hip.* щеголь-ну́ть], чѣмъ, ponašati se (свои́ми волоса́ми; лошадьми́).
Ще́дрый, radodarni; rad pomagajoči. Щедръ на слова́, но скупъ на дѣло.
= Щекà, -и́, *ž.*, *tož.* щёку, *mn.* щёки (ščoki), lice (desno in levo).

Ѣсть на óбѣ щёки. — У негò прáвая щекà распýхла.
Щекóлда, -ы, *ž.* kljuka (na vratih).
Щекотли́вый, kičljivi (вопрòсъ).
Щёлкáть, -аю, [*hip.* щелкнуть], tleskati; pokati; tleči (orehe).
Щёлокъ, -а, *m.* lug.
Щелочи́ть, -чу̀, -чи́шь, lužiti.
— Щелчòкъ, -чкà, *m.* kec (po nosu).
= Щель, -и, *ž.* raza, poka.
Щеми́ть, -млю̀, -ми́шь, *pd.* щéмленный, [*hip.* щемнýть, *mk.* щемля́ть, щéмливать], stiskati, ščipati. У менѧ̀ сердцé щемитъ, srdce me boli.
— Щенòкъ, -нкà, *m.* ščene (le: mlad pes).
Щепà, -ы̀, *ž.* treska.
Щепáть, -áю in щепи́ть, -плю̀, щéпишь (krajevno: щáпить), v nedov. skladbah. щепáть: cepiti. Govoré: щепáть лучи́ну, trske cepiti; no: щепи́ть дéрево.
Щéпка, -и, *ž.* 1) treščica. 2) dejanje cepečega ali cepivšega.
Щи, *r.* щей, *ž.* juha iz presnega ali kislega zelja; кúслыя щи, peneči se квасъ (gl. to).
Щи́колотокъ, -тка, *m.* členek (na nogi ali za pestjo), gleženj.
Щипáть, -плю̀, щи́плешь, *md.* щи́панный, ščipati. Щипáть кýрицу, skubsti kokoš.
— Щипцы̀, -óвъ, *m.* klešče.
Щóлкать, gl. щёлкáть.
Щýпальце, -а, *sr.* rožki polža; brke (ščurka, hrošča).
Щýпать, -аю, tipati.
Щýплый, rahli, mehki.
Щýрить, -рю глазà, stiskati veka ali popolno zamežati. Отъ сóлнца щýрить глазà.

Ъ.

Ѣдà, -ы̀, *ž.* 1) jedenje. 2) jed.
Ѣдкій, ostri (o tekočinah); strupeni (o jeziku). O kislotah govore: острый, o soleh: ѣдкій.
Ѣздà, -ы̀, *ž.* ježa, vožnja.
Ѣздить, ѣзжу, -здишь, [*mk.* ѣзживать, v skladbah: ѣзжáть, n. pr. пріѣзжáть, уѣзжáть], ѣхать, ѣду, -ешь; *md.* ѣхалъ, -а, -о; *vel.* ѣзди! ѣзжáй; peljati se, voziti se; ѣхать верхòмъ, jahati. — Тúше ѣдешь, дáльше бýдешь = ne toropѝsь skorѣ́e dostigneš cѣ́ли. (Nem. Hast mit Rast, ali Eile mit Weile).
— Ѣздòкъ, -à, *m.* peljajoči se ali jahajoči.
Ѣзжáть, gl. ѣздить.
Ѣзженый, na katerem se je vozilo ali jahalo.
Ѣсть, [*mk.* ѣдáть, -áю], ѣмъ, ѣшь, ѣстъ, ѣдúмъ, ѣдúте, ѣдя̀тъ; *md.* ѣлъ, -а, -о; ѣденный; ѣвши: *vel.* ѣшь, ѣшьте! jesti. Uljudno drugim, oziroma o drugih govore: кýшать, n. pr. кýшайте на здорóвье!

— Хлѣбъ-соль ку́шай, да пра́вду слу́шай! — Дѣти ку́шаютъ. Toisto namesto пить.

Кушайте чай, винò! Ne pa: пейте чай i t. d.

Ѣхать, gl. ѣздить.

Э.

Э́дакій, э́такій, э́кій, э́кой, takle; ukorno: kako slab, kako neredni, kak, n. pr. Э́кой дура́къ! Narečje: э́дакъ, э́такъ, tako-le.

Экивóкъ, -а, *m.* umazana dvosmislenost.

Э́кой, -ая, -ое, gl. э́дакій.

— Этáжъ, -à, *m.*, *mn.* этажà, -жéй, nadstropje. Домъ въ три этажà, bode naša hiža *z dvema* nadstropjema.

Этакій, gl. э́дакій.

Эфéсъ, gl. ефéсъ.

Э́ѳиръ, -а, *m.* eter. Э́ѳирное мáсло.

Ю.

Юбка, -и, *ž.* žensko krilo.

Юдóліе, -ія, *sr.* in ю́доль, -и, *ž. cerk.* log, dolina; naša zemlja (= dolina solz).

Юлà, -ы, *ž.* tresorepka (motacilla modularis).

Юноша, -и, *m.* mladenec (od 15 do 20 let).

Юношество, -а, *sr.* 1) mladež. 2) mlada leta (od 15 do 20).

Юный, mladi.

Юркать, -аю, [*hip.* юркнýть], semtrtja smukati.

Юркій, hitri, vorni.

Юрóдивый, od rojstva blazni. Prosti narod ima take za «božje ljudi» in jih dejanjem pripisuje globok smisel, celo proroško moč; Cerkev priznaje tudi юрóдивыхъ Христà рáди, ki se iz krotosti in ponižnosti vedo kakor blazni in krotko prenašajo zasmehovanje in zaničevanje.

Юрта, -ы, *ž.* šator sibirskih kočevnikov.

Ютúться, -чýсь, -тúшься, v tesnobi živeti; iskati zavetišča. Всё семéйство ютúтся въ мáленькой избýшкѣ.

Я.

Ябеда, -ы, *ž.* kleveta, črnjenje, obrekovanje.

Ябедникъ, -а, *m.* klevetnik, obrekovalec.

Явка, -и, *ž.* javljenje, javljanje.

Явля́ть, -я́ю, [*dov.* яви́ть], kazati, delati vidnim.

Явственный, vidni, jasni, razločni.

Явствовать, -ствую, biti vidȉm, jasnim; sledovati iz česa.

Явъ: на яву̀, v bdelem stanji. Я не во снѣ это ви́дѣлъ, а на яву̀.

Ягнёнокъ, -нка, *m.* jagnje; *mn.* ягня́та, *sr.*

Ядови́тый, strupeni.

Ядъ, -а, *m.* strup, otrava.

Язва, -ы, *ž.* 1) zastarela, gnoječa se rana (ne od obreza ali udara, nego od slabe krvi). Na severu Rusije язва in я́зба = luknja, jama (slov. jazbina), od tega язвикъ, язвѐцъ = барсу́къ, jazbec, jazvec (meles). 2) kuga (= чума̀, моръ).

Язви́тельный, strupeni (človek, beseda), zbadljivi.

Язви́ть, -влю̀, -ви́шь, 1) raniti, pičiti, ubosti. 2) zbadati koga besedami, pikati jezikom.

Язы́ческій, poganski.

Язы́чникъ, -а, *m.* pogan.

— Язы̀къ, -а̀, *m.* jezik.

Якобы, češ da.

Якорь, -я, *m.* sidro.

Якша́ться, -аюсь, (iz tat. jakši, dobro) prijateljiti se (z malovrednežem).

— Ямщи́къ, -а̀, *m.* voznik (poštni). Iz tatar. *jam*: selo, kjer je poštna postaja. Ямска́я слобода̀, selo pod mestom, kjer žive vozniki.

— Янва́рь, -я̀, *m.* (= генва́рь), januarij, prosinec.

Яралáшъ, -а, *m.* 1) gomot, zmeda. 2) neka kartna igra.

Яри́ться, -рю̀сь, -ри́шься, togotiti se, srditi se.

— Ярлы̀къ, -а̀, *m.* nadpis (na steklenicah), listič. Iz tatar. jarlýk, listina tatarskega hana.

Ярмарка, -и, *ž.* sejm.

Ярусъ, -а, *m.* vrsta (jedna nad drugoj). Снопы̀ кладу́тъ я́русами; pri poslopjih: nadstropje.

Яръ, -а, *m.* strmec, strmina (no ne skalnata, ki je: утёсъ). По я́рамъ ходи́ла, я́году брала̀. (*Nar. pes.*).

Ярыжникъ, -а, *m.* pijanec, zapravljivec, postopač.

Ярый, 1) ognjeni. 2) srditi. 3) vneti (защи́тникъ, покло́нникъ). 4) beli, blesteči, jarki (воскъ).

Яство, -а, *sr.* jed.

Ять, *ned.* има́ть, v knjigi le v *skladbah*, prosti glagol pa se zamenjava glagoli брать, лови́ть, хвата́ть, нача́ть. Ako se predstavka konča na samoglasnik, vstavlja se *н*, n. pr. за-н-я́ть, за-н-има́ть; tako tudi pri объ, отъ, разъ, съ, n. pr. с-н-я́ть, с-н-има́ть, от-н-я́ть; вз- daje вз-ять. Sprega prostega glagola je: иму, имешь, иметь, имемъ, имете, имутъ; *md.* ялъ, -а, -о; явши; ятый; *vel.* ими, имите. No v skladbah se *и* sè samoglasnikom staplja, n. pr. найму́ (nam наиму̀); v взять spreminja se v ъ in staro ъ v въз- krepča se v о: воз-ьму̀. Takoisto je naglas v raznih skladbah razen; tako ima взять naglas v vseh osobah na koncí: возьму̀, -ьмёшь, -ьмёть i. t. d., takoisto tudi заня́ть, наня́ть, поня́ть, проня́ть, пе-

реня́ть: найму̀, наймёшь, найму́ть i. t. d.; druge imajo le v prvej osobi naglas na konci, n. pr. обня́ть, поднять, снять: обниму̀, обни́мешь (ki ima tudi обойму̀, -мёшь, -му́ть), сни́мешь, при́мешь. V vel. je naglas na končnici v *vseh* skladbah.: поймѝ, возьмѝ, снимѝ, наймѝ in поймѝте, снимѝте, возьмѝте i. t. d. Naglas min. deležn. je pokazan pri dotičnih skladbah; tu omenjam le a) da predstavke s samoglasnikom potegajo v možkem in srednjem spolu naglas na-se, v ženskem pa ga one in vse druge mečo na končnico, torej: по́нялъ, при́нялъ, по́днялъ, a v ženskem: поняла̀, приняла̀, сняла̀, взяла̀; v nav. razgovoru sliši se pa tudi: поня́лъ, наня́лъ.

Переня́ть ima vselej перея́лъ, -а̀.

Яхонтъ, -а, *m.* drag kamen (жёлтый, hijacint; кра́сный, rubin: голубо́й, safir).

Ячéйка, ячеѣ, -и, *ž.* 1) jamica (v satovji; jamica v katerej tiči zob). 2) luknja v mreži.

Яшма, -и, *ž.* jaspis.

Ящерица, -и, *ž.* kuščar (lacerta); зелёная —, zelenec.

Ящеръ, -а, *m.* bolezen jezika pri živini, pri čemer jezik poka in se gnoji (nalezljiva).

Ящикъ, -а, *m.* zaboj, skrinja. — Отложи́ть дѣло въ до́лгій я́щикъ, na dolgo odlaščati kako zadevo. (Za carja Alekseja Mihajloviča metali so pismene prošnje v poseben zaboj, ki se je imenoval до́лгій я́щикъ).

Ѳ.

Ѳомà, -ы, Toma. Ѳоминò воскресéніе, bela nedelja (t. j. nedelja sv. Tome).

I. Priloga.

I. Приложéніе.

A) Besede, ki imajo v ruščini drug pomen, no v slovenščini.

Б.

Байка, neka volnena tkanina.
bajka, сказка.
Бесѣда, pomenek; бесѣдка, koliba.
beseda, слово.
Благо, dobro, blagor.
blago, товаръ.
Брани́ть, zmérjati.
braniti, защища́ть.
Бродни́къ, ribiška mreža.
brodnik, бурлакъ.
Брусъ, brus in obtesano brevno.
brus, le: точи́льный камень.
Бубенъ, kraguljec.
boben, бараба́нъ.
Быстрый, vorni.
bistri, прозрачный (ручей); открытый (взглядъ).

В.

Вабило, ptičja piščalka.
vabilo, приглаше́ніе.
Виногра́дъ, grozdje.
vinograd, виногра́дникъ.
Водникъ, vodno hranilišče (reservoir).
vodnik, провожа́тый.
Возни́къ, tovorni konj.
voznik, извóзчикъ.
Вой, tuljenje (volka).
voj, корпусъ (вое́нный).
Воня́ть, smrdeti.
vonjati, пріятно па́хнуть.
Вре́дный, škodljivi.
vredni, достойный.
Вре́мя, čas.
vreme, погода.
Врётъ, врутъ, laže, lažejo.
vre, vro, кипитъ, кипятъ.

Г.

Га́дъ, dvožívka.
gad, гадюка.
Галу́нъ, zlati ali srebrni motvoz.
galun, квасцы.
Годъ, leto.
god, именины.
Гордый, ponosni.
grdi, гадкій.
Горькій, grenki.
gorki, тёплый.

Д.

Дави́ть, stiskati, žeti (žmem).
daviti, души́ть.

Доброта̀, nravst. dobrost; доброта́, gmotna dobrost (sukna).
dobróta, благодѣяніе.
Дои́ть, mlezti.
dojiti, кормить грудью.
До́лжность, uredna služba.
dolžnost, обя́занность.
Дыша́ть, dihati.
dišati, па́хнуть.

Ж.

Жаба, krastača; angina.
žaba, лягушка.
Жа́лость, pomilovanje, usmiljenje.
žalost, грусть.
Жиръ, mast.
žir, буковые орѣхи.

З.

Забавлять, kratkočasiti (кого̀).
zabavljati (komu), вызыва́ть (кого̀ бранью).
За́пахъ, vonjava.
zapah, засовъ.
Заправля́ть, vtikati kaj na mesto.
zapravljati, мота́ть деньгами.

И.

Изуми́ть, osupnoti.
izumiti, изобрѣстѝ.

К.

Кади́ть, le: v cerkvi kadilom.
kaditi, кури́ть табакъ; — se, дыми́ться, чади́ть.
Клепа́ть, obrekovati, obirati koga.
klepati, отбива́ть косу.
Клобу́къ, le: meniški klobuk.
klobuk, шляпа.
Клѣть, kašča; soba bez peči.
klet, по́гребъ.
Ключъ, ključ, vir, hudournik.
ključ, ключъ отъ замка̀.
Клюка̀, kljukasta palica.
kljuka, щеко́лда, крюкъ.
Клятва, rotenje, prisega.
kletva, сквернословіе.
Корысть, sebičnost.
korist, польза.
Коса̀, kosa in kita.
kosa, коса̀ для косьбы.
Котлови́на, globelj.
kotlovina, жёлтая мѣдь, лату́нь.
Красный, rdeči.
krasni, краси́вый.
Кре́стникъ, krstni sin.
krstnik, крести́тель,
Крестъ, križ.
krst, крещеніе.
Кре́пость, tvrdnjava.
krepost, добродѣтель.

Л.

Ла́комый, slastni.
lakomni, жадный, алчный.
Лицо̀, lice in osoba.
lice, лицо (= физіономія).
Лѣто, poletje.
leto, годъ.
Лѣтось, lansko leto.
letos, въ нынѣшнемъ году̀.
Любо̀й, katerikoli.
ljubi, милый.

M.

Масло, maslo in olje.
maslo, коровье масло.
Масть, barva dlake; barva v kartnej igri.
mast, жиръ.
Маять, *pn.* utrujati.
majati, шата́ть, сдира́ть кору съ де́рева.
Медвѣдка, bramor.
medvedka, самка медвѣдя.
Мёрзлый, zmrzneni.
mrzli, холодный.
Мига́ть, kremižljati.
migati, кива́ть; болта́ться о предме́тѣ неодушевленномъ; мелька́ть.
Младе́нецъ, otrok do 8 let.
mladenec, юноша.
Моча̀, urina.
moča, дождливая погода.
Мыкать, mikati predivo.
mikati, мыкать и: прельща́ть.
Мѣстный, lokalni, krajevni.
mestni, городской.
Мѣсто tudi: služba.
mesto, городъ, мѣстность.
Мѣша́ть tudi: motiti (кому̀).
mešati, мѣшать (что̀).
Мѣщани́нъ, poseben stan meščanov.
meščan, горожа́нинъ.

H.

Набо̀й, deske pribite vrh krajev plitvih čolnov.
naboj, зарядъ.
На́глость, nesramnost, predrznost.
naglost, быстрота̀.
Накла̀дъ, škoda.
naklád, грузъ.
Наряди́ть, lepo obleči (gl. slovar).
narediti, сдѣлать.
Наставля́ть (кого̀), podučevati.
nastavljati (кому̀), ста́вить западню̀.
Недѣля, teden.
nedelja, воскресе́ніе.
Непотребный, malopridni, nevredni.
nepotrebni, ненужный.
Ножницы, *ž.* škarje,
nožnice, ножны.
Носъ, nos in kljun.
nos, органъ обоня́нія.

O.

Оби́тель, samostan.
obitelj, семья.
Область, pokrajina.
oblast, власть.
Образъ, tudi: sv. podoba.
obraz, лицо (физіономія).
Община, bratovščina, zavetišče.
občina, во́лость.
Обыскать, preiskati komu žepe, hižo.
obiskati, посѣтить.
Одёръ, mrha.
Одръ, *cerk.* postelj.
oder, сцена (театръ), галлерея.
Опе́ка, varstvo (nad maloletnim).
opeka, кирпичъ.
Оправля́ть, v red spravljati obleko na kom.
opravljati, сплетничать.

Останки, človeško truplo.
ostanki, остатки.
Острогъ, ječa.
ostrog, лагерь.
Острожница, kaznjenka.
ostrožnica, ежевика.
Отговорить (кого), odkloniti (koga).
odgovoriti, отвѣтить.
Отпустъ, konec službe božje.
odpust, отпускъ, увольненіе.
Отрокъ, otrok od 8 do 15 let; staro: suženj.
otrok, дитя вообще.

П.

Пазить, iztesavati žlebek v brevnu ali deski.
paziti, внимать, остерегаться.
Памятный, spomina vredni.
pametni, благоразумный.
Память, spomin.
pamet, разумъ, разсудокъ.
Пасть, žrelo zverine.
past, западня.
Пахать, orati.
pahati, вѣять (вѣеромъ).
Печёнка, jetra.
pečenka, жареное.
Пищаль, neko staro orožje.
piščal, дудка.
Племенитый, mnogobrojni (родъ).
plemeniti, благородный.
Подучить, šče učiti.
podučiti, наставить (кого).
Поздравлять (кого съ чѣмъ), čestitati.
pozdravljati, кланяться, здороваться.
Позоръ, sramota.
pozor, вниманіе.
Покой, tudi soba.
pokoj, скокойствіе.
Половица, deska od tal.
polovica, половина.
Понось, driska.
ponos, гордость.
Править, voditi za uzdo, upravljati.
praviti, разсказывать.
Претить, biti zopernim.
pretiti, угрожать.
Примѣрный, vzorni.
primerni, умѣстный.
Приличный, pristojni.
priličnі, соотвѣтствующій данному случаю.
Приправлять, beliti (jed).
pripravljati, приготовлять.
Противный, zoprni, nasprotni.
protivni, враждебный.
Пустой, prazdni.
pusti, надоѣдливый, противный.
Пушка, top.
puška, ружьё.

Р.

Разлагаться, gniti.
razlagati se, объясняться.
Разлучать, ločati (otroka od matere).
razločati, различать, разбирать (впотьмахъ).
Рама, okvir.
rama, (nepr.) плечо.

Рёва, vedno rjoveči otrok.
reva, бѣдняга.
Рёвность, ljubosumnost.
revnost, бѣдность.
Ресница, trepalnica, vejica (očesa).
resnica, истина.
Рожа, smrček, gobec (psovka); malva.
roža, роза.
Ро́потъ, nedovoljno mrmranje in govorjenje.
ropot, грохотъ.
Рубить, robiti; sekati.
robiti, рубить платье, торочи́ть.
Рѣчь, govorjenje, govor.
reč, вещь.

С.

Святы́ня, vsak svet predmet.
svetinja, образокъ, иконка.
Свѣчни́къ, svečar.
svečnik, подсвѣчникъ.
Складный, soglasni v vseh delih.
skladni, сложный.
Скорбь, žalost.
skrb, забота.
Слове́сный, imajoči dar govora.
slovesni, торжественный.
Слово, beseda.
slovo, прощаніе, разлука.
Стара́ться, skrbeti, truditi se.
starati se, старѣть.
Стая, čreda divjih živalij.
staja, стойло.
Страда́ть, mučiti se.
stradati, голода́ть.
Струпъ, krasta.
strup, ядъ.
Суша, suha zemlja (ne morje ali reka).
suša, за́суха.

Т.

Тайни́къ, tajno mesto.
tajnik, секретарь.
Таи́ть, skrivati.
tajiti, запира́ться.
Теря́ть, -я́ю, zgubljati.
terjati, тре́бовать.
Точить, brusiti.
točiti, наливать во что.
Требуха̀, drob.
trebuh, брюхо.
Трудный, težki (zadača); bolni.
trudni, усталый.

У.

Умори́ть, razsmešiti.
umoriti, умертви́ть.

Х.

Хитрый, lokavi, premeteni.
hitri, быстрый.
Хлопецъ, dečko.
hlapec, работникъ.
Худоба̀, suhost telesa.
Худо́ба, imetek.
hudoba, нечи́стая сила.
Худо̀й, slabi, suhi v licu.
hudi, сердитый, злой.

Ч.

Часъ, 60 minut.
čas, время.

Чудно̀й, čudni.
Чудный, prelepi.
čudni, странный, удивительный.

Ш.

Шата́ться, majati se; pohajkovati.
šetati se, гуля́ть.
Ши́бкій, nagli.
šibki, слабый.
Шпа́га, meč.
špaga, шнуро̀къ.

Щ.

Щеми́ть, ščipati, pripreti se.
ščemeti, зудить.

Ъ.

Ѣха́ть, voziti se (gl. slovar).
jahati, ѣхать верхомъ.

Я.

Язы́чникъ, pogan.
jezičnik, болтунъ, задира.

B) Besede, ki imajo pri raznem naglasu razen pomen.

А.

Атласъ, -а, atlant (zbirka zemljevidov).
атла́съ, -а, *m.* atlas (svilena tkanina).

Б.

Ба́гритъ, pobarvati v skrlat (purpur).
багри́ть, loviti harpunoj (багóръ).
Бóльшій, večі.
большòй, veliki (fizično).

В.

Вéрхомъ, zvrhoma mera; po vrhu (protip. нúзомъ).
верхòмъ, jezdé.
Вóлна, -ы, *ž.* volna.
волнà, -ы, *ž.* val.

Д.

Добрóта, -ы, *ž.* gmotna dobrota.
добротà, -ы, *ž.* nravstvena dobrota.
Дорóга, -и, *ž.* cesta.
дорогà, draga (*ž. sp.* poyedek).
Дорóгою, po cesti.
дорогóю, (z) dragoj.

З.

Зáмокъ, -мка, *m.* grad.
замòкъ, -мкà, *m.* ključanica.
Здорóво, zdravo.
здóрово, *pn.* močno, silno.

К.

Кúрка, -и, *ž.* luter. cerkev.
кирκà, -й, *ž.* kopača.
Кúса, -ы, *ž.* muca (mačka).
киса̀; -ы, *ž.* mošna.
Кóзлы, -óвъ, *m.* kozli za kočijaža; tesarska kobila.
козлы̀, -òвъ, *m.* kozli.
Кóситъ (онъ), kosí (*ned.* косúть; *sed.* -шỳ, кóсишь.
косúть, škili, (*ned.* косúть; *sed.* -шỳ, косúшь.
Кóсный, tvrdovratni (grešnik, kasni pisateljev 16. veka).
коснòй, kose tičeči se, kosni.
Крýгомъ, orodnik od кругъ.
кругòмъ, okolo.

Л.

Ле́дникъ, -а, *m.* ledenica.
ледни́къ, -а, *m.* ledenik.
Ли́чный, osobni.
личнòй, za lice (utirača).

М.

Мокро́та, -ы, *ž.* sline pri kašljanji.
мокротà, -ы, *ž.* mokrota, mokro vreme.
Му́ка, -и, *ž.* muka.
мукà, -ѝ, *ž.* moka.
Мура́ва, -ы, *ž.* glazura.
муравà, -ы, *ž.* trata.

Н.

Ни́же, niže.
нижè (staro) in ne.
Но́сикъ, -а, *m.* nosek, kljunček.
носòкъ, -скà, *m.* (gl. slov.)

О.

Образный (gl. slov.)
образнòй, -а́я, -о̀е (gl. slov.)
Ора́ть, -ю̀, о́решь, *3. os. množ.* о́рютъ, orati.
ора́ть, -у̀, -ёшь, *3. os. množ.* ору́тъ, kričati.
Особь, -и, *ž.* individuj.
осо́бь, neskl. pril.: posebni (n. pr. осо́бь статья̀).
Отмы́кать, nehati mikati predivo.
отмыка́ть, odklepati.

П.

Па́рить, pariti.
пари́ть, letati (vzv.)
Па́хнуть (gl. slov.)
пахну́ть (gl. slov.)
Пересыпа́ть, -а́ю, presipavati.
пересы́пать, -плю, presuti.
Поки́дать, -аю (gl. slov.)
покида́ть, -а́ю (gl. slov.)
Пра́вило, -а, *sr.* pravilo.
прави́ло, -а, *sr.* ravnilo zidarsko.
Призна́ю, -ешь, priznam (bod.)
признаю̀, -ёшь, priznavam.

С.

Са́жалка, -и, *ž.* umetni tolmun.
сажа́лка, -и, *ž.* klin, katerim sade sadike.
Сво́йство, -а, *sr.* lastnost, posebnost, natura.
свойствò, -à, *sr.* svaščina (ne krvna žlahta).
Скла́дный, harmonični; zali, lepe postave.
складнòй, -а́я, -о́е, ki se sklada (postelj), zaklepa (nož).
Созна́ю, -ешь, seznam (bod.).
сознаю̀, -ёшь, seznavam.
Сто́ить, velja (*ned.* сто́ить).
стои́ть, stoji (*ned.* стоя́ть).
Ступа, -ы, *ž.* stôpa.
ступà, -ы, *ž.* najpočasneja hoja konja (= ступь, -и).
Су́ка, -и, *ž.* kuzla.
сукà, *rod.* od сукъ, grča.
Су́мма, -ы, *ž.* svota.
Сумà, -ы, *ž.* malha.

Т.

Ту́жить, -у, napinati (vrv.)
тужи́ть, -ў, jadikovati.
Тру́сить, -шу, bati se.
трусѝть, -шў, trositi.

У.

Угля, oglja.
углà, kota.
Уго́льный, kotni.
у́гольный, ogljeni.
Уже, prim. od узкій : ožji.
ужé, užé (jam).
Ужинъ, -а, *m.* večerja.
ужѝнъ, -а, *m.* kolikost nažetega.
Уза, -ы, *ž.* spona, oza.
узà, -ы, *ž.* obnožina (= обножка).
Узна́ю, -ешь, izvem (bod.)
узнаю̀, -ёшь, izvedavam.

Х.

Худо́ба, -ы, *ž.* imetek.
худобà, -ы, *ž.* suhost telesa.

Ц.

Цѣлую, célo (*ž.*)
цѣлу́ю, poljubujem.

Ч.

Чу́дный, prelepi, velelepi.
чудно̀й, -а́я, -о́е, čudni.

Ш.

Ша́башъ, -а, *m.* židovska sobota.
шаба́шъ, -а, *m.*, *pn.* odmor, konec dela.

Щ.

Щёголь, -гля, *m.* gizdalin.
— щего́лъ, -глà, *m.* lisček.

II. Priloga.

II. Приложéніе.

Spisek

najrabljivejših krstnih imen.

---

a) Polno:	b) Domače:
Ага́ѳія (Agata).	Ага́ша, Га́ша, Га́ня.
Агрипши́на (ali Аграфе́на).	Гру́ша, Гру́ня, Граня.
Александра. Алекса́ндръ.	Са́ша, Сашу́ра, Шу́ра.
Алексѣ́й.	Алёша, Лёна, Лёля.
Анаста́сія.	Настя.
Анато́лій.	То́ля.
Анна.	Аню́та, Ню́ша, Ню́ня.
Арка́дій.	Арка́ша.
Аѳана́сій (Atanazij).	Аѳо́ня.
Бори́съ.	Бо́ря.
Варва́ра (Bárbara).	Ва́ря.
Васи́лій (Bazilij).	Ва́ся.
Влади́миръ.	Воло́дя.
Вячесла́въ (Večeslav, Vencelj)	Вя́ча, Сла́ва.
Вѣ́ра.	Вѣра.
Гавріи́лъ (Gabriel).	Гаврю́ша, Га́ня.
Гео́ргій, Егоръ.	Юря.
Григо́рій (Gregorij).	Гри́ша.
Да́рія, Да́рья.	Да́ша
Дми́трій (Demetrij)	Ми́тя.
Евге́ній, Евге́нія.	Же́ня.

c) Laskavo:	d) Zaničljivo:
Агáѳьюшка.	Агáшка, Гáнька.
Аграфéнушка (ali Грýнечка).	Грýшка, Грýнька.
Сáшенька, Шурочка.	Сáшка, Сáнька, Шýрка.
Алёшенька.	Алёшка.
Нáстенька.	Нáстька.
Анатóльюшка.	Тóлька.
Анюточка, Нютенька.	Нюшка, Нюнька.
Аркáдьюшка.	Аркáшка.
Аѳанáсьюшка.	Аѳóнька.
Бóренька.	Бóрька.
Вáренька, Варюша.	Вáрька.
Вáсенька.	Вáська.
Волóденька.	Володька.
Вя́ченька.	Вя́чка.
Вĕ́рочка.	Вĕ́рка.
Гаврю́шенька.	Гаврю́шка.
Юренька.	Егóрка.
Гри́шенька.	Гри́шка.
Дáшенька.	Дáшка.
Ми́тенька.	Ми́тька.
Же́нечка,	Же́нька.

a) Polno:	b) Domače:
Евдокія ali Авдо́тья.	Ду́ня, Дуня́ша.
Екатери́на.	Ка́тя.
Еле́на (Алёна, pn.)	Лёля.
Елизаве́та (Elizabeta).	Ли́за, Ли́ля.
Ива̀нъ.	Ва́ня.
Илья́ (Elija).	Илю́ша.
Ири́на (pn. Ари́на).	Ири́ша.
Ксе́нія (pn. Акси́нія).	Ксю́ша.
Любо́вь, -и.	Лю́ба.
Людми́ла.	Ми́ля.
(Ми́лица)	«
Марія (Ма́рья).	Ма́ша, Ма́ня.
Наде́жда.	На́дя.
Ната́лія.	Ната́ша.
Никола́й.	Ко́ля.
Ольга.	Оля.
Осипъ (Ио́сифъ).	Ося.
Па́велъ.	Папа, Павлу́ша.
Пелаге́я.	По́ля.
Пётръ (r. Петра̀).	Пе́тя.
Праско́вья.	Пара́ша, Па́ша, Паня.

c) Laskavo:	d) Zaničljivo:
Ду́нечка.	Ду́нька.
Ка́тенька.	Ка́тька.
Ле́лечка.	Ле́лька,
Ли́лечка, Лизочка, Ли́зенька.	Лизка.
Ва́нечка.	Ванька.
Ильюшенька.	Илю́шка.
Иришенька.	Ири́шка.
Ксюшенька.	Аксю́тка.
Лю́бушка.	Лю́бка.
Ми́лечка.	Ми́лька.
«	«
Ма́шенька, Ма́нечка.	Ма́нька, Ма́шка, Машутка.
На́денька.	На́дька.
Ната́льюшка.	Ната́шка.
Ко́ленька.	Ко́лька.
Оленька, Олечка.	Олька.
Осенька.	Оська.
Па́шенька.	Па́шка, Павлу́шка.
По́лечка.	По́лька.
Петенька.	Пе́тька.
Пашенька.	Па́шка.

a) Polno:	b) Domače:
Семёнъ (Semjón).	Сéня.
Сергѣй.	Серёжа.
Софíя (Сóфья).	Сóня.
Степàнъ.	Стéня, Стёпа.
Татьяна (Tacijana).	Тáня.
Трúфонъ.	Трúша.
Яковъ (Jakob).	Яша.
Θёдоръ.	Θéдя.

Razen teh imen dajo Rusi imena vseh onih ugodnikov rimsko-katoliške Cerkve, kateri so bili kanonizovani do razdeljenja obejih Cerkvâ.

c) Laskavo:	d) Zaničljivo:
Семёнушка.	Се́нька.
Серёженька.	Серёжка.
Со́нечка.	Со́нька.
Сте́нушка.	Стенька, Стёпка.
Та́нечка.	Та́нька.
Три́шенька.	Три́шка.
Яшенька.	Яшка.
Θе́денька.	Θе́дька.

III. Priloga.

III. Приложéніе.

Mere, uteži in denarji.

---

a) Mere.

1 Zemljepisna milja = 7 vrst = 7·067.
1 Vrsta (верстà) = 1·067 Kilom. (= 500 sežnjev ruskih.
1 Seženj (са́жень) = 3 aršine = 2·13 metra.
1 Aršin (арши́нъ) = 16 verškov = 71·11 centim.
1 Vršòk (вершòкъ) = 4·44 centim.

Kvadratne in kubične mere najti je lehko, ako se mere dolgosti povzdigne k kvadratu, oziroma k kubu. Tako bode kvadratna milja 49 kvadratnih vrst, kubična pa 343 kubičnih vrst.

Polje in les, senožeti i. t. d. meri se na desetine (десяти́на). 1 desetina = 2400 kv. sežnjev; jedna stran desetine ima 80, druga 30, ali jedna 60, druga 40 sežnjev; i prvo i drugo daje 2400 kvadratnih sežnjev = 10888·56 kvadratnih metrov.

Mere tekočin.

1 Sod (бо́чка) = 40 veder = 491·96 litrov.
1 Vedro (ведрò) 10 štofov = 12·3 litrov.
1 Štof = 2 polštofa ali 2 vrčka (кру́жки) = 1·23 litra; ali: 1 vedro = 4 četvrti (че́тверть) = 20 «butilek», torej 1 četvrt = 5 butilek; $^1/_2$ butilke je torej 40. del vedra; $^1/_4$ butilke zove se осму́шка.

Mere zrna.

1 Last = 12 četvrtij ali kuljev = 29·378 hektolitrov.
1 Četvrt (чéтверть) = 8 četverikóv = 209·9 litrov.
1 Četverik = 8 garncev = 26·24 litrov.
1 Garnec (гарнецъ) = 3·28 litrov;
ali: 1 Četvrt = 2 osmini.
1 Osmina = 4 četverike.
1 Četvrtik = 4 četvertke.
1 Četvrtka = 2 osmuški = 2 garnca.

---

b) Uteži.

1 Bérkovec = 10 pudov.
1 Pud = 40 funtov = 16·38 kilogramov.
1 Funt = 32 lota = 0·409 kilogr.
1 Lot = 3 zolotnike.
1 zolotnik je 96. del funta ali 42·65 decigramov in ima 96 dolej (дóля).

---

c) Denarji.

Denarna jedinica v Rusiji je srebrn rublj, ki ima v sebi 4 zolotnike in 21 dólej čistega srebra.

Srebrni denarji.

1 Rubelj = 100 kopejk.
1 Poltina = 2 četvrtakà ali 50 kopejk.

1 Četvrtàk = 25 kop.
Двугри́венный = 20 kop.
Пятиалты́нный = 15 kop.
Гри́венникъ = 10 kop.
Пятачёкъ = 5 kop.

Zlati denarji.

Impérial = 10 rubljev, poluimpérial = 5 rubljev.

Medni denarji.

5 kopejek, 3 kopejke, 2 kopejki in 1 kopejka; daljše $^1/_2$ kopejke (де́нежка) in $^1/_4$ kopejke (полу́шка).

Papirnati denarji.

100 rubljev, 50 rub., 25 rub., 10 rub., 5 rub., 3 rublje in 1 rubelj.

Opazka. Rubelj zove se tudi цѣлко́вый, 3 rublje = pn. трёшница, 10 rub. кра́сная, 25 rub. четвертно́й.

V literaturi prejšnjih let čita se večkrat o «asignacijah». 100 rub. v asignacijah bilo je 33 rub. srebrnih.

A I 43 2 II

2112

KRATKA SLOVNICA
RUSKEGA JEZIKA.

Sestavil

M. M. Hostnik.

Кра́ткая Грамма́тика
РУ́ССКАГО ЯЗЫКА̀.

Соста́вилъ

М. М. Хо́стникъ.

Горица

V GORICI, 1897.

Natisnola «Goriška Tiskarna» A. Gabršček.

658.31/2 VV

Črke.

Бу́квы.

Tiskane		Pisane		Izgovor	Ime
А	а	*А*	*а*	a	азъ
Б	б	*Б*	*б*	b	бу́ки
В	в	*В*	*в*	v	ве́ди
Г	г	*Г*	*г*	g	глаго́ль
Д	д	*Д*	*д*	d	добро́
Е	е	*Е*	*е*	e	есть (jestj)
Ж	ж	*Ж*	*ж*	ž	живе́те
З	з	*З*	*з*	z	земля́

Tiskane		Pisane		Izgovor	Ime
И	и	*И*	*и*	i	и́же
І	і	*І*	*і*	i	i
Й	й	*Й*	*й*	j	й кра́ткое
К	к	*К*	*к*	k	ка́ко
Л	л	*Л*	*л*	l	лю́ди
М	м	*М*	*м*	m	мыслѣ́те
Н	н	*Н*	*н*	n	Нашъ
О	о	*О*	*о*	o	онъ
П	п	*П*	*п*	p	поко́й
Р	р	*Р*	*р*	r	рцы
С	с	*С*	*с*	s	сло́во

Tiskane	Pisane	Izgovor	Ime
Т т	*Тт*	t	твёрдо
У у	*Уу*	u	укъ
Ф ф	*Фф*	f	фертъ
Х х	*Хх*	h	хѣръ
Ц ц	*Цц*	c	цы
Ч ч	*Чч*	č	червь
Ш ш	*Шш*	š	ша
Щ щ	*Щщ*	šč	ща
Ъ ъ	*ъ*	—	еръ
Ы ы	*ы*	y	еры
Ь ь	*ь*	—	ерь

Tiskane		Pisane		Izgovor	Ime
Ѣ	ѣ	*Ѣ*	*ѣ*	je	ять
Э	э	*Э*	*э*	e	э
Ю	ю	*Ю*	*ю*	ju	ю
Я	я	*Я*	*я*	ja	я
Ѳ	ѳ	*Ѳ*	*ѳ*	f	ѳпта́
Ѵ	ѵ	*Ѵ*	*ѵ*	i	Ѵжица *)

*) Rabi se le v cerkvenih besedah in se v navadnej knjigi zamenja z и; n. pr. Сѵно́дъ, v posvetnih knjigah — Сино́дъ.

A. Izgovarjanje črk.

e, ki začenja slog, čita se vselej za *je;* tudi se čita vselej mehko, kakor v besedi: véra, mésto, — in Slovencu je treba posebno paziti, da bi ga tako čital *tudi pred r:* *Ермола́евъ* — Jer-mo-la-jev, *Достое́вскій* — Do-sto-jév-skij; *ежедне́вно* — je-že-dnjev-no, *те́рпкій* — tjerp-kij, *сме́ртный* — smjért-nij; torej *не:* t'rpkij, sm'rtnij.*)

ё (dve točki nad njim rabe le v slovarjih in azbukah) čita se za *jo:* *ёжъ* — jož; *пёсъ* — pjos; no kadar naglasa na njem ni, čita se v taistej besedi za *je:* *пёсъ* — pjos; no: *несла̀* — njeslà; *зерна,* no *зерно̀,* zjernò.

Posle *ж, ц, ч, ш, щ* čita se *ё* za *о*: *лицё* — licò, *чёрно* — čorno, *шёлъ* — šol, *жёнъ* — žon.

ё zamenja tudi nemško *ö* in francosko *eu*: Meuse — Мёзъ, Göthe — Гёте.

Sicer pa se ne vsako naglašeno *е* čita za *jo;* glavne izjeme so: a) besede, ki imajo cerkveno-slavjanski ali pa knjižni značaj, n. pr. не́бо, крестъ, склепъ, уме́ршій, ве́дши. b) v večini besed, kjer se *е* piše namesto drevnjega *ѣ,* posebno posle *л* in *р*: вредъ, блескъ, сре́дство, запрѐтъ; no za *jo* čita se v oblikah narodnega jezika: клёнъ, грёбъ, встрёпка; izjeme: бредъ, бре́згать. c) v zaprtem**) slogu pred *л* in *р,* posebno, ako za soglasnikom stoji šče drug soglasnik in drug slog: се́рд-це, дерз-кій, ме́ркнуть, се́рна, ве́рба. d) v zaprtem slogu pri prilogih s priponkoj *-скій* ali *-ный*:

*) Transkripcije torej, kakor Dost*oe*vski, Nov*oe* Vremja i. t. d. so napačne in kažo neznanje ruskega čitanja.

**). V slogu, ki ima na konci samoglasnik.

зе́м-скій, дереве́н-скій, сме́ж-ный, учёб-ный. No govoró тёмный, чёр-ный. e) večkrat posle *ж, ч, ш, щ:* ще́пка, че́рпать, жезлъ. f) v predlogu *без* in v partikuli *не*: бе́здна, не́водъ. g) v končnicah: *-ецъ, -ецкій, -ечъ, -ечка, -ечко,* n. pr. конѐцъ, печь, ове́чка; ravno to biva i s končnicej *-ежъ* v besedah knjižnih: мятѐжъ, падѐжъ (v slovnici), no: падёжъ, goveja kuga, платёжъ, грабёжъ, tudi молодёжь, (da-si ъ). h) v tujih besedah: черке́съ, шведъ, чехъ, in za *jo* čita se v tem slučaji le tam, kjer stoji namesto nem. *ö* ali franc. *eu*.

Izjemo v pravilu pod a) sestavljajo: нёбо, nebo v ustih; Ѳёдоръ, Пётръ, Семёнъ in Матрёна, Ѳёкла, Олёна. Za *jo* čita se *e:* a) v končnicah *ъе, е* in srednjega spola (posle šumevcev seveda za *о*): бритьё, моё, копьё, всё (izjeme вообщѐ, вотщѐ). b) v drugej osobi jednine in množine glagola, ako je naglašeno: берёшь, берёте; бережёшь (-žoš), бережёте (-žótje). c) v umenjšalnih rodstvenih in lastnih imenih: тётя (tetka), Лёля; no Петя in Се́ня. d) v orodniku ženskih imen na *-я́*: заря́ — зарёю, ступня́ — ступнёю.

і piše se le pred samoglasniki in pred *ї*: прія́тель, сія́ніе. V skladbah, v katerih se prva beseda konča na *и,* druga pa začenja samoglasnikom, ostaje *и,* n. pr. пятиаршинный, ниоткуда́; no v pristavki *при* in v tujih besedah, piše se i v tem slučaji *і,* n. pr. пріостанови́ть, патріа́рхъ; v geografičnih prilogih pišo navadno *при*: Приамурскій, приазо́вскій.

(і sestavlja *svoj* slog: Іо́сифъ, іерей, torej ne Josif, jerej, nego I-ó-sif, i-je-réj).

Pred soglasnikom piše se *і* le v *міръ,* svet, srenja, v različje od *миръ,* mir, pokoj.

Izgovarja se *і* kakor *и vselej* mehko, kakor da pred njim stoji *j:* ти́хо torej: tjiho.

о pod naglasom čita se za *о,* bez naglasa v knjižnem jeziku za *а* (po moskovski): хорошо̀ = harašò, говорю̀ = gavarjù, она̀ гро́мко поётъ = anà grómko pajòt, ona glasno poje.

ъ označa *tvrdost* soglasnika: бить, мость.

ь označa *mehkost* soglasnika: бúть, кость, Пермь, kakor da posle njega stoji *j*: bjítj, kostj, Pjermj.

ы ima poseben zvok, Slovencem sploh neznani. Kakor piše Šuman (v svojej Slov. Slovnici str. 32), ta zvok poznajo šče «naši štirski Goričani», ki govore: «beüli, böüli, böili smo», pri čemer se eü ali öü ali öi izgovarja za *jeden* slog. Tak zvok je jako blizek ruskemu ы: быкъ, бытъ, ры́жикъ; ni torej čudno, da ы prehaja v *ой*: мыть — мóю, рыть — рóю.*)

ъ + *и* daje ы: *съ* + искáть = сыскáть; v glagolu итти pa ъ+*и* daje *ой*: подъ+итти = подойти, съ+итти = сойти, pri čemer se jedno *т* zgublja.

ѣ čita se kakor *je*; za *jo* čita se v besedah: звѣзды, гнѣзда, сѣдла, цвѣлъ, обрѣлъ, поддѣвка, медвѣдка (bramor), надѣванный.

ю, ju zamenja tudi nem. *ü* in franc. *u*: Дюмá — Dumas.

г, čita se za *g*; v лёгкій, мягкій za h: ljohkij, lehki; v prilogu čita se končnica *-аго* za *-avo*, *-óго* za *-óva*: дóбраго, сухóго; tako tudi v zaimenih моегò, сегò, когò, всегò = majevò, sevò, kavò, vsjevò.

л je v ruščini mehko pred *е, и, ѣ, ю* in *tvrdo* pred *а, о, у, ы* in soglasniki; ako je pred soglasnikom л treba čitati mehko, stavi se posle njega ь: начáльникъ. Izgovarjanje *tvrdega* л je Slovencu težko, da-si prof. Baudouin de Courtenay tvrdi, da se to л govori v srednjej in spodnjej Kranjskej. Rusko mehko л (липа, лесть) govori se tako, da se jezik upira *mej zobe*, pri tvrdem л pa se upira *v nebo*: лобъ, латòкъ.

---

*) Blizost končnice *-ой* k končnici *-ый*, da, celo *о* samega k *-ый*, dokazuje dovolj uže to, da najboljši ruski pesniki jih imajo za rime. Iz tega je jasno, da se v ы zaključuje pri izgovoru *о*. Ako rusko *есмы* (= smo) hočeš izgovoriti pravilno, prideni k *smo* zvok *j*, in izgovori *о* kratko, poluglasno: smoj, t. j. blizu k smèj. Iz tega se lahko zaključa o pravilnem izgovoru zvoka ы.

Vaje v čitanji:

и in *ѣ*, *ъ* in *ъ*: бить, бить, бытъ, быть; ликъ, лыко; лиша́ть, лиша́етъ; пры́гать, пригна́ть; мы́ло, ми́ло; си́то, сы́то; пи́шешь, пы́шетъ; моль, молъ; сто́ль, сто̀лъ; мостъ, кость, наро̀стъ, па́кость; жаль, жа́лъ; бра̀тъ, бра́ть; кинь, клинъ; ныть, нить, казни́тъ; сядь, садъ; кротъ, крыть, критъ, ле́бедь, ле́петъ; брани́ть, брани́тъ, сколъ, сколь, колъ; колѝ, копы́то, сирота̀, сы́рость, сѣ́рый, сыро̀й; си́лы, силъ.

B. O glasniku ѣ in ы.

ѣ naziva se jatj, ker se je nekdaj govorilo za *ja*.

Piše se *ѣ*: a) v konci besed pri sklanjatvi: ры́бѣ, на столѣ. b) v nekaterih besedah, katerih spisek je pomeščen na konci slovnice.

Ne piše se *ѣ* v sredini besed nikoli posle *к, г, х, ш, ж, ч, щ*. Izjeme so le кѣмъ, чѣмъ in nazvanje črke *х* — хѣръ.

Glasnik *ы* ne piše se po *к, г, х, ш, ж, ч, щ*; posle ravno teh ne more stati tudi *я* in *ю*, razen v tujih besedah.

C. Polnoglasje.

Ruski jezik različuje se od staroslavjanskega in drugih slavjanskih jezikov tem, da vstavlja*) pred *л* in *р* glasnika *о* ali *е*: -еле-, -ело-, -оло-, -ере-, -оро-; to vstavljanje zove se *polnoglasje* in taka oblika besede — *polnoglasna*, n. pr. гладъ — *го́лодъ*, вра́на — *ворóна*, злато — *зо́лото*, брегъ — *бе́регъ*, žleb — *жёлобъ*, mleko — *молоко̀*.

Sedanji ruski jezik rabi: a) starosl. oblike: владѣ́ть, мла́дшій, срамъ, nam. володѣ́ть, соро́мъ. b) ruske polnoglasne: коро́ва, горо̀хъ. c) stare in polnoglasne zajedno: пла́мя in по́ломя; младшій in мо́лодъ, влекѫ̀ in волокѫ̀ i. t. d.

No ne gledé na tako zmes, dela ruski jezik različje v pomenu: но́ровъ (trma) in *нравъ* (šega); поро́жній (mestno, n. pr. v Tveri: поро́зній) o *posodi*, in *пра́здный* (заба́ва); но́рохъ, smodnik,

*) V skupkih, kateri odgovarjajo Miklošičevi formuli *tret-* in *trat-*.

in *прахъ*, smrtni ostanki človeka; хоро́мы, velika lesena hiža, in *храмъ*, cerkev; бе́ремя, breme (naročaj) drv i. t. d., in *бре́мя* (забо́тъ, skrbij); ве́редъ (tvor, ule) in *вредъ* (škoda); во́лость (srenja) in *власть* (oblast); головà (glava) in *главà* (poglavje v knjigi); *здра́вый* (смыслъ) in здоро́вый (человѣкъ); *храни́ть* (hraniti) in хорони́ть (pokopavati mrliča).

V poeziji rabijo se večkrat stare, nepolnoglasne oblike: главà, брадà, зла́то i. t. d.

Prostonarodni jezik ima več polnoglasnih oblik, nego knjižni.

Opazka: *-оло-* rabi se posle ne-šumevcev: млеко, *молокò*; влечь, *воло́чь*; дле́то, *долотò*; posle šumevcev pa *-ело-*: жлебъ, *желобъ*; жлѣза, *железà*; шлемъ, *шело́мъ*.

A. Samostalnik.

(Имя существи́тельное).

Priponke.

1. **Možkega spola**, a) *-ей*: мурав-*е́й*, вороб-*е́й*.

b) *ъ*: медвѣд-*ъ*, черв-*ъ*, дожд-*ъ*.

c) *-ан-инъ*, *-ян-инъ*, *-инъ*: слав-*ян-и́нъ*, гражд-*ан-и́нъ*, ба́р-*инъ*.

d) *-а́тай*: глаш-*а́тай*, ход-*а́тай*.

e) *-а́ка*: пис-*а́ка*, служ-*а́ка*; ta priponka pridaje osobi nekako važnost, včasi pa tudi zaničljivost: э́то ста́рый служа́ка; онъ хоро́шій писа́ка, pisar; v drugačnem kontekstu pa tudi «čečkač».

f) *-окъ*: вѣн-*о̀къ*, поря́д-*окъ*, ход-*о̀къ*.

g) *-чикъ* (iz ец-икъ): ма́ль-*чикъ*, извóз-*чикъ*.*)

*) Ker je v slov. jeziku ta beseda vzeta premo iz ruskega, vidno je, kaka spaka je načrtanje «izvošček».

h) *-щикъ* (iz ск-икъ): ям-*щѝкъ* (iz ям-ск-и́къ), ден-*щѝкъ*.

2. **Ženskega spola,** a) *-ея:* ворож-*е́я,* жн-*ея̀.*

b) *-ка:* ру́б-*ка,* кра́с-*ка.* Pri tej priponki treba obračati posébno pozornost na odglagolna imena, katera pomenjajo *izvršujoče* se dejanje, *zvršivše* se dejanje in *rezultat* dejanja: я занима́юсь побе́лкой до́ма, pečam se beljenjem hiže; подбе́лка мнѣ сто́ила дёшево; подбе́лка уже́ испо́ртилась, ну́жно её обнови́ть.

c) *-иха:* купч-*и́ха,* ме́льнич-*иха,* žena kupca, žena mlinarja. Prosti narod govori: Мартын-*иха,* Анто́н-*иха,* t. j. žena Martina, žena Antona.

d) *-ша:* до́ктор-*ша,* žena doktorja.

Obe te priponki sti dovolj redki; govori se navadno: женà до́ктора, женà учи́теля; nikakor pa se ne more reči полко́вница, до́кторица, kakor v slovenskem. Učene stopinje ženskega zamenjajo se možkimi: онà же́нщина-врачъ, онà докторъ; Ковале́вская былà профе́ссоромъ матема́тики.

3. **Srednji spol** ima razno od slov. priponko *-цо,* ki je le naglašeno *-це;* torej: слов-*цò,* мяс-*цò,* no: око́н-*це.*

Ravno tako razumljiva je priponka *-ен-* v besedah время — вре́м-*ен*-и, vreme — vrem-en-a.

4. **Otčestvo.** K posebnostim ruskega jezika spadajo imena, ki označajo, kako je bilo imé otca osobe, s kateroj ali o katerej se govori. Rusi vsakega znanca zovo po «imenu i ótčestvu». Otčestva *možka* končajo se na *-ов-ичъ,* oziroma *-ев-ичъ, ženska* pa na *-ов-на,* oziroma *-ев-на,* n. pr. Бори́съ Анто́н-*овичъ,* Ива̀нъ Васи́ль-*евичъ;* Ольга Ива́н-*овна,* Алекса́ндра Юрь-*евна.*

Ako se imé okončuje na *-въ,* rabi priponka *-евичъ, -евна,* pred kateroj se vstavlja *-л-,* n. pr. Влади́миръ Яков-*л-евичъ,* Ксе́нія Владисла́в-*л-евна.*

Imena na *-а* obrazujo možko otčestvo na *-ѝичъ,* žensko na *-и́н-ична,* n. pr. Андре́й Ѳом-*ѝичъ* (nam. Ѳом-ин-и́чъ), Ве́ра Лук-*и́н-ична.*

V razgovornem jeziku govori se často kratko: Ива́нычъ, Серге́ичъ, nam. Ива́новичъ, Серге́евичъ.

Titulacije, kakor «gospod profesor! gospod doktor!» se v Rusiji torej rabijo redko. — Neznance zovo господи́нъ, ба́ринъ, ба́рыня, ба́рышня ali pa franc. Monsieur, Madame, Madamoiselle.

Svečenike v Rusiji zovejo imenom, pred katerim stavijo оте́цъ, n. pr. о. Ива̀нъ! о. Влади́миръ, ali pa о. протоіере́й (dekan), о. игу́менъ! (opat); sicer pa se svečeniku lehko govori «ба́тюшка», t. j. otče. Sem spadajo tudi imena: королёвичъ, королёвна; попо́вичъ, попо́вна i. t. d.

5. Ruski jezik ima šče priponke, ki pojem *uveličujo*, *umenjšujo*, *zaničujo* ali *laskajo*.

A. Umenjševalne pripone predmetu ob jednem lehko pridajó pojem *laske* ali pa *zaničevanja*.

Te so: a) *-ёнокъ*, ki se *zopet* lehko umanjša v *-ёночекъ*: *глазёнки*, očesca, *глазёночки*; *сапожо́нки*, črevljički; *ребёнокъ*, *ребёночекъ*, otročiček.

б) *-окъ*, *-ёкъ*, in dalje umanjšano v *-о́чекъ*, *-ечекъ*: *возо̀къ*, *возо́чекъ*, voziček; *кулёкъ*, *кулёчекъ*, vrečica; *дѣточка*, *Олечка*.

в) *-ишъ* in daljše umanjšano *-ичекъ*: *но́жикъ*, *но́жичекъ*.

г) *-ёныш*ъ, označa mlado: *гусёныш*ъ, gosè.

-ка: *коро́вка*, *шейка* (ше́я, vrat).

-ушка, *-юшка* in daljše umanjšano: *-ушечка*, *-юшечка*: *коро́вушка*, *телу́шечка*.

-ышко: *со́лнышко*, solnčice.

-енька: *ду́шенька*, *Оленька*.

-ко: *ушкò*, ušesce.

B. Zaničevalne priponke so, a) *-енка*, *-онка*: *душёнка*, podla duša; *коровёнка*, kravšé.

б) *-и́шка*: *мальчи́шка*, pobalin.

в) *-ишко*: *домишко*, bore hiža.

г) *-ка*: *дѣвка*, *Сашка*.

C. Uveličevalne priponke so: a) *-ина: домúна* (домъ), *дурачúна* (дурáкъ), *купчúна* (kupèc).

б) *-ище: домúще, дружúще.*

Obe te priponki pridajete predmetu pojem neprijetne, okorne velikosti ali neotesanosti. Le malo imen je takih, ki bi imela pojem laske ali hvale, kakor n. pr. *молодчúна,* «fant od fare»; *дружúще,* velik prijatelj (v nagovoru!)

D. Zaničevanje, obžalovanje, včasi celo *lasko* izražajo priponke: *-ыг-, -уг-, (-юг-), -аг-, -яг-: пьянчýга* (pijanec), *бѣдня́га* (ubožec), *звѣря́га* (zverina), *мальчугáнъ* (pobič). Ti se daljše umenjšujo: *пьянчýжка, бѣдня̀жка.*

Prostonarodni jezik ima šče druge *laskajoče* priponke: *-ýля, -ýня, -ýся,* n. pr. (баба) *бабýля, бабýня, бабýся; Марýся.*

Мужъ, soprog, in *кумъ* imata umenjševalno-laskajočo obliko: *муженёкъ, куманёкъ.*

Sem spadajo tudi umenjšiteljno-laskajoča lastna imena na *-я* in posle šumevcev na *-а: Вáня, Волóдя, Бóря, Сáша, Пáша, Пéтя* itd. Primeri slov. Tine, Tone, kar bi bilo po ruski: *Тúня, Тóня.*

Primeri na te priponke.

Сосѣ́душка, мой свѣ́тъ! пожáлуйста покýшай. — Такіе женихѝ другѝмъ невѣ́стамъ кладъ, а ей не женихѝ, а женишóнки. — Послýшай-ка, дружúще! ты, скáзываютъ, пѣ́ть велúкій мастерúще! — Купчúна вы́строилъ амбáры, и въ нихъ поклáлъ съѣ́стны́е всѣ́ товáры. — Вотъ Мúшенька, не говоря̀ ни слóва, увѣ́систый булы́жникъ въ лáпы сгрёбъ. — Какíя бáбочки, букáшки, козя́вки, мýшки, таракáшки! По водѣ́ моéй чуть зыблется листо̀къ, когда̀ его̀ ко мнѣ́ занóситъ вѣ́терокъ. — Вотъ мужичкѝ перекрестúлись, и къ чáшѣ пріютúлись. — Что схóдитъ съ рукъ вора̀мъ, за то ворúшекъ бьютъ. — Годъ цѣ́лый я купúть коровýшку сбирáлся. — Отъ куръ лишь кóсточки да пёрышки остáлись. — Онъ уголóвное взвёлъ на бѣ́дня́жку дѣ́ло. — Какíя пёрышки! какóй носо̀къ! и áнгель-

скій, быть до́лжно, голосо̀къ! Спой, све́тикъ, не стыдѝсь! — Ты бъ, ла́сточка, лови́ла мо́шекъ, пола́комить безро́дныхъ кро́шекъ. *(Iz Krilóva).*

Prva sklanjatev.

A. Možki spol.

Jednina.	*Tvrda.*	Množina.
Im.	рабъ	рабы̀
Rod.	раба̀	рабо́въ
Daj.	рабу̀	раба̀мъ
Tož.	раба̀	рабо́въ
Mest.	рабѣ̀	раба̀хъ
Orod.	рабо̀мъ	раба́ми

Mehka

Jednina.			
Im.	конь	край	мужъ
Rod.	коня̀	кра́я	му́жа
Daj.	коню̀	кра́ю	му́жу
Tož.	коня̀	край	му́жа
Mest.	конѣ̀	краѣ	му́жѣ
Orod.	конёмъ	кра́емъ	му́жемъ (мечёмъ)

Množina.			
Im.	ко́ни (!)	кра́и (края̀)	му́жи
Rod.	коне́й	краёвъ	мужре́й
Daj.	коня̀мъ	края̀мъ	мужа̀мъ
Tož.	коне́й	кра́и (края̀)	мужре́й
Mest.	коня̀хъ	края̀хъ	мужа̀хъ
Orod.	конями	краями	мужа́ми

V vseh četirih slučajih *različni* so od *slovenskega* sledeči padeži:

1. v jednini: *mestnik*: о рабѣ, о конѣ, о краѣ, о мужѣ, torej vselej na *-ѣ*.

2. v množini: a) *dajalnik*: рабѣмъ, конямъ, краямъ, мужѣмъ, torej vselej na *-ѣмъ*, oziroma *-ямъ*.

b) *mestnik*: о рабѣхъ, о коняхъ, о краяхъ, о мужѣхъ, torej vselej na *-ѣхъ*, oziroma *-яхъ*.

c) *orodnik*: рабáми, конями, краями, мужáми, torej vselej na *-áми*, oziroma *-ями*.

d) *rodilnik*: imen na *-ъ* (конь) in imen na *-жъ, -чъ, -шъ, -щъ* (мужъ, шалáшъ, мечъ, плащъ) bode na *-ей*, ne pa na *-евъ*, kakor v slovenskem; torej: муж-*éй*, шалаш-*éй*, меч-*éй*, кон-*éй*.

Opazke. a) v orodniku jednine imajo vsa imena na *-ъ, -жъ, -чъ, -шъ, -щъ*, kakor v slov., *-емъ;* ako je to *-емъ* pod naglasom, čita se posle *ж, ч, ш, щ* za *-ѣмъ*, v imenih na *ь* in *и*, pa za *-ёмъ* (jòm): крáемъ (krajem) no: ро-*ёмъ* (rajòm), кон-*ёмъ* (kanjòm); мýжемъ, no меч-*ёмъ* (mečòm), шалаш-*ёмъ* (šalašòm).

b) imena na *-ъ, ж, ч, ш, щ*, daljše na *-ій* in ona, kjer pred *-ъ* stoji *г, к, х*, imajo *imenovalnik množine* na *-и:* кóни, чижи, сычи, шалаши, хрущи, сапоги, башмаки, óлухи; vsa druga imajo *-ы:* рабы, купцы.

O padežih posebe:

Tožilnik jednine in množine imen *oživljenih* predmetov je jednak *rodilniku*: я купúлъ конямъ, я купúлъ конéй, волóвъ; я вúдѣлъ твоихъ ученикóвъ.

Tožilnik jednine *in* množine jednak je *rodilniku* pri imenih *aritmetičnih* na -тель: мнóжитель, дѣлúтель, знаменáтель, числúтель, n. pr. умнóжить числúтеля и знаменáтеля; вы-писать всѣхъ знаменáтелей.

Rodilnik jednine. a) Imena predmetov, ki se dajo meriti ali tehtati, imajo rodilnik na *-у*, oziroma *-ю:* фунтъ сáхару, стакàнъ

ча́*ю*, возъ песку́, два аршѝна си́тцу; за́пахъ табаку́, прода́жа горо́ху. Nikoli se ne rabi хлѣ́бу; torej: фунтъ хлѣ́ба.

Tudi *razdeliteljni* rodilnik označenih imen rabi se na *-у*, oziroma *-ю*: дайте мнѣ са́хару, нале́йте ему́ ча́ю, привези́те намъ песку́!

b) *Rodilnik* na *-у*, oziroma *-ю*, imajo tudi nekatera jednosložna imena, katera imajo vkupe sè svojim predlogom pomen naredij na vprašanje: kedaj? od kedaj? kako? n. pr.: съ *ви́ду*, годъ о́тъ году, о́тъ роду, и́зъ лѣсу.

No treba govoriti: онъ зна́тнаго ро́да, собы́тія (dogodki) про́шлаго *ви́ка*, глаго́лы однокра́тнаго *ви́да*.

Tudi ako pred imenom stoji prilog, rabi se oblika na *-а*, oziroma *-я*, ne gledé na predlog:

Изъ тёмнаго лѣ́с*а* на встрѣ́чу ему́
Идётъ вдохнове́нный куде́сникъ. *(Пу́шкинъ).*

Я его́ съ про́шлаго го́да не видА́лъ.)*

Beglo *е* ali *о* v rodilniku izpadata, kakor v slovenščini *е: купѐцъ* — купца̀, *овёсъ* — овса̀, *осёлъ* — осла̀, *куро̀къ* — курка̀. Ostaja pa *е* ali *о*, kadar tega terja blagozvočje: *подлѐцъ* — подлеца̀, *мертвѐцъ* — мертвеца̀. V nastavki -окъ ostaja *о*, kadar je samostalnik proizveden premo od glagolnega korena: ходо̀къ — ходока̀; ѣздо̀къ — ѣздока̀; знато̀къ — знатока̀.

Da *о* ne izpada v besedah kakor заро̀къ, то́рокъ in pod., umevno je samo po sebi, kajti tu -окъ *ni* nastavka.

V besedah na -нёкъ, -лёкъ, -рёкъ i. t. d. mehča se seveda v vseh padežih *н* ali *л*, t. j. n. pr. огонёкъ — огонька̀, васлёкъ — василька̀, хорёкъ — хорька̀.

Левъ ima льва̀, льву; *лёнъ*, льна, льну; *день*, дня, дню; *ледъ*, льду; *мёдъ*, мёду, мёдомъ i. t. d. Sicer glej slovar.

---

*) Sicer pa imajo mnoga imena sploh v rod. jedn. *-у*, *-ю*, n. pr. прокъ, проку, долгъ, долгу, размахъ, размаху; no ker imajo mnoga iz njih tudi *-а*, to ni mogoče privesti vse; na to je slovar.

Zvalnik jednine ohranil se je le v oblikah *Бо́же! Христѐ!* in *Го́споди!*

Mestnik jednine. Nekatera imena, večinoma jednosložna, imajo v mestniku *-ỳ,* oziroma *-ѝ,* kadar stojé s predlogom *въ* ali *на* in zamenjajo narečje na vprašanje: kje? Naglas tu stoji *vselej na koncu*: въ лѣсу́, въ раю́, на берегу́, на носу́, въ строю́, i. t. d. V tem slučaji ohranja se ta oblika tudi pri prilogu; въ тёмномъ лѣсу́, на правомъ берегу́.

No govori se: мы чита́ли о лѣсѣ, говори́ли о бе́регѣ. Vendar: «Сло́во о полку́ Игоревѣ».

Imenovalnik množine. a) Nekatera imena končajo se v imen. množ. na *-à, -ѝ,* pri čemer ima ta končnica *vselej naglas* na sebi.

Sledeči spisek takih imen je dovolj točen:

Б: бе́регъ, бокъ, бѣгъ. *В*: ве́редъ, ве́ртелъ, ве́черъ, во́лосъ, во́рохъ, вѣ́ръ, вѣкъ. *Г*: глазъ, годъ, го́лосъ, го́родъ. *Д*: домъ. *Ж*: жёлобъ, жёрновъ. *З*: за́кромъ. *К*: ко́локолъ, ко́робъ, ко́рпусъ, край, ку́зовъ. *Л*: лугъ, лѣ́карь, лѣсъ. *Н*: не́водъ, но́меръ. *О*: о́корокъ, о́стровъ, о́ткупъ. *П*: па́русъ, пе́репелъ, пи́сарь, по́варъ, по́гребъ, по́трохъ, по́ясъ, при́ставъ. *Р*: рогъ. *С*: сто́рожъ, *Т*: те́теревъ, то́рмазъ. *У*: учи́тель. *Х*: хо́лодъ, ху́торъ. *Ч*: че́репъ. *Я*: я́стребъ.

Хозя́инъ, gospodar, ima v množ. *хозя́ева,* rod. *хозя́евъ.*

Razen teh prijemljo *-а, -я* tuja imena: портъ, сортъ, фли́гель, флю́геръ, до́кторъ, гри́фель,ште́мпель i. t. d.

Imena, ki mogo imeti *-а* ali *-ы* oziroma *-я* ali *-и,* so v spisku razprto tiskana, n. pr. го́дъ, года́ in го́ды. V prostonar. jeziku rabe često navadne oblike, n. pr. Свиньѣ гла́зы не боя́тся гря́зи. *(Даль. 227).* Govori se: въ ко́и вѣ́ки, t. j. zelo redkoma.

Sem spada tudi *суда́,* od drevnjega судъ (sl. sôd), ki je označalo nekdaj «posoda»; za jednino se rabi zdaj суднò, ladija.

b) Nekatera imena imajo pri končnici *-ы, -и* v imen. množ. jedno značenje, pri končnici *-а, -я* pa drugo. Ta so:

Бо́ровъ: бо́ровы, mrjasci, — боровà, ležeči dimniki.

Во́лосъ: во́лосы, vlasje, — волосà, kocine.
мѣхъ: мѣ́хи, kovaški mehovi, — мѣхà, kožuhovina.
о́бразъ: о́бразы, načini, pogledi, — образà, sv. podobe.
по́водъ: поводы, nagibi, uzroki, — поводà, uzdno remenje.
счётъ: счёты, ruski računski stroj, — счетà, računi.
цвѣтъ: цвѣ́ты, cvetice, — цвѣтà, barve.
хлѣбъ: хлѣ́бы, hlebci, — хлѣбà, žita.

c) Nekatera imena imajo v imen. množ. *-ья,* rod. *-ьевъ* ali *-е́й,* daj. *-ьямъ* i. t. d.

Ta so: *бра́тья,* -ьевъ, bratje; *зятья́,* -ьёвъ ali -е́й, zeti; *кумовья́,* -е́й, kumi; *мужья́,* -е́й, zakonski možje; *сыновья́,* -е́й, sinovi; *шу́рья,* -ьёвъ, bratje žene (шу́ринъ); *друзья́,* -е́й, prijatelji (другъ), (no не́другъ ima *не́други,* sovragi); *князья́,* -е́й, knezi. Dalje: *клокъ* — кло́чья; *комъ* — ко́мья; *крюкъ* — крю́чья, *лоску́тъ* — лоску́тья; *струпъ* — стру́пья; *стулъ* — сту́лья; *чи́рей* — чи́рья (pomen gl. v slovarji).

Sem spadajo tudi kolektivna imena, ki so v ruščini zgubila jedninо; taka so: *брусья,* r. -ьевъ, obtesana brevna; *каме́нья,* r. -ьевъ, kamenje; *стру́чья,* stročje; *у́голья,* oglje; *су́чья,* vejevje (сукъ); *пру́тья,* protje; *ли́стья,* listje; *зу́бья,* zobovje i. t. d.

Nekatera iz teh imen imajo, glede po končnici, razen pomen:
зу́бы, zobje v ustih, зу́бья, zobje glavnika, pile.
листы́, listi papirja, ли́стья, listje.
ко́рни, (drevesni), коре́нья, zelenjad.
му́жи, (n. pr. госуда́рственные), мужья́, soprogi.
сыны́, (оте́чества, domovine), сыновья́, jednega otca.

V poeziji rabi se tudi листы́, nam. ли́стья:

Чуть трепе́шутъ
Сребри́стыхъ тополе́й листы́.

(Пу́шкинъ).

Не пыли́тъ доро́га, не дрожа́тъ листы́.

(Лерм.)

Сосѣдъ, холо́пъ in *чёртъ* imajo v množ. *-и,* nam. *-ы*: сосѣ́ди, холо́пи, че́рти, rod. сосѣ́дей, чертей, kakor ко́ни.

Кома́ръ ima včasi комарѝ, -ре́й, no navadno комары̀, -ровъ; *тетерева̀* ima včasi тетерева́.

Imena na *-ан-инъ, -ян-инъ* odmetavajo nastavko *-инъ* in imajo v imen. množine *-е,* rod. pa bez končnice: слав-*ян-и́нъ,* imen. množ. слав-*я́н-е,* rod. слав-*я́н-ъ;* гражд-*ан-и́нъ* — гра́жд-*ан-е,* rod. гра́жд-*ан-ъ.*

V poeziji se nahaja oblika славя́новъ:

«Гдѣ ты, славя́новъ хра́брыхъ сила!

(Дмитріевъ).

Daljše zapomni:

болга́ринъ, — болга́ре, rod. болга́ръ.
боя́ринъ, — боя́ре, rod. боя́ръ.
ба́ринъ, — ба́ре, rod. ба́ръ.
господи́нъ, — господа̀, rod. госпо́дъ.
хозя́инъ, — хозя́ева, rod. хозя́евъ.
Внукъ ima вну́ки in внуча́та (po sred. spolu).

Rodilnik množine obrazuje se v nekaterih imenih bez končnice. Ta so: драгу́нъ, каде́тъ, ре́крутъ, солда́тъ, ту́рокъ, человѣ̀къ (imen. jedn. человѣ̀къ); глазъ, разъ, аршѝнъ, воло́съ (od во́лосъ), сапо́гъ (od сапо̀гъ), чуло́къ. Kakor se vidi, so vsi ti rodilniki množine jednaki imenovalniku jednine. Le сапо̀гъ, пудъ in чуло̀къ imajo tudi: сапого́въ, пудо́въ, чулко̀въ. Razen teh, kakor je višje vidno, končnice nemajo: славя́нъ, боя́ръ, госпо́дъ. Prim. slov. vôz, kônj, rôg i. t. d. Včasih rabijo se tudi drugi tako, posebno зубъ in рогъ nam. зубо́въ in рого́въ.

V prostem jeziku sliši se večkrat: пять дёнъ, nam. пять дне́й.

Ostanki starine. V sledečih izrazih je *tožilnik* jednak *imenovalniku*: иттѝ за́мужъ, omožiti se; вы́дать за́мужъ *za*

когѡ̀, omožiti; посвятѝть въ дія́коны, взять въ солда́ты; произвестѝ въ полко́вники; tudi итти въ го́сти, игра́ть въ дуракѝ in выйти въ лю́ди (postati vidnim v občestvu človekom), годи́ться въ музыка́нты i. t. d.

Stari *orodnik* je ostal le v izrazu «съ това́рищи» (= et C.ie)

Cerkveno Госпо́дь, t. j. Bog, sklanja se tako: Im. Госпо́дь, rod. Го́спода, daj. Го́споду, tož. Го́спода, zv. o Го́споди! mest. o Го́сподѣ, or. Го́сподомъ.

B. Srednji spol.

Primeri: a) *сел-ѡ́,* b) *по́л-е,* c) *зда̂н-іе.*

Jednina.

	Tvrdo.		*Mehko.*	
I. in T.	село̀		по́ле	зда́ніе
Rod.	села̀		по́ля	зда́нія
Daj.	селу̀		по́лю	зданію
Mest.	селѣ̀		по́лѣ	зданіи
Orod.	село̀мъ		по́лемъ	зданіемъ

Množina.

I. in T.	сёла	поля́	зда́нія
Rod.	сёлъ	поле́й	зда́ній
Daj.	сёламъ	поля̀мъ	зда́ніямъ
Mest.	сёлахъ	поля̀хъ	зда́ніяхъ
Orod.	сёлами	поля́ми	зда́ніями

Село̀ sklanja se torej kakor рабъ, по́ле kakor конь; le rodiln. množ. je v *село̀* jednako slov.: сёлъ, sel.

Primer *зда́ніе,* kakor tudi imena na *-ѣе,* n. pr. сча́стье, sklanja se kakor «poslopje»; le da je *dajalnik množine* na *-ямъ, orod. -ями,* n. pr. *rod. jed.* зда́нія, сча́стья, *rod. množ.* зда́ній.

Mestnik jednine ima *-іи*, oziroma *-ѣ*: о зда́н*іи*, о сча́ст*ьѣ*. Takov mestn. imajo tudi *možka* imena na *-ій*: о Васи́л*іи*; v teh imenih se *і* lehko skrajša v *ь*, takrat bode mestn. *-ьѣ*: о Григо́р*ьѣ*.

V predložnih in skladnih odglagolnih imenih na *-ѣе* piše se v mestn. *-ьи*: въ недоумѣ́н*ьи*, въ размышле́н*ьи*.

Opázka. Umeje se samo po sebi, da je v imenih srednjega spola *tožilnik* jednak *imenovalniku* in da se ona v imenovalniku množine končajo na *-а*, oziroma *-я*: сёл*а*, поля́, зда́нія.

Po tem sklonenju idó lehko tudi maloruska lastna imena na *-ко*: Тере́щен*ко*, Боки́т*ько*.

Posebnosti.

Imena: де́рево, дно, звено̀, крыло̀, полѣ́но, ши́ло — imajo v imenovalniku množine *-ья*, v rodilniku *-ьевъ*: дере́в*ья*, дере́в*ьевъ*; до́нья, зве́нья.

Колѣно ima *tri* oblike: колѣ́н*ья*, kolena slame i. t. d.; колѣ́н*а*, rodovi, in колѣ́н*и*, kolena nog. Naglas je na teh imenih vselej na *predposlednjem* slogu, bez vsakega ozira na jednino: зве́нья, кры́лья, колѣ́нья.

Imena na *-ко* imajo v imenovalniku množine *-ки*:

я́блоко, — яблоки, rod. я́блокъ ali -ковъ (!)
око́шко, — око́шки, rod. -шекъ.
лы́ко, — лыки, rod. лыкъ.
ушко̀, — ушкѝ, rod. ушко́въ (!)
tako tudi *плечо̀*, — пле́чи, rod. плечъ.

Le о́блако in во́йско ima množ. pravilno na *-а*. *Око* ima о́чи, *у́хо* ima у́ши, rod. оче́й, уше́й (ostanek dvojine).

Opazka. Prosti narod in celo pesniki často obrazujo imenov. množine na *ы*:

И бы́ли ве́чера свѣти́л*ы*
Какъ я́ркія паникади́л*ы*.

(Жуковскій).

Суднò, ladja, ima množino *сýдà, -дóвъ* (mož. sp.)

Rodilnik množine. a) Imena na *-іѐ, -ьё*, ki imajo naglas na *koncu*, prijemljo v rod. množine *-éй*: ружьё — *ружéй*, питьё — *питéй*. Le копьё — *кóпій*.

b) Плáтье,ýстье, острiё, лезвеё imajo v rod. плáтьевъ i. t. d.; лезвеё ima лезвеёвъ in *лезвéй*.

c) Imena na *е*, pred katerim stoji *ч, жс, ш, щ, ц* imajo rod. na *-ъ*: учúлищъ, лúцъ, плечъ.

V ruskem jeziku ne trga se nastavka *-ство*: торжествò — торжéство, царство — царство.

Pri skupini *ж* + nešumevec vstavlja se *о*: óкна — окóнъ; стёкла — стёколъ; sicer pa *е*: колéчки — колéчекъ, селúшки — селúшекъ, вёсла — вёселъ.

Dajalnik množine na *-омъ* ostal je le v izrazu «по дѣлòмъ», n. pr. По дѣлòмъ емý! prav se mu godi. No: по дѣлáмъ слýжбы, v službenih zadevah.

Druga sklanjatev.

Ženski spol.

Sledeča tablica pokaže razniko mej ruskimi in slovenskimi imeni te sklanjatve.

Jednina.

	Mehka.		*Tvrda.*	
Im.	ры́ба	земля̀	змѣя̀	ли́нія
Rod.	ры́бы	землѝ	змѣѝ	ли́нiи
Daj.	ры́бѣ	землѣ̀	змѣѣ̀	ли́нiи
Tož.	ры́бу	зе́млю	змѣю̀	ли́нiю
Mest.	ры́бою (-й)	землёю (-ёй)	змѣёю (-ёй)	ли́нiею (-ей)
Orod.	о ры́бѣ	землѣ̀	змѣѣ̀	ли́нiи

Množina.

	Mehka.		*Tvrda.*	
Im.	ры́бы	зе́мли	змѣ́и	ли́нiи
Rod.	рыбъ	земе́ль	змѣ́й	ли́нiй
Daj.	ры́бамъ	землямъ	змѣ́ямъ	ли́нiямъ
Tož.	рыбъ	зе́мли	змѣ́й *	ли́нiи *
Mest.	ры́бами	земля́ми	змѣ́ями	ли́нiями
Orod.	ры́бахъ	земля́хъ	змѣ́ях̀ъ	ли́нiяхъ

Iz te tablice je vidno, da je v tej sklanjatvi mnogo končnic, raznih od slov.; vse te končnice so tiskane z ležečimi črkami.

* Važna razlika je šče ta, da je pri *oživljenih* predmetih v množini tožilnik *jednak* rodilniku, v *neoživljenih* pa, kakor v slov., *jednak* imenovalniku.

Posebnosti.

Rodilnik množine. Imena na *-на* imajo v rodilniku končnico *-ъ*: ба́сня — басенъ, пѣ́сня — пѣсенъ.

No ъ imajo: дере́вня, ба́ня, ку́хня, барышня, torej: деревенъ, ку́хонъ. — *Сле́тня* ima сле́тенъ in сплетне́й; *буря* — бурь ali бу́реи, *заря* — зорь*), *петля*, zanjka, ima пе́тель.

Юноша, межа̀, паша̀, свѣча̀ imajo v rodilniku množine *-е́й*; межа̀ (meja) in свѣча̀ tudi межъ, свѣчъ; druga imena te vrste kakor v slov.: душъ i. t. d.

Ako pred *-жа, -ча, -ша, -ща* stoji soglasnik, to bode rodilnik množine na *-ей*: ханжа̀ — ханже́й, каланча̀ — каланче́й. Imena, označajoča ženo, imajo prosto ъ: генера́льша — генера́льшъ; капита́ншъ, до́кторшъ, žen. generala, kapitana i. t. d.

Opazka. Ako pred končnicej rodilnika množine sploh stojita dva soglasnika, vstavlja se mej njima v slov. vselej *e*: isker, kletek.

V ruskem je to drugače: včasi se vstavlja *e*, včasi *o*, včasi pa ničesa.

---

*) Od зоря̀, r. -ѝ, množ. зо́ри.

e vstavlja se a) ako stoji pred nastavkoj *-ня* soglasnik: ба́шня — ба́шенъ, ви́шня — ви́шенъ. b) ako pred nastavko *-ка* stoji šumevec: ру́чка, ру́чекъ, игру́шка, игру́шекъ. c) pred nastavkoj *-ла*: метлà — метёлъ. d) pri skupini *рг* ali *ръг*: кочергà — кочерёгъ, серьгà — серёгъ.

o vstavlja se pri skupini: soglasnik nešumevec + *ка*: ома́рка — ома́рокъ, кра́ска — красокъ, тётка — тётокъ. тря́пка — тря́покъ, ни́щенка — ни́щенокъ; tudi pri skupini *к* + soglasnik: свёкла — свеколъ.

Ničesa se ne vstavlja pred nastavkoj *-ва*: тыква — *тыквъ*, моли́тва — *молитвъ*; taisto je sè skupinoj *-тра*: митра — *митръ*.

O nastavki *-ша, -ча, -ща, -жа*, pred katerimi stoji soglasnik, govorilo se je zgorej.

Tretja sklanjatev.

Primer: *костъ*. V *orodniku jednine* ко́ст-ъ-ю, kostjó; vsi drugi padeži, kakor v slov.

Rodilnik množine кост-*е́й*, kostíj, *dajal.* кост-*я́мъ*, kostém; *mest.* о кост-*я́хъ*, o kostéh; *orod.* кост-*ьми́* (ali кост-*я́ми*) kostmí.

Iz možkih imen sklanjati se tako путь (le *orod.* пут-*ёмъ*) in лю́ди (cerkveno людіе); seveda je *tož.* od лю́ди — люде́й.

V *rodilniku množine* ima са́жень: сажёнъ, са́женъ in сажене́й.

V *orod. množine* ohranja se *-ь-* pred končnicej: кост-ь-ми́, двер-ь-ми́, лошад-ь-ми́; no včasi ta padež mešajo z drugoj skl.: костя́ми, дверя́ми, posebno, ako je beseda *mnogósložna*, n. pr.: болѣ́зиями, вѣдомостя́ми.

Opazka. Beglo *-o-* javlja se le v *imen.* in *orod. jednine*: ложь, рожь, *rod. лжи, ржи,* no *orod.* ло́жью, ро́жью.

Kjer terja blagozvočje, ostavlja se v *orodniku jednine* lahko *i*: жизн-*и*-ю, болѣзн-*и*-ю, ali pa жи́знью, болѣ́зию ad libitum.

Besede jednosložne v množini mečo naglas na konec: кóсти, -éй, -я́мъ itd.; besede pa, ki imajo več nego jeden slog, uzdržujo navadno naglas tam, kjer je bil v imenovalniku jednine; besed, ki ga začenši od rodilnika mečo na konec, kakor n. pr.: пóвѣсть, вѣ́домость, пр**о́**повѣдь je zelo malo.

Četvrta sklanjatev.

a) Primer: вре́мя (osn. времен-), vreme (osn. vremen-),

Jed.	Im.	вре́мя	*Množ.*	времена̀
	Rod.	вре́мени		времёнъ
	Daj.	вре́мени		времена̀мъ
	Tož.	вре́мя		времена̀
	Mest.	о вре́мени		времена̀хъ
	Orod.	вре́менемъ		времена́ми.

V knjigi ima сѣ́мя rod. mn. семя́нъ, no prosti narod pravilno govori семёнъ.

b) *Не́бо* v jedn. kakor селò, no množ. im. небе*с*-à, rod. небе́съ, daj. небесàмъ, tož. небесà, mest. небесàхъ, or. небеса́ми. Tako se sklanja le šče *чу́до*. Naglas je v vseh besedah, ki se sklanjajo po prim. вре́мя in не́бо, v jednini na *prvem*, v množ. na *poslednjem* slogu.

Druga imena, ki ima v slov. dozdaj *-es-*, zgubila so v ruščini ta naraščaj; no v skladbah javlja se zopet: слов-е́с-ный, тѣл-е́с-ный, kakor чуд-е́с-ный in неб-е́с-ный.

c) Im. *дитя̀* dete *d*) телёнокъ, *Množ.* теля́т-*a*
Rod. дитя́т-*и* deteta (*jed.* kakor теля́тъ
Daj. дитя́т-*и* detetu рабъ) теля́т-*амъ*
Tož. дитя̀ dete теля́т-*a*
Mest. о дитя́т-*и* o detetu о теля́т-*ахъ*
Orod. дитя́т-*ею* z detetom теля́т-*ами*.

Množ. kakor «кóсти».

V imenih po primeru *d*) nahaja se stara oblika телѧ, поросѧ tu pa tam v narodu. Oblika на ёнокъ nastala je iz ѧ (ki se je izgovarjalo za ен) + окъ.

Ta imena sklanjajo se včasi tudi v množ. po primeru «рабъ», no ta množ. je *malo* u rabi: телёнки.

Чертёнокъ ima v množ. чертенѧта (nam. чертѧта); бѣсёнокъ, m. бѣсенѧта.

Внукъ ima v množ. tudi внучáта.

e) Osnova: *матер-*

Jed.	Im.	мать	*Množ.*	мáтер-*и*
	Rod.	мáтер-и		матер-*éи*
	Daj.	мáтер-и		матер-ѧмъ
	Tož.	*мать* (!)		матер-*éй*
	Mest.	о мáтер-и		матер-ѧхъ
	Orod.	мáтер-*ью*.		матер-*ями*.

Kakor *мать* sklanja se *дочь* (osn. дочер-); tož. jed. bode дочь (!) hčer (nam. dčer).

f) Osnova: церкв-

Jedn.	Im.	цéрк-*ов-ъ*	*Množ.*	цéркв-*и*
	Rod.	цéркв-*и*		церкв-éй
	Daj.	цéркв-и		церкв-*ѧмъ*
	Tož.	цéрк-*ов-ъ*		церкв-и
	Mest.	цéркв-и		церкв-*ѧхъ*
	Orod.	цéрк-ов-ью (-ію)		церкв-*ѧм-и*

Tako se sklanja кровь, kri, любóвь itd. Lastno ime Любóвь pri sklanjatvi *o* ne izmetava: Мы писáли Любóви Ивáновнѣ.

O naglasu samostalnikov.

Ruski naglas, kakor slovenski, stalnega mesta nema; no k slovenskemu je bliži, nego kateremu koli drugemu slavjanskemu jeziku. Točke sovpadenja ruskega naglasa sè slovenskim bile bi šče bolj časte, ko bi v literaturnem jeziku vladal *dolenjski* naglas, a ne ljubljansko-gorenjski. Tako «razumniki» govorè *mene*, *tébe*, z *máno*, da-si narod večinoma govori menè, tebè, z menòj. In takih primerov naglasa, popolnem sovpadajočega z ruskim, najde se lehko cele stotine.

Sledeča pravila o naglasu ruskih samostalnikov posneta so iz iziskanij pokojnega akademika *Grota* v njega knjigi »Филологи́ческія Разысканія».

Možki spol.

A) *Stalni* naglas imajo a) nastavke, ki se zaključajo v sledečih samostavnikih: тес-*а́жъ*, мор-*я́жъ*; драч-*у́нъ* in celo таб-*у́н*-ъ, пер*у́н*-ъ; (izjeme пѣ́стунъ, ко́ршунъ); труб-*а́чъ*; урож-*а́й*, лѣнт-*я́й*; брюх-*а́нъ*, бурь-*я́нъ* (izkl. ро́занъ); мят-*ѣжъ*. — b) sledeča ne proizvodstvena okončanja: рук*а́въ*; сыч*у́гъ*, вертл*о́гъ*; хал*у́й*; оч*а́гъ*, пир*о́гъ*; кабл*у́къ*, инд*ю́къ*; хал*а́тъ* (izkl. ба́рхатъ); торг*а́шъ*; сург*у́чъ*, c) nastavke mnogosložne: ход-*а́тай*; тел-*ёнокъ*, тел-*ёночекъ*, гус-*ёныш*ъ.

B) *Premičen* naglas imajo nastavke:

1. *-окъ*, *-ёкъ*, pri čemer je *o*, *e* včasi «beglo», t. j. izpada pri sklanjatvi, včasi pa ne: сур*о̀къ*, r. -рка̀, кул-*ёкъ*, r. кул-ь-ка̀; no ход-*о̀къ*, r. ход-о-ка̀. Beglo *ni*, kadar ta nastavka proizvodi imena osob od glagola: знат-*о̀къ*, ход*о̀къ*, r. знат*ока̀*, ход*ока̀*.

-о́къ, -ёкъ *ima naglas*: a) kadar sestavlja *dvehsložno prosto* ime: глаз-*о̀къ*, кон-*ёкъ*. *Izkl.*: *во̀йлокъ*, *и́нокъ*, *ку́бокъ*, *ли́шекъ*, *лу́чекъ* (čibuljica), *пре́докъ*, *ры́нокъ*, *хло́покъ*, *щёлокъ*. — Лучёкъ, majhen lok (strelni), ima naglas na -ёкъ v različje od *лу́чекъ*; *кли́нокъ* ima tudi *клино́къ* (nem. Klinge). — *За́мокъ* grad, v različje od *замо́къ*, ključanica (rod. замка̀), b) kakor nastavka

umenjševalna, kadar ima prosto ime naglas na drugem od konca slogu: у́зелъ, *узелòкъ*, о́стровъ, *остров-òкъ*, сте́бель, *стебел-ёкъ*. Le камень, кам*у*ш-екъ (!), c) ako dvehsložno ime pri sklanjatvi stavi naglas na *konec*, ima umenjševalno naglas na nastavki -окъ, -ёкъ: пиро́гъ, r. -à, — *пирож-òкъ*; огòнь, r. -гня́, — *огонёкъ*, d) v odglagolnih bezpredložnih imenih: кипят-òкъ.

Zapomni razen teh slučajev šče: василёкъ, муженёкъ, куманёкъ.

2. -окъ, -екъ ima naglas na *pred* njim stoječem slogu: a) kadar se pristavlja kot umenjšalno k imenu, ki ima naglas na drugem ali tretjem slogu pri sklanjatvi: бара́нъ, r. -а́на — *бара́шекъ*; орѣхъ, r. орѣха — *орѣшекъ*, человѣкъ — *человѣчекъ*, b) kadar je ime proizvedeno od predložnega glagola ali sploh s predlogom (razen predloga вы-): *до*ста́т-окъ, *по*ря́д-окъ; temu pravilu podčinjajo se celo *dvehsložna* predložna imena: *с*ви́т-окъ, *с*ко́л-окъ itd., da, ako se predlog pristavlja celo k *naglašenemu* dvehsložnemu, to i takrat ima veljavo to pravilo: рост-òкъ, no *под*-ро́ст-окъ; лѣсòкъ, no *пере*-лѣс-окъ. Le ako je tako ime *umenjševalno*, ravna se naglas po občem pravilu: о́б-лукъ — *об-луч-ёкъ*, по́гребъ — *по-греб-о́къ* itd.

Izključenja: *за́*витокъ, *по*плавòкъ, *по*звонòкъ, *с*мичёкъ. Naglas v *о*прѣсно́къ (r. -о́ка) je cerkveni. V imenih: о́бморок-ъ, о́корок-ъ in потоло́к-ъ pa о́къ ni nastavka (мракъ, кракъ, тлакъ).

Zapomni šče: желу́докъ, осёлокъ in деся́токъ. Рису́нокъ pa je iz poljščine, kjer je *-unok* iz nemš. *-ung*.

Kadar se *окъ* udvaja, da bi se umenjšalni pomen šče uveličil, stoji naglas na prvem окъ (о́ч-екъ iz о́к-окъ): цвѣтòкъ — цвѣт-о́чекъ (iz цвѣт-о́к-окъ).

V umenjš. о́нокъ, ёнокъ nema -окъ nikoli naglasa: ре-бёнокъ; *-ен* v щенòкъ, psè, ni nastavka.

3. *-ецъ*. a) v *dvehsložnih* imenih ima naglas na *sebi*: дво-р-*èцъ*, сам-*èцъ*, лов-*èцъ*, твор-*èцъ*, мудр-*èцъ*.

Izključenja α) стáр-ецъ, пáл-ецъ, дýм-ецъ, β) umenjševalna, katera *ohranjajo* pomen prvotnega: хлѣ́б-ецъ, брáт-ецъ, γ) imena narodnostij: нѣ́м-ецъ.

Besede: гля́нецъ, пе́рецъ, ра́нецъ, си́тецъ in та́нецъ niso ruske.

Opazka k β) ako umenjšalna, sprejevša -ецъ, dobivajo drug pomen, to ima -ѐцъ naglas: Донъ, reka Don, no Донѐцъ pomenja drugo reko ali pa prebivalca Donske pokrajine; столбъ — steber, no столб-*ѐцъ* — kolumna v knjigi (stebriček pa — сто́лб-икъ).

b) ецъ v *mnogoložnih* ima naglas na *sebi* α) kadar umenjšuje in ima umenjšano ime drug pomen, nego prvotno: погребъ — *погреб-ѐцъ*, о́бразъ — образ-ѐцъ (um. образъ, podoba, bode образ-о̀къ, podobica), β) v imenah, proizvodnih od prilogov, ki imajo naglas na konci: молод-о̀й — *молод-ѐцъ* *); удал-о̀й — *удал-ѐцъ*, γ) bez javnega uzroka v imenih: варенѐцъ, голубѐцъ, жеребѐцъ, изразѐцъ, огурѐцъ, продавѐцъ, пряженѐцъ, сорванѐцъ, посла́нецъ ima tudi čaščе посланѐцъ.

V vseh drugih slučajih stoji naglas na *predposlednjem* slogu, celo v skladbah, katerih prvotno imé nosi naglas na koncu: журна́лецъ, уро́децъ, влады́лецъ, краса́вецъ, испа́нецъ, стихотво́рецъ (da-si творѐцъ).

Le v nekaterih stoji naglas na tretjem slogu; ti so: взы́канецъ, пе́рвенецъ in приве́рженецъ.

4. *-икъ, -никъ* ima na *sebi* naglas: α) kadar je ime proizvedeno od *prvotnega* priloga ali od števnika: стар-ѝкъ, четвер-ѝкъ, β) v imenih od prilogov na о̀й: мясно̀й — мясни́къ, дневн-о̀й, — дневни́къ. Tu je nastavka -ни́къ, v katerej je *и́* razne dolgosti od *ѝ* v prostem -ѝкъ, γ) v imenih, označujočih osobo, prostor, vmestilišče, da-si prilog *nema* naglasa na konci: блудни́къ, рудни́къ, холодни́къ; od пухо́вый — пухови́къ.

*) V nar. pesni imati besedi молодѐцъ in дѣ́вица *vselej* naglas na tretjem slogu od konca, torej: добрый мо́лодецъ, кра́сна дѣ́вица.

Sicer se naglas ravna po besedi, od katere je proizvedenó ime na *-икъ* ali *-никъ*: му́чен-ный — *му́чен-икъ*, праз-д-*ный* — *пра́зд-никъ*, домъ — *до́м-икъ*.

Izključenja: муж-*ùкъ*, учен-*и́къ* in кул-*и́къ* (sskr. kalika).

5. *-щикъ*, *-чикъ* ima naglas na *sebi*: α) kadar se nastavlja k jednosložnemu imenu ali takemu dvehsložnemu, ki v prvotnej obliki nema naglasa na koncu: греб-*щи́къ*, зелен-щи́къ (od *зе́лень*, zelenjad); ti poslednji morajo v korenu imeti *e* ali *и*, β) kadar v trehsložnej besedi pred toj nastavkoj stoji -ов- ali -ев-: гроб-ов-*щи́къ*, беч-ев-*щи́къ*. Izključata pa se рисо́вщикъ in танцо́вщикъ, ker so korenine tuje. Razloča se pomen po naglasu v лицев*щи́къ*, slikar lic sv. podob in лицо́вщикъ, pridajoči lepo vnanjost (*cf.* лицева́ть домъ), γ) v nekaterih odglagolnih trehsložnih bez -ов-: покуп*щи́къ*, рѣзч*и́къ*, постав*щи́къ*, лѣп*щи́къ*.

C) Vse druge nastavke imajo jedenkrat naglas na sebi, drugi krat pa, pri taistih pogojih, ga nemajo; torej se tu nikakega pravila ustanoviti ne daje in soveta je treba iskati v slovarji. Le glede nastavek *-ышъ*, oziroma -ёнышъ in nastavek -отъ, -етъ daje se določiti: a) predložna in dvehsložna imena na *-ышъ* imajo naglas na predposlednjem slogu: око́лышъ, найдёнышъ. Izključenji: вы́игрышь и про́игрышъ, b) odglagolna imena na *-отъ* in *етъ*, označajoča zvok ali gibanje, na tej nastavki naglasa nikoli nemajo: ро́потъ, тре́петъ.

Torej: ла́ндышъ, по глупы̀шъ; дворян*и́нъ* по хоза́*инъ*; ключа́*рь* по пи́сарь; хохо̀лъ по у́голъ *), креме́нь по па́рень.

Nikoli na sebi naglasa nema: a) *-тель*, b) -овъ- in -евъ-: свя́тель, войтель; ку́зовъ, бо́ровъ.

Свиристе́ль in коростель imata ne nastavko -те́ль, nego le -елъ.

---

*) Уголь, у́горь in узелъ, ki imajo beglo *e* in *o*, meče vselej naglas na konec v ostalih padežih; torej: угла̀, угря̀ i. t. d.

Ženski spol.

A) *Stalni* naglas imajo nastavke, ki se zaključajo v sledečih imenih: ват-*а́га,* брод-*я́га;* бѣл-*у́га,* дер-*ю́га*; ковр-*и́га,* лод-*ы́га;* пис-*а́ка,* забі-*я́ка;* руб-*а́ха,* нер-*я́ха;* сумат-*о́ха,* леп-*ёха;* колд-*у́нья;* клик-*у́ша;* зелен-*и́ка;* мет-*ла́* (кукла in чу́чела sti ptujki; ход-*у́ля* (кара́*куля* je ptujka).

B) *Premični* naglas imajo:

1. *-и́ца* ima naglas na «*и́*» v sledečih slučajih: α) v imenih živalij: осёлъ — осли́ца; го́лубь — голуби́ца. Le ako ima možko ime naglas na konci, ostaje tudi v ženskem tam: медвѣ́дь — медвѣ́дица. Izključ. ку́рица. Sploh ima *и́* naglas celo takrat, kadar soodvečajočih možkih imen ni: дѣви́ца, кобыли́ца, мокри́ца, рожени́ца. No predlogi па- in су- imajo vselej naglas na sebi: па́-дчерица, су́-кровница, β) kadar se pritika k jednosložnemu imenu ali korenu: гран-и́ца, тряпи́ца (тря́п-ка, cunja), γ) kadar stopa na mesto naglašenega sloga: пшено̀ — пшени́ца; рука́въ (r. -ва̀) — рукави́ца, ć) v imenih od številnikov: седьм-и́ца, стор-и́ца; tako tudi deli oblike: петл-и́ца, исподни́ца.

2. *-ина̀, -и́на.* Naglas na «*а̀*» ima ta nastavka v imenih: α) označujočih prostranstvo in čas: глуб-ина̀, старина̀, β) označujočih sploh vnanjo lastnost: сѣд-ина̀, тиш-ина̀, кос-ина̀, γ) označujočih predmeti ali celo osobe: вядч-ина̀, стар-ина̀ (star človek). V drugih slučajih и́на.

-ина sploh naglasa *nema*: α) v imenih odglagolnih in predložnih: ро́д-ина, *в*па́д-ина, β) v imenih označujočih meso ali kožo živali, ako ime živali naglasa nema na konci: говя́д-ина, теля́тина, no осетр-*и́на,* ker осётръ (r. -а̀).

3. *-ота, -ета* ima naglas na sebi, ako je ime abstraktne lastnosti proizvedeno premo od korena ali od priloga: выс-ота̀, дух-ота̀, су-ета̀.

Sicer *-о́та:* дрем-о́та, хрип-о́та, пѣх-о́та. Sem spada tudi добр-о́та, *fizična* dobrost n. pr. сукна̀; nravstvena dobrost — добр-ота̀.

4. *-нѧ* ima naglas v imenih od glagolne korenine, ako označajo silni in časti šum: воз-*нѧ*, руг-*нѧ*. V časi se pri takih vstavlja -от- ali -ов-: бѣг-от-нѧ, болт-ов-нѧ. 5. *-ушка, -юшка,* kot nastavka *umenjšalna* ima naglas na drugem slogu: игр-у́шка, Мара-у́шка; kot nastavka *laskajoča* pa je bez naglasa: ма́т-*ушка,* коро́в-*ушка,* голо́в-*ушка.*

O drugih nastavkah ni stalnih pravil: княг-и́ня, no ба́р-ыня; слон-и́ха, no ме́льнич-иха; лю-*бо́вь,* no це́рковь; чепух*à* no сиву́ха i. t. d.

Srednji spol.

1. *-ie, -ье* ima naglas: α) kadar je ime proizvedeno od jednosložnega glagolov: брит-*ьё* (britjò), мыт-*ьё,* лит-*ьё.* V skladbah s predlogi stopa naglas nazaj, in -ье se daljša v -ie: литьё, no *с*-ли́т-ie; жит-ьё, no общежи́т-ie, β) v imenih ne odglagolnih stoji naglas skoraj vselej na koncu: кос-*ьё,* стар-*ьё,* дурач-*ьё.* Izključ. зе́лье, пла́тье, у́стье. V mnogosložnega stopa naglas nazaj: здоро́вье, подво́р-ье, отре́бье.

2. *-ство* ima naglas na koncu: α) v trehsložnih imenih, ako pred nastavkoj stoji -ов- ali -ев-: вор-ов-ствò, кум-ов-ствò, β) ako je *-ство* stopilo na mesto naglašenega sloga: вдовà — *вдов-ствò,* удало́й — *удал-ъ-ствò,* скотъ, rod. скотà — *скот-ствò,* γ) v nekaterih, prvotno le *knjižnih,* imenih: торж-е-*ствò,* праздн-е-*ствò,* сущ-е-*ствò.*

3. *-ище ima naglas* na «*и*», kadar se nastavlja k jednosložnemu ali pa imajočemu v rodil. naglas na koncu možkemu imenu, ki pri tem ne sme biti ptujka: стол-и́ще, дом-и́ще, сапож-и́ще, no: забо́р-ище, ker rod. забо́ра, in сту́л-ище (od nem. Stuhl). V tem slučaji je -и́ще *uveličevalna* nastavka.

Kadar -ище ni uveličevalna nastavka, imajo imena tak naglas, ki bi jih razločal od uveličenih: пожа́р*и*ще, velik požar; no пожари́ще, pogorelišče. Кнутови́ще, bičnik, кнут-и́ще, velik bič; izjema: чудо́вище in ту́ловище. Городи́ще pa znači «veliko mesto» in ob jednem «gradišče».

4. *-ло* ima skoraj vselej naglas na sebi, kadar pred toj nastavkoj stoji «*е*» ali «*ъ*»: свер-ло̀, съд-ло̀; izjema: кре́с-ло. Sicer je naglas na drugem od konca slogu: по́й-ло, мы́-ло. Le nemnoga imena imajo ga inače: пу́га-ло, зе́рка-ло, бу́рка-ло, вѣ́я-ло, у́ди-ло. Пра́вило razloča se od прави́ло po pomenu (gl. slovar).

5. *-во* mnogoslož. imena imajo naglas na tretjem slogu: мѣси-во, моло́зи-во. Le огни́во (ker rod. od огòнь je огня́).

6. *-мо* ima vselej naglas: пись-мò, бѣль-мò, яр-мò.

7. *-но* ima vselej naglas: волок-нò, полот-нò, гум-нò; izjeme: бра́шно, су́дно, колѣ́но, полѣ́но.

8. *-ро* ima vselej naglas: бед-рò, сереб-рò; izjeme: нѣ́дро, у́тро, вёдро (vedro vreme).

9. *-то* ima naglas, ako pred njim stoji «е»: реше-тò, по: коры́-то.

10. *-ко*, nastavka umenjšajoča, ima obično naglas: уш-кò, ворон-кò; ako stoji pred -ко beglo *е* ali *о*, to ono dobiva naglas вед-ё-р-ко, око́шко,

-ко, ki se pristavlja k imenom srednjega spola na -мя ali -тя, meče naglas na prvi od začetka sloga: се́мячко, дѝтятко.

Kadar se -ко nastavlja k imenu na -це ali -цо, to naglas pada na novi glasnik, ki se javlja vsled tega: коль-цò — *кол-е́ч-ко*, яйцò — *яи́чко*; izklj. le блю́дечко od блю́дце.

11. *-ышко*, nastavka umenjšalno-laskajoča, *nikoli* nema naglasa: зёрн-ышко, со́лн-ышко; s tem namenom se v «дно» celo vstavlja о: до́н-ышко.

12. *-и́шко*, zaničujoča nastavka, ima *vselej naglas*: дом-и́шко, сел-и́шко. Naglasa le nema, ako ga prvotno ime v rod. jedn. nema na koncі: забòръ, r. забо́ра, torej забо́р-ишко.

13. *-це, -цо*, kakor *umenjšalna* nastavka, ima naglas: α) prvotne besede: ры́ло — ры́льце, винò — *винцò*; no коль-цò, kajti ко́ло ni v rabi in torej кольцò ne umenjševalno ime. β) V imenih na -но naglas pada na vstavni glasnik: дно — до́нце; полотнò полоте́нце. Izklj. письмецò.

Opazka. Proti pravilu pod α) greše: деревцò, мясцò, сельцò.

Premičnost naglasa v sklanjatvi.

A) **Možki spol.** Nekatera imena, ki imajo v imen. jedn. naglas na konci, prenašajo ga v vseh padežih obeh števil na padežno končnico. To kačestvo imajo imena sè sledečimi nastavkami.

1. *-а́къ, -я́къ:* тесáкъ, моря́къ.
2. *-ѐжъ:* мятѐжъ, падѐжъ.
3. *ѐцъ:* творѐцъ, конѐцъ.
4. *-ѝкъ:* старѝкъ, четверѝкъ.
5. *-òкъ* (-екъ): лѣсòкъ, толчёкъ.
6. *-у́къ, -ю́къ:* клобу́къ, индю́къ.
7. *-у́нъ:* шалу́нъ. Izjeme перу́нъ, драгу́нъ.
8. *-щи́къ:* ямщѝкъ, гробовщѝкъ.
9. *-ъ̀ишъ:* камы̀шъ, глупы̀шъ.

Katere teh nastavek imajo vselej naglas, katere ne, vidno je iz predidočega poglavja. O podvižnosti naglasa v drugih slučajih mora učiti slovar; tako n. pr. od халу́й bode rod. халуя́, no od поцѣлу́й bode поцѣлу́я.

Jednosložna imena nekatera mečo naglas na končnico, druga ne; pravil temu točnih ni; le to je gotovo, da jednosložna *javno odglagolna*, imena naglasa ne premičejo, posebno predložna (в-, вз-, с-): крикъ, искъ, вкладъ, вздохъ i. t. d. Toisto velja o ptujkah, n. pr. фракъ, хоръ, ali o redko rabljivih, n. pr. воскъ, мракъ, югъ, адъ; od odglagolnih premičo naglas le taka, ki označajo ne dejanje ali stanje, nego predmet, n. pr. садъ, ходъ; ti v množini mečo naglas na konec: сады̀, ходы̀.

Nekatera mečo naglas na konec začenši z rod. množ, n. pr. во́ры, *-о́въ*; во́лки, *-о́въ*.

Grot meni, da prehod naglasa dokazuje, da se beseda často rabi; zato imajo celo ptujke, k katerim je narod privadil se in ki jih vedno rabi, naglas na konci, n. pr. дьякъ, -à; крест, -à; этáжъ, -à.

B) **Ženski spol.** Prehod naglasa vidi se le v dvosložnih imenih, ki ga imajo v imen. jedn. *na konci:* горà, вдовà, водá, рукà, полосà i. t. d. Naglas v množ. stopa nazaj *le* v imen.: вдóвы, пóлосы; včasi pa tudi v drugih padežih; игрà, mn. йгры, йграмъ; no na to ni točnih pravil.

Pri taistih imenih potega se naglas nazaj *včasi* tudi v tož. jedn.: вóду, дóску, рýку.

Sem spadajo sledeča mnogosložna imena: бородà, бороздà, боронà, головà, железà, полосà, середà, сковородà, сторонà in пóхороны. Ta imena so le polnoglasne oblike od dvehsložnih брадà, главà i. t. d. V tož. jedn. potegajo naglas na začetni slog, tako tudi v imen. množ., a v ostalih padežih je naglas na konci.

Imena z *nastavkami* naglasa ne premičejo; izjemo delati le nastavki *-omà* in *-инà,* ki v množ. potegajo naglas na predpostednji slog: крас*omà* — красóты, выс*omà* — высóты. Сиротà ima množ. сирóты in manj rabljivo сúроты.

C) **Srednji spol.** Prvotna imena sred. spola in nekatera proizvodna (na -ло, -мо, -но, -ьё) imajo posebnost, da se jednina po naglasu razloča od množine, in sicer: a) Dvosložna imena s poslednjega sloga jednine v množini prenašajo naglas na predpostednji, ali s predpostednjega jednine na postednji množine, n. pr. весло̀ — вёсла, слóво — слова̀; копьё — кóпья, сéрдце = сердцá. b) Trehsložna premičejo naglas s prvega sloga na tretji: óблако — облакà, óзеро — озерà, ali pa na srednji: озёра, in s tretjega na drugi: колесò — колёса, волокнò — волóкна. c) Četirehsložna s četvrtega na tretji; веретенò — веретёна.

Mnogosložna, ki nemajo v jedn. naglasa na konci, ne premičejo ga v množini; копы́то — копы́та; болóто — болóта.

Б. Prilog.

(Прилага́тельное).

Nastavke: *-а́стый* in *-а́тый* označati obilje: голен-а́стый, dolgopéti, ус-а́тый, z dolgimi brkami. Nastavka *-атый*, kadar proizvaja prilog od priloga, označa *umenjšenje*: мал-ов-а́тый, malo premajhen: крас-н-ов-а́тый, rudečkasti. V винова́тый, krivi (česa), -атый seveda nema tega pomena.

-истый označa obilje, visoko stopnjo ali podobnost: плеч-и́стый, гор-и́стый, желѣ́з-истый.

-енькій je nastavka *umenjšalna*: ма́л-енькій, глу́п-енькій. V razgovornem jeziku šče: *-ёхонькій, -ёшенькій:* бѣ́л-ёхонькій, один-ёшенькій; pri tem se spredaj včasi pristavlja taisti prilog: бѣ́лый-бѣ́лёшенькій, beli beli, t. j. nezrečeno beli.

-к-ій; pri tej nastavki važni so za Slovenca prilogi od glag. kor., ki označajo sposobnost predmeta k onemu dejanju, katero pokazuje koren glagola: *ва́л-кій,* ki se lehko povalí, щя́т-кій, lehko omajljivi; ма́р-кій, ki se lehko maže i. t. d.

Sklanjatev.

Prilog ima kratko ali dolgo obliko; kratka rabi se zdaj le kakor *predikat*, polna oblika pa kakor določba pri samostavniku.

V redkih slučajih rabi se tudi kratka oblika kakor določba, navadno le v poeziji:

Помертвѣ́ло чи́сто по́ле.

Крыл.

(Птичка) въ до́лгу ночь на вѣ́ткѣ дре́млетъ.

Пуш.

Прочь, бу́йна чернь!

Держ.

Kratka oblika ima často naglas na konci; no ako kratka oblika služi kakor določba, to naglasa ne menja: На́ша ра́дость велика̀, je velika; no:

Вели́ка радость намъ роди́лась.

Держ.

Kratka oblika, kadar tega zahteva blagozvočje, vstavlja *o* ali *e* v možkem spolu, sicer pa ničesa: злой — *золъ*, по́лный — *по́лонъ*, лёгкій — *лёгокъ*, мя́гкій — *мя́гокъ*, ша́ткій — *ша̀токъ*, кре́пкій — *кре́покъ*; я́сный — *я́сенъ*, no до́брый — *добръ*, хи́трый — *хитръ* (*pn.* хитёръ).

Iz tega je vidno, da se *o* vstavlja pred nastavkoj -к-, ako pred njo v polnej obliki ni ь: кре́п-къ, torej кре́п-о-къ, toda ма́ленькій — мале́некъ, горькій — го́рекъ, no зо́ркій — зо́рокъ*). Ako stoji *e* v тя́жекъ, to temu uzrok je *жс*.

Sklanjatev kratke oblike.

Sklanja se kratka oblika v jednini zdaj *kakor polna*, le da je v *možkem* in *srednjem* spolu ostalo okončanje samostalnikove sklanjatve v *rod.*, *daj.* in *tož.*: добръ, *rod.* добра, *daj.* добру, *tož.* добра, ozir. добръ (*srednji spol im.* in *tož.* добро̀), v ženskem spolu le *imen.* добра, *tož.* до́бру. V *množ. imen.* za vse spole *до́бры*, drugi padeži vseh spolov imajo končnice *polne* sklanjatve.

1. Sem spadajo imena mest: Кіевъ, Львовъ, Курскъ**) i. t. d., ki pa so ohranila *vse* padeže samostalnikove sklanjatve.

---

*) Čudno izmeno dobil je prilog *зоркій* v skladbi *близору́кій*, iz: *близ-зоро́кій*, kratkovidni (= blizo gledajoči); protipol. je дально-зо́ркій. Oblika близзоро́кій se rabi šče v nekaterih severnih gubernijah.

**) Torej: iz Kurska, ne pa, kakor pišô Slovenci: iz Kurskega.

2. Prilogi, ki se rabijo za lastna imena, imajo samostalnikovo sklanjatvo, le *orodnik* ima priložno: Пу́шкинъ, -а, у, о — ѣ, no: *Пу́шкинымъ!* Tako Кочерги́нъ, Лома́кинъ, Бородино̀ in vsa taka, kakor tudi prilogi lastninski: сёстринъ, ма́теринъ i. t. d. Priloga, rabljena za samostalnika: добро̀ in зло̀ sklanjata se kakor *село̀;* другъ-дру́га, другъ о дру́гѣ, другъ съ дру́гомъ, kakor рабъ. Govore: обу́лъ сапоги́ на *босу́* ногу.

Sem spadajo narečja: смо́лоду, сду́ру, сно́ва, сперва̀, вчу́жѣ, съ вѣ́дома, безъ вѣ́дома i. t. d.

Sklanjatev polne oblike.

a) *Jedn.*	Im.	до́бр-*ый*	до́бр-*ая*	до́бр-*ое*
	Rod.	до́бр-*аго*	до́бр-*ой*	до́бр-*аго*
	Daj.	до́бр-*ому*	до́бр-*ой*	до́бр-*ому*
	Tož.	(= *im.* ali *rod.*)	до́бр-*ую*	до́бр-ое
	Mest.	о до́бр-*омъ*	до́бр-*ой*	до́бр-*омъ*
	Orod.	до́бр-ымъ	до́бр-ою(ой)	до́бр-ымъ.

Množ. Im. до́бр-ые, -ыя, -ыя. (Vsi drugi padeži so jednaki slovenskim).

V jednini je le *orodnik* mož. in srednjega spola in v ženskem skrajšana oblika добро*ой* jednaka slovenskej.

b) *Jedn.*	Im.	си́н-*ій*	си́н-*яя*	си́н-*ее*
	Rod.	си́н-*яго*	си́н-*ей*	си́н-*яго*
	Daj.	си́н-ему	си́н-ей	си́н-ему
	Tož.	(= *im.* ali *rod.*)	си́н-*юю*	си́н-*ее*
	Mest.	о си́н-емъ	си́н-ей	си́н-емъ
	Orod.	съ си́н-имъ	си́н-ею (-ей)	си́н-имъ.

Množ. Im. си́н-*ie,* си́н-ія, си́н-ія, vsi drugi padeži so jednaki slovenskim. V jednini so v tej sklanjatvi *različni* od slov. v možkem in srednjem spolu le *imen.* in *rod.*, v ženskem pa šče *tož.* in *or.* v obliki си́н-*ею.*

Po obrazcu *до́брый* sklanjajo se vsi prilogi na *-ый* (-о̀й), -ая, -ое; le da oni na *-о̀й* (n. pr. сухо̀й) imajo rod. jednine *-о́го* nam. *аго* (сухо́го, крив о́го).

Po obrazcu *си́ній* sklanjajo se predlogi na -ій, -яя, -ее in deležniki na *-щій, -щая, -щее* kakor tudi oni prisni deležniki na *-чій, -чая, -чее,* ki so po pomenu prilogi (gl. kar je rečeno o «deležniku» v poglavji o glagolu). Ako imajo ti ž. sp. *-ая*, a ne -яя, in v rod. m. sp. *-аго* nam. -яго, to je uzrok temu stoječi spredaj *щ* ozir. *ч,* radi katerih je tudi tož. žen. spola *-ую,* a ne -юю.

Opazke. a) Na -о̀й, -а́я, -о́е konča se mnogo prilogov, ali govoré inače, mnogi imajo naglas na koncu: глухо̀й, нѣмо̀й, хромо̀й, слѣпо̀й, крив о̀й, кос о̀й, прямо̀й, ручно̀й, боков о̀й, городск о̀й, миров о̀й, станов о̀й, ночно̀й, дневно̀й i. t. d.

b) Na -ій, -яя, -ее končajo se sploh oni, ki imajo v slov. -ji, -ja, je: sinji, jutrašnji (за́втрашній), no tudi drugi: по́здній, ранній, вечёрній, лѣтній, осе́нній, зимній, весе́нній ali вешній, давній, древній in drugi.

c) V ženskem spolu sta si *rod.* in *daj.* jednine *jednaka.* Zelo redko nahaja se v prejšnjej poeziji rod. ž. spola na *-ыя* (stari), n. pr.: средѝ доли́ны ро́вныя (nam. ро́вной).

d) Ako se jeden samostalnik odnaša k dvema prilogoma, to stavi se v množini; tako tudi pri zaimenu; русскій и се́рбскій языкѝ, моя̀ и твоя̀ кни́ги. To posebnost je Slovencu dobro pomniti.

c) *Jedn.* Im.	ры́б-*ій*	ры́б-*ья*	ры́б-*ье*
Rod.	ры́б-*ьяго*	ры́б-*ьей*	ры́б-*ьяго*
Daj.	ры́б-ьему	ры́б-ьей	ры́б-ьему
Tož.	(= *im.* ali *rod.*)	ры́б-ью	ры́б-ье
Mest.	о ры́б-ьемъ	ры́б-ьей	ры́б-ьемъ
Orod.	ры́б-ьимъ	ры́б-ьею (ьей)	ры́б-ьимъ.

Množ. Vsi trije spoli: ры́б-ьи; ostali padeži kakor v slovenščini, razen tož. žen. in sr. spola, ki je *рыб-ги.*

Po obrazcu c) sklanja se tudi Бо́жій, Бо́жія, Бо́жіе, ki pa se sklanja lehko tudi po kratkej obliki: Бо́жія, Бо́жію i. t. d.

Primerjalne stopinje.

Primernik ima *polno* in *kratko* obliko, no sedaj rabi se polna oblika v pomenu *presežne* stopinje; pomen primernika ohranili so le prilogi: лу́чшій, boljši, мла́дшій, mlajši (sin) in ста́ршій (sin, brat); v vzvišenem slogu rabi se tudi *вя́щшій,* večji, pri abstraktnih predmetih.

Polne oblike so: -ьшій, -ьшая, -ьшее: бо́льшій, ме́ньшій.
-ѣйшій, -ѣйшая, -ѣйшее: добре́йшій. Po šumevcih stavi se namesto te nastavke -а́йшій: велича́йшій, кратча́йшій.

Kratke oblike so: -ьше: бо́льше, ме́ньше.
-е po šumevcih: тверже, мягче.
-ѣе ali -ѣй: добре́е, глупе́й.

Kratka oblika se kakor narečje ne sklanja. Torej: я не зна́ю челове́ка глупе́е, че́мь онъ ali: не зна́ю бо́лѣе глу́паго челове́ка . . . Я хочу́ наня́ть кварти́ру просто́рнѣе э́той ali бо́лѣе просто́рную. No: я хочу́ наня́ть просто́рнѣйшую кварти́ру znači: najprostornejšo, kar se dá prostorno.

Obrazovanje glede korena.

V nekaterih prilogih pritika se nastavka primerjalne stopinje premo k korenu, tako da se nastavka priloga odmetava: выс-о́-къ *вы́с-ше,* кра́с-н-ый — *кра́ш-е,* то́н-о-къ — *то́н-ьше, то́н-ье;* nastavka -ѣе, -ѣйшій (-яйшій) pa se pritika premo k priložnej nastavki: выс-о́къ — выс-оч-а́йшій. Včasi pa i prva i druga nastavka odmetava priložno nastavko: ни́з-окъ — *ни́з-шій* in ниж-а́йшій.

Koreński soglasnik *д* spreminja se v *ж*: худ-ой — *хуже*, рѣд-кій рѣже (z ostavljanjem priložne nastavke рѣд-ч-айшій). Sicer pa je spremena korenskega soglasnika jednaka slovenskej. No treba je ne pozabiti, s kakoj nastavkoj se tvori primerjalna stopinja; tako so v ruskem oblike «globokeji» in podobne jim čisto nemogoče. *Глубокій* bode глу́бже (nam. глубче) ali глубоча́йшій, no *nikoli* глубокѣе; od *сладкій* — сла́ще (nam. сла́дче ali сла́дше, tudi *сла́же*, no *не* сладкѣе; nikdo ne poreče «suheji», nego суше itd.

Nekateri prilogi imajo dve obliki primernika, iz katerih je prva v rabi v smislu primernika, druga pa presežnika.

Ti so: вели́кій, *бо́льшій, велича́йшій*
малый, *меньшій*, малѣйшій
высокій, *высшій*, высоча́йшій
низкій, *низшій*, нижа́йшій.

Хоро́шій, dobri, lepí, (od drevnjega primernika кра́шій, od кра́сный, s polnoglasjem in premeno к v х: хоро́шій) ima лу́чше.

Бо́льшій znači *večji*, бо́льшо́й pa *veliki*.

Raznica mej *бо́льшо́й* in *вели́кій*, mej *хоро́шій* in *до́брый*, mej ме́ньшій in *меньшо́й* pokazana je v slovarji.

Кра́сный ima drevnjo obliko *кра́ше*, lepši in novo краснѣе, bolj rdeči. V drevnjem smislu, kateri ima tudi novoslov. *krasni*, rabi se ta prilog le v narodnem jeziku, n. pr. кра́сна дѣвица; жизнь его́ не краснà. Slov. «krasni» bode v sedanjem jeziku *прекра́сный* ali *краси́вый*.

Pomen primernika umenjšuje pristavka по-: полу́чше, nekoliko boljši, пода́льше, nekoliko dalje.

Predmet, s katerim se kaj primerja, stavi se v ruščini v *rodilnik*: Левъ сильнѣе *ти́гра*, мой домь бо́льше *твоего́*, no jednako dobro: левъ бо́льше *тигръ* тигръ i. t. d.

Presežna stopinja izraža se: a) primerjalnoj: глубоча́йшая яма, добрѣйшій человѣкъ. b) pristavkoj k položnej stopinji zaimena *са́мый*, -ая, -ое: са́мая глубо́кая яма, са́мый высо́кій

домъ. c) pristavkoj k komparativu pristavke *наи* (ne: най!), пре-, ali izraza *что ни* ali что ни на есть. *Наи* rabi se le v književnem jeziku.

Opomba. Slovenski prilogi s *pre-* treba je prevajati na ruski jezik ali *prostim* položnikom ali naredjem слишкомъ: Онъ не поступитъ пока въ гимназію, онъ молодъ, je premlad. Эта шляпа мнѣ мала, ta klobuk mi je premajhen. Ali pa: онъ слишкомъ молодъ, слишкомъ мала.

V prostem govoru se izraža presežna stopinja ščе pristavkoj на- in раз-: разудалый, набольшій.

Naglas.

1. Prilogi *polne* oblike imajo v vseh padežih, številih in spolih naglas tam, kjer ga ima *možki* spol v imen. jednine: старый, стара́я, старо́й, старыми i. t. d., нѣмо́й, -à, -óe, óю, -ы́хъ, -ы́мъ i. t. d.

2. Nekateri *prosti* prilogi imajo v *kratkej* obliki *gibčen* naglas, včasi le v ženskem spolu, nekateri pa v ženskem in srednjem spolu in množ., n. pr. старъ, -à, -o, množ. стары; велйкъ, -à, -ò, -й; у́менъ, -à, -o, -ы, no: разумный, kratka obl. ž. sp. *разу́мна*; красный: кра́сенъ, -à, -ò, no *пре*кра́сна, прекра́сный. V razgovoru si je lehko pomoči: *rabi polno obliko tudi za povedek!* онà очень стáрая; они слйшкомъ велйкіе; ко́мната очень свѣ́тлая; его жизнь не сла́дкая.

Kratka oblika deležnikov *trpnih* min. časa ima naglas na konci, ako ga ima možki spol na konci, ne gledé na to, ali je deležník prost ali složen: несёнъ, -à, -ò, -ы, *до*несёнъ, -à, -ò, -ы. Sicer pa je tu toliko odstopljenij in naglas na raznih mestih in pri raznih osobah tako različen, da se točno pravilo ustanoviti ne daje.

B. Zaime.

(Мѣстоимéніе).

A. Osobno.

Im.	*я*	ты	онъ	онà	онò
Rod.	менѧ̀	тебѧ̀	егò	еѧ̀	егò
Daj.	мнѣ̀	тебѣ̀	емȕ	ей	емȕ
Tož.	менѧ̀	тебѧ̀	егò	её (jejò)	*егò (!)*
Mest.	(при) мнѣ̀	тебѣ̀	нёмъ	ней	нёмъ
Orod.	мно́ю (-ой)	тобо́ю (-о́й)	имъ	е́ю (ей)	имъ.

Množ.: мы, вы, они́, онѣ̀, они́ (!), drugi padeži kakor v slovenščini.

Vzvratno: *rod.* in *tož.* себѧ̀, *daj.* себѣ̀, *mest.* о себѣ̀, *or.* собо́ю.

Pri vzvratnih glag. rabi se skrajšano -ся (nam. себѧ̀), no posle samoglasnikov -сь in le v prostonarodnem jeziku, in, kjer je treba, v poeziji, rabi se tudi posle samoglas. -ся: мо́юсь, мо́ешься, мо́ется, мо́емся, мо́етесь, мо́ются; *vel.* мойся, мо́йтесь! *ned.* мы́ться; *del. tvorni min. časa*: мылся, мы́лась, мы́лось.

To -ся (-сь) v ruskem jeziku stoji vselej *na koncu* glagola in piše se z njim vkupe ko *jedna* beseda.

Opazke. a) Posebnost je *себѣ̀* kakor «dativus ethicus»: Онъ себѣ̀ идётъ, on pa ti gre. Ты себѣ̀ своѐй доро́гой ступа́й! Zapomni: *ничегò себѣ̀*, dovolj (lep, dober, vkusen i. t. d.). *Такъ себѣ̀*, ne posebno (lep, dober i. t. d.)

b) Бу́детъ *съ менѧ̀, съ насъ, съ негò* i. t. d. znači: meni je dovolj, nam je *dovolj* i. t. d.

c) Ako pred zaimenom 3. osobe stoji prvotni predlog, to stavi se pred zaimenom н-: отъ нея̀, безъ него̀, ме́жду ни́ми *), про́тивъ нихъ i. t. d.

d) Govori se, prosi se itd. = говоря̀тъ, про́сятъ (*bez* они́).

e) *Jaz in ti, mi in vi* govori se: мы съ тобо́й ali: я да (pa) ты; мы съ ва́ми = мы да вы; jaz in vi: мы съ ва́ми.

B) Svojilno.

Мой, моя̀, моѐ (majò), tako i твой pa свой. *Rod.* моего̀, ž. *моея̀й; tož.* ž. spola мою̀, *or.* ž. spola мое́ю ali моея̀й, drugi padeži kakor v slovenščini.

Množina *za vse tri spole* v imen. *моѝ.*

Naglas je, razen orod. ženskega spola, v jednini vselej *na konci*, kakor govore naši Dolenjci večinoma. V *množ.* le мои́ми, твои́ми, sicer je naglas na konci. Нашъ in вашъ imata naglas vselej na *a*, kakor pri nas.

O p a z k e. V razgovornem jeziku zamenja se *osobno* zaime često svojilnim sè samostalnikom: *моѐ дѣло* ба́бье, jaz sem baba, *на́ше* дѣ́ло мужи́цкое = мы (smo) мужикѝ.

Sem spada tudi izraz нашъ братъ, наша сестра̀, t. j. mi in jednaki nam. Italijansko: noi altre donne pensiamo così, torej po ruski: наша сестра̀ ду́маетъ такъ. — Вы лю́ди бога́тые, ва́шему бра́ту забо́титься не объ чемъ, t. j. *вамъ* забо́титься i. t. d.

Tretja osoba svojilnega zaimena *nema*, nego je zamenja rodilnikom osobnega: это *ея̀* домъ, njena hiža; это *ихъ* отѐцъ, to je njihov otec. Posle predlogov se ve da se tu «н-» ne pristavlja, torej: я это узна́лъ *отъ ея̀* бра́та.

V razgovornem jeziku rabi se ихный: njihov.

---

*) Popolnem napačno o tem uči Miklošič (Vergl. Gram. pag. 308, izd. 1876.), da se н- pristavlja le posle *jednosložnih* predlogov!

C) Kazalno.

Э́тотъ — ta, тотъ — óni, сей,*) сія̀, сіѐ (staro) — ta, такòй,*) сякòй, э́такій (э́дакій, э́кій), óный; zapomni naglas *такòвъ, -à, -ò.*

Jedn.	Im.	тотъ	та	то
	Rod.	тогò	той	тогò
	Daj.	томỳ	той	томỳ
	Tož.	(= *im.* ali *rod.*)	ту	то
	Mest.	о томъ	той	томъ
	Orod.	съ тѣ́мъ	то́ю (той)	тѣ́мъ
	Im.	сей	сія̀	сіѐ
	Rod.	сегò	сей	сегò
	Daj.	семỳ	сей	семỳ
	Tož.	(= *im.* ali *rod.*)	*сію*	сіе
	Mest.	сёмъ	сей	сёмъ
	Orod.	*симъ*	се́ю (сей)	симъ
Množ.	Im.	тѣ	сіѝ	
	Rod.	тѣхъ	сихъ	
	Daj.	тѣ́мъ	симъ	
	Tož.	(= *imen.* ali *rodilnik*)		
	Mest.	о тѣхъ	о сихъ	
	Orod.	тѣ́ми	си́ми	

Tako se sklanja i э́тотъ, vsi drugi kakor prilogi.

Zaime сей rabi se redko, celo v knjigi, ali ako se govori ironično. Ostalo pa je v вчерàсь, лѣ́тось (lani!) in днесь v skladi доднéсь; dnes ali danes govoré zdaj *сегóдня* (= сегò дня) ali pa ны́нче, ны́нѣ, kar označa tudi «dandanes» in «letos».

To, pristavljeno k samostalniku, označa včasi: «Kar se tiče»: Отѐцъ-то менѧ̀ лю́битъ, да ма́чеха-то зла. Sem spada: мо́ст-а-тъ, прок-а-тъ, nam. мостъ-то.

*) Stara oblika v: ни то, ни *сё*, t. j. ni rak ni riba, ni vroč ni mrzel itd.

То-то rabi se z namenom usiljenja: то-то человѣкъ! t. j. jako dobri. то-то повеселѝлись, t. j. jako mnogo in lepo smo se veselili. *То-то* označa tudi: «da, resnično», pa tudi: le pazi mi!

Это odnosi se včasi k celemu stavku: что *э́то* вы пи́шете? Kaj pač pišete? Куда *э́то* ты идёшь? Kam pa gredeš?

D) Vprašalna.

Кто, что; кой; какòй; какòвъ, -à, -ò; кото́рый; чей, чья, чьё, čegav, ско́лько in staro: коли́кій.

Кто in *что* sklanja se kakor тотъ: когò, чегò, о комъ, о чёмъ.

Чей, чья, чьё sklanja se kakor сей, le da pred končnicoj vselej stoji ь: чьего, о чьей, о чьихъ i. t. d.

Drugi se sklanjajo kakor prilogi; le ско́лько ima tako tudi *tož.*, sicer ско́лькихъ, ско́лькими i. t. d.

Opazka. Что pomenja včasi: a) «kakor»: Снѣгъ, что бѣлый пухъ, бы́стро кру́жится. *Никѝтинъ.* b) «kateri»: Успенскій собо́ръ, что въ Кремлѣ, kateri je v Kremlji.

E) Določilna.

Самъ, -à, -ò; са́мый, -ая, -ое; весь, вся, всё (vsjo); всякій; ка́ждый; ино́й.

Самъ, -à, -ò sklanja se kakor prilog, samo da ima naglas vselej *na konci*: самогò, самомỳ, *mn.* le са́ми, самѝми, sicer naglas na konci. Posebnost je *tož. jed. žen. spola самоё* (samajò).

Самъ v narodnem jeziku označa moža, gospodarja: дома ли *самъ?*

Самъ stavi se lehko pri priložaji: самъ заряжа́я пу́шку.

Zaime *са́мый*, -ая, -ое označa *najvišjo določnost* in zato označa; prisni, pravi, istiniti: тепе́рь самая зимà; онъ пріѣхалъ

въ са́мый моро̀зъ. Prosti narod rabi je celo pri nedoločniku; тепе́рь са́мое коси́ть, t. j. pravi čas kositi.

Ni čudno torej, da са́мый, pristavljeno k položniku, označa *presežno* stopinjo priloga.

Slovencu je posebno treba razločati самъ in са́мый: онъ самъ, on sam; no: онъ самый мудрѐцъ, pravi modrec je. Я *самъ* приду̀, sam *osobno* pridem in: *я одѝнъ* приду̀, sam pridem, t. j. nihče razen mene.

Jedn.	Im.	весь	вся	всѐ
	Rod.	всегò	всей	всегò (vsevò)
	Daj.	всемȕ	всей	всемȕ
	Tož.	(= *im.* ali *rod.*)	всю	всѐ
	Mest.	всѣ́мъ	все́й	всѣ́мъ
	Orod.	всѣ́мъ	все́ю (всей)	всѣ́мъ.

Množ. vsi spoli; *всп* kakor *тп*.

Весь označa tudi: popolno, končan: ска́зка *вся*, пѣ́сня вся, t. j. pravljici je konec.

Всѐ znači tudi *vedno*: всѐ бы тебѣ́ чита́ть, ti bi vedno čital. Не всѐ котȕ ма́сленница, ne bode vedno mačku pust, pride i post.

Всякій in *ка́ждый* treba različati, ker slov. ка́ждый nema. Всѧ̀кій je lat. *omnis*, каждый pa *quisque*, t. j. prvo pomenja: vsak, naj bode ták ali tak, mlad ali star, glup ali umen itd.: вся́кій хо́четъ жить; *ка́ждый* pa pomenja: vsak posebe, vsak za se: «оба мы замолча́ли, погрузи́вшись *ка́ждый* въ свой мысли. Kratka oblika *всякъ* rabi se kakor samostalnik: не *всякъ* па́шню па́шетъ, а всякъ хлѣ́бъ ѣстъ; sem spada tudi izraz: *всяко* быва́етъ, *вся́ко* случа́ется, vse se lehko pripeti, vse se lehko zgodi, vse biva. Ка́ждый stoji lehko tudi pri priložaji: погрузившись ка́ждый въ свой мы́сли.

F) Nedoločna.

Нѣкоторый ima razen slov., šče pomen: neki; въ нѣкоторомъ цáрствѣ, въ нѣкоторомъ госудáрствѣ, v nekem...

Инòй in *другòй* pomenjata včasi: nekateri; инóму (человѣ́ку) это и въ гóлову не придётъ; иные (другíе) и въ пя́тницу скоро́мное ѣдя́тъ.

Нѣкто stavi se tudi ko prilog: нѣ́кто Сокра́тъ, neki S.

Кто-ли́бо, kdor ti je ljubo, naj bode kdor koli.

Кто-нибу́дь (iz кто ни бу́ди), kdor si bodi, kdorkoli.

Какòй-то, neki: какòй-то человѣ́къ прошёлъ ми́мо на́шего до́ма.

Кто-то, что-то, nekdo, nekaj; Кто-то стучи́тъ. Я тебѣ́ что-то скажу́.

Не́кого in *не́чего* imen. nemata: Не́кому мнѣ писа́ть, nikogar nemam, da bi mu pisal. Не́чего тебѣ́ пла́кать, kaj bi se neki jokal! ničesa ni takega, da bi se bilo treba jokati.

V poslednjem zaimenu stavi se predlog mej не in zaimenom; не́ отъ когò, не́ объ чёмъ. Toisto velja o *никакòй, никтò* in *ничтò:* ни о кòмъ, ни къ чему́, ни по чёмъ, ни съ кѣ́мъ; ни за какíя бла́га.

Posebno značenje *rod.* ничегò čitaj v slovarji.

Zaime *другъ дру́га* sklanja se kakor samostalnik in se rabi za *vse tri* spole ter ima le *jednino. (Другъ,* v pomenu *prijatelj* rabi se o možkih kakor o ženskih: онъ мой другъ, онà *мой другъ;* toisto velja ob umenjš. дружòкъ).

Одѝнъ и другой, ki se sklanja v rodu in številu, rabi se o *neoživljenih* predmetih: чита́лъ пи́сьма однò за другѝмъ; no často rabi se tudi mesto другъ дру́га.

O p a z k a. Nedoločna zaimena in narečja zjedinjajo se lehko z glagoli: кто-нибу́дь, куда-нибу́дь, кто ни попа́ло, кто бы онъ ни́ былъ (naj si bode kdorkoli): какòй ни-на-есть (naj bode kakoršenkoli) i. t. d.

Zaimenu *вся́кій* odgovarja zanekalno *никако̀й*, zaimenu *ка́ждый* pa *никото́рый*.

Г. Števnik.

(Числи́тельное).

A) Kolikostni.

1	*оди́нъ*, -à, -ò	20	два́дцать
2	два, двѣ	21	два́дцать одинъ
3	три	22	два́дцать два
4	четы́ре	30	три́дцать
5	пять	40	*со́рокъ* *)
6	шесть	50	пятьдеся́тъ
7	семь	60	шестьдеся́тъ
8	*во́семь*	70	се́мьдесятъ
9	де́вять	80	во́семьдесятъ
10	де́сять	90	*девяно́сто*
11	оди́ннадцать	100	сто
12	двѣна́дцать	200	двѣсти
13	трина́дцать	300	три́ста
14	четырнадцать	400	четы́реста
15	пятна́дцать	500	пятьсотъ
16	шестна́дцать	1000	ты́сяча
17	семна́дцать	2000	двѣ ты́сячи
18	восемнадцать	5000	пять ты́сячъ.
19	девятна́дцать		

*) Iz novogrškega σαράκοντα.

Opazke. a) V пятна́дцать i. t. d. v пят- ne piše se ь, na koncu pa stoji: v пятьдеся́тъ stoji ь v sredi, na koncu pa ъ, ker tu je деся́тъ rodilnik, zavisni od пять.

b) V složnih ravna se šteti predmet po jedinici: два́дцать оди́нъ *рубль*, два́дцать *два* рубля̀, три́дцать шесть рубле́й.

c) Število, stoječe *za* predmetom, označa približno število: дай мнѣ ру́блей два́дцать, daj mi kakih 20 rubljev. V takem slučaji je posebno važno to, da se predlog stavi *mej* predmetom in številnikom: я приду̀ *часа̀* че́резъ *три;* куплю̀ това́ру *рублей* на́ пять.

d) Številniki два, три, четы́ре terjajo po sebi *rodilnik jednine*: три бра́та, двѣ кни́ги, четы́ре мужика̀; to je ostanek dvojine. Od 5 daljše stoji *rod. množ.* пять книгъ, де́сять домо́въ. V prvem slučaji stoji prilog v *rod. množ.* двѣ *злыхъ* соба́ки: три *бога́тыхъ* мужика̀.

B) Redni.

1. пе́рвый	20. двадца́тый
2. второ̀й	21. двадцать первый
3. третій	30. тридца́тый
4. четвёртый	40. сороко́во̀й
5. пя́тый	50. пятидеся́тый
6. шесто̀й	70. семидеся́тый
7. седьмо̀й	100. *со́тый*
8. восьмо̀й	200. двухсо́тый
9. девя́тый	500. пятисо́тый
10. деся́тый	1000. ты́сячный.

Druge je lehko obrazovati po primeru teh.

Opazke. a) *Пе́рвый* ima lehko presežno stopinjo: первѣ́йшій v smislu «največji»; slov. «najprvi» bode: са́мый пе́рвый.

b) V sestavi sè *са́мъ* redni števniki sprejemajo kratko obliko: самъ-другъ, самъ-*третій* (*polna* oblika, no z drugoj le temu številniku lastnoj končnicej), самъ-четвёртъ, самъ-пятъ, самъ-шёстъ, самъ-деся́тъ i. t. d. Te skladbe označajo, da je predmet, ki šteje ali se šteje *sam* toliki, kolikor številnik pokazuje: я въ семьѣ самъ-пя́тъ, v družini sem jaz sam peti. Овёсъ уроди́лъ самъ-деся́тъ, t. j. jeden mernik je dal deset mernikov.

d) Treba razločati *второ̀й* (iz дв-торо̀й) in *друго̀й:* Я у васъ второ̀й разъ, drugikrat sem pri vas, no: Я приду̀ къ вамъ *друго̀й* разъ, kako drugo pot, ne zdaj. *Друго̀й* znači tudi «nekateri»: Друга́я (ина́я) соба́ка всю ночь ла́етъ.

Sklanjatev.

	Jednina.			*Množina.*	
	mož.	žen.	sred.	mož. in sr.	žen.
Im.	Одѝнъ,	одна̀,	одно̀	однѝ,	одне́
Rod.	одного̀,	одно̀й,	одного̀	однѝхъ	одне́хъ
Daj.	одному̀,	одно̀й,	одному̀	однѝмъ	одне́мъ
Tož.	(=*im.*ali*rod.*)	одну̀,	одно̀	(= *imen.* ali *rodiln.*)	
Mest.	на одно̀мъ,	одно̀й,	одно̀мъ	однѝхъ	одне́хъ
Orod.	однѝмъ,	одно́ю (о̀й)	однимъ	одни́ми	одне́ми.

Ker *одѝнъ* označa tudi *sam*, bez koga drugega, to ima v tem smislu tudi množino: она̀ одна̀ была̀ у насъ, sama, bez drugih je bila pri nas. Мы однѝ съ бра́томъ ещё въ живы̀хъ, samo midva z bratom sva šče živa.

Im.	*mož.* in *sr.*	два	*žen.*	двѣ	*mož.* in *sr.*	о́ба	*žen.* о́бѣ
Rod.		двухъ				обо́ихъ	обе́ихъ
Daj.		двумъ				обо́имъ	обе́имъ
Tož.		(= *im.* ali *rod.*)				(= *im.* ali *rod.*)	
Mest.		о двухъ				обо́ихъ	обе́ихъ
Orod.		съ двумя̀				обо́ими	обе́ими

Три sklanja se kakor v slov., le *е* čita se za *ë jo* in or. je *тремя̀*.

Четы́ре sklanja se kakor *tri* (torej четырёхъ) in *or.* je *четырьмя̀*.

Пять in vsi do три́дцать sklanjajo se kakor *кость;* со́рокъ, девяно́сто in сто dobivajo v vseh padežih *a:* сорока̀, девяноста̀, ста̀, le tož. je jednak imenovalniku.

V številnikih *пятьдеся̀тъ* in daljše sklanjata se oba dela kakor *костъ*.

Дв҃сти, rod. духсо́ть, *daj.* думста́мъ, *tož.* дв҃сти, *mest.* двухста́хъ, *or.* двумя̀-ста́ми. Tako se sklanja i пятьсо́тъ: пятисо́тъ, о пятиста̀хъ i. t. d.

Дво́е, тро́е, пя́теро i. t. d. sklanjajo se od rod. daljše ko prilogi, samo da je naglas na koncu: двоѝхъ, пятеры̀хъ, десятеры̀хъ, шестерьмѝ i. t. d.

Drobni.

Полтора̀ poldrugi, *полторы̀* poldrugega (z rod.): v mož. spolu sklanjajo se -тора̀ kakor *рабъ,* v žen. -торы̀ kakor *рыба;* imen. in tož. sta si jednaka; prvi del, t. j. *пол-,* pa je v vseh padežih *полу́-;* torej rod. полу́тора, mest. m. о полу́торѣ (о рабѣ) ž. ravno tako (о рыбѣ).

Mej tem ko predmet pri полтора̀, полторы̀ stoji v *rod.*, n. pr. полтора̀ *мѣсяца,* полторы̀ *копѣйки,* stoji v *по́лдень* in по́лночь — день in ночь v *im.* in пол- bode zopet v vseh padežih полу́-; torej: полу́дня, полу́дню i. t. d.

Opazka k številniku: a) *Doba* človeškega življenja izraža se tako: *мнѣ, тебѣ, ему́, ей* со́рокъ лѣтъ, imam ... 40 let. Ему́ ещё го́да нѣтъ, šče leta mu ni. Ей пошёль деся́тый годъ, v deseto leto je stopila.

b) Računijo Rusi tako: 3 + 4 = 7 три *да* четы́ре семь; 4 — 3 = 1 три *изъ* четырёхъ остаётся оди́нъ; 3 × 4 = 12

трúжды четы́ре двѣна́дцать; 5 × 6 = 30 пятью́ шесть трúдцать; 30 : 5 = 6 пять въ тридцати́ содéржится шесть разъ.

Д. Glagol.

Slovencu, ako ima jasne pojme o *trpežih* glagola, ruski glagol ne more delati težav.

Dovršni in *hipni* trpež imata v ruščini sicer *obliko* sedanjega časa, no pomen *bodočega*. To pravilo provedeno je v ruščini z največjej strogostjo in doslednostjo, kakor je bilo to pri prejšnjih slovenskih pisateljih (Trubar, Ravnikar, Kuzmič) in kakor piše i zdaj večina.

Sedanjega časa pomen omenjena dva trpeža moreta imeti le v prislovicah, ali kadar izražata dejanje, ki vselej lehko nastopa, n. pr. какъ то́лько ротъ *откро́етъ*, то соврётъ, da le usta *odpre*, pa se *zlaže*.*)

Mnogokratni trpež ima le *minoli* čas: я ха́живалъ, я гова́ривалъ. S predlogom ta trpež sprejema nedovršni pomen in takrat seveda ima *vse* čase: я разгова́риваю, я разгова́ривалъ, я буду разгова́ривать.

Opazka. Včasih le naglas kaže trpež: я узнаю̀ od: узна-*ва́*ть; я узна́ю od узна́ть. Засыпа́ть je nedov. trpež od сы́пать sipati, засы́пать pa njega dovr. trpež. Včasi oblike raznih glagolov sovpadajo, tako je n. pr. подрыва́ть nedov. od подры́ть in od подорва́ть (рыть in рвать).

---

*) Tako pravilo je bilo uže za letopisca Nestora; čitaj n. pr. v legendi o apostolu Andreju, kako se «Slovenci» kopajo v «banjah»: *совлеку́тъся* и бу́дуть нази, и *облію́тъся* квасомъ усніянымъ, и *возмму́тъ* на ся пру́тье младо́е i. t. d.

Spregatev.

Ruski jezik ima dvé spregatvi. K *prvej* gredo glagoli, ki imajo v 2. osobi sed. časa -ешь, k *drugej*, kateri imajo v tej osobi -ишь. Razvrščajo se glagoli, kakor v slovenščini, po sponi, na *šest vrst*, ali, glede obeh spregatev, na *šest različij*. Privedemo ta različja i v konci jih stvorimo obzor *oblik*, da uvidimo razliko mej ruskimi in slovenskimi.

---

1. različje.

Glagoli *bez* spone.

Nedoločnik: нес-тѝ.

Sedanji čas; я нес-ý, ты нес-ёшь, онъ нес-ётъ, мы нес-ёмъ, вы нес-ёте, они нес-ýтъ.

Velevnik: несѝ, несúте!

Priložaj: нес-я̀, nesé.

Deležnik tvorni: нес-ýщій, -ая, -ее.
trpni: нес-ó-мый, -ая, -ое.

Minoli čas: Pril. нёс-ши.
Del. tvorni нёсъ, нес-лà, нес-лò,
нёс-шій, -ая, -ее.
trpni: нес-ённый, -ая, -ое.

Opazke: a) *Лечь*: лúг-у, лúж-ешь, лúг-утъ; *vel.* лягъ, лúгте! *pril.* лёжа, лёгши; *del.* (лежáщій), лёгъ, леглà, леглò.

b) *Бѣжáть* ima oblike od nerabljivega *бѣчь*: бѣгý-жúшь, -гýтъ; *vel.* бѣгѝ, бѣгúте! *Del. min. časa*: бѣжáлъ.

c) Glagoli z glasnoj osnovoj nav. menjajo to; *би-ть*, бью; *ши-ть*, шью; *ли-ть*, лью; *ви-ть*, вью; *vel.* бей, бéйте, лей, шей, вей i. t. d. *Бри-ть* ima брé-ю, брé-ешь; *vel.* брей! no гни-ть: гнію̀, гніёшь.

Dalje: α) *крыть* — кро́ю, *мыть* — мо́ю, *рыть* — ро́ю; *vel.* кpой, мой, рой!

β) *плы-ть, слы-ть, жи-ть*: плы-ву̀, -вёшь, слы-ву̀, жи-ву̀; *vel.* плывѝ, живѝ!

γ) *мя-ть*, (рас)*пя́ть**), *жать*: мну̀, -пну̀, жну̀; жа́ть, žeti, stiskati: жму, жмёшь.

δ) *мере́-ть*, (про)*стере́-ть*, *тере́-ть*: мру, мрёшь (kor. мьр).

ε) kleti = *кля́сть* (!) **), no v skladnih: про*кля́ть*, за-кля́ть: клян-у̀, проклянỳ, *del. min.* клялъ; *vel.* клянѝ!

ζ) *жечь*: жгу̀, žgem, жжёшь, жжётъ, жжёмъ, жжёте, жгу́тъ; *del. min.* жёгъ, жгла̀, жгло̀, *trp.* жжённый.

---

2. različje.

Spona -ну: тя-ну́-ть (nam. тягнуть, tegnoti).

Nedol.: тя-ну́-ть.

Sed. čas: тя-ну̀, тя́-нешь, тя́-нетъ, тя́-немъ, тя́-нете, тя́-нутъ.

Vel.: тя-нѝ, тя-ни́те!

Pril. — —

Del.: тя́нущій, -ая, -ее.

Minoli čas: Pril. тяну́въ ali тяну́вши.

Del. tvorni тяну́лъ, -а, -о.
тяну́вшій, -ая, -ее.

trpni: тя́нутый, -ая, -ое.

---

*) Prosti glagol пять, ki ga ima Miklošič kakor obrazec v svojej «Formenlehre», ruski jezik *ne rabi*.

**) Od neprav. osnove клят-, oblike pa od клян-.

Opaźke. a) Glagoli s predstavkoj (*dovrš.* trpeža) odmetavajo *spono* v min. del.: окрѣ́пнуть — *окрѣ́пъ, -ла, -ло;* огло́хнуть — *огло́хъ;* завя́нуть — *завя́лъ, -а, -о;* pri tem odmetavajo tudi *-лъ* v móž. spolu; v glag. вя́нуть je kor. *вяд-*, kateri izmetava *д;* odsod uzrok, da se v mož. spolu javlja *л:* завя́лъ; *pril. min.* bode *завя́д*-ши.

b) Prvotni glagoli in gl. *nedovrš.* trpeža v deležn. min. časa ostavljajo *-ну:* морг-ну́-лъ, толкну́лъ, вя́нулъ. Torej: цвѣто̀къ до́лго вя́нулъ и наконѐцъ завя́лъ.

Ста-ть I. vrste, gre v sedanjem času po 2. razl.: ста́-ну, ста́нешь, stopiti (!).

---

3. različje.

Spona -n-.

A.

Nedol.: ум-ѣ́-ть.
Sed. čas: ум-ѣ́-ю, -ѣ́шь, -ѣ́тъ, -ѣ́мъ, -ѣ́те, -ѣ́ютъ.
Vel.: ум-ѣ́й, -ѣ́йте!
Pril.: умѣ́-я.
Del.: умѣ́ющій, -ая, -ее.
Min. čas: Pril. умѣ́въ ali умѣ́вши.
Del. умѣ́лъ, -а, -о.
умѣ́вшій, -ая, -ее.

Sem ideta tudi gl. млѣ́ть (medleti) in рдѣ́ть.

Боля́ть sprega se dvojako: болѣ́ю, in *болю̀,* -и́шь, боля̀ть. Raznica je vidna iz primerov: онъ всё *боля́етъ,* у него̀ все зу́бы *боля̀тъ.* Я болѣ́ю зуба́ми, зу́бы у меня̀ ча́сто боля̀тъ. Torej: болѣ́ютъ — bolni so, боля̀тъ pa: bolé. No govori se: боля́щій зубъ, zob ki boli in: боля́щій человѣ́къ, bolnik.

B.

Nedol.: ви́д-ѣ-ть.
Sed. čas: ви́*жу,* ви́*дишь,* 3. os. mn. ви́*дятъ.*

Vel.: (смотрѝ!)
Pril.: ви́дя.
Deležnik tvorni: ви́дящій, -ая, -ее.
trpni: ви́димый, -ая, -ое.
Min. čas: Pril. ви́дѣвъ ali ви́дѣвши.
Deležn. tvorni: ви́дѣлъ, -а, -о.
ви́дѣвшій, -ая, -ее.
trpni: ви́дѣнный, -ая, -ое.

Po 3. različji B. ide večina glag. 3. vrste: гляд-*ѣ*-ть (!), gledati, hipni trpež гля́-ну-ть; крич-а́-ть (nam. крич-*ѣ*-ть): кричу́, -чи́шь, -ча̀тъ i. t. d. *Бѣжа́ть* ima sedanjikovo osnovo od nerabljivega v nedol. osnovi glagola бѣчъ I. vrste.

Дышá́ть, dihati, ima torej: ды́шу, ды́ш*и*шь, ды́шатъ, ne pa, kakor se često piše: ды́ш*е*шь, ды́ш*у*тъ; Slovenci svoje «dišati», rusko па́хнуть, spregajo tako, kakor Rusi дыша́ть, le da je naglas v slov. v vseh osobah na *konci*.

Гуд-ѣ-ть, gôsti, gre v slov. k I. vrsti (god-ti), po ruski pa гужу́, гуди́шь, гудя́ть; sicer pa se sreča tudi густѝ, гуду́, гудёшь po I. vrsti.

Хот-ѣ-ть, sprega se: хочу́, хо́чешь, хо́четь, no množ. хо-*ти́*мъ, хо*ти́*те, хо*тя̀*тъ, v prostonarodji pa: хоти́шь, хоти́ть, množ. хочемъ, хо́чете. — *Боя́ться:* боюсь, бои́шься, del. min. č. боя́лся; tako tudi *стоя́ть* (stati).

---

4. različje.

Spona -и-.
Nedol.: хвал-и́-ть.
Sed. čas: хвал-ю́, хва́лишь, 3. os. množ. хва́лятъ.
Vel.: хвалѝ, хвали́те!
Pril.: хваля̀.
Deležn. tvorni: хва́лящій, -ая, -ее.
trpni: хва*ли́м*ый, -ая, -ое.

Min. čas: Pril. хвали́въ ali хвали́вши.
Del. tvorni: хвали́лъ, -а, -о.
хвали́вшій, -ая, -ее.
trpni: хвалённий, -ая, -ое.

---

5. različje.

Spona -a-.

A.

Nedol.: дѣ́л-а-ть.
Sed. čas: дѣ́лаю, дѣ́лаешь, 3. os. množ. дѣ́лаютъ,
Vel.: дѣ́лай, дѣ́лайте!
Pril.: дѣ́ла-я.
Deležn. tvorni: дѣ́лающій, -ая, -ее.
trpni: дѣ́лаемый, -ая, -ое.
Min. čas: Pril. дѣ́лавъ ali дѣ́лавши.
Del. tvorni: дѣ́лалъ, -а, -о.
дѣ́лавшій, -ая, -ее.
trpni: дѣ́ланный, -ая, -ое.

K 5. različju A. spada večina glagolov 5. vrste, a iz *6. vrste* glagoli sè spono *-ива-**) in *-ыва-*, n. pr. разгова́ривать, запи́сывать; posebe zapomni glagole: (рас)ка́иваться, (от)ча́ивать-ся, ker nekateri pišo: раска́яваться i. t. d., kar je *paračno*.

Sem spadajo glagoli: *ка́яться, сія́ть (!), смѣя́ться, сѣ́ять, та́ять, ча́ять,* (*тѣ́ять* rabi se le v skladbi затѣ́ять). Mnogo-

---

*) *-ива-* stopa na mesto *mehkega*, *-ыва-* na mesto *tvrdega samoglasnika*: говор-*и́*-ть — говаривать; топ-*и́*-ть — зата́п-л-ивать (pri п, б, в, м vstavlja se pred njim л); по пис-*а́*-ть — запис-*ы*-вать; seveda, v slučaju, kjer *ы* stati sploh ne more (к, х, г, м, ч, щ, ж), stoji tudi *и* namesto *ы*: толк-а́-ть, отта́лк-и-вать i. t. d.

kratni trpež od сіять — (o)сія́вать, *сѣ́ять* — сѣва́ть, (за)тѣ́ять — (за)тѣва́ть; drugi: — ка́иваться, — та́ивать, — смѣ́ивать i. t. d., ki se rabe le v skladbah.

V *сія́ть* je koren сія-, zato: сіяю, сіяешь, sijem, siješ, sijó.

Страда́ть v nav. slogu ima страда́ю, v vzvišenem pa staro obliko стра́жду, -ждешь, -ждутъ, trpeti. Torej: страда́ющій ali стра́ждущій.

B.

Nedol.: пис-а́-ть.
Sed. čas: пишу̀, пи́шешь, 3. os. mn. пи́шутъ.
Vel.; пишѝ, пиши́те!
Pril.: пиша̀.

Deležnik tvorni: пи́шущій, -ая, -ее.
trpni: (пи́шемый, ne rabi se).
Min. čas: Pril. писа́въ ali писа́вши.
Del. tvorni: писа́лъ, -а, -о.
писа́вшій, -ая, -ее.
trpni: пи́санный, -ая, -ое.

Opazke. a) korenski soglasnik se mehča: паха́ть — пашу̀; слать — шлю.

Клевета́ть, роптáть in трепета́ть, kakor glagoli *knjižni*, imajo starosl. zmehčenje: клеве*щу̀*, роп*щу̀*, трепе*щу̀*; namesto клеве*чу̀* i. t. d.

b) ako v velevniku ni naglas. na koncu, odmetava se *л*: сыпь, сы́пьте (nam. сыпль).

c) nekateri glagoli imajo dve obliki: колеба́*ю* — коле́б*лю*, бры́зга*ю* — бры́зж*у*, t. j. po A. ali po B.

C.

Nedol.: бр-а-ть.
Sed. čas: беру̀, -рёшь, 3. os. mn. беру́тъ.

Vel.: берѝ, бери́те!

Pril.: беря̀ [nav. собира́я (я́годы), принима́я (во вниманіе)].

Deležnik: беру́щій, -ая, -ее.

Min. čas: Pril. бравъ ali бра́вши.

Del. tvorni: бралъ, -à, -ò.

бравшій, -ая, -ее.

trpni: (со́)бранный, -ая, -ое.

Tako se spregajo: *драть, стлать* (стелю̀, сте́лешь) in polnoglasni: боро́ть, поло́ть, поро́ть, коло́ть, моло́ть: boriti (se), pleti, prati, klati, mleti. Vsi imajo 1. os. jedn. na -ю, 3. os. mn. -ють; моло́ть — мелю̀ (!).

Гнать in *спать* gresta sem le po osnovi nedoločnika, no po osnovi sedanjika spregata se po 2. spregatvi: *гоню̀* — го́нишь; *сплю* — спишь (no спалъ, гналъ); nedovr. od заспа́ть bode засыпа́ть, прогна́ть — прогоня́ть.

Ора́ть v pomenu «kričati»: ору̀, орёшь, ору́тъ, v pomenu slovenskega «orati» pa: орю̀, о́решь, о́рютъ.

---

6. različje.

Spona -ова-, -ева-.

Nedol.: торг-ова́-ть.*)

Sed. čas.: торгу́ю, торгу́ешь, 3. os. mn. торгу́ютъ.

Vel.: торгу́й, торгу́йте!

Pril.: торгу́я.

Deležnik: торгу́ющій, -ая, -ее.

---

*) Miklošič v svojej «Formenlehre» ima tu za primer glagol *куповáть*, kateri je ruskemu jeziku popolno *neznan*.

Min. čas: Pril. торговáвъ ali торговáвши.
Del. tvorni: торговáлъ, -а, -о.
торговáвшій, -ая, -ее.
trpni: торгóванный, -ая, -ое.

Nekateri glagoli mogo nam. spone -ова-, -ева- imeti -ыва-, -ива- in takrat gredo po 5. različju, n. pr. завѣ́довать ali завѣ́дывать. No совѣ́тывать nam. совѣ́т*ова*ть je *nepravilno*, da-si pišó.

Nepravilni glagoli.

a) *Nedol.*: *быть. Sed.*: (есмь, еси), есть, (есмы, естѐ) сутъ. Oblike v oklepih *niso* več v rabi. Za *vse* osobe obeh števil rabi se nav. есть, katero pa se kot zveza predmeta s povedkom v sedanjem jeziku *opuščа*. — *Vel.*: будь, бу́дьте! *Min. čas. pril.*: бывъ ali бы́вши; *del.*; былъ, -à, -о; *bodoče*: я бу́ду, бу́дешь, бу́детъ, бу́демъ, бу́дете, бу́дуть; *del. sed. časa*: бу́дущій; *pril.*: бу́дучи.

Tako se spregajo skladni: побы́ть, сбыть, отбы́ть, забы́ть i. t. d. Ta poslednji ima *del. min. časa trpni*: забы́тый, v vis. slogu celo *забвённый* (n. pr. мой незабве́нный другъ, moj nepozabljivi prijatelj).

Od drevnjega быхъ ostalo je «Бы» ali «бъ», slov. *bi*.

b) od korena *вѣд-* ostala je le 3. os. jed.; *вѣсть* v izrazih: Богъ вѣсть, in: не вѣсть, Bog vé kaj, ali: Bog vé koliko. Ostala je šče oblika: вѣ́дущій v skladbah: всевѣ́дущій, свѣ́дущій.

c) kor. *дад-*: дамъ, дашь, *дастъ, дади́мъ, дади́те, даду́тъ* v pomenu *bodočega* časa. Druge oblike — kakor naše.

d) kor. *яд-*: ѣмъ, ѣшь, *пстъ, пди́мъ, пди́те, пдя̀тъ*. *Vel.*: *пшь, пшьте,* jej, jejte! Snesti — съѣсть, (v vzv. *снѣсть*: го́ре менѧ снѣда́етъ). *Nedov.*: съѣда́ть. Надоѣсть, надоѣда́ть, delati sitnosti (комў). Od starega *яд-* ostalo je: ядъ, яства.

e) *ѣхать:* ѣ́ду, -дешь, po 1. spregatvi (gl. slovar).

f) *итти:* идȳ, идёшь po 1. spregatvi. *Vel.*: идѝ, идѝте! *Del. min. časa:* шёлъ (šol), шла, шло. V skladbah piše se jedno *т:* пойтѝ, сойтѝ (съ + итти); войтѝ (въ + итти); выйти (вы + итти) i. t. d. Drugo kakor v slovenščini.

O glagolih: бѣжа́ть, хоте́ть, спать in гнать govorjeno je pri dotičnih «različjih».

Obzor oblik.

Sedanjik: a) 1. osoba končuje se na *-ю* ali na *-у*, 2. osoba -ешь ali -ишь (ь iz starosl. и: хва́лиши), 2. os. -етъ ali -итъ, v množ. 1. os. -емъ, -имъ, 2. os. -ете, -ите, 3. os. -утъ, -ютъ, -ятъ, -атъ.

b) Pred osobnimi končnicami mehča se korenski soglasnik ravno tako*) kakor v slovenščini, samo da v ruščini mehčanje nastopa v izvestnih slučajih tam, kjer ga v slov. ni. Ne mehčajo soglasnika v 1. os. jedn. glagoli *prvega* različja: пекȳ — pečem; волокȳ — vlečem.

c) Kjer je sicer zmehčan v slovenščini soglasnik uže v *prvej* osobi, zmehčan je tudi v ruščini v vseh osobah: *скака́ть* — скачȳ, ска́чешь, skačem, skačeš; *ма́зать* — ма́жу, ма́жешь, ма́жутъ, mažem, mažeš, mažo (mažejo) i. t. d.

d) Kjer pa samoglasnik v slov. v prvej osobi *ni* zmehčan, tam je zmehčan v ruščini *samo* v prvej osobi, v drugih pa tudi ne: *чи́стить* — чищу, чистишь, čistim, čistiš i. t. d.

---

*) Včasi, v čisto knjižnih glagolih, mehča se *т* v *щ:* похи́щу, трепещȳ, ропщȳ; *д* pa v *жд:* убѣ́ждȳ, рождённый, предупреждённый. *Умертви́ть* ima: умерщвлю, умерщвлённый, nav. убѝтый.

e) Prva osoba jednine končuje se na *-y* in tretja množine na *-ymъ* le: a) v 1. različji posle soglasnega korena: **пекȕ, мру, пекýтъ, мрутъ**; b) v 2. različji: **тя́ну, тя́нутъ**; c) v 5. različji C. v glag. **братъ, драть, орать,** (v smislu kričati) in podobnih.

Ako se v drugih slučajih nahaja *y*, to je uzrok temu ta, da posle šumevcev *ю* stati ne more: **пишȕ** nam. **пишю**; po taistej pričini tudi v 3. os. mn. stoji posle šumevcev v 1. spregatvi *-ymъ*: **скáчутъ**, v 2. spreg. pa **-атъ** nam. **-ятъ**: **кричѝтъ, слы́шатъ.**

f) V 3. os. mn. ruski jezik podaljšane končnice, odgovarjajoče slov. -ejo, -ijo *ne zna!* Oblike **нóсютъ, видютъ, нянчютъ** ne spadajo k *knjižnemu* jeziku.

g) Glede mehčanja soglasnika v 1. os. jednine na *ю* Slovencu podaje pravilo trpni deležnik, kakor tudi glede vstavke posle *б, в, п, ф* in *м*: čiščeni — **я чи́щу**, ljubljeni — **я люблю́**, stavljeni — **я ста́влю**; **кормлю́** torej ker slov.: krmljeni.

Velevnik je sploh *jednak* slovenskemu. Zapomniti je le treba: a) v glagolih bez spone se *к* ne mehča: **пекѝ, толкѝ**, peci, tolci. b) kadar naglas ni na koncu, izmenja se *и* v *ъ*: **брось, бро́сьте!** c) *и* v vel. ostaje, kadar pred njim stojita dva soglasnika: **кри́кни, кри́кните!**

O glag. **лить, вить, шить, крыть, ныть, выть** glej 1. različje c), α) in β), ravno tako glej 5. različje B. b).

Velevnik rabi se včasi: a) nam. pogojnega stavka, pri čemer se 2. os. jedn. rabi za vse osobe: **знай я, знай ты, знай мы** = ko bi jaz vedel i. t. d. b) taista osoba rabi se, da se izrazi kaj nepričakovanega v minulem času: **я его не ожида́лъ, а онъ возьмѝ да пріѣзжа́й**, nisem ga pričakoval, pa pripeljal se je nenadoma.

Velevnik prve vrste množ. jednak je bodočemu času, le da se zaime *не* stavi: **бу́демъ егò хвали́ть!** hvalimo ga; **напи́шемъ емȕ!** pišimo mu.

Velevnik 3. osob izraža se posredstvom 3. osobe glagola s pristavkoj **пусть, пуска́й**: **пусть пи́шетъ, пуска́й идётъ, пустъ оставитъ менѧ̀ въ покóѣ**, naj piše; on idi i. d. t.

Usilja se velevnik nastavkoj: *-ме, -ка:* скажѝ-ка, пойдёмъте; -те se ne pristavlja k jednini in k 2. osobi množine, v izbežanje dvosmisla in zlozvočja, torej *не*: брось-те ali бросьте-те; nekdanje *-ста* nahajamo le šče v пожа́луйста.

Priložaj dovršnih glagolov ima pomen *minolega* časa: подойдя̀ къ немȕ; возвратя̀сь домо̀й, boljše bode: подоше́дши къ немȕ; возврати́вшись домой, kajti prve oblike so bolj iz razgovornega jezika. Narodni jezik ima šče priložaj na *-чи:* дѣ́лаючи, умѣ́ючи, nam. дѣ́лая, умѣ́я; v knjigi se rabi: жить припѣва́ючи, t. j. žiti tako dobro, da bi kar pel, bez skrbi; vselej pa se v knjigi rabi *бу́дучи:* бу́дучи старъ, ker je star, ker je bil star.

Deležnik na *-щій* ni v občej rabi, nego je vzet iz staroslovenskega. V ustih naroda prešel je v *-чій* in dobil pomen *priloga*: могу́чій, стоя́чій, живу́чій, дрему́чій (лѣсъ), жгу́чій (вопро̀съ), ходя́чій, горя́чій, ползу́чій, броня́чій, виду́чій (ne slepi). Tudi nekateri deležniki na *-щій* postali so prisni prilogi; ti so: завиду́щій, загребу́щій, плоду́щій, работя́щій, непью́щій (trezni), завоя́щій, зря́щій (= ко́екакъ), настоя́щій, бу́дущій, су́щій (pravi).

Trpni deležnik sed. časa obrazuje se od 1. os. mn. tem, da se končnica *-мъ* izmenja v *-мый, -ая, -ое.* V *prvej* spregatvi imajo ga le glagoli, ki imajo v 1. osobi jednine *-аю, -яю, -ую, -юю:* чита́емый, обуча́емый, перечисля́емый. Razen teh šče: несо́мый, веде́мый, влеко́мый, иско́мый, tako tudi вѣсо́мый, kateri so, kakor je vidno, obrazovani nepravilno od 1. os. množ. — No tudi trpni del. 2. spregatve je zelo ograničen. Najnav. so: люби́мый, хвали́мый, му́чимый, in v matem. izrazih мно́жимый, дѣли́мый; včasi se sreča: храни́мый, терпи́мый, томи́мый. V Lermontovi «Три пальмы» čitamo: «Безъ по́льзы въ пусты́нѣ рослѝ и цвѣлы̀ мы, *коле́блемы* ви́хремъ и зно́емъ *пали́мы*». Mnogi taki deležniki postali so prilogi po pomenu: непобѣди́мый, поправи́мый, непреодоли́мый, неумоли́мый, непримири́-

мый, излѣчи́мый, мни́мый, ви́димый, роди́мый, невыноси́мый i. t. d.

V zvezi z gl. *быть* trpni deležnik tvori *trpno obliko*: я хвали́мъ, я бу́ду хвали́мъ, я былъ хвали́мъ, будь хвали́мъ; predmet, od katerega dejanje proizhaja, stavi se v orodniku: сынъ хвали́мь отцòмъ; дитя́ люби́мо роди́телями.

Tvorni deležnik min. časa končuje se kakor v slovenščini; raznica je le ta, da 1) glagoli I. različja, ki se končujo v korenu na *soglasnik, -л* ne sprejemajo: нес-ъ, нес-лà, нес-ло; пёк-ъ, пеклà, пекло. 2) ako se koren tega različja končuje na *д* ali *т*, to *izmetava* se zobnik: плет-, плёлъ, над-, палъ, kakor tudi v slovenščini mnogokje; чьт-, чёлъ, чла, чло v skladbah: счéсть, перечéсть i. t. d. счелъ-, сочлà, сочлò i. t. d. 3) v 2. različji glej opazke a) in b).

V deležniku na *-ший*, imajo nekateri glagoli dve obliki z raznim pomenom, n. pr. пáдший (кáмень) in пáвшая жéнщина, (zgubivša čistost).

Trpni deležnik min. časa obrazuje se kakor v slovenščini in raba njega je taista: лю́бленный, чи́щенный, кормленный itd. le da se pišeta *dva* н; v kratkej obliki drugo н odpada: посу́да почи́щена, тебѣ́ ска́зано, каба́нъ откормленъ. Zanimivo mehčanje predstavlja glag. умертви́ть, usmrtiti: умер*щвлё*нный (1. os. sedanje oblike: умерщвлю́, 2. os. умертви́шь), tako tudi *остри́ть* i. pod. ker *jezični* in *ustni* (labialni) mehčajo *celo za seboj*.*)

Nekateri glagoli, ki bi morali imeti del. na *-тый*, imajo ga na *-ный*, z izmenoj značenja, ali pa se taki deležniki rabe le v vzvišenem slogu: убié́нный, сокрове́нный, открове́нный, отторже́нный, движе́нный, согбе́нный, протяже́нный. Tako tudi imena od njih: *откры́тие* Аме́рики, no: боже́ственное откровéніе; убíеніе царéвича Дими́трія.

Taka oblika je tudi пѣ́*н*іе nam. пѣ́тіе.

*) Prim. zabrčven od zabrtviti.

Tako je надме́нный stara oblika nam. наду́тый: надутый пузы́рь, napihneni mehur, no надме́нный челове́къ, napihneni, oholi človek.

Nekateri deležniki različujo se le naglasom od prilogov: del. прибли́женный, pril. -жённый; del. уни́женный, pril. унижённый, del. поло́женный, pril. положённый i. t. d. Torej roman Dostojevskega: «Униженные и оскорблённые», prvo se razloča po naglasu od deležnika, drugo pa ne.

Nekateri deležniki, ki so zgubili smisel glagola, pišo se z jednim *н;* taki so: бра́ный, ва́реный, бережёный, жа́реный, гранёный, сушёный, пря́деный, ра́неный, су́женый (namenjeni ženin), учёный, смышлёный, тка́ный, зва́ный, жда́ный, вко́панный, на́званый; моро́женое (sladoled), при́да́ное (dota). No ne gledé na pomen priloga ohranjajo dva *н* ti-le: данный (razen v при́да́ное), жела́нный, по́дданный, бездыханный, неуста́нный, окая́нный.

Naglas glag. oblik.

a) Ako 1. osoba *nema* naglasa na koncu, nema ga nijedna: кро́ю, кро́ешь, кро́ют.

b) Ako ima 1. osoba naglas na koncu, druga pa ga *nema*, nemajo ga i vse druge: пишу́, пи́шешь, torej; пи́шемъ пи́шутъ.

c) Ako ima pa tudi druga osoba naglas na koncu, imajo ga vse ostale: несу̀, несёшь, torej: несётъ, несёмъ, несу́тъ; le 2. os. množine ga ima v tem slučaji na drugem slogu od konca: несёте. V tem slučaji se *e* izgovarja za *jo*, oziroma za *o* (posle šumevcev): несёшь — nesjošj, печёшь — pečošj. Sem gredo glagoli *1. različja razen* onih, katerih koren se konča na *ы*, torej: печёшь, бережёшь, бьёшь, шьёшь, izkl. *бре́ешь;* no кро́ешь, мо́ешь. Sicer pa je naglas 2. osobe v slovarji vselej pokázan.

d) Priložaj ravna se gledé naglasa po obliki, od katere je proizveden: неся̀ (несу́тъ), говоря̀ (говоря́тъ), дѣ́лая (дѣ́лаютъ); tako tudi *deležnik*: несу́щій, дѣ́лающій, пи́шущій.

e) V tvornem *deležniku* min. časa imajo glagoli 1. različja vselej, ako mogo imeti nedoločnik na *-тѝ,* naglas na koncu: везтѝ ali везть, нестѝ ali несть: torej: вёзъ, -ла̀, -ло̀, нёсъ, ла̀, -ло̀, no: *грызт,* гры́зла, гры́зло, сѣ́къ, сѣ́кла, сѣ́кло, ker oblik грызтѝ, сѣчѝ *ni.* — Sicer je naglas pokazan v slovarji.

f) *Deležniki* trpni min. časa na *-анный* in *-утый* od skladeb ne trpe na teh nastavkah naglasa, torej: и́згнанный, и́збранный, обо́рванный, пере́сланный, вко́панный, свёрнутый, раз-стёгнутый, подо́ткнутый (podtakneni); zanimiv je naglas v пе́-реданный v primeri s пере́сланный ali пере́гнанный; v dveh poslednjih zjedinjenje *-сл-* in *-гн-* poteguje naglas bliže k sebi.

Od tega pravila odstopa *жела́нный.*

Sicer pa v večini slučajev slovenski naglas v deležniku sovpada z ruskim.

g) Posebe je treba pogovoriti o naglasu trpnih deležnikov minolega časa na *-енный* in *-ённый.* To pravilo je zelo bogato in dopušča malo izključenj. Določa se lehko: Ako ima 2. osoba sedanjika naglas *na konci* (-ёшь ali -и́шь), to se deležnik konča na -ённый, pri čemer ima kratka oblika naglas na konci; -ённъ, -ена̀, -ено̀, -ены̀; v protivnem slučaji, t. j. ako 2. osoba sedanjika *nema* naglasa na konci, ima deležnik naglas na slogu, ki predšestvuje končanju -енный. N. pr. *несёшь* — несённый, kratka oblika: несённъ, несена̀, несено̀, несены̀; *роди́шь* — рождённый; kratka oblika рождённъ, -ена̀, -ено̀, -ены̀; nasprotno pak: *спро́-сишь* — спро́шенный, kratka oblika: спро́шенъ, спро́шена, спро́шено; *ско́сишь* — ско́шенный, kratka oblika: ско́шенъ, -а, -о, -ы, i. t. d.

Izključenij, kakor n. pr. ве́лѣно (2. osoba sed. вели́шь) ali narobe *хвалённый,* da-si 2. osoba sed. хва́лишь, je zelo malo.

To pravilo prisililo me je, da sem v svojem slovarji povsod, kjer je treba, privajal tudi 2. osobo sedanjika.

E. Narečje.

Pravopisanje narečij.

a) Ako samostalnik zložnega narečja sam po sebi ni v rabi, to treba narečje pisati vkupe ž njim, n. pr. вдаль, внáймы, взáпуски, встарь, взапертй, впотьмáхъ, навы́воротъ, нáземь, вдрéбезги, вдóбавокъ i. t. d. Nasprotno pa se pišo razdeljno narečja: въ заключéніе, съ размáху, въ волю, въ видỳ, со временемъ i. t. d.

Sledeča narečja, da-si sestavljena sè samostalniki posebe rabljivimi, pišo se vkupno: снача́ла, вначáлѣ, навѣ́ки, наконе́цъ, напримѣ́ръ, вверхъ, внизъ, впослѣ́дствіи, вмигъ, встарину̀. Pri tem pa je treba paziti, ali je to narečje, ali ne. Tako piši: *Вначáлѣ* онъ сердúлся, но потòмъ обошёлся. Nasprotno pa: Я емỳ писáлъ *въ начáлѣ* года.

b) Narečja, zložena s prilogi, števniki ali zaimeni, pišo se vkupno: вправо, влѣ́во, налѣ́во, и́зрѣдка, наскóлько, почемỳ, посемỳ, затѣ́мъ i. t. d.

c) V nekaterih narečjih zjedinja se predlog črtoj: во-пе́рвыхъ, во-вторы̀хъ, по-ру́сски i. t. d.

Ж. Zveznik.

(Сою́зъ).

Pravopisanje zveznikov.

a) Zveznik *также* treba je ločiti od narečja *такъ же,* katero se ne piše vkupno; n. pr.: Онъ зна́етъ по-ру́сски такъ же, какъ и я. No: Онъ зна́етъ та́кже znači: tudi on zna (= и онъ знаетъ).

Ravno tako zveznik *то́же,* tudi, ni treba mešati z zaimenom *то же,* toisto; n. pr.: Я то же имнѣ́ю, что и ты. No: И мы тоже вида́ли, какъ боя́ре ѣда́ли.

b) Zveznik *что́бы* piše se vkupno v različje od zaimena что бы (kar bi); n. pr.: Жела́ю, что́бы ты ско́ро вы́здоровѣлъ; no: Знаю, что бы сдѣ́лать слѣ́довало, kar se daje reči tudi tako: Зна́ю, что слѣ́довало бы сдѣ́лать.

---

3. Predlogi.

Z rodilnikom.

Безъ (ima le *to* obliko). *Безъ* меня́ ихъ было че́тверо, jaz sem bil, pa šče četirje drugi. Тепе́рь три часа́ бе́зъ четверти, zdaj je tri četverti na tri. Sicer kakor slov. bez, brez.

Изъ označa: a) *čas*: и́зъ года въ годъ, jedno leto za drugim. b) *uzrok*: какъ мно́го изъ пусто́го на свѣтѣ дѣ́лаютъ преступ́наго и зло́го. *Крылова́.* Изъ чего́ мнѣ рабо́тать? k čemu, radi česa bi delal?

Drugo kakor pri nas.

Отъ, od, včasi radi blagozvočja *ото:* ото всего́, ото Льгова; я отопру́, odprem.

Съ (*vselej* tako), označa: a) *čas*, ko se je dejanje začelo; zamenja se tu lehko predlogom отъ in odgovarja mu *до:* онъ рабо́таетъ *съ* утра́ *до* ве́чера. Съ обѣ́да до но́чи безъ у́молку поётъ. b) *uzrok*: съ печа́ли не мрутъ, а со́хнутъ. c) *način* dejanja: Пришло́ся брать добы́чу съ бо́ю (kako?). Онъ побѣжа́лъ *со* всѣхъ ногъ, pobegnol je, kar so ga pete nesle.

Radi blagozvočja rabi se *со:* со вре́мени; tako tudi pred *о* in *и* v glagolih: соору́дить, соизво́лить.

Iz rečenega jasna so narečja: сду́ру, смо́лоду, спроста̀, со́слѣпу, спросо́нья.

До, razen slov. označa: a) silo ali stopinjo dejanja: её уби́ли до́ смерти; гре́бень во́лосы до слезъ рвётъ. Sem spadajo narečja: до́чиста, до́сыта i. t. d. b) pri številnikih označa до približno število: пришло̀ челове́къ до десяти́, t. j. okolo deset.

У označa: a) predmet, blizu katerega se kaj nahaja ali godi: у Бо́га мно́го ми́лостей, pri Bogu... Воро́чаетъ его̀ лего́нько у огня̀. b) predmet, od katerega se kaj oddeljuje (тре́бовать у кого̀, terjati od koga, взять, заня́ть, купи́ть, проси́ть у кого̀ i. t. d.) У люде́й она̀ (opica) слыха́ла, od ljudij je slišala. (Медве́дь) раскрои́лъ висо̀къ у бѣдняка̀ (revčku). У насъ былъ пожа́ръ, *pri* nas... — Pleonastično: онъ *у насъ* хоро́шій, on (ki je naš) je dober dečko. Zapomni: у меня̀ (есть) кни́га, у него̀ нѣтъ отца̀, *imam* knjigo, on nema otca.

V skladbah ima predlog *у* pomen: a) dviženje proč od kakega mesta: уходи́ть, уступи́ть, убы́ть, iti proč umaknoti se (odnehati), zmanjšati se (вода̀ у́была). b) obilnosti: поле би́твы было усѣяно тру́пами; я́блоня усы́пана плода́ми.

Slovencu, katerega pojme je spačila hrvatska fonetika, treba je torej točno paziti na razliko mej входи́ть in *уходи́ть,* вступи́ть in *уступи́ть,* вкуси́ть in *укуси́ть,* входъ in *ухо̀дъ,* встать in *уста́ть* i. t. d.

Для = za, no zaključi razliko iz: дѣлать для кого̀, t. j. na korist, po želji koga, in дѣлать *за* кого̀ = namesto koga. Torej умере́ть *за* оте́чество, t. j. namesto domovine, da bi jej ne poginoti.

Во́злъ, по́длъ = poleg, kraj.

Ме́жду, межъ, проме́жду, проме́жъ z rod. označa *pot,* po katerem se dejanje vrši: упа́сть, ме́жду *двухъ сту́левъ,* ѣхать ме́жду горъ; *z orod.* pa označa *mesto* vršenja dejanja: ме́жду *ру́сскими* живётъ мно́го инородцевъ. Sicer pa se v razgovoru oba padeža mešata.

Внѣ pokazuje, da se *zunaj* kakega predmeta kaj godi: жить внѣ го́рода; внѣ себя́ отъ ра́дости. Narečja: извнѣ, отвнѣ, совнѣ.

Кро́мѣ, razen, (mest. od кромà, *rob*, *kraj*, ko je ta padež šče bez predloga označal mesto): кромѣ меня́ всѣ здоро́вы.

Včasi se rabi i сквозь z rod.: сквозь слезь (ali слёзы) ничего́ не ви́дитъ.

Z dajalnikom.

По označa: a) *mesto*, po katerem se dejanje vrši: Что по́льзы по́ міру таска́ться! Бьётъ коня́ по крутымъ бёдрамъ. b) predmet, kateremu kaj *odgovarja*: не нашёлъ борца́ по себѣ; онъ су́дитъ по зако́ну. c) *ograničenje*: прекра́сный по душѣ человѣкъ, glede duše. d) *čas*, v katerem se kaj vrši: онъ по веснѣ пріѣдетъ къ намъ, spomladi... e) *uzrok* ali osnovanje dejanja: я не пришёлъ по болѣзни, по недосу́гу; по бѣдности моей я вамъ помога́ть не могу́.

S tožilnikom.

Во (во) označa: a) *način* dejanja: Воро́на ка́ркнула во всё воро́нье го́рло (kako?) *Крым.* Поги́бло всё въ конецъ (= оконча́тельно) *Крым.* b) *orodje* in *sredstvo*: Уда́рили въ смычки́, деру́тъ, а то́лку нѣтъ. *Крым.* Въ свирѣлку игра́етъ, а ла́ду не зна́етъ. c) *mero* in *uteg*: Я купи́лъ ча́ю въ рубль. Взялъ камень въ пудъ.

За označa čas: Онъ за́ годъ до сме́рти объ э́томъ говори́лъ.

На označa: a) predmet, kateremu se kaj dela: Этотъ портно́й на мно́гихъ шьётъ. b) *način* dejanja: Би́лись не на жизнь, а на смерть. c) ograničenje pri prilogih: Онъ тугъ на́ ухо. Рѣчи́стъ, да на́ руку не чистъ, ne pošten.

По označa *mejo*: Я стоя́лъ въ водѣ́ по го́рло. Я сытъ по го́рло (do grla).

Подъ označa čas: Я подъ ве́черъ зайду́ къ вамъ t. j. v začetku večera. Подъ ста́рость онъ ослѣпъ (= k starosti).

Про (lat. pro, propter, de) označa predmet, zaradi katerega ali o katerem se kaj vrši: Мы говори́ли про него̀ (o njem, gledé njega). Берегѝ копѣ́йку про чёрный день.

Съ označa približno *velikost*: Ма́льчикъ съ па́льчикъ. Я съ мѣ́сяцъ гости́лъ у него̀.

Z orodnikom.

За označa predmet, za kateri se kaj vrši: За *Бо́гомъ* моли́тва, за царёмъ слу́жба не пропада́етъ.

Z mestnikom.

Въ označa lastnost ali stanje predmeta: Онъ живётъ въ работникахъ, za hlapca služi. Онъ оста́лся въ дура̀кахъ, oplahtali so ga (= оста́лся дурако̀мъ).

На pri: *жени́ться*: онъ жени́лся на мое́й сестрѣ́, mojo sestro je vzel.

Zapomni: говори́ть, писа́ть *на* ру́сскомъ языкѣ́.

О označa, čem je preskrbljen kak predmet: Конь о четырёхъ нога̀хъ, и то спотыка́ется. Вы́строили домъ о двухъ этажа̀хъ.

По označa: a) *čas*: по выходѣ́ изъ до́ма. b) *uzrok* ali osnovanje česa: Онъ горю́етъ по отцѣ́, плачетъ по дѣ́тяхъ.

При označa: a) *čas*: Онъ служи́лъ при госуда́рынѣ Екатери́нѣ. Я при нёмъ посели́лся въ го́родѣ, poselil sem se v mestu, ko je on tam bil. b) *pogoj*: При здоро́вьѣ всё бу́детъ хорошо̀, ako bode zdravje.

Kaka je torej razlika mej: Онъ служи́лъ *у* моего̀ отца̀, in: Онъ служи́лъ *при* моёмъ отцѣ́? Я игралъ *у* васъ, in: Я игра́лъ *при* васъ? (Prvo označa *mesto*, drugo *čas*).

O p a z k e. a) Slovenščina *nema* predlogov: *у, для* in *про.* b) ima predloge: безъ, отъ, пе́редъ, чрезъ (че́резъ), ме́жду v drugej obliki. c) predlog *съ* ima v obliki *s* in *z.* d) k predlogom: надъ, подъ, къ, съ, чрезъ, изъ, объ in въ, v slučaji zahteve blagozvočja, *о* ne pristavlja: на́до мной, со всѣ́ми, изо всѣхъ силъ; le predlog *s* ima v obliki «sѐ»: sѐ starcem, in predlog *v* v obliki *va* v izrazu: vanj = v njega.

Nesamostalni predlog *въ-* ne rabi se v slovenskej knjigi. O njem treba pomniti: a) da ima vselej *na sebi* naglas, kadar sestavlja *dovršni* glagol ali ime, proizvedeno od takega glagola, n. pr. вы́говорить, вы́говоръ; вы́вести, вы́водъ, no: выгова́ривать, выводи́ть. b) včasi nahajamo v skladbah *изъ* in v taistih вы-; take oblike različne so po pomenu: вы́лить *винò* in: *излúть* гнѣ́въ; вы́ложить де́ньги на столъ in: *изложúть* мнѣ́ніе; выноси́ть ме́бель на дворъ in: *износи́ть* пла́тье (obleko nositi, da ni več za nič); вы́писать что-нибу́дь изъ кни́ги in: *исписа́ть* стопу́ бумаги. (Predlog *изъ* v skladbah sploh označa, da se je dejanje popolnem zvršilo: исписа́ть *всю* тетра́дь, испаха́ть всё поле; испа́чкать себѣ́ *всё* пла́тье).

Разъ, ako je na njem naglas, spreminja *а* v *о*: ро́зыгришъ, ро́звальни, ро́зный.

Пре in *пере* (slov. pre-) različata se, časi v skladbah mej seboj: предѣ́лъ in передѣ́лъ, пребы́ть (vselej biti) in перебы́ть (nekaj časa biti); sicer glej slovar.

Pravopisanje predlogov.

a) Kadar se predlog končuje na *ъ*, sledeča beseda pa se začenja *z a, o* ali *y,* to se *ъ* ne piše: сузить (ne съузить!); ako pa se začenja sledeča beseda *z я, ю,* to *ъ* ostaje: объясни́ть, подъёмъ; ъ+и daje ы: сыскать — сыскать, предыду́щій, разыгра́ть. V gl. *итти* ъ+и daje ой: съ+итти — сойтѝ, взъ+итти — взойтѝ, под+итти — подойтѝ. b) v predlogih

na *з* spreminja se *з* v *с* pred *п, к, т, х, ч, щ, ш, ф* in *ц*: ископа́ть, расписа́ть, исцѣли́ть; le predloga *безъ* in *чрезъ* nikoli svojega *з* ne izpreminjata torej: безпра́вный, черезполо́сный.

Naglas.

Naglas predlogov predstavlja le to posebnost, da včasi ná-nje pada sè samostalnika. To je posebno takrat, kadar: a) se ponavljata dva samostalnika, n. pr. зубъ на́ зубъ *не* попада́етъ; годъ *о́тъ* году, *и́зъ* года въ годъ, часъ *о́тъ* часу, слово *за́* слово. b) v prislovicah: ждать *у́* моря погоды; *за́* моремъ телу́шка полу́шка i. t. d. V drugih slučajih to potegovanje naglasa na predlog zavisi često od volje govorečega in najboljši učitelj tu je — praktika. Sicer pa je v slovarji pri dotičnih predlogih pomeščeno mnogo primerov potegovanja naglasa na predlog.

II. Iz sintakse.

A) O padežih.

a) Rodilnik.

Rodilnik se rabi a) pri glagolih: *избѣга́ть* (о́бщества *дурны́хъ люде́й*); *лиши́ть* (кого̀ *своего̀ довѣрія*); *чужда́ться* (люде́й) in pri pril. чу́ждый (вся́каго *го́ря* и забо́тъ).

b) pri glagolih *а́лкать, жа́ждать, добива́ться, домога́ться* in podobnih.

c) za dopolnjenje pri zanekanji, no ne tak dosledno, kakor v slovenščini, kar dokazuje primer: Отѣцъ, отѣцъ, оста́вь угрозы! *свою* Тама́ру не бранѝ. *Лерм.*

d) pri komparativu: Левъ сильнѣе *тигра* (= чѣмь тигръ). Правда свѣтлѣе со́лнца (чѣмь солнце). Сильнѣе *ко́шки* звѣря нѣтъ.

b) Dajalnik.

Rabi se: a) pri vzvratnih glagolih in označa predmet, s katerim se kaj vrši: мнѣ хо́чется спать.

b) za objekt pri glagolih: *внима́ть* (гла́су Бога) in podobnih mu po pomenu: *вѣровать, умѣть, учи́ть* (кого̀ музыкѣ), *учи́ться* ру́сскому языкȕ.

c) pri glag. *клясться* (*кому̀* въ вѣрности), *моли́ться* (Бо́гу), no: моли́ться *на* образа̀ (obrnovši se k sv. podobam); онъ на неё мо́лится, okazuje jej božjo čest.

d) da se izrazi predmet, kateremu se kaj spodoba, kateremu je kaj prilično ali pristojno; stavi se pri samostalniku in nedoločniku: Сего́дня вла́ствую собо́й, а за́втра *прихотямъ* я рабъ. *Держ.* Мой сынъ не женѝхъ *твоѐй сестрѣ*. — И ду́маетъ, что па́вамъ всѣмъ она̀ сестра̀. *Крым.* Не вида́ть *ему̀* бо́льше ро́дины. Быть *гро́му вели́кому*, иттѝ *дождю̀* съ До́ну вели́каго. Быть бычку̀ на верёвочкѣ.

e) kakor «dativus ethicus» s zaimenom «себѣ»: А ты *себѣ* своѐй доро́гой ступа́й. — Вотъ пе́рвая (бо́чка) *себѣ* безъ шу́му и шажко̀мъ плетётся. *Крым.* — Онѣ орѣшки, знай себѣ, щёлкаютъ да щёлкаютъ. *Крым.*

f) pri izrazih *radosti*, začudenja ali zasmehovanja: Пти́ца ра́дуется *веснѣ*. Люди рады *лѣту*, а пчёлка *свѣту*. — Впредь чужой *бѣдѣ* не смѣйся, голубо̀къ. *Крым.* — Чудя̀ся *яснымъ* толь лучà̀мъ, предста́вь, како̀й Зижди́тель самъ. *Ломон.*

c) Tožilnik.

a) tožilnik, kakor objekt, usiljuje nekatere neprehodne glagole, pri čemer se samostalnik, ki služi za objekt, obrazuje iz taistega ko-

rena: И ду́маеть онъ кре́пку ду́му безъ шу́му. *Крым.* Гдѣ намъ придётся лѣто лѣтова́ть, зи́му зимова́ть?

b) tožilnik rabi se pri bezosobnih izrazih: *слы́шно* (музыку), мнѣ *бо́льно* ногу (!); *видно* (пти́цу по полёту); *надо* (кровь горя́чую, надо силу пре́жнюю).

Pri надо, необходи́мо stavi se tudi *rodilnik*: надо мнѣ *де́негъ*.

d) Tvorilnik.

Ta padež predstavlja v sintaksičnem odnošenji Slovencu največ težav.

Rabi se *razno* od slovenskega:

1. da označa *mesto*, po katerem se kaj dviže, na vprašanje: какѝмъ путёмъ: Мы поѣхали *лѣсомъ*. — Сипу́чими песками рыдва́нъ тащи́лся. *Крым.* Каза́къ широ́кою степью лета́лъ. *Пуш.* Iz tega orodnika nastala so narečja: верхѝмъ, кругѝмъ, за́домъ, передѝмъ i. t. d.

2. označa *čas*, v tek katerega se kaj dovršuje: я свой домъ достро́илъ этими *днями*. — Часомъ съ ква́сомъ, поро́ю съ водо́ю. — Онъ днёмъ спитъ, а *но́чью* читаетъ (po dnevi, po noči).

Sem spadajo orodniki številnikov: пятью, шестью, petkrat, šestkrat.

3. označa *orodje* ali *sredstvo*, katerim se dejanje zvršuje: (Мужѝкъ) отнёсъ съ полъ-че́репа медве́дю *топорѝмъ*. *Крым.* Человѣ́къ ды́шитъ лёгкими (pljúči).

Ta orodnik lehko stoji z glagoli vseh trpežev.

Она *пла́кала* го́рькими слеза́ми. — Макъ *цвѣтётъ* красными и бѣлыми цвѣта́ми. — Небо *блеститъ* звѣ́здами. — Отецъ *пыла́етъ* гнѣвомъ. — Пло́щадь *кишѝтъ* (mrgoli) наро́домъ. — Кто этотъ Скалозу́бъ? Отѐцъ *имъ* си́льно *бре́дитъ*. — Царь *казно́ю* (gl. казна̀) не *шути́лъ*. Чёртомъ не шутя́тъ. (Kaka razlika bode mej: мы *съ* нимъ шути́ли, in:

мы *имъ* шутили?) — Вѣдь то́лько здѣсь ещё и *дорожа̀тъ* дворя́нствомъ. — Онъ *мно́ю пренебрега́етъ*. *Кляну̀съ* я своѐй че́стью.

К temu orodniku gre tudi orodnik pri glagolih: *владѣ́ть* (до́момъ), *управля́ть* (имѣ́ніемъ), *располага́ть* (больши́ми деньга́ми), *распоряжа́ться* (всѣмъ хозя́йствомъ).

Tudi pri glag. *па́хнуть*, dišati, *воня́ть*, smrdeti in nesti̋ v pomenu dišati: Здѣсь ру́сскій духъ, здѣсь *Ру́сью* па́хнетъ. Отъ тебя̀ несётъ *во́дкой*.

4. V *trpnej* obliki stavi se dejstvujoča oseba v orodnik: Петербу́ргъ постро́енъ *Петро̀мъ Вели́кимъ*.

Sem spadajo glagoli, ki so zaključeni v sledečih primerih: Обѣто́ванная земля̀ *текла̀* мёдомъ и молоко̀мъ. — Я тогда̀ *боля̀лъ (хвора́лъ)* го́рломъ. Твой братъ *обро̀съ* (obrasti) боро́до̀й.

Tudi pri *быть обя́заннымъ*: Гуся̀мъ Римъ не́когда обя́занъ былъ *спасе́ніемъ*.

5. Orodnik pokazuje *mero*, t. j. na koliko jeden predmet presega drug: Онъ *голово̀й* вы́ше меня̀. Я поступи́ль на слу́жбу *го́домъ* раньше тебя̀. Stavi se torej pri komparativu.

6. Orodnik *razmerja* ali *omejenja*: Блаже́ны нищіе *ду́хомъ*. *Чѣмъ* ха́та бога́та, тѣмъ и ра́да. Бога́ты-ли вы *деньга́ми?* Славя́не за́днимъ *умо̀мъ* кре́пки. Богаты́рь ты бу́дешь съ ви́ду и казакъ душёй.

Sem spadajo orodniki: и́менемъ, ро́домъ, про́звищемъ: Скоти́нины всѣ ро́домъ кре́пколо́бы, S. so po rojstvu vsi tvrde buče.

7. Orodnik *načina dejanja*: Служѝ ро́динѣ ве́рою и пра́вдою. — Мы ве́рно ужъ пола́димъ, коль *ря́домъ* ся́демъ. *Крылова̀*.

Sem spada orodnik *usiljenja*, v katerem se ali jedna in ista beseda ponavlja, ali pa se k glagolu prideva samostalnik taistega korena v orodniku: Изъ гостѐй домо̀й пришла̀ свинья̀-свиньёй.

Крым. Я пришёль давнимь-давнò. Онъ рёвомъ ревётъ. На́гнано силы (t. j. vojakov) чёрнымъ-чернò. — Ко́локолъ гудомъ гуди́тъ.

8. Orodnik označa predmet, kateremu se kaj *vpodablja*: А е́слибъ *соловьёмъ* запѣ́ла я въ лѣсу̀. — Пу́ли сы́пались *гра́домъ*, kakor toča. — *Соловьёмъ* залётнымъ юность пролетѣ́ла.

9. Orodnik služi *povedkom*, kadar ga s podmetom zjedinja glag. быть, naj si bode v sedanjiku izražen ali ne: Онъ былъ офице́ромъ, no: онъ офицеръ. Я по дѣла̀мъ *гонцо̀мъ* у ба́рина большо́го. *Крым.* Tako se stavi posle glagolov: знать, чу́вствовать, назна́чить, сдѣ́лать: Его назна́чили директоромъ. (V starosl. поста́ви мя *попà*. — Избраша Кира царя̀).

Taisto velja o glagolih: *называ́ть* (кого̀ дурако̀мъ), *счита́ть* (кого̀ честнымъ), *чести́ть* (кого̀ болва́номъ), *стать* (postati), *станови́ться, каза́ться, дѣ́латься, оста́ться:* Лиса оста́лась чуть живой (ali жива̀). Городъ показа́лся мнѣ́ многолю́днымъ (ali многолю́денъ). Назва́лся грибо̀мъ, нолѣза́й въ ку́зовъ.

B) O glagolu.

1. Glagol *было* in *быва́ло* zjedinja se z drugimi tako-le:

a) *Было* zjedinja se v *min.* času z glagolom *dovršnim* in pokazuje dejanje, ki se je začelo, no ni doseglo cilja: Пошёлъ было, да верну́лся. *Купи́лъ было* кни́гу, да не годила̀сь. (Воро́на) поза́втракать совсѣ́мь *было̀* ужъ *собрала̀сь*, да призаду́малась. *Крым.*

b) *Быва́ло* zjedinja se z *nedovrš.* glagoli in označa dejanje mnogokratno: *Быва́ло,* я ходи́ль къ нему̀. No *бывало* se *sedanjikom* označa, da se je dejanje prej vršilo in pri tem mnogokratno: Быва́ло я зайду̀ къ вамъ, а вы спи́те. Быва́ло̀ прихо́дитъ и мы чита́емъ вмѣ́стѣ.

2. Glagoli: *даровáть, женúть*(ся), *велѣть, казнúть, рáнить, рýшить, образовáть* in *миновáть* so *nedovršenega* in *dovršenega* trpeža: Онъ жéнится torej: ženi se in: ženil se bode i. t. d.

3. Medmet *ну* pri nedoločniku ima pomen glagola «začeti»: Моська ну на негò метáться, и лáять и визжáть. *Крыл.*

V min. času glagol *начáть, стáть* (začeti) daje se propustiti, da se pridáje živost pripovedovanju: Лиса тудà-сюдà метáться (t. j. стáла, началà).

Bodoči čas izraža se glagoloma *быть* ali *стать*: стáну я тоскòй томúться, безутѣшно ждать. *Лерм. Стáну* я твоѝ глýпости читáть, čital bodem tvoje gluposti, kaj pa!

Pogojni naklon, ako glagol s *бы* stoji z začetka, ima smisel «da bi le»: Были бы болóта, а чéрти бýдутъ: da bi le, ko bi le močvirje bilo, hudiči se uže zaredé.

Velevnik, posebno v razgovornem jeziku, svojej 2. osoboj jedn. včasi zamenja vse osobe: *Стоѝ*, брáтцы! Я затя́ну, а вы не *отставáй!*

Druge posebnosti velevnika: a) Oblika 2. osobe jednine za vse osobe označa *pogoj* in takrat stoji v začetku: знай я (ты, онъ, вы, они i. t. d.) ko bi jaz (ti, on i. t. d.) znal, da.... b) včasi vel. označa dejanje hitro minovše: И *блесни* мнѣ тутъ счастлúвая мысль. — Тутъ вихрь, откóлѣ ни *возьмúсь*, и сдýнулъ паукà на сáмый низъ. *Крыл.*

Nedoločnik izraža včasi *neobhodnost*: Чемýˋ *быть*, тогò не миновáть, kar mora biti, temu se ne ogneš. *Быть* бычкýˋ на верёвочкѣ! bode bičekˋ na vrvici, t. j. ne ogneš se temu.

Sem spada izraz «знáть»: *Знать* онà (Мóська) сильнà, что лáеть на слонà, je uže močna, ali: treba je znati, da je močna, da na slona laje.

V stavkih, ki izražajo *namen*, namesto *чтóбы*, da bi, stavi se *nedoločnik*, kadar je podmet v glavnem in stranskem stavku *taisti*: Я вы́шель въ садъ, посмотрѣть..., da bi pogle*dal*.

Priloga.

Pravopisanje.

Kdor se želi podrobno seznaniti z ruskim pravopisanjem, naj si preskrbi «Русское правописаніе», sestavljeno po poročilu Akademije Nauk pokojnim akademikom Я. К. Гротомъ*). Tu omenjam le najvažnejše točke, v katerih bi se Slovenec, na podlagi svojega pravopisanja, mogel motiti.

1. e ali и?

a) *-екъ* pristavlja se k umenjšujočej nastavki *-окъ* in daljše umenjšuje pomen: цвѣто̀къ — цвѣто́*чекъ;* кусо̀къ — кусо́*чекъ.*

b) *-икъ,* ki tudi umenjšuje, nastavlja se k *jednosložnim* imenom mož. sp. ali pa k končajočim se na *жс, ч, ш, щ* ali na *ецъ,* pri čemer se *щ* izmenja v *ч,* n. pr. столъ — *столикъ;* кустъ — *кустикъ;* ножъ — *ножикъ;* шала́шъ — *шалашикъ;* мячъ — *мячикъ;* лещъ — *лещикъ;* конѐцъ — *кончикъ;* образѐцъ — *образчикъ.*

c) Slov. *-šček* v: postrešček, peklenšček, katera nastavka proizhaja od *-ski* (prilogove nastavke), glasi se v ruskem *-щикъ.*

Pri tem treba pomniti α) posle *д* in *т* izmenja se -щикъ v -чикъ: перево́д-чикъ, отве́т-чикъ. β) *к* se spreminja v *т:* каба́къ (krčma) — каба́т-чикъ (krčmar). γ) kadar se koren končuje na *з, с, жс* imamo tudi -чикъ: изво́з-чикъ, разно́с-чикъ, перебе́ж-чикъ.

Taisto velja o nastavki -щина, torej: солда́т-чина, склад-чи́на, муж-чи́на. Tujke ohranjajo -щикъ: монуме́нт-щикъ, (kdor dela spomenike).

---

*) 12. natis pri И. И. Глазунову v Petrogradu. — Cena 60 kopejk.

2. ъ ali ь?

Kdaj je pisati ъ, kdaj ь, pokazuje pravilni izgovor; to je Slovencu tem teže, ker «kit» in «nit», «strnad» in «zelenjad», ne glede na njih razne spole, izgovarja popolnoma jednako. V ruskem izgovoru se na konci ъ in ь ne razločujeta samo posle *šumevcev*: posle *ж* in *ш* sliši se vselej ъ, posle *ч* in *щ* pa vselej ь.

Na ь posle šumevca končuje se:

α) imena ženskega spola, n. pr. плѣшь, ложь, дичь, вещь.

β) glagoli v nedoločniku na *-чь* in *-чься*: печь, стричь, увлечься.

γ) 2. osoba jednine: ѣшь, несёшь; ta ь ostaje i posle *-ся*: ты умыва́ешься.

δ) v 2. osobi velevnika: рѣжь; ono ostaje i v množini: рѣжьте; будь, будьте.

Zapomni le: лягъ, лягте, lezi, lezite, ker po goltniku ь stati ne more.

ε) narečja: лишь, навзни́чь, на́стежь, сплошь, прочь, точь въ точь i. dr.

Oblike пятьдесятъ, самъ-пятъ i. t. d. glej na dotičnem mestu v slovnici (Števnik).

ъ imamo v близъ in пока́мѣсть (= по коя мѣста), ь pak v наизусть, katero pa se izgovarja tvrdo.

Ob ъ rodilnika množine samostalnikov ženskega spola na *-ня* glej v slovnici: обѣ́денъ, ба́сенъ, коню́шенъ.

3. ъ znotraj besede.

ъ znotraj besede piše se posle predstavke, ruske ali tuje, pred jotirovanimi glasniki: разъедини́ть, изъять, адъюта́нтъ.

ъ+*и* v takem slučaji dajeta *ъі*: сыска́ть, подыма́ть, nam. съиска́ть, подъимать.

Pred *а, о, у* predstavka ne sprejema ъ, torej: сумѣ́ть, отобѣ́дать, ne pa съумѣ́ть, отъобѣ́дать.

4. Črka Ѣ.

V sedanjej azbuki imata *e* in *ѣ* taisti zvok; no da se je *ѣ* nekdaj posebno izgovarjal, dokazuje sedanji slovenski jezik, kjer se stari *ѣ* izgovarja mestoma za *ej*, mestoma za *je* in *i*, n. pr. beseda, mesto, breg, breza, blesk.

Posle *р* in *л*, pred katerima je soglasnik, obrazovalo se je v ruščini polnoglasje: брѣгъ — берегъ; брѣза — береза. Tako se je začelo pisati *е* tudi v besedah bez polnoglasja, n. pr. блескъ, время, дремать nam. блѣскъ, врѣмя, дрѣмать. No i v drugih slučajih rabi ruski *е* nam. *ѣ*, n. pr. клей, колеба́ть, мезга̀, песо̀къ, те́мя, купе́ль i. t. d.

A. V *korenu* piše se *ѣ* v sledečih besedah in njih tvoritvah:

α) v začetku: ѣмъ (ѣсть, ѣда) in ѣду (ѣздить).

β) posle *jednega* začetnega soglasnika:

вѣ: вѣдать (вѣсть), вѣжа, вѣжды, вѣко, вѣкъ, Вѣна, вѣно, вѣра, вѣсъ, вѣтвь (od kor. ви-ть, zato i вѣно̀къ, ве́никъ), вѣт- (v совѣтъ, отвѣтъ, навѣтъ i. t. d.), ве́ха, вѣять (вѣтеръ) = 12 korenov.

сѣ: се́веръ, сѣд- (сѣсть), сѣдо̀й, сѣк-, сѣно, сѣнь, се́рый, се́ра, се́товать, (по)сѣти́ть, сѣять (сѣма) = 12 korenov.

мѣ: мѣдь, мѣлъ, мѣна, мѣра, мѣси́ть, мѣсто, мѣсяцъ, мѣтить, (по)мѣха (мѣша́ть), мѣхъ, мѣшкать = 11 kor.

рѣ: рѣдкій, рѣдька (da-si staro: рьдькы), рѣзать, рѣзвый, рѣпа, рѣять, рѣсни́ца (gl. slovar!), (об)рѣтӯ, рѣять (рѣка̀), рѣчь (no: обре́чь), (про)рѣха (рѣшить) = 10 kor.

лѣ: лѣвый, лѣзу, лѣкь (лѣчи́ть, ле́карь), лѣнь, лѣпи́ть (великолѣпный, лѣпота̀), лѣсъ, ле́то, лѣха = 8 kor.

цѣ: це́вка, цѣди́ть, цѣлый (цѣлова́ть, поцѣлу́й), цѣль (cilj), цѣна̀, цѣпъ (cepec), цѣпь (veriga) = 7 kor.

тѣ: те́ло, тѣнь, те́сный, те́сто, (за)те́ять, (по)те́ха = 6 korenov.

пѣ: пѣ́гій, пѣ́на, пѣ́стовать, пѣть, пѣх- (-о́та, пѣшкòмъ) = 5 korenov.

нѣ: нѣ́га, нѣ́дро (kor. ѣд ali яд), нѣмòй, нѣ (-кто, нѣ́который), нѣтъ (= ne есть) = 5 kor.

бѣ: бѣ́гать, бѣда̀ (побѣ́да), бѣлый, бѣсъ = 4 kor.

дѣ: дѣ- (дѣлать, дѣ́ну, дѣ́ти), дѣва, дѣдъ, дѣлю̀ = 4 kor.

зѣ: зѣвъ, зѣло̀ (stara beseda), зѣни́ца = 3 kor.

γ) posle *dveh* začetnih soglasnikov:

-л: блѣ́дный, Глѣбъ, клѣть, плѣнъ, плѣсень, плѣшь, слѣдъ, слѣпòй, хлѣбъ, хлѣвъ = 10 kor.

-н: гнѣвъ, гнѣдòй, гнѣти́ть, (подгнѣ́та, prim.: гнѣти́ть = netiti ogenj), гнѣздо̀, Днѣпръ, Днѣстръ, снѣгъ = 7 kor.

-р: грѣхъ, крѣпкій, прѣсный, хрѣнъ = 4 kor.

-в: звѣрь, свѣжій, свѣтъ, цвѣтъ = 4 kor.

-м: смѣхъ = 1 kor.

-п: спѣхъ = 1 kor.

-т: стѣна̀ = 1 kor.

δ) posle *treh* začetnih soglasnikov: стрѣла̀, стрѣха = 2 kor.

ε) v *drugem* slogu nahaja se v sledečih besedah: желѣзо, калѣ́ка, колѣно, полѣно, телѣга, орѣхъ, свирѣпъ, невѣ́ста, Рогнѣда, бесѣда in v лелѣ́ять = 12 kor. (v poslednjej besedi, po Grotu, drugi slog ni korenski).

ζ) v tretjem slogu: человѣкъ, печенѣгъ, сыропѣга = 3 kor., torej vkupe *130 korenov z ѣ.*

B. *ѣ* v besedotvornih nastavkah:

a) V narečjih: вездѣ, внѣ, возлѣ, гдѣ, доколѣ, доселѣ, дотолѣ, здѣсъ, индѣ, кромѣ, нынѣ, отколѣ, отселѣ, оттолѣ, подлѣ, послѣ, развѣ, kakor i v proizvodnih od njih: здѣшній, внѣшній i. t. d.

b) V samostalnikih: свирѣль, апрѣль, злодѣй, ротозѣй in змѣй.

c) V vlastnih imenih tam, kjer v grškem ni ε: **Алексѣй, Елисѣй, Сергѣй** (ker: Aleksios, Elissaios, Sergios), no **Андрей** (ker: Andréas). — No iz tega pravila je mnogo izjem: **Асмодей, Пелагея** (da-si: Asmodaios, Pelágia).

Od **Индіа** je prilog **индѣйскій** in ime **индѣецъ**.

C. V fleksijah:

a) v *mestniku* jednine samostalnikov možkega in srednjega spola, ki se končajo na *-ъ, -ь, -ŭ, -o, -e* in v *dajalniku* in *mestniku* samostalnikov ženskega spola na *-a* in *-я:* **о конѣ, на морѣ, рыбѣ, о женѣ.** Tako tudi v narečjih stvorjenih iz samostalnikov in prilogov: **вта́йнѣ, вскоро́ѣ, вкра́тцѣ.**

Ako se v vlastnih imenih *i* zamenja z *ъ*, to stavi se posle *ъ — ѣ:* **о Василій, Маріи, Софіи,** no: **о Васильѣ, Ма́рьѣ, Со́фьѣ.** V samostalnikih srednjega spola na *-ье* piše se v mestniku *-ьи* ali *ъѣ:* **о здоро́вьи** ali **о здоро́вьѣ, на новосе́льи** in **на новосе́льѣ.** No piše se le: **о копьѣ, при ружьѣ, въ платьѣ, о житьѣ-бытьѣ.** — Odglagolna imena na *-ніе (-нье)* piše se vselej *-и:* **въ недоумѣньи, объ окончаньи.**

Kje se piše *ѣ* v *zaimenih* in *številnikih*, išči na dotičnem mestu v Slovnici (str. 44., 49. in sledeče), takoisto tikoma primerjalne stopinje priloga (str. 41).

Iz glagolov pišo se z *ѣ* glagoli na *-ѣть:* **терпѣть, сидѣть, богатѣть,** kakor tudi **пѣть, сѣсть** in **ѣсть.**

Od starega glagola **прѣтися** (preti se, prepirati se) imamo odglagolni samostalnik **пре́ніе,** debata (n. pr. v državnem zboru), v različje od **прѣ́ніе** od glagola **прѣть,** pereti.

Od starega glagola **тяти (тму)** imamo: **затменіе,** mrak (lune, solnca), od deležnika **затменный** nam. **затятый.** (Primerjaj slov. steti — stmem).

KONEC.

Naj se popravi:

Stran 12, 2. vrsta odspodaj: -ин-*ич*-на, namesto: -ин-*иш*-на.

» 24, v tablici sklanjatve «рыба» itd. mora stati рыбахъ pri mestniku, рыбами pa pri orodniku.

» 31, 2. vrsta odspodaj, stoji naj у́зелъ.

» 46, 2. vsta odzgoraj: zvezdica na konci nje je odveč.